叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 二十二个哥布林(twenty-two Goblins) 000001

2. 二十二个哥布林(twenty-two Goblins) 000002

3. 二十二个哥布林(twenty-two Goblins) 000003

4. 二十二个哥布林(twenty-two Goblins) 000004

5. 二十二个哥布林(twenty-two Goblins) 000005

6. 二十二个哥布林(twenty-two Goblins) 000006

7. 二十二个哥布林(twenty-two Goblins) 000007

8. 二十二个哥布林(twenty-two Goblins) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

二十二个哥布林(Twenty-Two Goblins)

['twenti] - [tu:] ['gɔblɪnz]
TWENTY - TWO GOBLINS
二十 - 二 哥布林

二十二个哥布林

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['sænskrɪt][baɪ]['ɑ:rθər] ['wɪljəm] ['raɪdɚ]
Translated from the Sanskrit by Arthur William Ryder
翻译 从 这 梵文 经过 亚瑟 威廉 莱德

由亚瑟·威廉·赖德从梵文翻译

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
Introduction
介绍

介绍

['gɑ:blɪn] -
Goblin -
哥布林 -

哥布林-

story1 .
story1 .
story1 .

故事1。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɪ'loʊpmənt] .
The Prince's Elopement .
这 王子的 私奔 .

王子的私奔。

[hu:z] [fɔ:lt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔ:] ? [ˌtu:'tu:] .
Whose fault was the resulting death of his parents - in - law ? 2 .
谁 过错 曾是 这 结果 死亡 的 他的 父母 - 在 - 法律 ? 2 .

导致他岳父母死亡的罪魁祸首是谁？2.

[ðə; ði] [θri:] ['lʌvəz] [hu:] [brɔ:t] [ðə; ði] [ded] [gɜ:rl][tu:; tə] [laɪf] .
The Three Lovers who brought the Dead Girl to Life .
这 三 恋人 WHO 带来 这 死的 女孩 到 生活 .

让死去的女孩复活的三位恋人。

[hu:z] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [ʃi:; ʃi][bi:; bi] ? [θri:] .
Whose wife should she be ? 3 .
谁 妻子 应该 她 是 ? 3 .

她应该成为谁的妻子？3.

[ðə; ði] ['pærət] [ænd; ənd][ðə; ði] [θrʌʃ] .
The Parrot and the Thrush .
这 鹦鹉 和 这 画眉 .

鹦鹉和画眉。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [wɜːrs] , [men] [ɔːr] ['wɪmɪn] ? [fɔːr] .

Which	are	worse	,	men	or	women	?	4	.
哪个	是	更糟	,	男人	或者	女性	?	4	.

男性和女性，哪个更糟糕？4.

[kɪŋ] - [ænd; ənd] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['fæməli] .

King	Shudraka	and	Hero's	Family	.
国王	-	和	英雄们	家庭	.

首陀罗迦王和英雄家族。

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [dɪ'zɜːrvz] [ðə; ði] [moʊst] ['ɑːnər] ? [faɪv] .

Which	of	the	five	deserves	the	most	honour	?	5	.
哪个	的	这	五	值得	这	最多	荣誉	?	5	.

五人之中，谁最值得尊敬？5.

[ðə; ði] [breɪv] [mæn] , [ðə; ði] [waɪz] [mæn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['klevər] [mæn] .

The	Brave	Man	,	the	Wise	Man	,	and	the	Clever	Man	.
这	勇敢的	男人	,	这	明智的	男人	,	和	这	聪明的	男人	.

勇敢的人、智者和聪明的人。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [gɜːrl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ? [sɪks] .

To	which	should	the	girl	be	given	?	6	.
到	哪个	应该	这	女孩	是	给定	?	6	.

应该把女孩交给谁？6.

[ðə; ði] [gɜːrl] [huː] [træn'spoʊzd] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['brʌðər] .

The	Girl	who	transposed	the	Heads	of	her	Husband	and	Brother	.
这	女孩	WHO	转置	这	头部	的	她	丈夫	和	兄弟	.

将丈夫和哥哥的头颅互换的女子。

[wɪtʃ] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hed] [ænd; ənd] ['bɑːdi] [ɪz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ? ['sɛvən] .

Which	combination	of	head	and	body	is	her	husband	?	7	.
哪个	组合	的	头	和	身体	是	她	丈夫	?	7	.

哪个头部和身体的组合是她的丈夫？7.

[ðə; ði] ['mjuːtʃuəl] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv] [kɪŋ] [fɪrs] - ['laɪən] [ænd; ənd] [prɪns] [gʊd] .

The	Mutual	Services	of	King	Fierce	-	lion	and	Prince	Good	.
这	相互的	服务	的	国王	凶猛的	-	狮子	和	王子	好的	.

勇狮王与善王子的互助服务。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [mɔːr] [dɪ'zɜːrvɪŋ] ? [eɪt] .

Which	is	the	more	deserving	?	8	.
哪个	是	这	更多的	值得	?	8	.

哪一个更值得？8.

[ðə; ði] ['speʃəlɪst] [ɪn] [fuːd] , [ðə; ði] ['speʃəlɪst] [ɪn] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['speʃəlɪst] [ɪn] ['kɑːt(ə)n] .

The	Specialist	in	Food	,	the	Specialist	in	Women	,	and	the	Specialist	in	Cotton	.
这	专家	在	食物	,	这	专家	在	女性	,	和	这	专家	在	棉布	.

食品专家、女性专家和棉花专家。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['klɛvəɪst] ? [naɪn] .

Which	is	the	cleverest	?	9	.
哪个	是	这	最聪明的	?	9	.

哪个最聪明？9.

[ðə; ði] [fɔːr] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['suːtəz] .

The	Four	Scientific	Suitors	.
这	四	科学	求婚者	.

四位科学追求者。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [gɜːrl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ? - .

To	which	should	the	girl	be	given	?	10	.
到	哪个	应该	这	女孩	是	给定	?	-	.

应该把女孩交给谁？10.

[ðə; ði] [θriː] ['delɪkət] [waɪvz] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['vɜːrtʃuː] - ['bænər] .

The	Three	Delicate	Wives	of	King	Virtue	-	banner	.
这	三	精美的	妻子们	的	国王	美德	-	横幅	.

德行旗王的三位娇弱妻子。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['delɪkət] ? - .

Which	is	the	most	delicate	?	11	.
哪个	是	这	最多	精美的	?	-	.

哪一个最精致？11.

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [wʌn] [ə; eɪ] ['feri] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .

The	King	who	won	a	Fairy	as	his	Wife	.
这	国王	WHO	韩元	一个	仙女	作为	他的	妻子	.

国王娶了一位仙女为妻。

[waɪ] [dɪd][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələrz] [hɑːrt] [breɪk] ? - .

Why	did	his	counsellor's	heart	break	?	12	.
为什么	做过	他的	辅导员的	心	休息	?	-	.

为什么他的辅导员心碎了？12.

[ðə; ði] ['brɑːmən] [huː] [daɪd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['pɔɪzn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	Brahman	who	died	because	Poison	from	a	Snake	in	the	Claws	of	a
这	婆罗门	WHO	死亡	因为	毒	从	一个	蛇	在	这	爪子	的	一个

[hɔːk] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [fuːd] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ] ['tʃærətəbl] ['wʊmən] .

Hawk	fell	into	a	Dish	of	Food	given	him	by	a	Charitable	Woman	.
鹰	跌倒	进入	一个	盘子	的	食物	给定	他	经过	一个	慈善	女士	.

一位婆罗门因一只鹰爪中的蛇毒落入一位好心妇人给他的食物中而丧命。

[huː] [ɪz][tuː; tə] [bleɪm] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [deθ] ? - .

Who	is	to	blame	for	his	death	?	13	.
WHO	是	到	责备	为了	他的	死亡	?	-	.

谁该为他的死负责？13.

[ðə; ði][gɜːrl] [huː] [ʃoʊd] [greɪt] [dɪ'voʊʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [θiːf] .

The	Girl	who	showed	Great	Devotion	to	the	Thief	.
这	女孩	WHO	显示	伟大的	虔诚	到	这	贼	.

对盗贼表现出极大忠诚的女孩。

[dɪd] [hiː; hi] [wiːp] [ɔːr] [læf] ? - .

Did	he	weep	or	laugh	?	14	.
做过	他	哭泣	或者	笑	?	-	.

他哭了还是笑了？14.

[ðə; ði][mæn] [huː] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət] [wɪl] .

The	Man	who	changed	into	a	Woman	at	Will	.
这	男人	WHO	已更改	进入	一个	女士	在	将要	.

能随意变成女人的男人。

[wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] [hɪz; ɪz][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ['mænz] ? - .

Was	his	wife	his	or	the	other	man's	?	15	.
曾是	他的	妻子	他的	或者	这	其他	男人的	?	-	.

他的妻子是他的还是另一个男人的？15.

[ðə; ði] ['feri] [prɪns] [klaʊd] - ['tʃæriət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrpənt] [ʃel] - [krest] .

The	Fairy	Prince	Cloud	-	chariot	and	the	Serpent	Shell	-	crest	.
这	仙女	王子	云	-	战车	和	这	蛇	壳	-	波峰	.

仙子王子云车和蛇贝纹章。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [mɔːr] [self] - ['sækrifaisɪŋ] ? - .

Which	is	the	more	self	-	sacrificing	?	16	.
哪个	是	这	更多的	自己	-	牺牲	?	-	.

哪一种更具有自我牺牲精神？16.

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [daɪd] [fɔːr; fər] [lʌv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [waɪf] ; [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['fɑːloʊz]

The	King	who	died	for	Love	of	his	General's	Wife	;	the	General	follows
这	国王	WHO	死亡	为了	爱	的	他的	将军的	妻子	;	这	一般的	跟随

[hɪm; ɪm] [ɪn] [deθ] .

him	in	Death	.
他	在	死亡	.

国王因爱上将军的妻子而死；将军也随之死去。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [mɔːr] ['wɜːrði] ? - .

Which	is	the	more	worthy	?	17	.
哪个	是	这	更多的	值得	?	-	.

哪个更有价值？17.

[ðə; ði] [juːθ] [huː] [went] [θruː] [ðə; ði] ['prɑːpər] ['serəmənɪz] .

The	Youth	who	went	through	the	Proper	Ceremonies	.
这	青年	WHO	去	通过	这	恰当的	仪式	.

经过正规仪式的青年。

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [feɪl] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [spel] ? - .

Why	did	he	fail	to	win	the	magic	spell	?	18	.
为什么	做过	他	失败	到	赢	这	魔法	拼写	?	-	.

他为什么没能赢得魔法咒语？18.

[ðə; ði] [bɔɪ] [huːm] [hɪz; ɪz] ['perənts] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [kɪl] .

The	Boy	whom	his	Parents	,	the	King	,	and	the	Giant	conspired	to	Kill	.
这	男生	谁	他的	父母	,	这	国王	,	和	这	巨大的	密谋	到	杀	.

他的父母、国王和巨人合谋要杀死的男孩。

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [læf] [æt; ət] [ðə; ði] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [deθ] ? - .

Why	did	he	laugh	at	the	moment	of	death	?	19	.
为什么	做过	他	笑	在	这	片刻	的	死亡	?	-	.

为什么他在临死之际还在笑？19.

[ðə; ði] [mæn] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['lʌvər] , [huː] [ɔːl] [daɪd] [fɔːr; fər] [lʌv] .

The	Man	,	his	Wife	,	and	her	Lover	,	who	all	died	for	Love	.
这	男人	,	他的	妻子	,	和	她	情人	,	WHO	全部	死亡	为了	爱	.

男人、他的妻子和她的情人，他们都为爱而死。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [moʊst] ['fuːlɪʃ] ? - .

Which	was	the	most	foolish	?	20	.
哪个	曾是	这	最多	愚蠢	?	-	.

哪个最愚蠢？20.

[ðə; ði] [fɔːr] ['brʌðərz] [huː] [brɔːt] [ə; eɪ] [ded] ['laɪən] [tuː; tə] [laɪf] .

The	Four	Brothers	who	brought	a	Dead	Lion	to	Life	.
这	四	兄弟	WHO	带来	一个	死的	狮子	到	生活	.

让死去的狮子复活的四兄弟。

[wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [bleɪm] [wen] [hiː; hi] [kɪlz] [ðem; ðəm] [ɔːl] ? - .

Which	is	to	blame	when	he	kills	them	all	?	21	.
哪个	是	到	责备	什么时候	他	杀戮	他们	全部	?	-	.

21. 当他杀死他们所有人时，谁该为此负责？

[ðə; ði] [oʊld] ['hɜːrmɪt] [huː] [iks'tʃeindʒd] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [bɔɪ] .

The	Old	Hermit	who	exchanged	his	Body	for	that	of	the	Dead	Boy	.
这	老的	隐士	WHO	交换	他的	身体	为了	那	的	这	死的	男生	.

用自己的身体换取死去的男孩身体的老隐士。

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [wiːp] [ænd; ənd] [dæns] ? - .

Why	did	he	weep	and	dance	?	22	.
为什么	做过	他	哭泣	和	舞蹈	?	-	.

他为什么又哭又跳？22.

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [huː] ['mærid] ['dɔːtər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .

The	Father	and	Son	who	married	Daughter	and	Mother	.
这	父亲	和	儿子	WHO	已婚	女儿	和	母亲	.

父子二人娶了女儿和母亲。

[wʌt] [rɪ'leɪʃn] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ?

What	relation	were	their	children	?
什么	关系	是	他们的	孩子们	?

他们的孩子是什么关系?

[kən'kluːʒ(ə)n]

Conclusion

结论

结论

['twenti] - [tuː] ['gɔblɪnz]

TWENTY	-	TWO	GOBLINS
二十	-	二	哥布林

二十二个哥布林

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

INTRODUCTION

介绍

介绍

[ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [^ə'dɑːvəri] ['rɪvər] [ɪz][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'baɪdɪŋ] ['kɪŋdəm] .

On	the	bank	of	the	Godavari	River	is	a	kingdom	called	the	Abiding	Kingdom	.
在	这	银行	的	这	戈达瓦里	河	是	一个	王国	称为	这	遵守	王国	.

在戈达瓦里河畔，有一个名为永恒王国的王国。

[ðer; ðər] [lɪvd] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['vɪktəri] , [ðə; ði] ['feɪməs] [kɪŋ] ['trɪp(ə)l] - ['vɪktəri] ,

There	lived	the	son	of	King	Victory	,	the	famous	King	Triple	-	victory	,
那里	居住地	这	儿子	的	国王	胜利	,	这	著名的	国王	三倍	-	胜利	,

那里住着胜利王的儿子，也就是著名的三重胜利王。

['maɪti] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .

mighty	as	the	king	of	the	gods	.
强大的	作为	这	国王	的	这	神	.

威猛如众神之王。

[æz; əz] [ðɪs] [kɪŋ] [sæt][ɪn]['dʒʌdʒmənt] ,

As	this	king	sat	in	judgment	,
作为	这	国王	卫星	在	判断	,

当这位国王坐在审判席上时，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [kɔːld] ['peɪʃ(ə)ns] [brɔːt] [hɪm; ɪm] ['evri] [deɪ] [wʌn] [piːs] [ʌv; əv] [fruːt] [æz; əz][æn; ən]

a	monk	called	Patience	brought	him	every	day	one	piece	of	fruit	as	an
一个	僧	称为	耐心	带来	他	每一个	天	一	片	的	水果	作为	一个

[ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hɑːmɪdʒ] .

expression	of	homage	.
表达	的	尊敬	.

一位名叫帕蒂恩斯的僧侣每天都给他带一个水果，以示敬意。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [iːtʃ] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['treʒərər] [huː] [stʊd]

And	the	king	took	it	and	gave	it	each	day	to	the	treasurer	who	stood
和	这	国王	采取	它	和	给予	它	每个	天	到	这	财务主管	WHO	站立

[nɪr] .

near	.
靠近	.

国王取下钱，每天交给站在旁边的司库。

[ðʌs] [twelv] ['jɪrz] [pæst] .
Thus twelve years passed .
因此 十二 年 通过了 .

就这样，十二年过去了。

[naʊ] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [mʌŋk] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːrt] , [geɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [fruːt] [æz; əz]
Now one day the monk came to court , gave the king a piece of fruit as
现在 一 天 这 僧 来了 到 法庭 , 给予 这 国王 一个 片 的 水果 作为
['juːʒuəl] ,
usual ,
通常 ,

有一天，僧人来到宫廷，像往常一样献给国王一块水果。

[ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
and went away .
和 去 离开 .

然后就离开了。

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [ðə; ði] [fruːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pet] ['beɪbi] ['mʌŋki] [ðæt] [hæd; həd]
But on this day the king gave the fruit to a pet baby monkey that had
但 在 这 天 这 国王 给予 这 水果 到 一个 宠物 婴儿 猴 那 有
[ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['kiːpəz] ,
escaped from his keepers ,
逃脱 从 他的 守门员 ,

但就在这一天，国王把水果给了从饲养员那里逃出来的一只宠物小猴子。

[ænd; ənd] ['hæpənd] [tuː; tə] ['wɑːndər] [ɪn] .
and happened to wander in .
和 发生 到 漫步 在 .

然后就偶然走进来了。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mʌŋki] [eɪt] [ðə; ði] [fruːt] , [hiː; hi] [splɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊpən] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['praɪsləs] ,
And as the monkey ate the fruit , he split it open , and a priceless ,
和 作为 这 猴 吃 这 水果 , 他 分裂 它 打开 , 和 一个 无价 ,

猴子吃水果的时候，把水果掰开了，里面露出了一个无价之宝。

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [dʒem] [keɪm] [aʊt] .
magnificent gem came out .
壮丽 宝石 来了 出去 .

一颗璀璨的宝石诞生了。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['treʒərər] :
When the king saw this , he took it and asked the treasurer :
什么时候 这 国王 锯 这 , 他 采取 它 和 问 这 财务主管 :

国王看见这东西，就拿过来问司库：

" [wer] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [fruːts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mʌŋk] [brɔːt] ?
" Where have you been keeping the fruits which the monk brought ?
" 在哪里 有 你 到过 保持 这 水果 哪个 这 僧 带来 ?

“你把僧人带来的水果放在哪里了？”

[aɪ] [geɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I gave them to you .
我 给予 他们 到 你 .

我把它们给了你。

" [wen] [ðə; ði] ['treʒərər] [hɜːrd] [ðɪs] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [sed] : " [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
" When the treasurer heard this , he was frightened and said : " Your Majesty ,
" 什么时候 这 财务主管 听到 这 , 他 曾是 害怕 和 说 : " 你的 威严 ,

“司库听见这话，吓得不轻，说道：‘陛下，

[aɪ][hæv; həv] [θroʊn] [ðem; ðəm][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

I	have	thrown	them	all	through	the	window	.
我	有	抛掷	他们	全部	通过	这	窗户	.

我把它们全都扔出窗外了。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [dɪ'zaɪəz] , [aɪ] [wɪl] [lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [naʊ] .

If	your	Majesty	desires	,	I	will	look	for	them	now	.
如果	你的	威严	欲望	,	我	将要	看	为了	他们	现在	.

陛下若有意愿，我现在就去找他们。

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [dɪs'mɪst] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [went] , [bʌt; bət] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ə; eɪ]

"	And	when	the	king	had	dismissed	him	,	he	went	,	but	returned	in	a
"	和	什么时候	这	国王	有	解雇	他	,	他	去	,	但	返回	在	一个

['moʊmənt] ,

moment	,
片刻	,

“国王打发他走后，他去了，但过了一会儿就回来了，

[ænd; ənd] [sed] [ə'gen] : " [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [smæʃt] [ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] ,

and	said	again	:	"	Your	Majesty	,	they	were	all	smashed	in	the	treasury	,
和	说	再次	:	"	你的	威严	,	他们	是	全部	粉碎	在	这	财政部	,

他又说：“陛下，它们都在国库里被砸碎了。”

[ænd; ənd][ɪn][ðem; ðəm][aɪ] [siː] [hiːps] [ʌv; əv] ['dæzlɪŋ] ['dʒɛmz] .

and	in	them	I	see	heaps	of	dazzling	gems	.
和	在	他们	我	看	堆积如山	的	耀眼的	宝石	.

我在它们身上看到了许多璀璨夺目的宝石。

" [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][tuː; tə]

"	When	he	heard	this	,	the	king	was	delighted	,	and	gave	the	jewels	to
"	什么时候	他	听到	这	,	这	国王	曾是	高兴极了	,	和	给予	这	珠宝	到

[ðə; ði] ['treʒərər] .

the	treasurer	.
这	财务主管	.

“国王听了这话，非常高兴，就把珠宝交给司库。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [mʌŋk] [keɪm] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] : " [mʌŋk] ,

And	when	the	monk	came	the	next	day	,	he	asked	him	:	"	Monk	,
和	什么时候	这	僧	来了	这	下一个	天	,	他	问	他	:	"	僧	,

第二天，当僧人来的时候，他问他：“僧人，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [kiːp] ['ɑːnər] [ˌem 'iː][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'spensɪv] [weɪ] ?

why	do	you	keep	honouring	me	in	such	an	expensive	way	?
为什么	做	你	保持	致敬	我	在	这样的	一个	昂贵的	方式	?

你为什么总是用如此昂贵的方式来款待我?

[ən'les] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [jʊr; jər] [fruːt] .

Unless	I	know	the	reason	,	I	will	not	take	your	fruit	.
除非	我	知道	这	原因	,	我	将要	不是	拿	你的	水果	.

除非我知道原因，否则我不会收你的水果。

" [ðen] [ðə; ði] [mʌŋk] [tʊk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'saɪd][ænd; ənd] [sed] : " [oʊ]['hɪroʊ] ,

"	Then	the	monk	took	the	king	aside	and	said	:	"	O	hero	,
"	然后	这	僧	采取	这	国王	旁边	和	说	:	"	哦	英雄	,

“然后，僧人把国王拉到一边，说道：‘哦，英雄，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [niːd] [help] .

there	is	a	business	in	which	I	need	help	.
那里	是	一个	商业	在	哪个	我	需要	帮助	.

我需要帮忙处理一个生意上的事。

[soʊ][aɪ][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər][help][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][breɪv][mæn] .

So	I	ask	for	your	help	in	it	,	because	you	are	a	brave	man	.
所以	我	问	为了	你的	帮助	在	它	,	因为	你	是	一个	勇敢的	男人	.

所以我请求你的帮助，因为你是个勇敢的人。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['prɑːmɪst] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] .

"	And	the	king	promised	his	assistance	.
"	和	这	国王	承诺	他的	协助	.

国王承诺会提供帮助。

[ðen] [ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [pliːzd] , [ænd; ənd] [sed] [ə'gen] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

Then	the	monk	was	pleased	,	and	said	again	:	"	O	King	,
然后	这	僧	曾是	高兴	,	和	说	再次	:	"	哦	国王	,

这时，僧人很高兴，又说道：“国王陛下，

[ɑːn][ðə; ði][læst] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪnɪŋ] [muːn] , [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['semәteri]

on	the	last	night	of	the	waning	moon	,	you	must	go	to	the	great	cemetery
在	这	最后的	夜晚	的	这	减弱	月亮	,	你	必须	去	到	这	伟大的	公墓

[æt; ət] ['naɪtfɔːl] ,

at	nightfall	,
在	黄昏	,

在残月的最后一晚，你必须在夜幕降临时前往大墓地。

[ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['ʌndər] [ðə; ði][fɪg] - [triː] .

and	come	to	me	under	the	fig	-	tree	.
和	来	到	我	在下面	这	如图	-	树	.

到无花果树下来。

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] " ['sɜːrt(ə)nli] , " [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] , [ðə; ði] [mʌŋk] , [went] [hoʊm] [wel]

"	Then	the	king	said	"	Certainly	,	"	and	Patience	,	the	monk	,	went	home	well
"	然后	这	国王	说	"	当然	,	"	和	耐心	,	这	僧	,	去	家	出色地

[pliːzd] .

pleased	.
高兴	.

“国王说‘当然可以’，于是和尚帕蒂恩斯心满意足地回家了。”

[soʊ] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [keɪm] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] ,

So	when	the	night	came	,	the	mighty	king	remembered	his	promise	to	the	monk	,
所以	什么时候	这	夜晚	来了	,	这	强大的	国王	记得	他的	承诺	到	这	僧	,

夜幕降临之时，这位强大的国王想起了他对僧侣的承诺。

[ænd; ənd][æt; ət] [dʌsk] [hiː; hi] [ræpt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] [veɪl] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz]

and	at	dusk	he	wrapped	his	head	in	a	black	veil	,	took	his	sword	in	his
和	在	黄昏	他	包装	他的	头	在	一个	黑色的	面纱	,	采取	他的	剑	在	他的

[hænd] ,

hand	,
手	,

黄昏时分，他用黑色面纱裹住头部，手中握着剑。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['semәteri] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

and	went	to	the	great	cemetery	without	being	seen	.
和	去	到	这	伟大的	公墓	没有	存在	已见	.

然后悄无声息地去了大公墓。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][ðer; ðər] , [hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] ,

When	he	got	there	,	he	looked	about	,
什么时候	他	得到	那里	,	他	看起来	关于	,

他到达那里后，环顾四周。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [mʌŋk] ['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði][fɪg] - [triː] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['mædʒɪk]['sɜːrk(ə)l] .

and	saw	the	monk	standing	under	the	fig	-	tree	and	making	a	magic	circle	.
和	锯	这	僧	常设	在下面	这	如图	-	树	和	制作	一个	魔法	圆圈	.

看见僧人站在无花果树下，画了一个魔法阵。

[soʊ][hiː; hi] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] : " [mʌŋk] , [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] .

So	he	went	up	and	said	:	"	Monk	,	here	I	am	.
所以	他	去	向上	和	说	:	"	僧	,	这里	我	是	.

于是他走上前去说：“和尚，我在这里。”

[tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː; tə][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

Tell	me	what	I	am	to	do	for	you	.
告诉	我	什么	我	是	到	做	为了	你	.

告诉我该我为你做什么。

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [mʌŋk] [sɔː] [ðə; ði] [kɪŋ] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ]

"	And	when	the	monk	saw	the	king	,	he	was	delighted	and	said	:	"	O	King
"	和	什么时候	这	僧	锯	这	国王	,	他	曾是	高兴极了	和	说	:	"	哦	国王

,

,

,

“当僧人见到国王时，他非常高兴，说道：‘国王啊，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][duː][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['feɪvər] , [goʊ] [saʊθ] [frʌm; frəm] [hɪr] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɔːl] [ə'loʊn]

if	you	wish	to	do	me	a	favour	,	go	south	from	here	some	distance	all	alone
如果	你	希望	到	做	我	一个	偏爱	,	去	南	从	这里	一些	距离	全部	独自的

,

,

,

如果你想帮我个忙，就独自一人从这里往南走一段距离。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ] ['sɪsʊ] [triː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ded] ['bɑːdi] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	you	will	see	a	sissoo	tree	and	a	dead	body	hanging	from	it	.
和	你	将要	看	一个	西苏	树	和	一个	死的	身体	绞刑	从	它	.

你会看到一棵黄檀树，树上挂着一具尸体。

[biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðæt] [hɪr] .

Be	so	kind	as	to	bring	that	here	.
是	所以	种类	作为	到	带来	那	这里	.

请帮忙把它带过来。

" [wen] [ðə; ði] [breɪv] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] , [hiː; hi] [ə'griːd] , [ænd; ənd] , [truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] ,

"	When	the	brave	king	heard	this	,	he	agreed	,	and	,	true	to	his	promise	,
"	什么时候	这	勇敢的	国王	听到	这	,	他	同意	,	和	,	真的	到	他的	承诺	,

[tɜːrnd] [saʊθ] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] .

turned	south	and	started	.
转向	南	和	开始	.

“勇敢的国王听到这话后，同意了，并且信守承诺，转向南方启程。”

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['semәteri] [roʊd] ,

And	as	he	walked	with	difficulty	along	the	cemetery	road	,
和	作为	他	步行	和	困难	沿着	这	公墓	路	,

他艰难地沿着墓地路走着，

[hiː; hi] [keɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ]['bɑːdi] ['hæŋɪŋ]

he	came	upon	the	sissoo	tree	at	some	distance	,	and	saw	a	body	hanging
他	来了	之上	这	西苏	树	在	一些	距离	,	和	锯	一个	身体	绞刑

[ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

on	it	.
在	它	.

他远远地来到一棵黄檀树下，看到树上挂着一具尸体。

[soʊ][hiː; hi] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] , [kʌt] [ðə; ði][roʊp] , [ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][fɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

So	he	climbed	the	tree	,	cut	the	rope	,	and	let	it	fall	to	the	ground	.
所以	他	攀登	这	树	,	切	这	绳索	,	和	让	它	落下	到	这	地面	.

于是他爬上树，割断绳子，让树掉到地上。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [kraɪd] [ə'laʊd] , [æz; əz] [ɪf] [ə'laɪv] .

And	**as**	**it**	**fell**	**,**	**it**	**unexpectedly**	**cried**	**aloud**	**,**	**as**	**if**	**alive**	**.**
和	作为	它	跌倒	,	它	不料	哭	大声	,	作为	如果	活	.

它坠落时，出乎意料地发出了一声响亮的哭声，仿佛活着一样。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [klaɪmd] [daʊn] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'laɪv] , [hiː; hi] ['mɜːrsɪfəli] [rʌbd] [ɪts] [lɪmz] .

Then	**the**	**king**	**climbed**	**down**	**,**	**and**	**thinking**	**it**	**was**	**alive**	**,**	**he**	**mercifully**	**rubbed**	**its**	**limbs**	**.**
然后	这	国王	攀登	向下	,	和	思维	它	曾是	活	,	他	仁慈地	摩擦	它是	四肢	.

然后国王爬了下来，以为它还活着，便仁慈地抚摸了它的四肢。

[ðen] [ðə; ði]['bɑːdi] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [læf] .

Then	**the**	**body**	**gave**	**a**	**loud**	**laugh**	**.**
然后	这	身体	给予	一个	大声	笑	.

然后，那具身体发出了一声响亮的笑声。

[soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ]['gɑːblɪn] [lɪvd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [sed] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] :

So	**the**	**king**	**knew**	**that**	**a**	**goblin**	**lived**	**in**	**it**	**,**	**and**	**said**	**without**	**fear**	**:**
所以	这	国王	知道	那	一个	哥布林	居住地	在	它	,	和	说	没有	害怕	:

所以国王知道里面住着一个妖精，便毫无畏惧地说：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['læfɪŋ] [ə'baʊt] ?

"	**What**	**are**	**you**	**laughing**	**about**	**?**
"	什么	是	你	笑	关于	?

你在笑什么?

[kʌm] , [let] [ˌjuː 'es][biː; bi] [ɔːf] .

Come	**,**	**let**	**us**	**be**	**off**	**.**
来	,	让	我们	是	离开	.

好了，我们走吧。

" [bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði]['gɑːblɪn][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['eni] [lɔːŋgər] .

"	**But**	**then**	**he**	**did**	**not**	**see**	**the**	**goblin**	**on**	**the**	**ground**	**any**	**longer**	**.**
"	但	然后	他	做过	不是	看	这	哥布林	在	这	地面	任何	更长	.

“但是，他再也没看到地上的小妖精了。”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , [ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] , ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triː] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

And	**when**	**he**	**looked**	**up**	**,**	**there**	**he**	**was**	**,**	**hanging**	**in**	**the**	**tree**	**as**	**before**	**.**
和	什么时候	他	看起来	向上	,	那里	他	曾是	,	绞刑	在	这	树	作为	前	.

当他抬头看去时，他发现自己还像以前一样挂在树上。

[soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['kerfəli] ['kærid] [ðə; ði]['bɑːdi] [daʊn] .

So	**the**	**king**	**climbed**	**the**	**tree**	**again**	**,**	**and**	**carefully**	**carried**	**the**	**body**	**down**	**.**
所以	这	国王	攀登	这	树	再次	,	和	小心	携带	这	身体	向下	.

于是国王再次爬上树，小心翼翼地把尸体抱了下来。

[ə; eɪ] [breɪv] ['mænz] [hɑːrt] [ɪz]['hɑːrdər][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['daɪmənd] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['tremb(ə)l] .

A	**brave**	**man's**	**heart**	**is**	**harder**	**than**	**a**	**diamond**	**,**	**and**	**nothing**	**makes**	**it**	**tremble**	**.**
一个	勇敢的	男人的	心	是	更难	比	一个	钻石	,	和	没有什么	制作	它	颤抖	.

勇敢者的心比钻石还坚硬，没有什么能动摇它。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði]['bɑːdi][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɑːblɪn][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

Then	**he**	**put**	**the**	**body**	**with**	**the**	**goblin**	**in**	**it**	**on**	**his**	**shoulder**	**,**
然后	他	放	这	身体	和	这	哥布林	在	它	在	他的	肩膀	,

然后他把装着妖精的尸体扛在肩上。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ɪn] ['saɪləns] .

and	started	off	in	silence	.
和	开始	离开	在	沉默	.

起初一片寂静。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ði]['gɑːblɪn][ɪn][ðə; ði]['bɑːdi] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

And	as	he	walked	along	,	the	goblin	in	the	body	said	:	"	O	King	,
和	作为	他	步行	沿着	,	这	哥布林	在	这	身体	说	:	"	哦	国王	,

他边走边说："国王啊，

[tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] , [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] .

to	amuse	the	journey	,	I	will	tell	you	a	story	.
到	娱乐	这	旅行	,	我	将要	告诉	你	一个	故事	.

为了增添旅途乐趣，我将给你们讲个故事。

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

" [fɜːrst] ['gɑːblɪn]

"	FIRST	GOBLIN
"	第一的	哥布林

"第一只小妖精"

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɪ'loʊpmənt] .

The	Prince's	Elopement	.
这	王子的	私奔	.

王子的私奔。

[huːz] [fɔːlt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] ?

Whose	fault	was	the	resulting	death	of	his	parents	-	in	-	law	?
谁	过错	曾是	这	结果	死亡	的	他的	父母	-	在	-	法律	?

导致他岳父母死亡的罪魁祸首是谁?

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔːld] [biˈnɑːriz] [wer] ['ʃivə] [laɪvz; lɪvz] .

There	is	a	city	called	Benares	where	Shiva	lives	.
那里	是	一个	城市	称为	贝拿勒斯	在哪里	湿婆	生活	.

有一个名叫贝拿勒斯的城市，湿婆神居住在那里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lʌvd] [baɪ] ['paɪəs] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [sɔɪl] [ʌv; əv] [maʊnt] ['kaɪˌlɑːsə] .

It	is	loved	by	pious	people	like	the	soil	of	Mount	Kailasa	.
它	是	喜爱	经过	虔诚的	人们	喜欢	这	土壤	的	山	凯拉萨	.

它像冈仁波齐峰的土壤一样，深受虔诚的人们喜爱。

[ðə; ði] ['rɪvər] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ʃaɪnz] [ðer; ðər] [laɪk] [ə; eɪ] [pɜːrl] ['nekləs] .

The	river	of	heaven	shines	there	like	a	pearl	necklace	.
这	河	的	天堂	闪耀	那里	喜欢	一个	珍珠	项链	.

天河在那里闪耀，宛如一串珍珠项链。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [lɪvd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [kɔːld] ['vælər] [huː] [bəːnd] [ʌp] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [baɪ][hɪz; ɪz] ['vælər] ,

And	in	the	city	lived	a	king	called	Valour	who	burned	up	all	his	enemies	by	his	valour	,
和	在	这	城市	居住地	一个	国王	称为	勇气	WHO	烧伤	向上	全部	他的	敌人	经过	他的	勇气	,

城里住着一位名叫勇猛的国王，他凭借英勇烧死了所有的敌人。

[æz; əz][ə; eɪ]['faɪər] [bɜːrn] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] .

as	a	fire	burns	a	forest	.
作为	一个	火	烧伤	一个	森林	.

就像一场大火烧毁了一片森林。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [neɪmd] ['θʌndərboʊlt] [huː] [broʊk][ðə; ði][praɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] - [gɑːd][baɪ]

He	had	a	son	named	Thunderbolt	who	broke	the	pride	of	the	love	-	god	by
他	有	一个	儿子	命名	霹雳	WHO	打破	这	自豪	的	这	爱	-	上帝	经过

[hɪz; ɪz] ['bjuːti] ,

his	beauty	,
他的	美丽	,

他有个儿子名叫雷霆，雷霆凭借俊美的容貌击碎了爱神的骄傲。

[ænd; ənd][ðə; ði][praɪd] [ʌv; əv] [men] [baɪ][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] .

and	the	pride	of	men	by	his	bravery	.
和	这	自豪	的	男人	经过	他的	勇敢	.

他的英勇行为赢得了人们的骄傲。

[ðɪs] [prɪns] [hæd; həd][ə; eɪ] ['klevər] [frend] , [ðə; ði][sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kaʊnsələr] .

This	prince	had	a	clever	friend	,	the	son	of	a	counsellor	.
这	王子	有	一个	聪明的	朋友	,	这	儿子	的	一个	顾问	.

这位王子有个聪明的朋友，是位顾问的儿子。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frend] ['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd] [went]

One	day	the	prince	was	enjoying	himself	with	his	friend	hunting	,	and	went
一	天	这	王子	曾是	享受	他自己	和	他的	朋友	打猎	,	和	去

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] .

a	long	distance	.
一个	长的	距离	.

有一天，王子和他的朋友一起去打猎，玩得很开心，他们走了很远的路。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːrɪst] .

And	so	he	came	to	a	great	forest	.
和	所以	他	来了	到	一个	伟大的	森林	.

于是，他来到了一片茂密的森林。

[ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪk] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['taɪərd] ,

There	he	saw	a	beautiful	lake	,	and	being	tired	,
那里	他	锯	一个	美丽的	湖	,	和	存在	疲劳的	,

在那里他看到了一个美丽的湖泊，而且他很累了，

[hiː; hi][dræŋk][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] , [wɑːʃt] [hɪz; ɪz][hændz]

he	drank	from	it	with	his	friend	the	counsellor's	son	,	washed	his	hands
他	喝	从	它	和	他的	朋友	这	辅导员的	儿子	,	洗过	他的	双手

[ænd; ənd] [fiːt] ,

and	feet	,
和	脚	,

他和朋友——也就是辅导员的儿子——一起喝了这杯水，然后洗了手洗脚。

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] .

and	sat	down	under	a	tree	on	the	bank	.
和	卫星	向下	在下面	一个	树	在	这	银行	.

然后坐在河岸边的一棵树下。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪd(ə)n] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

And	then	he	saw	a	beautiful	maiden	who	had	come	there	with	her
和	然后	他	锯	一个	美丽的	少女	WHO	有	来	那里	和	她

['sɜːrvənt] [tuː; tə] [beɪð] .

servants	to	bathe	.
仆人	到	洗澡	.

然后他看到一位美丽的少女和她的仆人一起来这里沐浴。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [leɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [striːm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['bjuːti] ,

She	seemed	to	fill	the	lake	with	the	stream	of	her	beauty	,
她	似乎	到	充满	这	湖	和	这	溪流	的	她	美丽	,

她仿佛用自己的美貌填满了整个湖泊。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] ['liliz] [groʊ] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [aɪz] ,

and	seemed	to	make	lilies	grow	there	with	her	eyes	,
和	似乎	到	制作	百合花	生长	那里	和	她	眼睛	,

她的眼睛仿佛能让百合花在那里生长。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [ʃeɪm] [ðə; ði]['ləutəsiz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [mɔːr] ['lʌvli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [muːn] .

and	seemed	to	shame	the	lotuses	with	a	face	more	lovely	than	the	moon	.
和	似乎	到	耻辱	这	莲花	和	一个	脸	更多的	迷人的	比	这	月亮	.

她那比月亮更美丽的容颜，似乎让莲花都黯然失色。

[ʃiː; ʃi] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [hɑːrt] [ðə; ði]['moʊmənt] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] .

She	captured	the	prince's	heart	the	moment	that	he	saw	her	.
她	捕获	这	王子的	心	这	片刻	那	他	锯	她	.

她一出现就俘获了王子的心。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [tʊk] [hɜːr; hər] [aɪz] ['kæptɪv] .

And	the	prince	took	her	eyes	captive	.
和	这	王子	采取	她	眼睛	俘虏	.

王子俘获了她的双眼。

[ðə; ði][gɜːrl][hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,

The	girl	had	a	strange	feeling	when	she	saw	him	,
这	女孩	有	一个	奇怪的	感觉	什么时候	她	锯	他	,

女孩看到他时，心中涌起一种奇怪的感觉。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [tuː] ['mɑːdɪst] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .

but	was	too	modest	to	say	a	word	.
但	曾是	也	谦虚的	到	说	一个	单词	.

但他为人谦虚，一句话也没说。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] .

So	she	gave	a	hint	of	the	feeling	in	her	heart	.
所以	她	给予	一个	暗示	的	这	感觉	在	她	心	.

于是，她流露出了内心的感受。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ə; eɪ]['loʊtəs][ɑːn][hɜːr; hər] [ɪr] ,

She	put	a	lotus	on	her	ear	,
她	放	一个	莲花	在	她	耳朵	,

她把莲花别在耳朵上，

[leɪd][ə; eɪ] ['lɪli] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] ['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [edʒ] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv]

laid	a	lily	on	her	head	after	she	had	made	the	edge	look	like	a	row	of
铺设	一个	百合	在	她	头	后	她	有	制成	这	边缘	看	喜欢	一个	排	的

[tiːθ] ,

teeth	,
牙齿	,

她把一朵百合花放在头上，花蕊修剪得像一排牙齿。

[ænd; ənd] [pleɪst] [hɜːr; hər][hænd][ɑːn][hɜːr; hər] [hɑːrt] .

and	placed	her	hand	on	her	heart	.
和	放置	她	手	在	她	心	.

她把手放在胸口。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prɪns] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [hɜːr; hər] [saɪnz] , ['oʊnli][ðə; ði] ['klevər] ['kaʊnsələrz] [sʌn]

But	the	prince	did	not	understand	her	signs	,	only	the	clever	counsellor's	son
但	这	王子	做过	不是	理解	她	标志	,	仅有的	这	聪明的	辅导员的	儿子

[ˌʌndər'stʊd] [ðem; ðəm][ɔːl] .

understood	them	all	.
理解	他们	全部	.

但王子看不懂她的手势，只有那位聪明的顾问的儿子才全部看懂了。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði][gɜːrl] [went] [ə'weɪ] , [led][baɪ][hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] .

A	moment	later	the	girl	went	away	,	led	by	her	servants	.
一个	片刻	之后	这	女孩	去	离开	,	引领	经过	她	仆人	.

片刻之后，女孩在仆人的带领下离开了。

[ʃiː; ʃi] [went] [hoʊm] [ænd; ənd][sæt][ɑːn][ðə; ði]['soʊfə][ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər] .

She	went	home	and	sat	on	the	sofa	and	stayed	there	.
她	去	家	和	卫星	在	这	沙发	和	入住	那里	.

她回到家，坐在沙发上，待在那里。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [θɔːts] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] .

But	her	thoughts	were	with	the	prince	.
但	她	想法	是	和	这	王子	.

但她的心思却全在王子身上。

[ðə; ði] [prɪns] [went] ['sloʊli] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪti] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['terəbli] ['loʊnli] [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] ,

The	prince	went	slowly	back	to	his	city	,	and	was	terribly	lonely	without	her	,
这	王子	去	缓慢地	后退	到	他的	城市	,	和	曾是	可怕	孤独	没有	她	,

王子缓缓返回城中，没有她陪伴，他感到无比孤独。

[ænd; ənd] [gruː] ['θɪnər] ['evri] [deɪ] .

and	grew	thinner	every	day	.
和	生长	更薄	每一个	天	.

而且一天比一天瘦。

[ðen] [hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnsələr] [tʊk] [hɪm; ɪm][ə'saɪd][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] .

Then	his	friend	the	son	of	the	counsellor	took	him	aside	and	told	him	that	she	was	not	hard	to	find	.
然后	他的	朋友	这	儿子	的	这	顾问	采取	他	旁边	和	讲述	他	那	她	曾是	不是	难的	到	寻找	.

然后，他的朋友，也就是那位顾问的儿子，把他拉到一边，告诉他，她并不难找。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst] [ɔːl] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] : " [maɪ] [frend] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [hɜːr; hər] [neɪm] ,

But	he	had	lost	all	courage	and	said	:	"	My	friend	,	I	don't	know	her	name	,
但	他	有	丢失的	全部	勇气	和	说	:	"	我的	朋友	,	我	不	知道	她	姓名	,

但他已经完全失去了勇气，说道："我的朋友，我不知道她的名字，

[nɔːr][hɜːr; hər] [hoʊm] , [nɔːr][hɜːr; hər]['fæməli] .

nor	her	home	,	nor	her	family	.
也不	她	家	,	也不	她	家庭	.

她既没有回家，也没有家人。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][hɜːr; hər] ?

How	can	I	find	her	?
如何	能	我	寻找	她	?

我该如何找到她?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] ['veɪnli] [traɪ][tuː; tə] ['kʌmfərt] [ˌem 'iː] ?

Why	do	you	vainly	try	to	comfort	me	?
为什么	做	你	徒劳地	尝试	到	舒适	我	?

你为什么徒劳地试图安慰我?

" [ðen] [ðə; ðɪ] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [sed] : " [dɪd] [juː; jʊ] [nɑːt] [siː] [ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] [wɪð; wɪθ]

"	Then	the	counsellor's	son	said	:	"	Did	you	not	see	all	that	she	hinted	with
"	然后	这	辅导员的	儿子	说	:	"	做过	你	不是	看	全部	那	她	暗示	和

[hɜːr; hər] [saɪnz] ?

her	signs	?
她	标志	?

“然后，顾问的儿子说：‘你难道没有看到她用手势暗示的一切吗？’

[wen] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðə; ðɪ] ['loʊtəs] [ɑːn] [hɜːr; hər] [ɪr] ,

When	she	put	the	lotus	on	her	ear	,
什么时候	她	放	这	莲花	在	她	耳朵	,

当她把莲花放在耳朵上时，

[ʃiː; ʃi] [ment] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] [neɪmd] [ɪr] - ['loʊtəs] .

she	meant	that	she	lived	in	the	kingdom	of	a	king	named	Ear	-	lotus	.
她	意思是	那	她	居住地	在	这	王国	的	一个	国王	命名	耳朵	-	莲花	.

她的意思是，她生活在一个名叫耳莲的国王的王国里。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðə; ðɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [tiːθ] ,

And	when	she	made	the	row	of	teeth	,
和	什么时候	她	制成	这	排	的	牙齿	,

当她长出那排牙齿时，

[ʃiː; ʃi] [ment] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] [baɪt] [ðer; ðər] .

she	meant	that	she	was	the	daughter	of	a	man	named	Bite	there	.
她	意思是	那	她	曾是	这	女儿	的	一个	男人	命名	咬	那里	.

她的意思是，她是那里一个名叫Bite的男人的女儿。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [leɪd] [ðə; ðɪ] ['lɪli] [ɑːn] [hɜːr; hər] [hed] , [ʃiː; ʃi] [ment] [ðæt] [hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] ['lɪli]

And	when	she	laid	the	lily	on	her	head	,	she	meant	that	her	name	was	Lily
和	什么时候	她	铺设	这	百合	在	她	头	,	她	意思是	那	她	姓名	曾是	百合

.

:
.

当她把百合花放在头上时，她的意思是她的名字叫莉莉。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [pleɪst] [hɜːr; hər] [hænd] [ɑːn] [hɜːr; hər] [hɑːrt] , [ʃiː; ʃi] [ment] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [juː; jʊ] .

And	when	she	placed	her	hand	on	her	heart	,	she	meant	that	she	loved	you	.
和	什么时候	她	放置	她	手	在	她	心	,	她	意思是	那	她	喜爱	你	.

当她把手放在心上时，她的意思是她爱你。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [neɪmd] [ɪr] - ['loʊtəs] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['kɑːlɪŋgə] ['kʌntri] .

And	there	is	a	king	named	Ear	-	lotus	in	the	Kalinga	country	.
和	那里	是	一个	国王	命名	耳朵	-	莲花	在	这	卡林加	国家	.

在卡林加王国，有一位名叫耳莲的国王。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [mæn] [ðer; ðər] [huːm] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [laɪks] .

There	is	a	very	rich	man	there	whom	the	king	likes	.
那里	是	一个	非常	富有的	男人	那里	谁	这	国王	点赞	.

那里有个非常富有的人，国王很喜欢他。

[hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] [ɪz] ['bætlə] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [baɪt] .

His	real	name	is	Battler	,	but	they	call	him	Bite	.
他的	真实的	姓名	是	战斗者	,	但	他们	称呼	他	咬	.

他的真名叫巴特勒，但大家都叫他咬人。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pɜːrl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gɜːrl] [huːm] [hiː; hi] [lʌvz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

He	has	a	pearl	of	a	girl	whom	he	loves	more	than	his	life	,
他	有	一个	珍珠	的	一个	女孩	谁	他	爱	更多的	比	他的	生活	,

他有一个像珍珠一样美丽的女孩，他爱她胜过自己的生命。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['lɪli] .

and	her	name	is	Lily	.
和	她	姓名	是	百合	.

她的名字叫莉莉。

[ðɪs] [ɪz] [truː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['piːp(ə)l] [toʊld][ˌem 'iː] .

This	is	true	,	because	people	told	me	.
这	是	真的	,	因为	人们	讲述	我	.

这是真的，因为有人告诉我的。

[soʊ][aɪ] [ˌʌndər'stʊd] [hɜːr; hər] [saɪnz] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] .

So	I	understood	her	signs	about	her	country	and	the	other	things	.
所以	我	理解	她	标志	关于	她	国家	和	这	其他	事物	.

所以我理解了她关于她的国家和其他事情的信号。

" [wen] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [hæd; həd] [sed] [ðɪs] , [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][faɪnd]

"	When	the	counsellor's	son	had	said	this	,	the	prince	was	delighted	to	find
"	什么时候	这	辅导员的	儿子	有	说	这	,	这	王子	曾是	高兴极了	到	寻找

[hɪm; ɪm][soʊ] ['klevər] ,

him	so	clever	,
他	所以	聪明的	,

“当谋臣的儿子说完这番话时，王子很高兴地发现他如此聪明。”

[ænd; ənd] [pliːzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [nuː] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

and	pleased	because	he	knew	what	to	do	.
和	高兴	因为	他	知道	什么	到	做	.

他很高兴，因为他知道该怎么做。

[ðen] [hiː; hi] [fɔːrmd] [ə; eɪ][plæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [leɪk]

Then	he	formed	a	plan	with	the	counsellor's	son	,	and	started	for	the	lake
然后	他	形成	一个	计划	和	这	辅导员的	儿子	,	和	开始	为了	这	湖

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

然后他与顾问的儿子商量好计划，再次启程前往湖边。

[priː'tɛndɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [hʌnt] , [bʌt; bət] ['riːəli] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][gɜːrl] [ðæt] [hiː; hi]

pretending	that	he	was	going	to	hunt	,	but	really	to	find	the	girl	that	he
假装	那	他	曾是	去	到	打猎	,	但	真的	到	寻找	这	女孩	那	他

[lʌvd] .

loved	.
喜爱	.

他假装要去打猎，其实是去寻找他心爱的女孩。

[ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] [roʊd] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ,

On	the	way	he	rode	like	the	wind	away	from	his	soldiers	,
在	这	方式	他	骑	喜欢	这	风	离开	从	他的	士兵	,

他一路疾驰，像一阵风一样远离了他的士兵。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːlɪŋgə] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] .

and	started	for	the	Kalinga	country	with	the	counsellor's	son	.
和	开始	为了	这	卡林加	国家	和	这	辅导员的	儿子	.

然后和顾问的儿子一起前往卡林加地区。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ɪr] - ['loʊtəs] ,

When	they	reached	the	city	of	King	Ear	-	lotus	,
什么时候	他们	达到	这	城市	的	国王	耳朵	-	莲花	,

当他们到达耳莲王城时，

[ðeɪ] [lʊkt] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [kɔːld] [baɪt] ,

they	looked	about	and	found	the	house	of	the	man	called	Bite	,
他们	看起来	关于	和	成立	这	房子	的	这	男人	称为	咬	,

他们四处寻找，找到了一个名叫“咬人”的男人的房子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] [nɪr] [baɪ][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] .

and	they	went	to	a	house	near	by	to	live	with	an	old	woman	.
和	他们	去	到	一个	房子	靠近	经过	到	居住	和	一个	老的	女士	.

于是他们搬到附近的一户人家，和一位老妇人一起生活。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] : " [oʊld] ['wʊmən] ,

And	the	counsellor's	son	said	to	the	old	woman	:	"	Old	woman	,
和	这	辅导员的	儿子	说	到	这	老的	女士	:	"	老的	女士	,

顾问的儿子对老妇人说："老妇人，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['enibɑːdi] [neɪmd] [baɪt] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] ?

do	you	know	anybody	named	Bite	in	this	city	?
做	你	知道	任何人	命名	咬	在	这	城市	?

你认识这个城市里叫Bite的人吗?

" [ðen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['ænsər] [hɪm; ɪm] [rɪ'spektfəli] : " [maɪ] [sʌn] , [aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] [wel] .

"	Then	the	old	woman	answered	him	respectfully	:	"	My	son	,	I	know	him	well	.
"	然后	这	老的	女士	回答	他	尊敬	:	"	我的	儿子	,	我	知道	他	出色地	.

"然后老妇人恭敬地回答他：'我的儿子，我很了解他。'

[aɪ][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [nɜːrs] .

I	was	his	nurse	.
我	曾是	他的	护士	.

我曾是他的护士。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sɜːrvənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['lɪli] .

And	I	am	a	servant	of	his	daughter	Lily	.
和	我	是	一个	仆人	的	他的	女儿	百合	.

我是他女儿莉莉的佣人。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt][goʊ][ðer; ðər] [naʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] [dres] [ɪz]['stoʊlən] .

But	I	do	not	go	there	now	because	my	dress	is	stolen	.
但	我	做	不是	去	那里	现在	因为	我的	裙子	是	被盗	.

但我现在去不了那里，因为我的裙子被偷了。

[maɪ] ['nɔːti] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ]['gæmblər][ænd; ənd] [stiːlz] [maɪ] [kloʊðz] .

My	naughty	son	is	a	gambler	and	steals	my	clothes	.
我的	淘气	儿子	是	一个	赌徒	和	偷窃	我的	衣服	.

我那淘气的儿子是个赌徒，还偷我的衣服。

" [ðen] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [wʌz; wəz] [pliːzd] [ænd; ənd]['sætɪsfaɪd][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn]

"	Then	the	counsellor's	son	was	pleased	and	satisfied	her	with	his	own
"	然后	这	辅导员的	儿子	曾是	高兴	和	使满意	她	和	他的	自己的

[kloʊk] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['prez(ə)nts] .

cloak	and	other	presents	.
披风	和	其他	礼物	.

"于是，顾问的儿子很高兴，便将自己的斗篷和其他礼物送给了她，让她满意。"

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : " ['mʌðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][duː] ['veri] ['siːkrətli] [wʌt] [wiː; wi] [tel] [juː; jʊ] .

And	he	said	:	"	Mother	,	you	must	do	very	secretly	what	we	tell	you	.
和	他	说	:	"	母亲	,	你	必须	做	非常	偷偷	什么	我们	告诉	你	.

他说："母亲，你一定要秘密地按照我们告诉你的去做。"

[goʊ][tuː; tə] [baɪts] ['dɔːtər] ['lɪli] ,

Go	to	Bite's	daughter	Lily	,
去	到	咬一口	女儿	百合	,

去找比泰的女儿莉莉，

[ænd; ənd] [tel] [hɜːr; hər] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [huːm] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ɪz] [hɪr] ,

and	tell	her	that	the	prince	whom	she	saw	on	the	bank	of	the	lake	is	here	,
和	告诉	她	那	这	王子	谁	她	锯	在	这	银行	的	这	湖	是	这里	,

告诉她，她在湖边看到的王子就在这里。

[ænd; ənd] [sent] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lʌv] - ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .

and	sent	you	with	a	love	-	message	to	her	.
和	发送	你	和	一个	爱	-	信息	到	她	.

并让你给她带去一条爱的讯息。

" [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gɪfts] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['lɪli] [æt; ət] [wʌns] .

"	The	old	woman	was	pleased	with	the	gifts	and	went	to	Lily	at	once	.
"	这	老的	女士	曾是	高兴	和	这	礼物	和	去	到	百合	在	一次	.

老妇人对礼物很满意，立刻去找莉莉。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [gɑːt] [ə; eɪ] [tʃæns] , [ʃiː; ʃi] [sed] : " [maɪ] [tʃaɪld] ,

And	when	she	got	a	chance	,	she	said	:	"	My	child	,
和	什么时候	她	得到	一个	机会	,	她	说	:	"	我的	孩子	,

当她有机会的时候，她说：“我的孩子，

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] .

the	prince	and	the	counsellor's	son	have	come	to	take	you	.
这	王子	和	这	辅导员的	儿子	有	来	到	拿	你	.

王子和谋士的儿子来带走你了。

[tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [naʊ] .

Tell	me	what	to	do	now	.
告诉	我	什么	到	做	现在	.

告诉我接下来该怎么做。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [gɜːrl] [skəuldid] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [strʌk] [hɜːr; hər] [tʃiːks] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [smiəd]

"	But	the	girl	scolded	her	and	struck	her	cheeks	with	both	hands	smeared
"	但	这	女孩	责骂	她	和	击	她	脸颊	和	两个都	双手	涂抹

[wɪð; wɪθ] ['kæmfər] .

with	camphor	.
和	樟	.

“但那女孩斥责了她，并用涂满樟脑的双手打了她的脸颊。

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [hɜːrt] [baɪ] [ðɪs] ['triːtmənt] , [ænd; ənd] [keɪm] [hoʊm] ['wiːpɪŋ] ,

The	old	woman	was	hurt	by	this	treatment	,	and	came	home	weeping	,
这	老的	女士	曾是	伤害	经过	这	治疗	,	和	来了	家	哭泣	,

老妇人因这种待遇而感到伤心，哭着回家了。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [men] : " [maɪ] [sʌnz] ,

and	said	to	the	two	men	:	"	My	sons	,
和	说	到	这	二	男人	:	"	我的	儿子们	,

他对那两个人说：“我的儿子们，

[siː] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði] [maːrks] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] [ɑːn] [maɪ] [feɪs] .

see	how	she	left	the	marks	of	her	fingers	on	my	face	.
看	如何	她	左边	这	标记	的	她	手指	在	我的	脸	.

你看，她把手指印都留在我脸上了。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['hoʊpləs] [ænd; ənd] [sæd] ,

"	And	the	prince	was	hopeless	and	sad	,
"	和	这	王子	曾是	绝望	和	伤心	,

王子感到绝望和悲伤。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['veri] ['klevər] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sed] , " [maɪ] [frend] , [duː]

but	the	very	clever	counsellor's	son	took	him	aside	and	said	,	"	My	friend	,	do
但	这	非常	聪明的	辅导员的	儿子	采取	他	旁边	和	说	,	"	我的	朋友	,	做

[nɑːt] [biː; bi] [sæd] .

not	be	sad	.
不是	是	伤心	.

但那位非常聪明的顾问的儿子把他拉到一边说：“我的朋友，不要难过。”

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['siːkrət] [wen] [ʃiː; ʃi] [skəuldid] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] ,

She	was	only	keeping	the	secret	when	she	scolded	the	old	woman	,
她	曾是	仅有的	保持	这	秘密	什么时候	她	责骂	这	老的	女士	,

她责骂老妇人只是为了保守秘密。

[ænd; ənd] [pʊt] [ten] ['fɪŋgərz] [waɪt] [wɪð; wɪθ] ['kæmfər] [ɑːn] [hɜːr; hər] [feɪs] .

and	put	ten	fingers	white	with	camphor	on	her	face	.
和	放	十	手指	白色的	和	樟	在	她	脸	.

然后用十根沾满樟脑的手指涂在她的脸上。

[ʃiː; ʃi] [ment] [ðæt] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [weɪt] [bɪ'fɔːr] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ,

She	meant	that	you	must	wait	before	seeing	her	,
她	意思是	那	你	必须	等待	前	看到	她	,

她的意思是，你必须等一段时间才能见到她。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [ten] [naɪts] [ɑːr; ər] [braɪt] [wɪð; wɪθ] ['muːnlaɪt] .

for	the	next	ten	nights	are	bright	with	moonlight	.
为了	这	下一个	十	夜晚	是	明亮的	和	月光	.

接下来的十个夜晚都将月光皎洁。

" [soʊ] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] ['kʌmfətid] [ðə; ði] [prɪns] ,

"	So	the	counsellor's	son	comforted	the	prince	,
"	所以	这	辅导员的	儿子	安慰	这	王子	,

于是，谋士的儿子安慰了王子。

[tʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [goʊld] ['ɔːrnəmənt] [ænd; ənd] [soʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ,

took	a	little	gold	ornament	and	sold	it	in	the	market	,
采取	一个	小的	金子	装饰品	和	卖	它	在	这	市场	,

拿了一件小金饰拿到市场上去卖。

[ænd; ənd] [bɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪnər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] .

and	bought	a	great	dinner	for	the	old	woman	.
和	买	一个	伟大的	晚餐	为了	这	老的	女士	.

我给老太太买了一顿丰盛的晚餐。

[soʊ] [ðeɪ] [tuː] [tʊk] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] .

So	they	two	took	dinner	with	the	old	woman	.
所以	他们	二	采取	晚餐	和	这	老的	女士	.

于是，他们俩就和老妇人一起吃了晚饭。

[ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [sent] [hɜːr; hər] [tuː; tə] ['lɪli]

They	did	this	for	ten	days	,	and	then	the	counsellor's	son	sent	her	to	Lily
他们	做过	这	为了	十	天	,	和	然后	这	辅导员的	儿子	发送	她	到	百合

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

他们这样做了十天，然后辅导员的儿子又把她送回了莉莉那里。

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] .

to	find	out	something	more	.
到	寻找	出去	某物	更多的	.

了解更多信息。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['iːgər] [fɔːr; fər] ['deɪnti] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

And	the	old	woman	was	eager	for	dainty	food	and	drink	.
和	这	老的	女士	曾是	渴望的	为了	纤巧	食物	和	喝	.

老妇人很想吃些精致的食物和饮料。

[soʊ] [tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] ['lɪˌliːz] [haʊs] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :

So	to	please	him	she	went	to	Lily's	house	,	and	then	came	back	and	said	:
所以	到	请	他	她	去	到	莉莉的	房子	,	和	然后	来了	后退	和	说	:

为了讨他欢心，她去了莉莉家，然后回来说道：

" [maɪ] ['tʃɪldrən] , [aɪ] [went] [ðer; ðər][ænd; ənd] [steɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [wɪ'ðaʊt]
" My children , I went there and stayed with her for some time without
" 我的 孩子们 , 我 去 那里 和 入住 和 她 为了 一些 时间 没有
['spiːkɪŋ] .
speaking .
请讲 .

“我的孩子们，我去了那里，和她待了一段时间，一句话也没说。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [spoʊk] [hɜːr'self][ʌv; əv][maɪ] ['nɔːtinəs] [ɪn] ['menʃənɪŋ] [juː; jʊ] ,
But she spoke herself of my naughtiness in mentioning you ,
但 她 辐 她自己 的 我的 顽皮 在 提及 你 ,

但她自己却说了我提起你这件事很淘气，

[ænd; ənd] [strʌk] [ˌem 'iː] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði] [tʃest] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['fɪŋgərz] [steɪnd] [red] .
and struck me again on the chest with three fingers stained red .
和 击 我 再次 在 这 胸部 和 三 手指 染色 红色的 .

然后他用三根沾满鲜血的手指再次击打我的胸口。

[soʊ][aɪ] [keɪm] [bæk] [ɪn] [dɪs'greɪs] .
So I came back in disgrace .
所以 我 来了 后退 在 耻辱 .

于是我灰溜溜地回来了。

" [ðen] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] : " [dəunt][biː; bi] [ə'lɑːrmd] , [maɪ] [frend]
" Then the counsellor's son whispered to the prince : " Don't be alarmed , my friend
" 然后 这 辅导员的 儿子 低声说道 到 这 王子 : " 不 是 惊慌 , 我的 朋友
.
:
.

“然后，谋士的儿子悄悄对王子说：‘我的朋友，不要惊慌。’

[wen] [ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði][maːrks][ʌv; əv] [θriː] [red] ['fɪŋgərz] [ɑːn][ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] [hɑːrt] ,
When she left the marks of three red fingers on the old woman's heart ,
什么时候 她 左边 这 标记 的 三 红色的 手指 在 这 老的 女性的 心 ,

当她在老妇人的心脏上留下三个红色手指的印记时，

[ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə] [seɪ] ['veri] ['klevərli] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['deɪndʒərəs] [deɪz] ['kʌmɪŋ] .
she meant to say very cleverly that there were three dangerous days coming .
她 意思是 到 说 非常 巧妙地 那 那里 是 三 危险的 天 未来 .

她本想很巧妙地表达，未来三天将会非常危险。

" [soʊ][ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] ['kʌmfətid] [ðə; ði] [prɪns] .
" So the counsellor's son comforted the prince .
" 所以 这 辅导员的 儿子 安慰 这 王子 .

于是，谋士的儿子安慰了王子。

[ænd; ənd] [wen] [θriː] [deɪz] [wɜːr; wər] [gɔːn] , [hiː; hi] [sent] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [tuː; tə] ['lɪli] [ə'gen] .
And when three days were gone , he sent the old woman to Lily again .
和 什么时候 三 天 是 已消失 , 他 发送 这 老的 女士 到 百合 再次 .

三天后，他又把老妇人派去见莉莉。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [went] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] [rɪ'spektfəli] [ˌentər'teɪnd] ,
And this time she went and was very respectfully entertained ,
和 这 时间 她 去 和 曾是 非常 尊敬 娱乐 ,

这一次她去了，受到了非常周到的招待。

[ænd; ənd] ['triːtɪd] [tuː; tə] [waɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] .
and treated to wine and other things the whole day .
和 治疗 到 葡萄酒 和 其他 事物 这 所有的 天 .

一整天都享用着美酒和其他美食。

[bʌt; bət] [wen] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə][goʊ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] , [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['ʃaʊtɪŋ]

But	when	she	was	ready	to	go	back	in	the	evening	,	a	terrible	shouting
但	什么时候	她	曾是	准备好	到	去	后退	在	这	晚上	,	一个	糟糕的	喊叫

[wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ˌaʊt'saɪd] .

was	heard	outside	.
曾是	听到	外部	.

但当她晚上准备回去时，外面传来一阵可怕的喊叫声。

[ðeɪ] [hɜ:rd] ['pi:p(ə)l] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] : " [oʊ] , [oʊ] !

They	heard	people	running	and	crying	:	"	Oh	,	oh	!
他们	听到	人们	跑步	和	哭泣	:	"	哦	,	哦	!

他们听到人们奔跑和哭泣："哦，哦！

[ə; eɪ][mæd] ['elɪfənt] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['steɪb(ə)l][ænd; ənd][ɪz] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]

A	mad	elephant	has	escaped	from	his	stable	and	is	running	around	and
一个	疯狂的	大象	有	逃脱	从	他的	稳定的	和	是	跑步	大约	和

['stæmpɪŋ] [ɑ:n] ['pi:p(ə)l] .

stamping	on	people	.
冲压	在	人们	.

一头发疯的大象从象舍里逃了出来，到处乱窜，还踩踏行人。

" [ðen] ['lɪli] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] : " ['mʌðər] ,

"	Then	Lily	said	to	the	old	woman	:	"	Mother	,
"	然后	百合	说	到	这	老的	女士	:	"	母亲	,

"然后莉莉对老妇人说：'母亲，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][goʊ] [θru:] [ðə; ði] [stri:t] [naʊ] [wer] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ɪz] .

you	must	not	go	through	the	street	now	where	the	elephant	is	.
你	必须	不是	去	通过	这	街道	现在	在哪里	这	大象	是	.

你现在绝对不能经过大象所在的那条街。

[aɪ] [wɪl] [pʊt] [ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [swɪŋ] [ænd; ənd] [let] [ju:; jʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [roʊps] [θru:] [ðɪs] [greɪt]

I	will	put	you	in	a	swing	and	let	you	down	with	ropes	through	this	great
我	将要	放	你	在	一个	摇摆	和	让	你	向下	和	绳索	通过	这	伟大的

['wɪndoʊ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['gɑ:rdn] .

window	into	the	garden	.
窗户	进入	这	花园	.

我会把你放在秋千上，然后用绳子把你从这扇大窗户放到花园里。

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [klaɪm] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tri:] [ænd; ənd][dʒʌmp][ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] ,

Then	you	can	climb	into	a	tree	and	jump	on	the	wall	,
然后	你	能	爬	进入	一个	树	和	跳	在	这	墙	,

然后你可以爬到树上，跳到墙上。

[ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [tri:] .

and	go	home	by	way	of	another	tree	.
和	去	家	经过	方式	的	其他	树	.

然后从另一棵树回家。

" [soʊ][ʃi:; ʃi][hæd; həd][hɜ:r; hər] ['sɜ:rvənt] [let][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['ɪntu:]

"	So	she	had	her	servants	let	the	old	woman	down	from	the	window	into
"	所以	她	有	她	仆人	让	这	老的	女士	向下	从	这	窗户	进入

[ðə; ði] ['gɑ:rdn] [baɪ][ə; eɪ][roʊp] - [swɪŋ] .

the	garden	by	a	rope	-	swing	.
这	花园	经过	一个	绳索	-	摇摆	.

于是她让仆人用绳索秋千把老妇人从窗户放到花园里。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [went] [hoʊm] [ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnsələrz]

And	the	old	woman	went	home	and	told	the	prince	and	the	counsellor's
和	这	老的	女士	去	家	和	讲述	这	王子	和	这	辅导员的

[sʌn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

son	all	about	it	.
儿子	全部	关于	它	.

于是，老妇人回到家，把事情的来龙去脉都告诉了王子和谋士的儿子。

[ðen] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] : " [maɪ] [frend] , [jʊr; jər] [wɪʃɪz] [ɑːr; ər] [fʊl'fɪld]

Then	the	counsellor's	son	said	to	the	prince	:	"	My	friend	,	your	wishes	are	fulfilled
然后	这	辅导员的	儿子	说	到	这	王子	:	"	我的	朋友	,	你的	愿望	是	已完成

.

:
.

然后，谋士的儿子对王子说："我的朋友，你的愿望实现了。"

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] ['klevər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði][roʊd] .

She	has	been	clever	enough	to	show	you	the	road	.
她	有	到过	聪明的	足够的	到	展示	你	这	路	.

她很聪明，已经为你指明了方向。

[soʊ][juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ðæt] [seɪm] [roʊd] [ðɪs] ['veri] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ʌv; əv][jʊr; jər]

So	you	must	follow	that	same	road	this	very	evening	to	the	room	of	your
所以	你	必须	跟随	那	相同的	路	这	非常	晚上	到	这	房间	的	你的

['dɑːrlɪŋ] .

darling	.
亲爱的	.

所以，你今晚必须沿着这条路去你爱人的房间。

" [soʊ][ðə; ði] [prɪns] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [baɪ][ðə; ði][roʊd] [ðæt]

"	So	the	prince	went	to	the	garden	with	the	counsellor's	son	by	the	road	that
"	所以	这	王子	去	到	这	花园	和	这	辅导员的	儿子	经过	这	路	那

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [ʃoʊn] [ðem; ðəm] .

the	old	woman	had	shown	them	.
这	老的	女士	有	所示	他们	.

于是，王子和谋士的儿子沿着老妇人指给他们的路，来到了花园。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][roʊp] - [swɪŋ] ['hæŋɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ə'bʌv] ['kiːpɪŋ]

And	there	he	saw	the	rope	-	swing	hanging	down	,	and	servants	above	keeping
和	那里	他	锯	这	绳索	-	摇摆	绞刑	向下	,	和	仆人	多于	保持

[æn; ən] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] .

an	eye	on	the	road	.
一个	眼睛	在	这	路	.

他看到绳索秋千垂下来，仆人们在上面放哨看着路。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [swɪŋ] ,

And	when	he	got	into	the	swing	,
和	什么时候	他	得到	进入	这	摇摆	,

当他进入状态时，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [pʊld] [æt; ət][ðə; ði][roʊp][ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

the	servants	at	the	window	pulled	at	the	rope	and	he	came	to	his
这	仆人	在	这	窗户	拉	在	这	绳索	和	他	来了	到	他的

['dɑːrlɪŋ] .

darling	.
亲爱的	.

窗边的仆人拉动绳子，他来到了他心爱的人身边。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ɪn] , [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]

And	when	he	had	gone	in	,	the	counsellor's	son	went	back	to	the	old
和	什么时候	他	有	已消失	在	,	这	辅导员的	儿子	去	后退	到	这	老的

['wʊmənz] [haʊs] .

woman's	house	.
女性的	房子	.

他进去之后，辅导员的儿子就回到了老妇人的家。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prɪns] [sɔː] ['lɪli] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,

But	the	prince	saw	Lily	,	and	her	face	was	beautiful	like	the	full	moon	,
但	这	王子	锯	百合	,	和	她	脸	曾是	美丽的	喜欢	这	满的	月亮	,

但王子看到了莉莉，她的脸庞像满月一样美丽。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['bjuːti] [ʃoʊn] [fɔːrθ] ,

and	the	moonlight	of	her	beauty	shone	forth	,
和	这	月光	的	她	美丽	闪耀	前进	,

她的美丽如同月光般闪耀，

[laɪk] [ðə; ði] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [ɪn] ['siːkrət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk] .

like	the	night	when	the	moon	shines	in	secret	because	of	the	dark	.
喜欢	这	夜晚	什么时候	这	月亮	闪耀	在	秘密	因为	的	这	黑暗的	.

就像夜晚，月亮因为黑暗而悄悄地闪耀。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [ʃiː; ʃi] [θruː] [hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [kɪst]

And	when	she	saw	him	,	she	threw	her	arms	around	his	neck	and	kissed
和	什么时候	她	锯	他	,	她	扔	她	武器	大约	他的	脖子	和	亲吻

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

她一见到他，就扑到他脖子上抱住他，吻了他。

[soʊ][hiː; hi] ['mærid] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [steɪd] ['hɪd(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][fɔːr; fər][sʌm; səm] [deɪz] .

So	he	married	her	and	stayed	hidden	with	her	for	some	days	.
所以	他	已婚	她	和	入住	隐	和	她	为了	一些	天	.

于是他娶了她，并和她一起躲藏了几天。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] : " [maɪ] [dɪr] , [maɪ] [frend] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [keɪm]

One	day	he	said	to	his	wife	:	"	My	dear	,	my	friend	the	counsellor's	son	came
一	天	他	说	到	他的	妻子	:	"	我的	亲爱的	,	我的	朋友	这	辅导员的	儿子	来了

[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

with	me	,
和	我	,

有一天，他对妻子说：“亲爱的，我的朋友，那位顾问的儿子，和我一起来了。”

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['steɪɪŋ] [ɔːl] [ə'loʊn] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] [haʊs] .

and	he	is	staying	all	alone	at	the	old	woman's	house	.
和	他	是	入住	全部	独自的	在	这	老的	女性的	房子	.

他独自一人住在老妇人家里。

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] , [ðen] [aɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] .

I	must	go	and	see	him	,	then	I	will	come	back	.
我	必须	去	和	看	他	,	然后	我	将要	来	后退	.

我必须去见他，然后我就会回来。

" [bʌt; bət] ['lɪli] [wʌz; wəz] [ʃruːd] [ænd; ənd] [sed] : " [maɪ] [dɪr] , [aɪ][mʌst; məst][æsk][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .

"	But	Lily	was	shrewd	and	said	:	"	My	dear	,	I	must	ask	you	something	.
"	但	百合	曾是	精明	和	说	:	"	我的	亲爱的	,	我	必须	问	你	某物	.

但莉莉很机敏，说道：“亲爱的，我必须问你一件事。”

[dɪd] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [saɪnz] [aɪ] [meɪd] , [ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] ?

Did	you	understand	the	signs	I	made	,	or	was	it	the	counsellor's	son	?
做过	你	理解	这	标志	我	制成	,	或者	曾是	它	这	辅导员的	儿子	?

你听懂了我打的手势吗？还是辅导员的儿子说的？

" [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] : " [maɪ] [dɪr] , [aɪ][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðem; ðəm][ɔːl] ,

"	And	the	prince	said	to	her	:	"	My	dear	,	I	did	not	understand	them	all	,
"	和	这	王子	说	到	她	:	"	我的	亲爱的	,	我	做过	不是	理解	他们	全部	,

王子对她说：“亲爱的，我并没有全部听懂，

[bʌt; bət][maɪ] [frend] [hæz; həz] ['wʌndərf(ə)l] ['wɪzdəm] .

but	my	friend	has	wonderful	wisdom	.
但	我的	朋友	有	精彩的	智慧	.

但我朋友拥有非凡的智慧。

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd][toʊld][ˌem 'iː] .

He	understood	everything	and	told	me	.
他	理解	一切	和	讲述	我	.

他全都明白了，并告诉了我。

" [ðen] [ðə; ði] [swiːt] [gɜːrl] [θɔːt] , [ænd; ənd] [sed] : " [maɪ] [dɪr] , [juː; jʊ][dɪd] [rɔːŋ] [nɑːt][tuː; tə] [tel]

"	Then	the	sweet	girl	thought	,	and	said	:	"	My	dear	,	you	did	wrong	not	to	tell
"	然后	这	甜的	女孩	想法	,	和	说	:	"	我的	亲爱的	,	你	做过	错误的	不是	到	告诉

[ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] .

me	before	.
我	前	.

“然后，这位善良的女孩想了想，说道：‘亲爱的，你之前不告诉我，你做错了。’

[jʊr; jər] [frend] [ɪz][ə; eɪ] ['riːəl] ['brʌðər] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Your	friend	is	a	real	brother	to	me	.
你的	朋友	是	一个	真实的	兄弟	到	我	.

你的朋友对我来说就像亲兄弟一样。

[aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [sent] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [nʌts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [naɪs] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] ['veri]

I	ought	to	have	sent	him	some	nuts	and	other	nice	things	at	the	very
我	应该	到	有	发送	他	一些	坚果	和	其他	好的	事物	在	这	非常

[fɜːrst] .

first	.
第一的	.

我一开始就应该给他寄些坚果和其他好东西。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] [baɪ] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] [seɪm]

"	Then	she	let	him	go	,	and	he	went	to	his	friend	by	night	by	the	same
"	然后	她	让	他	去	,	和	他	去	到	他的	朋友	经过	夜晚	经过	这	相同的

[roʊd] ,

road	,
路	,

“然后她放他走了，他晚上沿着同一条路去找他的朋友了。”

[ænd; ənd][toʊld][ɔːl] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [sed] .

and	told	all	that	his	wife	had	said	.
和	讲述	全部	那	他的	妻子	有	说	.

他把妻子说的话全都告诉了他。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [sed] : " [ðæt] [ɪz] ['fuːlɪʃ] , " [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ʌv; əv]

But	the	counsellor's	son	said	:	"	That	is	foolish	,	"	and	did	not	think	much	of
但	这	辅导员的	儿子	说	:	"	那	是	愚蠢	,	"	和	做过	不是	思考	很多	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

但顾问的儿子说：“那是愚蠢的”，并没有太在意。

[soʊ] [ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] ['tɔːkɪŋ] .

So	they	spent	the	night	talking	.
所以	他们	花费	这	夜晚	说	.

于是他们彻夜长谈。

[ðen] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['sækrɪfaɪs] [keɪm] ,

Then	when	the	time	for	the	twilight	sacrifice	came	,
然后	什么时候	这	时间	为了	这	暮	牺牲	来了	,

然后，当黄昏献祭的时刻到来时，

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] ['lɪˌliːz] [keɪm] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [kʊkt] [raɪs] [ænd; ənd] [nʌts] [ɪn] [hɜːr; hər] [hænd] .

a	friend	of	Lily's	came	there	with	cooked	rice	and	nuts	in	her	hand	.
一个	朋友	的	莉莉的	来了	那里	和	煮熟	米	和	坚果	在	她	手	.

莉莉的一个朋友带着米饭和坚果来了。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [helθ] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ði]

She	came	and	asked	the	counsellor's	son	about	his	health	and	gave	him	the
她	来了	和	问	这	辅导员的	儿子	关于	他的	健康	和	给予	他	这

['prez(ə)nt] .

present	.
展示	.

她过来询问辅导员的儿子身体状况，并送给他一份礼物。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['klevərli] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [prɪns] [frʌm; frəm] ['iːtɪŋ] .

And	she	cleverly	tried	to	keep	the	prince	from	eating	.
和	她	巧妙地	尝试	到	保持	这	王子	从	吃	.

她巧妙地阻止王子进食。

" [jʊr; jər] [waɪf] [ɪz] [ɪk'spektɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['dɪnər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] [ʃiː; ʃi]

"	Your	wife	is	expecting	you	to	dinner	,	"	she	said	,	and	a	moment	later	she
"	你的	妻子	是	期待	你	到	晚餐	,	"	她	说	,	和	一个	片刻	之后	她

[went] [ə'weɪ] .

went	away	.
去	离开	.

“你妻子正等着你来吃晚饭呢，”她说，片刻之后她就离开了。

[ðen] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] : " [lʊk] , [jʊr; jər] ['mædʒəsti] .

Then	the	counsellor's	son	said	to	the	prince	:	"	Look	,	your	Majesty	.
然后	这	辅导员的	儿子	说	到	这	王子	:	"	看	,	你的	威严	.

然后，谋士的儿子对王子说：“陛下，请看。”

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] ['kjʊriəs] .

I	will	show	you	something	curious	.
我	将要	展示	你	某物	好奇的	.

我将向你展示一些奇特的东西。

" [soʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʊkt] [raɪs] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɔːg] [ðæt]

"	So	he	took	a	little	of	the	cooked	rice	and	gave	it	to	a	dog	that
"	所以	他	采取	一个	小的	的	这	煮熟	米	和	给予	它	到	一个	狗	那

[wʌz; wəz] [ðer; ðər] .

was	there	.
曾是	那里	.

于是他取了一点煮好的米饭，喂给了那里的一只狗。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['moʊmənt] [hiː; hi] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [dɔːg] [daɪd] .

And	the	moment	he	ate	it	,	the	dog	died	.
和	这	片刻	他	吃	它	,	这	狗	死亡	.

他刚把狗肉吃下去，狗就死了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [æskt] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [wʌt] [ðɪs] [streɪndʒ] [θɪŋ] [kʊd; kəd] [miːn] .

And	the	prince	asked	the	counsellor's	son	what	this	strange	thing	could	mean	.
和	这	王子	问	这	辅导员的	儿子	什么	这	奇怪的	事物	可以	意思是	.

于是王子问谋士的儿子，这件怪事究竟是什么意思。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] : " [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['klevər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ]

And	he	replied	:	"	Your	Majesty	,	she	knew	that	I	was	clever	because	I
和	他	回复	:	"	你的	威严	,	她	知道	那	我	曾是	聪明的	因为	我

[ˌʌndər'stʊd] [hɜːr; hər] [saɪnz] ,

understood	her	signs	,
理解	她	标志	,

他回答说："陛下，她知道我很聪明，因为我能看懂她的暗示。"

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [lʌv] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

and	she	wanted	to	kill	me	out	of	love	for	you	.
和	她	通缉	到	杀	我	出去	的	爱	为了	你	.

她想杀了我，是因为她爱你。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðə; ði] [prɪns] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ɔːl][hɜːr; hər] [oʊn] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ə'laɪv] ,

For	she	thought	the	prince	would	not	be	all	her	own	while	I	was	alive	,
为了	她	想法	这	王子	会	不是	是	全部	她	自己的	尽管	我	曾是	活	,

因为她觉得只要我还活着，王子就不会完全属于她。

[bʌt; bət] [wʊd] [liːv] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][maɪ] [seɪk] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['sɪti] .

but	would	leave	her	for	my	sake	and	go	back	to	his	own	city	.
但	会	离开	她	为了	我的	清酒	和	去	后退	到	他的	自己的	城市	.

但他会为了我离开她，回到自己的城市。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [sent] [ˌem 'iː] ['pɔɪznd] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .

So	she	sent	me	poisoned	food	to	eat	.
所以	她	发送	我	中毒	食物	到	吃	.

所以她给我送了有毒的食物吃。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi]['æŋgri][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

But	you	must	not	be	angry	with	her	.
但	你	必须	不是	是	生气的	和	她	.

但你千万不能生她的气。

[aɪ] [wɪl] [θɪŋk] [ʌp] [sʌm; səm] [skiːm] .

I	will	think	up	some	scheme	.
我	将要	思考	向上	一些	方案	.

我会想个办法。

" [ðen] [ðə; ði] [prɪns] [preɪzd] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] , [ænd; ənd] [sed] : " [juː; jʊ][ɑːr; ər]['truːli][ðə; ði]

"	Then	the	prince	praised	the	counsellor's	son	,	and	said	:	"	You	are	truly	the
"	然后	这	王子	赞扬	这	辅导员的	儿子	,	和	说	:	"	你	是	真的	这

['bɑːdi][ʌv; əv] ['wɪzdəm] .

body	of	wisdom	.
身体	的	智慧	.

于是王子称赞谋士的儿子，说："你真是智慧的化身。"

" [ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [greɪt] ['weɪlɪŋ] [ʌv; əv] [griːf] - ['strɪkən] ['piːp(ə)l] [wʌz; wəz] [hɜːrd] : "

"	And	then	suddenly	a	great	wailing	of	grief	-	stricken	people	was	heard	:	"
"	和	然后	突然	一个	伟大的	哀嚎	的	悲伤	-	受打击的	人们	曾是	听到	:	"

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

"突然间，传来一阵悲痛欲绝的哀嚎声：'唉！

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [ɪz] [ded] .

The	king's	little	son	is	dead	.
这	国王的	小的	儿子	是	死的	.

国王的小儿子死了。

" [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [sed] : " [jʊr; jər]
" When he heard this , the counsellor's son was delighted , and said : " Your
" 什么时候 他 听到 这 , 这 辅导员的 儿子 曾是 高兴极了 , 和 说 : " 你的
['mædʒəsti] ,
Majesty ,
威严 ,

“听到这话，谋士的儿子非常高兴，说道：‘陛下，

[goʊ][tuː; tə] - [naɪt] [tuː; tə] ['lɪˌliːz] [haʊs] ,
go to - night to Lily's house ,
去 到 - 夜晚 到 莉莉的 房子 ,

今晚去莉莉家，

[ænd; ənd] [meɪk] [hɜːr; hər] [drɪŋk] [waɪn] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['luːzɪz] [hɜːr; hər] ['sensɪz] [ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi]
and make her drink wine until she loses her senses and seems to be
和 制作 她 喝 葡萄酒 直到 她 失败 她 感官 和 似乎 到 是
[ded] .
dead .
死的 .

让她喝酒，直到她失去知觉，看起来像死了一样。

[ðen] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [laɪz] [ðer; ðər] , [meɪk] [ə; eɪ] [mɑːrk] [ɑːn] [hɜːr; hər] [hɪp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [red] - [hɑːt] [fɔːrk] ,
Then as she lies there , make a mark on her hip with a red - hot fork ,
然后 作为 她 谎言 那里 , 制作 一个 标记 在 她 时髦的 和 一个 红色的 - 热的 叉 ,

然后趁她躺在那里，用烧红的叉子在她臀部留下一个印记。

[stiːl] [hɜːr; hər] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ðə; ði] [oʊld] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
steal her jewels , and come back the old way through the window .
偷 她 珠宝 , 和 来 后退 这 老的 方式 通过 这 窗户 .

偷走她的珠宝，然后从老路——窗户——回来。

['æftər] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [duː] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] .
After that I will do the right thing .
后 那 我 将要 做 这 正确的 事物 .

之后我会做正确的事。

" [ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] [fɔːrk] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] .
" Then he made a three - pronged fork and gave it to the prince .
" 然后 他 制成 一个 三 - 叉状的 叉 和 给予 它 到 这 王子 .

“然后他做了一个三齿叉，送给了王子。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [tʊk] [ðə; ði] ['krʊkɪd] , ['kruːəl] [θɪŋ] , [hɑːrd] [æz; əz] [ðə; ði] ['wepən] [ʌv; əv] [deθ] ,
And the prince took the crooked , cruel thing , hard as the weapon of Death ,
和 这 王子 采取 这 歪 , 残忍的 事物 , 难的 作为 这 武器 的 死亡 ,

王子接过那邪恶残酷的东西，它坚硬得如同死神的武器。

[ænd; ənd] [went] [baɪ] [naɪt] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə] ['lɪˌliːz] [haʊs] .
and went by night as before to Lily's house .
和 去 经过 夜晚 作为 前 到 莉莉的 房子 .

然后像以前一样，晚上去了莉莉家。

" [ə; eɪ] [kɪŋ] , " [hiː; hi] [θɔːt] , " [ɔːt] [nɑːt] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] -
" A king , " he thought , " ought not to disregard the words of a high -
" 一个 国王 , " 他 想法 , " 应该 不是 到 漠视 这 字 的 一个 高的 -
['maɪndɪd] ['kaʊnsələr] .
minded counsellor .
有思想 顾问 .

“国王，”他心想，“不应该轻视一位高尚顾问的话。”

" [soʊ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['stjuːpifaid][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][waɪn] , [hiː; hi]['brændɪd][hɜːr; hər] [hɪp] [wɪð; wɪθ]

"	So	when	he	had	stupefied	her	with	wine	,	he	branded	her	hip	with
"	所以	什么时候	他	有	目瞪口呆	她	和	葡萄酒	,	他	品牌	她	时髦的	和

[ðə; ði][fɔːrk] ,

the	fork	,
这	叉	,

“于是他用酒迷晕了她，然后用叉子在她臀部烙印。”

[stoʊl] [hɜːr; hər]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] , [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] ,

stole	her	jewels	,	returned	to	his	friend	,	and	told	him	everything	,
偷窃	她	珠宝	,	返回	到	他的	朋友	,	和	讲述	他	一切	,

['ʃoʊɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .

showing	him	the	jewels	.
显示	他	这	珠宝	.

他偷走了她的珠宝，回到朋友那里，把一切都告诉了他，并给他看了珠宝。

[ðen] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [felt] [ʃʊr] [hɪz; ɪz] [skiːm] [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .

Then	the	counsellor's	son	felt	sure	his	scheme	was	successful	.
然后	这	辅导员的	儿子	毛毡	当然	他的	方案	曾是	成功的	.

于是，辅导员的儿子确信他的计划成功了。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['seməteri] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ]

He	went	to	the	cemetery	in	the	morning	,	and	disguised	himself	as	a
他	去	到	这	公墓	在	这	早晨	,	和	伪装	他自己	作为	一个

['hɜːrmɪt] ,

hermit	,
隐士	,

他早上去了墓地，把自己装扮成一个隐士。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [æz; əz][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l] .

and	the	prince	as	his	pupil	.
和	这	王子	作为	他的	瞳孔	.

王子是他的学生。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : " [teɪk] [ðɪs] [pɜːrl] ['nekləs] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .

And	he	said	:	"	Take	this	pearl	necklace	from	among	the	jewels	.
和	他	说	:	"	拿	这	珍珠	项链	从	之中	这	珠宝	.

他说：“从珠宝中取出这条珍珠项链。”

[goʊ][ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] - [pleɪs] .

Go	and	sell	it	in	the	market	-	place	.
去	和	卖	它	在	这	市场	-	地方	.

去集市上卖掉它。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [ə'rest] [juː; jʊ] , [seɪ] [ðɪs] :

And	if	the	policemen	arrest	you	,	say	this	:
和	如果	这	警察	逮捕	你	,	说	这	:

如果警察逮捕了你，就这么说：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [sel] [baɪ][maɪ] ['tiːtʃər] . -

It	was	given	to	me	to	sell	by	my	teacher	.	'
它	曾是	给定	到	我	到	卖	经过	我的	老师	.	-

这是我老师让我去卖的。

" [soʊ][ðə; ði] [prɪns] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] - [pleɪs] [ænd; ənd] [stʊd] [ðer; ðər] ['ɔːfərɪŋ] [ðə; ði] [pɜːrl]

"	So	the	prince	went	to	the	market	-	place	and	stood	there	offering	the	pearl
"	所以	这	王子	去	到	这	市场	-	地方	和	站立	那里	提供	这	珍珠

['nekləs] [fɔːr; fər] [seɪl] ,

necklace	for	sale	,
项链	为了	销售	,

于是王子来到集市，站在那里兜售那串珍珠项链。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [waɪl] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [pə'liːsmən] .

and	he	was	arrested	while	doing	it	by	the	policemen	.
和	他	曾是	被捕	尽管	正在做	它	经过	这	警察	.

他作案时被警察逮捕了。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θeft] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz]

And	as	they	were	eager	to	find	out	about	the	theft	of	the	jewels
和	作为	他们	是	渴望的	到	寻找	出去	关于	这	盗窃	的	这	珠宝

[frʌm; frəm] [baɪts] ['dɔːtər] ,

from	Bite's	daughter	,
从	咬一口	女儿	,

他们急于查明比泰女儿的珠宝被盗一事，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [prɪns] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [pə'liːs] .

they	took	the	prince	at	once	to	the	chief	of	police	.
他们	采取	这	王子	在	一次	到	这	首席	的	警察	.

他们立即将王子带到警察局长那里。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] [wʌz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ]['hɜːrmɪt] , [hiː; hi] [æskt]

And	when	he	saw	that	the	culprit	was	dressed	like	a	hermit	,	he	asked
和	什么时候	他	锯	那	这	罪魁祸首	曾是	穿着	喜欢	一个	隐士	,	他	问

[hɪm; ɪm] ['veri] ['dʒentli] :

him	very	gently	:
他	非常	轻轻地	:

当他看到罪犯穿着像个隐士一样时，便非常温和地问他：

" ['hoʊli][sɜːr] , [wer] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðɪs] [pɜːrl] ['nekləs] ?

"	Holy	sir	,	where	did	you	get	this	pearl	necklace	?
"	圣	先生	,	在哪里	做过	你	得到	这	珍珠	项链	?

“我的天哪，您这条珍珠项链是从哪里弄来的？”

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [baɪts] ['dɔːtər] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['stoʊlən] .

It	belongs	to	Bite's	daughter	and	was	stolen	.
它	属于	到	咬一口	女儿	和	曾是	被盗	.

它属于 Bite 的女儿，被偷了。

" [ðen] [ðə; ði] [prɪns] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : " ['dʒent(ə)lmən] , [maɪ] ['tiːtʃər] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː]

"	Then	the	prince	said	to	them	:	"	Gentlemen	,	my	teacher	gave	it	to	me
"	然后	这	王子	说	到	他们	:	"	先生们	,	我的	老师	给予	它	到	我

[tuː; tə] [sel] .

to	sell	.
到	卖	.

“然后王子对他们说：‘先生们，我的老师把它交给我去卖。’

[juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [goʊ][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] .

You	had	better	go	and	ask	him	.
你	有	更好的	去	和	问	他	.

你最好去问问他。

" [ðen] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [pə'liːs] [went] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] : " ['hoʊli][sɜːr] ,

"	Then	the	chief	of	police	went	and	asked	him	:	"	Holy	sir	,
"	然后	这	首席	的	警察	去	和	问	他	:	"	圣	先生	,

“然后警察局长走过去问他：‘圣洁的先生，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [pɜːrl] ['nekləs] [kʌm] ['ɪntuː][jʊr; jər]['pjuːpəlz][hænd] ?

how	did	this	pearl	necklace	come	into	your	pupil's	hand	?
如何	做过	这	珍珠	项链	来	进入	你的	学生们的	手	?

你的学生是怎么得到这条珍珠项链的?

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃruːd] ['kaʊnsələrz] [sʌn] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : " [sɜːr] , [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]

"	And	the	shrewd	counsellor's	son	whispered	to	him	:	"	Sir	,	as	I	am	a
"	和	这	精明	辅导员的	儿子	低声说道	到	他	:	"	先生	,	作为	我	是	一个

['hɜːrmɪt] ,

hermit	,
隐士	,

“那位精明的顾问的儿子悄悄对他说：‘先生，我是一个隐士，

[aɪ]['wɑːndər] [ə'baʊt] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .

I	wander	about	all	the	time	in	this	region	.
我	漫步	关于	全部	这	时间	在	这	地区	.

我经常在这个地区四处闲逛。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['seməteri] ,

And	as	I	happened	to	be	here	in	this	cemetery	,
和	作为	我	发生	到	是	这里	在	这	公墓	,

我恰好来到了这座墓园，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [hoʊl] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['wɪtʃɪz] [huː] [keɪm] [hɪr] [æt; ət] [naɪt] .

I	saw	a	whole	company	of	witches	who	came	here	at	night	.
我	锯	一个	所有的	公司	的	女巫	WHO	来了	这里	在	夜晚	.

我看到一整队女巫晚上来到这里。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [splɪt]['oʊpən][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋz] [sʌn] ,

And	one	of	the	witches	split	open	the	heart	of	a	king's	son	,
和	一	的	这	女巫	分裂	打开	这	心	的	一个	国王的	儿子	,

其中一个女巫剖开了国王儿子的心脏。

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər]['mæstər] .

and	offered	it	to	her	master	.
和	提供	它	到	她	掌握	.

并将其献给了她的主人。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][mæd][wɪð; wɪθ][waɪn] , [ænd; ənd] [skruːd] [ʌp][hɜːr; hər] [feɪs] [moʊst] ['hɔːrəbli] .

She	was	mad	with	wine	,	and	screwed	up	her	face	most	horribly	.
她	曾是	疯狂的	和	葡萄酒	,	和	螺丝	向上	她	脸	最多	糟糕透了	.

她喝醉了，脸色变得极其难看。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] ['impjudəntli] [traɪd] [tuː; tə] [snætʃ] [maɪ]['roʊzəri][æz; əz][aɪ] [preɪd] , [aɪ] [bɪ'keɪm] ['æŋgri]

But	when	she	impudently	tried	to	snatch	my	rosary	as	I	prayed	,	I	became	angry
但	什么时候	她	厚颜无耻地	尝试	到	抢夺	我的	念珠	作为	我	祈祷	,	我	成为	生气的

,

,

,

但当她在我祈祷时厚颜无耻地试图抢走我的念珠时，我生气了。

[ænd; ənd] ['brændɪd] [hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði] [hɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] [fɔːrk] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd]

and	branded	her	on	the	hip	with	a	three	-	pronged	fork	which	I	had
和	品牌	她	在	这	时髦的	和	一个	三	-	叉状的	叉	哪个	我	有

[meɪd] [red] - [hɑːt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mædʒɪk] [spel] .

made	red	-	hot	with	a	magic	spell	.
制成	红色的	-	热的	和	一个	魔法	拼写	.

我用魔法把一把三齿叉烧得通红，然后在她的臀部烙上了印记。

[ænd; ənd][aɪ] [tʊk] [ðɪs] [pɜːrl] ['nekləs] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [nek] .

And	I	took	this	pearl	necklace	from	her	neck	.
和	我	采取	这	珍珠	项链	从	她	脖子	.

我从她脖子上取下了这条珍珠项链。

[ðen] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['hɜːrmɪt] , [aɪ] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][soʊld] .

Then	,	as	it	was	not	a	thing	for	a	hermit	,	I	sent	it	to	be	sold	.
然后	,	作为	它	曾是	不是	一个	事物	为了	一个	隐士	,	我	发送	它	到	是	卖	.

后来，因为这东西不适合隐士，我就把它送去卖掉了。

" [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [pəˈliːs] [went] [ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [tuː; tə]
" When he heard this , the chief of police went and told the whole story to
" 什么时候 他 听到 这 , 这 首席 的 警察 去 和 讲述 这 所有的 故事 到
[ðə; ði] [kɪŋ] .
the king .
这 国王 .

“听到这话，警长就去把事情的来龙去脉告诉了国王。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['evɪdəns] , [hiː; hi] [sent] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ,
And when the king heard and saw the evidence , he sent the old woman ,
和 什么时候 这 国王 听到 和 锯 这 证据 , 他 发送 这 老的 女士 ,

国王听闻并看到证据后，便派那位老妇人去调查。

[huː] [wʌz; wəz][rɪˈlaɪəb(ə)l] , [tuː; tə][aɪˈdentɪfaɪ][ðə; ði] [pɜːrl] ['nekləs] .
who was reliable , to identify the pearl necklace .
WHO 曾是 可靠的 , 到 确认 这 珍珠 项链 .

找一个可靠的人来鉴定这串珍珠项链。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ðæt] ['lɪli] [wʌz; wəz] ['brændɪd] [ɑːn][ðə; ði] [hɪp] .
And he heard from her that Lily was branded on the hip .
和 他 听到 从 她 那 百合 曾是 品牌 在 这 时髦的 .

他从她那里听说，莉莉的臀部被烙上了印记。

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [ænd; ənd][hæd; həd] [dɪˈvaʊəd]
Then he was convinced that she was really a witch and had devoured
然后 他 曾是 确信 那 她 曾是 真的 一个 巫婆 和 有 吞噬
[hɪz; ɪz] [sʌn] .
his son .
他的 儿子 .

于是他确信她真的是个女巫，吃掉了他的儿子。

[soʊ][hiː; hi] [went] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] , [huː] [wʌz; wəz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['hɜːrmɪt] ,
So he went himself to the counsellor's son , who was disguised as a hermit ,
所以 他 去 他自己 到 这 辅导员的 儿子 , WHO 曾是 伪装 作为 一个 隐士 ,

于是他亲自去找那位顾问的儿子，那人乔装成隐士。

[ænd; ənd] [æskt] [haʊ] ['lɪli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
and asked how Lily should be punished .
和 问 如何 百合 应该 是 受到惩罚 .

并询问应该如何惩罚莉莉。

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['bænɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] , [ðoʊ] [hɜːr; hər] ['perənts]
And by his advice , she was banished from the city , though her parents
和 经过 他的 建议 , 她 曾是 被放逐 从 这 城市 , 尽管 她 父母
[wept] .
wept .
哭泣 .

在他的建议下，她被驱逐出了这座城市，尽管她的父母为此哭泣不已。

[soʊ][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['bænɪʃt] ['neɪkɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn]
So she was banished naked to the forest and knew that the counsellor's son
所以 她 曾是 被放逐 裸 到 这 森林 和 知道 那 这 辅导员的 儿子
[hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,
had done it all ,
有 完毕 它 全部 ,

于是她被赤身裸体地放逐到森林里，并且知道这一切都是顾问的儿子所为。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][daɪ] .
but she did not die .
但 她 做过 不是 死 .

但她并没有死。

[ænd; ənd][æt; ət] ['naɪtfɔːl] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [pʊt] [ɔːf][ðer; ðər]['hɜːrmɪt]

And	at	nightfall	the	prince	and	the	counsellor's	son	put	off	their	hermit
和	在	黄昏	这	王子	和	这	辅导员的	儿子	放	离开	他们的	隐士

[dɪs'gaɪz] ,

disguise	,
伪装	,

夜幕降临时，王子和谋士的儿子脱下了隐士的伪装。

['maʊntɪd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɜːr; hər] ['wiːpɪŋ] .

mounted	on	horseback	,	and	found	her	weeping	.
安装	在	马背	,	和	成立	她	哭泣	.

他骑马来到她面前，发现她正在哭泣。

[ðeɪ] [pʊt][hɜːr; hər][ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] .

They	put	her	on	a	horse	and	took	her	to	their	own	country	.
他们	放	她	在	一个	马	和	采取	她	到	他们的	自己的	国家	.

他们把她放在马上，带回了自己的国家。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [gɑːt][ðer; ðər] , [ðə; ði] [prɪns] [lɪvd] [moʊst] ['hæpɪli] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

And	when	they	got	there	,	the	prince	lived	most	happily	with	her	.
和	什么时候	他们	得到	那里	,	这	王子	居住地	最多	快乐地	和	她	.

他们到达那里后，王子和她过上了非常幸福的生活。

[bʌt; bət] [baɪt] [θɔːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['iːtn] [baɪ][waɪld] [biːsts] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] ,

But	Bite	thought	that	his	daughter	was	eaten	by	wild	beasts	in	the	wood	,
但	咬	想法	那	他的	女儿	曾是	吃	经过	荒野	野兽	在	这	木头	,

但比泰认为他的女儿被森林里的野兽吃掉了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] [griːf] .

and	he	died	of	grief	.
和	他	死亡	的	悲伤	.

他因悲伤过度而死。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [daɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

And	his	wife	died	with	him	.
和	他的	妻子	死亡	和	他	.

他的妻子也和他一起去世了。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] ['stɔːri] , [ðə; ði]['gɑːblɪn] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

When	he	had	told	this	story	,	the	goblin	asked	the	king	:	"	O	King	,
什么时候	他	有	讲述	这	故事	,	这	哥布林	问	这	国王	:	"	哦	国王	,

当他讲完这个故事后，妖精问国王："国王啊，

[huː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bleɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['perənts] : [ðə; ði] [prɪns] , [ɔːr][ðə; ði]

who	was	to	blame	for	the	death	of	the	parents	:	the	prince	,	or	the
WHO	曾是	到	责备	为了	这	死亡	的	这	父母	:	这	王子	,	或者	这

['kaʊnsələrz] [sʌn] ,

counsellor's	son	,
辅导员的	儿子	,

父母之死究竟该由谁负责：是王子，还是谋士的儿子?

[ɔːr] ['lɪli] ?

or	Lily	?
或者	百合	?

还是莉莉?

[juː; jʊ] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['veri] [waɪz] [mæn] , [soʊ] [rɪ'zɑːlv] [maɪ] [dauts] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

You	seem	like	a	very	wise	man	,	so	resolve	my	doubts	on	this	point	.
你	似乎	喜欢	一个	非常	明智的	男人	,	所以	解决	我的	疑虑	在	这	观点	.

你看上去是一位很有智慧的人，请帮我解答一下这个问题上的疑问。

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [truːθ] ,

If	you	know	and	do	not	tell	me	the	truth	,
如果	你	知道	和	做	不是	告诉	我	这	真相	,

如果你知道真相却不告诉我，

[ðen] [jʊr; jər] [hed] [wɪl] [ˈʃʊrli] [flai][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːsɪz] .

then	your	head	will	surely	fly	into	a	hundred	pieces	.
然后	你的	头	将要	一定	飞	进入	一个	百	件	.

那你的脑袋肯定会摔得粉碎。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈænsər] ,

And	if	you	give	a	good	answer	,
和	如果	你	给	一个	好的	回答	,

如果你能给出好的答案，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [dʒʌmp][frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈʃoʊldər] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪsʊ] [triː] .

then	I	will	jump	from	your	shoulder	and	go	back	to	the	sissoo	tree	.
然后	我	将要	跳	从	你的	肩膀	和	去	后退	到	这	西苏	树	.

然后我会从你的肩膀上跳下来，回到黄檀树上。

" [ðen] [kɪŋ] [ˈtrɪp(ə)l] - [ˈvɪktəri] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːblɪn] : " [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['mæstər][ʌv; əv]['mædʒɪk] .

"	Then	King	Triple	-	victory	said	to	the	goblin	:	"	You	are	a	master	of	magic	.
"	然后	国王	三倍	-	胜利	说	到	这	哥布林	:	"	你	是	一个	掌握	的	魔法	.

“然后三胜王对妖精说：‘你是一位魔法大师。

[juː; jʊ] [ˈʃʊrli] [noʊ] [jɔːr'self] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .

You	surely	know	yourself	,	but	I	will	tell	you	.
你	一定	知道	你自己	,	但	我	将要	告诉	你	.

你当然知道自己的想法，但我还是要告诉你。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] .

It	was	not	the	fault	of	any	of	the	three	you	mentioned	.
它	曾是	不是	这	过错	的	任何	的	这	三	你	提及	.

这并非你提到的三个人的错。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ɪr] - ['loʊtəs] .

It	was	entirely	the	fault	of	King	Ear	-	lotus	.
它	曾是	完全	这	过错	的	国王	耳朵	-	莲花	.

这完全是耳莲王的错。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['gɑːblɪn] [sed] : " [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ðə; ði] ['kɪŋz] [fɔːlt] ?

"	But	the	goblin	said	:	"	How	could	it	be	the	king's	fault	?
"	但	这	哥布林	说	:	"	如何	可以	它	是	这	国王的	过错	?

“但是妖精说：‘怎么可能是国王的错呢？’

[ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] .

The	other	three	did	it	.
这	其他	三	做过	它	.

其他三个人也做到了。

[ɑːr; ər][ðə; ði][krəuz][tuː; tə] [bleɪm] [wen] [ðə; ði] [giːs] [iːt] [ʌp][ðə; ði][raɪs] ?

Are	the	crows	to	blame	when	the	geese	eat	up	the	rice	?
是	这	乌鸦	到	责备	什么时候	这	鹅	吃	向上	这	米	?

鹅吃光了米饭，乌鸦该为此负责吗?

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] : " [bʌt; bət] [ðoʊz] [θriː] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə] [bleɪm] .

"	Then	the	king	said	:	"	But	those	three	are	not	to	blame	.
"	然后	这	国王	说	:	"	但	那些	三	是	不是	到	责备	.

“然后国王说：‘但是那三个人没有错。’

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [raɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] ['bɪznəs] .

It	was	right	for	the	counsellor's	son	to	do	his	master's	business	.
它	曾是	正确的	为了	这	辅导员的	儿子	到	做	他的	硕士学位	商业	.

顾问的儿子替主人办事是理所应当的。

[soʊ][hiː; hi][ɪz][nɑːt][tuː; tə] [bleɪm] .

So	he	is	not	to	blame	.
所以	他	是	不是	到	责备	.

所以他没有错。

[ænd; ənd] ['lɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [wɜːr; wər] ['mædli] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk]

And	Lily	and	the	prince	were	madly	in	love	and	could	not	stop	to	think
和	百合	和	这	王子	是	疯狂地	在	爱	和	可以	不是	停止	到	思考

.

:

.

莉莉和王子疯狂地相爱了，他们根本无法冷静思考。

[ðeɪ] ['oʊnli] [lʊkt] ['æftər][ðer; ðər] [oʊn] [ə'ferz] .

They	only	looked	after	their	own	affairs	.
他们	仅有的	看起来	后	他们的	自己的	事务	.

他们只关心自己的事。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə] [bleɪm] .

They	are	not	to	blame	.
他们	是	不是	到	责备	.

他们不应受到指责。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [nuː] [ðə; ði] [lɔː] - [bʊks] ['veri] [wel] ,

"	But	the	king	knew	the	law	-	books	very	well	,
"	但	这	国王	知道	这	法律	-	图书	非常	出色地	,

但是国王对法律条文非常熟悉，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][spaɪz][tuː; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði][fækts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .

and	he	had	spies	to	find	out	the	facts	among	the	people	.
和	他	有	间谍	到	寻找	出去	这	事实	之中	这	人们	.

他还安插了眼线到民众中打探情况。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['duːɪŋz] [ʌv; əv]['ræskəlz] .

And	he	knew	about	the	doings	of	rascals	.
和	他	知道	关于	这	行为	的	无赖	.

他也了解那些恶棍的所作所为。

[soʊ][hiː; hi]['æktɪd] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] .

So	he	acted	without	thinking	.
所以	他	行动	没有	思维	.

所以他没经过思考就采取了行动。

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [bleɪm] .

He	is	to	blame	.
他	是	到	责备	.

他应该为此负责。

" [wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] [hɜːrd] [ðɪs] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['kɑːnstənsi] .

"	When	the	goblin	heard	this	,	he	wanted	to	test	the	king's	constancy	.
"	什么时候	这	哥布林	听到	这	,	他	通缉	到	测试	这	国王的	恒常	.

“妖精听到这话，就想考验国王的忠贞。”

[soʊ][hiː; hi] [went] [bæk] [baɪ]['mædʒɪk][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] .

So	he	went	back	by	magic	in	a	moment	to	the	sissoo	tree	.
所以	他	去	后退	经过	魔法	在	一个	片刻	到	这	西苏	树	.

于是他瞬间施了魔法回到了黄檀树下。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [went] [bæk] ['fɪrləsli] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] .

And	the	king	went	back	fearlessly	to	get	him	.
和	这	国王	去	后退	无畏地	到	得到	他	.

于是国王毫不畏惧地回去把他带了回来。

['sekənd] ['gɑ:blɪn]
SECOND GOBLIN
第二 哥布林

第二只哥布林

[ðə; ði] [θri:] ['lʌvəz] [hu:] [brɔ:t] [ðə; ði] [ded] [gɜ:rl][tu:; tə] [laɪf] .
The Three Lovers who brought the Dead Girl to Life .
这 三 恋人 WHO 带来 这 死的 女孩 到 生活 .

让死去的女孩复活的三位恋人。

[hu:z] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [ʃi:; ʃi][bi:; bi] ?
Whose wife should she be ?
谁 妻子 应该 她 是 ?

她应该成为谁的妻子?

[ðen] [kɪŋ] ['trɪp(ə)l] - ['vɪktəri] [went] [bæk] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɪsʊ] [tri:] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði]['gɑ:blɪn] .
Then King Triple - victory went back under the sissoo tree to fetch the goblin .
然后 国王 三倍 - 胜利 去 后退 在下面 这 西苏 树 到 拿来 这 哥布林 .

然后，三胜王回到黄檀树下去捉妖精。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][gɑ:t][ðer; ðər][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] ,
And when he got there and looked about ,
和 什么时候 他 得到 那里 和 看起来 关于 ,

当他到达那里环顾四周时，

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði]['gɑ:blɪn] ['fɔ:lən] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['məʊnɪŋ] .
he saw the goblin fallen on the ground and moaning .
他 锯 这 哥布林 倒下 在 这 地面 和 呻吟 .

他看到那妖精倒在地上呻吟。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [pʊt] [ðə; ði]['bɑ:di][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɑ:blɪn][ɪn][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd]
when the king put the body with the goblin in it on his shoulder and
什么时候 这 国王 放 这 身体 和 这 哥布林 在 它 在 他的 肩膀 和
['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['saɪləntli] ,
started to carry him off quickly and silently ,
开始 到 携带 他 离开 迅速地 和 默默 ,

国王把装着妖精的尸体扛在肩上，开始迅速而悄无声息地带着他离开。

[ðə; ði]['gɑ:blɪn][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] : " [oʊ] [kɪŋ] ,
the goblin on his shoulder said to him : " Oh King ,
这 哥布林 在 他的 肩膀 说 到 他 : " 哦 国王 ,

他肩上的哥布林对他说："哦，国王，

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['veri] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] [tæsk] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [dɪ'zɜ:rv] .
you have fallen into a very disagreeable task which you do not deserve .
你 有 倒下 进入 一个 非常 令人不快的 任务 哪个 你 做 不是 应得 .

你被迫承担了一项你不应该承担的非常令人不快的任务。

[soʊ][tu:; tə] [ə'mju:z] [ju:; jʊ][aɪ] [wɪl] [tel] [ə'nʌðər] ['stɔ:ri] .
So to amuse you I will tell another story .
所以 到 娱乐 你 我 将要 告诉 其他 故事 .

为了逗你开心，我再讲一个故事。

['lɪs(ə)n] .
Listen .
听 .

听。

" [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv]['kɑːlɪndi] ['rɪvər] [ɪz][ə; eɪ][fɑːrm] [wer] [ə; eɪ] ['veri] ['lɜːrnɪd] ['brɑːmən] [lɪvd] .

"	On	the	bank	of	Kalindi	River	is	a	farm	where	a	very	learned	Brahman	lived	.
"	在	这	银行	的	卡林迪	河	是	一个	农场	在哪里	一个	非常	学习	婆罗门	居住地	.

“卡林迪河岸边有一座农场，那里住着一位博学的婆罗门。”

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtər] [neɪmd] ['kɔːrəl] .

And	he	had	a	very	beautiful	daughter	named	Coral	.
和	他	有	一个	非常	美丽的	女儿	命名	珊瑚	.

他有一个非常漂亮的女儿，名叫科拉尔。

[wen] [ðə; ði] [kri'eɪtər] ['fæʃnd] [hɜːr; hər] [freʃ] [ænd; ənd] ['pɪrləs] ['lʌvlinəs] ,

When	the	Creator	fashioned	her	fresh	and	peerless	loveliness	,
什么时候	这	创作者	造型	她	新鲜的	和	无与伦比	可爱	,

当造物主塑造了她清新绝伦的美丽时，

['ʃʊrli] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [dɪ'spaɪzd] [ðə; ði] ['klevərnəs] [hiː; hi] [ʃoʊd] [bɪ'fɔːr] [ɪn] ['fæʃəniŋ]

surely	he	must	have	despised	the	cleverness	he	showed	before	in	fashioning
一定	他	必须	有	被鄙视的	这	聪明才智	他	显示	前	在	时尚

[ðə; ði] ['nɪmfs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

the	nymphs	of	heaven	.
这	若虫	的	天堂	.

他肯定对自己之前在创造天仙时所展现的聪明才智感到鄙夷。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [groʊn] [aʊt] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] , [ðer; ðər] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] -

When	she	had	grown	out	of	childhood	,	there	came	from	the	city	of	Kanauj
什么时候	她	有	生长	出去	的	童年	,	那里	来了	从	这	城市	的	-

[θriː] ['brɑːmən] [jʊθs] ,

three	Brahman	youths	,
三	婆罗门	青年	,

当她长大成人后，有三个婆罗门青年从卡瑙杰城来到这里。

[ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] .

endowed	with	all	the	virtues	.
捐赠	和	全部	这	美德	.

具备所有美德。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [æskt] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi][hɪz; ɪz]

And	each	of	them	asked	her	father	for	her	,	that	she	might	be	his
和	每个	的	他们	问	她	父亲	为了	她	,	那	她	可能	是	他的

[oʊn] .

own	.
自己的	.

她们每个人都向她的父亲求亲生女儿，希望她能成为自己的女儿。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wʊd] ['ræðər] [hæv; həv] [daɪd] [ðæn; ðən] [gɪv] [hɜːr; hər] [ʌp] [tuː; tə]

And	though	her	father	would	rather	have	died	than	give	her	up	to
和	尽管	她	父亲	会	相当	有	死亡	比	给	她	向上	到

['eniwʌn] ,

anyone	,
任何人	,

虽然她的父亲宁愿死也不愿把她交给任何人，

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

he	made	up	his	mind	to	give	her	to	one	of	them	.
他	制成	向上	他的	头脑	到	给	她	到	一	的	他们	.

他下定决心把她交给他们中的一个。

[bʌt; bət][ðə; ði][gɜːrl] [wʊd] [nɑːt] ['mæri] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,

But	the	girl	would	not	marry	any	one	of	them	for	some	time	,
但	这	女孩	会	不是	结婚	任何	一	的	他们	为了	一些	时间	,

但那女孩在一段时间内都不会嫁给他们中的任何一个。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][əˈfreɪd][ʌv; əv] [ˈhɜːrtɪŋ] [ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] .

because	**she**	**was**	**afraid**	**of**	**hurting**	**the**	**feelings**	**of**	**the**	**other**	**two**	**.**
因为	她	曾是	害怕的	的	受伤	这	情怀	的	这	其他	二	.

因为她害怕伤害另外两个人的感情。

[soʊ] [ðeɪ] [steɪd] [ðer; ðər][ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

So	**they**	**stayed**	**there**	**all**	**three**	**of**	**them**	**day**	**and**	**night**	**,**
所以	他们	入住	那里	全部	三	的	他们	天	和	夜晚	,

于是他们三个日夜都待在那里。

[ˈfiːstɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbjuːti] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [feɪs] , [laɪk] [ðə; ði][bɜːrdz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɑːn] [ˈmuːnbiːmz] .

feasting	**on**	**the**	**beauty**	**of**	**her**	**face**	**,**	**like**	**the**	**birds**	**that**	**live**	**on**	**moonbeams**	**.**
盛宴	在	这	美丽	的	她	脸	,	喜欢	这	鸟类	那	居住	在	月光	.

像栖息在月光下的鸟儿一样，尽情欣赏她美丽的容颜。

[ðen] [ɔːl][æt; ət][wʌns] [ˈkɔːrəl] [fel] [sɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbɜːrnɪŋ] [ˈfiːvər][ænd; ənd][daɪd] .

Then	**all**	**at**	**once**	**Coral**	**fell**	**sick**	**of**	**a**	**burning**	**fever**	**and**	**died**	**.**
然后	全部	在	一次	珊瑚	跌倒	生病的	的	一个	燃烧	发烧	和	死亡	.

突然间，科拉尔患上了高烧，不幸去世。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈbrɑːmən] [jʊθs] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ded] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsmɪtn]

And	**when**	**the**	**Brahman**	**youths**	**saw**	**that**	**she**	**was**	**dead**	**,**	**they**	**were**	**smitten**
和	什么时候	这	婆罗门	青年	锯	那	她	曾是	死的	,	他们	是	迷恋

[wɪð; wɪθ] [griːf] .

with	**grief**	**.**
和	悲伤	.

当婆罗门青年们看到她去世时，都悲痛欲绝。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [əˈdɔrnd] [hɜːr; hər][ˈbɑːdi] , [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈseməteri] , [ænd; ənd] [bəːnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

But	**they**	**adorned**	**her**	**body**	**,**	**took**	**it**	**to**	**the**	**cemetery**	**,**	**and**	**burned**	**it**	**.**
但	他们	装饰	她	身体	,	采取	它	到	这	公墓	,	和	烧伤	它	.

但他们为她举行了葬礼，将她的遗体运到墓地焚烧。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪlt] [ə; eɪ] [hʌt] [ðer; ðər] , [slept] [ɑːn][ə; eɪ][bed] [meɪd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈæʃɪz]

And	**one**	**of**	**them**	**built**	**a**	**hut**	**there**	**,**	**slept**	**on**	**a**	**bed**	**made**	**of**	**her**	**ashes**
和	一	的	他们	建造	一个	小屋	那里	,	睡着了	在	一个	床	制成	的	她	灰烬

,

,

,

其中一人在那里盖了一间小屋，睡在用她的骨灰制成的床上。

[ænd; ənd][gɑːt][hɪz; ɪz] [fuːd] [baɪ] [ˈbɛgɪŋ] .

and	**got**	**his**	**food**	**by**	**begging**	**.**
和	得到	他的	食物	经过	乞讨	.

他靠乞讨为生。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [tʊk] [hɜːr; hər] [boʊnz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][dɪp][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈseɪkrɪd]['gændʒiːz]

The	**second**	**took**	**her**	**bones**	**and**	**went**	**to**	**dip**	**them**	**in**	**the**	**sacred**	**Ganges**
这	第二	采取	她	骨头	和	去	到	蘸	他们	在	这	神圣	恒河

[ˈrɪvər] .

river	**.**
河	.

第二个人带着她的骨头去恒河圣河里浸泡。

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd] [ˈwɔndəd] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈkʌntriz] .

And	**the**	**third**	**became**	**a**	**monk**	**and**	**wandered**	**in**	**other**	**countries**	**.**
和	这	第三	成为	一个	僧	和	漫步	在	其他	国家	.

第三位出家为僧，游历了其他国家。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [ˈwɔndəd] , [ðə; ði] [mʌŋk] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [kɔːld] [ˈθʌndərboʊlt] ,

And	**as**	**he**	**wandered**	**,**	**the**	**monk**	**came**	**to**	**a**	**village**	**called**	**Thunderbolt**	**,**
和	作为	他	漫步	,	这	僧	来了	到	一个	村庄	称为	霹雳	,

于是，这位僧人继续游历，来到了一个名叫雷霆村的村庄。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌentər'teɪnd] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmən] .

and	was	entertained	in	the	house	of	a	Brahman	.
和	曾是	娱乐	在	这	房子	的	一个	婆罗门	.

并在一位婆罗门的家中受到款待。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ɑːnɚd] [baɪ][ðə; ðɪ]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [ænd; ənd]

But	when	he	had	been	honoured	by	the	master	of	the	house	and
但	什么时候	他	有	到过	荣幸	经过	这	掌握	的	这	房子	和

[hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [iːt] ['dɪnər] [ðer; ðər] ,

had	begun	to	eat	dinner	there	,
有	开始	到	吃	晚餐	那里	,

但当他受到主人款待并开始在那里用餐时，

[ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][stɑːp]['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] ['petɪd] [hɪm; ɪm] .

the	little	boy	began	to	cry	and	would	not	stop	even	when	they	petted	him	.
这	小的	男生	开始	到	哭	和	会	不是	停止	甚至	什么时候	他们	被宠爱	他	.

小男孩开始哭泣，即使他们抚摸他，他也不肯停止。

[soʊ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɜːr; hər][ɑːrm] , [ænd; ənd]['æŋgrəli] [θruː] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ðɪ]

So	his	mother	took	him	on	her	arm	,	and	angrily	threw	him	into	the
所以	他的	母亲	采取	他	在	她	手臂	,	和	愤怒地	扔	他	进入	这

['bleɪzɪŋ] ['faɪər] .

blazing	fire	.
炽烈	火	.

于是他母亲把他抱在怀里，愤怒地把他扔进了熊熊燃烧的火堆里。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['tendər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['æʃɪz] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .

And	being	tender	,	he	was	reduced	to	ashes	in	a	moment	.
和	存在	投标	,	他	曾是	减少	到	灰烬	在	一个	片刻	.

他心地善良，瞬间化为灰烬。

[wen] [ðə; ðɪ] [mʌŋk] [sɔː] [ðɪs] , [hɪz; ɪz] [her] [stʊd] [ɑːn][end] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : " [ə'læs] !

When	the	monk	saw	this	,	his	hair	stood	on	end	,	and	he	said	:	"	Alas	!
什么时候	这	僧	锯	这	,	他的	头发	站立	在	结尾	,	和	他	说	:	"	唉	!

僧人看到这一幕，汗毛倒竖，说道："唉！

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dev(ə)l] .

I	have	come	into	the	house	of	a	devil	.
我	有	来	进入	这	房子	的	一个	魔鬼	.

我误入了魔鬼的家。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [iːt] [ðɪs] [fuːd] .

I	will	not	eat	this	food	.
我	将要	不是	吃	这	食物	.

我不会吃这个。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] ['iːtɪŋ] [sɪn] .

It	would	be	like	eating	sin	.
它	会	是	喜欢	吃	罪	.

那就像是在吞食罪恶。

" [bʌt; bət][ðə; ðɪ]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : " ['brɑːmən] , [aɪ][hæv; həv] ['stʌdid]

"	But	the	master	of	the	house	said	to	him	:	"	Brahman	,	I	have	studied
"	但	这	掌握	的	这	房子	说	到	他	:	"	婆罗门	,	我	有	研究

[tuː; tə] [gʊd] ['pɜːrpəs] .

to	good	purpose	.
到	好的	目的	.

"但是，这家的主人对他说：'婆罗门，我学习得很有益处。

[siː] [maɪ] [skɪl] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ðɪ] [ded] [tuː; tə][laɪf] .

See	my	skill	in	bringing	the	dead	to	life	.
看	我的	技能	在	带来	这	死的	到	生活	.

看看我如何让死者复生。

" [soʊ][hiː; hi] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [bʊk] , [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['mædʒɪk] [spel] , [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	So	he	opened	a	book	,	took	out	a	magic	spell	,	read	it	,
"	所以	他	打开	一个	书	,	采取	出去	一个	魔法	拼写	,	读	它	,

于是他打开一本书，拿出一本魔法咒语，念了起来。

[ænd; ənd] ['sprɪŋkld] ['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði] ['æʃɪz] .

and	sprinkled	water	on	the	ashes	.
和	撒上	水	在	这	灰烬	.

然后往灰烬上洒了水。

[ænd; ənd][ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['sprɪŋkld] , [ðə; ði] [bɔɪ] [stʊd] [ʌp] [ə'laɪv] [dʒʌst][æz; əz]

And	the	moment	the	water	was	sprinkled	,	the	boy	stood	up	alive	just	as
和	这	片刻	这	水	曾是	撒上	,	这	男生	站立	向上	活	只是	作为

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

水一洒下去，男孩就和以前一样，活了过来。

[ðen] [ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['haɪli] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] .

Then	the	monk	was	highly	delighted	and	finished	his	dinner	with	pleasure	.
然后	这	僧	曾是	高度	高兴极了	和	完成的	他的	晚餐	和	乐趣	.

随后，僧人非常高兴，愉快地吃完了晚餐。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [hʌŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ɑːn][æn; ən]['aɪvəri][peg] ,

And	the	master	of	the	house	hung	the	book	on	an	ivory	peg	,
和	这	掌握	的	这	房子	悬挂	这	书	在	一个	象牙	钉子	,

主人把书挂在象牙挂钩上。

[tʊk] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌŋk] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][bed] .

took	dinner	with	the	monk	,	and	went	to	bed	.
采取	晚餐	和	这	僧	,	和	去	到	床	.

与僧人共进晚餐后，便去睡觉了。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] , [ðə; ði] [mʌŋk] [gɑːt][ʌp] ['kwaɪətli] , [ænd; ənd] [ˊtrebliŋli] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk]

When	he	was	asleep	,	the	monk	got	up	quietly	,	and	tremblingly	took	the	book
什么时候	他	曾是	睡着了	,	这	僧	得到	向上	悄悄	,	和	颤抖地	采取	这	书

,

,

,

趁他睡着的时候，僧人悄悄起身，颤抖着拿起那本书。

['hoʊpɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɑːrlɪŋ] ['kɔːrəl] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .

hoping	to	bring	his	darling	Coral	back	to	life	.
希望	到	带来	他的	亲爱的	珊瑚	后退	到	生活	.

希望能让他心爱的珊瑚复活。

[hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['trævld] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði]

He	went	away	and	travelled	night	and	day	,	until	he	finally	reached	the
他	去	离开	和	旅行	夜晚	和	天	,	直到	他	最后	达到	这

['semәteri] .

cemetery	.
公墓	.

他启程，日夜赶路，最终到达了墓地。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [juːθ] ,

And	he	caught	sight	of	the	second	youth	,
和	他	捕捉	视线	的	这	第二	青年	,

他瞥见了第二个年轻人，

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] ['æftər] ['dɪpɪŋ] [ðə; ði] [boʊnz] [ɪn][ðə; ði]['gændʒiːz] .

who	had	come	back	after	dipping	the	bones	in	the	Ganges	.
WHO	有	来	后退	后	浸渍	这	骨头	在	这	恒河	.

他们把骨头浸入恒河后回来了。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ðə; ði][θɜːrd] [juːθ] , [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [hʌt] [ænd; ənd] [lɪvd]

And	he	also	found	the	third	youth	,	who	had	made	a	hut	and	lived
和	他	还	成立	这	第三	青年	,	WHO	有	制成	一个	小屋	和	居住地

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

他还找到了第三个年轻人，那年轻人搭了个小屋住在那里。

['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['gɝːlz] ['æʃɪz] .

sleeping	on	the	girl's	ashes	.
睡眠	在	这	女孩们	灰烬	.

睡在女孩的骨灰上。

[ðen] [ðə; ði] [mʌŋk] [kraɪd] : " ['brʌðər] , [liːv] [jʊr; jər] [hʌt] .

Then	the	monk	cried	:	"	Brother	,	leave	your	hut	.
然后	这	僧	哭	:	"	兄弟	,	离开	你的	小屋	.

然后僧人喊道：“兄弟，离开你的茅屋吧。”

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [dɪr] [gɜːrl] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .

I	will	bring	the	dear	girl	back	to	life	.
我	将要	带来	这	亲爱的	女孩	后退	到	生活	.

我会让这个可怜的女孩复活。

" [ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] ['iːgərli] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd] [riːd]

"	And	while	they	eagerly	questioned	him	,	he	opened	the	book	,	and	read
"	和	尽管	他们	急切地	被质问	他	,	他	打开	这	书	,	和	读

[ðə; ði]['mædʒɪk] [spel] ,

the	magic	spell	,
这	魔法	拼写	,

“当他们急切地询问他时，他打开书，念出了魔法咒语。”

[ænd; ənd] ['sprɪŋkld] ['hoʊli]['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði] ['æʃɪz] .

and	sprinkled	holy	water	on	the	ashes	.
和	撒上	圣	水	在	这	灰烬	.

并将圣水洒在灰烬上。

[ænd; ənd]['kɔːrəl] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] [ʌp] , [ə'laɪv] .

And	Coral	immediately	stood	up	,	alive	.
和	珊瑚	立即地	站立	向上	,	活	.

科拉尔立刻站了起来，还活着。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən]['evər] .

And	the	girl	was	more	beautiful	than	ever	.
和	这	女孩	曾是	更多的	美丽的	比	曾经	.

女孩比以往任何时候都更加美丽动人。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv][goʊld] .

She	looked	as	if	she	were	made	of	gold	.
她	看起来	作为	如果	她	是	制成	的	金子	.

她看起来就像是用黄金做成的。

[wen] [ðə; ði] [θriː] [jʊθs] [sɔː] [hɜːr; hər] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] [laɪk] [ðæt] , [ðeɪ] [went] [mæd][wɪð; wɪθ]

When	the	three	youths	saw	her	come	back	to	life	like	that	,	they	went	mad	with
什么时候	这	三	青年	锯	她	来	后退	到	生活	喜欢	那	,	他们	去	疯狂的	和

[lʌv] ,

love	,
爱	,

三个年轻人看到她死而复生，都为之疯狂。

[ænd; ənd] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] [tuː; tə] [pə'zes] [hɜːr; hər] .

and	fought	with	one	another	to	possess	her	.
和	战斗	和	一	其他	到	具有	她	.

他们为了争夺她而互相争斗。

[wʌn] [sed] : " [aɪ] [brɔːt] [hɜːr; hər][tuː; tə][laɪf][baɪ][maɪ]['mædʒɪk] [spel] .

One	said	:	"	I	brought	her	to	life	by	my	magic	spell	.
一	说	:	"	我	带来	她	到	生活	经过	我的	魔法	拼写	.

其中一人说：“我用魔法让她复活了。”

[ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ][waɪf] .

She	is	my	wife	.
她	是	我的	妻子	.

她是我妻子。

" [ðə; ði]['sekənd] [sed] : " [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][laɪf][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['rɪvər] .

"	The	second	said	:	"	She	came	to	life	because	of	my	journey	to	the	sacred	river	.
"	这	第二	说	:	"	她	来了	到	生活	因为	的	我的	旅行	到	这	神圣	河	.

第二个人说：“她因为我去圣河的旅程而复活了。”

[ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ][waɪf] .

She	is	my	wife	.
她	是	我的	妻子	.

她是我妻子。

" [ðə; ði][θɜːrd] [sed] : " [aɪ][kept][hɜːr; hər] ['æʃɪz] .

"	The	third	said	:	"	I	kept	her	ashes	.
"	这	第三	说	:	"	我	保留	她	灰烬	.

第三个人说：“我保存了她的骨灰。”

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][laɪf] .

That	is	why	she	came	to	life	.
那	是	为什么	她	来了	到	生活	.

这就是她诞生的原因。

[ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ] [dɪr] [waɪf] .

She	is	my	dear	wife	.
她	是	我的	亲爱的	妻子	.

她是我亲爱的妻子。

" [oʊ] [kɪŋ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðer; ðər] [dɪ'spjuːt] .

"	O	King	,	you	are	able	to	decide	their	dispute	.
"	哦	国王	,	你	是	有能力的	到	决定	他们的	争议	.

“国王啊，您有能力裁决他们的争端。”

[tel] [ˌem 'iː] .

Tell	me	.
告诉	我	.

告诉我。

[huːz] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd][ʃiː; ʃi][biː; bi] ?

Whose	wife	should	she	be	?
谁	妻子	应该	她	是	?

她应该成为谁的妻子?

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ænd; ənd] [seɪ] [wʌt] [ɪz] [fɔːls] , [ðen] [jʊr; jər] [hed] [wɪl] [splɪt] .

If	you	know	and	say	what	is	false	,	then	your	head	will	split	.
如果	你	知道	和	说	什么	是	错误的	,	然后	你的	头	将要	分裂	.

明知故犯，你的脑袋会裂开。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːblɪn] :

When	the	king	heard	this	,	he	said	to	the	goblin	:
什么时候	这	国王	听到	这	,	他	说	到	这	哥布林	:

国王听见这话，就对妖精说：

" [ðə; ði][mæn] [huː] ['peɪnfəli] [faʊnd] [ðə; ði]['mædʒɪk] [spel] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] ,

"	The	man	who	painfully	found	the	magic	spell	and	brought	her	back	to	life	,
"	这	男人	WHO	痛苦地	成立	这	魔法	拼写	和	带来	她	后退	到	生活	,

“那个历经千辛万苦找到魔法咒语并让她复活的男人，

[hiː; hi][dɪd]['oʊnli] [wʌt] [ə; eɪ] ['fɑːðər] [ɔːt] [tuː; tə][duː] .

he	did	only	what	a	father	ought	to	do	.
他	做过	仅有的	什么	一个	父亲	应该	到	做	.

他只是做了父亲应该做的事。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

He	is	not	her	husband	.
他	是	不是	她	丈夫	.

他不是她丈夫。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [went] [tuː; tə][dɪp][hɜːr; hər] [boʊnz] [ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['rɪvər] ,

And	the	man	who	went	to	dip	her	bones	in	the	sacred	river	,
和	这	男人	WHO	去	到	蘸	她	骨头	在	这	神圣	河	,

那个去圣河里浸她骨头的男人，

[hiː; hi][dɪd]['oʊnli] [wʌt] [ə; eɪ] [sʌn] [ɔːt] [tuː; tə][duː] .

he	did	only	what	a	son	ought	to	do	.
他	做过	仅有的	什么	一个	儿子	应该	到	做	.

他只是做了儿子应该做的事。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

He	is	not	her	husband	.
他	是	不是	她	丈夫	.

他不是她丈夫。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [huː] [slept] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [lɪvd] [ə; eɪ][hɑːrd][laɪf][ɪn][ðə; ði]

But	the	man	who	slept	with	her	ashes	and	lived	a	hard	life	in	the
但	这	男人	WHO	睡着了	和	她	灰烬	和	居住地	一个	难的	生活	在	这

['seməteri] ,

cemetery	,
公墓	,

但那个与她的骨灰同眠，在墓地里过着艰辛生活的男人，

[hiː; hi][dɪd] [wʌt] [ə; eɪ] ['lʌvər] [ɔːt] [tuː; tə][duː] .

he	did	what	a	lover	ought	to	do	.
他	做过	什么	一个	情人	应该	到	做	.

他做了恋人应该做的事。

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

He	deserves	to	be	her	husband	.
他	值得	到	是	她	丈夫	.

他配得上做她的丈夫。

" [wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ['ænsər] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['trɪp(ə)l] - ['vɪktəri] ,

"	When	the	goblin	heard	this	answer	of	King	Triple	-	victory	,
"	什么时候	这	哥布林	听到	这	回答	的	国王	三倍	-	胜利	,

“当妖精听到三胜王的这个回答时，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [went] [bæk] .

he	suddenly	escaped	from	his	shoulder	and	went	back	.
他	突然	逃脱	从	他的	肩膀	和	去	后退	.

他突然从肩膀上挣脱出来，走了回去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪʃt] [tuː; tə][duː][æz; əz][ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd] [æskt] [hɪm; ɪm] ;

And	the	king	wished	to	do	as	the	monk	had	asked	him	;
和	这	国王	希望	到	做	作为	这	僧	有	问	他	;

国王愿意照僧人的要求去做；

[soʊ][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm] .

so	he	decided	to	go	back	and	get	him	.
所以	他	决定	到	去	后退	和	得到	他	.

所以他决定回去把他接回来。

[greɪt] - ['maɪndɪd] ['piːp(ə)l] [duː] [nɑːt] ['weɪvər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [kept] [ðer; ðər] ['prɔmisiz] , ['iːv(ə)n] [æt; ət]

Great	-	minded	people	do	not	waver	until	they	have	kept	their	promises	,	even	at
伟大的	-	有思想	人们	做	不是	动摇	直到	他们	有	保留	他们的	承诺	,	甚至	在

[ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [laɪf] .

the	cost	of	life	.
这	成本	的	生活	.

伟大的人即使付出生命的代价，也会信守承诺，绝不动摇。

[θɜːrd] ['gɑːblɪn]

THIRD	GOBLIN
第三	哥布林

第三个哥布林

[ðə; ði] ['pærət] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θrʌʃ] .

The	Parrot	and	the	Thrush	.
这	鹦鹉	和	这	画眉	.

鹦鹉和画眉。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [wɜːrs] , [men] [ɔːr] ['wɪmɪn] ?

Which	are	worse	,	men	or	women	?
哪个	是	更糟	,	男人	或者	女性	?

男人和女人，哪个更糟糕?

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['gɑːblɪn] .

Then	the	king	went	back	to	the	sissoo	tree	to	fetch	the	goblin	.
然后	这	国王	去	后退	到	这	西苏	树	到	拿来	这	哥布林	.

然后国王回到黄檀树下去捉妖精。

[wen] [hiː; hi] [gɑːt] [ðer; ðər] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['bɑːdi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gɑːblɪn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər]

When	he	got	there	,	he	took	the	body	with	the	goblin	in	it	on	his	shoulder
什么时候	他	得到	那里	,	他	采取	这	身体	和	这	哥布林	在	它	在	他的	肩膀

,

,

,

他到达目的地后，把装着哥布林的尸体扛在了肩上。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ɪn] ['saɪləns] .

and	started	off	in	silence	.
和	开始	离开	在	沉默	.

起初一片寂静。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ði] ['gɑːblɪn] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ə'gen] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

And	as	he	walked	along	,	the	goblin	said	to	him	again	:	"	O	King	,
和	作为	他	步行	沿着	,	这	哥布林	说	到	他	再次	:	"	哦	国王	,

他边走边听，妖精又对他说："国王啊，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] ['taɪərd] , ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .

you	must	be	very	tired	,	coming	and	going	in	the	night	.
你	必须	是	非常	疲劳的	,	未来	和	去	在	这	夜晚	.

你一定很累了，晚上来来往往。

[soʊ] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [juː; jʊ] [aɪ] [wɪl] [tel] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .

So	to	amuse	you	I	will	tell	another	story	.
所以	到	娱乐	你	我	将要	告诉	其他	故事	.

为了逗你开心，我再讲一个故事。

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔ:ld] ['pætnə,'pʌt'nɑ:] , [ðə; ði][dʒem][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

"	**There**	**is**	**a**	**city**	**called**	**Patna**	,	**the**	**gem**	**of**	**the**	**earth**	.
"	那里	是	一个	城市	称为	巴特那	,	这	宝石	的	这	地球	.

“有一座城市名叫巴特那，它是地球上的一颗明珠。”

[ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ][ə; eɪ] [kɪŋ] [lɪvd] [ðer; ðər] [hu:z] [neɪm] [wʌz; wəz]['laɪən] - [ʌv; əv] - ['vɪktəri] .

And	**long**	**ago**	**a**	**king**	**lived**	**there**	**whose**	**name**	**was**	**Lion**	**-**	**of**	**-**	**Victory**	**.**
和	长的	前	一个	国王	居住地	那里	谁	姓名	曾是	狮子	-	的	-	胜利	.

很久以前，那里住着一位名叫胜利之狮的国王。

[feɪt] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ɔ:l] ['vɜ:rtʃʊ] [ænd; ənd][ɔ:l] [welθ] .

Fate	**had**	**made**	**him**	**the**	**owner**	**of**	**all**	**virtues**	**and**	**all**	**wealth**	**.**
命运	有	制成	他	这	所有者	的	全部	美德	和	全部	财富	.

命运让他拥有了所有的美德和财富。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['pærət] [kɔ:ld] ['dʒu:əl] - [ʌv; əv] - ['wɪzdəm] , [ðæt] [hæd; həd] [dɪ'vaɪn]

And	**he**	**had**	**a**	**parrot**	**called**	**Jewel**	**-**	**of**	**-**	**Wisdom**	**,**	**that**	**had**	**divine**
和	他	有	一个	鹦鹉	称为	宝石	-	的	-	智慧	,	那	有	神圣的

[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [nu:] [ɔ:l][ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,

intelligence	**and**	**knew**	**all**	**the**	**sciences**	**,**
智力	和	知道	全部	这	科学	,

他有一只名叫“智慧之珠”的鹦鹉，这只鹦鹉拥有超凡的智慧，精通所有科学。

[bʌt; bət] [lɪvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pærət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɜ:rs] .

but	**lived**	**as**	**a**	**parrot**	**because**	**of**	**a**	**curse**	**.**
但	居住地	作为	一个	鹦鹉	因为	的	一个	诅咒	.

但因为受到诅咒，他只能以鹦鹉的身份生活。

[ðɪs] [kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [kɔ:ld] [mu:n] ,

This	**king**	**had**	**a**	**son**	**called**	**Moon**	**,**
这	国王	有	一个	儿子	称为	月亮	,

这位国王有个儿子名叫月亮，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pærət] [ðɪs] [prɪns] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]

and	**by**	**the**	**advice**	**of**	**the**	**parrot**	**this**	**prince**	**married**	**the**	**daughter**	**of**	**the**	**king**
和	经过	这	建议	的	这	鹦鹉	这	王子	已婚	这	女儿	的	这	国王

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mægə,də] ['kʌntri] ;

of	**the**	**Magadha**	**country**	**;**
的	这	摩揭陀	国家	;

听从鹦鹉的建议，这位王子娶了摩揭陀国国王的女儿；

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] ['mu:nlaɪt] .

and	**her**	**name**	**was**	**Moonlight**	**.**
和	她	姓名	曾是	月光	.

她的名字叫月光。

[naʊ] [ðɪs] ['prɪnses] [hæd; həd][ə; eɪ] [θrʌʃ] [neɪmd] ['mʊni] , [hu:] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['pærət] ,

Now	**this**	**princess**	**had**	**a**	**thrush**	**named**	**Moony**	**,**	**who**	**was**	**like**	**the**	**parrot**	**,**
现在	这	公主	有	一个	画眉	命名	月亮	,	WHO	曾是	喜欢	这	鹦鹉	,

这位公主养了一只名叫穆尼的画眉鸟，它很像鹦鹉。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['lɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] .

because	**she**	**had**	**learning**	**and**	**intelligence**	**.**
因为	她	有	学习	和	智力	.

因为她有学习能力和智慧。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pærət] [ænd; ənd][ðə; ði] [θrʌʃ] [lɪvd] [ɪn][wʌn][keɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .

And	the	parrot	and	the	thrush	lived	in	one	cage	in	the	palace	.
和	这	鹦鹉	和	这	画眉	居住地	在	一	笼	在	这	宫殿	.

鹦鹉和画眉鸟住在宫殿里的同一个笼子里。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['pærət] ['i:gərli] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [θrʌʃ] : " [maɪ] ['dɑ:rlɪŋ] , [lʌv] [ˌem 'i:] ,

One	day	the	parrot	eagerly	said	to	the	thrush	:	"	My	darling	,	love	me	,
一	天	这	鹦鹉	急切地	说	到	这	画眉	:	"	我的	亲爱的	,	爱	我	,

有一天，鹦鹉急切地对画眉鸟说："我的宝贝，爱我吧，

[ænd; ənd] [ʃer] [maɪ][bed][ænd; ənd][maɪ] [tʃer] [ænd; ənd][maɪ] [fu:d] [ænd; ənd][maɪ] [ˌə'mju:zmənts] .

and	share	my	bed	and	my	chair	and	my	food	and	my	amusements	.
和	分享	我的	床	和	我的	椅子	和	我的	食物	和	我的	娱乐	.

并与我共享我的床、椅子、食物和娱乐。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [θrʌʃ] [sed] : " [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][men] .

"	But	the	thrush	said	:	"	I	will	have	nothing	to	do	with	men	.
"	但	这	画眉	说	:	"	我	将要	有	没有什么	到	做	和	男人	.

"但是画眉鸟说：'我与男人没有任何关系。'"

[men] [ɑ:r; ər][bæd][ænd; ənd] [ʌn'greɪtfl] .

Men	are	bad	and	ungrateful	.
男人	是	坏的	和	忘恩负义	.

男人都是坏人，而且忘恩负义。

" [ðen] [ðə; ði] ['pærət] [sed] : " [men] [ɑ:r; ər][nɑ:t][bæd] .

"	Then	the	parrot	said	:	"	Men	are	not	bad	.
"	然后	这	鹦鹉	说	:	"	男人	是	不是	坏的	.

"然后鹦鹉说：'人并不坏。'

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] ['wɪmɪn] [hu:] [ɑ:r; ər][bæd][ænd; ənd]['kru:əl] - ['hɑrtɪd] .

It	is	only	women	who	are	bad	and	cruel	-	hearted	.
它	是	仅有的	女性	WHO	是	坏的	和	残忍的	-	心地	.

只有女人才会邪恶残忍。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kwɑ:rəld] .

"	And	they	quarrelled	.
"	和	他们	争吵	.

于是他们吵了起来。

[ðen] [ðə; ði] [tu:] [bɜ:rdz] ['weɪdʒəd] [ðer; ðər] ['fri:dəm] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði]

Then	the	two	birds	wagered	their	freedom	with	each	other	and	went	to	the
然后	这	二	鸟类	下注	他们的	自由	和	每个	其他	和	去	到	这

[prɪns] [tu:; tə][hæv; həv][ðer; ðər] ['kwɑ:rəl] [dɪ'saɪdɪd] .

prince	to	have	their	quarrel	decided	.
王子	到	有	他们的	争吵	决定	.

于是，这两只鸟以自由为赌注，去见王子，请他裁决它们的争端。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] ['dʒʌdʒmənt] [θroʊn] ,

And	the	prince	mounted	his	father's	judgment	throne	,
和	这	王子	安装	他的	父亲的	判断	王座	,

于是，王子登上了他父亲的审判宝座。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑ:rəl] , [hi:; hi] [æskt] [ðə; ði] [θrʌʃ] :

and	when	he	had	heard	the	cause	of	the	quarrel	,	he	asked	the	thrush	:
和	什么时候	他	有	听到	这	原因	的	这	争吵	,	他	问	这	画眉	:

当他得知争吵的原因后，便问画眉鸟：

" [haʊ] [ɑ:r; ər] [men] [ʌn'greɪtfl] ?

"	How	are	men	ungrateful	?
"	如何	是	男人	忘恩负义	?

男人怎么会忘恩负义呢?

[tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Tell the truth .
告诉 这 真相 .

说实话。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] , " ['lɪs(ə)n] , [oʊ] [prɪns] ,
" Then she said , " Listen , O Prince ,
" 然后 她 说 , " 听 , 哦 王子 ,

然后她说：“听着，王子殿下，

" [ænd; ənd][tuː; tə] [pruːv] [hɜːr; hər] [pɔɪnt] [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [tel] [ðɪs] ['stɔːri] ['iləstreitɪŋ] [ðə; ði] [fɔːlts]
" and to prove her point she started to tell this story illustrating the faults
" 和 到 证明 她 观点 她 开始 到 告诉 这 故事 图示 这 故障
[ʌv; əv] [men] .
of men .
的 男人 .

为了证明自己的观点，她开始讲述这个故事，以此来说明男人的缺点。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['sɪti] [kɔːld] - , [wer] [ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [lɪvd] [neɪmd]
There is a famous city called Kamandaki , where a wealthy merchant lived named
那里 是 一个 著名的 城市 称为 - , 在哪里 一个 富裕 商人 居住地 命名
['fɔːrtʃən] .
Fortune .
财富 .

有一个名叫卡曼达基的著名城市，那里住着一位名叫福琼的富商。

[ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [ə; eɪ] [sʌn] [wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [neɪmd] ['treʒər] .
And in time a son was born to him and named Treasure .
和 在 时间 一个 儿子 曾是 出生 到 他 和 命名 宝藏 .

后来，他生了一个儿子，取名为 Treache。

[ðen] [wen] [ðə; ði] ['fɑːðər] [went] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
Then when the father went to heaven ,
然后 什么时候 这 父亲 去 到 天堂 ,

后来，当父亲升天后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二十二个哥布林(Twenty-Two Goblins)
第2/8页

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [bɪ'keɪm] ['veri] [ʌn'ru:li] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] .

the	**young**	**man**	**became**	**very**	**unruly**	**because**	**of**	**gambling**	**and**	**other**	**vices**	**.**
这	年轻的	男人	成为	非常	不羁	因为	的	赌博	和	其他	恶习	.

这个年轻人因为赌博和其他不良嗜好而变得非常桀骜不驯。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ræskəlz] [keɪm] [tə'geðər] , [ænd; ənd] ['ru:ɪnd] [hɪm; ɪm] .

And	**the**	**rascals**	**came**	**together**	**,**	**and**	**ruined**	**him**	**.**
和	这	无赖	来了	一起	,	和	毁坏	他	.

那群恶棍聚在一起，毁了他。

[ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ] ['skaʊndrəlz] [ɪz][ðə; ði] [ru:t] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [sprɪŋz] [ðə; ði] [tri:] [ʌv; əv]

Association	**with**	**scoundrels**	**is**	**the**	**root**	**from**	**which**	**springs**	**the**	**tree**	**of**
协会	和	无赖	是	这	根	从	哪个	弹簧	这	树	的

[kə'læməti] .

calamity	**.**
灾害	.

与恶棍为伍是祸患的根源。

[soʊ][ɪn][noʊ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [hi:; hi] [lɔ:st] [ɔ:l][hi:; hi][hæd; həd] [θru:] [hɪz; ɪz]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] ,

So	**in**	**no**	**long**	**time**	**he**	**lost**	**all**	**he**	**had**	**through**	**his**	**vices**	**,**
所以	在	不	长的	时间	他	丢失的	全部	他	有	通过	他的	恶习	,

所以没过多久，他就因为自己的恶习失去了所有的一切。

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑ:vərti] ,

and	**being**	**ashamed**	**of**	**his**	**poverty**	**,**
和	存在	羞愧	的	他的	贫困	,

他为自己的贫穷感到羞愧，

[hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə]['wɑ:ndər][ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .

he	**left**	**his**	**own**	**country**	**and**	**went**	**to**	**wander**	**in**	**other**	**places**	**.**
他	左边	他的	自己的	国家	和	去	到	漫步	在	其他	地方	.

他离开了自己的国家，到别处游荡。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['trævlz] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔ:ld] ['sænd(ə)l] ['sɪti] ,

And	**during**	**his**	**travels**	**he**	**came**	**to**	**a**	**city**	**called**	**Sandal**	**City**	**,**
和	期间	他的	旅行	他	来了	到	一个	城市	称为	凉鞋	城市	,

在他的旅途中，他来到了一座名叫檀香城的城市。

[ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɜ:rtʃənt] , ['si:kɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .

and	**entered**	**the**	**house**	**of**	**a**	**merchant**	**,**	**seeking**	**something**	**to**	**eat**	**.**
和	进入	这	房子	的	一个	商人	,	寻求	某物	到	吃	.

于是，他走进一个商人的家中，想找点吃的。

[wen] [ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [sɔ:] [ðə; ði] [ju:θ] , [hi:; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fæməli] ,

When	**the**	**merchant**	**saw**	**the**	**youth**	**,**	**he**	**asked**	**him**	**about**	**his**	**family**	**,**
什么时候	这	商人	锯	这	青年	,	他	问	他	关于	他的	家庭	,

商人见到这个年轻人，便询问他的家庭情况。

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] , [hi:; hi] [ˌentər'teɪnd] [hɪm; ɪm] .

and	**finding**	**that**	**he**	**was**	**a**	**gentleman**	**,**	**he**	**entertained**	**him**	**.**
和	寻找	那	他	曾是	一个	绅士	,	他	娱乐	他	.

发现他是一位绅士，便款待了他。

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [geɪt] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [oʊn]

And	thinking	that	Gate	had	sent	the	young	man	,	he	gave	him	his	own
和	思维	那	门	有	发送	这	年轻的	男人	,	他	给予	他	他的	自己的

['dɔːtər] [pɜːrl] ,

daughter	Pearl	,
女儿	珍珠	,

他以为是盖特派来的那个年轻人，就把自己的女儿珀尔给了他。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['mʌni] .

together	with	some	money	.
一起	和	一些	钱	.

还有一些钱。

[ænd; ənd] [wen] ['treʒər] [wʌz; wəz] ['mærid] , [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] .

And	when	Treasure	was	married	,	he	lived	in	his	father	-	in	-	law's	house	.
和	什么时候	宝藏	曾是	已婚	,	他	居住地	在	他的	父亲	-	在	-	法律的	房子	.

特雷泽结婚后，就住在岳父家。

[æz; əz] [taɪm] [pæst] , [hiː; hi] [fər'gɑːt] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] ['mizəriz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmfəts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

As	time	passed	,	he	forgot	his	former	miseries	in	the	comforts	of	his	life	,
作为	时间	通过了	,	他	忘了	他的	以前的	苦难	在	这	舒适	的	他的	生活	,

随着时间的流逝，他在舒适的生活中渐渐忘记了过去的痛苦。

[ænd; ənd] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [oʊld] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] , [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .

and	longed	for	the	old	vices	,	and	wanted	to	go	home	.
和	渴望	为了	这	老的	恶习	,	和	通缉	到	去	家	.

他怀念过去的恶习，想要回家。

[soʊ] [ðə; ði] ['ræskl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [huː] [hæd; həd] [noʊ] ['ʌðər]

So	the	rascal	managed	to	persuade	his	father	-	in	-	law	,	who	had	no	other
所以	这	恶棍	管理	到	说服	他的	父亲	-	在	-	法律	,	WHO	有	不	其他

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

于是，这个无赖成功说服了他的岳父，而他的岳父没有其他孩子。

[tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [pɜːrl] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔrnəmənts] , [ænd; ənd] [æn; ən] [oʊld] ['wʊmən] ,

took	his	wife	Pearl	with	her	beautiful	ornaments	,	and	an	old	woman	,
采取	他的	妻子	珍珠	和	她	美丽的	装饰品	,	和	一个	老的	女士	,

带着他的妻子珀尔和她美丽的饰品，以及一位老妇人，

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] .

and	started	for	his	own	country	.
和	开始	为了	他的	自己的	国家	.

然后他为了自己的祖国而出发。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wʊd] [wer] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [θiːvz] ,

Presently	he	came	to	a	wood	where	he	said	he	was	afraid	of	thieves	,
目前	他	来了	到	一个	木头	在哪里	他	说	他	曾是	害怕的	的	窃贼	,

他随后来到一片树林，他说他害怕有盗贼。

[soʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['ɔrnəmənts] .

so	he	took	all	his	wife's	ornaments	.
所以	他	采取	全部	他的	妻子的	装饰品	.

于是他拿走了妻子所有的首饰。

[pər'siːv] , [oʊ] [prɪns] ,

Perceive	,	O	Prince	,
感知	,	哦	王子	,

王子啊，请领悟。

[haʊ] ['kruːəl][ænd; ənd][hɑːrd][ɑːr; ər][ðə; ði] [ʌn'greɪtfl] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['gæmblɪŋ]

how	cruel	and	hard	are	the	ungrateful	hearts	of	those	who	indulge	in	gambling
如何	残忍的	和	难的	是	这	忘恩负义	心	的	那些	WHO	放纵	在	赌博

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] .

and	other	vices	.
和	其他	恶习	.

那些沉迷于赌博和其他恶习的人，他们的心是多么残酷无情啊！

[ænd; ənd][ðə; ði] ['skaʊndrəl] [wʌz; wəz] ['redi] , [dʒʌst][fɔːr; fər] ['mʌni] , [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [gʊd] [waɪf] .

And	the	scoundrel	was	ready	,	just	for	money	,	to	kill	his	good	wife	.
和	这	恶棍	曾是	准备好	,	只是	为了	钱	,	到	杀	他的	好的	妻子	.

这个恶棍为了钱，竟然准备杀害自己的贤妻。

[hiː; hi] [θruː] [hɜːr; hər][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɪt] .

He	threw	her	and	the	old	woman	into	a	pit	.
他	扔	她	和	这	老的	女士	进入	一个	坑	.

他把她和老妇人扔进了坑里。

[ðen] [ðə; ði] ['ræskl] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['perɪʃt] [ðer; ðər] .

Then	the	rascal	went	away	and	the	old	woman	perished	there	.
然后	这	恶棍	去	离开	和	这	老的	女士	遇难	那里	.

然后那个恶棍走了，老妇人就死在那里了。

[bʌt; bət] [pɜːrl] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [laɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] ,

But	Pearl	,	with	the	little	life	she	had	left	,
但	珍珠	,	和	这	小的	生活	她	有	左边	,

但是珀尔，在她所剩无几的生命里，

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [baɪ] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ]

managed	to	get	out	by	clinging	to	the	grass	and	bushes	,	and	weeping
管理	到	得到	出去	经过	依恋	到	这	草	和	灌木丛	,	和	哭泣

['bɪtərli] ,

bitterly	,
苦涩地	,

她抓住草丛和灌木丛，一边痛哭一边设法逃了出来。

[ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [æskt] [ðə; ði] [wei] [step] [baɪ] [step] ,

and	bleeding	,	she	asked	the	way	step	by	step	,
和	出血	,	她	问	这	方式	步	经过	步	,

她浑身是血，一步一步地问路。

[ænd; ənd] ['peɪnfəli] [riːtʃt] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [haʊs] [baɪ][ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] .

and	painfully	reached	her	father's	house	by	the	way	she	had	come	.
和	痛苦地	达到	她	父亲的	房子	经过	这	方式	她	有	来	.

她沿着来时的路，艰难地回到了父亲家。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [æskt] [hɜːr; hər] : " [waɪ] [dɪd]

And	her	mother	and	father	were	surprised	and	asked	her	:	"	Why	did
和	她	母亲	和	父亲	是	惊讶	和	问	她	:	"	为什么	做过

[juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [soʊ] [suːn] ,

you	come	back	so	soon	,
你	来	后退	所以	很快	,

她的父母很惊讶，问她："你怎么这么快就回来了？"

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] ?

and	in	this	condition	?
和	在	这	状况	?

在这种情况下呢?

" [ænd; ənd] [ðæt] [gʊd] [waɪf] [sed] : " [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [wiː; wi][wɜːr; wər] [rɔbd] ,

"	And	that	good	wife	said	:	"	On	the	road	we	were	robbed	,
"	和	那	好的	妻子	说	:	"	在	这	路	我们	是	被抢劫	,

"那位善良的妻子说：'我们在路上被抢劫了，'

[ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['fɔːrsəbli] ['kærid] [ɔːf] .

and	my	husband	was	forcibly	carried	off	.
和	我的	丈夫	曾是	强制	携带	离开	.

我的丈夫被强行带走了。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɪt][ænd; ənd][daɪd] , [bʌt; bət][aɪ] [ɪ'skeɪpt] .

And	the	old	woman	fell	into	a	pit	and	died	,	but	I	escaped	.
和	这	老的	女士	跌倒	进入	一个	坑	和	死亡	,	但	我	逃脱	.

老妇人掉进坑里死了，但我逃了出来。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['trævələr] [pʊld] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðə; ði][pɪt] .

And	a	kind	-	hearted	traveller	pulled	me	from	the	pit	.
和	一个	种类	-	心地	游客	拉	我	从	这	坑	.

一位好心的旅行者把我从深渊中拉了出来。

" [ðen] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər] ['sædnd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] ,

"	Then	her	father	and	mother	were	saddened	,	but	they	comforted	her	,
"	然后	她	父亲	和	母亲	是	悲伤	,	但	他们	安慰	她	,

[ænd; ənd] [pɜːrl] [steɪd] [ðer; ðər] ,

and	Pearl	stayed	there	,
和	珍珠	入住	那里	,

“她的父母虽然难过，但还是安慰了她，珀尔就留了下来。”

[truː] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

true	to	her	husband	.
真的	到	她	丈夫	.

她对丈夫忠贞不渝。

[ðen] [ɪn] [taɪm] ['treʒər] [lɔːst] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn] ['gæmblɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'flektɪd] :

Then	in	time	Treasure	lost	all	his	money	in	gambling	,	and	he	reflected	:
然后	在	时间	宝藏	丢失的全部		他的	钱	在	赌博	,	和	他	反映	:

后来，特雷泽在赌博中输光了所有积蓄，他反思道：

" [aɪ] [wɪl] [get] [mɔːr] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][maɪ]['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .

"	I	will	get	more	money	from	the	house	of	my	father	-	in	-	law	.
"	我	将要	得到	更多的	钱	从	这	房子	的	我的	父亲	-	在	-	法律	.

“我将从岳父的房子里得到更多的钱。”

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] [tel] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɪz] [wel] [ænd; ənd][ɪz]

I	will	go	there	and	tell	my	father	-	in	-	law	that	his	daughter	is	well	and	is
我	将要	去	那里	和	告诉	我的	父亲	-	在	-	法律	那	他的	女儿	是	出色地	和	是

[æt; ət][maɪ] [haʊs] .

at	my	house	.
在	我的	房子	.

我会去那里告诉我岳父，他的女儿平安无事，现在在我家。

" [soʊ][hiː; hi] [went] [ə'gen] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .

"	So	he	went	again	to	his	father	-	in	-	law	.
"	所以	他	去	再次	到	他的	父亲	-	在	-	法律	.

于是他又去找了他的岳父。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [went] , [hɪz; ɪz]['evər] - ['feɪθf(ə)l] [waɪf] [sɔː] [hɪm; ɪm][ə'fɑːr][ɔːf] .

And	as	he	went	,	his	ever	-	faithful	wife	saw	him	afar	off	.
和	作为	他	去	,	他的	曾经	-	忠实	妻子	锯	他	远方	离开	.

在他离去的路上，他那忠贞不渝的妻子远远地望着他。

[ʃiː; ʃi][ræn][ænd; ənd] [fel] [æt; ət][ðə; ði] ['ræskəlz] [fiːt] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] ['stɔːri] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

She	ran	and	fell	at	the	rascal's	feet	and	told	him	all	the	story	that	she
她	跑	和	跌倒	在	这	无赖的	脚	和	讲述	他	全部	这	故事	那	她

[hæd; həd] [ɪn'ventɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['perənts] .

had	invented	for	her	parents	.
有	发明	为了	她	父母	.

她跑过去，跌倒在那个恶棍脚下，把她编造给父母听的故事全都告诉了他。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] [waɪf] [dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] ['iːv(ə)n] [wen] [ʃiː; ʃi] [ləːnz] [ðæt]

For	the	heart	of	a	faithful	wife	does	not	change	even	when	she	learns	that
为了	这	心	的	一个	忠实	妻子	做	不是	改变	甚至	什么时候	她	学习	那

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ] [roʊg] .

her	husband	is	a	rogue	.
她	丈夫	是	一个	流氓	.

即使得知丈夫是无赖，忠贞的妻子也不会改变她的心。

[ðen] [ðæt] ['ræskl] [went] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd]

Then	that	rascal	went	without	fear	into	the	house	of	his	father	-	in	-	law	and
然后	那	恶棍	去	没有	害怕	进入	这	房子	的	他的	父亲	-	在	-	法律	和

[boʊd] [loʊ] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

bowed	low	before	his	feet	.
鞠躬	低的	前	他的	脚	.

然后，那个恶棍毫无畏惧地走进他岳父的家，在他岳父脚下深深鞠了一躬。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ri'dʒɔist] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst]

And	his	father	-	in	-	law	rejoiced	when	he	saw	him	and	made	a	great	feast
和	他的	父亲	-	在	-	法律	欣喜若狂	什么时候	他	锯	他	和	制成	一个	伟大的	盛宴

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ,

with	his	relatives	,
和	他的	亲属	,

他的岳父见到他非常高兴，便与亲戚们一起设宴款待他。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [sed] : " [maɪ] [sʌn] [ɪz] [dɪ'lɪvərd] [ə'laɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɔbəz] .

for	he	said	:	"	My	son	is	delivered	alive	from	the	robbers	.
为了	他	说	:	"	我的	儿子	是	发表	活	从	这	强盗	.

因为他说：“我的儿子从强盗手中被活捉了。”

['hev(ə)n] [biː; bi] [preɪzd] !

Heaven	be	praised	!
天堂	是	赞扬	!

感谢上天！

" [ðen] ['treʒər] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

"	Then	Treasure	enjoyed	the	wealth	of	his	father	-	in	-	law	and	lived	with	his
"	然后	宝藏	享受	这	财富	的	他的	父亲	-	在	-	法律	和	居住地	和	他的

[waɪf] [pɜːrl] .

wife	Pearl	.
妻子	珍珠	.

“然后，特雷泽享受着岳父的财富，和岳父的妻子珀尔一起生活。

[naʊ] [wʌn] [naɪt] [ðɪs] [wɜːrst] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] [dɪd] [wʌt] [aɪ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə] [rɪ'piːt] ,

Now	one	night	this	worst	of	scoundrels	did	what	I	ought	not	to	repeat	,
现在	一	夜晚	这	最差	的	无赖	做过	什么	我	应该	不是	到	重复	,

一天晚上，这个最卑鄙的恶棍做了一件我绝对不该效仿的事。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [tel] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr][maɪ] ['stɔːri] [wʊd] [biː; bi] [spɔɪld] .

but	I	will	tell	it	,	or	my	story	would	be	spoiled	.
但	我	将要	告诉	它	,	或者	我的	故事	会	是	被宠坏了	.

但我会把它讲出来，否则我的故事就没意思了。

['lɪs(ə)n] , [oʊ] [prɪns] .

Listen	,	O	Prince	.
听	,	哦	王子	.

听着，王子殿下。

[waɪl] [pɜːrl] [leɪ] [ə'sliːp] ['trʌstɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ðæt] [retʃ] [kɪld] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,

While	Pearl	lay	asleep	trusting	him	,	that	wretch	killed	her	in	the	night	,
尽管	珍珠	躺	睡着了	信任	他	,	那	可怜虫	被杀	她	在	这	夜晚	,

珀尔睡着时信任着他，那个恶棍却在夜里杀害了她。

[stoʊl] [ɔːl][hɜːr; hər]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] .

stole	all	her	jewels	,	and	escaped	to	his	own	country	.
偷窃	全部	她	珠宝	,	和	逃脱	到	他的	自己的	国家	.

他偷走了她所有的珠宝，逃回了自己的国家。

[ðɪs] [ʃoʊz] [haʊ] [bæd][ænd; ənd] [ʌn'greɪtfl] [men] [ɑːr; ər] .

This	shows	how	bad	and	ungrateful	men	are	.
这	演出	如何	坏的	和	忘恩负义	男人	是	.

这说明男人有多么卑鄙无耻、忘恩负义。

[wen] [ðə; ði] [θrʌʃ] [hæd; həd][toʊld][hɜːr; hər]['stɔːri] , [ðə; ði] [prɪns] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]

When	the	thrush	had	told	her	story	,	the	prince	smiled	and	said	to	the
什么时候	这	画眉	有	讲述	她	故事	,	这	王子	微笑	和	说	到	这

['pærət] :

parrot	:
鹦鹉	:

画眉鸟讲完故事后，王子微笑着对鹦鹉说：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər][tɜːrn] [naʊ] .

"	It	is	your	turn	now	.
"	它	是	你的	转动	现在	.

现在轮到你了。

" [ðen] [ðə; ði] ['pærət] [sed] : " [jʊr; jər]['mædʒəsti] , ['wɪmɪn] [ɑːr; ər]['kruːəl][ænd; ənd] ['rekləs] [ænd; ənd]

"	Then	the	parrot	said	:	"	Your	Majesty	,	women	are	cruel	and	reckless	and
"	然后	这	鹦鹉	说	:	"	你的	威严	,	女性	是	残忍的	和	鲁莽	和

[bæd] .

bad	.
坏的	.

“然后鹦鹉说：‘陛下，女人是残忍、鲁莽、邪恶的。’

[tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] .

To	prove	it	,	I	will	tell	you	a	story	.
到	证明	它	,	我	将要	告诉	你	一个	故事	.

为了证明这一点，我将给你讲一个故事。

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔːld] ['dʒɔɪfl] , [wer] [lɪvd] [ə; eɪ] [prɪns] [ʌv; əv] ['mɜːtʃənts] [neɪmd] ['vɜːrtʃuː] ,

"	There	is	a	city	called	Joyful	,	where	lived	a	prince	of	merchants	named	Virtue	,
"	那里	是	一个	城市	称为	快乐	,	在哪里	居住地	一个	王子	的	商人	命名	美德	,

“有一座城市名叫欢乐城，那里住着一位名叫美德的商人王子，

[huː] [oʊnd] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['mʌni] .

who	owned	millions	of	money	.
WHO	拥有	百万	的	钱	.

他拥有数百万美元的资产。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtər] [neɪmd] ['fɔːrtʃən] , ['pɪrləs] [ɪn] ['bjuːti] , ['dɪrɚ] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

He	had	a	daughter	named	Fortune	,	peerless	in	beauty	,	dearer	to	him
他	有	一个	女儿	命名	财富	,	无与伦比	在	美丽	,	更贵	到	他

[ðæn; ðən][laɪf] .

than	life	.
比	生活	.

他有一个女儿，名叫福琼，美貌绝伦，对他来说比生命更珍贵。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ɪn] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɜːtʃənts] [sʌn][frʌm; frəm] ['kɑːpər] ['sɪti] ,

And	she	was	given	in	marriage	to	a	merchant's	son	from	Copper	City	,
和	她	曾是	给定	在	婚姻	到	一个	商人的	儿子	从	铜	城市	,

[huː] [neɪm] [wʌz; wəz]['oʊʃ(ə)n] .

whose	name	was	Ocean	.
谁	姓名	曾是	海洋	.

她嫁给了铜城一位商人的儿子，名叫海洋。

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɜːr; hər]['iːkwəl][ɪn] [welθ] , ['bjuːti] , [ænd; ənd]['fæməli] ; [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪz]

He	was	her	equal	in	wealth	,	beauty	,	and	family	;	a	delight	to	the	eyes
他	曾是	她	平等的	在	财富	,	美丽	,	和	家庭	;	一个	喜	到	这	眼睛

[ʌv; əv] [men] .

of	men	.
的	男人	.

他在财富、美貌和出身方面与她不相上下；是男人们眼中的宠儿。

[wʌn] [deɪ] [wen] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,

One	day	when	her	husband	was	away	from	home	,
一	天	什么时候	她	丈夫	曾是	离开	从	家	,

有一天，当她丈夫不在家的时候，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .

she	saw	from	the	window	a	handsome	young	man	.
她	锯	从	这	窗户	一个	英俊的	年轻的	男人	.

她从窗户里看到一个英俊的年轻男子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['fɪk(ə)l] [gɜːrl] [went] [mæd][wɪð; wɪθ] [lʌv] ,

And	the	moment	she	saw	him	,	the	fickle	girl	went	mad	with	love	,
和	这	片刻	她	锯	他	,	这	反复无常	女孩	去	疯狂的	和	爱	,

她一见到他，这个善变的女孩就为他疯狂。

[ænd; ənd] ['siːkrətli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][ɪn] , [ænd; ənd] [meɪd] [lʌv] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

and	secretly	sent	a	messenger	to	invite	him	in	,	and	made	love	to	him
和	偷偷	发送	一个	信使	到	邀请	他	在	,	和	制成	爱	到	他

[ɪn] ['siːkrət] .

in	secret	.
在	秘密	.

她偷偷派人去请他进来，然后暗中与他行房。

[ðʌs] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪkst] [ɑːn][hɪm; ɪm] [ə'loʊn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['hæpi] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

Thus	her	heart	was	fixed	on	him	alone	,	and	she	was	happy	with	him
因此	她	心	曾是	固定的	在	他	独自的	,	和	她	曾是	快乐的	和	他

.

:
.

因此，她的心只属于他一个人，和他在一起她感到很幸福。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [keɪm] [hoʊm][ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

But	at	last	her	husband	came	home	and	delighted	the	hearts	of	his
但	在	最后的	她	丈夫	来了	家	和	高兴极了	这	心	的	他的

['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .

parents	-	in	-	law	.
父母	-	在	-	法律	.

但最终她的丈夫回到了家，让岳父母非常高兴。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] [bɪn] [spent] [ɪn] ['fiːstɪŋ] , ['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [baɪ]

And	when	the	day	had	been	spent	in	feasting	,	Fortune	was	adorned	by
和	什么时候	这	天	有	到过	花费	在	盛宴	,	财富	曾是	装饰	经过

[hɜːr; hər] ['mʌðər] ,

her	mother	,
她	母亲	,

当一天的宴饮过后，福琼被她的母亲装扮一新。

[ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [ruːm] .

and	sent	to	her	husband's	room	.
和	发送	到	她	丈夫的	房间	.

然后被送到她丈夫的房间。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [koʊld] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [sliːp] .

But	she	was	cold	toward	him	and	pretended	to	sleep	.
但	她	曾是	寒冷的	朝向	他	和	假装	到	睡觉	.

但她对他态度冷淡，假装睡着了。

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] , [tuː] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɪri] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]

And	her	husband	went	to	sleep	,	too	,	for	he	was	weary	with	his
和	她	丈夫	去	到	睡觉	,	也	,	为了	他	曾是	厌倦	和	他的

['dʒɜːrni] ,

journey	,
旅行	,

她的丈夫也睡着了，因为他旅途劳顿。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .

and	had	been	drinking	wine	.
和	有	到过	喝	葡萄酒	.

他们当时正在喝葡萄酒。

[wen] ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] ['æftər] [ðer; ðər] ['dɪnər] ,

When	everyone	in	the	house	had	gone	to	sleep	after	their	dinner	,
什么时候	每个人	在	这	房子	有	已消失	到	睡觉	后	他们的	晚餐	,

晚饭后，当家里所有人都睡下之后，

[ə; eɪ] [θiːf] [meɪd] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː] [ðæt] ['veri] [ruːm] .

a	thief	made	a	hole	in	the	wall	and	came	into	that	very	room	.
一个	贼	制成	一个	洞	在	这	墙	和	来了	进入	那	非常	房间	.

一个小偷在墙上凿了个洞，进了那个房间。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] ['dɔːtər] [gɑːt] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

And	just	then	the	merchant's	daughter	got	up	without	seeing	him	,
和	只是	然后	这	商人的	女儿	得到	向上	没有	看到	他	,

就在这时，商人的女儿起身了，她甚至没看见他。

[ænd; ənd] [went] [aʊt] ['siːkrətli] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['lʌvər] .

and	went	out	secretly	to	a	meeting	with	her	lover	.
和	去	出去	偷偷	到	一个	会议	和	她	情人	.

然后她偷偷地出去和情人见面了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [ænd; ənd] [θɔːt] :

And	the	thief	was	disappointed	,	and	thought	:
和	这	贼	曾是	失望的	,	和	想法	:

小偷很失望，心想：

" [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [gɔːn] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [naɪt] ['werɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [ðæt] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə]

"	She	has	gone	out	into	the	night	wearing	the	very	jewels	that	I	came	to
"	她	有	已消失	出去	进入	这	夜晚	穿着	这	非常	珠宝	那	我	来了	到

[stiːl] .

steal	.
偷	.

“她戴着我原本想偷的珠宝，消失在了夜色中。”

[aɪ] [mʌst; məst] [siː] [wer] [ʃiː; ʃi] [goʊz] .

I	must	see	where	she	goes	.
我	必须	看	在哪里	她	去	.

我一定要看看她要去哪里。

" [soʊ][ðə; ði] [θiːf] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] .

"	So	the	thief	went	out	and	followed	her	.
"	所以	这	贼	去	出去	和	随后	她	.

于是，小偷就出去跟踪她。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [met] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frend] [huː] [hæd; həd] ['flaʊərz] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] ,

But	she	met	a	woman	friend	who	had	flowers	in	her	hand	,
但	她	遇见	一个	女士	朋友	WHO	有	花朵	在	她	手	,

但她遇到了一位手里拿着鲜花的女性朋友，

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ə; eɪ][pɑːrk][nɑːt] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] .

and	went	to	a	park	not	very	far	away	.
和	去	到	一个	公园	不是	非常	远的	离开	.

然后去了附近不远的一个公园。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][mæn] [huːm] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [triː] .

And	there	she	saw	the	man	whom	she	came	to	meet	hanging	on	a	tree	.
和	那里	她	锯	这	男人	谁	她	来了	到	见面	绞刑	在	一个	树	.

她在那里看见她要见的那个人吊死在树上。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'liːsmən] [hæd; həd] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] ,

For	the	policeman	had	thought	he	was	a	thief	,
为了	这	警察	有	想法	他	曾是	一个	贼	,

因为警察以为他是小偷。

[hæd; həd] [pʊt] [ə; eɪ] [roʊp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [hæŋd] [hɪm; ɪm] .

had	put	a	rope	around	his	neck	and	hanged	him	.
有	放	一个	绳索	大约	他的	脖子	和	绞刑	他	.

他用绳子套住他的脖子，把他吊死了。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʃiː; ʃi] [went] [dɪ'stræktɪd] , [ænd; ənd] [lə'mentɪd] ['pɪtɪfəli] : " [oʊ] , [oʊ] !

And	at	the	sight	she	went	distracted	,	and	lamented	pitifully	:	"	Oh	,	oh	!
和	在	这	视线	她	去	愣	,	和	哀叹	可怜地	:	"	哦	,	哦	!

看到这一幕，她心神恍惚，可怜地哀叹道："哦，哦！

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'dʌn] , " [ænd; ənd] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [wept] .

I	am	undone	,	"	and	fell	on	the	ground	and	wept	.
我	是	未完成	,	"	和	跌倒	在	这	地面	和	哭泣	.

我崩溃了，"说着，他倒在地上痛哭起来。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜːr; hər] ['lʌvər] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][sɪt] [ʌp] ,

Then	she	took	her	lover	down	from	the	tree	and	made	him	sit	up	,
然后	她	采取	她	情人	向下	从	这	树	和	制成	他	坐	向上	,

然后她把情人从树上抱下来，让他坐起来。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] , [ænd; ənd] [ə'dɔrnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['pəːfjuːmz] [ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz]

though	he	was	dead	,	and	adorned	him	with	perfumes	and	jewels
尽管	他	曾是	死的	,	和	装饰	他	和	香水	和	珠宝

[ænd; ənd] ['flaʊərz] .

and	flowers	.
和	花朵	.

虽然他已经死了，但人们还是用香水、珠宝和鲜花来装饰他。

[bʌt; bət] [wen] [ɪn][hɜːr; hər] [lʌv] - ['mædnəs] [ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm; ɪm] ,

But	when	in	her	love	-	madness	she	lifted	his	face	and	kissed	him	,
但	什么时候	在	她	爱	-	疯狂	她	抬起	他的	脸	和	亲吻	他	,

但当她陷入爱河，抬起他的脸吻了他时，

[ə; eɪ]['gɑːblɪn] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][hɜːr; hər] [ded] ['lʌvər] , [bɪt] [ɔːf][hɜːr; hər][noʊz] .

a	goblin	who	had	come	to	live	in	her	dead	lover	,	bit	off	her	nose	.
一个	哥布林	WHO	有	来	到	居住	在	她	死的	情人	,	少量	离开	她	鼻子	.

一个寄居在她死去的爱人体内的小妖精咬掉了她的鼻子。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ænd; ənd][ræn][ɪn][peɪn][frʌm; frəm][ðə; ðiː][spɑːt] .

And	she	was	startled	and	ran	in	pain	from	the	spot	.
和	她	曾是	惊慌	和	跑	在	疼痛	从	这	点	.

她吓了一跳，痛苦地跑开了。

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [pər'hæps][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'laɪv]['æftər][ɔːl] .

But	then	she	came	back	to	see	if	perhaps	he	was	alive	after	all	.
但	然后	她	来了	后退	到	看	如果	也许	他	曾是	活	后	全部	.

但后来她又回来了，想看看他是否还活着。

[bʌt; bət][ðə; ðiː]['gɑːblɪn][hæd; həd] [gɔːn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['moʊʃnləs] [ænd; ənd]

But	the	goblin	had	gone	,	and	she	saw	that	he	was	motionless	and
但	这	哥布林	有	已消失	,	和	她	锯	那	他	曾是	静止不动	和

[ded] .

dead	.
死的	.

但妖精已经走了，她看到他一动不动，已经死了。

[soʊ][ʃiː; ʃi] ['sloʊli] [went] [bæk] [hoʊm] , ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [dɪs'greɪst] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] .

So	she	slowly	went	back	home	,	frightened	and	disgraced	and	weeping	.
所以	她	缓慢地	去	后退	家	,	害怕	和	蒙羞的	和	哭泣	.

于是她慢慢地回到了家，既害怕又羞愧，哭个不停。

[ænd; ənd][ðə; ðiː] [kən'siːld] [θiːf] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ænd; ənd] [θɔːt] : " [wʌt] [hæz; həz][ðə; ðiː] ['wɪkɪd]

And	the	concealed	thief	saw	it	all	and	thought	:	"	What	has	the	wicked
和	这	暗	贼	锯	它	全部	和	想法	:	"	什么	有	这	邪恶

['wʊmən] [dʌn] ?

woman	done	?
女士	完毕	?

而藏匿的窃贼看到了这一切，心想："这个恶妇做了什么？"

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[kæn; kən] ['wɪmɪn] [biː; bi][soʊ] ['dredf(ə)l] [æz; əz] [ðɪs] ?

Can	women	be	so	dreadful	as	this	?
能	女性	是	所以	可怕	作为	这	?

女人真的可以如此可怕吗?

[wʌt] [maɪt] [ʃiː; ʃi][nɑːt][duː][nekst] ?

What	might	she	not	do	next	?
什么	可能	她	不是	做	下一个	?

接下来她最不可能做的事是什么?

" [soʊ][aʊt] [ʌv; əv][ˌkjʊri'ɑːsəti][ðə; ðiː] [θiːf] [stɪl] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm]['fɑːr] .

"	So	out	of	curiosity	the	thief	still	followed	her	from	afar	.
"	所以	出去	的	好奇心	这	贼	仍然	随后	她	从	远方	.

"出于好奇，小偷还是远远地跟着她。"

[ænd; ənd][ðə; ðiː] ['retʃɪd] ['wʊmən] ['entərd] [ðə; ðiː] [haʊs] [ænd; ənd][kraɪd] [ə'laʊd] , [ænd; ənd] [sed] :

And	the	wretched	woman	entered	the	house	and	cried	aloud	,	and	said	:
和	这	可怜	女士	进入	这	房子	和	哭	大声	,	和	说	:

那可怜的女人进了屋，放声大哭，说道：

" [seɪv] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][maɪ]['kruːəl] ['enəmi] , [maɪ] [oʊn] ['hʌzbənd] .

"	Save	me	from	my	cruel	enemy	,	my	own	husband	.
"	节省	我	从	我的	残忍的	敌人	,	我的	自己的	丈夫	.

"救我脱离我残忍的敌人，我自己的丈夫。"

[hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] [maɪ] [noʊz] [ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] .

He	cut	off	my	nose	and	I	had	done	nothing	.
他	切	离开	我的	鼻子	和	我	有	完毕	没有什么	.

他割掉了我的鼻子，而我什么都没做。

" [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [kraɪz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ə'roʊz] [ɪn] [ɪk'saɪtmənt] .

"	And	her	servants	heard	her	cries	and	all	arose	in	excitement	.
"	和	她	仆人	听到	她	哭泣	和	全部	出现	在	激动	.

“她的仆人们听见她的呼喊声，都激动地站了起来。”

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː] [ə'woʊk] .

Her	husband	too	awoke	.
她	丈夫	也	醒来	.

她的丈夫也醒了。

[ðen] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [keɪm] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] [noʊz] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] ,

Then	her	father	came	and	saw	that	her	nose	was	cut	off	,
然后	她	父亲	来了	和	锯	那	她	鼻子	曾是	切	离开	,

这时她父亲来了，发现她的鼻子被割掉了。

[ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ə'restɪd] .

and	in	his	anger	he	had	his	son	-	in	-	law	arrested	.
和	在	他的	愤怒	他	有	他的	儿子	-	在	-	法律	被捕	.

他盛怒之下，下令逮捕了他的女婿。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pʊr] [mæn] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .

And	the	poor	man	did	not	know	what	to	do	.
和	这	贫穷的	男人	做过	不是	知道	什么	到	做	.

可怜的人不知道该怎么办。

['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [baʊnd] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ænd; ənd] [sed] ['nʌθɪŋ] .

Even	when	he	was	being	bound	,	he	remained	silent	and	said	nothing	.
甚至	什么时候	他	曾是	存在	边界	,	他	剩余	沉默的	和	说	没有什么	.

即使被捆绑时，他也保持沉默，一言不发。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [woʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] ['stɔːri] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [θiːf] [huː] [nuː] [ðə; ði] [hoʊl]

Then	they	all	woke	up	and	heard	the	story	,	but	the	thief	who	knew	the	whole
然后	他们	全部	觉醒	向上	和	听到	这	故事	,	但	这	贼	WHO	知道	这	所有的

[truːθ] ,

truth	,
真相	,

然后他们都醒了过来，听到了这个故事，但那个知道全部真相的小偷却.....

[ræn] [ə'weɪ] .

ran	away	.
跑	离开	.

逃跑了。

[ænd; ənd] [wen] [deɪ] [keɪm] , [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [sʌn] [wʌz; wəz] [heɪld] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz]

And	when	day	came	,	the	merchant's	son	was	haled	before	the	king	by	his
和	什么时候	天	来了	,	这	商人的	儿子	曾是	被洗礼	前	这	国王	经过	他的

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .

father	-	in	-	law	.
父亲	-	在	-	法律	.

天亮后，商人的儿子被岳父召到国王面前。

[ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [went] [ðer; ðər] [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] [noʊz] ,

And	Fortune	went	there	without	her	nose	,
和	财富	去	那里	没有	她	鼻子	,

而福琼去那里的时候，鼻子却不见了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ænd; ənd] [kən'demd] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [sʌn] [tuː; tə]

and	the	king	heard	the	whole	story	and	condemned	the	merchant's	son	to
和	这	国王	听到	这	所有的	故事	和	谴责	这	商人的	儿子	到

[deθ] [fɔːr; fər] [mɪs'triːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

death	for	mistreating	his	wife	.
死亡	为了	虐待	他的	妻子	.

国王听了整个故事，判处商人的儿子死刑，因为他虐待妻子。

[soʊ][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] , [bɪ'wɪldərd] [mæn][wʌz; wəz][led][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ænd; ənd]

So	the	innocent	,	bewildered	man	was	led	to	the	place	of	execution	and
所以	这	清白的	,	困惑	男人	曾是	引领	到	这	地方	的	执行	和

[ðə; ði] [drʌmz] [wɜːr; wər] ['biːtn] .

the	drums	were	beaten	.
这	鼓	是	被打败	.

于是，这个无辜而茫然的人被带到刑场，战鼓响起。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [θiːf] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [men] :

Just	then	the	thief	came	up	and	said	to	the	king's	men	:
只是	然后	这	贼	来了	向上	和	说	到	这	国王的	男人	:

这时，盗贼走过来对国王的卫兵说：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [kɪl] [ðɪs] [mæn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [gʊd] ['riːz(ə)n] ?

"	Why	do	you	kill	this	man	without	any	good	reason	?
"	为什么	做	你	杀	这	男人	没有	任何	好的	原因	?

“你为什么要无缘无故地杀了他？”

[aɪ] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] ['hæpənd] .

I	know	how	the	whole	thing	happened	.
我	知道	如何	这	所有的	事物	发生	.

我知道整件事是怎么发生的。

[teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [ɔːl] .

Take	me	to	the	king	,	and	I	will	tell	all	.
拿	我	到	这	国王	,	和	我	将要	告诉	全部	.

带我去见国王，我会把一切都告诉国王。

" [soʊ][ɔːl][ðə; ði] ['kɪŋz] [men] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

"	So	all	the	king's	men	took	him	to	the	king	.
"	所以	全部	这	国王的	男人	采取	他	到	这	国王	.

于是，国王的所有侍卫都把他带到国王面前。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θiːf] [toʊld][ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd] [sed] :

And	the	thief	told	the	king	all	the	adventures	of	the	night	,	and	said	:
和	这	贼	讲述	这	国王	全部	这	冒险	的	这	夜晚	,	和	说	:

于是，盗贼把当晚的奇遇都告诉了国王，并说道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [ɪf] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [trʌst] [maɪ][wɜːrd] ,

"	Your	Majesty	,	if	you	cannot	trust	my	word	,
"	你的	威严	,	如果	你	不能	相信	我的	单词	,

陛下，如果您不能相信我的话，

[juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ðə; ði] [noʊz] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['bɑːdi] .

you	may	find	the	nose	at	this	moment	between	the	teeth	of	the	dead	body	.
你	可能	寻找	这	鼻子	在	这	片刻	之间	这	牙齿	的	这	死的	身体	.

你可能会在尸体的牙齿间发现鼻子。

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [men] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] ,

"	Then	the	king	sent	men	to	investigate	,	and	when	he	found	it	was	true	,
"	然后	这	国王	发送	男人	到	调查	,	和	什么时候	他	成立	它	曾是	真的	,

于是国王派人去调查，发现属实之后，

[hiː; hi] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [sʌn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [deθ] .

he	released	the	merchant's	son	from	the	punishment	of	death	.
他	发布	这	商人的	儿子	从	这	惩罚	的	死亡	.

他释放了商人的儿子，使他免于死刑。

[æz; əz] [fɔːr; fər] ['retʃɪd] ['fɔːrtʃən] , [hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] [hɜːr; hər] [ɪrz] , [tuː] , [ænd; ənd] ['bænɪʃt] [hɜːr; hər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntri] .

As	for	wretched	Fortune	,	he	cut	off	her	ears	,	too	,	and	banished	her	from	the	country	.
作为	为了	可怜	财富	,	他	切	离开	她	耳朵	,	也	,	和	被放逐	她	从	这	国家	.

至于可怜的命运女神，他也割掉了她的耳朵，并将她驱逐出境。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] , [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] , [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ,

And	he	took	from	her	father	,	the	merchant	,	all	his	money	,
和	他	采取	从	她	父亲	,	这	商人	,	全部	他的	钱	,

他夺走了她父亲，也就是商人，所有的钱财。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [θiːf] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [pə'liːs] .

and	made	the	thief	the	chief	of	police	.
和	制成	这	贼	这	首席	的	警察	.

结果，他竟然让窃贼当上了警察局长。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

He	was	pleased	with	him	.
他	曾是	高兴	和	他	.

他对他很满意。

[oʊ] [prɪns] , [ðɪs] [ʃoʊz] [haʊ] ['kruːəl] [ænd; ənd] [fɔːls] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [baɪ] ['neɪtʃər] .

O	Prince	,	this	shows	how	cruel	and	false	women	are	by	nature	.
哦	王子	,	这	演出	如何	残忍的	和	错误的	女性	是	经过	自然	.

王子啊，这正说明了女人天性是多么残忍虚伪。

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] ['pærət] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [gɑːd] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kɜːrs] [wʌz; wəz] [fʊl'fɪld] ,

As	he	spoke	these	words	,	the	parrot	changed	into	a	god	,	for	the	curse	was	fulfilled	,
作为	他	辐	这些	字	,	这	鹦鹉	已更改	进入	一个	上帝	,	为了	这	诅咒	曾是	已完成	,

当他说出这些话时，鹦鹉变成了神，因为诅咒应验了。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [gɑːd] .

and	went	to	heaven	like	a	god	.
和	去	到	天堂	喜欢	一个	上帝	.

他像神一样升入了天堂。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θrʌʃ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['gɑːdəs] , [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [kɜːrs] [wʌz; wəz] [æt; ət] [æn; ən] [end] ,

And	the	thrush	suddenly	became	a	goddess	,	for	her	curse	was	at	an	end	,
和	这	画眉	突然	成为	一个	女神	,	为了	她	诅咒	曾是	在	一个	结尾	,

画眉鸟突然变成了女神，因为她的诅咒结束了。

[ænd; ənd] [fluː] [ʌp] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

and	flew	up	likewise	to	heaven	.
和	飞翔	向上	同样地	到	天堂	.

他们也照样飞升到天上去了。

[soʊ] [ðer; ðər] [dɪ'spjuːt] [wʌz; wəz] ['nevər] ['setld] [æt; ət] [ðæt] [kɔːrt] .

So	their	dispute	was	never	settled	at	that	court	.
所以	他们的	争议	曾是	绝不	定居	在	那	法庭	.

所以他们的纠纷最终并没有在那家法院得到解决。

[wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] ['stɔːri] , [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] : " [oʊ] [kɪŋ] , [tel] [ˌem 'iː] .

When	the	goblin	had	told	this	story	,	he	asked	the	king	:	"	O	King	,	tell	me	.
什么时候	这	哥布林	有	讲述	这	故事	,	他	问	这	国王	:	"	哦	国王	,	告诉	我	.

妖精讲完这个故事后，问国王："国王啊，请告诉我。"

[ɑːr; ər][men][bæd] , [ɔːr] ['wɪmɪn] ?

Are	men	bad	,	or	women	?
是	男人	坏的	,	或者	女性	?

男人坏，还是女人坏?

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [tel] , [jʊr; jər] [hed] [wɪl] [flaɪ][tuː; tə] ['piːsɪz] .

If	you	know	and	do	not	tell	,	your	head	will	fly	to	pieces	.
如果	你	知道	和	做	不是	告诉	,	你的	头	将要	飞	到	件	.

如果你知道却不说，你会死得很惨。

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

"	And	when	the	king	heard	these	words	of	the	goblin	on	his	shoulder	,
"	和	什么时候	这	国王	听到	这些	字	的	这	哥布林	在	他的	肩膀	,

"当国王听到肩上的妖精说的这些话时，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðæt] ['mædʒɪk]['gɑːblɪn] : " [oʊ]['gɑːblɪn] !

he	said	to	that	magic	goblin	:	"	O	goblin	!
他	说	到	那	魔法	哥布林	:	"	哦	哥布林	!

他对那个魔法妖精说："哦，妖精!

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [bæd][mæn] [laɪk] [ðæt] .

Here	and	there	,	now	and	then	,	there	is	an	occasional	bad	man	like	that	.
这里	和	那里	,	现在	和	然后	,	那里	是	一个	偶然	坏的	男人	喜欢	那	.

偶尔，这里那里就会出现像他这样的坏人。

[bʌt; bət] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][bæd] .

But	women	are	usually	bad	.
但	女性	是	通常	坏的	.

但女人通常都很坏。

[wiː; wi] [hɪr] [ə'baʊt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

We	hear	about	many	of	them	.
我们	听到	关于	许多	的	他们	.

我们听说过很多这样的事。

" [ðen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʃoʊldər] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

"	Then	the	goblin	disappeared	from	the	king's	shoulder	as	before	.
"	然后	这	哥布林	消失	从	这	国王的	肩膀	作为	前	.

然后，那妖精像之前一样从国王的肩膀上消失了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [traɪd] [ə'gen] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

And	the	king	tried	again	to	catch	him	.
和	这	国王	尝试	再次	到	抓住	他	.

于是国王再次试图抓住他。

[fɔːrθ] ['gɑːblɪn]

FOURTH	GOBLIN
第四	哥布林

第四个哥布林

[kɪŋ] - [ænd; ənd]['hɪroʊz, 'hiːroʊz]['fæməli] .

King	Shudraka	and	Hero's	Family	.
国王	-	和	英雄们	家庭	.

首陀罗迦王和英雄家族。

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] [dɪ'zɜːrvz] [ðə; ði][moʊst] ['ɑːnər] ?

Which	of	the	five	deserves	the	most	honour	?
哪个	的	这	五	值得	这	最多	荣誉	?

这五人中谁最值得获得荣誉?

[ðen] [kɪŋ] ['trɪp(ə)l] - ['vɪktəri] [went] [bæk] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] ['gɑːblɪn] ,
Then King Triple - victory went back under the sissoo tree and caught the goblin ,
然后 国王 三倍 - 胜利 去 后退 在下面 这 西苏 树 和 捕捉 这 哥布林 ,
[huː] [geɪv] [ə; eɪ] [hɔːrs] - [læf] .
who gave a horse - laugh .
WHO 给予 一个 马 - 笑 .

然后，三胜王回到黄檀树下，抓住了发出马叫声的妖精。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [pʊt] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd]
But the king without fear put him on his shoulder as before and started
但 这 国王 没有 害怕 放 他 在 他的 肩膀 作为 前 和 开始
[tɔːrd] [ðə; ði] [mʌŋk] .
toward the monk .
朝向 这 僧 .

但国王毫不畏惧地像之前一样将他扛在肩上，朝僧人走去。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ði] ['gɑːblɪn] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ə'gen] :
And as he walked along , the goblin on his shoulder said to him again :
和 作为 他 步行 沿着 , 这 哥布林 在 他的 肩膀 说 到 他 再次 :

他边走边听，肩膀上的小妖精又对他说：

" [oʊ] [kɪŋ] , [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [teɪk] [sʌtʃ] [peɪnz] [fɔːr; fər] [ðæt] ['retʃɪd] [mʌŋk] ?
" O King , why do you take such pains for that wretched monk ?
" 哦 国王 , 为什么 做 你 拿 这样的 疼痛 为了 那 可怜 僧 ?

“国王啊，您为何如此费心照顾那个可怜的僧侣呢？”

[hæv; həv] [juː; jʊ] [noʊ] [sens] [ə'baʊt] [ðɪs] ['fruːtləs] [tæsk] ?
Have you no sense about this fruitless task ?
有 你 不 感觉 关于 这 徒劳无功 任务 ?

你难道对这项徒劳无功的任务毫无认识吗?

[wel] , ['æftər] [ɔːl] , [aɪ] [laɪk] [jʊr; jər] [dɪ'voʊʃ(ə)n] .
Well , after all , I like your devotion .
出色地 , 后 全部 , 我 喜欢 你的 虔诚 .

嗯，说到底，我很欣赏你的这份奉献精神。

[soʊ] , [tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðə; ði] ['wɪri] ['dʒɜːrni] , [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
So , to amuse the weary journey , I will tell you another story .
所以 , 到 娱乐 这 厌倦 旅行 , 我 将要 告诉 你 其他 故事 .

为了给疲惫的旅途增添一些乐趣，我将再讲一个故事。

['lɪs(ə)n] .
Listen .
听 .

听。

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪti] [kɔːld] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvz] [ðə; ði] [neɪm] .
" There is a city called Beautiful , and it deserves the name .
" 那里 是 一个 城市 称为 美丽的 , 和 它 值得 这 姓名 .

“有一座城市名叫美丽城，它名副其实。”

[ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [neɪmd] - , [ʌv; əv] [trə'mendəs] ['paʊər] [ænd; ənd] ['maɪti] ['kɜːrɪdʒ] .
There lived a king named Shudraka , of tremendous power and mighty courage .
那里 居住地 一个 国王 命名 - , 的 巨大的 力量 和 强大的 勇气 .

从前有一位名叫首陀罗迦的国王，他拥有无比的权力和无比的勇气。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [juːst] [tuː; tə] ['vɪktəri] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [wʌz; wəz] [kept] ['bleɪzɪŋ]

He	was	so	used	to	victory	that	the	fire	of	his	courage	was	kept	blazing
他	曾是	所以	用过的	到	胜利	那	这	火	的	他的	勇气	曾是	保留	炽烈

[baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fænz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['væŋkwɪʃt] [foʊz]

by	the	wind	from	the	fans	in	the	hands	of	the	wives	of	his	vanquished	foes
经过	这	风	从	这	粉丝	在	这	双手	的	这	妻子们	的	他的	战败者	敌人

.

:

.

他早已习惯了胜利，以至于战败敌人的妻子们手中的扇子吹出的风，才让他的勇气之火得以持续燃烧。

['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ruːl] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [gʊd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][oʊld]

Under	his	rule	the	earth	was	rich	and	always	good	,	as	in	the	days	of	old
在下面	他的	规则	这	地球	曾是	富有的	和	总是	好的	,	作为	在	这	天	的	老的

.

:

.

在他的统治下，大地富饶，一如往昔。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] [breɪv] [men] .

And	he	was	fond	of	brave	men	.
和	他	曾是	喜爱	的	勇敢的	男人	.

他很欣赏勇敢的人。

[naʊ] [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] ['brɑːmən] [neɪmd] ['hɪroʊ] [keɪm] [frʌm; frəm]['mɑːlwɑː][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə]

Now	one	day	a	Brahman	named	Hero	came	from	Malwa	to	pay	his	homage	to
现在	一	天	一个	婆罗门	命名	英雄	来了	从	马尔瓦	到	支付	他的	尊敬	到

[ðɪs] [kɪŋ] .

this	king	.
这	国王	.

有一天，一位名叫希罗的婆罗门从摩腊婆前来向这位国王致敬。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [neɪmd] ['vɜːrtʃuː] , [ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] ['trʌsti] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔːtər] [neɪmd]

He	had	a	wife	named	Virtue	,	a	son	named	Trusty	,	and	a	daughter	named
他	有	一个	妻子	命名	美德	,	一个	儿子	命名	可靠	,	和	一个	女儿	命名

[hə'roʊɪk] .

Heroic	.
英勇	.

他有一个妻子名叫美德，一个儿子名叫忠实，一个女儿名叫英雄。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [θriː] ['sɜːrvənt] , [ə; eɪ] ['dægər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɪp] , [ə; eɪ] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz]

And	he	had	just	three	servants	,	a	dagger	at	his	hip	,	a	sword	in	his
和	他	有	只是	三	仆人	,	一个	匕首	在	他的	时髦的	,	一个	剑	在	他的

[hænd] ,

hand	,
手	,

他只有三个仆人，腰间别着一把匕首，手里拿着一把剑。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːld] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [hænd] .

and	a	shield	in	his	other	hand	.
和	一个	盾	在	他的	其他	手	.

另一只手里拿着盾牌。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ɔːl][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hiː; hi][hæd; həd] [wen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər] [faɪv]

These	were	all	the	servants	he	had	when	he	asked	the	king	for	five
这些	是	全部	这	仆人	他	有	什么时候	他	问	这	国王	为了	五

['hʌndrəd] [goʊld] - ['piːsɪz] [ə; eɪ] [deɪ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] .

hundred	gold	-	pieces	a	day	as	his	wages	.
百	金子	-	件	一个	天	作为	他的	工资	.

这就是他向国王请求每天五百枚金币作为工钱时，他所有的仆人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [θɔːt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈmɑːrkəbli]

And	the	king	thought	from	his	appearance	that	he	was	a	remarkably
和	这	国王	想法	从	他的	外貌	那	他	曾是	一个	非常

[breɪv] [mæn] ,

brave	man	,
勇敢的	男人	,

国王从他的外表上看，认为他是一位非常勇敢的人。

[soʊ][hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈweɪdʒɪz][hiː; hi] [æskt] .

so	he	gave	him	the	wages	he	asked	.
所以	他	给予	他	这	工资	他	问	.

于是他给了他要求的工资。

[bʌt; bət] [aʊt] [ʌv; əv][ˌkjʊriˈɑːsəti][hiː; hi] [pʊt] [spaɪz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [træk] ,

But	out	of	curiosity	he	put	spies	on	his	track	,
但	出去	的	好奇心	他	放	间谍	在	他的	追踪	,

但出于好奇，他派人跟踪他。

[tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [hiː; hi][dɪd][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ˈmʌni] .

to	learn	what	he	did	with	all	the	money	.
到	学习	什么	他	做过	和	全部	这	钱	.

弄清楚他把所有的钱都花到哪里去了。

[naʊ] [ˈhɪroʊ] [kɔːld] [ɑːn][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

Now	Hero	called	on	the	king	in	the	morning	,
现在	英雄	称为	在	这	国王	在	这	早晨	,

第二天清晨，希罗觐见了国王。

[ænd; ənd][æt; ət] [nuːn] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] [ænd; ənd]

and	at	noon	he	took	his	sword	and	stood	at	the	palace	gate	and
和	在	中午	他	采取	他的	剑	和	站立	在	这	宫殿	门	和

[dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [ˈsæləri] .

divided	his	daily	salary	.
分割	他的	日常的	薪水	.

中午时分，他拔出剑，站在宫门口，分发他当天的薪俸。

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [goʊld] - [ˈpiːsɪz] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈhaʊshoʊld]

One	hundred	gold	-	pieces	he	gave	to	his	wife	for	food	and	household
一	百	金子	-	件	他	给予	到	他的	妻子	为了	食物	和	家庭

[ɪkˈspensɪz] .

expenses	.
开支	.

他给了妻子一百枚金币，作为她食物和家庭开支的钱。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [ˈhʌndrəd] [hiː; hi] [bɔːt] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈpəːfjuːmz] [ænd; ənd] [nʌts]

And	with	another	hundred	he	bought	clothes	and	perfumes	and	nuts
和	和	其他	百	他	买	衣服	和	香水	和	坚果

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

and	such	things	.
和	这样的	事物	.

他又用一百块钱买了衣服、香水、坚果之类的东西。

[ænd; ənd] [əˈnʌðər] [ˈhʌndrəd] [hiː; hi] [dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [ˈvɪʃnuː] [ænd; ənd] [ˈʃivə] , [ˈæftər]

And	another	hundred	he	devoted	to	the	worship	of	Vishnu	and	Shiva	,	after
和	其他	百	他	奉献	到	这	崇拜	的	毗湿奴	和	湿婆	,	后

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌserɪˈmoʊniəl] [bæθ] .

taking	the	ceremonial	bath	.
采取	这	仪式	洗澡	.

在完成沐浴仪式后，他又用一百个小时祭拜毗湿奴和湿婆。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈhʌndrəd] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [left] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə] [ˈbrɑːmənz] [ænd; ənd][ðə; ði]

And	the	two	hundred	which	were	left	he	gave	to	Brahmans	and	the
和	这	二	百	哪个	是	左边	他	给予	到	婆罗门	和	这

[ʌnˈhæpi] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] .

unhappy	and	the	poor	.
不开心	和	这	贫穷的	.

剩下的两百块钱，他分给了婆罗门、不幸的人和穷人。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][dɪˈvaɪdɪd][ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈevri] [deɪ] .

This	was	the	way	he	divided	and	spent	the	money	every	day	.
这	曾是	这	方式	他	分割	和	花费	这	钱	每一个	天	.

他每天都是这样分配和花钱的。

[ðen] [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [ˈsækrifaist] [ænd; ənd] [ˈiːtn] [ˈdɪnər] ,

Then	after	he	had	sacrificed	and	eaten	dinner	,
然后	后	他	有	牺牲	和	吃	晚餐	,

然后，在他献祭并吃过晚饭之后，

[hiː; hi] [stʊd] [ˈevri] [naɪt] [əˈloʊn][æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ʃiːld] .

he	stood	every	night	alone	at	the	palace	gate	with	his	sword	and	shield	.
他	站立	每一个	夜晚	独自的	在	这	宫殿	门	和	他的	剑	和	盾	.

他每晚都独自一人手持剑盾，守在宫门口。

[ɔːl] [ðɪs] [kɪŋ] - [ˈlɜːrnɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [spaɪz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [pliːzd] [ænd; ənd]

All	this	King	Shudraka	learned	from	his	spies	and	was	greatly	pleased	and
全部	这	国王	-	学习	从	他的	间谍	和	曾是	非常	高兴	和

[fəˈbæd][ðə; ði] [spaɪz] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [əˈgen] .

forbad	the	spies	to	follow	him	again	.
禁止	这	间谍	到	跟随	他	再次	.

这一切都是首陀罗迦王从他的间谍那里得知的，他非常高兴，并禁止间谍们再次跟踪他。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [θɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [mæn] , [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [ɪˈspeʃl] [ˈɑːnər] .

For	he	thought	him	a	wonderful	man	,	worthy	of	especial	honour	.
为了	他	想法	他	一个	精彩的	男人	,	值得	的	特别的	荣誉	.

因为他认为他是一个了不起的人，值得特别尊敬。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [veɪl] [ʌv; əv] [klaʊdz] [ˈkʌvərd] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [pɔːd] [daʊn] [reɪn] [ɪn] [striːmz]

Then	one	day	a	veil	of	clouds	covered	the	sky	and	poured	down	rain	in	streams
然后	一	天	一个	面纱	的	云	涵盖	这	天空	和	倾倒	向下	雨	在	溪流

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

day	and	night	,
天	和	夜晚	,

有一天，天空被厚厚的云层遮蔽，大雨日夜不停地倾盆而下。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhaɪweɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɪˈzɜːrtɪd] .

so	that	the	highway	was	quite	deserted	.
所以	那	这	公路	曾是	相当	荒凉的	.

因此，高速公路上空无一人。

[ˈoʊnli][ˈhɪroʊ][wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz][ˈjuːʒuəl][baɪ][ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] .

Only	Hero	was	at	his	post	as	usual	by	the	palace	gate	.
仅有的	英雄	曾是	在	他的	邮政	作为	通常	经过	这	宫殿	门	.

只有英雄像往常一样坚守在宫殿门口。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ænd; ənd] [ˈdredf(ə)l] [ˈdɑːrknəs] [wʌz; wəz] [spred] [əˈbrɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði]

And	when	the	sun	set	and	dreadful	darkness	was	spread	abroad	and	the
和	什么时候	这	太阳	放	和	可怕	黑暗	曾是	传播	国外	和	这

[reɪn] [fel] [ɪn] [ʃiːts] ,

rain	fell	in	sheets	,
雨	跌倒	在	纸张	,

当太阳落山，可怕的黑暗笼罩大地，大雨倾盆而下时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɪʃt] [tuː; tə] [test] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [bɪ'heɪvjər] .

the	king	wished	to	test	Hero's	behaviour	.
这	国王	希望	到	测试	英雄们	行为	.

国王想考验一下希罗的品行。

[soʊ] [æt; ət] [naɪt] [hiː; hi] [klaɪmd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [ruːf] [ænd; ənd] [kraɪd] : " [huː] [ɪz] [ðer; ðər] [æt; ət]

So	at	night	he	climbed	to	the	palace	roof	and	cried	:	"	Who	is	there	at
所以	在	夜晚	他	攀登	到	这	宫殿	屋顶	和	哭	:	"	WHO	是	那里	在

[ðə; ði] [geɪt] ?

the	gate	?
这	门	?

于是夜里，他爬上宫殿的屋顶，喊道："谁在门口？"

" [ænd; ənd] ['hɪroʊ] ['ænsər] : " [aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] .

"	And	Hero	answered	:	"	I	am	here	.
"	和	英雄	回答	:	"	我	是	这里	.

英雄回答说："我在这里。"

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [θɔːt] : " [haʊ] ['stedfæst] [ðɪs] [mæn] ['hɪroʊ] [ɪz] , [ænd; ənd] [haʊ] [dɪ'voʊtɪd]

"	And	the	king	thought	:	"	How	steadfast	this	man	Hero	is	,	and	how	devoted
"	和	这	国王	想法	:	"	如何	坚定不移	这	男人	英雄	是	,	和	如何	奉献

[tuː; tə] [ˌem 'iː] !

to	me	!
到	我	!

国王心想："希罗真是个忠诚的人，对我多么忠诚啊！"

[aɪ] [mʌst; məst] ['ʃʊrli] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['greɪtər] [poʊst] .

I	must	surely	give	him	a	greater	post	.
我	必须	一定	给	他	一个	更大的	邮政	.

我一定要给他一个更重要的职位。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [went]

"	And	he	descended	from	the	roof	and	entered	the	palace	and	went
"	和	他	下降	从	这	屋顶	和	进入	这	宫殿	和	去

[tuː; tə] [bed] .

to	bed	.
到	床	.

于是他从屋顶下来，进了宫殿，上床睡觉了。

[ðə; ði] [nekst] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [ə'gen] [ɪn] [ʃiːts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn] [ðə; ði]

The	next	night	it	rained	again	in	sheets	and	the	world	was	wrapped	in	the
这	下一个	夜晚	它	下雨了	再次	在	纸张	和	这	世界	曾是	包装	在	这

['dɑːrknəs] [ʌv; əv] [deθ] .

darkness	of	death	.
黑暗	的	死亡	.

第二天晚上又下起了瓢泼大雨，世界笼罩在死亡的黑暗之中。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] [kɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjər] ,

And	again	the	king	thought	to	test	his	behaviour	,
和	再次	这	国王	想法	到	测试	他的	行为	,

国王又一次想试探他的行为。

[ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] : " [huː] [ɪz] [ðer; ðər]

and	climbing	to	the	roof	he	called	out	toward	the	palace	gate	:	"	Who	is	there
和	攀登	到	这	屋顶	他	称为	出去	朝向	这	宫殿	门	:	"	WHO	是	那里

?

?
?

他爬上屋顶，朝着宫门喊道："谁在那里？"

" [ænd; ənd] [wen] ['hɪroʊ] [sed] : " [aɪ][ɛɪ 'em] [hɪr] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , " [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli]
" And when Hero said : " I am here , your Majesty , " the king was greatly
" 和 什么时候 英雄 说 : " 我 是 这里 , 你的 威严 , " 这 国王 曾是 非常
[ə'stɑːnɪʃt] .
astonished .
惊讶 .

“当希罗说：‘陛下，我来了！’国王非常惊讶。”

[dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ə; eɪ] [swiːt] - [vɔɪst] ['wʊmən] ['kraɪɪŋ] .
Just then he heard at a distance a sweet - voiced woman crying .
只是 然后 他 听到 在 一个 距离 一个 甜的 - 配音 女士 哭泣 .

就在这时，他听到远处传来一个声音甜美的女人在哭泣。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] : " [huː] [ɪz] [ðɪs] [huː] [lə'ments] [soʊ] ['pɪtiəsli] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [diːp] [dɪ'sper] ?
And he thought : " Who is this who laments so piteously , as if in deep despair ?
和 他 想法 : " WHO 是 这 WHO 哀叹 所以 可怜地 , 作为 如果 在 深的 绝望 ?

他心想：“这个人是谁？他为何如此悲恸哀叹，仿佛陷入了深深的绝望之中？”

[ɪn][maɪ] ['kɪŋdəm] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['vaɪələns] , [noʊ] [pʊr] [mæn]
In my kingdom there is no violence , no poor man
在 我的 王国 那里 是 不 暴力 , 不 贫穷的 男人

我的王国里没有暴力，没有穷人

[ænd; ənd] [nʌn] [dɪ'strest] .
and none distressed .
和 没有任何 苦恼 .

无人感到不适。

[huː] [kæn; kən][ʃiː; ʃi][biː; bi] ?
Who can she be ?
WHO 能 她 是 ?

她会是谁?

" [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['mɜːrsɪf(ə)l] , [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə]['hɪroʊ] , [huː] [stʊd] [bɪ'loʊ] : " ['lɪs(ə)n] , ['hɪroʊ] .
" And being merciful , he called to Hero , who stood below : " Listen , Hero .
" 和 存在 仁慈 , 他 称为 到 英雄 , WHO 站立 以下 : " 听 , 英雄 .

“出于仁慈，他呼唤站在下面的英雄：‘听着，英雄。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] ['wiːpɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] .
A woman is weeping at some distance .
一个 女士 是 哭泣 在 一些 距离 .

远处有个女人在哭泣。

[goʊ][ænd; ənd] [lɜːrn] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [wiːps] [ænd; ənd] [huː] [ʃiː; ʃi][ɪz] .
Go and learn why she weeps and who she is .
去 和 学习 为什么 她 哭泣 和 WHO 她 是 .

去了解一下她为什么哭泣，以及她究竟是谁。

" [ænd; ənd]['hɪroʊ] [sed] " ['sɜːrt(ə)nli] , " [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['dægər] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
" And Hero said " Certainly , " arranged his dagger , took his sword in his hand ,
" 和 英雄 说 " 当然 , " 安排 他的 匕首 , 采取 他的 剑 在 他的 手 ,
[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] .
and started .
和 开始 .

“英雄说道：‘当然可以。’他整理好匕首，拿起剑，出发了。”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peltɪŋ] [heɪl] , [ðə; ði] ['flæʃɪŋ] ['laɪtnɪŋ] , [ɔːr][ðə; ði][reɪn]
He did not even think of the pelting hail , the flashing lightning , or the rain
他 做过 不是 甚至 思考 的 这 投掷 冰雹 , 这 闪烁 闪电 , 或者 这 雨
[ænd; ənd] ['dɑːrknəs] .
and darkness .
和 黑暗 .

他甚至没有想到冰雹的袭击、闪电的呼啸、以及倾盆大雨和漆黑的夜幕。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['setɪŋ] [aʊt] [ə'loʊn] [ɪn][ə; eɪ] [naɪt] [laɪk] [ðæt] ,

And	when	the	king	saw	him	setting	out	alone	in	a	night	like	that	,
和	什么时候	这	国王	锯	他	环境	出去	独自的	在	一个	夜晚	喜欢	那	,

当国王看到他那样的夜晚独自出发时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pɪti] [ænd; ənd][ˌkjʊri'ɑːsəti] , [ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['pæləs]

he	was	filled	with	pity	and	curiosity	,	and	descending	from	the	palace
他	曾是	已填	和	遗憾	和	好奇心	,	和	下降	从	这	宫殿

[ruːf] ,

roof	,
屋顶	,

他满怀怜悯和好奇，从宫殿屋顶走了下来。

[tʊk] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ɔːl] [ə'loʊn] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

took	his	sword	and	followed	all	alone	,	without	being	seen	.
采取	他的	剑	和	随后	全部	独自的	,	没有	存在	已见	.

他拔出剑，独自一人悄悄跟了上去，没有被人发现。

[æz; əz]['hɪroʊ] [treɪst] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪk] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ]

As	Hero	traced	the	sound	of	crying	,	he	came	to	a	beautiful	lake	outside	the
作为	英雄	追踪	这	声音	的	哭泣	,	他	来了	到	一个	美丽的	湖	外部	这

['sɪti] ,

city	,
城市	,

英雄循着哭声来到城外一个美丽的湖泊边。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['wɔːtər] , [lə'mentɪŋ] [ɪn] [ðiːz]

and	there	he	saw	a	woman	in	the	midst	of	the	water	,	lamenting	in	these
和	那里	他	锯	一个	女士	在	这	中间	的	这	水	,	哀叹	在	这些

[wɜːrdz] :

words	:
字	:

他看见一个女人在水中，哀叹道：

" [ə'læs][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [breɪv] [ænd; ənd]['mɜːrsɪf(ə)l][ænd; ənd] ['dʒenərəs] !

"	Alas	for	you	,	brave	and	merciful	and	generous	!
"	唉	为了	你	,	勇敢的	和	仁慈	和	慷慨的	!

“唉，你真是勇敢、仁慈、慷慨的人啊！”

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] ?

How	shall	I	live	without	you	?
如何	将	我	居住	没有	你	?

没有你，我该如何活下去?

" [ænd; ənd]['hɪroʊ][wʌz; wəz] [ə'meɪzd] , [ænd; ənd] ['tɪmɪdli] [æskt] [hɜːr; hər] : " [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ænd; ənd]

"	And	Hero	was	amazed	,	and	timidly	asked	her	:	"	Who	are	you	,	and
"	和	英雄	曾是	惊叹	,	和	胆怯地	问	她	:	"	WHO	是	你	,	和

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [wiːp] ?

why	do	you	weep	?
为什么	做	你	哭泣	?

“希罗很惊讶，怯生生地问她：‘你是谁？你为什么哭泣？’

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] : " [oʊ]['hɪroʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ðɪ] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [naʊ]

"	And	she	replied	:	"	O	Hero	,	I	am	the	Goddess	of	the	Earth	,	and	now
"	和	她	回复	:	"	哦	英雄	,	我	是	这	女神	的	这	地球	,	和	现在

[maɪ][lɔːrd] ,

my	lord	,
我的	主	,

她回答说：“哦，英雄，我是大地女神，现在我的主人，

[ðɪs] ['vɜːrtʃuəs] [kɪŋ] - , [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][daɪ][ɪn] [θriː] [deɪz] .

this	virtuous	King	Shudraka	,	is	going	to	die	in	three	days	.
这	有德行的	国王	-	,	是	去	到	死	在	三	天	.

这位品德高尚的国王首陀罗迦，将在三天后驾崩。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ][faɪnd] [ə'nʌðər] [sʌtʃ] ['mæstər] ?

How	shall	I	find	another	such	master	?
如何	将	我	寻找	其他	这样的	掌握	?

我该如何找到另一位这样的师傅呢?

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'stræktɪd] [wɪð; wɪθ] [griːf] , [ænd; ənd][aɪ] [lə'ment] .

So	I	am	distracted	with	grief	,	and	I	lament	.
所以	我	是	愣	和	悲伤	,	和	我	哀叹	.

因此，我沉浸在悲伤之中，无暇顾及其他。

" [wen] ['hɪroʊ] [hɜːrd] [ðɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [sed] : " ['gɑːdəs] , [ɪz][ðer; ðər] ['eni]

"	When	Hero	heard	this	,	he	was	frightened	and	said	:	"	Goddess	,	is	there	any
"	什么时候	英雄	听到	这	,	他	曾是	害怕	和	说	:	"	女神	,	是	那里	任何

['remədi] [fɔːr; fər] [ðɪs] ,

remedy	for	this	,
补救	为了	这	,

“英雄听到这话，吓坏了，问道：‘女神啊，这有什么办法吗？’”

['eni] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [seɪvd] ?

any	way	in	which	the	king	might	be	saved	?
任何	方式	在	哪个	这	国王	可能	是	已保存	?

有什么办法可以救国王吗?

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːdəs] ['ænsər] : " [ðer; ðər][ɪz][dʒʌst][wʌn] ['remədi] , [maɪ][sʌn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

"	And	the	goddess	answered	:	"	There	is	just	one	remedy	,	my	son	,	and	it	is
"	和	这	女神	回答	:	"	那里	是	只是	一	补救	,	我的	儿子	,	和	它	是

[ɪn][jʊr; jər][hændz] .

in	your	hands	.
在	你的	双手	.

女神回答说：“孩子，只有一种解决办法，它就在你手中。”

" [ænd; ənd]['hɪroʊ] [sed] : " ['gɑːdəs] , [tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [ə'dɑːpt][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] .

"	And	Hero	said	:	"	Goddess	,	tell	me	quickly	,	that	I	may	adopt	it	at	once	.
"	和	英雄	说	:	"	女神	,	告诉	我	迅速地	,	那	我	可能	采纳	它	在	一次	.

“希罗说：‘女神啊，请快点告诉我，以便我立刻接受它。’

[wʌt] [gʊd] [wʊd] [laɪf][biː; bi][tuː; tə][ˌjuː 'es] ['ʌðərwaɪz] ?

What	good	would	life	be	to	us	otherwise	?
什么	好的	会	生活	是	到	我们	否则	?

否则，生命对我们来说还有什么意义呢?

" [ðen] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [sed] : " [maɪ][sʌn] ,

"	Then	the	goddess	said	:	"	My	son	,
"	然后	这	女神	说	:	"	我的	儿子	,

“然后女神说：‘我的儿子，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [mæn] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər][æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] :

there	is	no	other	man	devoted	to	his	master	as	you	are	:
那里	是	不	其他	男人	奉献	到	他的	掌握	作为	你	是	:

没有哪个人像你一样忠于主人：

[soʊ][juː; jʊ] [meɪ] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

so	you	may	learn	how	to	save	him	.
所以	你	可能	学习	如何	到	节省	他	.

这样你就能学会如何救他。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['gɑːdəs] [bɪlt] [baɪ][ðæt] [kɪŋ] [nɪr] [hɪz; ɪz] ['pæləs] .

There	is	a	temple	to	the	Dreadful	Goddess	built	by	that	king	near	his	palace	.
那里	是	一个	寺庙	到	这	可怕	女神	建造	经过	那	国王	靠近	他的	宫殿	.

那位国王在他的宫殿附近建造了一座供奉恐怖女神的神庙。

[ɪf] [juː; jʊ]['sækrɪfaɪs][jʊr; jər][sʌn][tuː; tə][hɜːr; hər][æt; ət][wʌns] , [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [nɑːt][daɪ] .

If	you	sacrifice	your	son	to	her	at	once	,	then	the	king	will	not	die	.
如果	你	牺牲	你的	儿子	到	她	在	一次	,	然后	这	国王	将要	不是	死	.

如果你立刻将你的儿子献祭给她，那么国王就不会死。

[hiː; hi] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ə'nʌðər] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .

He	will	live	another	hundred	years	.
他	将要	居住	其他	百	年	.

他还会再活一百年。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] ['veri] [naɪt] , [ðen] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [wɪl] [kʌm] , [nɑːt] ['ʌðərwaɪz] .

If	you	do	it	this	very	night	,	then	the	blessing	will	come	,	not	otherwise	.
如果	你	做	它	这	非常	夜晚	,	然后	这	祝福	将要	来	,	不是	否则	.

如果你今晚就这么做，祝福就会降临；否则就不会。

" [ænd; ənd]['hɪroʊ] , [ðə; ði]['hɪroʊ] , [rɪ'plaɪd] : " [ðen] [aɪ] [wɪl] [goʊ] , ['gɑːdəs] , [ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs]

"	And	Hero	,	the	hero	,	replied	:	"	Then	I	will	go	,	Goddess	,	and	do	it	this
"	和	英雄	,	这	英雄	,	回复	:	"	然后	我	将要	去	,	女神	,	和	做	它	这

['moʊmənt] .

moment	.
片刻	.

英雄回答说："那么，女神，我这就去，马上就去做。"

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [sed] : " [gʊd] ['fɔːrtʃən] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [ænd; ənd]

"	And	the	Goddess	of	the	Earth	said	:	"	Good	fortune	go	with	you	,	"	and
"	和	这	女神	的	这	地球	说	:	"	好的	财富	去	和	你	,	"	和

[ʃiː; ʃi] ['vænɪʃt] .

she	vanished	.
她	消失了	.

"大地女神说：'好运与你同在'，然后她就消失了。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] ['siːkrətli] , [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

And	the	king	,	who	had	followed	secretly	,	heard	it	all	.
和	这	国王	,	WHO	有	随后	偷偷	,	听到	它	全部	.

国王暗中跟随，听到了这一切。

[soʊ][hiː; hi] [stɪl] ['fɑːloʊd] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [haʊ] ['hɪroʊ] [wʊd] [bɪ'heɪv] .

So	he	still	followed	to	find	out	how	Hero	would	behave	.
所以	他	仍然	随后	到	寻找	出去	如何	英雄	会	表现	.

所以他还是跟着去了，想看看英雄会有什么举动。

[bʌt; bət]['hɪroʊ] [went] [streɪt] [hoʊm] , [woʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['vɜːrtʃuː] ,

But	Hero	went	straight	home	,	woke	his	wife	Virtue	,
但	英雄	去	直的	家	,	觉醒	他的	妻子	美德	,

但英雄径直回家，叫醒了妻子美德。

[ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [hæd; həd] [sed] .

and	told	her	all	that	the	Goddess	of	the	Earth	had	said	.
和	讲述	她	全部	那	这	女神	的	这	地球	有	说	.

然后把大地女神说的话都告诉了她。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [sed] : " [maɪ] [dɪr] , [ɪf] [soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pendz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

And	his	wife	said	:	"	My	dear	,	if	so	much	depends	on	it	,
和	他的	妻子	说	:	"	我的	亲爱的	,	如果	所以	很多	取决于	在	它	,

他的妻子说："亲爱的，如果这件事如此重要的话，

[weɪk] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] .

wake	the	boy	and	tell	him	.
唤醒	这	男生	和	告诉	他	.

把男孩叫醒，告诉他。

" [ðen] ['hɪroʊ] [woʊk] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [toʊld][hɪm; ɪm][ɔ:l] , [ænd; ənd] [sed] : " [maɪ] [bɔɪ] ,

"	Then	Hero	woke	the	little	boy	,	told	him	all	,	and	said	:	"	My	boy	,
"	然后	英雄	觉醒	这	小的	男生	,	讲述	他	全部	,	和	说	:	"	我的	男生	,

“然后希罗叫醒了小男孩，把一切都告诉了他，并说：‘我的孩子，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['sækrifaist] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['dredf(ə)l] ['gɑ:dəs] , ['aʊər; ɑ:r] [kɪŋ] [wɪl] [lɪv; laɪv] .

if	you	are	sacrificed	to	the	Dreadful	Goddess	,	our	king	will	live	.
如果	你	是	牺牲	到	这	可怕	女神	,	我们的	国王	将要	居住	.

如果你被献祭给可怕的女神，我们的国王就能活下来。

[ɪf] [nɑ:t] , [hi:; hi] [wɪl] [daɪ][ɪn] [θri:] [deɪz] .

If	not	,	he	will	die	in	three	days	.
如果	不是	,	他	将要	死	在	三	天	.

否则，他将在三天内死去。

" [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [tru:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] .

"	And	the	boy	was	true	to	his	name	.
"	和	这	男生	曾是	真的	到	他的	姓名	.

“这男孩果然名副其实。”

[wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][hi:; hi] [sed] : " [maɪ] [dɪr] ['fɑ:ðər] ,

Without	fear	and	without	hesitation	he	said	:	"	My	dear	father	,
没有	害怕	和	没有	犹豫	他	说	:	"	我的	亲爱的	父亲	,

他毫不畏惧、毫不犹豫地说：“我亲爱的父亲，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['lʌki] [bɔɪ] [ɪf] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [laɪvz; lɪvz][æt; ət][ðə; ðɪ][kɔ:st][ʌv; əv][maɪ][laɪf] .

I	am	a	lucky	boy	if	the	king	lives	at	the	cost	of	my	life	.
我	是	一个	幸运的	男生	如果	这	国王	生活	在	这	成本	的	我的	生活	.

如果国王能活下来，而我的生命能被牺牲，那我就是个幸运儿。

[bɪ'saɪdz] , [ðæt] [wʊd] [peɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [fu:d] [wi:; wi][hæv; həv] ['i:tn] .

Besides	,	that	would	pay	for	the	food	we	have	eaten	.
除了	,	那	会	支付	为了	这	食物	我们	有	吃	.

此外，这笔钱还可以支付我们吃的食物费用。

[waɪ] [ðen] [dɪ'leɪ] ?

Why	then	delay	?
为什么	然后	延迟	?

那为什么还要拖延呢?

[teɪk] [ˌem 'i:] ['kwɪkli] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs][ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['gɑ:dəs] .

Take	me	quickly	and	sacrifice	me	to	the	goddess	.
拿	我	迅速地	和	牺牲	我	到	这	女神	.

快带我走，把我献祭给女神吧。

[meɪ] [ðə; ðɪ] ['kɪŋz] ['i:v(ə)l] [feɪt] [bi:; bi] [ə'və:tid] [baɪ][maɪ] [deθ] !

May	the	king's	evil	fate	be	averted	by	my	death	!
可能	这	国王的	邪恶的	命运	是	避免了	经过	我的	死亡	!

愿我的死能阻止国王的邪恶命运!

" [ænd; ənd]['hɪroʊ][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [kən'grætjuleitid] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] : " [wel] [sed] !

"	And	Hero	was	delighted	and	congratulated	him	,	saying	:	"	Well	said	!
"	和	英雄	曾是	高兴极了	和	恭喜	他	,	说	:	"	出色地	说	!

“英雄欣喜若狂，向他表示祝贺，说道：‘说得好！’

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] [maɪ] [sʌn] .

You	are	indeed	my	son	.
你	是	的确	我的	儿子	.

你确实是我的儿子。

" [soʊ]['hɪroʊz, 'hi:roʊz][waɪf]['vɜ:rtʃu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [hə'roʊɪk][went] [θru:] [ðə; ði] [naɪt]

"	So	Hero's	wife	Virtue	and	his	daughter	Heroic	went	through	the	night
"	所以	英雄们	妻子	美德	和	他的	女儿	英勇	去	通过	这	夜晚

[wɪð; wɪθ]['hɪroʊ][ænd; ənd] ['trʌsti] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['gɑ:dəs] .

with	Hero	and	Trusty	to	the	temple	of	the	Dreadful	Goddess	.
和	英雄	和	可靠	到	这	寺庙	的	这	可怕	女神	.

于是，英雄的妻子美德和他的女儿英雄陪着英雄和忠实的伙伴，连夜前往了可怕女神的神庙。

[ðə; ði] [kɪŋ] [tu:] ['fɑ:loʊd] [ðem; ðəm] , [dɪs'gaɪzd] [ænd; ənd] [ˌʌn'noʊtɪst] .

The	king	too	followed	them	,	disguised	and	unnoticed	.
这	国王	也	随后	他们	,	伪装	和	未被察觉	.

国王也乔装打扮，悄悄地跟在他们后面。

[ðen] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [tʊk] ['trʌsti] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:dəs] .

Then	the	father	took	Trusty	from	his	shoulder	in	the	presence	of	the	goddess	.
然后	这	父亲	采取	可靠	从	他的	肩膀	在	这	在场	的	这	女神	.

然后，父亲当着女神的面，从肩上抱起了特拉斯蒂。

[ænd; ənd] ['trʌsti] ['wə:ʃip] [ðə; ði] ['gɑ:dəs] , [ænd; ənd] ['breɪvli] [sə'lu:tid] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [sed] : "

And	Trusty	worshipped	the	goddess	,	and	bravely	saluted	her	,	and	said	:	"
和	可靠	崇拜	这	女神	,	和	勇敢地	敬礼	她	,	和	说	:	"

[oʊ] ['gɑ:dəs] ,

O	Goddess	,
哦	女神	,

而特拉斯蒂虔诚地敬拜女神，勇敢地向她致敬，说道："哦，女神，

[baɪ][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][maɪ] [hed] [meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [lɪv; laɪv] [ə'nʌðər] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ænd; ənd] [ru:l]

by	the	sacrifice	of	my	head	may	the	king	live	another	hundred	years	and	rule
经过	这	牺牲	的	我的	头	可能	这	国王	居住	其他	百	年	和	规则

[ə; eɪ] ['θɔ:nlis] ['kɪŋdəm] .

a	thornless	kingdom	.
一个	无刺的	王国	.

愿我以头颅为祭，使国王再活一百年，统治一个没有荆棘的王国。

" [ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [preɪd] , ['hɪroʊ] [kʌt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]

"	And	as	he	prayed	,	Hero	cut	off	his	head	and	offered	it	to	the
"	和	作为	他	祈祷	,	英雄	切	离开	他的	头	和	提供	它	到	这

['dredf(ə)l] ['gɑ:dəs] ,

Dreadful	Goddess	,
可怕	女神	,

“当他祈祷时，英雄砍下了自己的头颅，献给了可怕的女神。”

['seɪɪŋ] : " [meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][maɪ] ['sʌnz] [laɪf] !

saying	:	"	May	the	king	live	at	the	cost	of	my	son's	life	!
说	:	"	可能	这	国王	居住	在	这	成本	的	我的	儿子的	生活	!

他说：“愿国王以我儿子的生命为代价而活！”

" [ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kraɪd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] : " [oʊ]['hɪroʊ] ,

"	Then	a	voice	cried	from	heaven	:	"	O	Hero	,
"	然后	一个	嗓音	哭	从	天堂	:	"	哦	英雄	,

“这时，天上传来一个声音喊道：‘哦，英雄，

[hu:] [els] [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mæstər][æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ?

who	else	is	devoted	to	his	master	as	you	are	?
WHO	别的	是	奉献	到	他的	掌握	作为	你	是	?

还有谁像你一样忠于主人？

[juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][laɪf][ænd; ənd]['rɔɪəl]['paʊər][tuː; tə][ðə; ði][kɪŋ][æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][jʊr; jər]['oʊnli]
You **have** **given** **life** **and** **royal** **power** **to** **the** **king** **at** **the** **cost** **of** **your** **only**
你 有 给定 生活 和 皇家 力量 到 这 国王 在 这 成本 的 你的 仅有的
[sʌn]，
son，
儿子，

你以独子之死为代价，将生命和王权赐予了国王。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sʌn]。
and **such** **a** **son**。
和 这样的 一个 儿子 。

真是个好儿子。

"[ɔːl] [ðɪs] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [sɔː] [ænd; ənd] [hɜːrd]。
" **All** **this** **the** **king** **himself** **saw** **and** **heard**。
" 全部 这 这 国王 他自己 锯 和 听到 。

“这一切都是国王亲眼所见、亲耳所闻的。”

[ðen] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['dɔːtər] [hə'roʊɪk] [kɪst] [ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ded] ['brʌðər]，[ænd; ənd]
Then **Hero's** **daughter** **Heroic** **kissed** **the** **lips** **of** **her** **dead** **brother**，**and**
然后 英雄们 女儿 英勇 亲吻 这 嘴唇 的 她 死的 兄弟 ， 和
[wʌz; wəz]['blaɪndɪd][wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ]，
was **blinded** **with** **sorrow**，
曾是 失明 和 悲哀 ，

然后，英雄的女儿英勇地亲吻了她死去的哥哥的嘴唇，悲痛欲绝。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [hɑːrt] [broʊk]，[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][daɪd]。
and **her** **heart** **broke**，**and** **she** **died**。
和 她 心 打破 ， 和 她 死亡 。

她心碎了，然后就去世了。

[ðen] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz][waɪf]['vɜːrtʃuː] [sed]：" [maɪ] [dɪr]，[wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] ['aʊər; ɑːr]['duːti][baɪ][ðə; ði]
Then **Hero's** **wife** **Virtue** **said**：**"** **My** **dear**，**we** **have** **done** **our** **duty** **by** **the**
然后 英雄们 妻子 美德 说 ： " 我的 亲爱的 ， 我们 有 完毕 我们的 责任 经过 这
[kɪŋ]。
king。
国王 。

然后，希罗的妻子美德说：“亲爱的，我们已经尽到了对国王的义务。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [haʊ] [maɪ] ['dɔːtər] [daɪd][ʌv; əv] [griːf]。
And **you** **see** **how** **my** **daughter** **died** **of** **grief**。
和 你 看 如何 我的 女儿 死亡 的 悲伤 。

你看到了，我的女儿就是因悲伤过度而死的。

[soʊ] [naʊ] [aɪ] [seɪ]： [wʌt] [gʊd] [ɪz][laɪf][tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['tʃɪldrən]？
So **now** **I** **say**：**What** **good** **is** **life** **to** **me** **without** **my** **children**？
所以 现在 我 说 ： 什么 好的 是 生活 到 我 没有 我的 孩子们 ？

所以现在我想说：没有孩子，我的生命还有什么意义？

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fuːl] [bɪ'fɔːr]。
I **was** **a** **fool** **before**。
我 曾是 一个 傻子 前 。

我以前真是个傻瓜。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['gɪv(ə)n][maɪ][oʊn] [hed] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ]。
I **should** **have** **given** **my** **own** **head** **to** **save** **the** **king**。
我 应该 有 给定 我的 自己的 头 到 节省 这 国王 。

我真应该为了救国王而献出自己的生命。

[soʊ] [naʊ] [pər'mɪt][ˌem 'iː][tuː; tə][bɜːrn][maɪ'self][æt; ət][wʌns]。
So **now** **permit** **me** **to** **burn** **myself** **at** **once**。
所以 现在 允许 我 到 烧伤 我 在 一次 。

现在请允许我立刻自焚。

" [ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] , ['hɪroʊ] [sed] : " [du:][soʊ] .

"	And	when	she	insisted	,	Hero	said	:	"	Do	so	.
"	和	什么时候	她	坚持	,	英雄	说	:	"	做	所以	.

“当她坚持时，希罗说：‘那就这样做吧。

[wʌt] ['hæpinəs] [ɪz][ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv]['kɑ:nstənt] ['mɔ:rnɪŋ] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] ?

What	happiness	is	there	in	a	life	of	constant	mourning	for	your	children	?
什么	幸福	是	那里	在	一个	生活	的	持续的	丧	为了	你的	孩子们	?

在终日为失去孩子而悲痛的生活中，哪有什么幸福可言?

[ænd; ənd][æz; əz][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['gɪvɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] [laɪf] [ɪn'sted] , [du:][nɑ:t] [gri:v] [ə'baʊt] [ðæt] .

And	as	for	your	giving	your	own	life	instead	,	do	not	grieve	about	that	.
和	作为	为了	你的	给予	你的	自己的	生活	反而	,	做	不是	悲伤	关于	那	.

至于你选择用自己的生命代替他人，不要为此感到悲伤。

[ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] ['eni] ['ʌðər] [weɪ] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][maɪ][laɪf] .

If	there	had	been	any	other	way	,	I	should	of	course	have	given	my	life	.
如果	那里	有	到过	任何	其他	方式	,	我	应该	的	课程	有	给定	我的	生活	.

如果还有其他办法，我当然应该献出我的生命。

[soʊ] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] .

So	wait	a	moment	.
所以	等待	一个	片刻	.

稍等片刻。

[aɪ] [wɪl] [bɪld] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['fju:nərəl][paɪl] [aʊt][ʌv; əv] [ði:z] [lɔ:gz] .

I	will	build	you	a	funeral	pile	out	of	these	logs	.
我	将要	建造	你	一个	葬礼	桩	出去	的	这些	日志	.

我会用这些木头为你堆起一座葬身的柴堆。

" [soʊ][hi:; hi] [bɪlt] [ðə; ðɪ][paɪl][ænd; ənd] ['laɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

"	So	he	built	the	pile	and	lighted	it	.
"	所以	他	建造	这	桩	和	照明	它	.

于是他堆起柴堆，点燃了它。

[ænd; ənd]['vɜ:rtʃu:] [fel] [æt; ət][hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] [fi:t] , [ðen] ['wə:ʃip] [ðə; ðɪ] ['dredf(ə)l] ['gɑ:dəs] ,

And	Virtue	fell	at	her	husband's	feet	,	then	worshipped	the	Dreadful	Goddess	,
和	美德	跌倒	在	她	丈夫的	脚	,	然后	崇拜	这	可怕	女神	,

[ænd; ənd] [preɪd] :

and	prayed	:
和	祈祷	:

于是，美德跪倒在丈夫脚下，膜拜了可怕的女神，并祈祷:

" [oʊ] ['gɑ:dəs] , [meɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['hʌzbənd] [ɪn] [ə'nʌðər] [laɪf] ,

"	O	Goddess	,	may	I	have	the	same	husband	in	another	life	,
"	哦	女神	,	可能	我	有	这	相同的	丈夫	在	其他	生活	,

“女神啊，愿我来世也能拥有同样的丈夫。”

[ænd; ənd] [meɪ] [ðɪs] [seɪm] [kɪŋ] - [bi:; bi] [seɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][kɔ:st][ʌv; əv][maɪ] ['sʌnz] [laɪf] .

and	may	this	same	King	Shudraka	be	saved	at	the	cost	of	my	son's	life	.
和	可能	这	相同的	国王	-	是	已保存	在	这	成本	的	我的	儿子的	生活	.

愿这位首陀罗迦王得以保全，哪怕为此我儿子的生命付出代价。

" [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][daɪd][ɪn][ðə; ðɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪər] .

"	And	she	died	in	the	blazing	fire	.
"	和	她	死亡	在	这	炽烈	火	.

“她葬身于熊熊大火之中。”

[ðen] ['hɪroʊ] [θɔ:t] : " [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [maɪ]['du:ti][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [vɔɪs]

Then	Hero	thought	:	"	I	have	done	my	duty	by	the	king	,	as	the	heavenly	voice
然后	英雄	想法	:	"	我	有	完毕	我的	责任	经过	这	国王	,	作为	这	天上	嗓音

[əd'mɪtɪd] .

admitted	.
承认	.

然后希罗心想："我已经尽到了对国王的义务，正如天上的声音所承认的那样。"

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [peɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] [fu:d] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['i:tn] .

And	I	have	paid	for	the	king's	food	which	I	have	eaten	.
和	我	有	有薪酬的	为了	这	国王的	食物	哪个	我	有	吃	.

我付了钱，吃了国王的饭菜。

[soʊ] [naʊ] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][lɪv; laɪv] [ə'loʊn] ?

So	now	why	should	I	want	to	live	alone	?
所以	现在	为什么	应该	我	想	到	居住	独自的	?

那我为什么要独居呢?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [raɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn] [laɪk] [ˌem 'i:][tu:; tə][goʊ][ɑ:n] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ɔ:l]

It	is	not	right	for	a	man	like	me	to	go	on	living	at	the	expense	of	all
它	是	不是	正确的	为了	一个	男人	喜欢	我	到	去	在	活的	在	这	费用	的	全部

[ðə; ði]['fæməli] [wɪtʃ] [aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] .

the	family	which	I	ought	to	support	.
这	家庭	哪个	我	应该	到	支持	.

像我这样的人，不应该继续靠自己供养全家而生活。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][nɑ:t] [pli:z] [ðə; ði] ['gɑ:dəs] [baɪ] ['sækrifaisɪŋ] [maɪ'self] ?

Why	should	I	not	please	the	goddess	by	sacrificing	myself	?
为什么	应该	我	不是	请	这	女神	经过	牺牲	我	?

我为何不以牺牲自己来取悦女神呢?

" [soʊ]['hɪroʊ][fɜ:rst] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['gɑ:dəs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪm] [ʌv; əv] [preɪz] : " [oʊ] ['di:mən] -

"	So	Hero	first	approached	the	goddess	with	a	hymn	of	praise	:	"	O	Demon	-
"	所以	英雄	第一的	接近	这	女神	和	一个	圣歌	的	称赞	:	"	哦	恶魔	-

['sleiə] !

slayer	!
杀手	!

于是，英雄首先向女神献上了一首赞美诗："哦，斩妖除魔者!

['seɪvjər] !

Saviour	!
救主	!

救主!

['dev(ə)l] - ['kɪlər] !

Devil	-	killer	!
魔鬼	-	杀手	!

恶魔杀手!

['traɪdnt] - ['hoʊldər] !

Trident	-	holder	!
三叉戟	-	持有者	!

三叉戟持有者!

[dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] !

Joy	of	the	wise	!
喜悦	的	这	明智的	!

智者的喜悦!

[prə'tektrɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs] !

Protectress	of	the	universe	!
保护者	的	这	宇宙	!

宇宙的守护者!

['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] , [oʊ] [best] [ʌv; əv] ['mʌðərz] , [huːz] [fiːt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ə'dɔːz] !

Victory	to	thee	,	O	best	of	mothers	,	whose	feet	the	world	adores	!
胜利	到	你	,	哦	最好的	的	母亲们	,	谁	脚	这	世界	喜爱	!

胜利属于你，最伟大的母亲，你的足迹受到全世界的崇拜!

[oʊ] ['fɪrləs] ['refjuːdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['paɪəs] !

O	fearless	refuge	of	the	pious	!
哦	无畏	避难所	的	这	虔诚的	!

虔诚者的无畏避难所啊!

['kæli; 'kɑːli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['ɔrnəmənts] !

Kali	of	the	dreadful	ornaments	!
卡莉	的	这	可怕	装饰品	!

卡莉，那可怕的饰品!

['ɑːnər] [ænd; ənd] ['glɔːri] [tuː; tə] [ðiː] , [oʊ] ['kaɪndli] ['gɑːdəs] !

Honour	and	glory	to	thee	,	O	kindly	goddess	!
荣誉	和	荣耀	到	你	,	哦	亲切地	女神	!

荣耀归于您，仁慈的女神!

[biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ʌv; əv] [maɪ] [hed] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [kɪŋ] - .

Be	pleased	to	accept	the	sacrifice	of	my	head	in	behalf	of	King	Shudraka	.
是	高兴	到	接受	这	牺牲	的	我的	头	在	代表	的	国王	-	.

请欣然接受我为首陀罗迦王献上的头颅。

" [ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['dægər] .

"	Then	he	suddenly	cut	off	his	own	head	with	his	dagger	.
"	然后	他	突然	切	离开	他的	自己的	头	和	他的	匕首	.

然后他突然用匕首砍下了自己的头。

[kɪŋ] - [bɪ'held] [ðɪs] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə'meɪzmənt] [ænd; ənd] [griːf] [ænd; ənd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

King	Shudraka	beheld	this	from	his	hiding	-	place	,	and	was	filled	with	amazement	and	grief	and	admiration	.
国王	-	观看	这	从	他的	隐藏	-	地方	,	和	曾是	已填	和	惊愕	和	悲伤	和	钦佩	.

首陀罗迦王从藏身之处看到了这一幕，心中充满了惊奇、悲伤和钦佩。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] : " [aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] [ðə; ði] [laɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] .

And	he	thought	:	"	I	have	never	seen	or	heard	the	like	of	this	.
和	他	想法	:	"	我	有	绝不	已见	或者	听到	这	喜欢	的	这	.

他心想："我从未见过或听说过这样的事。"

[ðæt] [gʊd] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [hɑːrd] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .

That	good	man	and	his	family	have	done	a	hard	thing	for	me	.
那	好的	男人	和	他的	家庭	有	完毕	一个	难的	事物	为了	我	.

那位好心人和他的家人帮了我一个大忙。

[ɪn] [ðɪs] [streɪndʒ] [wɜːrld] [huː] [els] [ɪz] [soʊ] [breɪv] [æz; əz] [ðæt] , [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,

In	this	strange	world	who	else	is	so	brave	as	that	,	to	give	his	son	,
在	这	奇怪的	世界	WHO	别的	是	所以	勇敢的	作为	那	,	到	给	他的	儿子	,

在这个奇异的世界里，还有谁像他那样勇敢，愿意把自己的儿子献出去?

[hɪz; ɪz] ['fæməli] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [kɪŋ] :

his	family	,	and	his	life	for	his	king	:
他的	家庭	,	和	他的	生活	为了	他的	国王	:

他的家人，以及他为国王献出的生命:

[ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] ,

If	I	should	not	make	a	full	return	for	his	kindness	,
如果	我	应该	不是	制作	一个	满的	返回	为了	他的	仁慈	,

如果我无法完全回报他的恩情，

[maɪ] ['kɪŋdəm] [wʊd] [miːn] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][maɪ][laɪf] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]

my	kingdom	would	mean	nothing	to	me	,	and	my	life	would	be	the	life	of
我的	王国	会	意思是	没有什么	到	我	,	和	我的	生活	会	是	这	生活	的

[ə; eɪ] [biːst] .

a	beast	.
一个	兽	.

我的王国对我来说毫无意义，我的生命将如同野兽一般。

[ɪf] [aɪ] [lɔːst] [maɪ]['vɜːrtʃuː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɔːl][biː; bi][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

If	I	lost	my	virtue	,	it	would	all	be	a	disgrace	to	me	.
如果	我	丢失的	我的	美德	,	它	会	全部	是	一个	耻辱	到	我	.

如果我失去了贞洁，那对我来说将是莫大的耻辱。

" [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] , [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm]

"	But	when	he	started	to	cut	off	his	own	head	,	there	came	a	voice	from
"	但	什么时候	他	开始	到	切	离开	他的	自己的	头	,	那里	来了	一个	嗓音	从

['hev(ə)n] :

heaven	:
天堂	:

“但当他开始砍掉自己的头时，天上传来一个声音：

" [maɪ] [sʌn] , [duː] ['nʌθɪŋ] [ræʃ] .

"	My	son	,	do	nothing	rash	.
"	我的	儿子	,	做	没有什么	皮疹	.

“儿子，不要轻举妄动。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kærəktər] .

I	am	well	pleased	with	your	character	.
我	是	出色地	高兴	和	你的	特点	.

我非常欣赏你的人品。

[ðə; ði] ['brɑːmən] ['hɪroʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .

The	Brahman	Hero	and	his	children	and	his	wife	shall	come	back	to	life	.
这	婆罗门	英雄	和	他的	孩子们	和	他的	妻子	将	来	后退	到	生活	.

婆罗门英雄及其子女和妻子将复活。

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [vɔɪs] ['siːst] ,

"	And	when	the	voice	ceased	,
"	和	什么时候	这	嗓音	停止	,

“当声音停止时，

['hɪroʊ] [stʊd] [ʌp] [ə'laɪv][ænd; ənd] [ʌn'ɪndʒərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ænd; ənd]

Hero	stood	up	alive	and	uninjured	with	his	son	and	his	daughter	and
英雄	站立	向上	活	和	未受伤	和	他的	儿子	和	他的	女儿	和

[hɪz; ɪz] [waɪf] .

his	wife	.
他的	妻子	.

英雄和他的儿子、女儿、妻子一起，毫发无损地站了起来。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪd] [hɪm'self] [ə'gen] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] [ʌv; əv]

Then	the	king	hid	himself	again	and	looked	on	with	eyes	filled	with	tears	of
然后	这	国王	隐藏	他自己	再次	和	看起来	在	和	眼睛	已填	和	眼泪	的

[dʒɔɪ] ,

joy	,
喜悦	,

然后国王再次躲了起来，眼中充满了喜悦的泪水，静静地看着这一切。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	could	not	see	enough	of	them	.
和	可以	不是	看	足够的	的	他们	.

而且我怎么也看不够。

[naʊ] ['hɪroʊ] , [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [ə'weɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [driːm] ,
Now Hero , like a man awaking from a dream ,
现在 英雄 , 喜欢 一个 男人 觉醒 从 一个 梦 ,

现在，英雄就像一个从梦中醒来的人，

[geɪzd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['greɪtli] [pər'plekst] .
gazed at his son and his wife and his daughter , and was greatly perplexed .
凝视 在 他的 儿子 和 他的 妻子 和 他的 女儿 , 和 曾是 非常 困惑 .

他凝视着儿子、妻子和女儿，心中十分困惑。

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə] [iːtʃ] [baɪ] [neɪm] ,
He spoke to each by name ,
他 辐 到 每个 经过 姓名 ,

他逐一叫出了每个人的名字，

[ænd; ənd] [æskt] [ðem; ðəm] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [laɪf] ['æftər] ['biːɪŋ] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
and asked them how they had come to life after being reduced to ashes .
和 问 他们 如何 他们 有 来 到 生活 后 存在 减少 到 灰烬 .

然后问他们，他们是如何从灰烬中复活的。

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['fænsi] [ʌv; əv] [maɪn] ?
" Is this a fancy of mine ?
" 是 这 一个 想要 的 矿 ?

这是我的一时兴起吗?

[ɔːr] [ə; eɪ] [driːm] ?
Or a dream ?
或者 一个 梦 ?

或者只是一场梦?

[ɔːr] [æn; ən] [ɪ'luːʒ(ə)n] ?
Or an illusion ?
或者 一个 错觉 ?

或者只是错觉?

[ɔːr] [ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑːdəs] ?
Or the favour of the goddess ?
或者 这 偏爱 的 这 女神 ?

还是女神的恩宠?

" [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] : " [baɪ] [ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] .
" And his wife and children said to him : " By the favour of the goddess we are alive .
" 和 他的 妻子 和 孩子们 说 到 他 : " 经过 这 偏爱 的 这 女神 我们 是 活 .

他的妻子和儿女对他说："感谢女神的恩惠，我们才得以活着。"

" [æt; ət] [læst] ['hɪroʊ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['wəːʃip] [ðə; ði] ['gɑːdəs] ,
" At last Hero believed it , and having worshipped the goddess ,
" 在 最后的 英雄 相信 它 , 和 拥有 崇拜 这 女神 ,

"最终，希罗相信了，并开始崇拜女神，

[hiː; hi] [went] [hoʊm] ['hæpi] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
he went home happy with his children and his wife .
他 去 家 快乐的 和 他的 孩子们 和 他的 妻子 .

他和妻子儿女一起高兴地回家了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [seɪf] [æt; ət]

And	when	he	had	seen	his	son	and	his	wife	and	daughter	safe	at
和	什么时候	他	有	已见	他的	儿子	和	他的	妻子	和	女儿	安全的	在

[hoʊm] ,

home	,
家	,

当他看到儿子、妻子和女儿平安到家后，

[hiː; hi] [went] [bæk] [ðæt] [seɪm] [naɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .

he	went	back	that	same	night	to	the	palace	gate	.
他	去	后退	那	相同的	夜晚	到	这	宫殿	门	.

当晚他就回到了宫殿门口。

[ænd; ənd] [kɪŋ] - [sɔː] [ɔːl] [ðɪs] [ænd; ənd] [went] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] [hɪm'self] ,

And	King	Shudraka	saw	all	this	and	went	back	without	being	seen	himself	,
和	国王	-	锯	全部	这	和	去	后退	没有	存在	已见	他自己	,

首陀罗迦王目睹了这一切，悄无声息地离开了。

[ænd; ənd] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] , [ænd; ənd] [kɔːld] : " [huː] [ɪz][ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ?

and	climbed	to	the	roof	,	and	called	:	"	Who	is	there	at	the	gate	?
和	攀登	到	这	屋顶	,	和	称为	:	"	WHO	是	那里	在	这	门	?

他爬上屋顶，喊道："谁在门口？"

" [ænd; ənd]['hɪroʊ] [rɪ'plaɪd] : " [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] , ['hɪroʊ] , [ˌeɪ 'em] [hɪr] .

"	And	Hero	replied	:	"	Your	Majesty	,	I	,	Hero	,	am	here	.
"	和	英雄	回复	:	"	你的	威严	,	我	,	英雄	,	是	这里	.

"英雄回答说：'陛下，我，英雄，在此。'

[æt; ət][jʊr; jər] [kə'mænd] [aɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [kraɪd] .

At	your	command	I	followed	the	woman	who	cried	.
在	你的	命令	我	随后	这	女士	WHO	哭	.

遵照你的命令，我跟着那个哭泣的女人走了。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [wɪtʃ] ,

She	must	have	been	a	witch	,
她	必须	有	到过	一个	巫婆	,

她一定是女巫。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['vænɪʃt] [ðə; ði]['moʊmənt][aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

for	she	vanished	the	moment	I	saw	her	and	spoke	to	her	.
为了	她	消失了	这	片刻	我	锯	她	和	辐	到	她	.

因为我一见到她并和她说话，她就消失了。

" [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] , [fɔːr; fər][hiː; hi]

"	When	the	king	heard	this	,	he	was	astonished	beyond	measure	,	for	he
"	什么时候	这	国王	听到	这	,	他	曾是	惊讶	超过	措施	,	为了	他

[hæd; həd] [siːn] [wʌt] ['riːəli] ['hæpənd] .

had	seen	what	really	happened	.
有	已见	什么	真的	发生	.

"国王听了这话，非常惊讶，因为他亲眼目睹了事情的真相。"

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] : " [ɑː] , [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [breɪv] [men] [ɑːr; ər] [diːp] [æz; əz][ðə; ði] [siː] ,

And	he	thought	:	"	Ah	,	the	hearts	of	brave	men	are	deep	as	the	sea	,
和	他	想法	:	"	啊	,	这	心	的	勇敢的	男人	是	深的	作为	这	海	,

他心想："啊，勇士的心深如大海。"

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [boʊst] ['æftər] ['duːɪŋ] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] ['ækʃ(ə)n] .

if	they	do	not	boast	after	doing	an	unparalleled	action	.
如果	他们	做	不是	夸	后	正在做	一个	无与伦比	行动	.

如果他们做出史无前例的壮举后不吹嘘的话。

" [soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] , ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] ,

"	So	the	king	descended	from	the	roof	,	entered	the	palace	,
"	所以	这	国王	下降	从	这	屋顶	,	进入	这	宫殿	,

于是国王从屋顶下来，进了宫殿。

[ænd; ənd] [pæst] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] .

and	passed	the	rest	of	the	night	there	.
和	通过了	这	休息	的	这	夜晚	那里	.

于是，他们在那里度过了余下的夜晚。

[ðen] [wen] [ðə; ði] [kɔ:rt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , ['hɪroʊ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kɪŋ] .

Then	when	the	court	was	held	in	the	morning	,	Hero	came	to	see	the	king	.
然后	什么时候	这	法庭	曾是	握住	在	这	早晨	,	英雄	来了	到	看	这	国王	.

第二天早上开庭时，希罗前来觐见国王。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [stʊd] [ðer; ðər] ,

And	as	he	stood	there	,
和	作为	他	站立	那里	,

他站在那里，

[ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] [kɪŋ] [toʊld] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	delighted	king	told	all	his	counsellors	and	the	others	the	story	of	the
这	高兴极了	国王	讲述	全部	他的	咨询师	和	这	其他的	这	故事	的	这

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

欣喜若狂的国王把昨晚发生的事告诉了所有的大臣和其他人。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [wɜ:r; wər] [ə'meɪzd] [ænd; ənd] [kən'faʊndɪd] [æt; ət] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv]['hɪroʊz, 'hi:roʊz] ['vɜ:rtʃʊ] ,

And	all	were	amazed	and	confounded	at	hearing	of	Hero's	virtues	,
和	全部	是	惊叹	和	令人困惑	在	听力	的	英雄们	美德	,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [preɪzd] [hɪm; ɪm] ,

and	they	praised	him	,
和	他们	赞扬	他	,

众人听闻希罗的德行，都惊叹不已，纷纷称赞他。

['kraɪɪŋ] : " [wel] [dʌn] !

crying	:	"	Well	done	!
哭泣	:	"	出色地	完毕	!

哭着说："做得好！"

[wel] [dʌn] !

Well	done	!
出色地	完毕	!

做得好!

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]['hɪroʊ] [lɪvd] ['hæpɪli] [tə'geðər] , ['ʃerɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] ['i:kwəli] .

"	Then	the	king	and	Hero	lived	happily	together	,	sharing	the	power	equally	.
"	然后	这	国王	和	英雄	居住地	快乐地	一起	,	分享	这	力量	同样地	.

"于是国王和希罗幸福地生活在一起，平等地分享权力。"

[wen] [ðə; ði]['gɑ:blɪn][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] ['stɔ:ri] , [hi:; hi] [æskt] [kɪŋ] ['trɪp(ə)l] - ['vɪktəri] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

When	the	goblin	had	told	this	story	,	he	asked	King	Triple	-	victory	:	"	O	King	,
什么时候	这	哥布林	有	讲述	这	故事	,	他	问	国王	三倍	-	胜利	:	"	哦	国王	,

当妖精讲完这个故事后，他问三胜王："哦，国王，

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ɔ:l] [ði:z] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['wɜ:rði] ?

which	of	all	these	was	the	most	worthy	?
哪个	的	全部	这些	曾是	这	最多	值得	?

这些中最有价值的一个是什么?

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [tel] , [ðen] [ðə; ði] [kɜːrs] [aɪ][toʊld][juː; jʊ][ʌv; əv] [wɪl] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .

If	you	know	and	will	not	tell	,	then	the	curse	I	told	you	of	will	be	fulfilled	.
如果	你	知道	和	将要	不是	告诉	,	然后	这	诅咒	我	讲述	你	的	将要	是	已完成	.

如果你知道却不说，那么我之前告诉你的诅咒就会应验。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːblɪn] : " [oʊ]['mædʒɪk] ['kriːtʃər] ,

"	And	the	king	said	to	the	goblin	:	"	O	magic	creature	,
"	和	这	国王	说	到	这	哥布林	:	"	哦	魔法	生物	,

国王对妖精说：“哦，神奇的生物，

[kɪŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['noʊb(ə)l][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .

King	Shudraka	was	the	most	noble	of	them	all	.
国王	-	曾是	这	最多	高贵	的	他们	全部	.

首陀罗迦王是他们中最尊贵的。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['gɑːblɪn] [sed] : " [waɪ] [nɑːt]['hɪroʊ] ,

"	But	the	goblin	said	:	"	Why	not	Hero	,
"	但	这	哥布林	说	:	"	为什么	不是	英雄	,

但妖精说：“为什么不是英雄呢？”

[ðə; ði] [laɪk] [ʌv; əv] [huːm] [æz; əz][ə; eɪ]['sɜːrvənt] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] ?

the	like	of	whom	as	a	servant	is	not	to	be	found	in	the	whole	world	?
这	喜欢	的	谁	作为	一个	仆人	是	不是	到	是	成立	在	这	所有的	世界	?

全世界都找不到像他这样尽职尽责的仆人！

[ɔːr] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hɪz; ɪz] [waɪf] [rɪ'siːv] [ðə; ði][moʊst] [preɪz] ,

Or	why	should	not	his	wife	receive	the	most	praise	,
或者	为什么	应该	不是	他的	妻子	收到	这	最多	称赞	,

或者说，为什么不应该让他的妻子获得最多的赞扬呢?

[huː] [dɪd][nɑːt]['weɪvər] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜːr; hər] [sʌn] [kɪld] [laɪk] [ə; eɪ] [biːst] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [aɪz] ?

who	did	not	waver	when	she	saw	her	son	killed	like	a	beast	before	her	eyes	?
WHO	做过	不是	动摇	什么时候	她	锯	她	儿子	被杀	喜欢	一个	兽	前	她	眼睛	?

当她亲眼目睹儿子像野兽一样被杀害时，谁能不动摇?

[ɔːr] [waɪ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [bɔɪ] ['trʌsti] [ðə; ði][moʊst] ['wɜːrði] ,

Or	why	is	not	the	boy	Trusty	the	most	worthy	,
或者	为什么	是	不是	这	男生	可靠	这	最多	值得	,

或者，为什么不是忠实的男孩Trusty最值得被选中呢?

[huː] [ʃoʊd] [sʌtʃ] ['wʌndərf(ə)l] ['mænhʊd] [wen] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ?

who	showed	such	wonderful	manhood	when	only	a	little	boy	?
WHO	显示	这样的	精彩的	男子气概	什么时候	仅有的	一个	小的	男生	?

谁在还是个小男孩的时候就展现出如此卓越的男子气概?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [kɪŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ?

Why	do	you	say	that	King	Shudraka	was	the	best	among	them	?
为什么	做	你	说	那	国王	-	曾是	这	最好的	之中	他们	?

你为什么说首陀罗迦王是他们中最优秀的?

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ænsər] [ðə; ði]['gɑːblɪn] : " [nɑːt]['hɪroʊ] .

"	Then	the	king	answered	the	goblin	:	"	Not	Hero	.
"	然后	这	国王	回答	这	哥布林	:	"	不是	英雄	.

“然后国王回答妖精说：‘不是英雄。’”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][bɔːrn] ,

He	was	a	gentleman	born	,
他	曾是	一个	绅士	出生	,

他生来就是一位绅士，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [kɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][laɪf] , [waɪf][ænd; ənd]

so	it	was	his	duty	to	save	his	king	at	the	cost	of	life	,	wife	and
所以	它	曾是	他的	责任	到	节省	他的	国王	在	这	成本	的	生活	,	妻子	和

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

因此，他有责任不惜牺牲自己的生命、妻子和孩子来拯救他的国王。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['leɪdi] ,

And	his	wife	was	a	lady	,
和	他的	妻子	曾是	一个	女士	,

他的妻子是一位女士。

[ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] [waɪf] [huː] ['oʊnli][dɪd] [wʌt] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

a	faithful	wife	who	only	did	what	was	right	in	following	her	husband	.
一个	忠实	妻子	WHO	仅有的	做过	什么	曾是	正确的	在	下列的	她	丈夫	.

一位忠贞的妻子，她只是做了她认为正确的事情，跟随了她的丈夫。

[ænd; ənd] ['trʌsti] [wʌz; wəz][ðer; ðər][sʌn] , [ænd; ənd][laɪk][ðem; ðəm] .

And	Trusty	was	their	son	,	and	like	them	.
和	可靠	曾是	他们的	儿子	,	和	喜欢	他们	.

而Trusty是他们的儿子，和他们一样。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [klɔːθ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [ðə; ði] [θredz] .

For	the	cloth	is	always	like	the	threads	.
为了	这	布	是	总是	喜欢	这	线程	.

因为布料总是像线一样。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪt] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] - [laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [oʊn] .

But	the	king	has	aright	to	use	his	subjects	'	lives	to	save	his	own	.
但	这	国王	有	好的	到	使用	他的	主题	-	生活	到	节省	他的	自己的	.

但是，国王有权牺牲臣民的生命来保全自己的性命。

[soʊ] [wen] - [geɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [hiː; hi] [pruːvd] [hɪm'self] [ðə; ði][best][ʌv; əv][ɔːl] .

So	when	Shudraka	gave	his	life	for	them	,	he	proved	himself	the	best	of	all	.
所以	什么时候	-	给予	他的	生活	为了	他们	,	他	已证实	他自己	这	最好的	的	全部	.

所以当首陀罗迦为他们献出生命时，他证明了自己是所有人中最优秀的。

" [wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ,

"	When	the	goblin	heard	this	,
"	什么时候	这	哥布林	听到	这	,

“当妖精听到这话时，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [wɪ'ðaʊt]

he	jumped	from	the	king's	shoulder	and	went	back	to	his	home	without
他	跳了起来	从	这	国王的	肩膀	和	去	后退	到	他的	家	没有

['biːɪŋ] [siːn] .

being	seen	.
存在	已见	.

他从国王的肩膀上跳下来，悄无声息地回到了自己的家。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ] [ðɪs] ['mædʒɪk] ,

And	the	king	was	not	disturbed	by	this	magic	,
和	这	国王	曾是	不是	不安	经过	这	魔法	,

国王并未被这种魔法所困扰。

[bʌt; bət] ['stɑːrtɪd] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

but	started	back	through	the	night	to	catch	him	.
但	开始	后退	通过	这	夜晚	到	抓住	他	.

但还是连夜返回去追捕他。

[fɪfθ] ['gɑːblɪn]
FIFTH **GOBLIN**
第五 哥布林

第五个哥布林

[ðə; ði] [breɪv] [mæn] , [ðə; ði] [waɪz] [mæn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['klevər] [mæn] .
The **Brave** **Man** **,** **the** **Wise** **Man** **,** **and** **the** **Clever** **Man** **.**
这 勇敢的 男人 , 这 明智的 男人 , 和 这 聪明的 男人 .

勇敢的人、智者和聪明的人。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði][gɜːrl][biː; bi]['gɪv(ə)n] ?
To **which** **should** **the** **girl** **be** **given** **?**
到 哪个 应该 这 女孩 是 给定 ?

应该把女孩交给谁?

[ðen] [kɪŋ] ['trɪp(ə)l] - ['vɪktəri] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]['bɑːdi][wɪð; wɪθ]
Then **King** **Triple** **-** **victory** **went** **back** **to** **the** **sissoo** **tree** **and** **saw** **the** **body** **with**
然后 国王 三倍 - 胜利 去 后退 到 这 西苏 树 和 锯 这 身体 和
[ðə; ði]['gɑːblɪn][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['hæŋɪŋ] [ðer; ðər][dʒʌst][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
the **goblin** **in** **it** **hanging** **there** **just** **as** **before** **.**
这 哥布林 在 它 绞刑 那里 只是 作为 前 .

然后，三胜王回到黄檀树下，看到那具装着妖精的尸体像之前一样挂在那里。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ɔːl] [ɪts] ['twɪstɪŋz] [ænd; ənd] [raɪðɪŋz] ,
He **took** **it** **down** **without** **being** **frightened** **by** **all** **its** **twistings** **and** **writhings** **,**
他 采取 它 向下 没有 存在 害怕 经过 全部 它是 扭曲 和 扭动 ,

他毫不畏惧地将它取了下来，任由它扭曲变形。

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [set] [aʊt] [ə'gen] .
and **quickly** **set** **out** **again** **.**
和 迅速地 放 出去 再次 .

然后迅速再次出发。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ɪn] ['saɪləns] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [ðə; ði]['gɑːblɪn] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] ,
And **as** **he** **walked** **along** **in** **silence** **as** **before** **,** **the** **goblin** **said** **:** **"** **O** **King** **,**
和 作为 他 步行 沿着 在 沉默 作为 前 , 这 哥布林 说 : " 哦 国王 ,

他像之前一样默默地走着，这时妖精说道：“哦，国王，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɑːbstɪnət] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
you **are** **obstinate** **,** **and** **you** **are** **pleasing** **to** **look** **at** **.**
你 是 顽固 , 和 你 是 令人愉悦 到 看 在 .

你性格固执，但长相讨人喜欢。

[soʊ][tuː; tə] [ə'mjuːz] [juː; jʊ] , [aɪ] [wɪl] [tel] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
So **to** **amuse** **you** **,** **I** **will** **tell** **another** **story** **.**
所以 到 娱乐 你 , 我 将要 告诉 其他 故事 .

为了逗你开心，我再讲一个故事。

['lɪs(ə)n] .
Listen **.**
听 .

听。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔːld] [uː'dʒein] , ['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
" **There** **is** **a** **city** **called** **Ujjain** **,** **famous** **throughout** **the** **world** **.**
" 那里 是 一个 城市 称为 乌贾因 , 著名的 自始至终 这 世界 .

“有一个名叫乌贾因的城市，举世闻名。”

[ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [neɪmd] ['merɪt] , [huː] [hæd; həd][æz; əz] ['kaʊnsələr] [ə; eɪ] ['brɑːmən] [neɪmd]

There	lived	a	king	named	Merit	,	who	had	as	counsellor	a	Brahman	named
那里	居住地	一个	国王	命名	优点	,	WHO	有	作为	顾问	一个	婆罗门	命名

-
,

Hariswami	,
-	,

从前有一位名叫梅里特的国王，他的顾问是一位名叫哈里斯瓦米的婆罗门。

[ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ɔːl]['noʊb(ə)l] ['vɜːrtʃʊ] .

adorned	with	all	noble	virtues	.
装饰	和	全部	高贵	美德	.

具备所有高尚的美德。

[ðə; ði] ['kaʊnsələr] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wɜːrði] [waɪf] , [ænd; ənd][ə; eɪ][sʌn] [neɪmd] - [wʌz; wəz][bɔːrn]

The	counsellor	had	a	worthy	wife	,	and	a	son	named	Devaswami	was	born
这	顾问	有	一个	值得	妻子	,	和	一个	儿子	命名	-	曾是	出生

[tuː; tə][hɜːr; hər] ,

to	her	,
到	她	,

这位顾问有一位贤惠的妻子，他们育有一子，名叫德瓦斯瓦米。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] .

and	was	as	good	as	she	.
和	曾是	作为	好的	作为	她	.

而且和她一样优秀。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][wʌn] ['dɔːtər] [neɪmd] ['muːnlaɪt] , [huː] [wʌz; wəz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

And	they	had	one	daughter	named	Moonlight	,	who	was	worthy	of	her
和	他们	有	一	女儿	命名	月光	,	WHO	曾是	值得	的	她

[neɪm] ,

name	,
姓名	,

他们有一个女儿，名叫月光，她名副其实。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['feɪməs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['mætʃləs] ['bjuːti] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] .

for	she	was	famous	for	her	matchless	beauty	and	charm	.
为了	她	曾是	著名的	为了	她	无比	美丽	和	魅力	.

因为她以无与伦比的美貌和魅力而闻名。

[wen] [ðə; ði][gɜːrl][hæd; həd] [groʊn] [aʊt][ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

When	the	girl	had	grown	out	of	childhood	,	she	was	proud	of	her
什么时候	这	女孩	有	生长	出去	的	童年	,	她	曾是	自豪的	的	她

['wʌndərf(ə)l] ['bjuːti] ,

wonderful	beauty	,
精彩的	美丽	,

女孩长大成人后，她为自己出众的美貌感到自豪。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][toʊld][hɜːr; hər] ['mʌðər] , [hɜːr; hər] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] :

and	she	told	her	mother	,	her	father	,	and	her	brother	:
和	她	讲述	她	母亲	,	她	父亲	,	和	她	兄弟	:

她把这些话告诉了她的母亲、父亲和哥哥：

" [aɪ] [wɪl] ['mæri] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn][ɔːr][ə; eɪ] [waɪz] [mæn][ɔːr][ə; eɪ] ['klevər] [mæn] .

"	I	will	marry	a	brave	man	or	a	wise	man	or	a	clever	man	.
"	我	将要	结婚	一个	勇敢的	男人	或者	一个	明智的	男人	或者	一个	聪明的	男人	.

“我要嫁给一个勇敢的男人，或者一个智慧的男人，或者一个聪明的男人。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] ['mærid] [tuː; tə] ['eniwʌn] [els] .

I	should	die	if	I	were	married	to	anyone	else	.
我	应该	死	如果	我	是	已婚	到	任何人	别的	.

如果我嫁给了别人，我早就死了。

" [naʊ] [waɪl] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ,

"	Now	while	her	father	was	busy	looking	for	such	a	husband	for	her	,
"	现在	尽管	她	父亲	曾是	忙碌的	寻找	为了	这样的	一个	丈夫	为了	她	,

“现在，在她父亲忙着为她寻找这样一位丈夫的时候，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [kɪŋ] ['merɪt] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [kɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['kʌntri] [tuː; tə] [meɪk]

he	was	sent	by	King	Merit	to	another	king	in	the	southern	country	to	make
他	曾是	发送	经过	国王	优点	到	其他	国王	在	这	南部	国家	到	制作

[ə; eɪ] ['triːti] [fɔːr; fər] [wɔːr] [ænd; ənd] [piːs] .

a	treaty	for	war	and	peace	.
一个	条约	为了	战争	和	和平	.

他奉国王梅里特之命前往南方国家的另一位国王那里，缔结战争与和平条约。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] , [ə; eɪ] ['brɑːmən] [juːθ] , [huː] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv]

When	he	had	finished	his	business	,	a	Brahman	youth	,	who	had	heard	of
什么时候	他	有	完成的	他的	商业	,	一个	婆罗门	青年	,	WHO	有	听到	的

[hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] ['bjuːti] ,

his	daughter's	beauty	,
他的	女儿的	美丽	,

他办完事后，一个婆罗门青年听说了他女儿的美貌，

[keɪm] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .

came	and	asked	him	for	her	.
来了	和	问	他	为了	她	.

她过来向他求助。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] :

And	he	said	:
和	他	说	:

他说：

" [maɪ] ['dɔːtər] [wɪl] [nɑːt] ['mæri] ['eniwʌn] [ən'les] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['klevər] [mæn] [ɔːr] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [ɔːr]

"	My	daughter	will	not	marry	anyone	unless	he	is	a	clever	man	or	a	wise	man	or
"	我的	女儿	将要	不是	结婚	任何人	除非	他	是	一个	聪明的	男人	或者	一个	明智的	男人	或者

[ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .

a	brave	man	.
一个	勇敢的	男人	.

“我的女儿不会嫁给任何人，除非他是一位聪明人、一位有智慧的人或一位勇敢的人。”

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?

Which	of	these	are	you	?
哪个	的	这些	是	你	?

你是以下哪一种?

[tel] [ˌem 'iː] .

Tell	me	.
告诉	我	.

告诉我。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɑːmən] [sed] : " [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['klevər] [mæn] . "

"	And	the	Brahman	said	:	"	I	am	a	clever	man	.	"
"	和	这	婆罗门	说	:	"	我	是	一个	聪明的	男人	.	"

婆罗门说：“我是一个聪明人。”

" [ʃoʊ] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] ['fɑːðər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['klevər] [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['tʃæriət] [baɪ]

"	Show	me	,	"	said	the	father	,	and	the	clever	man	made	a	flying	chariot	by
"	展示	我	,	"	说	这	父亲	,	和	这	聪明的	男人	制成	一个	飞行	战车	经过

[hɪz; ɪz] [skɪl] .

his	skill	.
他的	技能	.

“给我看看，”父亲说。于是，聪明的老人凭借自己的技艺造了一辆飞车。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] - [ɪn] [ðɪs] ['mædʒɪk] ['tʃæriət] , [ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .

Then	he	took	Hariswami	in	this	magic	chariot	,	and	carried	him	to	the	sky	.
然后	他	采取	-	在	这	魔法	战车	,	和	携带	他	到	这	天空	.

然后他用这辆神奇的战车带着哈里斯瓦米飞向天空。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] ['fɑːðər] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

And	he	took	the	delighted	father	to	the	camp	of	the	king	of	the
和	他	采取	这	高兴极了	父亲	到	这	营	的	这	国王	的	这

['sʌðərn] ['kʌntri] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɑːn] ['bɪznəs] .

southern	country	where	he	had	been	on	business	.
南部	国家	在哪里	他	有	到过	在	商业	.

于是，他带着欣喜若狂的父亲前往南方国王的营地，他之前一直在南方国王那里出差。

[ðen] - [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] .

Then	Hariswami	appointed	the	marriage	for	the	seventh	day	.
然后	-	任命	这	婚姻	为了	这	第七	天	.

于是哈里斯瓦米将婚礼定在第七天举行。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ə'nʌðər] ['brɑːmən] [juːθ] [ɪn][uː'dʒein] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['gɜːlz] ['brʌðər] [ænd; ənd]

At	this	time	another	Brahman	youth	in	Ujjain	came	to	the	girl's	brother	and
在	这	时间	其他	婆罗门	青年	在	乌贾因	来了	到	这	女孩们	兄弟	和

[æskt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

asked	him	for	her	.
问	他	为了	她	.

这时，乌贾因的另一位婆罗门青年来到女孩的哥哥那里，向他求见女孩。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['mæri] ['oʊnli][ə; eɪ] [waɪz] [mæn][ɔːr][ə; eɪ] ['klevər]

And	when	he	was	told	that	she	would	marry	only	a	wise	man	or	a	clever
和	什么时候	他	曾是	讲述	那	她	会	结婚	仅有的	一个	明智的	男人	或者	一个	聪明的

[mæn][ɔːr][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] ,

man	or	a	brave	man	,
男人	或者	一个	勇敢的	男人	,

当有人告诉他，她只会嫁给一个有智慧的男人、一个聪明的男人或一个勇敢的男人时，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .

he	said	he	was	a	brave	man	.
他	说	他	曾是	一个	勇敢的	男人	.

他说他是个勇敢的人。

[ðen] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃoʊn] [hɪz; ɪz] [skɪl] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] ,

Then	when	he	had	shown	his	skill	with	weapons	,
然后	什么时候	他	有	所示	他的	技能	和	武器	,

当他展示了自己的武器使用技巧之后，

[ðə; ði] ['brʌðər] ['prɑːmɪst] [hɪz; ɪz]['sɪstər][tuː; tə][ðə; ði] [breɪv] [mæn] .

the	brother	promised	his	sister	to	the	brave	man	.
这	兄弟	承诺	他的	姐姐	到	这	勇敢的	男人	.

哥哥把妹妹许配给了这位勇敢的男人。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [hiː; hi] [kən'sʌltid] [ðə; ði][stɑːr] - ['geɪzərz][ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd]

And	without	telling	his	mother	,	he	consulted	the	star	-	gazers	and	appointed
和	没有	讲述	他的	母亲	,	他	咨询	这	星星	-	凝视者	和	任命

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] .

the	marriage	for	the	seventh	day	.
这	婚姻	为了	这	第七	天	.

他没有告诉母亲，而是咨询了占星家，决定在第七天举行婚礼。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] [θɜːrd] ['brɑːmən] [juːθ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['gɝːlz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [æskt]

At	the	same	time	a	third	Brahman	youth	came	to	the	girl's	mother	and	asked
在	这	相同的	时间	一个	第三	婆罗门	青年	来了	到	这	女孩们	母亲	和	问

[fɔːr; fər][ðə; ði][gɜːrl] .

for	the	girl	.
为了	这	女孩	.

与此同时，第三位婆罗门青年来到女孩的母亲面前，询问女孩的下落。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [sed] : " [maɪ][sʌn] ,

And	the	mother	said	:	"	My	son	,
和	这	母亲	说	:	"	我的	儿子	,

母亲说：“我的儿子，

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn][ɔːr][ə; eɪ] ['klevər] [mæn][ɔːr][ə; eɪ] [breɪv] [mæn][ʃæl; ʃəl] ['mæri] [maɪ] ['dɔːtər] [bʌt; bət][noʊ]

a	wise	man	or	a	clever	man	or	a	brave	man	shall	marry	my	daughter	but	no
一个	明智的	男人	或者	一个	聪明的	男人	或者	一个	勇敢的	男人	将	结婚	我的	女儿	但	不

[wʌn] [els] .

one	else	.
一	别的	.

只有智者、聪明人或勇敢者才能娶我的女儿，其他人都不行。

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Which	of	these	are	you	?
哪个	的	这些	是	你	?

你是以下哪一种?

[tel] [ˌem 'iː] .

Tell	me	.
告诉	我	.

告诉我。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : " [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .

"	And	he	said	:	"	I	am	a	wise	man	.
"	和	他	说	:	"	我	是	一个	明智的	男人	.

他说：“我是一个智者。”

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,

"	So	she	asked	him	about	the	past	and	the	future	,
"	所以	她	问	他	关于	这	过去的	和	这	未来	,

于是她问他关于过去和未来的事情。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .

and	found	that	he	was	a	wise	man	.
和	成立	那	他	曾是	一个	明智的	男人	.

结果发现他是个智者。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [ɑːn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [deɪ] .

Then	she	promised	to	give	him	her	daughter	on	the	seventh	day	.
然后	她	承诺	到	给	他	她	女儿	在	这	第七	天	.

然后她承诺在第七天把女儿嫁给他。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] - [keɪm] [hoʊm] [ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɔːl] [ðæt]

The	next	day	Hariswami	came	home	and	told	his	wife	and	his	son	all	that
这	下一个	天	-	来了	家	和	讲述	他的	妻子	和	他的	儿子	全部	那

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

he	had	done	.
他	有	完毕	.

第二天，哈里斯瓦米回到家，把他所做的一切都告诉了妻子和儿子。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hiː; hi] [iːtʃ] [toʊld][hɪm; ɪm][ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɔːr][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

And	she	and	he	each	told	him	all	that	she	or	he	had	done	.
和	她	和	他	每个	讲述	他	全部	那	她	或者	他	有	完毕	.

她和他各自把他们所做的一切都告诉了他。

[soʊ] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pər'plekst] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [θriː] ['braɪdˌgruːmz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd]

So Hariswami was greatly perplexed , because three bridegrooms had been invited

所以 - 曾是 非常 困惑 , 因为 三 新郎 有 到过 受邀

.

:

.

哈里斯瓦米非常困惑，因为他邀请了三位新郎。

[ðen] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['braɪdˌgruːmz] [keɪm] [tuː; tə] - [haʊs]

Then the seventh day came and the three bridegrooms came to Hariswami's house

然后 这 第七 天 来了 和 这 三 新郎 来了 到 - 房子

.

:

.

第七天到了，三位新郎来到了哈里斯瓦米的家。

[streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ['muːnlaɪt] ['dɪsə'pɪrd] .

Strange to say , at that moment Moonlight disappeared .

奇怪的 到 说 , 在 那 片刻 月光 消失 .

说来奇怪，就在那一刻，月光消失了。

[ðen] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [sed] :

Then the wise man said :

然后 这 明智的 男人 说 :

于是智者说道：

" [ə; eɪ]['dʒaɪənt] [neɪmd] [smoʊk] - [teɪl] [hæz; həz] ['kærid] [hɜːr; hər][tuː; tə][hɪz; ɪz][den][ɪn][ðə; ði] ['vɪndhiːə]

" A giant named Smoke - tail has carried her to his den in the Vindhya

" 一个 巨大的 命名 抽烟 - 尾巴 有 携带 她 到 他的 丹 在 这 文迪亚

['fɔːrɪst] .

forest .

森林 .

“一个名叫烟尾的巨人把她带到了他在文迪亚森林的巢穴里。”

" [wen] - [hɜːrd] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪz] [mæn] ,

" When Hariswami heard this from the wise man ,

" 什么时候 - 听到 这 从 这 明智的 男人 ,

“当哈里斯瓦米从智者那里听到这番话时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['klevər] [mæn][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['remədi] [fɔːr; fər][ðə; ði]

he was frightened and asked the clever man to find a remedy for the

他 曾是 害怕 和 问 这 聪明的 男人 到 寻找 一个 补救 为了 这

['trʌb(ə)l] .

trouble .

麻烦 .

他很害怕，便请那位聪明人想办法解决这个问题。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['klevər] [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] ['tʃæriət] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [fʊl] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['wɛpənz] ,

And the clever man made a chariot as before , full of all kinds of weapons ,

和 这 聪明的 男人 制成 一个 战车 作为 前 , 满的 的 全部 种类 的 武器 ,

于是，那个聪明人像以前一样造了一辆战车，里面装满了各种各样的武器。

[ænd; ənd] [brɔːt] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪz] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [breɪv] [mæn][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt]

and brought Hariswami with the wise man and the brave man in a moment

和 带来 - 和 这 明智的 男人 和 这 勇敢的 男人 在 一个 片刻

[tuː; tə][ðə; ði] ['vɪndhiːə] ['fɔːrɪst] .

to the Vindhya forest .

到 这 文迪亚 森林 .

于是，哈里斯瓦米和智者、勇士一起，很快就来到了文迪亚森林。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [waɪz] [mæn] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][ðə; ðɪ]['dʒaɪənts] [den] .

And	the	wise	man	showed	them	the	giant's	den	.
和	这	明智的	男人	显示	他们	这	巨人的	丹	.

智者带他们找到了巨人的巢穴。

[wen] [ðə; ðɪ]['dʒaɪənt] [sɔ:] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ɪn]['æŋgər] ,

When	the	giant	saw	what	had	happened	,	he	came	out	in	anger	,
什么时候	这	巨大的	锯	什么	有	发生	,	他	来了	出去	在	愤怒	,

巨人看到眼前发生的一切，愤怒地走了出来。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [breɪv] [mæn] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	the	brave	man	fought	with	him	.
和	这	勇敢的	男人	战斗	和	他	.

这位勇敢的人与他并肩作战。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['du:əl][wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] ['wɛpənz] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒaɪənt]

Then	came	a	famous	duel	with	strange	weapons	between	a	man	and	a	giant
然后	来了	一个	著名的	决斗	和	奇怪的	武器	之间	一个	男人	和	一个	巨大的

[fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] ,

for	the	sake	of	a	woman	,
为了	这	清酒	的	一个	女士	,

然后，为了保护一个女人，一个男人和一个巨人之间展开了一场著名的、使用奇特武器的决斗。

[laɪk] [ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [faɪt] [bɪ'twi:n] ['rɑ:mə][ænd; ənd] ['rɑ:vənə] .

like	the	ancient	fight	between	Rama	and	Ravana	.
喜欢	这	古老的	斗争	之间	罗摩	和	罗波那	.

就像古代罗摩和罗波那之间的战斗一样。

[ðoʊ] [ðə; ðɪ]['dʒaɪənt][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['faɪtər] ,

Though	the	giant	was	a	terrible	fighter	,
尽管	这	巨大的	曾是	一个	糟糕的	战斗机	,

虽然这个巨人战斗力很差，

[ðə; ðɪ] [breɪv] [mæn] ['prez(ə)ntli] [kʌt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [hæf] -

the	brave	man	presently	cut	off	his	head	with	an	arrow	shaped	like	a	half	-
这	勇敢的	男人	目前	切	离开	他的	头	和	一个	箭	形状	喜欢	一个	一半	-

[mu:n] .

moon	.
月亮	.

这位勇敢的人随即用一支半月形的箭砍下了他的头颅。

[wen] [ðə; ðɪ]['dʒaɪənt][wʌz; wəz] [kɪld] ,

When	the	giant	was	killed	,
什么时候	这	巨大的	曾是	被杀	,

巨人被杀死后，

[ðeɪ] [faʊnd] ['mu:nlaɪt] [ɪn][ðə; ðɪ][den][ænd; ənd][ɔ:l] [went] [bæk] [tu:; tə][u:'dʒein][ɪn][ðə; ðɪ] ['klevər] ['mænz]

they	found	Moonlight	in	the	den	and	all	went	back	to	Ujjain	in	the	clever	man's
他们	成立	月光	在	这	丹	和	全部	去	后退	到	乌贾因	在	这	聪明的	男人的

['tʃæriət] .

chariot	.
战车	.

他们在洞穴里找到了月光，然后全都乘坐聪明人的战车返回了乌贾因。

[ðen] [wen] [ðə; ðɪ]['prɑ:pər] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['wedɪŋ] [keɪm] ,

Then	when	the	proper	time	for	wedding	came	,
然后	什么时候	这	恰当的	时间	为了	婚礼	来了	,

后来，当结婚的合适时机到来时，

[ðer; ðər] [ə'roʊz] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'spju:t] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [θri:] [ɪn] - [haʊs] .

there	arose	a	great	dispute	among	the	three	in	Hariswami's	house	.
那里	出现	一个	伟大的	争议	之中	这	三	在	-	房子	.

哈里斯瓦米家中三人之间爆发了激烈的争吵。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [sed] : " [ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [dɪˈskʌvərd] [hɜːr; hər][baɪ][maɪ] ['wɪzdəm] ,

The	wise	man	said	:	"	If	I	had	not	discovered	her	by	my	wisdom	,
这	明智的	男人	说	:	"	如果	我	有	不是	发现	她	经过	我的	智慧	,

智者说：“如果我不是凭借智慧发现了她，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] [faʊnd] [hɜːr; hər] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ?

how	could	you	have	found	her	hiding	-	place	?
如何	可以	你	有	成立	她	隐藏	-	地方	?

你是怎么找到她的藏身之处的?

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .

She	should	be	given	to	me	.
她	应该	是	给定	到	我	.

她应该归我所有。

" [ðə; ði] ['klevər] [mæn] [sed] : " [ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [meɪd] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['tʃæriət] ,

"	The	clever	man	said	:	"	If	I	had	not	made	a	flying	chariot	,
"	这	聪明的	男人	说	:	"	如果	我	有	不是	制成	一个	飞行	战车	,

聪明人说：“如果我没有造出一辆飞行战车，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] [gɔːn] [ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [laɪk] [ðə; ði][gɔdz] ,

how	could	you	have	gone	there	in	a	moment	and	come	back	like	the	gods	,
如何	可以	你	有	已消失	那里	在	一个	片刻	和	来	后退	喜欢	这	神	,

你怎么可能瞬间就到了那里，又像神一样回来?

[ɔːr] [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['tʃæriət] - [faɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?

or	how	could	you	have	had	a	chariot	-	fight	with	him	?
或者	如何	可以	你	有	有	一个	战车	-	斗争	和	他	?

否则，你怎么可能和他进行战车搏斗呢?

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .

She	should	be	given	to	me	.
她	应该	是	给定	到	我	.

她应该归我所有。

" [ðə; ði] [breɪv] [mæn] [sed] : " [ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [kɪld] [ðə; ði]['dʒaɪənt][ɪn][ðə; ði] [faɪt] ,

"	The	brave	man	said	:	"	If	I	had	not	killed	the	giant	in	the	fight	,
"	这	勇敢的	男人	说	:	"	如果	我	有	不是	被杀	这	巨大的	在	这	斗争	,

这位勇敢的人说：“如果我没有在战斗中杀死巨人，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [hɜːr; hər][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][jʊr; jər] [peɪnz] ?

who	would	have	saved	her	in	spite	of	all	your	pains	?
WHO	会	有	已保存	她	在	尽管如此	的	全部	你的	疼痛	?

即使你费尽心力，谁又能救她呢?

[ðə; ði][gɜːrl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .

The	girl	should	be	given	to	me	.
这	女孩	应该	是	给定	到	我	.

这女孩应该交给我。

" [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['kwɑːrəld] , - [stʊd] ['saɪlənt] , [kən'fjuːzd] , [ænd; ənd] [pər'plekst] .

"	And	as	they	quarrelled	,	Hariswami	stood	silent	,	confused	,	and	perplexed	.
"	和	作为	他们	争吵	,	-	站立	沉默的	,	使困惑	,	和	困惑	.

“当他们争吵时，哈里斯瓦米沉默不语，困惑不解。”

[wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] ['stɔːri] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

When	the	goblin	had	told	this	story	,	he	said	to	the	king	:	"	O	King	,
什么时候	这	哥布林	有	讲述	这	故事	,	他	说	到	这	国王	:	"	哦	国王	,

妖精讲完这个故事后，对国王说：“国王啊，

[duː][juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

do	you	say	to	which	of	them	she	should	be	given	.
做	你	说	到	哪个	的	他们	她	应该	是	给定	.

你觉得应该把她交给他们中的哪一个?

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [tel] , [ðen] [jʊr; jər] [hed] [wɪl] [splɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːsɪz] .

If	you	know	and	will	not	tell	,	then	your	head	will	split	into	a	hundred	pieces	.
如果	你	知道	和	将要	不是	告诉	,	然后	你的	头	将要	分裂	进入	一个	百	件	.

如果你知道真相却不说，你的脑袋就会碎成一百片。

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [broʊk] ['saɪləns] [ænd; ənd] [sed] : " [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [breɪv] [mæn] ,

"	Then	the	king	broke	silence	and	said	:	"	She	should	be	given	to	the	brave	man	,
"	然后	这	国王	打破	沉默	和	说	:	"	她	应该	是	给定	到	这	勇敢的	男人	,

“然后国王打破沉默，说道：‘她应该嫁给那位勇敢的男子，’”

[huː] ['rɪskt] [hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði]['dʒaɪənt][ænd; ənd] [seɪvd] [ðə; ði][gɜːrl] .

who	risked	his	life	and	killed	the	giant	and	saved	the	girl	.
WHO	冒险	他的	生活	和	被杀	这	巨大的	和	已保存	这	女孩	.

他冒着生命危险杀死了巨人，救了女孩。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['klevər] [mæn][wɜːr; wər]['oʊnli] ['hɛlpɚz] [huːm] [feɪt] [geɪv] [hɪm; ɪm] .

The	wise	man	and	the	clever	man	were	only	helpers	whom	Fate	gave	him	.
这	明智的	男人	和	这	聪明的	男人	是	仅有的	助手	谁	命运	给予	他	.

智者和聪明人只不过是命运赐予他的助手。

[ə; eɪ][stɑːr] - ['geɪzər][ænd; ənd][ə; eɪ] ['tʃæriət] - ['meɪkər] [wɜːrk][fɔːr; fər] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] , [duː] [ðeɪ] [nɑːt] ?

A	star	-	gazer	and	a	chariot	-	maker	work	for	other	people	,	do	they	not	?
一个	星星	-	凝视者	和	一个	战车	-	制造商	工作	为了	其他	人们	,	做	他们	不是	?

观星者和造车工都是为别人工作的，不是吗?

" [wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ['ænsər] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [went] [bæk] .

"	When	the	goblin	heard	this	answer	,	he	suddenly	escaped	from	the	king's	shoulder	and	went	back	.
"	什么时候	这	哥布林	听到	这	回答	,	他	突然	逃脱	从	这	国王的	肩膀	和	去	后退	.

“妖精听到这个回答后，立刻从国王的肩膀上挣脱出来，跑了回去。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][get][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [went] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] .

And	the	king	determined	to	get	him	,	and	went	again	to	the	sissoo	tree	.
和	这	国王	决定	到	得到	他	,	和	去	再次	到	这	西苏	树	.

国王决心要抓住他，于是又去了黄檀树下。

[sɪksθ] ['gɑːblɪn]

SIXTH	GOBLIN
第六	哥布林

第六个哥布林

[ðə; ði][gɜːrl] [huː] [træn'spoʊzd] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['brʌðər] .

The	Girl	who	transposed	the	Heads	of	her	Husband	and	Brother	.
这	女孩	WHO	转置	这	头部	的	她	丈夫	和	兄弟	.

将丈夫和哥哥的头颅互换的女子。

[wɪtʃ] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [hed] [ænd; ənd]['bɑːdi][ɪz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ?

Which	combination	of	head	and	body	is	her	husband	?
哪个	组合	的	头	和	身体	是	她	丈夫	?

她的丈夫是哪种头身组合?

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] , [pʊt][ðə; ði]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,

Then	the	king	went	back	to	the	sissoo	tree	,	put	the	goblin	on	his	shoulder	as	before	,
然后	这	国王	去	后退	到	这	西苏	树	,	放	这	哥布林	在	他的	肩膀	作为	前	,

然后国王回到黄檀树下，像以前一样把妖精放在肩上。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɪn] ['saɪləns] [tɔːrd] [ðə; ði] [mʌŋk] .

and	**started**	**in**	**silence**	**toward**	**the**	**monk**	**.**
和	开始	在	沉默	朝向	这	僧	.

然后默默地走向僧人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːblɪn] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : " [oʊ] [kɪŋ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [waɪz] [ænd; ənd] [gʊd] ,

And	**the**	**goblin**	**said**	**to**	**him**	**:**	**"**	**O**	**King**	**,**	**you**	**are**	**wise**	**and**	**good**	**,**
和	这	哥布林	说	到	他	:	"	哦	国王	,	你	是	明智的	和	好的	,

妖精对他说："国王啊，您既睿智又善良，

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

so	**I**	**am**	**pleased**	**with**	**you**	**.**
所以	我	是	高兴	和	你	.

所以我很满意你。

[tuː; tə] [ə'mjuːz] [juː; jʊ] , ['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['stɔːri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

To	**amuse**	**you**	**,**	**therefore**	**,**	**I**	**will**	**tell**	**you**	**another**	**story**	**with**	**a**	**puzzle**	**in**	**it**	**.**
到	娱乐	你	,	所以	,	我	将要	告诉	你	其他	故事	和	一个	谜	在	它	.

为了逗你开心，我将给你讲另一个带有谜题的故事。

['lɪs(ə)n] .

Listen	**.**
听	.

听。

" [lɔːŋ] [ə'goʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [neɪmd] ['glɔːri] - ['bænər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

"	**Long**	**ago**	**there**	**was**	**a**	**king**	**named**	**Glory**	**-**	**banner**	**in**	**the**	**world**	**.**
"	长的	前	那里	曾是	一个	国王	命名	荣耀	-	横幅	在	这	世界	.

很久以前，世界上有一位名叫荣耀旗帜的国王。

[hɪz; ɪz] ['sɪti] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

His	**city**	**was**	**named**	**Beautiful**	**.**
他的	城市	曾是	命名	美丽的	.

他的城市名叫美丽城。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['splendɪd] ['temp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːdəs] ['gɔːri] .

And	**in**	**this**	**city**	**was**	**a**	**splendid**	**temple**	**to**	**the**	**goddess**	**Gauri**	**.**
和	在	这	城市	曾是	一个	灿烂	寺庙	到	这	女神	高里	.

这座城市里有一座供奉高里女神的宏伟神庙。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] [leɪk] [kɔːld] [bæθ] [ʌv; əv] ['gɔːri] .

And	**to**	**the**	**right**	**of**	**the**	**temple**	**was**	**a**	**lake**	**called**	**Bath**	**of**	**Gauri**	**.**
和	到	这	正确的	的	这	寺庙	曾是	一个	湖	称为	洗澡	的	高里	.

寺庙右侧有一个名为高里浴池的湖泊。

[ænd; ənd][ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ɪn] [iːtʃ] [jɪr] [ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ðer; ðər][ɑːn][ə; eɪ]

And	**on**	**a**	**certain**	**day**	**in**	**each**	**year**	**a**	**great**	**crowd**	**of**	**people**	**came**	**there**	**on**	**a**
和	在	一个	肯定	天	在	每个	年	一个	伟大的	人群	的	人们	来了	那里	在	一个

['pɪlgrɪmɪdʒ] [frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz][tuː; tə] [beɪð] .

pilgrimage	**from**	**all**	**directions**	**to**	**bathe**	**.**
朝圣	从	全部	方向	到	洗澡	.

每年某一天，来自四面八方的大量朝圣者都会来到这里沐浴。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ]['lɔːndrimən, 'lɑːn-] [neɪmd] [waɪt] [keɪm] [ðer; ðər][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [beɪð]

One	**day**	**a**	**laundryman**	**named**	**White**	**came**	**there**	**from**	**another**	**village**	**to**	**bathe**
一	天	一个	洗衣工	命名	白色的	来了	那里	从	其他	村庄	到	洗澡

.

:

.

有一天，一个名叫怀特的洗衣工从另一个村庄来到这里洗澡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [juːθ] [sɔː] [ə; eɪ]['meɪd(ə)n] [huː] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [kʌm] [ðer; ðər][tuː; tə] [beɪð] .

And	**the**	**youth**	**saw**	**a**	**maiden**	**who**	**had**	**also**	**come**	**there**	**to**	**bathe**	**.**
和	这	青年	锯	一个	少女	WHO	有	还	来	那里	到	洗澡	.

少年看见一位少女也来这里沐浴。

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] ['lʌvli] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz] [kliːn] - [klɔːθ] .

Her	**name**	**was**	**Lovely**	**,**	**and**	**her**	**father's**	**name**	**was**	**Clean**	**-**	**cloth**	**.**
她	姓名	曾是	迷人的	,	和	她	父亲的	姓名	曾是	干净的	-	布	.

她的名字叫可爱，她父亲的名字叫干净布。

[ʃiː; ʃi] [rɔbd] [ðə; ði] [muːn] [ʌv; əv][ɪts] ['bjuːti] [ænd; ənd] [waɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

She	**robbed**	**the**	**moon**	**of**	**its**	**beauty**	**and**	**White**	**of**	**his**	**heart**	**.**
她	被抢劫	这	月亮	的	它是	美丽	和	白色的	的	他的	心	.

她夺走了月亮的美丽，也夺走了怀特的心。

[soʊ][hiː; hi] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [neɪm] [ænd; ənd]['fæməli][ænd; ənd] [went] [hoʊm] ['lʌvsɪk] .

So	**he**	**inquired**	**about**	**her**	**name**	**and**	**family**	**and**	**went**	**home**	**lovesick**	**.**
所以	他	询问	关于	她	姓名	和	家庭	和	去	家	相思病	.

于是他打听了她的姓名和家庭情况，然后带着失恋的心情回了家。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][ðer; ðər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [iːt] [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] .

When	**he**	**got**	**there**	**,**	**he**	**was**	**ill**	**and**	**could**	**not**	**eat**	**without**	**her**	**.**
什么时候	他	得到	那里	,	他	曾是	患病的	和	可以	不是	吃	没有	她	.

他到那儿的时候生病了，没有她他吃不下东西。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [æskt] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

And	**when**	**his**	**mother**	**asked**	**him**	**,**	**he**	**told**	**her**	**what**	**was**	**in**	**his**	**heart**	**,**
和	什么时候	他的	母亲	问	他	,	他	讲述	她	什么	曾是	在	他的	心	,

当母亲问起时，他便将心中的感受告诉了她。

[bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]['hæbɪts] .

but	**did**	**not**	**change**	**his**	**habits**	**.**
但	做过	不是	改变	他的	习惯	.

但他并没有改变自己的习惯。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [went] [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['spɑːtləs] .

But	**she**	**went**	**and**	**told**	**her**	**husband**	**,**	**whose**	**name**	**was**	**Spotless**	**.**
但	她	去	和	讲述	她	丈夫	,	谁	姓名	曾是	一尘不染	.

但她还是去告诉了她的丈夫，她丈夫名叫斯波特莱斯。

[soʊ] ['spɑːtləs] [went] [ænd; ənd] [sɔː] [haʊ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] : " [maɪ] [sʌn] ,

So	**Spotless**	**went**	**and**	**saw**	**how**	**his**	**son**	**was**	**acting**	**,**	**and**	**said**	**:**	**"**	**My**	**son**	**,**
所以	一尘不染	去	和	锯	如何	他的	儿子	曾是	表演	,	和	说	:	"	我的	儿子	,

于是，斯波特莱斯去看他儿子的表现，说道："我的儿子，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][biː; bi] ['daʊnkæst] ?

why	**should**	**you**	**be**	**downcast**	**?**
为什么	应该	你	是	沮丧	?

你为什么要垂头丧气?

[jʊr; jər][dɪ'zaɪər][ɪz][nɑːt][hɑːrd][tuː; tə] [əb'teɪn] .

Your	**desire**	**is**	**not**	**hard**	**to**	**obtain**	**.**
你的	欲望	是	不是	难的	到	获得	.

你的愿望并不难实现。

[fɔːr; fər] [ɪf] [aɪ][æsk] [kliːn] - [klɔːθ] , [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [gɪv] [juː; jʊ][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .

For	**if**	**I**	**ask**	**Clean**	**-**	**cloth**	**,**	**he**	**will**	**surely**	**give**	**you**	**his**	**daughter**	**.**
为了	如果	我	问	干净的	-	布	,	他	将要	一定	给	你	他的	女儿	.

如果我向洁净之布求，他一定会把他的女儿给你。

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [bɜːrθ] , [welθ] , [ɔːr]['soʊʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

We	**are**	**not**	**inferior**	**to**	**him**	**in**	**birth**	**,**	**wealth**	**,**	**or**	**social**	**position**	**.**
我们	是	不是	下	到	他	在	出生	,	财富	,	或者	社会的	位置	.

我们在出身、财富和社会地位上并不比他逊色。

[aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] [ˌem 'iː] .

I	know	him	and	he	knows	me	.
我	知道	他	和	他	知道	我	.

我认识他，他也认识我。

[soʊ][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

So	there	is	no	difficulty	about	it	.
所以	那里	是	不	困难	关于	它	.

所以这方面没有任何困难。

" [ðʌs] ['spɑːtləs] ['kʌmfətid] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [meɪd] [hɪm; ɪm] [iːt] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] ,

"	Thus	Spotless	comforted	his	son	,	made	him	eat	and	take	care	of	himself	,
"	因此	一尘不染	安慰	他的	儿子	,	制成	他	吃	和	拿	关心	的	他自己	,

“于是，无瑕之父安慰他的儿子，让他吃饭，让他照顾好自己。”

[went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [kliːn] - [-] [haʊs] ,

went	with	him	the	next	day	to	Clean	-	cloth's	house	,
去	和	他	这	下一个	天	到	干净的	-	布料的	房子	,

第二天，我和他一起去了干净布的家。

[ænd; ənd] [æskt] [ðæt] [ðə; ði][gɜːrl] [maɪt] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] [waɪt] .

and	asked	that	the	girl	might	be	given	to	his	son	White	.
和	问	那	这	女孩	可能	是	给定	到	他的	儿子	白色的	.

并要求将女孩交给他的儿子怀特。

[ænd; ənd] [kliːn] - [klɔːθ] ['greɪʃəsli] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

And	Clean	-	cloth	graciously	promised	to	give	her	to	him	.
和	干净的	-	布	亲切地	承诺	到	给	她	到	他	.

而洁净的布欣然答应将她送给他。

[ðen] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] , [kliːn] - [klɔːθ] [geɪv] [waɪt] [hɪz; ɪz] ['tʃɑːrmɪŋ] ['dɔːtər] , [ə; eɪ] [waɪf]

Then	when	the	time	came	,	Clean	-	cloth	gave	White	his	charming	daughter	,	a	wife
然后	什么时候	这	时间	来了	,	干净的	-	布	给予	白色的	他的	迷人	女儿	,	一个	妻子

['wɜːrði] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

worthy	of	him	.
值得	的	他	.

后来时机成熟，洁净布将他迷人的女儿嫁给了白，一个配得上他的妻子。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['mærid] , [waɪt] [went] ['hæpɪli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [haʊs] [wɪð; wɪθ]

And	when	he	was	married	,	White	went	happily	to	his	father's	house	with
和	什么时候	他	曾是	已婚	,	白色的	去	快乐地	到	他的	父亲的	房子	和

[hɪz; ɪz] [swiːt] [braɪd] .

his	sweet	bride	.
他的	甜的	新娘	.

结婚后，怀特带着他心爱的新娘，高兴地回到了父亲的家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二十二个哥布林(Twenty-Two Goblins)
第3/8页

[naʊ] [æz; əz][hiː; hi] [lɪvd] [ðer; ðər] ['hæpɪli] , ['lʌvliːz] ['brʌðər] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .

Now	as	he	lived	there	happily	,	Lovely's	brother	came	to	visit	.
现在	作为	他	居住地	那里	快乐地	,	可爱的	兄弟	来了	到	访问	.

现在他在那里过着幸福的生活，洛夫利的哥哥来探望他。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [æskt] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [helθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][hæd; həd]

And	when	they	had	all	asked	him	about	his	health	and	his	sister	had
和	什么时候	他们	有	全部	问	他	关于	他的	健康	和	他的	姐姐	有

['griːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɪs] ,

greeted	him	with	a	kiss	,
问候	他	和	一个	吻	,

当大家都询问了他的健康状况，他的妹妹也亲吻了他以示问候之后，

[ænd; ənd]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['restɪd] , [hiː; hi] [sed] :

and	after	he	had	rested	,	he	said	:
和	后	他	有	休息	,	他	说	:

他休息了一会儿后，说道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['lʌvli] [ænd; ənd] [waɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl][ɪn]['aʊər; ɑːr]

"	My	father	sent	me	to	invite	Lovely	and	White	to	a	festival	in	our
"	我的	父亲	发送	我	到	邀请	迷人的	和	白色的	到	一个	节日	在	我们的

[haʊs] .

house	.
房子	.

“我父亲派我来邀请 Lovely 和 White 来我们家参加节日活动。”

" [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['relətɪvz] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][ænd; ənd] [ˌentər'teɪnd] [hɪm; ɪm] [ðæt]

"	And	all	the	relatives	said	it	was	a	good	plan	and	entertained	him	that
"	和	全部	这	亲属	说	它	曾是	一个	好的	计划	和	娱乐	他	那

[deɪ] [wɪð; wɪθ] [əˈproʊpriət] [θɪŋz] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [iːt] .

day	with	appropriate	things	to	drink	and	eat	.
天	和	合适的	事物	到	喝	和	吃	.

“所有亲戚都说这是个好主意，那天就用合适的饮料和食物招待他。”

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [waɪt] [set] [aʊt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ]

The	next	morning	White	set	out	for	his	father	-	in	-	law's	house	,	together	with
这	下一个	早晨	白色的	放	出去	为了	他的	父亲	-	在	-	法律的	房子	,	一起	和

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['lʌvli] .

his	brother	-	in	-	law	and	Lovely	.
他的	兄弟	-	在	-	法律	和	迷人的	.

第二天早上，怀特和他的姐夫以及洛芙莉一起前往岳父家。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['bjuːtɪf(ə)l] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l][ʌv; əv] ['gɔːri]

And	when	he	came	to	the	city	Beautiful	,	he	saw	the	great	temple	of	Gauri
和	什么时候	他	来了	到	这	城市	美丽的	,	他	锯	这	伟大的	寺庙	的	高里

.

:
.

当他来到美丽的城市时，他看到了高里神庙。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['lʌvli] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] : " [wiː; wi] [wɪl] [siː] [ðɪs] ['gɑːdəs] .

And	he	said	to	Lovely	and	her	brother	:	"	We	will	see	this	goddess	.
和	他	说	到	迷人的	和	她	兄弟	:	"	我们	将要	看	这	女神	.

他对洛芙莉和她的哥哥说：“我们将要见到这位女神。”

[aɪ] [wɪl] [goʊ][fɜːrst][ænd; ənd][juː; jʊ] [tuː] [steɪ] [hɪr] .

I	will	go	first	and	you	two	stay	here	.
我	将要	去	第一的	和	你	二	停留	这里	.

我先走，你们两个留在这里。

" [soʊ] [waɪt] [went] [ɪn][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gɑːdəs] .

"	So	White	went	in	to	see	the	goddess	.
"	所以	白色的	去	在	到	看	这	女神	.

于是怀特进去见了女神。

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [boʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [huːz] [ˌeɪ'tiːn] [ɑːrmz]

He	entered	the	temple	and	bowed	before	the	goddess	whose	eighteen	arms
他	进入	这	寺庙	和	鞠躬	前	这	女神	谁	十八	武器

[hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði]['hɔːrəb(ə)l] ['diːmənz] ,

had	killed	the	horrible	demons	,
有	被杀	这	可怕	恶魔	,

他走进神庙，向那位十八臂杀死了可怕恶魔的女神鞠躬。

[huːz] ['loʊtəs] - [fiːt] [wɜːr; wər] [set] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [krʌʃt] .

whose	lotus	-	feet	were	set	upon	a	giant	that	she	had	crushed	.
谁	莲花	-	脚	是	放	之上	一个	巨大的	那	她	有	碎	.

她的莲足踏在了她所碾碎的巨人身上。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['wəːʃip] [hɜːr; hər] , [æn; ən][aɪ'diːə] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

And	when	he	had	worshipped	her	,	an	idea	suddenly	came	to	him	.
和	什么时候	他	有	崇拜	她	,	一个	主意	突然	来了	到	他	.

当他膜拜完她之后，一个想法突然涌上心头。

" ['piːp(ə)l] ['ɑːnər] [ðɪs] ['gɑːdəs] [wɪð; wɪθ][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] .

"	People	honour	this	goddess	with	all	kinds	of	living	sacrifices	.
"	人们	荣誉	这	女神	和	全部	种类	的	活的	牺牲	.

人们用各种活祭来祭祀这位女神。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][nɑːt] [wɪn] [hɜːr; hər] ['feɪvər] [baɪ] ['sækrifaisɪŋ] [maɪ'self] ?

Why	should	I	not	win	her	favour	by	sacrificing	myself	?
为什么	应该	我	不是	赢	她	偏爱	经过	牺牲	我	?

我为何不能通过牺牲自己来赢得她的欢心?

" [ænd; ənd][hiː; hi] [fetʃt] [ə; eɪ] [sɔːrd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['ɪnər] [ruːm] , [kʌt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [oʊn]

"	And	he	fetched	a	sword	from	a	deserted	inner	room	,	cut	off	his	own
"	和	他	已获取	一个	剑	从	一个	荒凉的	内	房间	,	切	离开	他的	自己的

[hed] ,

head	,
头	,

于是他从一间废弃的内室里取出一把剑，砍下了自己的头颅。

[ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

and	let	it	fall	on	the	floor	.
和	让	它	落下	在	这	地面	.

然后让它掉在地上。

['prez(ə)ntli] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [siː] [waɪ] [hiː; hi] [dɪ'leɪd] [soʊ] [lɔːŋ] .

Presently	his	brother	-	in	-	law	entered	the	temple	to	see	why	he	delayed	so	long	.
目前	他的	兄弟	-	在	-	法律	进入	这	寺庙	到	看	为什么	他	延迟	所以	长的	.

这时，他的姐夫走进寺庙，想看看他为什么迟迟不来。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [kʌt] [ɔːf] , [hiː; hi] [went] [mæd]

And	when	he	saw	his	brother	-	in	-	law	with	his	head	cut	off	,	he	went	mad
和	什么时候	他	锯	他的	兄弟	-	在	-	法律	和	他的	头	切	离开	,	他	去	疯狂的

[wɪð; wɪθ] [griːf] ,

with	grief	,
和	悲伤	,

当他看到姐夫被砍头时，悲痛欲绝，疯了。

[ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrd] .

and	cut	off	his	own	head	in	the	same	way	with	the	same	sword	.
和	切	离开	他的	自己的	头	在	这	相同的	方式	和	这	相同的	剑	.

他用同样的剑，以同样的方式砍下了自己的头。

[ðen] [wen] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] , ['lʌvli] [wʌz; wəz] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði]

Then	when	he	failed	to	come	out	,	Lovely	was	alarmed	and	entered	the
然后	什么时候	他	失败的	到	来	出去	,	迷人的	曾是	惊慌	和	进入	这

['temp(ə)l] .

temple	.
寺庙	.

后来他迟迟没有出来，洛夫利感到很害怕，便进了寺庙。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [kraɪd]

And	when	she	saw	her	husband	and	her	brother	in	that	condition	,	she	cried
和	什么时候	她	锯	她	丈夫	和	她	兄弟	在	那	状况	,	她	哭

: " [ə'læs] !

:	"	Alas	!
:	"	唉	!

当她看到丈夫和兄弟的状况时，她哭着说："唉！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌem 'iː] ! " [ænd; ənd] [fel] ['wiːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] .

This	is	the	end	of	me	!	"	and	fell	weeping	to	the	floor	.
这	是	这	结尾	的	我	!	"	和	跌倒	哭泣	到	这	地面	.

"我完了！"说完，他哭着倒在了地上。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [ʃiː; ʃi] [roʊz] , [lə'mentɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [per] [soʊ] [ˌʌnɪks'pɛktəntli] [ded] , [ænd; ənd]

But	presently	she	rose	,	lamenting	for	the	pair	so	unexpectantly	dead	,	and
但	目前	她	玫瑰	,	哀叹	为了	这	一对	所以	出乎意料地	死的	,	和

[θɔːt] :

thought	:
想法	:

但她随即起身，为这对意外身亡的男女感到悲痛，心想：

" [wʌt] [ɪz][maɪ][laɪf] [gʊd] [fɔːr; fər] [naʊ] ?

"	What	is	my	life	good	for	now	?
"	什么	是	我的	生活	好的	为了	现在	?

"我今天的生活有什么意义？"

" [bɪ'fɔːr] ['kɪlɪŋ] [hɜːr'self] , [ʃiː; ʃi] [preɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːdəs] : " [oʊ] ['gɑːdəs] !

"	Before	killing	herself	,	she	prayed	to	the	goddess	:	"	O	Goddess	!
"	前	杀	她自己	,	她	祈祷	到	这	女神	:	"	哦	女神	!

在自杀之前，她向女神祈祷："哦，女神！

[wʌn] ['oʊnli]['deɪəti; 'diːəti][ʌv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['kærəktər] !

One	only	deity	of	happiness	and	character	!
一	仅有的	神	的	幸福	和	特点	!

幸福与品格的唯一神明！

[paː'teikə] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['ʃivə] !

Partaker	of	the	life	of	Shiva	!
参与者	的	这	生活	的	湿婆	!

湿婆生命的参与者！

['refjuːdʒ][ʌv; əv][ɔːl] ['wɪmɪn] - [foʊk] !

Refuge	of	all	women	-	folk	!
避难所	的	全部	女性	-	民间	!

所有女性的避难所！

[dɪ'strɔɪər] [ʌv; əv] [griːf] !

Destroyer	of	grief	!
驱逐舰	的	悲伤	!

悲伤的终结者！

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kɪld] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][maɪ] ['brʌðər] [æt; ət][wʌn] [fel] [swuːp] ?

Why	have	you	killed	my	husband	and	my	brother	at	one	fell	swoop	?
为什么	有	你	被杀	我的	丈夫	和	我的	兄弟	在	一	跌倒	俯冲	?

你为什么要在一夜之间杀死我的丈夫和我的兄弟?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [raɪt] , [fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

It	was	not	right	,	for	I	was	always	devoted	to	you	.
它	曾是	不是	正确的	,	为了	我	曾是	总是	奉献	到	你	.

这不对，因为我一直都全心全意地爱你。

[ðen] [biː; bi][maɪ]['refjuːdʒ] [wen] [aɪ] [preɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [hɪr] [maɪ][wʌn]['pɪtɪf(ə)l] [prer] .

Then	be	my	refuge	when	I	pray	to	you	,	and	hear	my	one	pitiful	prayer	.
然后	是	我的	避难所	什么时候	我	祈祷	到	你	,	和	听到	我的	一	可怜	祷告	.

那时，当我向你祈祷时，求你作我的避难所，垂听我这微弱的祷告。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðɪs] ['retʃɪd] ['bɑːdi][ʌv; əv][maɪn] [ɑːn] [ðɪs] [spɑːt] ,

I	shall	leave	this	wretched	body	of	mine	on	this	spot	,
我	将	离开	这	可怜	身体	的	矿	在	这	点	,

我将把这具可怜的躯体留在这里。

[bʌt; bət][ɪn] ['evri] ['fjuːtʃər] [laɪf][ʌv; əv][maɪn] , [oʊ] ['gɑːdəs] , [meɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['hʌzbənd]

but	in	every	future	life	of	mine	,	O	Goddess	,	may	I	have	the	same	husband
但	在	每一个	未来	生活	的	矿	,	哦	女神	,	可能	我	有	这	相同的	丈夫

[ænd; ənd] ['brʌðər] .

and	brother	.
和	兄弟	.

但女神啊，愿我来世都能拥有同样的丈夫和兄弟。

" [ðʌs] [ʃiː; ʃi] [preɪd] , [preɪzd] , [ænd; ənd] ['wəːʃɪp] [ðə; ði] ['gɑːdəs] ,

"	Thus	she	prayed	,	praised	,	and	worshipped	the	goddess	,
"	因此	她	祈祷	,	赞扬	,	和	崇拜	这	女神	,

于是她祈祷、赞美、崇拜女神。

[ðen] [taɪd][ə; eɪ][roʊp][tuː; tə][æn; ən] [ə'ʃoʊkə] [triː] [wɪtʃ] [gruː] [ðer; ðər] .

then	tied	a	rope	to	an	ashoka	tree	which	grew	there	.
然后	系	一个	绳索	到	一个	阿育王	树	哪个	生长	那里	.

然后把绳子系在一棵生长在那里的阿育王树上。

[bʌt; bət] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɝ'eɪndʒɪŋ] [ðə; ði][roʊp] [ə'baʊt][hɜːr; hər] [nek] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm]

But	while	she	was	arranging	the	rope	about	her	neck	,	a	voice	from
但	尽管	她	曾是	安排	这	绳索	关于	她	脖子	,	一个	嗓音	从

['hev(ə)n] [kraɪd] :

heaven	cried	:
天堂	哭	:

但当她把绳子套在脖子上时，天上传来一个声音:

" [duː] ['nʌθɪŋ] [ræʃ] , [maɪ] ['dɔːtər] .

"	Do	nothing	rash	,	my	daughter	.
"	做	没有什么	皮疹	,	我的	女儿	.

女儿，不要轻举妄动。

[liːv] [ðə; ði][roʊp] [ə'loʊn] .

Leave	the	rope	alone	.
离开	这	绳索	独自的	.

不要动那根绳子。

[ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ʌn'juːʒuəl] ['gʊdnəs] .

Though	you	are	young	,	I	am	pleased	with	your	unusual	goodness	.
尽管	你	是	年轻的	,	我	是	高兴	和	你的	异常	善良	.

虽然你年纪尚小，但我很欣赏你这份与众不同的善良。

[pleɪs] [ðə; ði] [tuː] ['hedz] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [raɪz] [ʌp] [ə'gen] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv]

Place	the	two	heads	on	the	two	bodies	and	they	shall	rise	up	again	and	live
地方	这	二	头部	在	这	二	身体	和	他们	将	上升	向上	再次	和	居住

[θruː] [maɪ] ['feɪvər] .

through	my	favour	.
通过	我的	偏爱	.

将这两个头安在这两个身体上，它们就会复活，并因我的恩典而存活。

" [soʊ] ['lʌvli] [left] [ðə; ði] [roʊp] [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːdɪz] .

"	So	Lovely	left	the	rope	alone	and	joyfully	went	to	the	bodies	.
"	所以	迷人的	左边	这	绳索	独自的	和	欣喜地	去	到	这	身体	.

“所以，Lovely 放下了绳子，兴高采烈地走向尸体。”

[bʌt; bət][ɪn][hɜːr; hər] [greɪt] ['hɜːri] [ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .

But	in	her	great	hurry	and	confusion	she	made	a	mistake	.
但	在	她	伟大的	匆忙	和	困惑	她	制成	一个	错误	.

但由于匆忙和慌乱，她犯了一个错误。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [hed] [ɑːn][hɜːr; hər] ['brʌðɚz] ['bɑːdi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðɚz] [hed]

She	put	her	husband's	head	on	her	brother's	body	and	her	brother's	head
她	放	她	丈夫的	头	在	她	兄弟	身体	和	她	兄弟	头

[ɑːn][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['bɑːdi] .

on	her	husband's	body	.
在	她	丈夫的	身体	.

她把丈夫的头安在哥哥的身上，又把哥哥的头安在丈夫的身上。

[ðen] [ðeɪ] [ə'roʊz] , [saʊnd] [ænd; ənd] [wel] , [laɪk] [men] [ə'weɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [driːm] .

Then	they	arose	,	sound	and	well	,	like	men	awaking	from	a	dream	.
然后	他们	出现	,	声音	和	出色地	,	喜欢	男人	觉醒	从	一个	梦	.

然后他们就起身了，身体健康，就像从梦中醒来的人一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [wʌn] [ə'nʌðɚz] [əd'ventʃəz] , ['wəːʃip] [ðə; ði]

And	they	were	all	delighted	to	hear	one	another's	adventures	,	worshipped	the
和	他们	是	全部	高兴极了	到	听到	一	另一个的	冒险	,	崇拜	这

['gɑːdəs] ,

goddess	,
女神	,

他们都很高兴听到彼此的冒险经历，并崇拜女神。

[ænd; ənd] [went] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] .

and	went	on	their	way	.
和	去	在	他们的	方式	.

然后他们继续上路了。

[naʊ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] , ['lʌvli] ['noʊtɪst] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn][ðer; ðər] ['hedz] .

Now	as	she	walked	along	,	Lovely	noticed	that	she	had	made	a	mistake	in	their	heads	.
现在	作为	她	步行	沿着	,	迷人的	注意到	那	她	有	制成	一个	错误	在	他们的	头部	.

这时，洛芙莉边走边意识到，她在他们心中犯了一个错误。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['trʌbld] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

And	she	was	troubled	and	did	not	know	what	to	do	.
和	她	曾是	麻烦	和	做过	不是	知道	什么	到	做	.

她感到很苦恼，不知道该怎么办。

[wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] ['stɔːri] , [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

When	the	goblin	had	told	this	story	,	he	asked	the	king	:	"	O	King	,
什么时候	这	哥布林	有	讲述	这	故事	,	他	问	这	国王	:	"	哦	国王	,

妖精讲完这个故事后，问国王：“国王啊，

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['miŋgld] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ?

when	they	were	mingled	in	this	way	,	which	should	be	her	husband	?
什么时候	他们	是	混合	在	这	方式	,	哪个	应该	是	她	丈夫	?

当他们以这种方式混杂在一起时，谁才应该是她的丈夫?

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [tel] , [ðen] [ðə; ði] [kɜːrs] [aɪ] [spoʊk] [ʌv; əv] [wɪl] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .

If	you	know	and	do	not	tell	,	then	the	curse	I	spoke	of	will	be	fulfilled	.
如果	你	知道	和	做	不是	告诉	,	然后	这	诅咒	我	辐	的	将要	是	已完成	.

如果你知道却不说，那么我所说的诅咒就会应验。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːblɪn] :

"	And	the	king	said	to	the	goblin	:
"	和	这	国王	说	到	这	哥布林	:

国王对妖精说：

" [ðə; ði] ['bɑːdi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hʌzbəndz] [hed] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

"	The	body	with	the	husband's	head	on	it	is	her	husband	.
"	这	身体	和	这	丈夫的	头	在	它	是	她	丈夫	.

“尸体上安着丈夫的头，那是她的丈夫。”

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['membər] .

For	the	head	is	the	most	important	member	.
为了	这	头	是	这	最多	重要的	成员	.

因为头部是最重要的部位。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [ðə; ði] [hed] [ðæt] [wiː; wi] ['rekəgnaɪz] ['piːp(ə)l] .

It	is	by	the	head	that	we	recognize	people	.
它	是	经过	这	头	那	我们	认出	人们	.

我们是通过头部来识别一个人的。

" [ðen] [ðə; ði] ['gɑːblɪn] [slɪpt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʃoʊldər] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['dɪsə'pɪrd] .

"	Then	the	goblin	slipped	from	the	king's	shoulder	as	before	,	and	quickly	disappeared	.
"	然后	这	哥布林	滑倒了	从	这	国王的	肩膀	作为	前	,	和	迅速地	消失	.

“然后，那妖精像之前一样从国王的肩膀上滑了下来，迅速消失了。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [bæk] , [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

And	the	king	went	back	,	determined	to	catch	him	.
和	这	国王	去	后退	,	决定	到	抓住	他	.

于是国王回去了，决心要抓住他。

['sev(ə)nθ] ['gɑːblɪn]

SEVENTH	GOBLIN
第七	哥布林

第七个哥布林

[ðə; ði] ['mjuːtʃuəl] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv] [kɪŋ] [fɪrs] - ['laɪən] [ænd; ənd] [prɪns] [gʊd] .

The	Mutual	Services	of	King	Fierce	-	lion	and	Prince	Good	.
这	相互的	服务	的	国王	凶猛的	-	狮子	和	王子	好的	.

勇狮王与善王子的互助服务。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [mɔːr] [dɪ'zɜːrvɪŋ] ?

Which	is	the	more	deserving	?
哪个	是	这	更多的	值得	?

哪一个更值得?

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [tri:] , [pʊt][ðə; ði]['gɑ:blɪn][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [æz; əz]

Then	the	king	went	back	to	the	sissoo	tree	,	put	the	goblin	on	his	shoulder	as
然后	这	国王	去	后退	到	这	西苏	树	,	放	这	哥布林	在	他的	肩膀	作为

[bɪ'fɔ:r] ,

before	,
前	,

然后国王回到黄檀树下，像以前一样把妖精放在肩上。

[ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] .

and	started	.
和	开始	.

然后就开始了。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'lɔ:ŋ] , [ðə; ði]['gɑ:blɪn] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

And	as	he	walked	along	,	the	goblin	said	:	"	O	King	,
和	作为	他	步行	沿着	,	这	哥布林	说	:	"	哦	国王	,

他边走边说："哦，国王，

[aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [tu:; tə] [ə'mju:z] [jʊr; jər] ['wɪrinəs] .

I	will	tell	you	a	story	to	amuse	your	weariness	.
我	将要	告诉	你	一个	故事	到	娱乐	你的	疲劳	.

我给你讲个故事，帮你缓解疲惫。

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

" [ɑ:n][ðə; ði] [ɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['i:stərn] ['oʊʃ(ə)n][ɪz] ['kɑ:pər] ['sɪti] .

"	On	the	shore	of	the	Eastern	Ocean	is	Copper	City	.
"	在	这	支撑	的	这	东	海洋	是	铜	城市	.

"在东海之滨，坐落着铜城。"

[ðer; ðər][ə; eɪ] [kɪŋ] [neɪmd] [fɪrs] - ['laɪən] [lɪvd] .

There	a	king	named	Fierce	-	lion	lived	.
那里	一个	国王	命名	凶猛的	-	狮子	居住地	.

那里住着一位名叫凶狮的国王。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [tu:; tə] ['ʌðər] [menz] [waɪvz] , [bʌt; bət][nɑ:t][tu:; tə] ['faɪtɪŋ] [men] .

He	turned	his	back	to	other	men's	wives	,	but	not	to	fighting	men	.
他	转向	他的	后退	到	其他	男士	妻子们	,	但	不是	到	斗争	男人	.

他背对着其他男人的妻子，却没有背对着正在战斗的男人。

[hi:; hi] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz] ['enəmi] , [bʌt; bət][nɑ:t] ['ʌðər] [menz] [welθ] .

He	destroyed	his	enemies	,	but	not	other	men's	wealth	.
他	损毁	他的	敌人	,	但	不是	其他	男士	财富	.

他消灭了敌人，但没有掠夺他人的财富。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ]['pɑ:pjələr] [prɪns] [neɪmd] [gʊd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [geɪt] .

One	day	a	popular	prince	named	Good	came	from	the	south	to	the	king's	gate	.
一	天	一个	受欢迎的	王子	命名	好的	来了	从	这	南	到	这	国王的	门	.

有一天，一位名叫古德的受人爱戴的王子从南方来到国王的宫门前。

[hi:; hi] [ˌɪntrə'du:st] [hɪm'self] , [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t][get] [wʌt] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] .

He	introduced	himself	,	but	did	not	get	what	he	wanted	from	the	king	.
他	介绍	他自己	,	但	做过	不是	得到	什么	他	通缉	从	这	国王	.

他做了自我介绍，但并没有从国王那里得到他想要的东西。

[ænd; ənd][hi:; hi] [θɔ:t] : " [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][bɔ:rn][ə; eɪ] [prɪns] , [waɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ][soʊ] [pʊr] ?

And	he	thought	:	"	If	I	am	born	a	prince	,	why	am	I	so	poor	?
和	他	想法	:	"	如果	我	是	出生	一个	王子	,	为什么	是	我	所以	贫穷的	?

他心想："如果我生来就是王子，为什么我这么穷呢？"

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][biː; bi] [pʊr] , [waɪ] [dɪd][gɑːd] [gɪv] [ˌem 'iː][soʊ] ['meni] [dɪ'zaɪəz] ?

And	if	I	am	to	be	poor	,	why	did	God	give	me	so	many	desires	?
和	如果	我	是	到	是	贫穷的	,	为什么	做过	上帝	给	我	所以	许多	欲望	?

如果我注定贫穷，上帝为什么给了我这么多欲望?

[fɔːr; fər] [ðɪs] [kɪŋ] [peɪz] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

For	this	king	pays	no	attention	to	me	,
为了	这	国王	支付	不	注意力	到	我	,

因为这位国王根本不理会我，

[ðoʊ] [aɪ] [weɪt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [groʊ] ['wɪri] [ænd; ənd] [feɪnt] [wɪð; wɪθ] ['hʌŋgər] .

though	I	wait	upon	him	and	grow	weary	and	faint	with	hunger	.
尽管	我	等待	之上	他	和	生长	厌倦	和	头晕的	和	饥饿	.

虽然我等候他，却因饥饿而疲惫不堪。

" [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [went] ['hʌntɪŋ] .

"	While	he	was	thinking	,	the	king	went	hunting	.
"	尽管	他	曾是	思维	,	这	国王	去	打猎	.

“国王在思考的时候，就去打猎了。”

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] ['fʊtmən] ,

He	went	with	many	horsemen	and	footmen	,
他	去	和	许多	骑兵	和	侍从	,

他带着许多骑兵和步兵前往，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ræn] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [dres] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪlgrɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klʌb] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]

and	the	prince	ran	along	in	the	dress	of	a	pilgrim	with	a	club	in	his	hand
和	这	王子	跑	沿着	在	这	裙子	的	一个	朝圣	和	一个	俱乐部	在	他的	手

.

:

.

王子身着朝圣者的衣服，手持木棒，一路奔跑。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hʌnt] [ðə; ði] [kɪŋ] [tʃeɪst] [ə; eɪ] [greɪt] [bɔːr] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] ,

And	during	the	hunt	the	king	chased	a	great	boar	a	long	distance	,
和	期间	这	打猎	这	国王	追逐	一个	伟大的	公猪	一个	长的	距离	,

狩猎过程中，国王追逐一头巨大的野猪跑了很远的路。

[ænd; ənd][soʊ] [keɪm] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] ['fɔːrɪst] .

and	so	came	into	another	forest	.
和	所以	来了	进入	其他	森林	.

于是，他们又进入了另一片森林。

[ðer; ðər][hiː; hi] [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːr] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [liːvz]

There	he	lost	sight	of	the	boar	,	for	the	trail	was	covered	with	leaves
那里	他	丢失的	视线	的	这	公猪	,	为了	这	踪迹	曾是	涵盖	和	树叶

[ænd; ənd] [græs] .

and	grass	.
和	草	.

在那里，他失去了野猪的踪影，因为小路被树叶和草覆盖了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz]['taɪərd][ænd; ənd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

And	the	king	was	tired	and	lost	his	way	in	the	forest	.
和	这	国王	曾是	疲劳的	和	丢失的	他的	方式	在	这	森林	.

国王疲惫不堪，在森林里迷路了。

['oʊnli][ðə; ði] ['pɪlgrɪm] - [prɪns] [θɔːt] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] , [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti]

Only	the	pilgrim	-	prince	thought	nothing	of	his	life	,	and	hungry	and	thirsty
仅有的	这	朝圣	-	王子	想法	没有什么	的	他的	生活	,	和	饥饿的	和	渴

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

as	he	was	,
作为	他	曾是	,

只有那位朝圣王子对自己的生命漠不关心，尽管他饥渴难耐，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ɑːn] [fʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [roʊd] [ə; eɪ] [swɪft] [hɔːrs] .

he	followed	on	foot	the	king	who	rode	a	swift	horse	.
他	随后	在	脚	这	国王	WHO	骑	一个	迅速	马	.

他步行跟随骑着骏马的国王。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['fɑːloʊɪŋ] , [hiː; hi] [spoʊk] ['lʌvɪŋli] : " [maɪ] [gʊd] [mæn] ,

And	when	the	king	saw	him	following	,	he	spoke	lovingly	:	"	My	good	man	,
和	什么时候	这	国王	锯	他	下列的	,	他	辐	深情地	:	"	我的	好的	男人	,

国王看见他跟在后面，就慈爱地说："我的好人，

[duː][juː; jʊ][pər'hæps] [noʊ] [ðə; ði] [weɪ] [wiː; wi] [keɪm] ?

do	you	perhaps	know	the	way	we	came	?
做	你	也许	知道	这	方式	我们	来了	?

您是否知道我们来时的路?

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [boʊd] [loʊ] [ænd; ənd] [sed] : " [aɪ] [noʊ] , [jʊr; jər] ['mædʒəsti] .

"	And	the	pilgrim	bowed	low	and	said	:	"	I	know	,	your	Majesty	.
"	和	这	朝圣	鞠躬	低的	和	说	:	"	我	知道	,	你的	威严	.

朝圣者深深鞠躬说道："我知道了，陛下。"

[bʌt; bət] [fɜːrst] [rest] [jɔːr'self] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .

But	first	rest	yourself	a	moment	.
但	第一的	休息	你自己	一个	片刻	.

但请先稍作休息。

[ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['dʒuːəl] [ɪn] [ðə; ði] ['gɜːrdl] [ʌv; əv] ['hɛvənz] [braɪd] , [ɪz] ['terəbli] [hɑːt] .

The	blazing	sun	,	the	middle	jewel	in	the	girdle	of	heaven's	bride	,	is	terribly	hot	.
这	炽烈	太阳	,	这	中间	宝石	在	这	腰带	的	天	新娘	,	是	可怕	热的	.

炽热的太阳，如同天国新娘腰带上的中央宝石，酷热难耐。

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] ['iːgərli] : " [siː] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['wɔːtər] ['eniwer] .

"	Then	the	king	said	eagerly	:	"	See	if	there	is	water	anywhere	.
"	然后	这	国王	说	急切地	:	"	看	如果	那里	是	水	任何地方	.

于是国王急切地说："看看附近有没有水。"

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [ə'griːd] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ə; eɪ] [haɪ] [triː] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

"	And	the	pilgrim	agreed	and	climbed	a	high	tree	and	looked	around	.
"	和	这	朝圣	同意	和	攀登	一个	高的	树	和	看起来	大约	.

于是朝圣者同意了，爬上一棵高高的树，环顾四周。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['rɪvər] [ænd; ənd] [klaɪmd] [daʊn] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

And	he	saw	a	river	and	climbed	down	and	took	the	king	to	it	.
和	他	锯	一个	河	和	攀登	向下	和	采取	这	国王	到	它	.

他看见一条河，就爬下去，带国王到河边去。

[hiː; hi] ['ʌn'sædld] [ðə; ði] [hɔːrs] , [geɪv] [hɪm; ɪm] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [græs] , [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [rest] .

He	unsaddled	the	horse	,	gave	him	water	and	grass	,	and	let	him	rest	.
他	卸下鞍具	这	马	,	给予	他	水	和	草	,	和	让	他	休息	.

他卸下马鞍，给它水和草，让它休息。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [beɪðd] , [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [tʊk] [tuː] [faɪn] ['mæŋgoʊz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [skɜːrt] ,

And	when	the	king	had	bathed	,	the	pilgrim	took	two	fine	mangoes	from	his	skirt	,
和	什么时候	这	国王	有	洗澡	,	这	朝圣	采取	二	美好的	芒果	从	他的	裙子	,

国王沐浴完毕后，朝圣者从他的裙摆里掏出两个上好的芒果。

[wɑːʃt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .

washed	them	and	gave	them	to	the	king	.
洗过	他们	和	给予	他们	到	这	国王	.

把它们洗净后献给了国王。

" [wer] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðiːz] ? " [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɪlgrɪm] [boʊd] [ænd; ənd] [sed]

"	Where	did	you	get	these	?	"	asked	the	king	,	and	the	pilgrim	bowed	and	said
"	在哪里	做过	你	得到	这些	?	"	问	这	国王	,	和	这	朝圣	鞠躬	和	说

:
:
:

“这些东西你是从哪里弄来的？”国王问道。朝圣者鞠躬说道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [ɑːn] [sʌtʃ] [fuːd] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] .

"	Your	Majesty	,	I	have	lived	on	such	food	for	ten	years	.
"	你的	威严	,	我	有	居住地	在	这样的	食物	为了	十	年	.

“陛下，我靠这种食物生活了十年。”

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [laɪk] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

While	I	was	serving	your	Majesty	,	I	had	to	live	like	a	monk	.
尽管	我	曾是	服务	你的	威严	,	我	有	到	居住	喜欢	一个	僧	.

在侍奉陛下期间，我过着僧侣般的生活。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] : " [wʌt] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] ?

"	And	the	king	said	:	"	What	can	I	say	?
"	和	这	国王	说	:	"	什么	能	我	说	?

国王说：“我还能说什么呢？”

[juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] [jʊr; jər] [neɪm] [ʌv; əv] [gʊd] .

You	deserve	your	name	of	Good	.
你	应得	你的	姓名	的	好的	.

你名副其实，堪称“好人”。

" [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pɪti] [ænd; ənd] [ʃeɪm] , [ænd; ənd] [θɔːt] : " [ə; eɪ] [kɜːrs] [ɑːn]

"	And	he	was	filled	with	pity	and	shame	,	and	thought	:	"	A	curse	on
"	和	他	曾是	已填	和	遗憾	和	耻辱	,	和	想法	:	"	一个	诅咒	在

[kɪŋz] ,

kings	,
国王	,

他心中充满了怜悯和羞愧，心想：“诅咒君王，

[huː] [duː][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [ðer; ðər] ['sɜːrvənt] [ɑːr; ər] ['hæpi] [ɔːr][nɑːt] !

who	do	not	know	whether	their	servants	are	happy	or	not	!
WHO	做	不是	知道	无论	他们的	仆人	是	快乐的	或者	不是	!

他们甚至不知道自己的仆人是否快乐！

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kɜːrs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'tendənts] , [huː] [duː][nɑːt] [tel] [ðem; ðəm] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] !

And	a	curse	of	their	attendants	,	who	do	not	tell	them	this	and	that	!
和	一个	诅咒	的	他们的	服务员	,	WHO	做	不是	告诉	他们	这	和	那	!

还有那些侍从的诅咒，他们不告诉他们这事那事！

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [ɪn'sɪstɪd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [pri'veild] [ɑːn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tuː]

"	And	when	the	pilgrim	insisted	,	the	king	was	prevailed	on	to	take	the	two
"	和	什么时候	这	朝圣	坚持	,	这	国王	曾是	最终获胜	在	到	拿	这	二

['mæŋgoʊz] .

mangoes	.
芒果	.

“朝圣者坚持要取走这两个芒果，国王最终被说服收下了。”

[hiː; hi] ['restɪd] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [ænd; ənd] [eɪt] [ðə; ði]['mæŋgoʊz][ænd; ənd][dræŋk]['wɔːtər]

He	rested	there	with	the	pilgrim	and	ate	the	mangoes	and	drank	water
他	休息	那里	和	这	朝圣	和	吃	这	芒果	和	喝	水

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪlgrɪm] ,

with	the	pilgrim	,
和	这	朝圣	,

他与朝圣者一起在那里休息，一起吃芒果，一起喝水。

[huː] [wʌz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [iːt] [ˈmæŋgoʊz] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˈwɔːtər] .

who	was	accustomed	to	eat	mangoes	and	drink	water	.
WHO	曾是	习惯	到	吃	芒果	和	喝	水	.

他习惯吃芒果，喝水。

[ðen] [ðə; ði] [ˈpɪlgrɪm] [ˈsædəld] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [went] [əˈhed] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [wei] ,

Then	the	pilgrim	saddled	the	horse	and	went	ahead	to	show	the	way	,
然后	这	朝圣	鞍	这	马	和	去	前方	到	展示	这	方式	,

然后，朝圣者给马备好鞍，走在前面开路。

[ænd; ənd] [æt; ət] [læst] , [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [kəˈmænd] , [ˈmaʊntɪd] [bɪˈhaɪnd] [ɑːn] [ðə; ði] [hɔːrs] ;

and	at	last	,	at	the	king's	command	,	mounted	behind	on	the	horse	;
和	在	最后的	,	在	这	国王的	命令	,	安装	在后面	在	这	马	;

最后，他奉国王之命，骑上马跟在后面；

[soʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈsoʊldʒərz] [ænd; ənd] [went] [ˈseɪfli] [hoʊm] .

so	the	king	found	his	soldiers	and	went	safely	home	.
所以	这	国王	成立	他的	士兵	和	去	安全	家	.

于是国王找到了他的士兵，平安地回到了家。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [gɑːt] [ðer; ðər] , [hiː; hi] [prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd] [ðə; ði] [dɪˈvoʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɪlgrɪm] ,

And	when	he	got	there	,	he	proclaimed	the	devotion	of	the	pilgrim	,
和	什么时候	他	得到	那里	,	他	宣布	这	虔诚	的	这	朝圣	,

到达目的地后，他宣扬了朝圣者的虔诚。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [peɪd] [hɪz; ɪz]

and	made	him	a	rich	man	,	but	could	not	feel	that	he	had	paid	his
和	制成	他	一个	富有的	男人	,	但	可以	不是	感觉	那	他	有	有薪酬的	他的

[det] .

debt	.
债务	.

这让他成了富翁，但他却感觉自己没有偿还债务。

[soʊ] [gʊd] [steɪd] [ðer; ðər] [ˈhæpɪli] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [fɪrs] - [ˈlaɪən] [ænd; ənd] [stɑːpt] [ˈlɪvɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ]

So	Good	stayed	there	happily	with	King	Fierce	-	lion	and	stopped	living	as	a
所以	好的	入住	那里	快乐地	和	国王	凶猛的	-	狮子	和	停止	活的	作为	一个

[ˈpɪlgrɪm] .

pilgrim	.
朝圣	.

于是，古德就和凶猛的狮王幸福地住在那里，不再过着朝圣者的生活。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [gʊd] [tuː; tə] [seɪˈlɑːn; səˈlɑːn] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

One	day	the	king	sent	Good	to	Ceylon	to	ask	for	the	hand	of	the
一	天	这	国王	发送	好的	到	锡兰	到	问	为了	这	手	的	这

['dɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [seɪˈlɑːn; səˈlɑːn] .

daughter	of	the	King	of	Ceylon	.
女儿	的	这	国王	的	锡兰	.

有一天，国王派古德去锡兰向锡兰国王求婚，求娶锡兰国王的女儿。

[soʊ] [hiː; hi] [set] [aʊt] [ˈæftər] [ˈsækrifaisɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprɑːpər] [gɑːd] ,

So	he	set	out	after	sacrificing	to	the	proper	god	,
所以	他	放	出去	后	牺牲	到	这	恰当的	上帝	,

于是，他祭拜了相应的神之后便出发了。

[ænd; ənd] [ˈentərd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ˈbrɑːmənz] [ˈtʃoʊzn] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] .

and	entered	a	ship	with	some	Brahmans	chosen	by	the	king	.
和	进入	一个	船	和	一些	婆罗门	选定	经过	这	国王	.

他们和国王挑选的一些婆罗门一起上了船。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [ˈseɪfli] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈoʊʃ(ə)n] ,

And	when	the	ship	had	safely	reached	the	middle	of	the	ocean	,
和	什么时候	这	船	有	安全	达到	这	中间	的	这	海洋	,

当船只安全抵达大洋中央时，

[ðer; ðər] ['sʌd(ə)nli] [ə'roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪvz] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][flæg] - [poʊl] [meɪd] [ʌv; əv][goʊld] ,

there	suddenly	arose	from	the	waves	a	very	large	flag	-	pole	made	of	gold	,
那里	突然	出现	从	这	波浪	一个	非常	大的	旗帜	-	极	制成	的	金子	,

突然，海浪中升起了一根巨大的金质旗杆。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tɑːp] [ðæt] [tʌtʃt] [ðə; ði][skaɪ] .

with	a	top	that	touched	the	sky	.
和	一个	顶部	那	感动	这	天空	.

顶端直插云霄。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['weɪvɪŋ] ['bænərz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌlərz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kwaɪt]

It	was	adorned	with	waving	banners	of	various	colours	and	was	quite
它	曾是	装饰	和	挥手	横幅	的	各种各样的	颜色	和	曾是	相当

[ə'stɑːnɪʃɪŋ] .

astonishing	.
惊人	.

它装饰着五彩缤纷的飘扬旗帜，非常壮观。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ðə; ði] [klaʊdz] ['gæðərd] , [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][reɪn] ['vaɪələntli] , [ænd; ənd]

At	the	same	moment	the	clouds	gathered	,	it	began	to	rain	violently	,	and
在	这	相同的	片刻	这	云	聚集	,	它	开始	到	雨	暴力	,	和

[ə; eɪ] ['maɪti] [wɪnd] [bluː] .

a	mighty	wind	blew	.
一个	强大的	风	吹	.

与此同时，乌云密布，暴雨倾盆而下，狂风呼啸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði][stɔːrm]['waɪndz][ænd; ənd] [kɔːt] [ɑːn][ðə; ði][flæg] - [poʊl] .

And	the	ship	was	driven	by	the	storm	winds	and	caught	on	the	flag	-	pole	.
和	这	船	曾是	驱动	经过	这	风暴	风	和	捕捉	在	这	旗帜	-	极	.

船只被暴风吹得东倒西歪，挂在了旗杆上。

[ðen] [ðə; ði][poʊl][bɪ'gæn][tuː; tə][sɪŋk] , ['drægɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] .

Then	the	pole	began	to	sink	,	dragging	the	ship	with	it	into	the	raging	waves	.
然后	这	极	开始	到	下沉	,	拖拽	这	船	和	它	进入	这	愤怒	波浪	.

然后，杆子开始下沉，拖着船一起沉入汹涌的波涛中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmənz] [huː] [wɜːr; wər][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd]

And	the	Brahmans	who	were	there	were	overcome	with	fear	and
和	这	婆罗门	WHO	是	那里	是	克服	和	害怕	和

[kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kɪŋ] [fɪrs] - ['laɪən] .

cursed	the	name	of	their	king	Fierce	-	lion	.
被诅咒的	这	姓名	的	他们的	国王	凶猛的	-	狮子	.

在场的婆罗门们吓坏了，诅咒他们的国王——凶猛的狮子。

[bʌt; bət] [gʊd] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪn'dʊr] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɪŋ] .

But	Good	could	not	endure	that	because	of	his	devotion	to	his	king	.
但	好的	可以	不是	忍受	那	因为	的	他的	虔诚	到	他的	国王	.

但古德因为忠于国王，无法忍受这种待遇。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [gɜːrt][ʌp][hɪz; ɪz]['gɑːrmənt] ,

He	took	his	sword	in	his	hand	,	girt	up	his	garment	,
他	采取	他的	剑	在	他的	手	,	束	向上	他的	服装	,

他手里拿着剑，束紧了衣服，

[ænd; ənd] [θruː] [hɪm'self] ['æftər][ðə; ði][flæg] - [poʊl]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

and	threw	himself	after	the	flag	-	pole	into	the	sea	.
和	扔	他自己	后	这	旗帜	-	极	进入	这	海	.

然后他纵身跃入海中，追着旗杆跳了下去。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl] [wɪtʃ] [siːmd] [ə; eɪ]['refjuːdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

He	had	no	fear	of	the	pole	which	seemed	a	refuge	from	the	ocean	.
他	有	不	害怕	的	这	极	哪个	似乎	一个	避难所	从	这	海洋	.

他丝毫不惧怕极地，在它看来，那里是远离海洋的避难所。

[ðen] [æz; əz][hiː; hi][sæŋk] , [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['bætərd] [baɪ][ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd] [weɪvz] [ænd; ənd]

Then	as	he	sank	,	the	ship	was	battered	by	the	winds	and	waves	and
然后	作为	他	沉没	,	这	船	曾是	伤痕累累	经过	这	风	和	波浪	和

[broʊk] [ʌp] .

broke	up	.
打破	向上	.

然后，随着他下沉，船只被风浪拍打，最终解体。

[ænd; ənd][ɔːl][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv] [ʃɑːrks] .

And	all	in	it	fell	into	the	mouths	of	sharks	.
和	全部	在	它	跌倒	进入	这	嘴	的	鲨鱼	.

所有东西都落入了鲨鱼的口中。

[bʌt; bət] [gʊd] [sæŋk]['ɪntuː][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]

But	Good	sank	into	the	ocean	,	and	when	he	looked	about	he	saw	a
但	好的	沉没	进入	这	海洋	,	和	什么时候	他	看起来	关于	他	锯	一个

['wʌndərf(ə)l] ['sɪti] .

wonderful	city	.
精彩的	城市	.

但古德沉入了大海，当他环顾四周时，他看到了一座奇妙的城市。

[ðer; ðər][hiː; hi] ['entərd] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [tuː; tə] ['gɔːri] , [tɔːl] [æz; əz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['maʊnt(ə)n] ,

There	he	entered	a	shrine	to	Gauri	,	tall	as	the	heavenly	mountain	,
那里	他	进入	一个	神社	到	高里	,	高的	作为	这	天上	山	,

他进入了高里女神的神龛，神龛高耸入云，如同天上的山峰。

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒem] - ['sprɪŋkld] ['bænərz] [ɑːn] [wɔːlz] [meɪd] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz]

with	great	gem	-	sprinkled	banners	on	walls	made	of	different	kinds	of	jewels
和	伟大的	宝石	-	撒上	横幅	在	墙壁	制成	的	不同的	种类	的	珠宝

,

,

,

墙上挂着镶嵌着各种宝石的大型横幅，这些横幅是用不同种类的宝石制成的。

[ɪn][ə; eɪ]['goʊldən]['temp(ə)l] ['bleɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['dʒuːəld] [piləs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ]

in	a	golden	temple	blazing	with	jewelled	pillars	,	with	a	garden	that	had	a
在	一个	金的	寺庙	炽烈	和	珠宝	柱子	,	和	一个	花园	那	有	一个

[puːl] ,

pool	,
水池	,

在一座金碧辉煌、珠宝镶嵌的柱子林立的寺庙里，寺庙花园里还有一个水池。

[ðə; ði] [sterz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] ['splendɪd] ['dʒɛmz] .

the	stairs	to	which	were	made	of	splendid	gems	.
这	楼梯	到	哪个	是	制成	的	灿烂	宝石	.

通往楼梯的台阶是用璀璨的宝石制成的。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [boʊd] [loʊ] [ænd; ənd] [preɪzd] [ænd; ənd] ['wəːʃip] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ðer; ðər] ,

After	he	had	bowed	low	and	praised	and	worshipped	the	goddess	there	,
后	他	有	鞠躬	低的	和	赞扬	和	崇拜	这	女神	那里	,

他深深鞠躬，赞美并膜拜了那里的女神之后，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər][ɪn] [ə'meɪzmənt] , ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] -

he	sat	down	before	her	in	amazement	,	wondering	if	it	was	all	a	conjuror's
他	卫星	向下	前	她	在	惊愕	,	好奇	如果	它	曾是	全部	一个	-

[trɪk] .

trick	.
诡计	.

他惊讶地在她面前坐了下来，心想这难道是魔术师的把戏吗？

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['oʊpənd] [baɪ][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['meɪd(ə)n] .

Just	then	the	door	was	suddenly	opened	by	a	heavenly	maiden	.
只是	然后	这	门	曾是	突然	打开	经过	一个	天上	少女	.

就在这时，一位天仙突然打开了门。

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['ləutəsiz] , [hɜːr; hər] [feɪs] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] .

Her	eyes	were	like	lotuses	,	her	face	like	the	moon	.
她	眼睛	是	喜欢	莲花	,	她	脸	喜欢	这	月亮	.

她的眼睛像莲花一样明亮，她的脸庞像月亮一样皎洁。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [smaɪl] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bɑːdi] [sɔːft] [æz; əz] ['loʊtəs] - [stemz] .

She	had	a	smile	like	a	flower	and	a	body	soft	as	lotus	-	stems	.
她	有	一个	微笑	喜欢	一个	花	和	一个	身体	柔软的	作为	莲花	-	茎	.

她笑容如花般甜美，身姿如莲茎般柔软。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wɪmɪn] ['weɪtɪd] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] .

And	a	thousand	women	waited	upon	her	.
和	一个	千	女性	等待	之上	她	.

有一千名妇女服侍她。

[ʃiː; ʃi] ['entərd] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [gʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] .

She	entered	the	shrine	of	the	goddess	and	the	heart	of	Good	at	the	same	moment	.
她	进入	这	神社	的	这	女神	和	这	心	的	好的	在	这	相同的	片刻	.

她同时进入了女神的神殿和善良的内心。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['wəːʃip] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ðer; ðər] , [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃraɪn] ,

And	when	she	had	worshipped	the	goddess	there	,	she	went	out	from	the	shrine	,
和	什么时候	她	有	崇拜	这	女神	那里	,	她	去	出去	从	这	神社	,

她朝拜完女神后，便离开了神龛。

[bʌt; bət] [nɑːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [gʊd] .

but	not	from	the	heart	of	Good	.
但	不是	从	这	心	的	好的	.

但并非出于善心。

[ʃiː; ʃi] ['entərd] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ʌv; əv] [laɪt] , [ænd; ənd] [gʊd] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] .

She	entered	a	circle	of	light	,	and	Good	followed	her	.
她	进入	一个	圆圈	的	光	,	和	好的	随后	她	.

她进入了一个光圈，古德跟随她而去。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ə'nʌðər] ['splendɪd] [haʊs] ,

And	he	saw	another	splendid	house	,
和	他	锯	其他	灿烂	房子	,

他又看到了一座华丽的房子，

[ðæt] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

that	seemed	like	a	place	of	meeting	for	all	riches	and	all	enjoyments	.
那	似乎	喜欢	一个	地方	的	会议	为了	全部	财富	和	全部	享受	.

那似乎是所有财富和所有享乐的汇聚之地。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [gɜːrl] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['dʒuːəld] [kaʊtʃ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .

And	he	saw	the	girl	sitting	on	a	jewelled	couch	,	and	he	approached	and	sat	beside	her	.
和	他	锯	这	女孩	坐着	在	一个	珠宝	长椅	,	和	他	接近	和	卫星	旁	她	.

他看见那女孩坐在镶满珠宝的沙发上，便走上前去，在她旁边坐下。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] ['peɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃər] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [ɑːn]

He	was	like	a	man	painted	in	a	picture	,	for	his	eyes	were	fastened	on
他	曾是	喜欢	一个	男人	绘	在	一个	图片	,	为了	他的	眼睛	是	系紧	在

[hɜːr; hər] [feɪs] .

her	face	.
她	脸	.

他就像画中人一样，目光紧紧地盯着她的脸。

[naʊ] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪd(ə)n] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] [θrɪld] ,

Now	a	servant	of	the	maiden	saw	that	his	body	was	thrilled	,
现在	一个	仆人	的	这	少女	锯	那	他的	身体	曾是	激动不已	,

这时，少女的一个仆人看见他浑身颤抖，

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'tent] [ə'pɑːn][ðə; ði]['meɪd(ə)n] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] .

that	he	was	intent	upon	the	maiden	,	that	he	was	in	love	.
那	他	曾是	意图	之上	这	少女	,	那	他	曾是	在	爱	.

他一心想着那位少女，他爱上了她。

[ʃiː; ʃi] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : " [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [gest] .

She	understood	his	feelings	and	said	to	him	:	"	Sir	,	you	are	our	guest	.
她	理解	他的	情怀	和	说	到	他	:	"	先生	,	你	是	我们的	客人	.

她理解他的感受，对他说："先生，您是我们的客人。"

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][ˌhɑːspɪ'tæləti][ʌv; əv][maɪ] ['mɪstrəs] .

Enjoy	the	hospitality	of	my	mistress	.
享受	这	热情好客	的	我的	情妇	.

尽情享受我女主人的款待吧。

[ə'raɪz] .

Arise	.
出现	.

出现。

[beɪð] .

Bathe	.
洗澡	.

洗澡。

[iːt] .

Eat	.
吃	.

吃。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hoʊp] [æt; ət][hɜːr; hər] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [puːl] [ɪn][ðə; ði]

"	And	he	felt	a	little	hope	at	her	words	and	went	to	a	pool	in	the
"	和	他	毛毡	一个	小的	希望	在	她	字	和	去	到	一个	水池	在	这

['gɑːrdn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] .

garden	which	she	showed	him	.
花园	哪个	她	显示	他	.

"听了她的话，他感到一丝希望，便去了她带他去的花园里的水池边。"

[hiː; hi] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,

He	plunged	into	the	pool	,	and	when	he	rose	to	the	surface	,
他	暴跌	进入	这	水池	,	和	什么时候	他	玫瑰	到	这	表面	,

他纵身跃入泳池，当他浮出水面时，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [puːl] [ʌv; əv] [kɪŋ] [fɪrs] - ['laɪən][ɪn] ['kɑːpər] ['sɪti] .

he	found	himself	in	the	pool	of	King	Fierce	-	lion	in	Copper	City	.
他	成立	他自己	在	这	水池	的	国王	凶猛的	-	狮子	在	铜	城市	.

他发现自己身处铜城凶狮王的池塘中。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [ðer; ðər] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [θɔːt] :

And	when	he	saw	that	he	had	come	there	so	suddenly	,	he	thought	:
和	什么时候	他	锯	那	他	有	来	那里	所以	突然	,	他	想法	:

当他意识到自己来得如此突然时，他心想：

" [oʊ] , [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?

"	Oh	,	what	does	it	mean	?
"	哦	,	什么	做	它	意思是	?

“哦，这是什么意思？”

[wer] [ɪz] [ðæt] ['hev(ə)nli] ['gɑːrdn] ?

Where	is	that	heavenly	garden	?
在哪里	是	那	天上	花园	?

那座天堂花园在哪里?

[wʌt] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [gɜːrl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [laɪk] ['nektər] [tuː; tə] [ˌem 'iː]

What	a	difference	between	the	sight	of	that	girl	which	was	like	nectar	to	me
什么	一个	不同之处	之间	这	视线	的	那	女孩	哪个	曾是	喜欢	花蜜	到	我

,

,

,

看到那个女孩，我感觉她就像看到了甘露，这真是天壤之别。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪ'miːdiət] [ˌsepə'reɪʃn] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] ['terəb(ə)l] ['pɔɪzn] !

and	this	immediate	separation	from	her	which	is	like	terrible	poison	!
和	这	即时	分离	从	她	哪个	是	喜欢	糟糕的	毒	!

与她突然分离，就像剧毒一样!

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [noʊ] [driːm] .

It	was	no	dream	.
它	曾是	不	梦	.

这不是梦。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'weɪk] [wen] [ðə; ði] ['sɜːrvɪŋ] - [meɪd] [diː'siːvd] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [ˌem 'iː]

I	was	awake	when	the	serving	-	maid	deceived	me	and	made	a	fool	of	me
我	曾是	醒	什么时候	这	服务	-	女佣	受骗	我	和	制成	一个	傻子	的	我

.

:

.

我当时醒着，女仆欺骗了我，让我出丑。

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['mædmən] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [gɜːrl] .

"	He	was	like	a	madman	without	the	girl	.
"	他	曾是	喜欢	一个	狂人	没有	这	女孩	.

“没有了那个女孩，他就像个疯子。”

[hiː; hi] ['wɔndəd] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [mɔːnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lʌvlɔːrn] [wei] .

He	wandered	in	the	garden	and	mourned	in	a	lovelorn	way	.
他	漫步	在	这	花园	和	哀悼	在	一个	失恋的	方式	.

他独自在花园里徘徊，为失恋而悲伤。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [wɪnd] - [bloʊn] ['flaʊər] - ['pɑːlən] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðə; ði]

He	was	surrounded	by	wind	-	blown	flower	-	pollen	which	seemed	to	him	the
他	曾是	包围	经过	风	-	吹	花	-	花粉	哪个	似乎	到	他	这

['jeloʊ] [fleɪmz] [ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] .

yellow	flames	of	separation	.
黄色的	火焰	的	分离	.

他被风吹起的花粉包围着，在他看来，这些花粉就像是离别的黄色火焰。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['gɑːrdnər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] , [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [toʊld] [ðə; ði] [kɪŋ] .

And	when	the	gardener	saw	him	in	this	state	,	he	went	and	told	the	king	.
和	什么时候	这	园丁	锯	他	在	这	状态	,	他	去	和	讲述	这	国王	.

园丁看到他这副模样，就去告诉了国王。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['trʌbld] .

And	the	king	was	troubled	.
和	这	国王	曾是	麻烦	.

国王为此感到忧虑。

[hiː; hi] [went] [hɪm'self] [tuː; tə] [siː] [gʊd] , [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] ['suːðɪŋli] : " [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?

He	went	himself	to	see	Good	,	and	asked	him	soothingly	:	"	What	does	this	mean	?
他	去	他自己	到	看	好的	,	和	问	他	舒缓地	:	"	什么	做	这	意思是	?

他亲自去见古德，并安抚地问他："这是什么意思？"

[tel] [ˌem ˈiː] , [maɪ] [frend] .

Tell	me	,	my	friend	.
告诉	我	,	我的	朋友	.

告诉我，我的朋友。

[wer] [dɪd][juː; jʊ][goʊ] ?

Where	did	you	go	?
在哪里	做过	你	去	?

你去哪儿?

[ænd; ənd] [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] ?

And	where	did	you	come	?
和	在哪里	做过	你	来	?

你从哪里来?

[ænd; ənd] [wer] [dɪd][juː; jʊ] [steɪ] ?

And	where	did	you	stay	?
和	在哪里	做过	你	停留	?

你住在哪里?

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [fɔːl] ['ɪntuː] ?

And	what	did	you	fall	into	?
和	什么	做过	你	落下	进入	?

你究竟陷入了什么境地?

" [ðen] [gʊd] [toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [hoʊl] [əd'ventʃər] .

"	Then	Good	told	him	the	whole	adventure	.
"	然后	好的	讲述	他	这	所有的	冒险	.

然后古德把整个冒险经历告诉了他。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [θɔːt] : " [ɑː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːrtʃənət] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [ðæt] [ðɪs] [breɪv] [mæn][ɪz] ['lʌvlɔːrn] .

And	the	king	thought	:	"	Ah	,	it	is	fortunate	for	me	that	this	brave	man	is	lovelorn	.
和	这	国王	想法	:	"	啊	,	它	是	幸运	为了	我	那	这	勇敢的	男人	是	失恋的	.

国王心想："啊，幸好这位勇敢的男子正为情所困。"

[fɔːr; fər] [naʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [det] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

For	now	I	have	a	chance	to	pay	my	debt	to	him	.
为了	现在	我	有	一个	机会	到	支付	我的	债务	到	他	.

现在我终于有机会偿还欠他的债了。

" [soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : " [maɪ] [frend] , [gɪv] ['oʊvər] [ðɪs] [veɪn] [griːf] .

"	So	the	king	said	to	him	:	"	My	friend	,	give	over	this	vain	grief	.
"	所以	这	国王	说	到	他	:	"	我的	朋友	,	给	超过	这	徒劳	悲伤	.

于是国王对他说："我的朋友，放下这无谓的悲伤吧。"

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [roʊd] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli]

I	will	go	with	you	by	the	same	road	,	and	bring	you	to	the	heavenly
我	将要	去	和	你	经过	这	相同的	路	,	和	带来	你	到	这	天上

['meɪd(ə)n] .

maiden	.
少女	.

我将与你同走这条路，带你去见那位天上的少女。

" [soʊ][hiː; hi] ['kʌmfətid] [gʊd] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] .

"	So	he	comforted	Good	,	and	made	him	take	a	bath	.
"	所以	他	安慰	好的	,	和	制成	他	拿	一个	洗澡	.

于是他安慰古德，让他去洗澡。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi] [træns'fəːd] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['duːtiz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd] ['entərd]

The	next	day	he	transferred	his	royal	duties	to	his	counsellors	and	entered
这	下一个	天	他	转移	他的	皇家	职责	到	他的	咨询师	和	进入

[ə; eɪ] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ] [gʊd] .

a	ship	with	Good	.
一个	船	和	好的	.

第二天，他将王室职责移交给他的顾问们，然后和古德一起上了船。

[gʊd] [ʃoʊd] [ðə; ði] [wei] [θruː] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][flæg] - [poʊl][wɪð; wɪθ][ɪts]

Good	showed	the	way	through	the	sea	and	they	saw	the	flag	-	pole	with	its
好的	显示	这	方式	通过	这	海	和	他们	锯	这	旗帜	-	极	和	它是

['bænərz] ['raɪzɪŋ] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

banners	rising	as	before	in	the	middle	of	the	ocean	.
横幅	上升	作为	前	在	这	中间	的	这	海洋	.

古德指引他们渡海，他们看到旗杆和旗帜像以前一样在大海中央高高飘扬。

[ðen] [gʊd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] : " [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [hɪr] [ɪz][ðə; ði]['mædʒɪk][flæg] - [poʊl] ['stændɪŋ]

Then	Good	said	to	the	king	:	"	Your	Majesty	,	here	is	the	magic	flag	-	pole	standing
然后	好的	说	到	这	国王	:	"	你的	威严	,	这里	是	这	魔法	旗帜	-	极	常设

[ʌp] .

up	.
向上	.

然后古德对国王说：“陛下，这就是竖起来的魔法旗杆。”

[wen] [aɪ] [sɪŋk] [daʊn] [ðer; ðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [sɪŋk] [tuː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][flæg] - [poʊl] .

When	I	sink	down	there	,	you	must	sink	too	along	the	flag	-	pole	.
什么时候	我	下沉	向下	那里	,	你	必须	下沉	也	沿着	这	旗帜	-	极	.

当我沉下去的时候，你也必须沿着旗杆一起沉下去。

" [soʊ] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [poʊl] , [gʊd] [dʒʌmpt] [fɜːrst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ]

"	So	when	they	came	near	the	sinking	pole	,	Good	jumped	first	,	and	the	king
"	所以	什么时候	他们	来了	靠近	这	下沉	极	,	好的	跳了起来	第一的	,	和	这	国王

['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .

followed	him	.
随后	他	.

“所以当他们靠近下沉的杆子时，古德第一个跳了下去，国王也跟着跳了下去。

[ðeɪ] [sæŋk] [daʊn] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['sɪti] .

They	sank	down	and	came	to	the	heavenly	city	.
他们	沉没	向下	和	来了	到	这	天上	城市	.

他们下到天城。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] , [ænd; ənd]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['wəːʃip] [ðə; ði] ['gɑːdəs]

And	the	king	was	astonished	,	and	after	he	had	worshipped	the	goddess
和	这	国王	曾是	惊讶	,	和	后	他	有	崇拜	这	女神

, [hiː; hi][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [gʊd] .

,	he	sat	down	with	Good	.
,	他	卫星	向下	和	好的	.

国王十分惊讶，他敬拜完女神之后，便与古德坐在一起。

[ðen] [ðə; ði][gɜ:rl] , [laɪk] ['bju:ti] [pə'sɔnəˌfaɪd] , [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rk(ə)l][ʌv; əv] [laɪt] [wɪð; wɪθ]

Then	the	girl	,	like	Beauty	personified	,	came	out	of	the	circle	of	light	with
然后	这	女孩	,	喜欢	美丽	拟人化的	,	来了	出去	的	这	圆圈	的	光	和

[hɜ:r; hər] [frendz] .

her	friends	.
她	朋友们	.

然后，女孩如同美的化身，和她的朋友们一起从光圈中走了出来。

" [ðer; ðər][ʃi:; ʃi][ɪz] , [ðə; ði] ['lʌvli] ['kri:tʃər] , " [sed] [gʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [θɔ:t] :

"	There	she	is	,	the	lovely	creature	,	"	said	Good	,	and	the	king	thought	:
"	那里	她	是	,	这	迷人的	生物	,	"	说	好的	,	和	这	国王	想法	:

“瞧，那美丽的姑娘就在那里，”古德说道。国王心想：

" [hi:; hi][ɪz][kwaɪt] [raɪt] [tu:; tə] [lʌv] [hɜ:r; hər] .

"	He	is	quite	right	to	love	her	.
"	他	是	相当	正确的	到	爱	她	.

他爱她完全有道理。

" [bʌt; bət] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði] [kɪŋ] ['lʊkɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][gɑ:d] ,

"	But	when	she	saw	the	king	looking	like	a	god	,
"	但	什么时候	她	锯	这	国王	寻找	喜欢	一个	上帝	,

但当她看到国王宛如神明一般时，

[ʃi:; ʃi] ['wʌndɚd] [hu:] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [mæn] [maɪt] [bi:; bi] ,

she	wondered	who	the	strange	and	wonderful	man	might	be	,
她	想知道	WHO	这	奇怪的	和	精彩的	男人	可能	是	,

她很好奇，这个既陌生又迷人的男人究竟是谁。

[ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [ʃraɪn] [tu:; tə] ['wɜ:rʃɪp] [ðə; ði] ['gɑ:dəs] .

and	entered	the	shrine	to	worship	the	goddess	.
和	进入	这	神社	到	崇拜	这	女神	.

然后进入神社祭拜女神。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [gʊd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [tu:; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['lɪt(ə)l][hi:; hi]

But	the	king	took	Good	and	went	into	the	garden	to	show	how	little	he
但	这	国王	采取	好的	和	去	进入	这	花园	到	展示	如何	小的	他

[kɛəd] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər] .

cared	about	her	.
关心	关于	她	.

但国王带着古德去了花园，以此表明他对她漠不关心。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði][gɜ:rl] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃraɪn] ; [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [preɪɪŋ] [fɔ:r; fər]

A	moment	later	the	girl	came	from	the	shrine	;	she	had	been	praying	for
一个	片刻	之后	这	女孩	来了	从	这	神社	;	她	有	到过	祈祷	为了

[ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .

a	good	husband	.
一个	好的	丈夫	.

片刻之后，女孩从神龛里走了出来；她一直在祈求能找到一位好丈夫。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə][ə; eɪ][gɜ:rl] [frend] : " [maɪ] [frend] ,

And	she	said	to	a	girl	friend	:	"	My	friend	,
和	她	说	到	一个	女孩	朋友	:	"	我的	朋友	,

她对一个女朋友说：“我的朋友，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði][mæn] [hu:] [wʌz; wəz] [hɪr] .

I	wonder	where	I	could	see	the	man	who	was	here	.
我	想知道	在哪里	我	可以	看	这	男人	WHO	曾是	这里	.

我想知道在哪里能见到之前在这里的那个人。

[wer] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [mæn] ?

Where	is	the	great	man	?
在哪里	是	这	伟大的	男人	?

那位伟人身在何处?

[juː; jʊ]['gɝːlz][mʌst; məst] [hʌnt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

You	girls	must	hunt	for	him	and	ask	him	to	be	good	enough	to
你	女孩们	必须	打猎	为了	他	和	问	他	到	是	好的	足够的	到

[kʌm] [ænd; ənd] [ək'sept] ['aʊər; ɑːr][ˌhɑːspɪ'tæləti] .

come	and	accept	our	hospitality	.
来	和	接受	我们的	热情好客	.

你们姑娘们一定要找到他，求他肯乖乖来接受我们的款待。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [mæn] , [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [pə'laɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

For	he	is	a	wonderful	man	,	and	we	must	be	polite	to	him	.
为了	他	是	一个	精彩的	男人	,	和	我们	必须	是	有礼貌的	到	他	.

因为他是一位很棒的人，我们必须对他有礼貌。

" [soʊ][ðə; ði][gɜːrl] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɜːr; hər] ['mɪstrəs] - ['mesɪdʒ]

"	So	the	girl	found	him	in	the	garden	and	gave	him	her	mistress	'	message
"	所以	这	女孩	成立	他	在	这	花园	和	给予	他	她	情妇	-	信息

['veri] [rɪ'spektfəli] .

very	respectfully	.
非常	尊敬	.

于是，女孩在花园里找到了他，并恭敬地转达了她女主人的话。

[bʌt; bət][ðə; ði] [breɪv] [kɪŋ] [spoʊk] ['lɔːftɪli] [tuː; tə][hɜːr; hər] : " [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][ˌhɑːspɪ'tæləti] [ɪ'nʌf] .

But	the	brave	king	spoke	loftily	to	her	:	"	Your	words	are	hospitality	enough	.
但	这	勇敢的	国王	辐	傲慢地	到	她	:	"	你的	字	是	热情好客	足够的	.

但这位勇敢的国王却高傲地对她说："你的话语就是最好的款待。"

['nʌθɪŋ] [els] [ɪz] ['nesəseri] .

Nothing	else	is	necessary	.
没有什么	别的	是	必要的	.

无需其他任何东西。

" [naʊ] [wen] [hɜːr; hər] ['mɪstrəs] [hæd; həd] [hɜːrd] [wʌt] [hiː; hi] [sed] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]

"	Now	when	her	mistress	had	heard	what	he	said	,	she	thought	he	was	a
"	现在	什么时候	她	情妇	有	听到	什么	他	说	,	她	想法	他	曾是	一个

['noʊb(ə)l] ['kærəktər] ,

noble	character	,
高贵	特点	,

"女主人听了他说的话后，认为他品行高尚。"

['betər] [ðæn; ðən] ['enibɑːdi] [els] .

better	than	anybody	else	.
更好的	比	任何人	别的	.

比任何人都强。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [ri'fjuːzɪŋ] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ˌhɑːspɪ'tæləti]

She	was	attracted	by	the	courage	of	the	king	in	refusing	a	sort	of	hospitality
她	曾是	吸引	经过	这	勇气	的	这	国王	在	拒绝	一个	种类	的	热情好客

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [mɪr] [mæn] ,

which	was	almost	too	much	to	offer	a	mere	man	,
哪个	曾是	几乎	也	很多	到	提供	一个	仅仅	男人	,

她被国王拒绝给予一个普通男人几乎过于盛情款待的勇气所吸引。

[ænd; ənd] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [prer] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .

and	thought	about	the	fulfilment	of	her	prayer	for	a	husband	.
和	想法	关于	这	履行	的	她	祷告	为了	一个	丈夫	.

她想到自己祈求找到丈夫的愿望终于实现了。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [hɜːr'self] .

So	she	went	into	the	garden	herself	.
所以	她	去	进入	这	花园	她自己	.

于是她独自走进了花园。

[ʃiː; ʃi] [druː] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋli] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ək'sept] [hɜːr; hər]

She	drew	near	to	the	king	and	lovingly	begged	him	to	accept	her
她	画	靠近	到	这	国王	和	深情地	乞求	他	到	接受	她

[ˌhɑːspɪ'tæləti] .

hospitality	.
热情好客	.

她走到国王跟前，深情地恳求他接受她的款待。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [gʊd] [ænd; ənd] [sed] : " [maɪ] [dɪr] [gɜːrl] ,

But	the	king	pointed	to	Good	and	said	:	"	My	dear	girl	,
但	这	国王	尖	到	好的	和	说	:	"	我的	亲爱的	女孩	,

但国王指着古德说："我亲爱的姑娘，

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːdəs] [hɪr] , [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .

he	told	me	of	the	goddess	here	,	and	I	came	to	see	her	.
他	讲述	我	的	这	女神	这里	,	和	我	来了	到	看	她	.

他跟我讲了这里的女神，所以我过来看看她。

[ænd; ənd][baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][flæg] - [poʊl][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['veri] ['mɑːrvələs]

And	by	following	the	flag	-	pole	I	saw	the	goddess	and	her	very	marvellous
和	经过	下列的	这	旗帜	-	极	我	锯	这	女神	和	她	非常	奇妙

['temp(ə)l] .

temple	.
寺庙	.

沿着旗杆走，我看到了女神和她那非常壮观的神庙。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['æftərwərdz] [ðæt] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

It	was	only	afterwards	that	I	happened	to	see	you	.
它	曾是	仅有的	然后	那	我	发生	到	看	你	.

之后我才偶然遇见了你。

" [ðen] [ðə; ði][gɜːrl] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

"	Then	the	girl	said	:	"	O	King	,
"	然后	这	女孩	说	:	"	哦	国王	,

"然后女孩说：'哦，国王，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪti] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːrld] .

you	may	be	interested	in	seeing	a	city	which	is	the	wonder	of	the	three	worlds	.
你	可能	是	感兴趣的	在	看到	一个	城市	哪个	是	这	想知道	的	这	三	世界	.

您或许有兴趣去看看这座被誉为"三界奇迹"的城市。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] : " [hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðæt] , [tuː] .

"	And	the	king	laughed	and	said	:	"	He	told	me	about	that	,	too	.
"	和	这	国王	笑了	和	说	:	"	他	讲述	我	关于	那	,	也	.

国王笑着说："他也跟我说过这件事。"

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [puːl] [fɔːr; fər] ['beɪðɪŋ] [ðer; ðər] .

I	believe	there	is	a	pool	for	bathing	there	.
我	相信	那里	是	一个	水池	为了	洗澡	那里	.

我相信那里有个游泳池。

" [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] , [duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] .

"	And	the	girl	said	:	"	O	King	,	do	not	say	that	.
"	和	这	女孩	说	:	"	哦	国王	,	做	不是	说	那	.

"女孩说：'国王啊，请不要这样说。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] [gɜːrl] .

I	am	not	a	deceitful	girl	.
我	是	不是	一个	欺骗性的	女孩	.

我不是个爱说谎的女孩。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dɪ'si:v] [æn; ən] ['ɑ:nərəb(ə)l] [mæn] ,

Why	should	I	deceive	an	honourable	man	,
为什么	应该	我	欺骗	一个	光荣的	男人	,

我为什么要欺骗一位正直的人?

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][jʊr; jər]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'i:] [fi:l] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] ?

especially	as	your	noble	character	has	made	me	feel	like	a	servant	?
尤其	作为	你的	高贵	特点	有	制成	我	感觉	喜欢	一个	仆人	?

尤其是您高尚的品格让我觉得自己像个仆人?

[preɪ] [du:][nɑ:t] [rɪ'fju:z] [ˌem 'i:] .

Pray	do	not	refuse	me	.
祈祷	做	不是	拒绝	我	.

请不要拒绝我。

" [soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:rl][tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

"	So	the	king	agreed	and	went	with	Good	and	the	girl	to	the	edge	of
"	所以	这	国王	同意	和	去	和	好的	和	这	女孩	到	这	边缘	的

[ðə; ði]['sɜ:rk(ə)l][ʌv; əv] [laɪt] .

the	circle	of	light	.
这	圆圈	的	光	.

于是国王同意了，和古德以及那个女孩一起走到了光圈的边缘。

[ðer; ðər][ə; eɪ] [dɔ:r] ['oʊpənd] [ænd; ənd][hi:; hi] ['entərd] [ænd; ənd] [sɔ:] [ə'nʌðər] ['hev(ə)nli] ['sɪti] [laɪk] [ə; eɪ]

There	a	door	opened	and	he	entered	and	saw	another	heavenly	city	like	a
那里	一个	门	打开	和	他	进入	和	锯	其他	天上	城市	喜欢	一个

['sekənd] [hɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ;

second	hill	of	heaven	;
第二	爬坡道	的	天堂	;

那里有一扇门开了，他走了进去，看见另一座天上的城，如同天上的第二座山。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌv; əv]['dʒɛmz][ænd; ənd][goʊld] ,

for	it	was	built	of	gems	and	gold	,
为了	它	曾是	建造	的	宝石	和	金子	,

因为它是由宝石和黄金建造的，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [fru:ts] [ʌv; əv] ['evri] ['si:z(ə)n] [gru:] [ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

and	the	flowers	and	fruits	of	every	season	grew	there	at	the	same	time	.
和	这	花朵	和	水果	的	每一个	季节	生长	那里	在	这	相同的	时间	.

那里同时生长着各个季节的花卉和果实。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] ['si:tɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['splendɪd] [θroʊn] [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm; ɪm]

And	the	princess	seated	the	king	on	a	splendid	throne	and	brought	him
和	这	公主	坐着	这	国王	在	一个	灿烂	王座	和	带来	他

[gɪfts] [ænd; ənd] [sed] :

gifts	and	said	:
礼物	和	说	:

公主让国王坐在华丽的宝座上，并给他带来了礼物，说道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gɑ:d] [blæk] - [wi:l] .

"	Your	Majesty	,	I	am	the	daughter	of	the	great	god	Black	-	wheel	.
"	你的	威严	,	我	是	这	女儿	的	这	伟大的	上帝	黑色的	-	车轮	.

“陛下，我是伟大的黑轮神的女儿。”

[bʌt; bət] ['vɪʃnu:] [sent] [maɪ] ['fɑ:ðər] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .

But	Vishnu	sent	my	father	to	heaven	.
但	毗湿奴	发送	我的	父亲	到	天堂	.

但毗湿奴神将我父亲送上了天堂。

[ænd; ənd][aɪ] [ɪn'herɪtɪd] [ði:z] [tu:] ['mædʒɪk] ['sɪtiz] [wer] [wʌn][hæz; həz] ['evriθɪŋ] [hi:; hi] ['wɒnts] .

And	I	inherited	these	two	magic	cities	where	one	has	everything	he	wants	.
和	我	遗传	这些	二	魔法	城市	在哪里	一	有	一切	他	想要	.

我继承了这两座神奇的城市，在那里，一个人可以得到他想要的一切。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][oʊld][eɪdʒ][ɔːr] [deθ] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː 'es] [hɪr] .

There	is	no	old	age	or	death	to	trouble	us	here	.
那里	是	不	老的	年龄	或者	死亡	到	麻烦	我们	这里	.

这里没有衰老和死亡的烦恼。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] [tuː; tə] [ruːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪtiz] [ænd; ənd]

And	now	you	are	in	the	place	of	my	father	to	rule	over	the	cities	and
和	现在	你	是	在	这	地方	的	我的	父亲	到	规则	超过	这	城市	和

['oʊvər][ˌem 'iː] .

over	me	.
超过	我	.

现在你代替我父亲统治这些城市，也统治我。

" [soʊ][ʃiː; ʃi] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][hɜːr'self][ænd; ənd][ɔːl][ʃiː; ʃi][hæd; həd] .

"	So	she	offered	him	herself	and	all	she	had	.
"	所以	她	提供	他	她自己	和	全部	她	有	.

于是她把自己和她所有的一切都献给了他。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

But	the	king	said	:
但	这	国王	说	:

但国王说：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] ['dɔːtər] [ænd; ənd][aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][ɪn] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][maɪ] [breɪv]

"	In	that	case	you	are	my	daughter	and	I	give	you	in	marriage	to	my	brave
"	在	那	案件	你	是	我的	女儿	和	我	给	你	在	婚姻	到	我的	勇敢的

[frend] [gʊd] .

friend	good	.
朋友	好的	.

“既然如此，你就是我的女儿，我将你嫁给我勇敢的好朋友。”

" [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] [wɜːrdz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [prer] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['sensəb(ə)l]

"	In	the	king's	words	she	saw	the	fulfilment	of	her	prayer	,	and	being	sensible
"	在	这	国王的	字	她	锯	这	履行	的	她	祷告	,	和	存在	明智的

[ænd; ənd] ['mɑːdɪst] ,

and	modest	,
和	谦虚的	,

“从国王的话语中，她看到了自己祈祷的实现，她既明智又谦逊，

[ʃiː; ʃi] [ə'griːd] .

she	agreed	.
她	同意	.

她同意了。

[soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] ['mærid] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [geɪv] [ɔːl][ðə; ði]['mædʒɪk] [welθ] [tuː; tə] ['hæpi] [gʊd] ,

So	the	king	married	them	and	gave	all	the	magic	wealth	to	happy	Good	,
所以	这	国王	已婚	他们	和	给予	全部	这	魔法	财富	到	快乐的	好的	,

于是国王让他们结为夫妻，并将所有的魔法财富都给了幸福的善良的妻子。

[ænd; ənd] [sed] : " [maɪ] [frend] ,

and	said	:	"	My	friend	,
和	说	:	"	我的	朋友	,

他说：“我的朋友，

[aɪ][hæv; həv] [peɪd] [juː; jʊ] [naʊ] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['mæŋgoʊz] [wɪtʃ] [aɪ] [eɪt] .

I	have	paid	you	now	for	one	of	the	two	mangoes	which	I	ate	.
我	有	有薪酬的	你	现在	为了	一	的	这	二	芒果	哪个	我	吃	.

我已经付了你我吃掉的两个芒果中一个的钱。

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn][jʊr; jər] [det] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] .

But	I	remain	in	your	debt	for	the	second	.
但	我	保持	在	你的	债务	为了	这	第二	.

但我仍然感激你第二次的恩情。

" [ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['prɪnses] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪti] .

"	Then	he	asked	the	princess	how	he	could	get	back	to	his	city	.
"	然后	他	问	这	公主	如何	他	可以	得到	后退	到	他的	城市	.

然后他问公主，他该如何回到自己的城市。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] [kɔːld] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mædʒɪk] [fruːt] [wɪtʃ]

And	she	gave	the	king	a	sword	called	Invincible	,	and	the	magic	fruit	which
和	她	给予	这	国王	一个	剑	称为	无敌	,	和	这	魔法	水果	哪个

[wɔːrdz] [ɔːf] [bɜːrθ] ,

wards	off	birth	,
病房	离开	出生	,

她送给国王一把名为“无敌”的宝剑，以及能阻止生育的魔法果实。

[oʊld][eɪdʒ] , [ænd; ənd] [deθ] .

old	age	,	and	death	.
老的	年龄	,	和	死亡	.

衰老和死亡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] [fruːt] , [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

And	the	king	took	the	sword	and	the	fruit	,	plunged	into	the	pool	which	she
和	这	国王	采取	这	剑	和	这	水果	,	暴跌	进入	这	水池	哪个	她

[ʃoʊd] [hɪm; ɪm] ,

showed	him	,
显示	他	,

于是国王拿起剑和果子，跳进她指给他看的水池里。

[ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] , ['fiːlɪŋ] [kəm'pliːtli] [sək'sesf(ə)l] .

and	came	up	in	his	own	country	,	feeling	completely	successful	.
和	来了	向上	在	他的	自己的	国家	,	感觉	完全地	成功的	.

他在自己的国家取得了成功，并感到自己完全成功。

[bʌt; bət] [gʊd] [ruːld] ['hæpɪli] ['oʊvər][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnses] .

But	Good	ruled	happily	over	the	kingdom	of	the	princess	.
但	好的	裁决	快乐地	超过	这	王国	的	这	公主	.

但古德公主幸福地统治着她的王国。

[wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] ['stɔːri] , [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

When	the	goblin	had	told	this	story	,	he	asked	the	king	:	"	O	King	,
什么时候	这	哥布林	有	讲述	这	故事	,	他	问	这	国王	:	"	哦	国王	,

妖精讲完这个故事后，问国王：“国王啊，

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [dɪ'zɜːrvz] [mɔːr] ['kredɪt][fɔːr; fər] ['plʌndʒɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ?

which	of	these	two	deserves	more	credit	for	plunging	into	the	sea	?
哪个	的	这些	二	值得	更多的	信用	为了	骤降	进入	这	海	?

这两人中，谁更值得称赞，因为他们都勇敢地跳入了大海?

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrs] , [soʊ][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [truː] ['ænsər] :

"	And	the	king	was	afraid	of	the	curse	,	so	he	gave	a	true	answer	:
"	和	这	国王	曾是	害怕的	的	这	诅咒	,	所以	他	给予	一个	真的	回答	:

“国王害怕诅咒，所以就如实回答了：

" [gʊd] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] [mɔːr] [dɪ'zɜːrvɪŋ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ]

"	Good	seems	to	me	the	more	deserving	,	for	he	did	not	know	the	truth
"	好的	似乎	到	我	这	更多的	值得	,	为了	他	做过	不是	知道	这	真相

[bɪ'fɔːrhænd] ,

beforehand	,
预先	,

“在我看来，古德更值得尊敬，因为他事先并不知道真相。”

[bʌt; bət] [plʌndʒd] [wɪˈðaʊt] [hoʊp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] , [waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [nuː] [ðə; ði] [truːθ] [wen] [hiː; hi]

but	plunged	without	hope	into	the	sea	,	while	the	king	knew	the	truth	when	he
但	暴跌	没有	希望	进入	这	海	,	尽管	这	国王	知道	这	真相	什么时候	他

[dʒʌmpt] .

jumped	.
跳了起来	.

但他却毫无希望地跳入了大海，而国王跳下去时却明白了真相。

" [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [broʊk] [ˈsaɪləns] ,

"	And	as	soon	as	the	king	broke	silence	,
"	和	作为	很快	作为	这	国王	打破	沉默	,

“国王刚打破沉默，

[ðə; ði][ˈgɑːblɪn] [slɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [siːn] [ænd; ənd] [went]

the	goblin	slipped	from	his	shoulder	as	before	without	being	seen	and	went
这	哥布林	滑倒了	从	他的	肩膀	作为	前	没有	存在	已见	和	去

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪsʊ] [triː] .

to	the	sissoo	tree	.
到	这	西苏	树	.

小妖精像之前一样悄无声息地从他肩膀上溜走，来到了黄檀树下。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [traɪd] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

And	the	king	tried	as	before	to	catch	him	.
和	这	国王	尝试	作为	前	到	抓住	他	.

国王像以前一样试图抓住他。

[breɪv] [men] [duː][nɑːt]['weɪvər] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪˈgʌn] .

Brave	men	do	not	waver	until	they	have	finished	what	they	have	begun	.
勇敢的	男人	做	不是	动摇	直到	他们	有	完成的	什么	他们	有	开始	.

勇敢的人不到完成自己开始的事情绝不动摇。

[eɪtθ] ['gɑːblɪn]

EIGHTH	GOBLIN
第八	哥布林

第八个哥布林

[ðə; ði] ['speʃəlɪst] [ɪn] [fuːd] , [ðə; ði] ['speʃəlɪst] [ɪn] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['speʃəlɪst] [ɪn]['kɑːt(ə)n] .

The	Specialist	in	Food	,	the	Specialist	in	Women	,	and	the	Specialist	in	Cotton	.
这	专家	在	食物	,	这	专家	在	女性	,	和	这	专家	在	棉布	.

食品专家、女性专家和棉花专家。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['klɛvəɹɪst] ?

Which	is	the	cleverest	?
哪个	是	这	最聪明的	?

谁最聪明?

[soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [went] [bæk] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] , [kɔːt] [ðə; ði]['gɑːblɪn][dʒʌst][æz; əz] [bɪˈfɔːr] ,

So	the	king	went	back	under	the	sissoo	tree	,	caught	the	goblin	just	as	before	,
所以	这	国王	去	后退	在下面	这	西苏	树	,	捕捉	这	哥布林	只是	作为	前	,

于是国王又回到黄檀树下，像之前一样抓住了妖精。

[pʊt] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [mʌŋk] .

put	him	on	his	shoulder	,	and	started	toward	the	monk	.
放	他	在	他的	肩膀	,	和	开始	朝向	这	僧	.

他把人扛在肩上，朝僧人走去。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [əˈlɔːŋ] , [ðə; ði]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [spoʊk] [ænd; ənd] [sed] :

And	as	he	walked	along	,	the	goblin	on	his	shoulder	spoke	and	said	:
和	作为	他	步行	沿着	,	这	哥布林	在	他的	肩膀	辐	和	说	:

他边走边听，肩上的妖精开口说道：

" [oʊ] [kɪŋ] , ['lɪs(ə)n] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['stɔːri] [tuː; tə] [bɪ'gaɪl] [jʊr; jər] ['wɪrinəs] .

"	O	King	,	listen	once	more	to	the	following	story	to	beguile	your	weariness	.
"	哦	国王	,	听	一次	更多的	到	这	下列的	故事	到	欺骗	你的	疲劳	.

“国王啊，请再听一遍下面的故事，以驱散您的疲惫。”

" [ɪn][ðə; ði]['ʌngə] ['kʌntri] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['riːdʒən] [kɔːld] ['fɔːrɪst] .

"	In	the	Anga	country	there	is	a	great	region	called	Forest	.
"	在	这	安加	国家	那里	是	一个	伟大的	地区	称为	森林	.

“在安加地区，有一个叫做森林的大区域。”

[ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['brɑːmən] , ['paɪəs][ænd; ənd] ['welθi] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['vɪʃnuː] -

There	lived	a	great	Brahman	,	pious	and	wealthy	,	whose	name	was	Vishnu	-
那里	居住地	一个	伟大的	婆罗门	,	虔诚的	和	富裕	,	谁	姓名	曾是	毗湿奴	-

['swɑːmi] .

swami	.
斯瓦米	.

从前有一位伟大的婆罗门，虔诚而富有，他的名字叫毗湿奴·斯瓦米。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɜːrði] [waɪf] [θriː] [sʌnz] [wɜːr; wər][bɔːrn] , [wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] .

To	his	worthy	wife	three	sons	were	born	,	one	after	another	.
到	他的	值得	妻子	三	儿子们	是	出生	,	一	后	其他	.

他贤惠的妻子为他生了三个儿子，一个接一个。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [groʊn] [tuː; tə][biː; bi] [jʌŋ] [men] , ['speʃəlɪst] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] ,

When	they	had	grown	to	be	young	men	,	specialists	in	matters	of	luxury	,
什么时候	他们	有	生长	到	是	年轻的	男人	,	专家	在	事情	的	奢华	,

当他们长大成人，成为精通奢侈品之道的年轻人时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [wʌn] [deɪ] [baɪ][ðer; ðər] ['fɑːðər] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] [wɪtʃ]

they	were	sent	one	day	by	their	father	to	find	a	turtle	for	a	sacrifice	which
他们	是	发送	一	天	经过	他们的	父亲	到	寻找	一个	龟	为了	一个	牺牲	哪个

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

he	had	begun	.
他	有	开始	.

有一天，他们的父亲派他们去找一只乌龟，作为他开始准备的祭祀仪式的祭品。

[soʊ][ðə; ði] ['brʌðərz] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] .

So	the	brothers	went	to	the	ocean	and	there	they	found	a	turtle	.
所以	这	兄弟	去	到	这	海洋	和	那里	他们	成立	一个	龟	.

于是兄弟俩去了海边，在那里他们发现了一只海龟。

[ðen] [ðə; ði] ['eldɪst] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgər] : " [wʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] [teɪk] [ðɪs] ['tɜːrt(ə)l][fɔːr; fər]

Then	the	eldest	said	to	the	two	younger	:	"	One	of	you	take	this	turtle	for
然后	这	长子	说	到	这	二	年轻	:	"	一	的	你	拿	这	龟	为了

['fɑːðɝz] ['sækrɪfaɪs] .

Father's	sacrifice	.
父亲的	牺牲	.

然后，年纪最大的对两个年纪较小的说：“你们其中一个人把这只乌龟带走，献给父亲做祭品。”

[aɪ] ['kænɑːt] ['kæri] [ə; eɪ]['slaɪmi] [θɪŋ] [ðæt] [smelz] [rɔː] .

I	cannot	carry	a	slimy	thing	that	smells	raw	.
我	不能	携带	一个	黏糊糊的	事物	那	气味	生的	.

我无法携带黏糊糊的、散发着生腥味的东西。

" [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['eldɪst] [sed] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgər] [sed] : " [sɜːr] , [ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] [dɪs'gʌst] ,

"	But	when	the	eldest	said	this	,	the	two	younger	said	:	"	Sir	,	if	you	feel	disgust	,
"	但	什么时候	这	长子	说	这	,	这	二	年轻	说	:	"	先生	,	如果	你	感觉	厌恶	,

“但当老大说完这话时，两个小的却说：‘先生，如果您感到厌恶，

[waɪ] ['ʃʊdənt] [wiː; wi] ?

why	shouldn't	we	?
为什么	不应该	我们	?

我们为什么不应该这样做呢?

" [wen] [ðə; ði] ['eldɪst] [hɜːrd] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] : " [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] ,
" When the eldest heard this , he said : " You take the turtle ,
" 什么时候 这 长子 听到 这 , 他 说 : " 你 拿 这 龟 ,

“老大听了这话，说道：‘你把乌龟带走，

['ʌðərwaɪz] ['fɑːðɝz] ['sækrɪfaɪs] [wɪl] [biː; bi] ['ruːɪnd] [ɑːn][jʊr; jər] [ə'kaʊnt] .
otherwise Father's sacrifice will be ruined on your account .
否则 父亲的 牺牲 将要 是 毁坏 在 你的 帐户 .

否则，父亲的牺牲将因你的缘故而付诸东流。

[ðen] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['fɑːðər] [tuː] [wɪl] ['ʃɔrli] [goʊ][tuː; tə] [hel] .
Then you and Father too will surely go to hell .
然后 你 和 父亲 也 将要 一定 去 到 地狱 .

那么你和父亲也一定会下地狱。

" [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [læft] [ænd; ənd] [sed] : " [sɜːr] ,
" When they heard him , the two younger brothers laughed and said : " Sir ,
" 什么时候 他们 听到 他 , 这 二 年轻 兄弟 笑了 和 说 : " 先生 ,

“他们听到他的话，两个弟弟笑着说：‘先生，

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] ['aʊər; ɑːr] ['kɑːmən] ['duːti] , [bʌt; bət][nɑːt][jʊr; jər] [oʊn] .
you seem to know our common duty , but not your own .
你 似乎 到 知道 我们的 常见的 责任 , 但 不是 你的 自己的 .

你似乎明白我们共同的责任，却不明白你自己的责任。

" [ðen] [ðə; ði] ['eldɪst] [sed] : " [wʌt] ?
" Then the eldest said : " What ?
" 然后 这 长子 说 : " 什么 ?

“然后，年纪最大的那个说：‘什么？’”

[ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt] [ə'wer] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [ˌkɑːnə'sɜːr] [ɪn] [fuːd] ?
Are you not aware that I am a connoisseur in food ?
是 你 不是 意识到的 那 我 是 一个 行家 在 食物 ?

你难道不知道我是个美食家吗?

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['speʃəlɪst] [ɪn] [fuːdz] .
For I am a specialists in foods .
为了 我 是 一个 专家 在 食物 .

因为我是食品专家。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [tʌtʃ] [ðɪs] ['loʊðsəm] [θɪŋ] ?
How can I touch this loathsome thing ?
如何 能 我 触碰 这 令人厌恶的 事物 ?

我怎么能碰这令人作呕的东西?

" [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðər] [sed] : " [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['iːv(ə)n] [mɔːr]
" When he heard these words , the second brother said : " But I am even more
[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌkɑːnə'sɜːr] .
of a connoisseur .
的 一个 行家 .

二哥听到这话，说道：“但我更像个鉴赏家。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['speʃəlɪst] [ɪn] ['wɪmɪn] .
I am a specialist in women .
我 是 一个 专家 在 女性 .

我是女性健康专家。

[soʊ] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?
So how can I touch it ?
所以 如何 能 我 触碰 它 ?

那我该如何触摸它呢?

" ['æftər] [ðɪs] [spiːtʃ] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] : " [duː][juː; jʊ] [ðen] , ['biːɪŋ] ['jʌŋgər]

"	After	this	speech	,	the	eldest	said	to	the	youngest	:	"	Do	you	then	,	being	younger
"	后	这	演讲	,	这	长子	说	到	这	最小的	:	"	做	你	然后	,	存在	年轻

[ðæn; ðən][wiː; wi] ,

than	we	,
比	我们	,

“说完这番话后，年长的对年幼的说：‘那么，你比我们年轻，’”

['kæri] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] .

carry	the	turtle	.
携带	这	龟	.

把乌龟抱起来。

" [ðen] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [fraund] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : " [fuːlz] !

"	Then	the	youngest	frowned	and	said	to	them	:	"	Fools	!
"	然后	这	最小的	皱眉	和	说	到	他们	:	"	傻瓜	!

“然后最小的那个皱着眉头对他们说：‘蠢货！’

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [greɪt] ['speʃəlɪst] [ɪn]['kɑːt(ə)n] .

I	am	a	great	specialist	in	cotton	.
我	是	一个	伟大的	专家	在	棉布	.

我是棉花方面的专家。

" [soʊ][ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] ['kwɑːrəld] , [ænd; ənd] ['ærəgəntli] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][bɪ'haɪnd]

"	So	the	three	brothers	quarrelled	,	and	arrogantly	leaving	the	turtle	behind
"	所以	这	三	兄弟	争吵	,	和	傲慢地	离开	这	龟	在后面

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

于是三兄弟吵了起来，傲慢地把乌龟丢在了身后。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['mætər] [dɪ'saɪdɪd] [æt; ət] ['pɪnək(ə)l] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ]

they	went	to	have	the	matter	decided	at	Pinnacle	,	the	capital	of	a	king
他们	去	到	有	这	事情	决定	在	巅峰	,	这	首都	的	一个	国王

[kɔːld] ['kɑːŋkərər] .

called	Conqueror	.
称为	征服者	.

他们前往皮纳克尔（Pinnacle），也就是征服者国王的都城，去解决此事。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [ə'naʊnst] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'duːst] [baɪ][ðə; ði]

When	they	came	there	,	and	had	been	announced	and	introduced	by	the
什么时候	他们	来了	那里	,	和	有	到过	宣布	和	介绍	经过	这

[dɔːr] - ['kiːpər] ,

door	-	keeper	,
门	-	守门员	,

他们到达那里时，已经由门卫介绍并宣告过。

[ðeɪ] [toʊld][ðer; ðər] ['stɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

they	told	their	story	to	the	king	.
他们	讲述	他们的	故事	到	这	国王	.

他们把他们的遭遇告诉了国王。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ɔːl] , [hiː; hi] [sed] : " [steɪ] [hɪr] .

And	when	the	king	had	heard	all	,	he	said	:	"	Stay	here	.
和	什么时候	这	国王	有	听到	全部	,	他	说	:	"	停留	这里	.

国王听完这一切后，说道：“你们留在这里。”

[aɪ] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [juː; jʊ][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] .

I	will	examine	you	one	after	another	.
我	将要	检查	你	一	后	其他	.

我会逐一检查你们。

" [soʊ] [ðeɪ] [ə'griːd] [ænd; ənd][ɔːl] [steɪd] [ðer; ðər] .

"	So	they	agreed	and	all	stayed	there	.
"	所以	他们	同意	和	全部	入住	那里	.

于是他们同意了，都留了下来。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][ɪn][æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɪnər] ['aʊər] , ['siːtɪd] [ðem; ðəm][ɑːn]

Then	the	king	invited	them	in	at	his	own	dinner	hour	,	seated	them	on
然后	这	国王	受邀	他们	在	在	他的	自己的	晚餐	小时	,	坐着	他们	在

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [siːts] ,

magnificent	seats	,
壮丽	座位	,

于是国王在自己的用餐时间邀请他们入内，并安排他们坐在华丽的椅子上。

[ænd; ənd][set] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] [swiːt] ['dɪʃɪz] [ʌv; əv][sɪks] ['fleɪvər] , [fɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɪŋ] .

and	set	before	them	sweet	dishes	of	six	flavours	,	fit	for	a	king	.
和	放	前	他们	甜的	菜肴	的	六	口味	,	合身	为了	一个	国王	.

并为他们摆上六种口味的甜点，如同帝王般的佳肴。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði][rest] [eɪt] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənz] , [ðə; ði] ['speʃəlɪst] [ɪn] [fuːd] ,

While	all	the	rest	ate	,	one	of	the	Brahmans	,	the	specialist	in	food	,
尽管	全部	这	休息	吃	,	一	的	这	婆罗门	,	这	专家	在	食物	,

当其他人都在用餐时，一位婆罗门，也就是食物方面的专家，

[dɪs'gʌstɪdli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [iːt] .

disgustedly	shook	his	head	and	refused	to	eat	.
厌恶地	摇晃	他的	头	和	拒绝	到	吃	.

他厌恶地摇了摇头，拒绝进食。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [iːt] [fuːd] [ðæt] [wʌz; wəz]

And	when	the	king	himself	asked	him	why	he	would	not	eat	food	that	was
和	什么时候	这	国王	他自己	问	他	为什么	他	会	不是	吃	食物	那	曾是

[swiːt] [ænd; ənd] ['seɪvəri] ,

sweet	and	savoury	,
甜的	和	咸味的	,

当国王亲自问他为什么不吃甜咸口味的食物时，

[hiː; hi] [rɪ'spektfəli] [rɪ'plaɪd] : " [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,

he	respectfully	replied	:	"	Your	Majesty	,
他	尊敬	回复	:	"	你的	威严	,

他恭敬地回答道：“陛下，

[ɪn] [ðɪs] [fuːd] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['oʊdər] [ʌv; əv] [smoʊk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [kɔːrps] .

in	this	food	there	is	the	odour	of	smoke	from	a	burning	corpse	.
在	这	食物	那里	是	这	气味	的	抽烟	从	一个	燃烧	尸体	.

这食物里有股焚烧尸体的烟味。

['ðerfɔːr] , [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] [swiːt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .

Therefore	,	I	do	not	wish	to	eat	it	,	however	sweet	it	may	be	.
所以	,	我	做	不是	希望	到	吃	它	,	然而	甜的	它	可能	是	.

因此，无论它多么甜，我都不想吃。

" [ðen] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mænd] [ɔːl][ðə; ði][rest] [smelt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]

"	Then	at	the	king's	command	all	the	rest	smelt	of	it	and	declared	it	the
"	然后	在	这	国王的	命令	全部	这	休息	冶炼	的	它	和	声明	它	这

[best] [ʌv; əv] ['wɪntər] [raɪs] ,

best	of	winter	rice	,
最好的	的	冬天	米	,

“然后，奉国王之命，其余的人都闻到了这种米的香味，并宣布这是最好的冬米。”

[ænd; ənd] ['pɜːrfɪktli] [swiːt] .

and	perfectly	sweet	.
和	完美	甜的	.

而且甜度刚刚好。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fuːd] - ['krɪtɪk] [held] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

But	the	food	-	critic	held	his	nose	and	would	not	touch	it	.
但	这	食物	-	评论家	握住	他的	鼻子	和	会	不是	触碰	它	.

但这位美食评论家捏着鼻子，不肯碰它。

[naʊ] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'flektɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

Now	when	the	king	reflected	and	made	a	careful	investigation	,
现在	什么时候	这	国王	反映	和	制成	一个	小心	调查	,

国王沉思片刻，仔细调查后，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ðæt] [ðə; ði] [dɪʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [raɪs] [groʊn]

he	learned	from	the	commissioners	that	the	dish	was	made	of	rice	grown
他	学习	从	这	专员	那	这	盘子	曾是	制成	的	米	生长

[nɪr] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['kriːmətɔːri] .

near	a	village	crematory	.
靠近	一个	村庄	火葬场	.

他从委员们那里得知，这道菜是用村庄火葬场附近种植的大米制成的。

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtlɪ] [ə'stɑːnɪʃt] [ænd; ənd] [pliːzd] , [ænd; ənd] [sed] : " ['brɑːmən] , [juː; jʊ]

Then	he	was	greatly	astonished	and	pleased	,	and	said	:	"	Brahman	,	you
然后	他	曾是	非常	惊讶	和	高兴	,	和	说	:	"	婆罗门	,	你

[ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nlɪ] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [fuːd] .

are	certainly	a	judge	of	food	.
是	当然	一个	法官	的	食物	.

然后他非常惊讶和高兴，说道："婆罗门，你真是食物的鉴赏家。"

[preɪ] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [els] .

Pray	take	something	else	.
祈祷	拿	某物	别的	.

请换点别的。

" ['æftər] ['dɪnər] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪs'mɪst] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər][ruːmz; rʊmz] ,

"	After	dinner	the	king	dismissed	them	to	their	rooms	,
"	后	晚餐	这	国王	解雇	他们	到	他们的	房间	,

晚饭后，国王遣散他们回房休息。

[ænd; ənd] [sent] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːrt] .

and	sent	for	the	most	beautiful	woman	of	his	court	.
和	发送	为了	这	最多	美丽的	女士	的	他的	法庭	.

于是，他召来了宫廷中最美丽的女子。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [hiː; hi] [sent] [ðɪs] ['lʌvlɪ] ['kriːtʃər] , [ɔːl] [ə'dɔrnd] , [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðər] ,

And	at	night	he	sent	this	lovely	creature	,	all	adorned	,	to	the	second	brother	,
和	在	夜晚	他	发送	这	迷人的	生物	,	全部	装饰	,	到	这	第二	兄弟	,

夜里，他把这个打扮得漂漂亮亮的美丽女子送给了二哥。

[ðə; ði] ['speʃəlɪst] [ɪn] ['wɪmɪn] .

the	specialist	in	women	.
这	专家	在	女性	.

女性专科医生。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbər] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi]

She	came	with	a	servant	of	the	king	to	his	chamber	,	and	when	she
她	来了	和	一个	仆人	的	这	国王	到	他的	房间	,	和	什么时候	她

['entərd] ,

entered	,
进入	,

她和国王的一个仆人一起来到国王的寝宫，当她进去时，

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] [ruːm] .

she	seemed	to	illuminate	the	room	.
她	似乎	到	照亮	这	房间	.

她仿佛照亮了整个房间。

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒʌdʒ][ʌv; əv]['wɪmɪn]['ɔːlmoʊst]['feɪntɪd] , [ænd; ənd]['stɑːpɪŋ] [hɪz; ɪz][noʊz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

But	the	judge	of	women	almost	fainted	,	and	stopping	his	nose	with	his
但	这	法官	的	女性	几乎	昏厥	,	和	停止	他的	鼻子	和	他的

[left][hænd] ,

left	hand	,
左边	手	,

但那位审理妇女案件的法官几乎晕倒了，他用左手捂住鼻子。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] : " [teɪk] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] !

he	said	to	his	servants	:	"	Take	her	away	!
他	说	到	他的	仆人	:	"	拿	她	离开	!

他对仆人说："把她带走！"

[ɪf] [nɑːt] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][daɪ] .

If	not	,	I	shall	die	.
如果	不是	,	我	将	死	.

否则，我将死去。

[ə; eɪ] ['^əjti] [smel] ['ɪʃuːz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] .

A	goaty	smell	issues	from	her	.
一个	山羊	闻	问题	从	她	.

她身上散发着一股羊膻味。

" [soʊ][ðə; ði] ['sɜːrvənt] , [ɪn] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [ə'stɑːnɪʃmənt] ,

"	So	the	servants	,	in	distress	and	astonishment	,
"	所以	这	仆人	,	在	痛苦	和	惊讶	,

"于是仆人们惊慌失措，十分惊讶，

[kən'dʌktɪd] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

conducted	her	to	the	king	and	told	him	what	had	happened	.
实施	她	到	这	国王	和	讲述	他	什么	有	发生	.

他把她带到国王面前，把发生的事情告诉了他。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent][fɔːr; fər][ðə; ði] ['speʃəlɪst] [ɪn] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [sed] : " ['brɑːmən] ,

Then	the	king	sent	for	the	specialist	in	women	,	and	said	:	"	Brahman	,
然后	这	国王	发送	为了	这	专家	在	女性	,	和	说	:	"	婆罗门	,

于是国王召来妇科专家，说道："婆罗门，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ə'nɔɪntɪd] [hɜːr'self][wɪð; wɪθ]['sænd(ə)l] , ['kæmfər] , [ænd; ənd]['æləuz] , [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ]

she	has	anointed	herself	with	sandal	,	camphor	,	and	aloes	,	so	that	a
她	有	受膏者	她自己	和	凉鞋	,	樟	,	和	芦荟	,	所以	那	一个

[dɪ'laɪtf(ə)l] [pər'fjuːm] [pə'veɪdz] [hɜːr; hər] ['neɪbərhʊd] .

delightful	perfume	pervades	her	neighbourhood	.
愉快	香水	普遍存在	她	邻里	.

她用檀香、樟脑和沉香涂抹全身，使她所在的街区弥漫着令人愉悦的香气。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['wʊmən] [hæv; həv][ə; eɪ] ['^əjti] [smel] ?

How	could	this	woman	have	a	goaty	smell	?
如何	可以	这	女士	有	一个	山羊	闻	?

这个女人怎么会有羊膻味呢?

" [bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] ['speʃəlɪst] [ɪn] ['wɪmɪn] [wʊd] [nɑːt] [jiːld] .

"	But	in	spite	of	this	the	specialist	in	women	would	not	yield	.
"	但	在	尽管如此	的	这	这	专家	在	女性	会	不是	屈服	.

尽管如此，这位妇科专家仍然不肯让步。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'devər] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [truːθ] ,

And	when	the	king	endeavoured	to	learn	the	truth	,
和	什么时候	这	国王	努力	到	学习	这	真相	,

当国王努力探寻真相时，

[hiː; hi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [oʊn] [lɪps] [ðæt] [ɪn][hɜːr; hər] ['ɪnfənsi] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['sepəreɪtɪd]

he	heard	from	her	own	lips	that	in	her	infancy	she	had	been	separated
他	听到	从	她	自己的	嘴唇	那	在	她	婴儿期	她	有	到过	分开

[frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [ʌp][ɑːn] ['goʊts] [mɪlk] .

from	her	mother	and	had	been	brought	up	on	goat's	milk	.
从	她	母亲	和	有	到过	带来	向上	在	山羊的	牛奶	.

他亲耳听到她说，她在婴儿时期就与母亲分离，从小喝羊奶长大。

[ðen] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'stɑːnɪʃt] [ænd; ənd] ['laʊdli] [preɪzd] [ðə; ðɪ]['krɪtɪk(ə)l]['dʒʌdʒmənt]

Then	the	king	was	greatly	astonished	and	loudly	praised	the	critical	judgment
然后	这	国王	曾是	非常	惊讶	和	高声	赞扬	这	批判的	判断

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['speʃəlɪst] [ɪn] ['wɪmɪn] .

of	the	specialist	in	women	.
的	这	专家	在	女性	.

国王听后大为惊讶，大声赞扬了这位妇科专家的敏锐判断力。

['kwɪkli] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kaʊtʃ] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][θɜːrd] ['brʌðər] , [ðə; ðɪ] ['speʃəlɪst] [ɪn]

Quickly	he	had	a	couch	prepared	for	the	third	brother	,	the	specialist	in
迅速地	他	有	一个	长椅	准备	为了	这	第三	兄弟	,	这	专家	在

['kɑːt(ə)n] .

cotton	.
棉布	.

他很快就为三弟——棉花专家——准备了一张沙发。

[soʊ][ðə; ðɪ]['krɪtɪk][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn][ə; eɪ][bed][wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] [kwɪlts] ['oʊvər][ðə; ðɪ]

So	the	critic	of	cotton	went	to	sleep	on	a	bed	with	seven	quilts	over	the
所以	这	评论家	的	棉布	去	到	睡觉	在	一个	床	和	七	被子	超过	这

[freɪm] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pjʊr] ,

frame	and	covered	with	a	pure	,
框架	和	涵盖	和	一个	纯的	,

于是，这位棉花批评家睡在一张床上，床上盖着七层被子，上面铺着纯棉布。

[sɔːft] ['kʌvərlət] .

soft	coverlet	.
柔软的	床单	.

柔软的被套。

[wen] ['oʊnli][ə; eɪ][hæf][ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] [wʌz; wəz] [gɔːn] ,

When	only	a	half	of	the	first	watch	of	the	night	was	gone	,
什么时候	仅有的	一个	一半	的	这	第一的	手表	的	这	夜晚	曾是	已消失	,

当夜里第一个守夜时间只过去了一半的时候，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][bed] , ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪðɪŋ] [wɪð; wɪθ][peɪn] , [hɪz; ɪz]

he	suddenly	started	from	the	bed	,	shouting	and	writhing	with	pain	,	his
他	突然	开始	从	这	床	,	喊叫	和	扭动	和	疼痛	,	他的

[hænd] [prest] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .

hand	pressed	to	his	side	.
手	按下	到	他的	边	.

他突然从床上跳起来，大喊大叫，痛苦地扭动着身体，一只手按住自己的腰侧。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kɪŋz] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] [sɔː] [ðə; ðɪ]['kɜːrli] [red] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ]

And	the	king's	men	who	were	stationed	there	saw	the	curly	red	outline	of	a
和	这	国王的	男人	WHO	是	驻	那里	锯	这	卷曲	红色的	大纲	的	一个

[her] ['diːpli] [ɪm'prɪntɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] .

hair	deeply	imprinted	on	his	side	.
头发	深	印记	在	他的	边	.

驻守在那里的国王士兵看到他侧腰上深深地印着一根卷曲的红色头发轮廓。

[ðeɪ] [went] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] , [huː] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :

They	went	at	once	and	informed	the	king	,	who	said	to	them	:
他们	去	在	一次	和	知情的	这	国王	,	WHO	说	到	他们	:

他们立刻去禀告国王，国王对他们说：

" [siː] ['weðər] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [kwɪlts] [ɔːr][nɑːt] .

"	See	whether	there	is	anything	under	the	quilts	or	not	.
"	看	无论	那里	是	任何事物	在下面	这	被子	或者	不是	.

“看看被子下面有没有什么东西。”

" [soʊ] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [səːtʃt] ['ʌndər] [iːtʃ] [kwɪlt] , [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [læst] [ðeɪ] [faʊnd] [wʌn] [her] ,

"	So	they	went	and	searched	under	each	quilt	,	and	under	the	last	they	found	one	hair	,
"	所以	他们	去	和	搜索	在下面	每个	被子	,	和	在下面	这	最后的	他们	成立	一	头发	,

于是他们挨个翻遍了每一床被子，在最后一床被子下面发现了一根头发。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

which	they	immediately	took	and	showed	to	the	king	.
哪个	他们	立即地	采取	和	显示	到	这	国王	.

他们立即拿去呈给国王。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['speʃəlɪst] [ɪn]['kɑːt(ə)n] , [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði][mɑːrk][ɪg'zæktli] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [her] ,

And	the	king	summoned	the	specialist	in	cotton	,	and	finding	the	mark	exactly	corresponding	to	the	hair	,
和	这	国王	被召唤	这	专家	在	棉布	,	和	寻找	这	标记	确切地	相应的	到	这	头发	,

于是国王召来了棉花专家，发现那个标记与头发上的标记完全吻合。

[wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪk'striːm] [ə'stɑːnɪʃmənt] .

was	filled	with	extreme	astonishment	.
曾是	已填	和	极端	惊讶	.

感到无比震惊。

[ænd; ənd][hiː; hi] [spent] [ðæt] [naɪt] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [her] [kʊd; kəd] [sɪŋk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['bɑːdi] [θruː] ['sev(ə)n] [kwɪlts] .

And	he	spent	that	night	wondering	how	the	hair	could	sink	into	his	body	through	seven	quilts	.
和	他	花费	那	夜晚	好奇	如何	这	头发	可以	下沉	进入	他的	身体	通过	七	被子	.

那天晚上，他一直在想，头发怎么能透过七层被子渗进他的身体里呢?

[naʊ] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'roʊz][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

Now	when	the	king	arose	in	the	morning	,
现在	什么时候	这	国王	出现	在	这	早晨	,

第二天早晨，国王起床的时候，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mɑːrvələs] ['krɪtɪk(ə)l]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] ['sensətɪvnəs] ,

he	was	delighted	with	their	marvellous	critical	judgment	and	sensitiveness	,
他	曾是	高兴极了	和	他们的	奇妙	批判的	判断	和	敏感性	,

他对他们卓越的批判性判断力和敏锐度感到非常高兴。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['speʃəlɪst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] - ['piːsɪz] .

so	that	he	gave	each	of	the	three	specialists	a	hundred	thousand	gold	-	pieces	.
所以	那	他	给予	每个	的	这	三	专家	一个	百	千	金子	-	件	.

于是他给了这三位专家每人十万枚金币。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'tentɪd] [ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər] , [fə'getiŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] ,

And	they	were	contented	and	stayed	there	,	forgetting	all	about	the	turtle	,
和	他们	是	满足	和	入住	那里	,	遗忘	全部	关于	这	龟	,

他们很满足，就待在那里，把乌龟的事完全忘了。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'kɜːrɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] [θruː] [ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðɚz] ['sækrɪfaɪs] .

and	thus	incurring	a	crime	through	the	failure	of	their	father's	sacrifice	.
和	因此	产生	一个	犯罪	通过	这	失败	的	他们的	父亲的	牺牲	.

因此，由于父亲牺牲的失败，他们犯下了罪行。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['stɔ:ri] , [ðə; ði]['gɑ:blɪn][ɑ:n][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʃoʊldər] [sed] :

When	he	had	told	this	remarkable	story	,	the	goblin	on	the	king's	shoulder	said	:
什么时候	他	有	讲述	这	卓越	故事	,	这	哥布林	在	这	国王的	肩膀	说	:

当他讲完这个奇特的故事后，国王肩上的妖精说道：

" [oʊ] [kɪŋ] , [rɪ'membər] [ðə; ði] [kɜ:rs] [aɪ] [spoʊk] [ʌv; əv][ænd; ənd] [dɪ'kler] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ði:z] [θri:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['klɛvə-ɪst] .

"	O	King	,	remember	the	curse	I	spoke	of	and	declare	which	of	these	three	was	the	cleverest	.
"	哦	国王	,	记住	这	诅咒	我	辐	的	和	宣布	哪个	的	这些	三	曾是	这	最聪明的	.

“国王啊，请记住我所说的诅咒，并宣布这三个人中谁最聪明。”

" [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] ['ænsər] [ðə; ði]['gɑ:blɪn] :

"	When	he	heard	this	,	the	wise	king	answered	the	goblin	:
"	什么时候	他	听到	这	,	这	明智的	国王	回答	这	哥布林	:

“听到这话，睿智的国王回答妖精说：”

" [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [aɪ] [rɪ'gɑ:rd][ðə; ði] ['speʃəlɪst] [ɪn]['kɑ:t(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['klɛvə-ɪst] ,

"	Without	doubt	I	regard	the	specialist	in	cotton	as	the	cleverest	,
"	没有	怀疑	我	看待	这	专家	在	棉布	作为	这	最聪明的	,

毫无疑问，我认为棉花专家是最聪明的，

[ɑ:n] [hu:z] ['bɑ:di][ðə; ði] [ɪm'prɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [her] [wʌz; wəz] [si:n] [tu:; tə] [ə'pɪr] ['vɪzəbli] .

on	whose	body	the	imprint	of	the	hair	was	seen	to	appear	visibly	.
在	谁	身体	这	印记	的	这	头发	曾是	已见	到	出现	明显地	.

在谁的身上可以明显看到毛发的印记。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [maɪt] ['pɑ:səbli] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [bɪ'fɔ:rhænd] .

The	other	two	might	possibly	have	found	out	beforehand	.
这	其他	二	可能	可能	有	成立	出去	预先	.

另外两人或许事先已经知道了。

" [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [sed] [ðɪs] , [ðə; ði]['gɑ:blɪn] [slɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .

"	When	the	king	had	said	this	,	the	goblin	slipped	from	his	shoulder	as	before	.
"	什么时候	这	国王	有	说	这	,	这	哥布林	滑倒了	从	他的	肩膀	作为	前	.

“国王说完这话，妖精就和之前一样从他的肩膀上滑了下来。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [went] [bæk] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɪsʊ] [tri:] [ə'gen] [tu:; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .

And	the	king	went	back	under	the	sissoo	tree	again	to	fetch	him	.
和	这	国王	去	后退	在下面	这	西苏	树	再次	到	拿来	他	.

于是国王又回到黄檀树下去把他叫来。

[naɪnθ] ['gɑ:blɪn]

NINTH	GOBLIN
第九	哥布林

第九个哥布林

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['su:təz] .

The	Four	Scientific	Suitors	.
这	四	科学	求婚者	.

四位科学追求者。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði][gɜ:rl][bi:; bi]['gɪv(ə)n] ?

To	which	should	the	girl	be	given	?
到	哪个	应该	这	女孩	是	给定	?

应该把女孩交给谁?

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] , [pʊt][ðə; ði]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

Then	the	king	went	back	to	the	sissoo	tree	,	put	the	goblin	on	his	shoulder	,
然后	这	国王	去	后退	到	这	西苏	树	,	放	这	哥布林	在	他的	肩膀	,

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] .

and	started	.
和	开始	.

然后国王回到黄檀树下，把妖精放在肩上，出发了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːblɪn] [spoʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'gen] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

And	the	goblin	spoke	to	him	again	:	"	O	King	,
和	这	哥布林	辐	到	他	再次	:	"	哦	国王	,

妖精又对他说："国王啊，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] [peɪnz] [ɪn] [ðɪs] ['semәteri] [æt; ət] [naɪt] ?

why	do	you	go	to	such	pains	in	this	cemetery	at	night	?
为什么	做	你	去	到	这样的	疼痛	在	这	公墓	在	夜晚	?

你为什么要在夜里费这么大劲儿跑到这墓地来?

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['goʊsts] , [fʊl] [ʌv; əv] ['dredf(ə)l] ['kriːtʃərz] ,

Do	you	not	see	the	home	of	the	ghosts	,	full	of	dreadful	creatures	,
做	你	不是	看	这	家	的	这	鬼魂	,	满的	的	可怕	生物	,

你难道没看到那鬼魂的巢穴，里面充满了可怕的生物吗?

['terəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ræpt] [ɪn] ['dɑːrknəs] [æz; əz][ɪn] [smoʊk] ?

terrible	in	the	night	,	wrapped	in	darkness	as	in	smoke	?
糟糕的	在	这	夜晚	,	包装	在	黑暗	作为	在	抽烟	?

夜里可怕极了，像烟雾一样被黑暗笼罩着?

[waɪ] [duː][juː; jʊ][wɜːrk][soʊ][hɑːrd][ænd; ənd] [groʊ] ['wɪri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðæt] [mʌŋk] ?

Why	do	you	work	so	hard	and	grow	weary	for	the	sake	of	that	monk	?
为什么	做	你	工作	所以	难的	和	生长	厌倦	为了	这	清酒	的	那	僧	?

你为何为了那位僧人如此辛勤劳作，以至于疲惫不堪?

[wel] , [tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .

Well	,	to	amuse	the	journey	,	listen	to	a	puzzle	which	I	will	tell	you	.
出色地	,	到	娱乐	这	旅行	,	听	到	一个	谜	哪个	我	将要	告诉	你	.

为了增添旅途乐趣，请听我讲一个谜题。

" [ɪn][ðə; ði] [ə'vɑːnti] ['kʌntri] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði][gɔdz][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [taɪm] ,

"	In	the	Avanti	country	is	a	city	built	by	the	gods	at	the	beginning	of	time	,
"	在	这	阿凡提	国家	是	一个	城市	建造	经过	这	神	在	这	开始	的	时间	,

"在阿凡提国度里，有一座由众神在创世之初建造的城市，

[ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['wʌndərf(ə)l] [welθ] [ænd; ənd] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

adorned	with	wonderful	wealth	and	opportunities	for	enjoyment	.
装饰	和	精彩的	财富	和	机会	为了	享受	.

拥有令人艳羡的财富和享受生活的机会。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrlɪɪst] [eɪdʒ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] ['loʊtəs] ['sɪti] , [ðen] ['pleʒər] ['sɪti] , [ðen] ['goʊldən] ['sɪti] ,

In	the	earliest	age	it	was	called	Lotus	City	,	then	Pleasure	City	,	then	Golden	City	,
在	这	最早	年龄	它	曾是	称为	莲花	城市	,	然后	乐趣	城市	,	然后	金的	城市	,

最初它被称为莲花城，后来被称为欢乐城，再后来被称为黄金城。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [uː'dʒein] .

and	now	it	is	called	Ujjain	.
和	现在	它	是	称为	乌贾因	.

现在它被称为乌贾因。

[ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [neɪmd] [hə'roʊɪk] .

There	lived	a	king	named	Heroic	.
那里	居住地	一个	国王	命名	英勇	.

从前有一位名叫英雄的国王。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kwiːn] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['loʊtəs] .

And	his	queen	was	named	Lotus	.
和	他的	女王	曾是	命名	莲花	.

他的王后名叫莲花。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd]['gændʒiːz]['rɪvər][ænd; ənd] [preɪd]

One	day	the	king	went	with	her	to	the	sacred	Ganges	river	and	prayed
一	天	这	国王	去	和	她	到	这	神圣	恒河	河	和	祈祷

[tuː; tə] ['ʃivə] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] .

to	Shiva	that	he	might	have	children	.
到	湿婆	那	他	可能	有	孩子们	.

有一天，国王和她一起去了神圣的恒河，向湿婆神祈祷，希望自己能有孩子。

[ænd; ənd]['æftər] [lɔːŋ] [prer] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ,

And	after	long	prayer	he	heard	a	voice	from	heaven	,
和	后	长的	祷告	他	听到	一个	嗓音	从	天堂	,

经过长时间的祈祷，他听到了来自天堂的声音。

[fɔːr; fər] ['ʃivə] [wʌz; wəz][æt; ət][læst] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][dɪ'voʊʃ(ə)n] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

for	Shiva	was	at	last	pleased	with	his	devotion	:	"	O	King	,
为了	湿婆	曾是	在	最后的	高兴	和	他的	虔诚	:	"	哦	国王	,

湿婆神最终被他的虔诚所感动："哦，国王，

[ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][bɔːrn][tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ] [breɪv] [sʌn] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [jʊr; jər] ['daɪnəsti] ,

there	shall	be	born	to	you	a	brave	son	to	continue	your	dynasty	,
那里	将	是	出生	到	你	一个	勇敢的	儿子	到	继续	你的	王朝	,

你将诞下一位勇敢的儿子，继承你的王朝。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔːtər] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['nɪmfs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

and	a	daughter	more	beautiful	than	the	nymphs	of	heaven	.
和	一个	女儿	更多的	美丽的	比	这	若虫	的	天堂	.

还有一个比天上的仙女还要美丽的女儿。

" [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [vɔɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt]

"	When	he	heard	the	heavenly	voice	,	the	king	was	delighted	at	the	fulfilment
"	什么时候	他	听到	这	天上	嗓音	,	这	国王	曾是	高兴极了	在	这	履行

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] ,

of	his	wishes	,
的	他的	愿望	,

"当他听到来自天上的声音时，国王因自己的愿望得以实现而欣喜若狂。"

[ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwiːn] .

and	went	back	to	his	city	with	the	queen	.
和	去	后退	到	他的	城市	和	这	女王	.

然后他和王后一起回到了他的城市。

[ænd; ənd][fɜːrst] [kwiːn] ['loʊtəs] [bɔːr] [ə; eɪ] [sʌn] [kɔːld] [breɪv] ,

And	first	Queen	Lotus	bore	a	son	called	Brave	,
和	第一的	女王	莲花	钻孔	一个	儿子	称为	勇敢的	,

首先，莲花女王生下了一个儿子，名叫勇敢。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [neɪmd] [greɪs] [huː] [pʊt] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [lʌv] [tuː; tə] [ʃeɪm] .

and	then	a	daughter	named	Grace	who	put	the	god	of	love	to	shame	.
和	然后	一个	女儿	命名	优雅	WHO	放	这	上帝	的	爱	到	耻辱	.

然后，她生下了一个名叫格蕾丝的女儿，她的美貌令爱神都感到羞愧。

[wen] [ðə; ði][gɜːrl] [gruː] [ʌp] , [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,

When	the	girl	grew	up	,	the	king	sought	for	a	suitable	husband	for	her	,
什么时候	这	女孩	生长	向上	,	这	国王	寻求	为了	一个	合适的	丈夫	为了	她	,

女孩长大后，国王为她寻找合适的丈夫。

[ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ɔ:l][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['prɪnsəz][baɪ]['letər] ,

and	invited	all	the	neighbouring	princes	by	letter	,
和	受邀	全部	这	邻接	王子们	经过	信	,

他写信邀请了所有邻近的王子，

[bʌt; bət][nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [si:md] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .

but	not	one	of	them	seemed	good	enough	for	her	.
但	不是	一	的	他们	似乎	好的	足够的	为了	她	.

但他们之中似乎没有一个配得上她。

[soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] ['tendərli] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] : " [maɪ] [dɪr] ,

So	the	king	tenderly	said	to	his	daughter	:	"	My	dear	,
所以	这	国王	温柔地	说	到	他的	女儿	:	"	我的	亲爱的	,

于是国王温柔地对女儿说："我亲爱的，

[aɪ][du:][nɑ:t] [si:] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ['wɜ:rði] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [soʊ][aɪ] [wɪl] ['sʌmən] [ɔ:l][ðə; ði] [kɪŋz] ['hɪðər] ,

I	do	not	see	a	husband	worthy	of	you	,	so	I	will	summon	all	the	kings	hither	,
我	做	不是	看	一个	丈夫	值得	的	你	,	所以	我	将要	召唤	全部	这	国王	这里	,

我找不到配得上你的丈夫，所以我将召集所有的国王来到这里。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [tʃu:z] .

and	you	shall	choose	.
和	你	将	选择	.

你将做出选择。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['prɪnses] [sed] : " [maɪ] [dɪr] ['fɑ:ðər] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [wʊd] [bi:; bi] ['veri]

"	But	the	princess	said	:	"	My	dear	father	,	such	a	choice	would	be	very
"	但	这	公主	说	:	"	我的	亲爱的	父亲	,	这样的	一个	选择	会	是	非常

[ɪm'bærəsɪŋ] .

embarrassing	.
尴尬的	.

但公主说："我亲爱的父亲，这样的选择会非常尴尬。"

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [nɑ:t] .

I	would	rather	not	.
我	会	相当	不是	.

我宁愿不这么做。

[dʒʌst] ['mæri] [ˌem 'i:][tu:; tə] ['eni] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] [mæn] , [hu:] [ˌʌndə'stændz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['saɪəns]

Just	marry	me	to	any	good	-	looking	young	man	,	who	understands	a	single	science
只是	结婚	我	到	任何	好的	-	寻找	年轻的	男人	,	WHO	明白	一个	单身的	科学

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][end] .

from	beginning	to	end	.
从	开始	到	结尾	.

只要嫁给一个长相英俊、精通一门科学的年轻人就行了。

[aɪ] [wɪʃ] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [nɔ:r] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] .

I	wish	nothing	more	nor	less	than	that	.
我	希望	没有什么	更多的	也不	较少的	比	那	.

我只希望如此，别无其他。

" [naʊ] [waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] , [fɔ:r] [breɪv] , [gʊd] -

"	Now	while	the	king	was	looking	for	such	a	husband	,	four	brave	,	good	-
"	现在	尽管	这	国王	曾是	寻找	为了	这样的	一个	丈夫	,	四	勇敢的	,	好的	-

['lʊkɪŋ] ,

looking	,
寻找	,

"国王正在寻找这样一位丈夫的时候，出现了四个勇敢英俊的男子，

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

scientific	men	from	the	south	heard	of	the	matter	and	came	to	him	.
科学	男人	从	这	南	听到	的	这	事情	和	来了	到	他	.

南方的一些科学家听说了这件事，就来找他。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['hɑ:spɪtəbli,hɑ:'spɪtəbli] [rɪ'si:vd] , [i:tʃ] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] [oʊn]

And	when	they	had	been	hospitably	received	,	each	explained	his	own
和	什么时候	他们	有	到过	热情好客	已收到	,	每个	解释	他的	自己的

['saɪəns] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

science	to	the	king	.
科学	到	这	国王	.

受到国王热情接待后，他们各自向国王阐述了自己的学问。

[ðə; ði][fɜ:rst] [sed] : " [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wɜ:rkɪŋ] - [mæn] , [ænd; ənd][maɪ] [neɪm] [ɪz] [faɪv] - [klɔ:θ] .

The	first	said	:	"	I	am	a	working	-	man	,	and	my	name	is	Five	-	cloth	.
这	第一的	说	:	"	我	是	一个	在职的	-	男人	,	和	我的	姓名	是	五	-	布	.

第一个人说："我是一个工人，我的名字叫五布。"

[aɪ] [meɪk] [faɪv] ['splendɪd] ['su:ts][ʌv; əv] [kloʊðz] [ə; eɪ] [deɪ] .

I	make	five	splendid	suits	of	clothes	a	day	.
我	制作	五	灿烂	西装	的	衣服	一个	天	.

我一天能做五套精美的西装。

[wʌn] [aɪ] [gɪv] [tu:; tə][sʌm; səm][gɑ:d][ænd; ənd][wʌn][tu:; tə][ə; eɪ] ['brɑ:mən] .

One	I	give	to	some	god	and	one	to	a	Brahman	.
一	我	给	到	一些	上帝	和	一	到	一个	婆罗门	.

我把其中一份献给某个神，一份献给婆罗门。

[wʌn] [aɪ] [wer] [maɪ'self] , [ænd; ənd][wʌn][aɪ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [tu:; tə][maɪ] [waɪf] [wen] [aɪ][hæv; həv][wʌn] .

One	I	wear	myself	,	and	one	I	shall	give	to	my	wife	when	I	have	one	.
一	我	穿	我	,	和	一	我	将	给	到	我的	妻子	什么时候	我	有	一	.

一条我自己戴，一条等我有了孩子就送给我老婆。

[ðə; ði] [fɪfθ] [aɪ] [sel] , [tu:; tə] [bai] [fu:d] [ænd; ənd] [θɪŋz] .

The	fifth	I	sell	,	to	buy	food	and	things	.
这	第五	我	卖	,	到	买	食物	和	事物	.

第五个我卖掉，用来买食物和生活用品。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['saɪəns] .

This	is	my	science	.
这	是	我的	科学	.

这就是我的科学。

[preɪ] [gɪv] [ˌem 'i:] [greɪs] .

Pray	give	me	Grace	.
祈祷	给	我	优雅	.

请赐予我恩典。

" [ðə; ði] ['sekənd] [sed] : " [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['fɑ:rmər] , [ænd; ənd][maɪ] [neɪm] [ɪz] ['lɪŋgwɪst] .

"	The	second	said	:	"	I	am	a	farmer	,	and	my	name	is	Linguist	.
"	这	第二	说	:	"	我	是	一个	农民	,	和	我的	姓名	是	语言学家	.

第二个人说："我是一名农民，我的名字叫语言学家。"

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv][ɔ:l] [bi:sts] [ænd; ənd][bɜ:rdz] .

I	understand	the	cries	of	all	beasts	and	birds	.
我	理解	这	哭泣	的	全部	野兽	和	鸟类	.

我能听懂各种走兽和飞鸟的叫声。

[preɪ] [gɪv] [ˌem 'i:][ðə; ði] ['prɪnses] .

Pray	give	me	the	princess	.
祈祷	给	我	这	公主	.

请把公主赐给我。

" [ðə; ði][θɜ:rd] [sed] : " [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] - [ɑ:rmd] ['soʊldʒər] , [ænd; ənd][maɪ] [neɪm] [ɪz] ['sɔ:rdzmən] .

"	The	third	said	:	"	I	am	a	strong	-	armed	soldier	,	and	my	name	is	Swordsman	.
"	这	第三	说	:	"	我	是	一个	强的	-	武装	士兵	,	和	我的	姓名	是	剑客	.

"第三个人说：'我是一名臂膀强壮的士兵，我的名字叫剑士。'

[aɪ][hæv; həv][noʊ]['raɪv(ə)l][ɑːn] [ɜːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] ['sɔːrdzmənʃɪp] .

I	have	no	rival	on	earth	in	the	science	of	swordsmanship	.
我	有	不	竞争对手	在	地球	在	这	科学	的	剑术	.

在剑术领域，我举世无双。

[oʊ] [kɪŋ] , [preɪ] [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər] ['dɔːtər] .

O	King	,	pray	give	me	your	daughter	.
哦	国王	,	祈祷	给	我	你的	女儿	.

王啊，求你把你的女儿赐给我。

" [ðə; ði] [fɔːrθ] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['brɑːmən] , [ænd; ənd][maɪ] [neɪm] [ɪz] [laɪf] .

"	The	fourth	said	:	"	O	King	,	I	am	a	Brahman	,	and	my	name	is	Life	.
"	这	第四	说	:	"	哦	国王	,	我	是	一个	婆罗门	,	和	我的	姓名	是	生活	.

第四个说："国王啊，我是婆罗门，我的名字叫生命。"

[aɪ] [pə'zes] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['saɪəns] .

I	possess	a	wonderful	science	.
我	具有	一个	精彩的	科学	.

我拥有一门很棒的科学。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ded] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] [brɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [aɪ][kæn; kən] ['kwɪkli] [rɪ'stɔːr] [ðem; ðəm][tuː; tə]

For	if	dead	creatures	are	brought	to	me	,	I	can	quickly	restore	them	to
为了	如果	死的	生物	是	带来	到	我	,	我	能	迅速地	恢复	他们	到

[laɪf] .

life	.
生活	.

如果有人把死去的生物带到我面前，我可以很快使它们复活。

[let] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [faɪnd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɪn][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [sʌtʃ] [hə'roʊɪk] [skɪl] .

Let	your	daughter	find	a	husband	in	a	man	who	has	such	heroic	skill	.
让	你的	女儿	寻找	一个	丈夫	在	一个	男人	WHO	有	这样的	英勇	技能	.

让你的女儿嫁给一个拥有如此英勇技艺的男人吧。

" [wen] [ðeɪ] [hæd; həd]['spoʊkən] ,

"	When	they	had	spoken	,
"	什么时候	他们	有	说	,

"当他们说完话后，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [siːn] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] ['wʌndərf(ə)l] ['gɑːrmənts][ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l]

and	the	king	had	seen	that	they	all	had	wonderful	garments	and	personal
和	这	国王	有	已见	那	他们	全部	有	精彩的	服装	和	个人的

['bjuːti] ,

beauty	,
美丽	,

国王看到她们个个衣着华丽，容貌姣好。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [swʌŋ] [ɪn] [daʊt] .

he	and	his	daughter	swung	in	doubt	.
他	和	他的	女儿	摇摆	在	怀疑	.

他和女儿犹豫不决。

[wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] ['stɔːri] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] : " [rɪ'membər] [ðə; ði]

When	the	goblin	had	told	this	story	,	he	said	to	the	king	:	"	Remember	the
什么时候	这	哥布林	有	讲述	这	故事	,	他	说	到	这	国王	:	"	记住	这

[kɜːrs] [aɪ] ['menʃ(ə)nd] ,

curse	I	mentioned	,
诅咒	我	提及	,

妖精讲完这个故事后，对国王说："记住我提到的诅咒，

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði][gɜːrl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

and	tell	me	to	which	of	them	the	girl	should	be	given	.
和	告诉	我	到	哪个	的	他们	这	女孩	应该	是	给定	.

告诉我应该把这个女孩交给他们中的哪一个。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːblɪn] : " [sɜːr] ,

"	And	the	king	said	to	the	goblin	:	"	Sir	,
"	和	这	国王	说	到	这	哥布林	:	"	先生	,

国王对妖精说："大人，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['mɪrli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][geɪn] [taɪm] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [breɪk] ['saɪləns] .

you	are	merely	trying	to	gain	time	by	making	me	break	silence	.
你	是	仅仅	尝试	到	获得	时间	经过	制作	我	休息	沉默	.

你只是想通过让我打破沉默来拖延时间。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['pʌz(ə)l] [ə'baʊt] [ðæt] .

There	is	no	puzzle	about	that	.
那里	是	不	谜	关于	那	.

这没什么好奇怪的。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['wɔːriərz] ['dɔːtər] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] - [mæn] , [ə; eɪ] ['wiːvər] ?

How	could	a	warrior's	daughter	be	given	to	a	working	-	man	,	a	weaver	?
如何	可以	一个	战士们	女儿	是	给定	到	一个	在职的	-	男人	,	一个	织工	?

一个战士的女儿怎么能嫁给一个工人，一个织工呢?

[ɔːr][tuː; tə][ə; eɪ]['fɑːrmər] , ['iːðər] ?

Or	to	a	farmer	,	either	?
或者	到	一个	农民	,	任何一个	?

或者对农民来说也是如此?

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [spiːtʃ] [ʌv; əv] [biːsts] [ænd; ənd][bɜːrdz] ,

And	as	to	his	knowledge	of	the	speech	of	beasts	and	birds	,
和	作为	到	他的	知识	的	这	演讲	的	野兽	和	鸟类	,

至于他对走兽飞鸟语言的了解，

[ʌv; əv] [wʌt] ['præktɪk(ə)l][juːz][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

of	what	practical	use	is	it	?
的	什么	实际的	使用	是	它	?

它有什么实际用途?

[ænd; ənd] [wʌt] [gʊd] [ɪz][ə; eɪ] ['brɑːmən] [huː] [niˈglekts] [hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈferz] [ænd; ənd][tɜːrnz] [məˈdʒɪʃn] ,

And	what	good	is	a	Brahman	who	neglects	his	own	affairs	and	turns	magician	,
和	什么	好的	是	一个	婆罗门	WHO	疏忽	他的	自己的	事务	和	转弯	魔术师	,

[disˈpaizɪŋ] ['riːəl] ['kɜːrɪdʒ] ?

despising	real	courage	?
鄙视	真实的	勇气	?

一个婆罗门疏于处理自己的事务，转而成为魔术师，蔑视真正的勇气，他有什么用呢?

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːriər] ['sɔːrdzmən] [huː] [hæd; həd][sʌm; səm]

Of	course	she	should	be	given	to	the	warrior	Swordsman	who	had	some
的	课程	她	应该	是	给定	到	这	战士	剑客	WHO	有	一些

['mænhʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['saɪəns] .

manhood	with	his	science	.
男子气概	和	他的	科学	.

当然，她应该嫁给那位既有男子气概又精通科学的武士剑客。

" [wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] [hɜːrd] [ðɪs] , [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [baɪ]['mædʒɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʃoʊldər] ,

"	When	the	goblin	heard	this	,	he	escaped	by	magic	from	the	king's	shoulder	,
"	什么时候	这	哥布林	听到	这	,	他	逃脱	经过	魔法	从	这	国王的	肩膀	,

[ænd; ənd] [dɪsəˈpɪrd] .

and	disappeared	.
和	消失	.

"妖精听到这话，便施了魔法从国王的肩膀上逃了出来，消失了。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

And	the	king	followed	him	as	before	.
和	这	国王	随后	他	作为	前	.

国王像以前一样跟随了他。

[dɪs'kɜːrɪdʒmənt] ['nevər] ['entərz] [ðə; ði] [breɪv] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rezəluːt] [mæn] .

Discouragement	**never**	**enters**	**the**	**brave**	**heart**	**of**	**a**	**resolute**	**man**	**.**
沮丧	绝不	进入	这	勇敢的	心	的	一个	坚决	男人	.

意志坚定的人，心中永远不会有丝毫的沮丧。

[tenθ] ['gɑːblɪn]

TENTH	**GOBLIN**
第十	哥布林

第十个哥布林

[ðə; ði] [θriː] ['delɪkət] [waɪvz] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['vɜːrtʃuː] - ['bænər] .

The	**Three**	**Delicate**	**Wives**	**of**	**King**	**Virtue**	**-**	**banner**	**.**
这	三	精美的	妻子们	的	国王	美德	-	横幅	.

德行旗王的三位娇弱妻子。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['delɪkət] ?

Which	**is**	**the**	**most**	**delicate**	**?**
哪个	是	这	最多	精美的	?

哪个最精致?

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] , [pʊt][ðə; ði]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [wʌns] [mɔːr] ,

Then	**the**	**king**	**went**	**to**	**the**	**sissoo**	**tree**	**,**	**put**	**the**	**goblin**	**on**	**his**	**shoulder**	**once**	**more**	**,**
然后	这	国王	去	到	这	西苏	树	,	放	这	哥布林	在	他的	肩膀	一次	更多的	,

然后国王走到黄檀树下，再次把妖精放在肩上。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [mʌŋk] .

and	**started**	**toward**	**the**	**monk**	**.**
和	开始	朝向	这	僧	.

然后朝僧人走去。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ði]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

And	**as**	**he**	**walked**	**along**	**,**	**the**	**goblin**	**on**	**his**	**shoulder**	**said**	**:**	**"**	**O**	**King**	**,**
和	作为	他	步行	沿着	,	这	哥布林	在	他的	肩膀	说	:	"	哦	国王	,

他边走边听，肩上的妖精说：“哦，国王，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['stɔːri] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [jʊr; jər] ['wɪrinəs] .

I	**will**	**tell**	**you**	**a**	**strange**	**story**	**to**	**relieve**	**your**	**weariness**	**.**
我	将要	告诉	你	一个	奇怪的	故事	到	缓解	你的	疲劳	.

为了缓解你的疲劳，我将给你讲一个奇特的故事。

['lɪs(ə)n] .

Listen	**.**
听	.

听。

" [ðer; ðər][wʌns][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn][uː'dʒein] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz]['vɜːrtʃuː] - ['bænər] .

"	**There**	**once**	**was**	**a**	**king**	**in**	**Ujjain**	**,**	**whose**	**name**	**was**	**Virtue**	**-**	**banner**	**.**
"	那里	一次	曾是	一个	国王	在	乌贾因	,	谁	姓名	曾是	美德	-	横幅	.

从前在乌贾因有一位国王，名叫美德旗。

[hiː; hi][hæd; həd] [θriː] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz][æz; əz] [waɪvz] , [ænd; ənd] [lʌvd] [ðem; ðəm] ['dɪrli] .

He	**had**	**three**	**princesses**	**as**	**wives**	**,**	**and**	**loved**	**them**	**dearly**	**.**
他	有	三	公主们	作为	妻子们	,	和	喜爱	他们	亲爱的	.

他娶了三位公主为妻，并且深爱着她们。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] ['kres(ə)nt] , [ðə; ði] ['sekənd] [stɑːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːrd] [muːn] .

One	**of**	**them**	**was**	**named**	**Crescent**	**,**	**the**	**second**	**Star**	**,**	**and**	**the**	**third**	**Moon**	**.**
一	的	他们	曾是	命名	新月	,	这	第二	星星	,	和	这	第三	月亮	.

其中一颗被命名为新月，第二颗被命名为星星，第三颗被命名为月亮。

[waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [lɪvd] ['hæpɪli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪvz] , [hiː; hi] ['kɔŋkəd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

While	**the**	**king**	**lived**	**happily**	**with**	**his**	**wives**	**,**	**he**	**conquered**	**all**	**his**	**enemies**	**,**
尽管	这	国王	居住地	快乐地	和	他的	妻子们	,	他	征服	全部	他的	敌人	,

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['kɑːntent] .

and	**was**	**content**	**.**
和	曾是	内容	.

国王与妻妾们过着幸福的生活，征服了所有敌人，心满意足。

[wʌn] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] ,

One	**day**	**at**	**the**	**time**	**of**	**the**	**spring**	**festival**	**,**
一	天	在	这	时间	的	这	春天	节日	,

春节期间的某一天，

[ðə; ði] [kɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θriː] [waɪvz] .

the	**king**	**went**	**to**	**the**	**garden**	**to**	**play**	**with**	**his**	**three**	**wives**	**.**
这	国王	去	到	这	花园	到	玩	和	他的	三	妻子们	.

国王到花园里和他的三个妻子玩耍。

[ðer; ðər][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊər] - ['leɪdn] [vaɪnz] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [biːz] [ɑːn]

There	**he**	**looked**	**at**	**the**	**flower**	**-**	**laden**	**vines**	**with**	**black**	**rows**	**of**	**bees**	**on**
那里	他	看起来	在	这	花	-	满载	藤蔓	和	黑色的	行	的	蜜蜂	在

[ðem; ðəm] ;

them	**;**
他们	;

他望着藤蔓上开满鲜花，藤蔓上爬满了黑色的蜜蜂；

[ðeɪ] [siːmd] [laɪk] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [lʌv] , [ɔːl] ['redi] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] .

they	**seemed**	**like**	**the**	**bow**	**of**	**the**	**god**	**of**	**love**	**,**	**all**	**ready**	**for**	**service**	**.**
他们	似乎	喜欢	这	弓	的	这	上帝	的	爱	,	全部	准备好	为了	服务	.

它们仿佛是爱神之弓，随时准备为人们服务。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv] ['naɪtɪŋgeɪl] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ; [ðeɪ] ['saʊndɪd] [laɪk] [kə'mændz] [ʌv; əv]

He	**heard**	**the**	**songs**	**of**	**nightingales**	**in**	**the**	**trees**	**;**	**they**	**sounded**	**like**	**commands**	**of**
他	听到	这	歌曲	的	夜莺	在	这	树木	;	他们	听起来	喜欢	命令	的

[lʌv] .

Love	**.**
爱	.

他听见树上夜莺的歌声；那歌声听起来像是爱的旨意。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪvz] [hiː; hi][dræŋk] [waɪn] [wɪtʃ] [siːmd] [laɪk] ['lʌvz] ['veri] [laɪf] - [blʌd] .

And	**with**	**his**	**wives**	**he**	**drank**	**wine**	**which**	**seemed**	**like**	**Love's**	**very**	**life**	**-**	**blood**	**.**
和	和	他的	妻子们	他	喝	葡萄酒	哪个	似乎	喜欢	爱的	非常	生活	-	血	.

他和妻子们一起喝酒，那酒仿佛是爱情的生命之源。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['pleɪfəli] [pʊld] [ðə; ði] [her] [ʌv; əv] [kwiːn] ['kres(ə)nt] ,

Then	**the**	**king**	**playfully**	**pulled**	**the**	**hair**	**of**	**Queen**	**Crescent**	**,**
然后	这	国王	嬉戏地	拉	这	头发	的	女王	新月	,

然后国王顽皮地拽了拽新月王后的头发，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['loʊtəs] - ['pet(ə)l] [fel] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [her] ['ɪntuː][hɜːr; hər][læp] .

and	**a**	**lotus**	**-**	**petal**	**fell**	**from**	**her**	**hair**	**into**	**her**	**lap**	**.**
和	一个	莲花	-	花瓣	跌倒	从	她	头发	进入	她	膝	.

一片莲花瓣从她的头发里飘落到她的膝上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] [wʌz; wəz][soʊ] ['delɪkət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wuːndɪd] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [skriːmd]

And	**the**	**queen**	**was**	**so**	**delicate**	**that**	**it**	**wounded**	**her**	**,**	**and**	**she**	**screamed**
和	这	女王	曾是	所以	精美的	那	它	受伤	她	,	和	她	尖叫

[ænd; ənd] ['feɪntɪd] .

and	**fainted**	**.**
和	昏厥	.

女王身体非常虚弱，被这一击弄伤了，她尖叫一声，昏了过去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'stræktɪd] , [bʌt; bət] [wen] ['sɜːrvənt] ['sprɪŋkld] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] [kuːl]

And	the	king	was	distracted	,	but	when	servants	sprinkled	her	with	cool
和	这	国王	曾是	愣	,	但	什么时候	仆人	撒上	她	和	凉爽的

['wɔːtər][ænd; ənd] [fænd] [hɜːr; hər] ,

water	and	fanned	her	,
水	和	扇形	她	,

国王心不在焉，但仆人用凉水洒在她身上，又给她扇风，

[ʃiː; ʃi] ['grædʒuəli] [rɪ'kʌvərd] ['kɑːnʃəsnəs] .

she	gradually	recovered	consciousness	.
她	逐步地	恢复	意识	.

她逐渐恢复了意识。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [dɪr] [waɪf]

And	the	king	took	her	to	the	palace	and	waited	upon	his	dear	wife
和	这	国王	采取	她	到	这	宫殿	和	等待	之上	他的	亲爱的	妻子

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['remədiz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃnz] [brɔːt] .

with	a	hundred	remedies	which	the	physicians	brought	.
和	一个	百	补救措施	哪个	这	医生	带来	.

国王将她带回宫殿，用医生们带来的一百种药物服侍他心爱的妻子。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [meɪd] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ,

And	when	the	king	saw	that	she	was	made	comfortable	for	the	night	,
和	什么时候	这	国王	锯	那	她	曾是	制成	舒服的	为了	这	夜晚	,

国王见她已安然入睡，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ['bælkəni] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] [stɑːr] .

he	went	to	the	palace	balcony	with	his	second	wife	Star	.
他	去	到	这	宫殿	阳台	和	他的	第二	妻子	星星	.

他带着第二任妻子斯塔尔去了宫殿阳台。

[naʊ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [slept] [ɑːn][ðə; ði] ['kɪŋz] [brest] ,

Now	while	she	slept	on	the	king's	breast	,
现在	尽管	她	睡着了	在	这	国王的	胸部	,

当她安睡在国王的胸膛上时，

[ðə; ði] ['muːnbiːmz] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [fel] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] .

the	moonbeams	found	their	way	through	the	window	and	fell	upon	her	.
这	月光	成立	他们的	方式	通过	这	窗户	和	跌倒	之上	她	.

月光透过窗户洒在她身上。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ə'woʊk] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ʌp] , ['kraɪɪŋ] " [aɪ][ˌeɪ 'em] [bəːnd] !

And	she	awoke	in	a	moment	,	and	started	up	,	crying	"	I	am	burned	!
和	她	醒来	在	一个	片刻	,	和	开始	向上	,	哭泣	"	我	是	烧伤	!

她突然醒了过来，站起身来，哭喊道："我被烧伤了！"

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'woʊk] [ænd; ənd] ['æŋkʃəsli] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ,

"	Then	the	king	awoke	and	anxiously	asked	what	the	matter	was	,
"	然后	这	国王	醒来	和	焦虑地	问	什么	这	事情	曾是	,

"国王醒来后，焦急地问发生了什么事。"

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [greɪt] ['blistəz] [ɑːn][hɜːr; hər]['bɑːdi] .

and	he	saw	great	blisters	on	her	body	.
和	他	锯	伟大的	水泡	在	她	身体	.

他看到她身上长满了水泡。

[wen] [hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [kwiːn] [stɑːr] [sed] : " [ðə; ði] ['muːnbiːmz] [ðæt] [fel] [ɑːn]

When	he	asked	her	about	it	,	Queen	Star	said	:	"	The	moonbeams	that	fell	on
什么时候	他	问	她	关于	它	,	女王	星星	说	:	"	这	月光	那	跌倒	在

[ˌem 'iː][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

me	did	it	.
我	做过	它	.

当他问起这件事时，星之女王说："是落在我身上的月光造成的。"

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'stræktɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [wept] [ænd; ənd] ['sʌfərd] .

"	And	the	king	was	distracted	when	he	saw	how	she	wept	and	suffered	.
"	和	这	国王	曾是	愣	什么时候	他	锯	如何	她	哭泣	和	遭受	.

“国王看到她哭泣受苦的样子，心中十分烦躁。”

[hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ʌv; əv] [mɔɪst] ['loʊtəs] - [liːvz] ,

He	called	the	servants	and	they	made	a	couch	of	moist	lotus	-	leaves	,
他	称为	这	仆人	和	他们	制成	一个	长椅	的	潮湿	莲花	-	树叶	,

他叫来仆人，他们用湿润的荷叶铺成一张卧榻。

[ænd; ənd] [drest] [hɜːr; hər] ['wuːndz] [wɪð; wɪθ][dæmp]['sænd(ə)l] - [peɪst] .

and	dressed	her	wounds	with	damp	sandal	-	paste	.
和	穿着	她	伤口	和	潮湿	凉鞋	-	粘贴	.

并用湿润的檀香膏包扎了她的伤口。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði][θɜːrd] [kwiːn] , [muːn] , [left] [hɜːr; hər] [ruːm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

At	that	moment	the	third	queen	,	Moon	,	left	her	room	to	go	to	the	king	.
在	那	片刻	这	第三	女王	,	月亮	,	左边	她	房间	到	去	到	这	国王	.

这时，第三位王后月亮离开了她的房间去见国王。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [muːvd] [θruː] [ðə; ði] ['nɔɪzləs] [naɪt] ,

And	as	she	moved	through	the	noiseless	night	,
和	作为	她	已搬	通过	这	无声	夜晚	,

当她穿过寂静的夜色时，

[ʃiː; ʃi] ['klɪrli] [hɜːrd] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['pes(ə)l] ['graɪndɪŋ] [greɪn] .

she	clearly	heard	in	a	distant	part	of	the	palace	the	sound	of	pestles	grinding	grain	.
她	清楚地	听到	在	一个	遥远	部分	的	这	宫殿	这	声音	的	研杵	研磨	粮食	.

她清楚地听到宫殿远处传来杵磨谷物的声音。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kraɪd] : " [oʊ] , [oʊ] !

And	she	cried	:	"	Oh	,	oh	!
和	她	哭	:	"	哦	,	哦	!

她哭着说：“哦，哦！”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɪl] [ˌem 'iː] !

It	will	kill	me	!
它	将要	杀	我	!

它会要了我的命！

" [ʃiː; ʃi] [rʌŋ] [hɜːr; hər][hændz][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn] ['ægəni] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .

"	She	wrung	her	hands	and	sat	down	in	agony	in	the	hall	.
"	她	拧干	她	双手	和	卫星	向下	在	痛苦	在	这	大厅	.

她双手绞在一起，痛苦地坐在大厅里。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd][led][hɜːr; hər][tuː; tə][hɜːr; hər] [ruːm] ,

But	her	servants	returned	and	led	her	to	her	room	,
但	她	仆人	返回	和	引领	她	到	她	房间	,

但她的仆人回来了，领她回了房间。

[wer] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [tuː; tə][hɜːr; hər][bed][ænd; ənd] [wept] .

where	she	took	to	her	bed	and	wept	.
在哪里	她	采取	到	她	床	和	哭泣	.

她随即躺到床上哭泣。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ,

And	when	the	servants	asked	what	the	matter	was	,
和	什么时候	这	仆人	问	什么	这	事情	曾是	,

仆人们问发生了什么事，

[ʃiː; ʃi] ['tɪrfəli] [ʃoʊd] [hɜːr; hər][hændz][wɪð; wɪθ] ['bruːzɪz] [ɑːn][ðem; ðəm] ,

she	tearfully	showed	her	hands	with	bruises	on	them	,
她	泪流满面	显示	她	双手	和	瘀伤	在	他们	,

她泪流满面地展示着自己满是淤青的双手。

[laɪk] [tuː] ['liliz] [wɪð; wɪθ] [blæk] [biːz] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

like	two	lilies	with	black	bees	clinging	to	them	.
喜欢	二	百合花	和	黑色的	蜜蜂	依恋	到	他们	.

就像两朵百合花上挂着黑色的蜜蜂。

[soʊ] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] [kɪŋ] .

So	they	went	and	told	the	king	.
所以	他们	去	和	讲述	这	国王	.

于是他们就去禀告了国王。

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] , [ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] [dɪr] [waɪf] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

And	he	came	in	great	distress	,	and	asked	his	dear	wife	about	it	.
和	他	来了	在	伟大的	痛苦	,	和	问	他的	亲爱的	妻子	关于	它	.

他忧心忡忡地来询问他亲爱的妻子这件事。

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [hɜːr; hər][hændz][ænd; ənd] [spoʊk] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] ['sʌfərd] : " [maɪ] [dɪr] ,

She	showed	her	hands	and	spoke	,	though	she	suffered	:	"	My	dear	,
她	显示	她	双手	和	辐	,	尽管	她	遭受	:	"	我的	亲爱的	,

她摊开双手，忍着疼痛说道："我亲爱的，

[wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pes(ə)l] , [ðiːz] ['bruːzɪz] [keɪm] .

when	I	heard	the	sound	of	the	pestles	,	these	bruises	came	.
什么时候	我	听到	这	声音	的	这	研杵	,	这些	瘀伤	来了	.

听到杵臼的声音，身上就出现了这些瘀伤。

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd] [ðem; ðəm] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] ['kuːlɪŋ] ['plæstər][ʌv; əv]['sænd(ə)l] - [peɪst]

"	Then	the	king	made	them	give	her	a	cooling	plaster	of	sandal	-	paste
"	然后	这	国王	制成	他们	给	她	一个	冷却	石膏	的	凉鞋	-	粘贴

[ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] .

and	other	things	.
和	其他	事物	.

"然后国王让他们给她敷上檀香膏和其他一些东西来降温。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [θɔːt] : " [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] ['loʊtəs] -

And	the	king	thought	:	"	One	of	them	was	wounded	by	a	falling	lotus	-
和	这	国王	想法	:	"	一	的	他们	曾是	受伤	经过	一个	坠落	莲花	-

['pet(ə)l] .

petal	.
花瓣	.

国王心想："他们之中有一个人被掉落的莲花瓣划伤了。"

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌz; wəz] [bəːnd] [baɪ][ðə; ði] ['muːnbiːmz] .

The	second	was	burned	by	the	moonbeams	.
这	第二	曾是	烧伤	经过	这	月光	.

第二块被月光烧毁了。

[ðə; ði][θɜːrd][hæd; həd][hɜːr; hər][hændz] ['terəbli] [bruːzd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['pes(ə)l] .

The	third	had	her	hands	terribly	bruised	by	the	sound	of	pestles	.
这	第三	有	她	双手	可怕	瘀伤	经过	这	声音	的	研杵	.

第三个人的双手被杵臼的声音震得伤痕累累。

[aɪ] [lʌv] [ðem; ðəm] ['dɪrli] , [bʌt; bət][ə'læs] !

I	love	them	dearly	,	but	alas	!
我	爱	他们	亲爱的	,	但	唉	!

我非常爱他们，但是唉！

[ðə; ði] ['veri] ['delɪkəsi] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['vɜːrtʃuː] , [ɪz] ['pɑːzətɪvli] [ˌɪnkən'viːniənt] .

The	very	delicacy	which	is	so	great	a	virtue	,	is	positively	inconvenient	.
这	非常	美味	哪个	是	所以	伟大的	一个	美德	,	是	积极地	不方便	.

这种细腻的品质虽然非常可贵，但却也带来了诸多不便。

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɔndəd] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,

"	And	he	wandered	about	in	the	palace	,
"	和	他	漫步	关于	在	这	宫殿	,

于是他在宫殿里四处游荡，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [θriː] ['hʌndrəd] ['aʊərz] .

and	it	seemed	as	if	the	night	had	three	hundred	hours	.
和	它	似乎	作为	如果	这	夜晚	有	三	百	小时	.

感觉夜晚仿佛有三百个小时那么长。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['skɪlfl] [fɪ'zɪʃnz] [tʊk] [sʌtʃ] ['meʒərz] [ðæt]

But	in	the	morning	the	king	and	his	skilful	physicians	took	such	measures	that
但	在	这	早晨	这	国王	和	他的	熟练	医生	采取	这样的	措施	那

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [wɜːr; wər] [wel] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] .

before	long	his	wives	were	well	and	he	was	happy	.
前	长的	他的	妻子们	是	出色地	和	他	曾是	快乐的	.

但到了早上，国王和他的医术精湛的医生们采取了措施，不久之后，他的妻子们就康复了，他也很高兴。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] ['stɔːri] , [ðə; ði]['gɑːblɪn] [æskt] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

When	he	had	told	this	story	,	the	goblin	asked	:	"	O	King	,
什么时候	他	有	讲述	这	故事	,	这	哥布林	问	:	"	哦	国王	,

当他讲完这个故事后，妖精问道："国王啊，

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['delɪkət] ?

which	of	them	was	the	most	delicate	?
哪个	的	他们	曾是	这	最多	精美的	?

它们之中哪一个最娇嫩?

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] : " [ðə; ði][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [bruːzd] [baɪ][ðə; ði] [mɪr] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	And	the	king	said	:	"	The	one	who	was	bruised	by	the	mere	sound	of	the
"	和	这	国王	说	:	"	这	一	WHO	曾是	瘀伤	经过	这	仅仅	声音	的	这

['pes(ə)l] ,

pestles	,
研杵	,

王说："那被杵的声音震伤的，

[wen] ['nʌθɪŋ] [tʌtʃt] [hɜːr; hər] .

when	nothing	touched	her	.
什么时候	没有什么	感动	她	.

当没有任何东西能触动她时。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [huː] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] [ɔːr] ['blɪstərd] [baɪ]['æktʃuəl]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]['loʊtəs] - [petlz]

The	other	two	who	were	wounded	or	blistered	by	actual	contact	with	lotus	-	petals
这	其他	二	WHO	是	受伤	或者	起泡的	经过	实际的	接触	和	莲花	-	花瓣

[ɔːr] ['muːnbiːmz] ,

or	moonbeams	,
或者	月光	,

另外两人因与莲花瓣或月光直接接触而受伤或起水泡，

[ɑːr; ər][nɑːt]['iːkwəl][tuː; tə][hɜːr; hər] .

are	not	equal	to	her	.
是	不是	平等的	到	她	.

她们与她并不相等。

" [wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] [hɜːrd] [ðɪs] , [hiː; hi] [went] [bæk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['rezəluːtli] ['heɪsnd]

" When the goblin heard this , he went back , and the king resolutely hastened

" 什么时候 这 哥布林 听到 这 , 他 去 后退 , 和 这 国王 坚决地 加快

[tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

to catch him again .

到 抓住 他 再次 .

“妖精听到这话，就回去了，国王下定决心要再去捉住他。”

[ɪ'lev(ə)nθ] ['gɑːblɪn]

ELEVENTH GOBLIN

第十一 哥布林

第十一哥布林

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [wʌn] [ə; eɪ] ['feri] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .

The King who won a Fairy as his Wife .

这 国王 WHO 韩元 一个 仙女 作为 他的 妻子 .

国王娶了一位仙女为妻。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二十二个哥布林(Twenty-Two Goblins)

[waɪ] [dɪd][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələrz] [hɑːrt] [breɪk] ?
Why did his counsellor's heart break ?
为什么 做过 他的 辅导员的 心 休息 ?

为什么他的辅导员会心碎?

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] , [pʊt][ðə; ði]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər]
Then the king went as before to the sissoo tree , put the goblin on his shoulder
然后 这 国王 去 作为 前 到 这 西苏 树 , 放 这 哥布林 在 他的 肩膀
,
,
,

然后国王像往常一样走到黄檀树下，把妖精放在肩上。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [bæk] .
and started back .
和 开始 后退 .

然后开始返回。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːblɪn] [sed] [wʌns] [mɔːr] : " [oʊ] [kɪŋ] ,
And the goblin said once more : " O King ,
和 这 哥布林 说 一次 更多的 : " 哦 国王 ,

妖精又说了一遍："哦，国王，

[aɪ] [laɪk] [juː; jʊ] ['wʌndərfəli] [wel] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .
I like you wonderfully well because you are not discouraged .
我 喜欢 你 太棒了 出色地 因为 你 是 不是 灰心 .

我非常喜欢你，因为你从不气馁。

[soʊ][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['stɔːri] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [jʊr; jər] ['wɪrinəs] .
So I will tell you a delightful little story to relieve your weariness .
所以 我 将要 告诉 你 一个 愉快 小的 故事 到 缓解 你的 疲劳 .

所以，我将给你讲一个轻松愉快的小故事，以缓解你的疲劳。

['lɪs(ə)n] .
Listen .
听 .

听。

" [ɪn][ðə; ði] ['ʌngə] ['kʌntri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [kɪŋ] [neɪmd] ['glɔːri] - ['bænər] ,
" In the Anga country was a young king named Glory - banner ,
" 在 这 安加 国家 曾是 一个 年轻的 国王 命名 荣耀 - 横幅 ,

“在安加国，有一位名叫荣耀旗帜的年轻国王，

[soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] [æn; ən] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [lʌv] .
so beautiful that he seemed an incarnation of the god of love .
所以 美丽的 那 他 似乎 一个 化身 的 这 上帝 的 爱 .

他俊美无比，仿佛是爱神的化身。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kɔŋkəd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['enəmi] [baɪ][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ʌv; əv][ɑːrm] ,
He had conquered all his enemies by his strength of arm ,
他 有 征服 全部 他的 敌人 经过 他的 力量 的 手臂 ,

他凭借武力征服了所有敌人。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kaʊnsələr] [neɪmd] [fɑː sait] .
and he had a counsellor named Farsight .
和 他 有 一个 顾问 命名 远见 .

他还有个名叫法尔塞特的顾问。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [kɪŋ] , [praʊd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [juːθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,

At	last	the	king	,	proud	of	his	youth	and	beauty	,
在	最后的	这	国王	,	自豪的	的	他的	青年	和	美丽	,

最后，国王为自己的青春和俊美而骄傲，

[ɪn'trʌstɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['paʊər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kwaɪət] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələr] ,

entrusted	all	the	power	in	his	quiet	kingdom	to	his	counsellor	,
受托	全部	这	力量	在	他的	安静的	王国	到	他的	顾问	,

他将自己宁静王国的所有权力都委托给了他的顾问。

[ænd; ənd] ['grædʒuəli] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə] ['pleʒər] .

and	gradually	devoted	himself	entirely	to	pleasure	.
和	逐步地	奉献	他自己	完全	到	乐趣	.

他逐渐完全沉溺于享乐之中。

[hiː; hi] [spent] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] ,

He	spent	all	his	time	with	the	ladies	of	the	court	,
他	花费	全部	他的	时间	和	这	女士们	的	这	法庭	,

他把所有时间都花在了宫廷女眷身上。

[ænd; ənd] ['lisnd] [mɔːr] [ə'tentɪvli] [tuː; tə] [ðer; ðər] [lʌv] - ['sɔŋz] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv]

and	listened	more	attentively	to	their	love	-	songs	than	to	the	advice	of
和	听着	更多的	认真地	到	他们的	爱	-	歌曲	比	到	这	建议	的

['steɪtsmən] .

statesmen	.
政治家	.

他们更认真地聆听情歌，而不是政治家的建议。

[hiː; hi] [tʊk] ['greɪtər] ['pleʒər] [ɪn] ['piːpɪŋ] ['ɪntuː] [ðer; ðər] ['wɪndoʊz] [ðæn; ðən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hoʊlz] [ɪn] [hɪz; ɪz]

He	took	greater	pleasure	in	peeping	into	their	windows	than	into	the	holes	in	his
他	采取	更大的	乐趣	在	偷窥	进入	他们的	视窗	比	进入	这	孔	在	他的

[əd,mɪnɪ'streɪʃn] .

administration	.
行政	.

他更喜欢窥视别人的窗户，而不是审视自己政府的漏洞。

[bʌt; bət] [fɑː sait] [bɔːr] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɜːrd(ə)n] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] ['nevər] ['wɪrid] [deɪ]

But	Farsight	bore	the	whole	burden	of	public	business	,	and	never	wearied	day
但	远见	钻孔	这	所有的	负担	的	民众	商业	,	和	绝不	疲惫	天

[ɔːr] [naɪt] .

or	night	.
或者	夜晚	.

但法尔塞特承担了全部公共事务的重担，日夜不知疲倦。

[ðen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['mɜːrmər] : " [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [fɑː sait] [hæz; həz] [si'djuːst] [ðə; ði]

Then	the	people	began	to	murmur	:	"	The	counsellor	Farsight	has	seduced	the
然后	这	人们	开始	到	低语	:	"	这	顾问	远见	有	被诱惑	这

[kɪŋ] ,

king	,
国王	,

于是人们开始窃窃私语："谋士远见勾引了国王，

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [ə'loʊn] [hæz; həz] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɪŋli] ['glɔːri] .

and	now	he	alone	has	all	the	kingly	glory	.
和	现在	他	独自的	有	全部	这	王者	荣耀	.

如今，所有的王权荣耀都归于他一人。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnsələr] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪf] , [hu:z] [neɪm] [wʌz; wəz]['pru:d(ə)ns] : " [maɪ] [dɪr]
" And the counsellor said to his wife , whose name was Prudence : " My dear
" 和 这 顾问 说 到 他的 妻子 , 谁 姓名 曾是 谨慎 : " 我的 亲爱的
,
,
,

顾问对他的妻子，名叫普鲁登斯，说："我亲爱的，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pleʒərz] , [ænd; ənd] [greɪt] ['ɪnfəmi] [ɪz] [hi:pt] [ə'pɑ:n][ˌem 'i:][baɪ]
the king is devoted to his pleasures , and great infamy is heaped upon me by
这 国王 是 奉献 到 他的 快乐 , 和 伟大的 骂名 是 堆积如山 之上 我 经过
[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
the people .
这 人们 .

国王沉溺于享乐，而我却蒙受了人民的极大耻辱。

[ðeɪ] [seɪ] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'vaʊəd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ðoʊ] [ɪn][fækt][aɪ] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n][ʌv; əv]
They say I have devoured the kingdom , though in fact I support the burden of
他们 说 我 有 吞噬 这 王国 , 尽管 在 事实 我 支持 这 负担 的
[ˌaɪ 'ti:] .
it .
它 .

他们说我吞噬了王国，但实际上我承担着它的重担。

[naʊ] ['pɑ:pjələr] ['gɑ:sɪp] ['dæmɪdʒɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [mæn] .
Now popular gossip damages the greatest man .
现在 受欢迎的 闲话 损害 这 最 男人 .

如今，流言蜚语甚至连最伟大的人也难逃厄运。

[wʌz; wəz][nɑ:t]['rɑ:mə] [fɔ:rst] [tu:; tə][ə'bændən][hɪz; ɪz] [gʊd] [waɪf] [baɪ]['pɑ:pjələr] ['klæmər] ?
Was not Rama forced to abandon his good wife by popular clamour ?
曾是 不是 罗摩 强制 到 放弃 他的 好的 妻子 经过 受欢迎的 叫嚣 ?

罗摩难道不是迫于民意才抛弃了他贤惠的妻子吗?

[soʊ] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][du:] [naʊ] ?
So what shall I do now ?
所以 什么 将 我 做 现在 ?

那我现在该怎么办?

" [ðen] [hɪz; ɪz] ['klevər] [waɪf] ['pru:d(ə)ns] [ʃoʊd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [dɪ'zɜ:rvd] [hɜ:r; hər] [neɪm] .
" Then his clever wife Prudence showed that she deserved her name .
" 然后 他的 聪明的 妻子 谨慎 显示 那 她 应得的 她 姓名 .

"然后，他聪明的妻子普鲁登斯证明了她名副其实。"

[ʃi:; ʃi] [sed] : " [maɪ] [dɪr] , [li:v] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][goʊ][ɑ:n][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .
She said : " My dear , leave the king and go on a pilgrimage .
她 说 : " 我的 亲爱的 , 离开 这 国王 和 去 在 一个 朝圣 .

她说："亲爱的，离开国王，去朝圣吧。"

[tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æn; ən][oʊld][mæn] [naʊ] ,
Tell him that you are an old man now ,
告诉 他 那 你 是 一个 老的 男人 现在 ,

告诉他你现在已经是个老人了。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə]['træv(ə)l][ɪn] ['fɔ:rən] ['kʌntriz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
and should be permitted to travel in foreign countries for a time .
和 应该 是 允许 到 旅行 在 外国的 国家 为了 一个 时间 .

应该允许他们在一段时间内前往国外旅行。

[ðen] [ðə; ði] ['gɑ:sɪp] [wɪl] [si:s] , [wen] [ðeɪ] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ʌn'selfɪʃ] .
Then the gossip will cease , when they see that you are unselfish .
然后 这 闲话 将要 停止 , 什么时候 他们 看 那 你 是 无私 .

当他们看到你无私奉献时，流言蜚语就会停止。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [gɔːn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [ber] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['bəːdənz] .

And	when	you	are	gone	,	the	king	will	bear	his	own	burdens	.
和	什么时候	你	是	已消失	,	这	国王	将要	熊	他的	自己的	负担	.

你离去之后，国王将独自承担重担。

[ænd; ənd] [ðʌs] [hɪz; ɪz] ['levəti] [wɪl] ['grædʒuəli] [ˌdɪsə'pɪr] .

And	thus	his	levity	will	gradually	disappear	.
和	因此	他的	轻浮	将要	逐步地	消失	.

因此，他的轻浮性格将逐渐消失。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] , [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'suːm] [jʊr; jər] ['ɑːfɪs] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'proʊtʃ] .

And	when	you	come	back	,	you	can	assume	your	office	without	reproach	.
和	什么时候	你	来	后退	,	你	能	认为	你的	办公室	没有	责备	.

当你回来时，你可以毫无顾忌地重新担任你的职务。

" [tuː; tə] [ðɪs] [əd'vaɪs] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [ə'sentid] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs]

"	To	this	advice	the	counsellor	assented	,	and	said	to	the	king	in	the	course
"	到	这	建议	这	顾问	同意	,	和	说	到	这	国王	在	这	课程

[ʌv; əv][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] :

of	conversation	:
的	对话	:

“这位谋士同意了这个建议，并在谈话中对国王说：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pər'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

"	Your	Majesty	,	permit	me	to	go	on	a	pilgrimage	for	a	few	days	.
"	你的	威严	,	允许	我	到	去	在	一个	朝圣	为了	一个	很少	天	.

陛下，请允许我外出朝圣几天。

['vɜːrtʃuː] [siːmz] [ʌv; əv] [suː'priːm] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Virtue	seems	of	supreme	importance	to	me	.
美德	似乎	的	最高	重要性	到	我	.

在我看来，美德至关重要。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] : " [noʊ] , [noʊ] , ['kaʊnsələr] .

"	But	the	king	said	:	"	No	,	no	,	counsellor	.
"	但	这	国王	说	:	"	不	,	不	,	顾问	.

但国王说：“不，不，大臣。”

[ɪz][ðer; ðər][noʊ] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] [ɪk'sept] [ɪn] ['pɪlgrəmɪdʒz] ?

Is	there	no	other	kind	of	virtue	except	in	pilgrimages	?
是	那里	不	其他	种类	的	美德	除了	在	朝圣	?

除了朝圣之外，就没有其他美德了吗?

[haʊ] [ə'baʊt] [ˌdʒenə'rɑːsəti][ænd; ənd] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] ?

How	about	generosity	and	that	kind	of	thing	?
如何	关于	慷慨	和	那	种类	的	事物	?

慷慨大方之类的品质呢?

['iznt] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] ['hev(ə)n] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [haʊs] ?

Isn't	it	possible	to	prepare	for	heaven	in	your	own	house	?
不是	它	可能的	到	准备	为了	天堂	在	你的	自己的	房子	?

难道不能在自己家中为天堂做好准备吗?

" [ðen] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [sed] : " [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [wʌn] [gets] ['wɜːrldli] [prɑː'sperəti] [frʌm; frəm]

"	Then	the	counsellor	said	:	"	Your	Majesty	,	one	gets	worldly	prosperity	from
"	然后	这	顾问	说	:	"	你的	威严	,	一	获得	世俗	繁荣	从

[ˌdʒenə'rɑːsəti][ænd; ənd] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] .

generosity	and	that	kind	of	thing	.
慷慨	和	那	种类	的	事物	.

“然后，顾问说：‘陛下，慷慨之类的行为能带来世俗的繁荣。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ['gɪvz] [ɪ'tɜːrn(ə)l][laɪf] .

But	a	pilgrimage	gives	eternal	life	.
但	一个	朝圣	给予	永恒	生活	.

但朝圣之旅能带来永生。

[ə; eɪ]['pruːd(ə)nt][mæn][ʃʊd; ʃəd] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [streŋθ] .

A	prudent	man	should	attend	to	it	while	he	has	strength	.
一个	谨慎	男人	应该	出席	到	它	尽管	他	有	力量	.

明智的人应该趁着身体强壮时处理这件事。

[ðə; ði] [tʃæns] [meɪ] [biː; bi] [lɔːst] , [fɔːr; fər][noʊ][wʌn][kæn; kən][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [helθ] .

The	chance	may	be	lost	,	for	no	one	can	be	sure	of	his	health	.
这	机会	可能	是	丢失的	,	为了	不	一	能	是	当然	的	他的	健康	.

机会可能稍纵即逝，因为谁也无法保证自己的健康状况。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] ['dɔːrkiːpər] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd]

"	But	the	king	was	still	arguing	against	it	when	the	doorkeeper	came	in	and
"	但	这	国王	曾是	仍然	争论	反对	它	什么时候	这	门卫	来了	在	和

[sed] :

said	:
说	:

“但国王还在争辩时，守门人进来说道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [ðə; ði] ['glɔːriəs] [sʌn] [ɪz] ['daɪvɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [puːl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

"	Your	Majesty	,	the	glorious	sun	is	diving	beneath	the	pool	of	heaven	.
"	你的	威严	,	这	辉煌	太阳	是	潜水	下面	这	水池	的	天堂	.

陛下，灿烂的太阳正沉入天穹之下。

[ə'raɪz] .

Arise	.
出现	.

出现。

[ðə; ði] ['aʊər] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [bæθ] [ɪz] ['slɪpɪŋ] [ə'weɪ] .

The	hour	for	your	bath	is	slipping	away	.
这	小时	为了	你的	洗澡	是	滑倒	离开	.

你该泡澡的时间正在悄悄流逝。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [went] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [beɪð] .

"	And	the	king	went	immediately	to	bathe	.
"	和	这	国王	去	立即地	到	洗澡	.

于是国王立刻去沐浴。

[ðə; ði] ['kaʊnsələr] [went] [hoʊm] , [stɪl] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .

The	counsellor	went	home	,	still	determined	on	his	pilgrimage	.
这	顾问	去	家	,	仍然	决定	在	他的	朝圣	.

顾问回家了，但他仍然决心完成他的朝圣之旅。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][let][hɪz; ɪz][waɪf][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət]['stɑːrtɪd] ['siːkrətli] .

He	would	not	let	his	wife	go	with	him	,	but	started	secretly	.
他	会	不是	让	他的	妻子	去	和	他	,	但	开始	偷偷	.

他不让妻子跟他一起去，而是偷偷地开始了行动。

[nɑːt]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [nuː] .

Not	even	his	servants	knew	.
不是	甚至	他的	仆人	知道	.

连他的仆人都不知道。

[hiː; hi] ['wɔndəd] [ə'loʊn] [θruː] ['meni] ['kʌntriz] [tuː; tə] ['meni] ['hoʊli] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [keɪm]

He	wandered	alone	through	many	countries	to	many	holy	places	,	and	finally	came
他	漫步	独自的	通过	许多	国家	到	许多	圣	地方	,	和	最后	来了

[tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdrə,'ɔːdrɑː] ['kʌntri] .

to	the	Odra	country	.
到	这	奥德拉	国家	.

他独自一人游历了许多国家和圣地，最终来到了奥德拉国。

[ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['sɪti] [nɪr] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

There	he	saw	a	city	near	the	ocean	,
那里	他	锯	一个	城市	靠近	这	海洋	,

他在那里看到了一座靠近海边的城市，

[wer] [hiː; hi] ['entərd] [ə; eɪ]['temp(ə)l][tuː; tə] ['ʃivə] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .

where	he	entered	a	temple	to	Shiva	and	sat	down	in	the	court	.
在哪里	他	进入	一个	寺庙	到	湿婆	和	卫星	向下	在	这	法庭	.

他进入了一座湿婆神庙，并在庭院中坐了下来。

[ðer; ðər][hiː; hi][sæt] , [hɑːt][ænd; ənd] ['dʌsti] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] ['trævl] ,

There	he	sat	,	hot	and	dusty	from	long	travel	,
那里	他	卫星	,	热的	和	尘土飞扬	从	长的	旅行	,

他坐在那里，长途跋涉后浑身燥热尘土。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] [baɪ][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [neɪmd] ['treʒər] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp]

when	he	was	seen	by	a	merchant	named	Treasure	who	had	come	to	worship
什么时候	他	曾是	已见	经过	一个	商人	命名	宝藏	WHO	有	来	到	崇拜

[ðə; ði][gɑːd] .

the	god	.
这	上帝	.

当时，一位名叫宝藏的商人前来祭拜神明，看到了他。

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['gæðərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dres] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]

The	merchant	gathered	from	his	dress	and	appearance	that	he	was	a
这	商人	聚集	从	他的	裙子	和	外貌	那	他	曾是	一个

[haɪ] - [bɔːrn] ['brɑːmən] ,

high	-	born	Brahman	,
高的	-	出生	婆罗门	,

商人从他的衣着和外貌判断出他是一位出身高贵的婆罗门。

[ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][hoʊm] , [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [fuːd] , ['beɪðɪŋ] , [ænd; ənd]

and	invited	him	home	,	and	entertained	him	with	food	,	bathing	,	and
和	受邀	他	家	,	和	娱乐	他	和	食物	,	洗澡	,	和

[ðə; ði] [laɪk] .

the	like	.
这	喜欢	.

并邀请他到家里来，用食物、洗澡等方式款待他。

[wen] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [wʌz; wəz] ['restɪd] , [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [æskt] [hɪm; ɪm] : " [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

When	the	counsellor	was	rested	,	the	merchant	asked	him	:	"	Who	are	you	?
什么时候	这	顾问	曾是	休息	,	这	商人	问	他	:	"	WHO	是	你	?

当顾问休息好了，商人问他："你是谁？"

[wens] [duː][juː; jʊ] [kʌm] ?

Whence	do	you	come	?
何处	做	你	来	?

你从哪里来?

[ænd; ənd] [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ?

And	where	are	you	going	?
和	在哪里	是	你	去	?

你要去哪里?

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'plaɪd] : " [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['brɑːmən] [neɪmd] [fɑː sait] .

"	And	the	other	replied	:	"	I	am	a	Brahman	named	Farsight	.
"	和	这	其他	回复	:	"	我	是	一个	婆罗门	命名	远见	.

另一个人回答说："我是一位名叫远见的婆罗门。"

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [ɑːn][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌngə] ['kʌntri] .

I	came	here	on	a	pilgrimage	from	the	Anga	country	.
我	来了	这里	在	一个	朝圣	从	这	安加	国家	.

我从安加地区来到这里朝圣。

" [ðen] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['treʒər] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : " [aɪ][ˌeɪ 'em] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['treɪdɪŋ]

"	Then	the	merchant	Treasure	said	to	him	:	"	I	am	preparing	for	a	trading
"	然后	这	商人	宝藏	说	到	他	:	"	我	是	准备	为了	一个	贸易

['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə]['goʊldən] ['aɪlənd] .

voyage	to	Golden	Island	.
航程	到	金的	岛	.

"然后商人宝藏对他说：'我正在准备前往黄金岛进行贸易航行。

[duː][juː; jʊ] [steɪ] [ɪn][maɪ] [haʊs] .

Do	you	stay	in	my	house	.
做	你	停留	在	我的	房子	.

你住在我家吗?

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [kʌm] [bæk] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪrid] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ,

And	when	I	come	back	,	and	you	are	wearied	from	your	pilgrimage	,
和	什么时候	我	来	后退	,	和	你	是	疲惫	从	你的	朝圣	,

当我回来的时候，而你已经结束了漫长的朝圣之旅，感到疲惫不堪，

[rest] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] [hoʊm] .

rest	here	for	a	time	before	going	home	.
休息	这里	为了	一个	时间	前	去	家	.

回家前先在这里休息一会儿。

" [bʌt; bət] [fɑː sait] [sed] : " [aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .

"	But	Farsight	said	:	"	I	do	not	want	to	stay	here	.
"	但	远见	说	:	"	我	做	不是	想	到	停留	这里	.

但法尔塞特说："我不想留在这里。"

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I	would	rather	go	with	you	.
我	会	相当	去	和	你	.

我宁愿和你一起去。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ['mɜːrtʃənt] [ə'griːd] .

"	And	the	good	merchant	agreed	.
"	和	这	好的	商人	同意	.

"这位善良的商人同意了。"

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnsələr] [slept] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][bed][hiː; hi][hæd; həd][leɪn][ɪn][fɔːr; fər] ['meni] [naɪts] .

And	the	counsellor	slept	in	the	first	bed	he	had	lain	in	for	many	nights	.
和	这	顾问	睡着了	在	这	第一的	床	他	有	莱恩	在	为了	许多	夜晚	.

辅导员睡在了他已经睡过很多个夜晚的第一张床上。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːʃɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ,

The	next	day	he	went	to	the	seashore	with	the	merchant	,
这	下一个	天	他	去	到	这	海滨	和	这	商人	,

第二天，他与商人一起去了海边。

[ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [ʃɪp] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [gʊdz] .

and	entered	the	ship	loaded	with	the	merchant's	goods	.
和	进入	这	船	已加载	和	这	商人的	商品	.

然后登上了满载商人货物的船。

[hiː; hi] [seɪld] [əˈlɔːŋ] , [ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [ˈwʌndɝz] [ænd; ənd] [ˈtɛrərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,

He	sailed	along	,	admiring	the	wonders	and	terrors	of	the	sea	,
他	航行	沿着	,	钦佩	这	奇迹	和	恐怖	的	这	海	,

他乘船前行，欣赏着大海的奇妙与恐怖。

[tɪl] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˈgoʊldən] [ˈaɪlənd] .

till	at	last	he	reached	Golden	Island	.
直到	在	最后的	他	达到	金的	岛	.

最后他到达了黄金岛。

[ðer; ðər][hiː; hi] [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈbaɪɪŋ]

There	he	stayed	for	a	time	until	the	merchant	had	finished	his	buying
那里	他	入住	为了	一个	时间	直到	这	商人	有	完成的	他的	购买

[ænd; ənd] [ˈselɪŋ] .

and	selling	.
和	销售	.

他在那里待了一会儿，直到商人完成买卖交易。

[naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [bæk] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['mædʒɪk] [triː] ['sʌd(ə)nli] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

Now	on	the	way	back	,	he	saw	a	magic	tree	suddenly	rising	from	the	ocean	.
现在	在	这	方式	后退	,	他	锯	一个	魔法	树	突然	上升	从	这	海洋	.

在返回的路上，他看到一棵神奇的树突然从海里冒了出来。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈbræntʃɪz] , [baʊz] [ʌv; əv][goʊld] , [fruːts] [ʌv; əv]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd]

It	had	beautiful	branches	,	boughs	of	gold	,	fruits	of	jewels	,	and
它	有	美丽的	分支	,	树枝	的	金子	,	水果	的	珠宝	,	和

['splendɪd] ['blɔsəmz] .

splendid	blossoms	.
灿烂	花朵	.

它有美丽的枝干，金色的枝条，宝石般的果实，以及绚丽的花朵。

[ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒuːəld] [kaʊtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] ['meɪd(ə)n][ʌv; əv]

And	sitting	on	a	jewelled	couch	in	the	branches	was	a	lovely	maiden	of
和	坐着	在	一个	珠宝	长椅	在	这	分支	曾是	一个	迷人的	少女	的

['hev(ə)nli] ['bjuːti] .

heavenly	beauty	.
天上	美丽	.

坐在树枝间镶满珠宝的卧榻上的，是一位美若天仙的少女。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] ['wʌndɝd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ment] , [ðə; ði]['meɪd(ə)n] [tʊk] [hɜːr; hər]

And	while	the	counsellor	wondered	what	it	all	meant	,	the	maiden	took	her
和	尽管	这	顾问	想知道	什么	它	全部	意思是	,	这	少女	采取	她

[luːt] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] ,

lute	in	her	hand	,
琵琶	在	她	手	,

当顾问还在琢磨这一切意味着什么时，少女拿起了她的鲁特琴。

[ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [sɪŋ] :

and	began	to	sing	:
和	开始	到	唱歌	:

然后开始唱歌：

[wətˈevər] [siːd] [ʌv; əv] [feɪt] [ɪz] [soʊn] ,

Whatever	seed	of	fate	is	sown	,
任何	种子	的	命运	是	播种	,

无论命运的种子播下怎样的种子，

[ðə; ði] [fruːt] [əˈpɪrz] — - [tɪz] [streɪndʒ] !

The	fruit	appears	—	'	tis	strange	!
这	水果	出现	—	-	的	奇怪的	!

果实出现了——真奇怪！

[wət'evər] [di:d] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [dʌn] ,

Whatever	deed	a	man	has	done	,
任何	契据	一个	男人	有	完毕	,

无论一个人做了什么事，

[nɑ:t][gɑ:d] [hɪm'self] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] .

Not	God	himself	can	change	.
不是	上帝	他自己	能	改变	.

即使是上帝也无法改变。

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [hɜ:r; hər] ['mi:nɪŋ] [klɪr] ,

And	when	she	had	made	her	meaning	clear	,
和	什么时候	她	有	制成	她	意义	清除	,

当她把意思表达清楚之后，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['meɪd(ə)n] ['streɪtˌweɪ] [sæŋk][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mædʒɪk] [tri:] [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊtʃ] .

the	heavenly	maiden	straightway	sank	with	the	magic	tree	and	the	couch	.
这	天上	少女	立刻	沉没	和	这	魔法	树	和	这	长椅	.

天上的少女径直和魔法树、沙发一起沉入了水中。

[ænd; ənd] [fɑ: sait] [θɔ:t] : " [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [aɪ][hæv; həv] [si:n] [tu:; tə] - [deɪ] !

And	Farsight	thought	:	"	What	a	wonderful	thing	I	have	seen	to	-	day	!
和	远见	想法	:	"	什么	一个	精彩的	事物	我	有	已见	到	-	天	!

远见心想："我今天看到了多么奇妙的事情啊！"

[wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [pleɪs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

What	a	strange	place	the	ocean	is	for	the	appearance	of	a	tree	with	a
什么	一个	奇怪的	地方	这	海洋	是	为了	这	外貌	的	一个	树	和	一个

['feri] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] !

fairy	in	it	!
仙女	在	它	!

大海真是个奇怪的地方，竟然会孕育出一棵长着仙女的树！

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['ju:ʒuəl] [ə'kɜ:rəns] [æt; ət] [si:] , [waɪ] [du:][nɑ:t] ['ʌðər] ['gɔdɪsiz] [ə'raɪz] ?

And	if	this	is	a	usual	occurrence	at	sea	,	why	do	not	other	goddesses	arise	?
和	如果	这	是	一个	通常	发生	在	海	,	为什么	做	不是	其他	女神们	出现	?

如果这是海上常见的现象，为什么没有其他女神出现呢?

" [ðə; ði]['paɪlət][ænd; ənd] ['ʌðər] ['seɪləz] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'stɑ:nɪʃt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] :

"	The	pilot	and	other	sailors	saw	that	he	was	astonished	,	and	they	said	:
"	这	飞行员	和	其他	水手们	锯	那	他	曾是	惊讶	,	和	他们	说	:

"飞行员和其他水手见他十分惊讶，便说："

" [sɜ:r] , [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] ['meɪd(ə)n] [ə'pɪrz] [hɪr] ['regjələrli] , [ænd; ənd] [sɪŋks] [ə; eɪ]['moʊmənt]['æftər] ,

"	Sir	,	this	wonderful	maiden	appears	here	regularly	,	and	sinks	a	moment	after	,
"	先生	,	这	精彩的	少女	出现	这里	经常	,	和	水槽	一个	片刻	后	,

"先生，这位美丽的少女经常出现在这里，但过一会儿就沉入海底。"

[bʌt; bət][ðə; ði] [saɪt] [ɪz] [nu:] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

but	the	sight	is	new	to	you	.
但	这	视线	是	新的	到	你	.

但对你来说，这是从未见过的景象。

" [ðen] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə'meɪzmənt] , [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] [wɪð; wɪθ] ['treʒər] ,

"	Then	the	counsellor	,	filled	with	amazement	,	came	to	the	shore	with	Treasure	,
"	然后	这	顾问	,	已填	和	惊愕	,	来了	到	这	支撑	和	宝藏	,

[ænd; ənd] [ˌdɪsem'bɑ:kt] .

and	disembarked	.
和	下船	.

"于是，谋士满心惊奇，带着宝物来到岸边，下了船。"

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [hæd; həd] [ʌn'loʊdɪd] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt]

And	when	the	merchant	had	unloaded	his	goods	and	caused	his	servants
和	什么时候	这	商人	有	卸载	他的	商品	和	导致	他的	仆人

[tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] ,

to	rejoice	,
到	麾	,

当商人卸下货物，让仆人们欢欣鼓舞时，

[ðə; ði] ['kaʊnsələr] [went] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [spent] ['meni] ['hæpi] [deɪz] [ðer; ðər] .

the	counsellor	went	home	with	him	and	spent	many	happy	days	there	.
这	顾问	去	家	和	他	和	花费	许多	快乐的	天	那里	.

辅导员和他一起回家，在那里度过了许多快乐的日子。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['treʒər] : " ['mɜːrtʃənt] ,

At	last	he	said	to	Treasure	:	"	Merchant	,
在	最后的	他	说	到	宝藏	:	"	商人	,

最后他对财务官说："商人，

[aɪ] [hæv; həv] ['restɪd] ['hæpɪli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɪn] [jʊr; jər] [haʊs] .

I	have	rested	happily	for	a	long	time	in	your	house	.
我	有	休息	快乐地	为了	一个	长的	时间	在	你的	房子	.

我在你家安享了很久的美好时光。

[naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [maɪ] [oʊn] ['kʌntri] .

Now	I	wish	to	go	to	my	own	country	.
现在	我	希望	到	去	到	我的	自己的	国家	.

现在我想回自己的国家。

[piːs] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] !

Peace	be	with	you	!
和平	是	和	你	!

愿你平安！

" [ænd; ənd] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] , [fɑː saɪt] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] ,

"	And	in	spite	of	urging	from	the	merchant	,	Farsight	took	his	leave	,
"	和	在	尽管如此	的	敦促	从	这	商人	,	远见	采取	他的	离开	,

“尽管商人再三劝说，法尔塞特还是告辞了。”

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [kəm'pænjən] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɜːrɪdʒ] .

and	started	with	no	companion	except	his	own	courage	.
和	开始	和	不	伴侣	除了	他的	自己的	勇气	.

他独自一人出发，只有自己的勇气作伴。

[hiː; hi] [went] [θruː] ['meni] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʌngə] ['kʌntri] .

He	went	through	many	countries	and	at	last	reached	the	Anga	country	.
他	去	通过	许多	国家	和	在	最后的	达到	这	安加	国家	.

他游历了许多国家，最终到达了安加国。

[ænd; ənd] [skaʊts] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [baɪ] [kɪŋ] ['glɔːri] - ['bænər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]

And	scouts	who	had	been	sent	by	King	Glory	-	banner	saw	him	before	he
和	侦察兵	WHO	有	到过	发送	经过	国王	荣耀	-	横幅	锯	他	前	他

[riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] .

reached	the	city	.
达到	这	城市	.

而光荣旗王派出的侦察兵在他到达城前就发现了他。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [went] [hɪm'self] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm]

When	the	king	learned	of	it	,	he	went	himself	out	of	the	city	to	meet	him
什么时候	这	国王	学习	的	它	,	他	去	他自己	出去	的	这	城市	到	见面	他

,

,

,

国王得知此事后，亲自出城去迎接他。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['terəbli] [griːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] .

for	he	had	been	terribly	grieved	by	the	separation	.
为了	他	有	到过	可怕	伤心	经过	这	分离	.

因为他因分离而感到无比悲痛。

[hiː; hi] [druː] [nɪr] , [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] ,

He	drew	near	,	embraced	and	greeted	the	counsellor	and	took	him	,
他	画	靠近	,	拥抱	和	问候	这	顾问	和	采取	他	,

他走上前去，拥抱并问候了这位顾问，然后带他一起走。

[ɔːl] [wɔːrn] [ænd; ənd] ['dʌsti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪri] ['dʒɜːrni] , ['ɪntuː][æn; ən] ['ɪnər] [ruːm] .

all	worn	and	dusty	with	the	weary	journey	,	into	an	inner	room	.
全部	磨损	和	尘土飞扬	和	这	厌倦	旅行	,	进入	一个	内	房间	.

经过漫长的旅途，他们都变得疲惫不堪，满身尘土，走进一间内室。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnsələr] [wʌz; wəz] [rɪ'freʃt] , [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] : " ['kaʊnsələr] ,

And	as	soon	as	the	counsellor	was	refreshed	,	the	king	said	:	"	Counsellor	,
和	作为	很快	作为	这	顾问	曾是	焕然一新	,	这	国王	说	:	"	顾问	,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [liːv] [ˌjuː 'es] ?

why	did	you	leave	us	?
为什么	做过	你	离开	我们	?

谋士恢复精神后，国王说："谋士，你为什么离开我们呢？"

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [brɪŋ] [jɔːr'self] [tuː; tə][duː][soʊ] [hɑːrʃ] [ænd; ənd] ['lʌvləs] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?

How	could	you	bring	yourself	to	do	so	harsh	and	loveless	a	thing	?
如何	可以	你	带来	你自己	到	做	所以	残酷的	和	无爱	一个	事物	?

你怎么能做出如此冷酷无情、毫无爱心的事情?

[bʌt; bət]['æftər][ɔːl] , [huː] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['wɜːrkɪŋz] [ʌv; əv][stɜːrn] [nə'sesəti] ?

But	after	all	,	who	can	understand	the	strange	workings	of	stern	necessity	?
但	后	全部	,	WHO	能	理解	这	奇怪的	运作	的	船尾	必要性	?

但归根结底，谁又能理解严酷的必然性所带来的奇特影响呢?

[tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'saɪd] [ɔːl][æt; ət][wʌns][tuː; tə]['wɑːndər][ɔːf][ɑːn][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] !

To	think	that	you	should	decide	all	at	once	to	wander	off	on	a	pilgrimage	!
到	思考	那	你	应该	决定	全部	在	一次	到	漫步	离开	在	一个	朝圣	!

你竟然会突然决定踏上朝圣之旅!

[wel] , [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] ['kʌntriz] [juː; jʊ] ['vɪzɪtɪd] , [ænd; ənd] [wʌt] [nuː] [θɪŋz] [juː; jʊ] [sɔː] .

Well	,	tell	me	what	countries	you	visited	,	and	what	new	things	you	saw	.
出色地	,	告诉	我	什么	国家	你	到访	,	和	什么	新的	事物	你	锯	.

那告诉我你去了哪些国家，看到了哪些新鲜事物吧。

" [ðen] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] ['truːθfəli] [ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər] ,

"	Then	the	counsellor	told	him	the	whole	story	truthfully	and	in	order	,
"	然后	这	顾问	讲述	他	这	所有的	故事	说实话	和	在	命令	,

然后，辅导员如实、按顺序地把整个事情告诉了他。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə]['goʊldən]['aɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði] ['feri] [huː] [roʊz] ['sɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] ,

the	journey	to	Golden	Island	and	the	fairy	who	rose	singing	from	the	sea	,
这	旅行	到	金的	岛	和	这	仙女	WHO	玫瑰	歌唱	从	这	海	,

前往黄金岛的旅程，以及从海中升起歌唱的仙女，

[hɜːr; hər] ['wʌndərf(ə)l] ['bjuːti] [ænd; ənd][ðə; ði]['mædʒɪk] [triː] .

her	wonderful	beauty	and	the	magic	tree	.
她	精彩的	美丽	和	这	魔法	树	.

她绝世的美貌和那棵神奇的树。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪ'mi:diətli] [fel] [ɪn] [lʌv] [soʊ] ['hoʊpləsli] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

But	the	king	immediately	fell	in	love	so	hopelessly	that	his	kingdom	and	his
但	这	国王	立即地	跌倒	在	爱	所以	绝望地	那	他的	王国	和	他的

[laɪf] [si:md] ['wɜ:rθləs] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [hɜ:r; hər] .

life	seemed	worthless	to	him	without	her	.
生活	似乎	毫无价值	到	他	没有	她	.

但国王立刻无可救药地爱上了她，以至于没有她，他的王国和生命在他眼中都毫无意义。

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [ə'saɪd][ænd; ənd] [sed] : " ['kaʊnsələr] , [aɪ] ['sɪmpli] [mʌst; məst] [si:] [hɜ:r; hər]

He	took	the	counsellor	aside	and	said	:	"	Counsellor	,	I	simply	must	see	her
他	采取	这	顾问	旁边	和	说	:	"	顾问	,	我	简单地	必须	看	她

.

:

.

他把咨询师拉到一边说："咨询师，我必须见见她。"

[rɪ'membər] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][daɪ] [ɪf] [aɪ][du:][nɑ:t] .

Remember	that	I	shall	die	if	I	do	not	.
记住	那	我	将	死	如果	我	做	不是	.

记住，如果我不这样做，我就会死。

[aɪ][baʊ; boʊ][tu:; tə][maɪ] [feɪt] .

I	bow	to	my	fate	.
我	弓	到	我的	命运	.

我向命运低头。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [tʊk] .

I	will	take	the	journey	which	you	took	.
我	将要	拿	这	旅行	哪个	你	采取	.

我将踏上你曾走过的路。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [rɪ'fju:z] [ˌem 'i:][nɔ:r] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'i:] .

You	must	not	refuse	me	nor	accompany	me	.
你	必须	不是	拒绝	我	也不	陪伴	我	.

你既不能拒绝我，也不能陪我一起去。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ][ə'loʊn][ænd; ənd][ɪn] [dɪs'gaɪz] .

I	shall	go	alone	and	in	disguise	.
我	将	去	独自的	和	在	伪装	.

我将独自一人乔装前往。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ru:l] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd][nɑ:t][dɪ'spju:t][maɪ][wɜ:rdz] .

You	must	rule	the	kingdom	,	and	not	dispute	my	words	.
你	必须	规则	这	王国	,	和	不是	争议	我的	字	.

你必须治理国家，不要质疑我的话。

[swer] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][jʊr; jər][laɪf] .

Swear	to	do	it	on	your	life	.
发誓	到	做	它	在	你的	生活	.

我发誓我一定会做到。

" [soʊ][hi:; hi] [spoʊk] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t]['lɪs(ə)n][tu:; tə] [əd'vaɪs] , [bʌt; bət] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] .

"	So	he	spoke	,	and	would	not	listen	to	advice	,	but	dismissed	the	counsellor	.
"	所以	他	辐	,	和	会	不是	听	到	建议	,	但	解雇	这	顾问	.

于是他开口说话，不肯听取劝告，反而打发走了顾问。

[ðen] [fɑ: sait] [wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] [ðoʊ] [ə; eɪ] [greɪt] ['festɪvl; 'festəvəl][wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

Then	Farsight	was	unhappy	though	a	great	festival	was	made	for	him	.
然后	远见	曾是	不开心	尽管	一个	伟大的	节日	曾是	制成	为了	他	.

尽管为他举办了一场盛大的节日，但法尔塞特却并不高兴。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [gʊd] ['kaʊnsələr] [biː; bi] ['hæpi] [wen] [hɪz; ɪz]['mæstər] [di'vəuts] [hɪm'self] [tuː; tə][ə; eɪ]

How	can	a	good	counsellor	be	happy	when	his	master	devotes	himself	to	a
如何	能	一个	好的	顾问	是	快乐的	什么时候	他的	掌握	奉献	他自己	到	一个

[vaɪs] ?

vice	?
副	?

一位优秀的顾问，当他的主人沉迷于恶习时，怎能感到快乐呢?

[ðə; ði][nekst] [naɪt] [kɪŋ] ['glɔːri] - ['bænər] [θruː] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ɑːn] [ðæt] ['eksələnt]

The	next	night	King	Glory	-	banner	threw	the	burden	of	government	on	that	excellent
这	下一个	夜晚	国王	荣耀	-	横幅	扔	这	负担	的	政府	在	那	出色的

['kaʊnsələr] ,

counsellor	,
顾问	,

第二天晚上，荣耀之旗王将治理国家的重担交给了那位杰出的顾问。

[ə'suːmd] [ðə; ði] [dres] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɜːrmɪt] , [ænd; ənd] [left] [hɪz; ɪz] ['sɪti] .

assumed	the	dress	of	a	hermit	,	and	left	his	city	.
假定	这	裙子	的	一个	隐士	,	和	左边	他的	城市	.

他装扮成隐士，离开了自己的城市。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['trævld] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [mʌŋk] [neɪmd] [greɪs] ,

And	as	he	travelled	,	he	saw	a	monk	named	Grass	,
和	作为	他	旅行	,	他	锯	一个	僧	命名	草	,

在他旅行途中，他遇到了一位名叫格拉斯的僧人。

[huː] [sed] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [boʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['hoʊli][mæn] : " [maɪ] [sʌn] ,

who	said	when	the	king	bowed	before	him	as	a	holy	man	:	"	My	son	,
WHO	说	什么时候	这	国王	鞠躬	前	他	作为	一个	圣	男人	:	"	我的	儿子	,

当国王像圣人一样向他鞠躬时，他说：“我的儿子，

[ɪf] [juː; jʊ][seɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [neɪmd] ['fɔːrtʃən] , [juː; jʊ] [wɪl] [əb'teɪn] [ðə; ði]['meɪd(ə)n][juː; jʊ]

if	you	sail	with	a	merchant	named	Fortune	,	you	will	obtain	the	maiden	you
如果	你	帆	和	一个	商人	命名	财富	,	你	将要	获得	这	少女	你

[dɪ'zaɪər] .

desire	.
欲望	.

如果你与一位名叫福尔图娜的商人一起航行，你就能得到你心仪的少女。

[goʊ][ɑːn] ['fɪrləsli] .

Go	on	fearlessly	.
去	在	无畏地	.

无所畏惧地前进。

" [soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [went] [ɑːn] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] .

"	So	the	king	bowed	again	and	went	on	rejoicing	.
"	所以	这	国王	鞠躬	再次	和	去	在	欢欣鼓舞	.

于是国王又俯身鞠躬，继续欢欣雀跃。

['æftər] ['krɔːsɪŋ] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

After	crossing	rivers	and	mountains	he	came	to	the	ocean	.
后	过境	河流	和	山脉	他	来了	到	这	海洋	.

他翻越河流、翻越山脉，来到了大海。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [hiː; hi][met][æt; ət][wʌns][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['fɔːrtʃən] [huːm] [ðə; ði] [mʌŋk]

And	on	the	shore	he	met	at	once	the	merchant	Fortune	whom	the	monk
和	在	这	支撑	他	遇见	在	一次	这	商人	财富	谁	这	僧

[hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] ,

had	mentioned	,
有	提及	,

在岸边，他立刻遇到了僧人提到的商人福琼。

[baʊnd] [fɔːr; fər]['goʊldən]['aɪlənd] .
bound for Golden Island .
边界 为了 金的 岛 .

前往黄金岛。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [sɔː] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪgnət] [rɪŋ] , [hiː; hi]
And when the merchant saw the king's appearance and his signet ring , he
和 什么时候 这 商人 锯 这 国王的 外貌 和 他的 印章 戒指 , 他
[boʊd] [loʊ] ,
bowed low ,
鞠躬 低的 ,

商人看到国王的容貌和他佩戴的印章戒指，便深深鞠了一躬。

[tʊk] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [set] [seɪl] .
took him on the ship , and set sail .
采取 他 在 这 船 , 和 放 帆 .

把他带上船，然后扬帆起航。

[wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , [ðə; ði]['meɪd(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [ə'roʊz] ,
When the ship reached the middle of the sea , the maiden suddenly arose ,
什么时候 这 船 达到 这 中间 的 这 海 , 这 少女 突然 出现 ,

当船驶到海中央时，少女突然起身。

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mædʒɪk] [triː] .
sitting in the branches of the magic tree .
坐着 在 这 分支 的 这 魔法 树 .

坐在魔法树的枝头。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [geɪzd] ['iːgərli] [æt; ət][hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi] [sæŋ] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə][hɜːr; hər]
And as the king gazed eagerly at her , she sang as before to her
和 作为 这 国王 凝视 急切地 在 她 , 她 唱 作为 前 到 她
[luːt] :
lute :
琵琶 :

国王热切地注视着她，她像往常一样弹着鲁特琴唱歌：

[wət'evər] [siːd] [ʌv; əv] [feɪt] [ɪz] [soʊn]
Whatever seed of fate is sown
任何 种子 的 命运 是 播种

无论命运的种子播下何种

[ðə; ði] [fruːt] [ə'pɪrz] — - [tɪz] [streɪndʒ] !
The fruit appears — ' tis strange !
这 水果 出现 — - 的 奇怪的 !

果实出现了——真奇怪!

[wət'evər] [diːd] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [dʌn] ,
Whatever deed a man has done ,
任何 契据 一个 男人 有 完毕 ,

无论一个人做了什么事，

[nɑːt][gɑːd] [hɪm'self] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] .
Not God himself can change .
不是 上帝 他自己 能 改变 .

即使是上帝也无法改变。

[wət'evər] , [haʊ] , [fɔːr; fər] [huːm] , [ænd; ənd] [wer]
Whatever , how , for whom , and where
任何 , 如何 , 为了 谁 , 和 在哪里

无论什么、如何、为了谁、在哪里

- [tɪz] ['feɪtɪd] [soʊ][tuː; tə][biː; bi] ,

'	Tis	fated	so	to	be	,
-	的	命中注定	所以	到	是	,

这是命中注定的。

[ðæt] [θɪŋ] , [dʒʌst][soʊ] , [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðer; ðər]

That	thing	,	just	so	,	for	him	,	and	there
那	事物	,	只是	所以	,	为了	他	,	和	那里

那件事，对他来说就是这样，就在那里

[mʌst; məst] ['hæpən] ['feɪtəli] .

Must	happen	fatally	.
必须	发生	致命的	.

必然会酿成悲剧。

[ðɪs] [sɔːŋ] [ʃiː; ʃi] [sæŋ] , ['hɪntɪŋ] [æt; ət] [wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['hæpən] .

This	song	she	sang	,	hinting	at	what	was	to	happen	.
这	歌曲	她	唱	,	暗示	在	什么	曾是	到	发生	.

她唱的这首歌，暗示了即将发生的事情。

[ænd; ənd][ðə; ðiː] [kɪŋ] [geɪzd] [æt; ət][hɜːr; hər] ['smɪtn] [baɪ] [lʌv] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] .

And	the	king	gazed	at	her	smitten	by	love	,	and	could	not	move	.
和	这	国王	凝视	在	她	迷恋	经过	爱	,	和	可以	不是	移动	.

国王凝视着她，被爱意深深吸引，动弹不得。

[ðen] [hiː; hi] [kraɪd] : " [oʊ] [siː] , [ɪn] ['haɪdɪŋ] [hɜːr; hər] , [juː; jʊ] [dɪ'siːv] [ðoʊz] [huː] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv]

Then	he	cried	:	"	O	Sea	,	in	hiding	her	,	you	deceive	those	who	think	they	have
然后	他	哭	:	"	哦	海	,	在	隐藏	她	,	你	欺骗	那些	WHO	思考	他们	有

[jʊr; jər] ['treʒərz] .

your	treasures	.
你的	宝藏	.

然后他喊道：“哦，大海啊，你隐藏自己，欺骗了那些以为拥有你宝藏的人。”

['ɑːnər] [ænd; ənd] ['glɔːri] [tuː; tə][juː; jʊ] !

Honour	and	glory	to	you	!
荣誉	和	荣耀	到	你	!

荣耀归于你!

[aɪ] [siːk] [jʊr; jər] [prə'tekʃn] .

I	seek	your	protection	.
我	寻找	你的	保护	.

我寻求你的保护。

[grænt] [ˌem 'iː][maɪ][dɪ'zaɪər] !

Grant	me	my	desire	!
授予	我	我的	欲望	!

满足我的愿望吧!

" [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðiː] [kɪŋ] [preɪd] , [ðə; ðiː]['meɪd(ə)n][sæŋk][wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] [triː] .

"	And	as	the	king	prayed	,	the	maiden	sank	with	the	tree	.
"	和	作为	这	国王	祈祷	,	这	少女	沉没	和	这	树	.

“国王祈祷时，少女与树一同沉入了海底。”

[ðen] [ðə; ðiː] [kɪŋ] [dʒʌmpt] ['æftər][hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ðiː] [siː] .

Then	the	king	jumped	after	her	into	the	sea	.
然后	这	国王	跳了起来	后	她	进入	这	海	.

然后国王也跳入海中。

[ðə; ði] [gʊd] ['mɜːrtʃənt] ['fɔːrtʃən] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][lɔːst][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][daɪ][ʌv; əv]

The	good	merchant	Fortune	thought	he	was	lost	and	was	ready	to	die	of
这	好的	商人	财富	想法	他	曾是	丢失的	和	曾是	准备好	到	死	的

[griːf] .

grief	.
悲伤	.

善良的商人福尔图纳以为自己完了，悲痛欲绝，准备死去。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmfətid] [baɪ][ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm]['hev(ə)n] [wɪtʃ] [sed] : " [duː] ['nʌθɪŋ] [ræʃ]

But	he	was	comforted	by	a	voice	from	heaven	which	said	:	"	Do	nothing	rash
但	他	曾是	安慰	经过	一个	嗓音	从	天堂	哪个	说	:	"	做	没有什么	皮疹

.

:
.

但来自天堂的声音安慰他说：“不要鲁莽行事。”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər] [wen] [hiː; hi] [sɪŋks] [ɪn][ðə; ði] [siː] .

There	is	no	danger	when	he	sinks	in	the	sea	.
那里	是	不	危险	什么时候	他	水槽	在	这	海	.

他沉入海中并无危险。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] ['glɔːri] - ['bænər] , [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['hɜːrmɪt] .

For	he	is	the	king	Glory	-	banner	,	disguised	as	a	hermit	.
为了	他	是	这	国王	荣耀	-	横幅	,	伪装	作为	一个	隐士	.

因为他就是荣耀旗帜之王，伪装成隐士。

[hiː; hi] [keɪm] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪd(ə)n] ; [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn][ə; eɪ]['fɔːrmər]

He	came	here	for	the	sake	of	the	maiden	;	she	was	his	wife	in	a	former
他	来了	这里	为了	这	清酒	的	这	少女	;	她	曾是	他的	妻子	在	一个	以前的

[laɪf] .

life	.
生活	.

他为了这位少女来到这里；她是他前世的妻子。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [wɪn][hɜːr; hər][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ɪn][ðə; ði]['ʌngə] ['kʌntri] .

And	he	will	win	her	and	return	to	his	kingdom	in	the	Anga	country	.
和	他	将要	赢	她	和	返回	到	他的	王国	在	这	安加	国家	.

他将赢得她的芳心，并返回他在安加国的王国。

" [soʊ][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [seɪld] [ɑːn][tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .

"	So	the	merchant	sailed	on	to	complete	his	business	.
"	所以	这	商人	航行	在	到	完全的	他的	商业	.

于是，商人继续航行，去完成他的生意。

[bʌt; bət] [kɪŋ] ['glɔːri] - ['bænər] [sæŋk][ɪn][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][ɔːl][æt; ət][wʌns][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['hev(ə)nli]

But	King	Glory	-	banner	sank	in	the	sea	,	and	all	at	once	he	saw	a	heavenly
但	国王	荣耀	-	横幅	沉没	在	这	海	,	和	全部	在	一次	他	锯	一个	天上

['sɪti] .

city	.
城市	.

但荣耀之旗沉入了海中，他突然看见了一座天上的城市。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɪn] [ə'meɪzmənt] [æt; ət][ðə; ði] ['bælkəniz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['splendɪd] ['dʒuːəld] [piləs] ,

He	looked	in	amazement	at	the	balconies	with	their	splendid	jewelled	pillars	,
他	看起来	在	惊愕	在	这	阳台	和	他们的	灿烂	珠宝	柱子	,

[ðer; ðər] [wɔːlz] [braɪt] [wɪð; wɪθ][goʊld] ,

their	walls	bright	with	gold	,
他们的	墙壁	明亮的	和	金子	,

他惊奇地望着阳台，阳台上有华丽的宝石镶嵌柱子，墙壁金碧辉煌。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['netwɜːrk] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [ɪn][ðer; ðər] ['wɪndoʊz] .

and	the	network	of	pearls	in	their	windows	.
和	这	网络	的	珍珠	在	他们的	视窗	.

还有他们窗户上排列的珍珠。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] ['gaːdnz] [wɪð; wɪθ] [puːlz] [ðæt] [hæd; həd] ['sterweɪ] [ʌv; əv] ['veriəs] ['dʒɛmz] ,

And	he	saw	gardens	with	pools	that	had	stairways	of	various	gems	,
和	他	锯	花园	和	游泳池	那	有	楼梯	的	各种各样的	宝石	,

他还看到花园里有水池，水池边有用各种宝石砌成的阶梯。

[ænd; ənd]['mædʒɪk] [triːz] [ðæt] ['jiːldɪd] [ɔːl] [dɪ'zaɪɝz] .

and	magic	trees	that	yielded	all	desires	.
和	魔法	树木	那	产生	全部	欲望	.

还有能满足所有愿望的魔法树。

[bʌt; bət] [rɪtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ðə; ðɪ] ['sɪti] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] .

But	rich	as	it	was	,	the	city	was	deserted	.
但	富有的	作为	它	曾是	,	这	城市	曾是	荒凉的	.

尽管这座城市富饶，却空无一人。

[hiː; hi] ['entərd] [haʊs] ['æftər] [haʊs] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][faɪnd][ðə; ðɪ]['meɪd(ə)n] ['eniwer] .

He	entered	house	after	house	,	but	did	not	find	the	maiden	anywhere	.
他	进入	房子	后	房子	,	但	做过	不是	寻找	这	少女	任何地方	.

他挨家挨户地找，却始终没有找到那位少女。

[ðen] [hiː; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ] [haɪ] ['bælkəni] [bɪlt] [ʌv; əv]['dʒɛmz] , ['oʊpənd] [ə; eɪ] [dɔːr] , [ænd; ənd] ['entərd] .

Then	he	climbed	a	high	balcony	built	of	gems	,	opened	a	door	,	and	entered	.
然后	他	攀登	一个	高的	阳台	建造	的	宝石	,	打开	一个	门	,	和	进入	.

然后他爬上一座用宝石建造的高阳台，打开一扇门，走了进去。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər][ɔːl] [ə'loʊn] , ['laɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒuːəld] [kaʊtʃ] , [ænd; ənd][klæd][ɪn]

And	there	he	saw	her	all	alone	,	lying	on	a	jewelled	couch	,	and	clad	in
和	那里	他	锯	她	全部	独自的	,	说谎	在	一个	珠宝	长椅	,	和	覆膜	在

['splendɪd] ['gɑːrmənts] .

splendid	garments	.
灿烂	服装	.

他看见她独自一人躺在镶满珠宝的卧榻上，身着华丽的服饰。

[hiː; hi] ['iːgərli] [reɪzd] [hɜːr; hər] [feɪs] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] [ʃiː; ʃi] ,

He	eagerly	raised	her	face	to	see	if	it	was	really	she	,
他	急切地	提高	她	脸	到	看	如果	它	曾是	真的	她	,

他急切地抬起她的脸，想看看是不是真的是她。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ðɪ]['meɪd(ə)n][hiː; hi] [sɔːt] .

and	saw	that	it	was	indeed	the	maiden	he	sought	.
和	锯	那	它	曾是	的确	这	少女	他	寻求	.

他发现，这的确是他要找的那位少女。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [saɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ðɪ] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['trævələr] [ɪn][ə; eɪ]

At	the	sight	of	her	he	had	the	strange	feeling	of	the	traveller	in	a
在	这	视线	的	她	他	有	这	奇怪的	感觉	的	这	游客	在	一个

['dezərt] [ɪn] ['sʌmər] [æt; ət][ðə; ðɪ] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɪvər] .

desert	in	summer	at	the	sight	of	a	river	.
沙漠	在	夏天	在	这	视线	的	一个	河	.

看到她，他心中涌起一种奇特的感觉，就像夏日沙漠中的旅行者看到一条河流一样。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [hɜːr; hər] [aɪz] , [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['lʌvəbl] ,

And	she	opened	her	eyes	,	saw	that	he	was	handsome	and	loveable	,
和	她	打开	她	眼睛	,	锯	那	他	曾是	英俊的	和	可爱的	,

她睁开眼睛，发现他英俊迷人。

[ænd; ənd] [left] [hɜːr; hər] [kaʊtʃ] [ɪn][kənˈfjuːʒ(ə)n] .

and	left	her	couch	in	confusion	.
和	左边	她	长椅	在	困惑	.

她茫然地离开了沙发。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['welkəmd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['daʊnkæst] [aɪz] [ðæt] [siːmd] [laɪk] [fʊl] - [bloʊn]

But	she	welcomed	him	and	with	downcast	eyes	that	seemed	like	full	-	blown
但	她	欢迎	他	和	和	沮丧	眼睛	那	似乎	喜欢	满的	-	吹

['ləutəsiz][ʃiː; ʃi][dɪd] ['ɑːnər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

lotuses	she	did	honour	to	his	feet	.
莲花	她	做过	荣誉	到	他的	脚	.

但她热情地迎接了他，她垂下眼帘，那双眼睛如同盛开的莲花，向他行礼。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['sloʊli] [spoʊk] : " [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [sɜːr] ?

Then	she	slowly	spoke	:	"	Who	are	you	,	sir	?
然后	她	缓慢地	辐	:	"	WHO	是	你	,	先生	?

然后她缓缓开口：“先生，您是哪位？”

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌɪnəkˈsesəb(ə)l] ['ʌndər] - [wɜːrld] ?

How	did	you	come	to	this	inaccessible	under	-	world	?
如何	做过	你	来	到	这	无法进入	在下面	-	世界	?

你是如何来到这个与世隔绝的地下世界的?

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['hɜːrmɪt][gɑːrb] ?

And	what	is	this	hermit	garb	?
和	什么	是	这	隐士	外衣	?

那这身隐士装束又是什么呢?

[fɔːr; fər][aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [kɪŋ] .

For	I	see	that	you	are	a	king	.
为了	我	看	那	你	是	一个	国王	.

因为我看出你是君王。

[oʊ] , [sɜːr] , [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [duː][ˌem ˈiː][ə; eɪ] ['kaɪndnəs] , [tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] .

Oh	,	sir	,	if	you	would	do	me	a	kindness	,	tell	me	this	.
哦	,	先生	,	如果	你	会	做	我	一个	仁慈	,	告诉	我	这	.

先生，如果您能帮我个忙，请告诉我这件事。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['ænsər] [hɜːr; hər] : " ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪd(ə)n] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [kɪŋ] ['glɔːri] - ['bænər]

"	And	the	king	answered	her	:	"	Beautiful	maiden	,	I	am	King	Glory	-	banner
"	和	这	国王	回答	她	:	"	美丽的	少女	,	我	是	国王	荣耀	-	横幅

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌngə] ['kʌntri] ,

of	the	Anga	country	,
的	这	安加	国家	,

国王回答她说：“美丽的少女，我是安加国的荣耀旗帜之王，

[ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][rɪˈlaɪəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði]

and	I	heard	from	a	reliable	person	that	you	were	to	be	seen	on	the
和	我	听到	从	一个	可靠的	人	那	你	是	到	是	已见	在	这

[siː] .

sea	.
海	.

我从可靠的人那里听说，你会在海上出现。

[tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][aɪ] [əˈsuːmd] [ðɪs] [gɑːrb] , [left] [maɪ] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [juː; jʊ] ['hɪðər] .

To	see	you	I	assumed	this	garb	,	left	my	kingdom	,	and	followed	you	hither	.
到	看	你	我	假定	这	外衣	,	左边	我的	王国	,	和	随后	你	这里	.

为了见到你，我穿上这身衣服，离开我的王国，追随你来到这里。

[oʊ] , [tel] [ˌem ˈiː] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

Oh	,	tell	me	who	you	are	.
哦	,	告诉	我	WHO	你	是	.

哦，告诉我你是谁。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['bæʃfl] [lʌv] : " [sɜːr] ,
" Then she said to him with bashful love : " Sir ,
" 然后 她 说 到 他 和 害羞的 爱 : " 先生 ,

然后她羞涩而充满爱意地对他说："先生，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛəriz] [neɪmd] ['muːnʃaɪn] .
there is a king of the fairies named Moonshine .
那里 是 一个 国王 的 这 仙女 命名 私酿酒 .

仙子中有一位名叫月光的国王。

[aɪ][ˌeɪ 'em][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [ænd; ənd][maɪ] [neɪm] [ɪz] ['muːnlaɪt] .
I am his daughter , and my name is Moonlight .
我 是 他的 女儿 , 和 我的 姓名 是 月光 .

我是他的女儿，我的名字叫月光。

[naʊ] [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [left] [ˌem 'iː] [ə'loʊn] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .
Now my father has left me alone in this city .
现在 我的 父亲 有 左边 我 独自的 在 这 城市 .

现在父亲把我一个人留在了这座城市。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wer] [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ɔːr] [waɪ] .
I do not know where he went with the rest of the people , or why .
我 做 不是 知道 在哪里 他 去 和 这 休息 的 这 人们 , 或者 为什么 .

我不知道他跟其他人去了哪里，也不知道为什么。

['ðerfɔːr] , [æz; əz][maɪ] [hoʊm] [ɪz] ['loʊnli] , [aɪ] [raɪz] [θruː] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , [sɪt][ɑːn][ə; eɪ]['mædʒɪk] [triː] ,
Therefore , as my home is lonely , I rise through the ocean , sit on a magic tree ,
所以 , 作为 我的 家 是 孤独 , 我 上升 通过 这 海洋 , 坐 在 一个 魔法 树 ,

因此，因为我的家很孤单，我便升入大海，坐在一棵神奇的树上，

[ænd; ənd] [sɔːŋ] [ə'baʊt] [feɪt] .
and song about fate .
和 歌曲 关于 命运 .

还有一首关于命运的歌。

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'membər] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] , [ænd; ənd] ['ɝːdʒd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ]
" Then the king remembered the words of the monk , and urged her with
" 然后 这 国王 记得 这 字 的 这 僧 , 和 敦促 她 和
[sʌtʃ] ['dʒent(ə)l] ,
such gentle ,
这样的 温和的 ,

"然后国王想起了僧人的话，便用如此温柔的语气劝说她，

['tendər] [wɜːrdz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kən'fest] [hɜːr; hər] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'griːd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
tender words that she confessed her love and agreed to marry him .
投标 字 那 她 坦白 她 爱 和 同意 到 结婚 他 .

她用温柔的话语向他表白，并答应嫁给他。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] : " [maɪ] [dɪr] ,
But she made a condition : " My dear ,
但 她 制成 一个 状况 : " 我的 亲爱的 ,

但她提出了一个条件："亲爱的，

[ɑːn] [fɔːr] [set] [deɪz] [ɪn] [iːtʃ] [mʌnθ] [juː; jʊ][mʌst; məst][let] [ˌem 'iː][goʊ] ['sʌmwer] [ʌn'hɪndərd] [ænd; ənd]
on four set days in each month you must let me go somewhere unhindered and
在 四 放 天 在 每个 月 你 必须 让 我 去 某处 畅通无阻 和
[ˌʌn'siːn] .
unseen .
看不见 .

每个月有四天，你必须让我不受阻碍、不被人看见地去某个地方。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['riːz(ə)n] .

There	**is**	**a**	**reason**	**.**
那里	是	一个	原因	.

是有原因的。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'griːd] , ['mærid] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn] ['hev(ə)nli] ['hæpinəs] [wɪð; wɪθ]

"	**And**	**the**	**king**	**agreed**	**,**	**married**	**her**	**,**	**and**	**lived**	**in**	**heavenly**	**happiness**	**with**
"	和	这	国王	同意	,	已婚	她	,	和	居住地	在	天上	幸福	和

[hɜːr; hər] .

her	**.**
她	.

“国王同意了，娶了她，与她过着天上的幸福生活。”

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['hev(ə)nli] [blɪs] , ['muːnlaɪt] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌn] [deɪ] :

While	**he**	**was**	**living**	**in**	**heavenly**	**bliss**	**,**	**Moonlight**	**said**	**to**	**him**	**one**	**day**	**:**
尽管	他	曾是	活的	在	天上	极乐	,	月光	说	到	他	一	天	:

当他沉浸在天堂般的幸福之中时，有一天月光对他说：

" [maɪ] [dɪr] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [weɪt] [hɪr] .

"	**My**	**dear**	**,**	**you**	**must**	**wait**	**here**	**.**
"	我的	亲爱的	,	你	必须	等待	这里	.

“亲爱的，你得在这里等。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] ['sʌmwer] [ɑːn][æn; ən] ['erənd] .

I	**am**	**going**	**somewhere**	**on**	**an**	**errand**	**.**
我	是	去	某处	在	一个	差事	.

我要出门办点事。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][set] [deɪz] .

For	**this**	**is**	**one**	**of**	**the**	**set**	**days**	**.**
为了	这	是	一	的	这	放	天	.

因为这是既定日期之一。

[waɪl] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] , ['swiːthɑːrt] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][goʊ]['ɪntuː] [ðæt] ['krɪst(ə)l] [ruːm] ,

While	**you**	**stay**	**here**	**,**	**sweetheart**	**,**	**you**	**must**	**not**	**go**	**into**	**that**	**crystal**	**room**	**,**
尽管	你	停留	这里	,	亲爱的	,	你	必须	不是	去	进入	那	水晶	房间	,

亲爱的，你在这里的时候，千万不能去那个水晶房间。

[nɔːr] [plʌndʒ] ['ɪntuː] [ðɪs] [puːl] .

nor	**plunge**	**into**	**this**	**pool**	**.**
也不	暴跌	进入	这	水池	.

也不要跳进这个水池里。

[ɪf] [juː; jʊ][duː] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [jɔːr'self] [æt; ət] [ðæt] ['veri] ['moʊmənt][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ə'gen] .

If	**you**	**do**	**,**	**you**	**will**	**find**	**yourself**	**at**	**that**	**very**	**moment**	**in**	**the**	**world**	**again**	**.**
如果	你	做	,	你	将要	寻找	你自己	在	那	非常	片刻	在	这	世界	再次	.

如果你那样做，你就会发现自己再次置身于世界的那个瞬间。

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [sed] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .

"	**So**	**she**	**said**	**good**	**-**	**bye**	**and**	**left**	**the**	**city**	**.**
"	所以	她	说	好的	-	再见	和	左边	这	城市	.

于是她道别离开了这座城市。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] , [tuː; tə] [lɜːrn] [hɜːr; hər] ['siːkrət] .

But	**the**	**king**	**took**	**his**	**sword**	**and**	**followed**	**,**	**to**	**learn**	**her**	**secret**	**.**
但	这	国王	采取	他的	剑	和	随后	,	到	学习	她	秘密	.

但国王拔出剑，追了上去，想要探明她的秘密。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] [ə'proʊtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [blæk] [keɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊθ]

And	he	saw	a	giant	approaching	with	a	great	black	cave	of	a	mouth
和	他	锯	一个	巨大的	接近	和	一个	伟大的	黑色的	洞穴	的	一个	嘴

[ðæt] [jɔːnd] [laɪk][ðə; ðɪ][pɪt] .

that	yawned	like	the	pit	.
那	打哈欠	喜欢	这	坑	.

他看见一个巨人走来，张着一张巨大的黑色洞穴般的嘴，像深渊一样张开。

[ðə; ðɪ]['dʒaɪənt] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [hauld] ['hɔːrəbli] , [ðen] [tʊk] ['muːnlaɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ]

The	giant	fell	down	and	howled	horribly	,	then	took	Moonlight	into	his	mouth
这	巨大的	跌倒	向下	和	嚎叫	糟糕透了	,	然后	采取	月光	进入	他的	嘴

[ænd; ənd] ['swɑːloʊd] [hɜːr; hər] .

and	swallowed	her	.
和	吞咽	她	.

巨人倒下，发出凄厉的嚎叫，然后把月光含在嘴里，吞了下去。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kɪŋz] ['æŋgər] [bleizd] [fɔːrθ] .

And	the	king's	anger	blazed	forth	.
和	这	国王的	愤怒	燃烧的	前进	.

国王的怒火彻底爆发了。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [greɪt] [sɔːrd] , [blæk] [æz; əz][ə; eɪ] [sneɪk] [ðæt] [hæz; həz] [s'lʌft] [ɪts] [skɪn] ,

He	took	his	great	sword	,	black	as	a	snake	that	has	sloughed	its	skin	,
他	采取	他的	伟大的	剑	,	黑色的	作为	一个	蛇	那	有	脱落	它是	皮肤	,

他拔出那把巨剑，剑身漆黑如脱皮的蛇。

[ræn] [ʌp] ['ræθfəli] , [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ðɪ]['dʒaɪənts] [hed] .

ran	up	wrathfully	,	and	cut	off	the	giant's	head	.
跑	向上	愤怒地	,	和	切	离开	这	巨人的	头	.

他怒气冲冲地跑上前去，砍下了巨人的头颅。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['blaɪndɪd][baɪ][hɪz; ɪz] ['mædnəs] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,

He	was	blinded	by	his	madness	,	he	did	not	know	what	to	do	,
他	曾是	失明	经过	他的	疯狂	,	他	做过	不是	知道	什么	到	做	,

他被疯狂蒙蔽了双眼，不知所措。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɑːrlɪŋ] .

he	was	afflicted	by	the	loss	of	his	darling	.
他	曾是	受苦的	经过	这	损失	的	他的	亲爱的	.

他因失去爱人而悲痛欲绝。

[bʌt; bət] ['muːnlaɪt] [splɪt]['oʊpən][ðə; ðɪ] ['stʌmək] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒaɪənt] , [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ə'laɪv]

But	Moonlight	split	open	the	stomach	of	the	giant	,	and	came	out	alive
但	月光	分裂	打开	这	胃	的	这	巨大的	,	和	来了	出去	活

[ænd; ənd] [ʌn'hɜːrt] ,

and	unhurt	,
和	毫发无损	,

但是月光劈开了巨人的肚子，毫发无损地走了出来。

[laɪk][ðə; ðɪ] ['brɪliənt] , ['spɑːtləs] [muːn] ['kʌmɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [blæk] [klaʊd] .

like	the	brilliant	,	spotless	moon	coming	out	from	a	black	cloud	.
喜欢	这	杰出的	,	一尘不染	月亮	未来	出去	从	一个	黑色的	云	.

就像一轮明亮无瑕的明月从乌云中升起。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [seɪvd] , [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [kraɪd] : " [kʌm] , [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

When	he	saw	that	she	was	saved	,	the	king	cried	:	"	Come	,	come	to	me	!
什么时候	他	锯	那	她	曾是	已保存	,	这	国王	哭	:	"	来	,	来	到	我	!

看到她得救了，国王喊道："来，到我这里来！"

" [ænd; ənd][ræn] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [hɜːr; hər] .

"	and	ran	forward	and	embraced	her	.
"	和	跑	向前	和	拥抱	她	.

然后跑上前去拥抱了她。

[ænd; ənd][hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər] : " [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] , ['dɪrɪst] ?

And	he	asked	her	:	"	What	does	it	mean	,	dearest	?
和	他	问	她	:	"	什么	做	它	意思是	,	亲爱的	?

他问她："亲爱的，这是什么意思？"

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [driːm] , [ɔːr][æn; ən][ɪ'luːʒ(ə)n] ?

Is	this	a	dream	,	or	an	illusion	?
是	这	一个	梦	,	或者	一个	错觉	?

这是梦境，还是幻觉?

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['feri] ['ænsər] : " [maɪ] [dɪr] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .

"	And	the	fairy	answered	:	"	My	dear	,	listen	to	me	.
"	和	这	仙女	回答	:	"	我的	亲爱的	,	听	到	我	.

仙女回答说："亲爱的，听我说。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [driːm] , [nɔːr][æn; ən][ɪ'luːʒ(ə)n] .

It	is	not	a	dream	,	nor	an	illusion	.
它	是	不是	一个	梦	,	也不	一个	错觉	.

这不是梦，也不是幻觉。

[maɪ] ['fɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛəriz] , [leɪd] [ðɪs] [kɜːrs] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] .

My	father	,	the	king	of	the	fairies	,	laid	this	curse	upon	me	.
我的	父亲	,	这	国王	的	这	仙女	,	铺设	这	诅咒	之上	我	.

我的父亲，也就是仙王，将这个诅咒施加在我身上。

[maɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd] ['meni] [sʌnz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [lʌvd] [ˌem 'iː][soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [iːt] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] .

My	father	had	many	sons	,	but	he	loved	me	so	that	he	could	not	eat	without	me	.
我的	父亲	有	许多	儿子们	,	但	他	喜爱	我	所以	那	他	可以	不是	吃	没有	我	.

我父亲有很多儿子，但他最爱我，没有我他都吃不下饭。

[ænd; ənd][aɪ] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'zɜːrtɪd] [spɑːt] [twaɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['ʃivə] .

And	I	used	to	come	to	this	deserted	spot	twice	a	month	to	worship	Shiva	.
和	我	用过的	到	来	到	这	荒凉的	点	两次	一个	月	到	崇拜	湿婆	.

我过去每月两次来到这个荒凉的地方祭拜湿婆神。

" [wʌn] [deɪ] [aɪ] [keɪm] [hɪr] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [aɪ] [spent] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .

"	One	day	I	came	here	and	it	happened	that	I	spent	the	whole	day	in	worship	.
"	一	天	我	来了	这里	和	它	发生	那	我	花费	这	所有的	天	在	崇拜	.

"有一天我来到这里，结果我一整天都在做礼拜。"

[ðæt] [deɪ] [maɪ] ['fɑːðər] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [iːt] [ɔːr] [drɪŋk] ['eniθɪŋ] ,

That	day	my	father	waited	for	me	and	would	not	eat	or	drink	anything	,
那	天	我的	父亲	等待	为了	我	和	会	不是	吃	或者	喝	任何事物	,

那天，父亲等我的时候什么也不吃也不喝。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

though	he	was	hungry	and	angry	with	me	.
尽管	他	曾是	饥饿的	和	生气的	和	我	.

虽然他当时又饿又生我的气。

[æt; ət] [naɪt] [aɪ] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['daʊnkæst] [aɪz] , [fɔːr; fər][aɪ][hæd; həd] [dʌn] [rɔːŋ] .

At	night	I	stood	before	him	with	downcast	eyes	,	for	I	had	done	wrong	.
在	夜晚	我	站立	前	他	和	沮丧	眼睛	,	为了	我	有	完毕	错误的	.

夜里，我低着头站在他面前，因为我做错了事。

[ænd; ənd][hiː; hi][fər'gɑːt][hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ˌem 'iː] — [soʊ] [strɔːŋ] [ɪz] [feɪt] .

And	he	forgot	his	love	and	cursed	me	—	so	strong	is	fate	.
和	他	忘了	他的	爱	和	被诅咒的	我	—	所以	强的	是	命运	.

他忘记了对我的爱，还诅咒了我——命运就是如此强大。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'spaɪzd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [left] [ˌem 'iː] ['hʌŋgri] [ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] ,

Because	you	have	despised	me	and	left	me	hungry	a	whole	day	,
因为	你	有	被鄙视的	我	和	左边	我	饥饿的	一个	所有的	天	,

因为你们藐视我，让我整天挨饿，

[ə; eɪ]['dʒaɪənt] [neɪmd] ['terər] - [ʌv; əv] - [feɪt] [wɪl] ['swɑːloʊ] [juː; jʊ] [fɔːr] [taɪmz] [ə; eɪ] [mʌnθ] [wen] [juː; jʊ]

a	giant	named	Terror	-	of	-	Fate	will	swallow	you	four	times	a	month	when	you
一个	巨大的	命名	恐怖	-	的	-	命运	将要	吞	你	四	时代	一个	月	什么时候	你

[liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .

leave	the	city	.
离开	这	城市	.

当你离开这座城市时，一个名叫“命运恐怖”的巨人每月会吞噬你四次。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [splɪt] [hɪm; ɪm]['oʊpən][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .

And	each	time	you	will	split	him	open	and	come	out	.
和	每个	时间	你	将要	分裂	他	打开	和	来	出去	.

每次你都会把他剖开，然后出来。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [rɪ'membər] [ðə; ði] [kɜːrs] ['æftərwərdz] , [nɔːr][ðə; ði][peɪn][ʌv; əv] ['biːɪŋ]

And	you	shall	not	remember	the	curse	afterwards	,	nor	the	pain	of	being
和	你	将	不是	记住	这	诅咒	然后	,	也不	这	疼痛	的	存在

['swɑːloʊd] [ə'laɪv] .

swallowed	alive	.
吞咽	活	.

之后你将不会记得那诅咒，也不会记得被活活吞噬的痛苦。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][lɪv; laɪv] [hɪr] [ə'loʊn] . -

And	you	must	live	here	alone	.	'
和	你	必须	居住	这里	独自的	.	-

你必须独自一人住在这里。

" [bʌt; bət] [wen] [aɪ] ['bɛgd] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [θɔːt] [ə'waɪl] [ænd; ənd] ['sɔfənd] [hɪz; ɪz] [kɜːrs] .

"	But	when	I	begged	him	,	he	thought	awhile	and	softened	his	curse	.
"	但	什么时候	我	乞求	他	,	他	想法	一会儿	和	软化	他的	诅咒	.

“但是当我恳求他时，他想了一会儿，便缓和了他的诅咒。”

[wen] ['glɔːri] - ['bænər] , [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgəs] , [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ,

When	Glory	-	banner	,	King	of	the	Angas	,	shall	become	your	husband	,
什么时候	荣耀	-	横幅	,	国王	的	这	安加斯	,	将	变得	你的	丈夫	,

当荣耀旗帜，安加斯之王，成为你的丈夫时，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [siː] [juː; jʊ] ['swɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði]['dʒaɪənt] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kɪl] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ,

and	shall	see	you	swallowed	by	the	giant	,	and	shall	kill	the	giant	,
和	将	看	你	吞咽	经过	这	巨大的	,	和	将	杀	这	巨大的	,

你将亲眼目睹巨人吞噬你，而你将杀死巨人。

[ðen] [ðə; ði] [kɜːrs] [ʃæl; ʃəl][end] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'membər] [ɔːl][jʊr; jər]['mædʒɪk][aːts] . -

then	the	curse	shall	end	,	and	you	shall	remember	all	your	magic	arts	.	'
然后	这	诅咒	将	结尾	,	和	你	将	记住	全部	你的	魔法	艺术	.	-

那时诅咒就会解除，你也会记起你所有的魔法技艺。

[ðen] [hiː; hi] [left] [ˌem 'iː] [hɪr] , [ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] - ['maʊnt(ə)n]

Then	he	left	me	here	,	and	went	with	his	people	to	the	Nishadha	mountain
然后	他	左边	我	这里	,	和	去	和	他的	人们	到	这	-	山

.

:
.

然后他把我留在这里，和他的族人一起去了尼沙达山。

[bʌt; bət][aɪ] [steɪd] [hɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrs] .

But	I	stayed	here	because	of	the	curse	.
但	我	入住	这里	因为	的	这	诅咒	.

但我因为诅咒而留了下来。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [kɜːrs] [ɪz] ['endɪd] , [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'membər] ['evriθɪŋ] .

And	now	the	curse	is	ended	,	and	I	remember	everything	.
和	现在	这	诅咒	是	结束	,	和	我	记住	一切	.

现在诅咒结束了，我记起了一切。

[soʊ] [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] - ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['fɑːðər] .

So	now	I	shall	go	to	the	Nishadha	mountain	to	see	my	father	.
所以	现在	我	将	去	到	这	-	山	到	看	我的	父亲	.

现在我要去尼沙达山看望我的父亲。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [naʊ] [aɪ] [rɪ'membər] [haʊ] [tuː; tə][flaɪ] .

Of	course	now	I	remember	how	to	fly	.
的	课程	现在	我	记住	如何	到	飞	.

当然，我现在想起来了，怎么开飞机。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət] ['lɪbərti] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] , [ɔːr][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn]

And	you	are	at	liberty	to	stay	here	,	or	to	go	back	to	your	own
和	你	是	在	自由	到	停留	这里	,	或者	到	去	后退	到	你的	自己的

['kɪŋdəm] .

kingdom	.
王国	.

你可以自由选择留在这里，也可以返回你自己的王国。

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][sæd] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['bɛgd] [hɜːr; hər] [ðʌs] : " [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] ,

"	Then	the	king	was	sad	,	and	he	begged	her	thus	:	"	My	beautiful	wife	,
"	然后	这	国王	曾是	伤心	,	和	他	乞求	她	因此	:	"	我的	美丽的	妻子	,

“国王悲伤不已，他恳求道：‘我美丽的妻子，

[duː][nɑːt][goʊ][fɔːr; fər]['sev(ə)n] [deɪz] .

do	not	go	for	seven	days	.
做	不是	去	为了	七	天	.

七天内不要去。

[biː; bi][æz; əz][kaɪnd][æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] .

Be	as	kind	as	you	are	beautiful	.
是	作为	种类	作为	你	是	美丽的	.

要像你的美丽一样善良。

[let] [ˌem 'iː][biː; bi] ['hæpi] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] , [ænd; ənd] [fər'get] [maɪ] ['lɔːŋɪŋ] .

Let	me	be	happy	with	you	in	the	garden	,	and	forget	my	longings	.
让	我	是	快乐的	和	你	在	这	花园	,	和	忘记	我的	渴望	.

让我和你在花园里享受快乐，忘却我的思念。

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ] [hoʊm] .

Then	you	may	go	to	your	father	,	and	I	will	go	home	.
然后	你	可能	去	到	你的	父亲	,	和	我	将要	去	家	.

然后你可以回你父亲那里去，我也回家去。

" [soʊ][hiː; hi] [pə'sweidid] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hæpi] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][fɔːr; fər][sɪks] [deɪz] [ɪn]

"	So	he	persuaded	her	,	and	was	happy	with	her	for	six	days	in
"	所以	他	被说服	她	,	和	曾是	快乐的	和	她	为了	六	天	在

[ðə; ði] ['gɑːrdn] .

the	garden	.
这	花园	.

于是他劝服了她，和她在花园里快乐地待了六天。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['liliz] [ɪn][ðə; ði][pɑːndz] [lʊkt] [laɪk] ['lɔːŋɪŋ] [aɪz] ,

And	the	lilies	in	the	ponds	looked	like	longing	eyes	,
和	这	百合花	在	这	池塘	看起来	喜欢	渴望	眼睛	,

池塘里的睡莲看起来像一双双渴望的眼睛。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪpəlz] [laɪk] [hændz] [reɪzd] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðem; ðəm] ,

and	the	ripples	like	hands	raised	to	detain	them	,
和	这	涟漪	喜欢	双手	提高	到	扣留	他们	,

水波荡漾，如同举起的手要将它们束缚住。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] [swɔnz] [ænd; ənd] [kreinz] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] : " [duː][nɑːt] [liːv] [juː 'es]

and	the	cries	of	swans	and	cranes	seemed	to	say	:	"	Do	not	leave	us
和	这	哭泣	的	天鹅	和	起重机	似乎	到	说	:	"	做	不是	离开	我们

[ænd; ənd][goʊ] [ə'weɪ] .

and	go	away	.
和	去	离开	.

天鹅和鹤的鸣叫声仿佛在说："不要离开我们，不要走开。"

" [ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] ['klevərli] [led] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] [puːl] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wʌn]

"	On	the	seventh	day	the	king	cleverly	led	his	wife	to	the	pool	from	which	one
"	在	这	第七	天	这	国王	巧妙地	引领	他的	妻子	到	这	水池	从	哪个	一

[kʊd; kəd] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] .

could	get	back	to	the	world	.
可以	得到	后退	到	这	世界	.

"第七天，国王巧妙地引导他的妻子来到水池边，从那里可以回到人间。"

[ðer; ðər][hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [ə'baʊt] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] ,

There	he	threw	his	arms	about	her	and	plunged	into	the	pool	,
那里	他	扔	他的	武器	关于	她	和	暴跌	进入	这	水池	,

他一把抱住她，纵身跃入泳池。

[ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [puːl] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pæləs] .

and	came	up	with	her	in	the	pool	in	the	garden	of	his	own	palace	.
和	来了	向上	和	她	在	这	水池	在	这	花园	的	他的	自己的	宫殿	.

然后，他带着她来到了他自己宫殿花园里的水池边。

[ðə; ði] ['gɑːdnəz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪf] ,

The	gardeners	saw	that	the	king	had	come	back	with	a	wife	,
这	园丁	锯	那	这	国王	有	来	后退	和	一个	妻子	,

园丁们看到国王带着王后回来了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dʒɔɪfəli] [ræn][ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] ['kaʊnsələr] [fɑː sait] .

and	they	joyfully	ran	and	told	the	counsellor	Farsight	.
和	他们	欣喜地	跑	和	讲述	这	顾问	远见	.

他们高兴地跑去告诉了顾问法尔塞特。

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [fel] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋz] [fiːt] ,

He	came	and	fell	at	the	king's	feet	,
他	来了	和	跌倒	在	这	国王的	脚	,

他来到国王面前，俯伏在国王脚下。

[ænd; ənd] [ðen] [led][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .

and	then	led	the	king	and	the	fairy	into	the	palace	.
和	然后	引领	这	国王	和	这	仙女	进入	这	宫殿	.

然后领着国王和仙女进了宫殿。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnsələr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [θɔːt] : " ['wʌndərf(ə)l] !

And	the	counsellor	and	the	people	thought	:	"	Wonderful	!
和	这	顾问	和	这	人们	想法	:	"	精彩的	!

议员和民众都想："太好了！"

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [wʌn] [ðə; ði] ['feri] [huːm] ['ʌðər] [kʊd; kəd] [siː] ['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [laɪk]

The	king	has	won	the	fairy	whom	others	could	see	only	for	a	moment	like
这	国王	有	韩元	这	仙女	谁	其他的	可以	看	仅有的	为了	一个	片刻	喜欢

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

the	lightning	in	the	sky	.
这	闪电	在	这	天空	.

国王赢得了仙女的芳心，而其他人只能像天空中的闪电一样，一闪而过。

[wət'evər] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [wʌnz] [feɪt] , [ðæt] [kʌmz] [truː] , [haʊ'evər] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .

Whatever	**is**	**written**	**in**	**one's**	**fate**	**,**	**that**	**comes**	**true**	**,**	**however**	**impossible**	**it**	**may**	**be**	**.**
任何	是	书面	在	一个人的	命运	,	那	来	真的	,	然而	不可能的	它	可能	是	.

命中注定的事，无论多么不可能，都会实现。

" [bʌt; bət] [wen] ['muːnlaɪt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] ,

"	**But**	**when**	**Moonlight**	**saw**	**that**	**the**	**king**	**was**	**in**	**his**	**own**	**country**	**,**
"	但	什么时候	月光	锯	那	这	国王	曾是	在	他的	自己的	国家	,

“但当月光看到国王身处自己的国家时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] [deɪz] [wɜːr; wər]['oʊvər] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [flai] [ə'weɪ] [laɪk] ['ʌðər] ['fɛəriz] .

and	**the**	**seven**	**days**	**were**	**over**	**,**	**she**	**thought**	**she**	**would**	**fly**	**away**	**like**	**other**	**fairies**	**.**
和	这	七	天	是	超过	,	她	想法	她	会	飞	离开	喜欢	其他	仙女	.

七天过去了，她想她会像其他仙女一样飞走。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'membər] [haʊ] .

But	**she**	**could**	**not**	**remember**	**how**	**.**
但	她	可以	不是	记住	如何	.

但她想不起来该怎么做了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['veri] [sæd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [rɔbd] .

Then	**she**	**became**	**very**	**sad**	**,**	**like**	**a**	**woman**	**who**	**has**	**been**	**robbed**	**.**
然后	她	成为	非常	伤心	,	喜欢	一个	女士	WHO	有	到过	被抢劫	.

然后她变得非常悲伤，就像一个被抢劫的女人一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] : " [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ][sæd] , [maɪ] [dɪr] ?

And	**the**	**king**	**said**	**:**	**"**	**Why**	**are**	**you**	**so**	**sad**	**,**	**my**	**dear**	**?**
和	这	国王	说	:	"	为什么	是	你	所以	伤心	,	我的	亲爱的	?

国王说：“亲爱的，你为什么这么伤心呢？”

[tel] [ˌem 'iː] .

Tell	**me**	**.**
告诉	我	.

告诉我。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['feri] [sed] : " [ðə; ði] [kɜːrs] [ɪz]['oʊvər] .

"	**And**	**the**	**fairy**	**said**	**:**	**"**	**The**	**curse**	**is**	**over**	**.**
"	和	这	仙女	说	:	"	这	诅咒	是	超过	.

仙女说：“诅咒结束了。”

[jet] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [baʊnd] [soʊ] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fetərz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [lʌv] ,

Yet	**because**	**I**	**have**	**been**	**bound**	**so**	**long**	**in**	**the**	**fetters**	**of**	**your**	**love**	**,**
然而	因为	我	有	到过	边界	所以	长的	在	这	镣铐	的	你的	爱	,

然而，正因为我被你的爱束缚了太久，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːst] [maɪ]['mædʒɪk][aːts] .

I	**have**	**lost**	**my**	**magic**	**arts**	**.**
我	有	丢失的	我的	魔法	艺术	.

我的魔法技艺已经失传了。

[aɪ] ['kænɑːt] [flai] .

I	**cannot**	**fly**	**.**
我	不能	飞	.

我不会飞。

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [θɔːt] : " [ðə; ði] ['feri] [ɪz] ['riːəli] [maɪn] ,

"	**Then**	**the**	**king**	**thought**	**:**	**"**	**The**	**fairy**	**is**	**really**	**mine**	**,**
"	然后	这	国王	想法	:	"	这	仙女	是	真的	矿	,

“国王心想：‘仙女真是我的，’”

" [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] .

"	**and**	**he**	**was**	**happy**	**and**	**made**	**a**	**great**	**feast**	**.**
"	和	他	曾是	快乐的	和	制成	一个	伟大的	盛宴	.

他很高兴，并准备了一顿丰盛的宴席。

[wen] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [fɑ: sait] [sɔ:] [ðɪs] , [hi:; hi] [went] [hoʊm] , [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz][bed]

When	the	counsellor	Farsight	saw	this	,	he	went	home	,	and	lay	down	on	his	bed
什么时候	这	顾问	远见	锯	这	,	他	去	家	,	和	躺	向下	在	他的	床

,

,

,

远见顾问看到这一幕，便回家躺在床上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [broʊk] , [ænd; ənd][hi:; hi][daɪd] .

and	his	heart	broke	,	and	he	died	.
和	他的	心	打破	,	和	他	死亡	.

他心碎了，然后就去世了。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['gʌvənd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [hɪm'self] ,

Then	the	king	governed	the	kingdom	himself	,
然后	这	国王	受统治	这	王国	他自己	,

然后国王亲自治理国家。

[ænd; ənd] [lɪvd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ɪn] ['hev(ə)nli] ['hæpinəs] [wɪð; wɪθ] ['mu:nlaɪt] .

and	lived	for	a	long	time	in	heavenly	happiness	with	Moonlight	.
和	居住地	为了	一个	长的	时间	在	天上	幸福	和	月光	.

他们与月光一起，在天堂般的幸福中生活了很久。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] ['stɔ:ri] , [ðə; ði]['gɑ:blɪn] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz]

When	he	had	told	this	story	,	the	goblin	said	:	"	O	King	,	when	the	king	was
什么时候	他	有	讲述	这	故事	,	这	哥布林	说	:	"	哦	国王	,	什么时候	这	国王	曾是

[soʊ] ['hæpi] ,

so	happy	,
所以	快乐的	,

当他讲完这个故事后，妖精说道：“哦，国王，当国王非常高兴的时候，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [hɑ:rt] [breɪk] ?

why	should	the	counsellor's	heart	break	?
为什么	应该	这	辅导员的	心	休息	?

为什么咨询师会心碎?

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] [gri:f] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][dɪd][nɑ:t][wɪn][ðə; ði] ['feri] [hɪm'self] ?

Was	it	from	grief	because	he	did	not	win	the	fairy	himself	?
曾是	它	从	悲伤	因为	他	做过	不是	赢	这	仙女	他自己	?

是因为他没能亲自赢得仙女的芳心而感到悲伤吗?

[ɔ:r][frʌm; frəm] ['sɑ:roʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [bæk] , [ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][noʊ][lɔ:ŋgər][ækt]

Or	from	sorrow	because	the	king	came	back	,	and	he	could	no	longer	act
或者	从	悲哀	因为	这	国王	来了	后退	,	和	他	可以	不	更长	行为

[æz; əz] [kɪŋ] ?

as	king	?
作为	国王	?

还是因为国王归来，自己无法再履行国王的职责而感到悲伤?

[ɪf] [ju:; jʊ] [noʊ] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t] [tel] [ˌem 'i:] , [ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [lu:z] [jʊr; jər]['vɜ:rtʃu:] ,

If	you	know	and	will	not	tell	me	,	then	you	will	lose	your	virtue	,
如果	你	知道	和	将要	不是	告诉	我	,	然后	你	将要	失去	你的	美德	,

如果你知道却不告诉我，那么你将失去贞洁。

[ænd; ənd][jʊr; jər] [hed] [wɪl] [goʊ] ['flaɪɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pi:sɪz] .

and	your	head	will	go	flying	into	a	hundred	pieces	.
和	你的	头	将要	去	飞行	进入	一个	百	件	.

你的脑袋会摔得粉碎。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [tu:; tə][ðə; ði]['gɑ:blɪn] : " [oʊ]['mædʒɪk] ['kri:tʃər] ,

"	And	the	king	said	to	the	goblin	:	"	O	magic	creature	,
"	和	这	国王	说	到	这	哥布林	:	"	哦	魔法	生物	,

国王对妖精说：“哦，神奇的生物，

['niːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [wʊd] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [haɪ] - ['maɪndɪd] ['kaʊnsələr] .

neither	of	these	reasons	would	be	possible	for	a	high	-	minded	counsellor	.
两者都不	的	这些	原因	会	是	可能的	为了	一个	高的	-	有思想	顾问	.

对于一位胸襟宽广的咨询师来说，这两种理由都不可能发生。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] : [ðə; ði] [kɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]

But	he	thought	:	The	king	used	to	neglect	his	duties	for	the	sake	of
但	他	想法	:	这	国王	用过的	到	忽视	他的	职责	为了	这	清酒	的

['ɔːrd(ə)neri] ['wɪmɪn] .

ordinary	women	.
普通的	女性	.

但他心想：国王过去常常为了普通女人而荒废自己的职责。

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [naʊ] , [wen] [hiː; hi] [lʌvz] [ə; eɪ] ['feri] ?

What	will	happen	now	,	when	he	loves	a	fairy	?
什么	将要	发生	现在	, 什么时候		他	爱	一个	仙女	?

当他爱上一个仙女时，会发生什么呢?

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][maɪ] ['efərts] , [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [hæz; həz] ['hæpənd] . -

In	spite	of	all	my	efforts	,	a	terrible	misfortune	has	happened	.	'
在	尽管如此	的	全部	我的	努力	,	一个	糟糕的	不幸	有	发生	.	-

尽管我尽了最大努力，但可怕的不幸还是发生了。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [broʊk] .

I	think	that	was	why	his	heart	broke	.
我	思考	那	曾是	为什么	他的	心	打破	.

我想这就是他心碎的原因。

" [ðen] [ðə; ði]['mædʒɪk]['gɑːblɪn] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [triː] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	Then	the	magic	goblin	went	back	to	his	tree	in	a	moment	.
"	然后	这	魔法	哥布林	去	后退	到	他的	树	在	一个	片刻	.

“然后，魔法小妖精立刻回到了他的树上。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [went] [wʌns] [mɔːr]

And	the	king	was	still	determined	to	catch	him	,	and	went	once	more
和	这	国王	曾是	仍然	决定	到	抓住	他	,	和	去	一次	更多的

[tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] .

to	the	sissoo	tree	.
到	这	西苏	树	.

国王仍然决心要抓住他，于是再次来到黄檀树下。

[twelfθ] ['gɑːblɪn]

TWELFTH	GOBLIN
第十二	哥布林

第十二个哥布林

[ðə; ði] ['brɑːmən] [huː] [daɪd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['pɔɪzn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	Brahman	who	died	because	Poison	from	a	Snake	in	the	Claws	of	a
这	婆罗门	WHO	死亡	因为	毒	从	一个	蛇	在	这	爪子	的	一个

[hɔːk] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [fuːd] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ] ['tʃærətəbl] ['wʊmən] .

Hawk	fell	into	a	Dish	of	Food	given	him	by	a	Charitable	Woman	.
鹰	跌倒	进入	一个	盘子	的	食物	给定	他	经过	一个	慈善	女士	.

一位婆罗门因一只鹰爪中的蛇毒落入一位好心妇人给他的食物中而丧命。

[huː] [ɪz][tuː; tə] [bleɪm] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [deθ] ?

Who	is	to	blame	for	his	death	?
WHO	是	到	责备	为了	他的	死亡	?

他的死应该由谁来负责?

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [bæk] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] , [pʊt] [ðə; ði]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

Then	the	King	went	back	under	the	sissoo	tree	,	put	the	goblin	on	his	shoulder	,
然后	这	国王	去	后退	在下面	这	西苏	树	,	放	这	哥布林	在	他的	肩膀	,

然后国王回到黄檀树下，把妖精放在肩上。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

and	started	as	before	.
和	开始	作为	前	.

一切照旧。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ði]['gɑːblɪn] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'gen] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

And	as	he	walked	along	,	the	goblin	said	to	him	again	:	"	O	King	,
和	作为	他	步行	沿着	,	这	哥布林	说	到	他	再次	:	"	哦	国王	,

他边走边听，妖精又对他说："国王啊，

['lɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [kən'denst] ['stɔːri] .

listen	to	a	very	condensed	story	.
听	到	一个	非常	浓缩版	故事	.

听一个非常精简的故事。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔːld] [biˈnɑːriz] .

"	There	is	a	city	called	Benares	.
"	那里	是	一个	城市	称为	贝拿勒斯	.

"有一个城市叫贝拿勒斯。"

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [lɪvd] [ə; eɪ] ['brɑːmən] [neɪmd] - , [huːm] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɑːnɚd] .

In	it	lived	a	Brahman	named	Devaswami	,	whom	the	king	honoured	.
在	它	居住地	一个	婆罗门	命名	-	,	谁	这	国王	荣幸	.

那里住着一位名叫德瓦斯瓦米的婆罗门，国王很器重他。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [rɪtʃ] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] - .

He	was	very	rich	,	and	he	had	a	son	named	Hariswami	.
他	曾是	非常	富有的	,	和	他	有	一个	儿子	命名	-	.

他非常富有，他有一个儿子名叫哈里斯瓦米。

[ðɪs] [sʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [waɪf] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .

This	son	had	a	wonderful	wife	,	and	her	name	was	Beautiful	.
这	儿子	有	一个	精彩的	妻子	,	和	她	姓名	曾是	美丽的	.

这个儿子娶了一位贤惠的妻子，她的名字叫美丽。

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði] [kri'eɪtər] [pʊt] [tə'geðər] [ɪn][hɜːr; hər][ðə; ði] ['praɪsləs] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] [tʃɑːrm]

No	doubt	the	Creator	put	together	in	her	the	priceless	elements	of	charm
不	怀疑	这	创作者	放	一起	在	她	这	无价	元素	的	魅力

[ænd; ənd] ['lʌvlinəs] ['æftər][hɪz; ɪz] ['præktɪs] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['nɪmfs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

and	loveliness	after	his	practice	in	making	the	nymphs	of	heaven	.
和	可爱	后	他的	实践	在	制作	这	若虫	的	天堂	.

毫无疑问，造物主在创造天上的仙女之后，将魅力和美丽的珍贵元素融合在了她身上。

[wʌn] [naɪt] - [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['bælkəni] [kuːld] [baɪ][ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn]

One	night	Hariswami	was	sleeping	on	a	balcony	cooled	by	the	rays	of	the	moon
一	夜晚	-	曾是	睡眠	在	一个	阳台	冷却	经过	这	射线	的	这	月亮

.

:
.

一天晚上，哈里斯瓦米睡在阳台上，月光洒在阳台上，带来一丝凉意。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['feri] [prɪns] [neɪmd] [lʌv] - [spiːd] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [er] ,

And	a	fairy	prince	named	Love	-	speed	was	flying	through	the	air	,
和	一个	仙女	王子	命名	爱	-	速度	曾是	飞行	通过	这	空气	,

一位名叫爱速的仙子王子正在空中飞翔，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [pæst] [hiː; hi] [sɔː] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'sliːp] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

and	as	he	passed	he	saw	Beautiful	asleep	beside	her	husband	.
和	作为	他	通过了	他	锯	美丽的	睡着了	旁	她	丈夫	.

他路过时，看见美丽佳人睡在她丈夫身边。

[hiː; hi] [tʊk] [hɜːr; hər] , [stɪl] [əˈsliːp] , [ænd; ənd] [ˈkærid] [hɜːr; hər] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [er] .

He	took	her	,	still	asleep	,	and	carried	her	off	through	the	air	.
他	采取	她	,	仍然	睡着了	,	和	携带	她	离开	通过	这	空气	.

他趁她还在熟睡，把她抱了起来，带离了天空。

[ˈprez(ə)ntli] - [əˈwoʊk] , [ænd; ənd] [nɑːt] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [hiː; hi] [roʊz] [ɪn] [æŋˈzaɪəti] .

Presently	Hariswami	awoke	,	and	not	seeing	the	mistress	of	his	life	,	he	rose	in	anxiety	.
目前	-	醒来	,	和	不是	看到	这	情妇	的	他的	生活	,	他	玫瑰	在	焦虑	.

哈里斯瓦米醒了过来，没有见到他心爱的情人，焦急地起身。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈwʌndɚd] : " [oʊ] , [wer] [hæz; həz] [maɪ] [waɪf] [gɔːn] ?

And	he	wondered	:	"	Oh	,	where	has	my	wife	gone	?
和	他	想知道	:	"	哦	,	在哪里	有	我的	妻子	已消失	?

他心想：“哦，我的妻子去哪儿了？”

[ɪz] [ʃiː; ʃi] [ˈæŋgri] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] ?

Is	she	angry	with	me	?
是	她	生气的	和	我	?

她生我的气了吗?

[ɔːr] [ɪz] [ʃiː; ʃi] [ˈpleɪɪŋ] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] , [tuː; tə] [siː] [haʊ] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ?

Or	is	she	playing	hide	-	and	-	seek	with	me	,	to	see	how	I	will	take	it	?
或者	是	她	玩耍	隐藏	-	和	-	寻找	和	我	,	到	看	如何	我	将要	拿	它	?

还是她在跟我玩捉迷藏，看看我的反应?

" [soʊ] [hiː; hi] [rəumd] [ˈæŋkʃəsli] [ɔːl] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈbælkəni] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

"	So	he	roamed	anxiously	all	over	the	balcony	during	the	rest	of	the	night	.
"	所以	他	漫游	焦虑地	全部	超过	这	阳台	期间	这	休息	的	这	夜晚	.

“于是，在剩下的夜晚里，他焦躁不安地在阳台上来回踱步。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [faɪnd] [hɜːr; hər] , [ðoʊ] [hiː; hi] [səːtʃt] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .

But	he	did	not	find	her	,	though	he	searched	as	far	as	the	garden	.
但	他	做过	不是	寻找	她	,	尽管	他	搜索	作为	远的	作为	这	花园	.

但他没有找到她，尽管他一直找到了花园。

[ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈkʌm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈsɑːroʊ] [ænd; ənd] [ˈsɒbd] [kənˈvʌlsɪvli] .

Then	he	was	overcome	by	his	sorrow	and	sobbed	convulsively	.
然后	他	曾是	克服	经过	他的	悲哀	和	啜泣	痉挛地	.

然后他悲痛欲绝，嚎啕大哭起来。

" [oʊ] , [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [maɪ] [ˈdɑːrlɪŋ] !

"	Oh	,	Beautiful	,	my	darling	!
"	哦	,	美丽的	,	我的	亲爱的	!

“哦，美丽的，我的宝贝！”

[fer] [æz; əz] [ðə; ði] [muːn] !

Fair	as	the	moon	!
公平的	作为	这	月亮	!

美得像月亮!

[waɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] !

White	as	the	moonlight	!
白色的	作为	这	月光	!

洁白如月光!

[wʌz; wəz] [ðə; ði] [naɪt] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈbjuːti] ; [dɪd] [ʃiː; ʃi] [ˈkæri] [juː; jʊ] [əˈweɪ] ?

Was	the	night	jealous	of	your	beauty	;	did	she	carry	you	away	?
曾是	这	夜晚	嫉妒的	的	你的	美丽	;	做过	她	携带	你	离开	?

夜色是否嫉妒你的美貌，将你掳走?

[jʊr; jər] ['lʌvlinəs] [ʃeɪmd] [ðə; ði] [muːn] [huː] [rɪ'freʃt] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [biːmz] [kuːl] [æz; əz]['sænd(ə)l] ;

Your	**loveliness**	**shamed**	**the**	**moon**	**who**	**refreshed**	**me**	**with**	**beams**	**cool**	**as**	**sandal**	**;**
你的	可爱	羞愧	这	月亮	WHO	焕然一新	我	和	光束	凉爽的	作为	凉鞋	;

你的美貌令月亮都黯然失色，月亮曾以凉凉如檀香的月光照耀我；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [gɔːn] , [ðə; ði] [seɪm] [biːmz] ['tɔːrment] [ˌem 'iː] [laɪk] ['bleɪzɪŋ] [koʊl] ,

but	**now**	**that**	**you**	**are**	**gone**	**,**	**the**	**same**	**beams**	**torment**	**me**	**like**	**blazing**	**coals**	**,**
但	现在	那	你	是	已消失	,	这	相同的	光束	折磨	我	喜欢	炽烈	煤炭	,

但现在你走了，同样的灯光却像燃烧的煤炭一样折磨着我。

[laɪk] ['pɔɪznd] ['ærəus] !

like	**poisoned**	**arrows**	**!**
喜欢	中毒	箭头	!

就像毒箭一样！

" [ænd; ənd][æz; əz] - [lə'mentɪd] [ðʌs] , [ðə; ði] [naɪt] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]

"	**And**	**as**	**Hariswami**	**lamented**	**thus**	**,**	**the**	**night**	**came**	**to**	**an**	**end**	**,**	**but**	**his**
"	和	作为	-	哀叹	因此	,	这	夜晚	来了	到	一个	结尾	,	但	他的

['æŋgwɪʃ] [dɪd][nɑːt][end] .

anguish	**did**	**not**	**end**	**.**
痛苦	做过	不是	结尾	.

“哈里斯瓦米就这样哀叹着，夜幕降临，但他的痛苦却并未结束。”

[ðə; ði] ['plez(ə)nt] [sʌn] ['skætərd] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] ['skætər] [ðə; ði][blaɪnd] ['dɑːrknəs]

The	**pleasant**	**sun**	**scattered**	**the**	**darkness**	**,**	**but**	**could**	**not**	**scatter**	**the**	**blind**	**darkness**
这	令人愉快的	太阳	疏散	这	黑暗	,	但	可以	不是	分散	这	瞎的	黑暗

[ʌv; əv] - ['mædnəs] .

of	**Hariswami's**	**madness**	**.**
的	-	疯狂	.

和煦的阳光驱散了黑暗，却无法驱散哈里斯瓦米疯狂的盲目黑暗。

[hɪz; ɪz]['pɪtɪf(ə)l] [læmen'teiʃənz] [ɪn'kriːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd,foʊld] , [wen] [ðə; ði] ['naɪtli] [kraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

His	**pitiful**	**lamentations**	**increased**	**a**	**hundredfold**	**,**	**when**	**the**	**nightly**	**cries**	**of**	**the**
他的	可怜	哀歌	增加	一个	百倍	,	什么时候	这	每晚	哭泣	的	这

[bɜːrdz] ['endɪd] .

birds	**ended**	**.**
鸟类	结束	.

当鸟儿夜间的鸣叫声停止时，他的悲惨哀号声增加了百倍。

[hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [traɪd] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪm; ɪm] ,

His	**relatives**	**tried**	**to**	**comfort**	**him**	**,**
他的	亲属	尝试	到	舒适	他	,

他的亲属试图安慰他。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [plʌk] [ʌp] ['kɜːrɪdʒ] [waɪl] [hɪz; ɪz] [lʌvd] [wʌn][wʌz; wəz][lɔːst] .

but	**he**	**could**	**not**	**pluck**	**up**	**courage**	**while**	**his**	**loved**	**one**	**was**	**lost**	**.**
但	他	可以	不是	采摘	向上	勇气	尽管	他的	喜爱	一	曾是	丢失的	.

但当他的爱人离世时，他却鼓不起勇气。

[hiː; hi] [went] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , ['sɔbiŋ] [aʊt] : " [hɪr] [ʃiː; ʃi] [stʊd] .

He	**went**	**here**	**and**	**there**	**,**	**sobbing**	**out**	**:**	**"**	**Here**	**she**	**stood**	**.**
他	去	这里	和	那里	,	啜泣	出去	:	"	这里	她	站立	.

他来回踱步，抽泣着说：“她就站在这里。”

[ænd; ənd] [hɪr] [ʃiː; ʃi] [beɪðd] .

And	**here**	**she**	**bathed**	**.**
和	这里	她	洗澡	.

她在这里沐浴。

[ænd; ənd] [hɪr] [ʃiː; ʃi] [ə'dɔrnd] [hɜːr'self] .

And	**here**	**she**	**adorned**	**herself**	**.**
和	这里	她	装饰	她自己	.

她在这里精心打扮自己。

[ænd; ənd] [hɪr] [ʃi:; ʃi] [pleɪd] .

And	here	she	played	.
和	这里	她	玩	.

她在这里演奏过。

" [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [geɪv] [hɪm; ɪm] [gʊd] [əd'vaɪs] .

"	His	relatives	and	friends	gave	him	good	advice	.
"	他的	亲属	和	朋友们	给予	他	好的	建议	.

他的亲戚朋友给了他很好的建议。

" [ʃi:; ʃi][ɪz][nɑ:t] [ded] , " [ðeɪ] [sed] .

"	She	is	not	dead	,	"	they	said	.
"	她	是	不是	死的	,	"	他们	说	.

“她没死，”他们说。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [meɪk] [wei] [wɪð; wɪθ] [jɔ:r'self] ?

"	Why	should	you	make	way	with	yourself	?
"	为什么	应该	你	制作	方式	和	你自己	?

你为什么要自食其果?

[ju:; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [faɪnd][hɜ:r; hər] .

You	will	surely	find	her	.
你	将要	一定	寻找	她	.

你肯定能找到她。

[plʌk] [ʌp] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [hʌnt] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .

Pluck	up	courage	and	hunt	for	her	.
采摘	向上	勇气	和	打猎	为了	她	.

鼓起勇气，去找她。

['nʌθɪŋ] [ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [mæn] .

Nothing	is	impossible	to	the	brave	and	determined	man	.
没有什么	是	不可能的	到	这	勇敢的	和	决定	男人	.

对于勇敢而坚定的人来说，没有什么是不可能的。

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['ɜ:dʒd] [hɪm; ɪm] , - ['æftər][sʌm; səm] [deɪz] [plʌkt] [ʌp] [hɑ:rt] .

"	And	when	they	urged	him	,	Hariswami	after	some	days	plucked	up	heart	.
"	和	什么时候	他们	敦促	他	,	-	后	一些	天	拨弦	向上	心	.

“当他们劝说他时，哈里斯瓦米过了几天才鼓起勇气。”

[hi:; hi] [θɔ:t] : " [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ɔ:l][maɪ] ['fɔ:rtʃən] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɑ:mənz] , [ænd; ənd] [ðen] ['wɑ:ndər]

He	thought	:	"	I	will	give	all	my	fortune	to	the	Brahmans	,	and	then	wander
他	想法	:	"	我	将要	给	全部	我的	财富	到	这	婆罗门	,	和	然后	漫步

[tu:; tə]['hoʊli]['pleɪsɪz] .

to	holy	places	.
到	圣	地方	.

他心想：“我要把我的所有财产都捐给婆罗门，然后游历圣地。”

[ðʌs] [aɪ] [wɪl] [wer] [ə'weɪ] [maɪ][sɪnz] , [ænd; ənd] [wen] [maɪ][sɪnz][ɑ:r; ər] [gɔ:n] ,

Thus	I	will	wear	away	my	sins	,	and	when	my	sins	are	gone	,
因此	我	将要	穿	离开	我的	罪孽	,	和	什么时候	我的	罪孽	是	已消失	,

如此我便能洗净罪孽，当我的罪孽消失之时，

[pər'hæps][aɪ][ʃæl; ʃəl][faɪnd][maɪ] ['dɑ:rlɪŋ] [ɪn][maɪ] ['wɑ:ndərɪŋz] .

perhaps	I	shall	find	my	darling	in	my	wanderings	.
也许	我	将	寻找	我的	亲爱的	在	我的	漫游	.

或许我会在漂泊中寻得我的爱人。

" [soʊ][hi:; hi][ə'roʊz][ænd; ənd] [beɪðd] .

"	So	he	arose	and	bathed	.
"	所以	他	出现	和	洗澡	.

于是他起身去洗澡。

[ɑːn][ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi] [prəˈvaɪdɪd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [fɔːr; fər]

On	the	next	day	he	provided	food	and	drink	,	and	made	a	great	feast	for
在	这	下一个	天	他	假如	食物	和	喝	,	和	制成	一个	伟大的	盛宴	为了

[ðə; ði] ['brɑːmənz] ,

the	Brahmans	,
这	婆罗门	,

第二天，他准备了食物和饮料，为婆罗门们举办了一场盛大的宴会。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪkˈsept] [hɪz; ɪz] ['paɪəti] .

and	gave	them	all	he	had	except	his	piety	.
和	给予	他们	全部	他	有	除了	他的	虔诚	.

他把自己所有的一切都给了他们，唯独没有献出自己的虔诚。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['wɑːndər] [tuː; tə] ['hoʊli] ['pleɪsɪz] , ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

Then	he	started	to	wander	to	holy	places	,	hoping	to	find	his	wife	.
然后	他	开始	到	漫步	到	圣	地方	,	希望	到	寻找	他的	妻子	.

然后他开始四处游荡到圣地，希望能找到他的妻子。

[æz; əz] [hiː; hi] ['wɔndəd] , [ðə; ði] ['sʌmər] [keɪm] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] , [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] [ɪts]

As	he	wandered	,	the	summer	came	on	him	like	a	lion	,	the	blazing	sun	its
作为	他	漫步	,	这	夏天	来了	在	他	喜欢	一个	狮子	,	这	炽烈	太阳	它是

[maʊθ] ,

mouth	,
嘴	,

在他游荡的过程中，盛夏如狮子般向他袭来，烈日如同狮子的利齿。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌnbiːmz] [ɪts] [meɪn] .

and	the	sunbeams	its	mane	.
和	这	阳光	它是	鬃毛	.

阳光照耀着它的鬃毛。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːt] [wɪnd] [bluː] , [meɪd] ['hɔtə(r)] [jet] [baɪ] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] ['trævələz] ['sepəreɪtɪd]

And	the	hot	wind	blew	,	made	hotter	yet	by	the	sighs	of	travellers	separated
和	这	热的	风	吹	,	制成	更热	然而	经过	这	叹息	的	旅行者	分开

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [waɪvz] .

from	their	wives	.
从	他们的	妻子们	.

热风吹拂，旅人们与妻子分离的叹息声更增添了热浪的炙烤。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['jeloʊ] [mʌd] [draɪd] [ænd; ənd] [krækt] ,

And	the	yellow	mud	dried	and	cracked	,
和	这	黄色的	泥	干燥	和	裂纹	,

黄泥干裂了，

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [leɪks] [wɜːr; wər] ['broʊkən] - ['hɑrtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ləutəsiz] .

as	if	the	lakes	were	broken	-	hearted	at	the	loss	of	their	lotuses	.
作为	如果	这	湖泊	是	破碎的	-	心地	在	这	损失	的	他们的	莲花	.

仿佛湖泊因莲花的凋零而伤心欲绝。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [triːz] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [tʃɜːrp] [bɜːrdz] , [siːmd] [tuː; tə] [ləˈment] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv]

And	the	trees	,	filled	with	chirping	birds	,	seemed	to	lament	the	absence	of
和	这	树木	,	已填	和	啁啾声	鸟类	,	似乎	到	哀叹	这	缺席	的

[ðə; ði] [sprɪŋ] ,

the	spring	,
这	春天	,

树木间鸟儿啁啾鸣叫，仿佛在哀叹春天的缺席。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['wɪðərɪŋ] [liːvz] [siːmd] [laɪk] [lɪps] [ðæt] [groʊ] [draɪ] [ɪn] [ðə; ði] [hiːt] .

and	their	withering	leaves	seemed	like	lips	that	grow	dry	in	the	heat	.
和	他们的	枯萎	树叶	似乎	喜欢	嘴唇	那	生长	干燥	在	这	热	.

它们枯萎的叶子就像在炎热中变得干裂的嘴唇。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] - [wʌz; wəz] [dɪ'strest] [baɪ][ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf]

At	this	time	Hariswami	was	distressed	by	the	heat	and	the	loss	of	his	wife
在	这	时间	-	曾是	苦恼	经过	这	热	和	这	损失	的	他的	妻子

,

,

,

此时，哈里斯瓦米正因酷暑和丧妻之痛而情绪低落。

[baɪ] ['hʌŋgər] , [θɜːrst] , [ænd; ənd] ['wɪrinəs] .

by	hunger	,	thirst	,	and	weariness	.
经过	饥饿	,	口渴	,	和	疲劳	.

饥饿、口渴、疲惫。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [sɔːt] [fɔːr; fər] [fuːd] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .

And	as	he	sought	for	food	,	he	came	to	a	village	.
和	作为	他	寻求	为了	食物	,	他	来了	到	一个	村庄	.

他四处寻找食物，结果来到了一个村庄。

[ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] ['meni] ['brɑːmənz] ['iːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmən] [neɪmd] ['loʊtəs] -

There	he	saw	many	Brahmans	eating	in	the	house	of	a	Brahman	named	Lotus	-
那里	他	锯	许多	婆罗门	吃	在	这	房子	的	一个	婆罗门	命名	莲花	-

['beli] ,

belly	,
腹部	,

他在那里看到许多婆罗门在一位名叫莲肚的婆罗门家中吃饭。

[ænd; ənd][hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['dɔːpəust] , ['spiːtʃləs] [ænd; ənd] ['moʊʃnləs] .

and	he	leaned	against	the	doorpost	,	speechless	and	motionless	.
和	他	倾斜	反对	这	门柱	,	无言	和	静止不动	.

他倚在门柱上，一言不发，一动不动。

[ðen] [ðə; ði] [gʊd] [waɪf] [ʌv; əv] [ðæt] ['paɪəs] ['brɑːmən] ['pitid] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θɔːt] :

Then	the	good	wife	of	that	pious	Brahman	pitied	him	,	and	she	thought	:
然后	这	好的	妻子	的	那	虔诚的	婆罗门	可怜的	他	,	和	她	想法	:

这时，那位虔诚婆罗门的贤妻怜悯他，心想：

" ['hʌŋgər] [ɪz][ə; eɪ] ['hevi] ['bɜːrd(ə)n] .

"	Hunger	is	a	heavy	burden	.
"	饥饿	是	一个	重的	负担	.

饥饿是一种沉重的负担。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['eniwʌn] [laɪt] .

It	makes	anyone	light	.
它	制作	任何人	光	.

它能让人感到轻松。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['hʌŋgri] [mæn] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ] [boʊd] [hed] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

Look	at	this	hungry	man	standing	with	bowed	head	at	the	door	.
看	在	这	饥饿的	男人	常设	和	鞠躬	头	在	这	门	.

瞧瞧这个饥饿的男人，他低着头站在门口。

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['paɪəs] [mæn] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][fɑːr] ['kʌntri] , [ænd; ənd][hiː; hi]

He	looks	like	a	pious	man	who	has	come	from	a	far	country	,	and	he
他	看起来	喜欢	一个	虔诚的	男人	WHO	有	来	从	一个	远的	国家	,	和	他

[ɪz]['taɪərd] .

is	tired	.
是	疲劳的	.

他看起来像个从远方来的虔诚之人，而且很疲惫。

['ðerfɔːr] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['prɑːpər]['pɜːrs(ə)n][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [fiːd] .

Therefore	he	is	a	proper	person	for	me	to	feed	.
所以	他	是	一个	恰当的	人	为了	我	到	喂养	.

因此，他是我合适的喂养对象。

" [soʊ][ðə; ði] [gʊd] ['wʊmən] [tʊk] [ɪn][hɜːr; hər][hændz][ə; eɪ] [dɪʃ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['eksələnt] [raɪs] ,

"	So	the	good	woman	took	in	her	hands	a	dish	filled	with	excellent	rice	,
"	所以	这	好的	女士	采取	在	她	双手	一个	盘子	已填	和	出色的	米	,

于是，这位善良的妇人端起一盘上好的米饭，

[meltid] ['bʌtər] , [ænd; ənd] ['kændid] ['ʃʊgər] , [ænd; ənd] ['kɜːrtiəsli] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

melted	butter	,	and	candied	sugar	,	and	courteously	gave	it	to	him	.
融化	黄油	,	和	脯	糖	,	和	礼貌地	给予	它	到	他	.

融化的黄油和糖霜，我礼貌地递给了他。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] : " [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][pɑːnd] , [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

And	she	said	:	"	Go	to	the	edge	of	our	pond	,	and	eat	it	.
和	她	说	:	"	去	到	这	边缘	的	我们的	池塘	,	和	吃	它	.

她说："到我们池塘边去，把它吃掉。"

" [hiː; hi] [θæŋkt] [hɜːr; hər] , [tʊk] [ðə; ði] [dɪʃ] , [went] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ,

"	He	thanked	her	,	took	the	dish	,	went	a	little	way	,
"	他	谢谢	她	,	采取	这	盘子	,	去	一个	小的	方式	,

他道了谢，接过盘子，走了一小段路。

[ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['ʌndər] [ə; eɪ][fɪg] - [triː] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .

and	set	it	down	under	a	fig	-	tree	on	the	edge	of	the	pond	.
和	放	它	向下	在下面	一个	如图	-	树	在	这	边缘	的	这	池塘	.

然后把它放在池塘边的一棵无花果树下。

[ðen] [hiː; hi] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] , [rɪnst] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

Then	he	washed	his	hands	and	feet	in	the	pond	,	rinsed	his	mouth	,
然后	他	洗过	他的	双手	和	脚	在	这	池塘	,	冲洗干净	他的	嘴	,

然后他在池塘里洗了手脚，漱了漱口。

[ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] [druː] [nɪr] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [gʊd] [fuːd] .

and	joyfully	drew	near	to	eat	the	good	food	.
和	欣喜地	画	靠近	到	吃	这	好的	食物	.

他们兴高采烈地走近，享用美食。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ə; eɪ] [hɔːk] ['setld] [ɑːn][ðə; ði] [triː] ,

At	that	moment	a	hawk	settled	on	the	tree	,
在	那	片刻	一个	鹰	定居	在	这	树	,

就在这时，一只鹰落在了树上。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [sneɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [biːk] [ænd; ənd] [klɔːz] .

carrying	a	black	snake	in	his	beak	and	claws	.
携带	一个	黑色的	蛇	在	他的	喙	和	爪子	.

它嘴里和爪子里叼着一条黑蛇。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk] [daɪd][ɪn][ðə; ði][græsp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['oʊpənd] ,

And	the	snake	died	in	the	grasp	of	the	hawk	,	and	his	mouth	opened	,
和	这	蛇	死亡	在	这	抓牢	的	这	鹰	,	和	他的	嘴	打开	,

蛇死在了鹰的爪下，它的嘴张开了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] [keɪm] [aʊt] .

and	a	stream	of	poison	came	out	.
和	一个	溪流	的	毒	来了	出去	.

一股毒液喷涌而出。

[ðɪs] ['pɔɪzn] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪʃ] [ʌv; əv] [fuːd] .

This	poison	fell	into	the	dish	of	food	.
这	毒	跌倒	进入	这	盘子	的	食物	.

这毒药掉进了食物盘里。

[bʌt; bət] - [dɪd][nɑːt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

But	Hariswami	did	not	see	it	.
但	-	做过	不是	看	它	.

但哈里斯瓦米并没有看到。

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .

He	came	up	hungry	,	and	ate	it	all	.
他	来了	向上	饥饿的	,	和	吃	它	全部	.

他来的时候很饿，把所有东西都吃光了。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɔɪzn] .

And	immediately	he	felt	the	terrible	effects	of	the	poison	.
和	立即地	他	毛毡	这	糟糕的	效果	的	这	毒	.

他立刻感受到了毒药的可怕作用。

[hiː; hi] ['stæməd] [aʊt] : " [oʊ] , [wen] [feɪt] [goʊz] [rɔːŋ] , ['evriθɪŋ] [goʊz] [rɔːŋ] .

He	stammered	out	:	"	Oh	,	when	fate	goes	wrong	,	everything	goes	wrong	.
他	结结巴巴	出去	:	"	哦	,	什么时候	命运	去	错误的	,	一切	去	错误的	.

他结结巴巴地说："哦，当命运出错时，一切都会出错。"

['iːv(ə)n] [ðɪs] [raɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [meltid] ['bʌtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kændid] ['ʃʊgər] [ɪz] ['pɔɪzn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

Even	this	rice	and	the	milk	and	the	melted	butter	and	the	candied	sugar	is	poison	to	me	.
甚至	这	米	和	这	牛奶	和	这	融化	黄油	和	这	腩	糖	是	毒	到	我	.

就连这些米饭、牛奶、融化的黄油和糖渍糖对我来说都是毒药。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] ['stægərd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] - [waɪf] [ænd; ənd] [sed] : " [oʊ] , - [waɪf] , ['pɔɪzn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

"	And	he	staggered	up	to	the	Brahman's	wife	and	said	:	"	Oh	,	Brahman's	wife	,	poison	to	me	.
"	和	他	交错	向上	到	这	-	妻子	和	说	:	"	哦	,	-	妻子	,	毒	到	我	.

于是他踉跄着走到婆罗门妻子面前，说道："哦，婆罗门的妻子，

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['pɔɪznd] [baɪ] [ðə; ði] [fuːd] [juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] .

I	have	been	poisoned	by	the	food	you	gave	me	.
我	有	到过	中毒	经过	这	食物	你	给予	我	.

我吃了你给我的食物，中毒了。

[brɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔɪzn] - ['dɑːktər] [æt; ət] [wʌns] .

Bring	a	poison	-	doctor	at	once	.
带来	一个	毒	-	医生	在	一次	.

立刻找来中毒医生。

['ʌðərwaɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['brɑːmən] .

Otherwise	you	will	be	the	murderer	of	a	Brahman	.
否则	你	将要	是	这	凶手	的	一个	婆罗门	.

否则你将成为杀害婆罗门的凶手。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʊd] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['terəbli] ['ædʒɪteɪtɪd] .

"	And	the	good	woman	was	terribly	agitated	.
"	和	这	好的	女士	曾是	可怕	激动	.

"这位善良的女士非常激动。"

[bʌt; bət] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['pɔɪzn] - ['dɑːktər] , - [tɜːrnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [daɪd] .

But	while	she	was	running	about	to	find	a	poison	-	doctor	,	Hariswami	turned	up	his	eyes	and	died	.
但	尽管	她	曾是	跑步	关于	到	寻找	一个	毒	-	医生	,	-	转向	向上	他的	眼睛	和	死亡	.

但当她四处奔走寻找解毒医生时，哈里斯瓦米翻了个白眼，死了。

[ðʌs] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tuː; tə] [bleɪm] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['riːəli] ['tʃærətəbl] ,

Thus	,	though	she	was	not	to	blame	,	though	she	was	really	charitable	,
因此	,	尽管	她	曾是	不是	到	责备	,	尽管	她	曾是	真的	慈善	,

因此，虽然她没有错，虽然她确实很乐善好施，

[ðə; ði] [pʊr] [waɪf] [wʌz; wəz] [riˈprəutʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈæŋgri] [ˈbrɑːmən] [huː] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd]

the	poor	wife	was	reproached	by	the	angry	Brahman	who	thought	she	had
这	贫穷的	妻子	曾是	受责备	经过	这	生气的	婆罗门	WHO	想法	她	有

['məːdəd] [hɜːr; hər] [gest] .

murdered	her	guest	.
被谋杀	她	客人	.

可怜的妻子被愤怒的婆罗门斥责，婆罗门认为她谋杀了她的客人。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd] ['ækʃ(ə)n] .

She	was	falsely	accused	for	a	really	good	action	.
她	曾是	错误地	被告	为了	一个	真的	好的	行动	.

她因一件好事而被冤枉。

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dɪ'dʒektɪd] [ænd; ənd] [went] [ɑːn] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .

So	she	was	dejected	and	went	on	a	pilgrimage	.
所以	她	曾是	垂头丧气	和	去	在	一个	朝圣	.

于是她心灰意冷，踏上了朝圣之旅。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [toʊld] [ðɪs] ['stɔːri] , [ðə; ði] ['gɑːblɪn] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] , [huː] ['məːdəd] [ðə; ði]

When	he	had	told	this	story	,	the	goblin	said	:	"	O	King	,	who	murdered	the
什么时候	他	有	讲述	这	故事	,	这	哥布林	说	:	"	哦	国王	,	WHO	被谋杀	这

['brɑːmən] ?

Brahman	?
婆罗门	?

当他讲完这个故事后，妖精问道："国王啊，是谁杀害了婆罗门？"

[ðə; ði] [sneɪk] , [ɔːr] [ðə; ði] [hɔːk] , [ɔːr] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [fuːd] , [ɔːr] [hɜːr; hər]

the	snake	,	or	the	hawk	,	or	the	woman	who	gave	him	the	food	,	or	her
这	蛇	,	或者	这	鹰	,	或者	这	女士	WHO	给予	他	这	食物	,	或者	她

['hʌzbənd] ?

husband	?
丈夫	?

是蛇，还是鹰，还是给他食物的女人，还是她的丈夫?

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [deθ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt]

This	was	discussed	in	the	presence	of	the	god	of	death	,	but	they	could	not
这	曾是	讨论	在	这	在场	的	这	上帝	的	死亡	,	但	他们	可以	不是

[dɪ'saɪd] .

decide	.
决定	.

此事甚至在死神面前进行了讨论，但他们仍然无法做出决定。

['ðerfɔːr] , [oʊ] [kɪŋ] , [duː] [juː; jʊ] [seɪ] .

Therefore	,	O	King	,	do	you	say	.
所以	,	哦	国王	,	做	你	说	.

所以，王啊，您是这么说的?

[huː] [kɪld] [ðə; ði] ['brɑːmən] ?

Who	killed	the	Brahman	?
WHO	被杀	这	婆罗门	?

谁杀死了婆罗门?

[rɪ'membər] [ðə; ði] [kɜːrs] , [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .

Remember	the	curse	,	if	you	know	and	do	not	tell	the	truth	.
记住	这	诅咒	,	如果	你	知道	和	做	不是	告诉	这	真相	.

记住这个诅咒，如果你知道真相却不说出来。

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [broʊk] ['saɪləns] [ænd; ənd] [sed] : " [huː] [dɪd] [ðə; ði] ['mɜːrdər] ?

"	Then	the	king	broke	silence	and	said	:	"	Who	did	the	murder	?
"	然后	这	国王	打破	沉默	和	说	:	"	WHO	做过	这	谋杀	?

"然后国王打破沉默，说道：'是谁杀了人？'

[ðə; ði] [sneɪk] ['kænɑːt] [biː; bi] [bleɪmd] ,

The	snake	cannot	be	blamed	,
这	蛇	不能	是	被指责	,

蛇不能被责怪，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['iːtn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['enəmi] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][help] [hɪm'self] .

because	he	was	being	eaten	by	his	enemy	and	could	not	help	himself	.
因为	他	曾是	存在	吃	经过	他的	敌人	和	可以	不是	帮助	他自己	.

因为他被敌人吞噬，无力自救。

[ðə; ði] [hɔːk] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [sɔː] ['nʌθɪŋ] .

The	hawk	was	hungry	and	saw	nothing	.
这	鹰	曾是	饥饿的	和	锯	没有什么	.

老鹰饥饿难耐，却什么也没看见。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə] [bleɪm] .

He	was	not	to	blame	.
他	曾是	不是	到	责备	.

他没有错。

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [bleɪm] ['iːðər] [ɔːr][bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃærətəbl] ['piːp(ə)l] [huː] [geɪv] [fuːd]

And	how	can	you	blame	either	or	both	of	the	charitable	people	who	gave	food
和	如何	能	你	责备	任何一个	或者	两个都	的	这	慈善	人们	WHO	给予	食物

[tuː; tə][ə; eɪ] [gest] [huː] [ə'raɪvd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ?

to	a	guest	who	arrived	unexpectedly	?
到	一个	客人	WHO	到达的	不料	?

你怎么能责怪那两位好心人，他们给一位不期而至的客人提供了食物呢?

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['vɜːrtʃuəs] , [ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] [bleɪmd] .

They	were	quite	virtuous	,	and	cannot	be	blamed	.
他们	是	相当	有德行的	,	和	不能	是	被指责	.

他们品德高尚，无可指摘。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [mæn] [hɪm'self] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bleɪm] ,

I	should	say	that	the	dead	man	himself	was	to	blame	,
我	应该	说	那	这	死的	男人	他自己	曾是	到	责备	,

我应该说，死者本人应该为此负责。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

for	he	dared	to	accuse	one	of	the	others	.
为了	他	敢于	到	控	一	的	这	其他的	.

因为他竟敢指控其他人。

" [wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] [hɜːrd] [ðɪs] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt]

"	When	the	goblin	heard	this	,	he	jumped	from	the	king's	shoulder	and	escaped
"	什么时候	这	哥布林	听到	这	,	他	跳了起来	从	这	国王的	肩膀	和	逃脱

[tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] .

to	the	sissoo	tree	.
到	这	西苏	树	.

“妖精听到这话，就从国王的肩膀上跳下来，逃到了黄檀树上。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ræn]['æftər][hɪm; ɪm] [ə'gen] , [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

And	the	king	ran	after	him	again	,	determined	to	catch	him	.
和	这	国王	跑	后	他	再次	,	决定	到	抓住	他	.

于是国王又追了上去，决心要抓住他。

[ˌθɜːr'tiːnθ] ['gɑːblɪn]

THIRTEENTH	GOBLIN
第十三	哥布林

第十三只小妖精

[ðə; ði][gɜːrl] [huː] [ʃoʊd] [greɪt] [dɪˈvoʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [θiːf] .

The	Girl	who	showed	Great	Devotion	to	the	Thief	.
这	女孩	WHO	显示	伟大的	虔诚	到	这	贼	.

对盗贼表现出极大忠诚的女孩。

[dɪd][hiː; hi] [wiːp] [ɔːr] [læf] ?

Did	he	weep	or	laugh	?
做过	他	哭泣	或者	笑	?

他哭了还是笑了?

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] , [pʊt][ðə; ði]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

Then	the	king	went	back	to	the	sissoo	tree	,	put	the	goblin	on	his	shoulder	,
然后	这	国王	去	后退	到	这	西苏	树	,	放	这	哥布林	在	他的	肩膀	,

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] .

and	started	.
和	开始	.

然后国王回到黄檀树下，把妖精放在肩上，出发了。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [əˈlɔːŋ] , [ðə; ði]['gɑːblɪn] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

And	as	he	walked	along	,	the	goblin	said	to	him	:	"	O	King	,
和	作为	他	步行	沿着	,	这	哥布林	说	到	他	:	"	哦	国王	,

他边走边听，妖精对他说：“国王啊，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈnʌðər] ['stɔːri] .

I	will	tell	you	another	story	.
我	将要	告诉	你	其他	故事	.

我再给你讲一个故事。

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔːld] [əˈjəʊdjə] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌns][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]['rɑːmə][ðə; ði]

"	There	is	a	city	called	Ayodhya	,	which	was	once	the	capital	of	Rama	the
"	那里	是	一个	城市	称为	阿约提亚	,	哪个	曾是	一次	这	首都	的	罗摩	这

[ɪkˈstɜːrmɪneɪtər][ʌv; əv]['dʒaiənts] .

exterminator	of	giants	.
灭虫员	的	巨人	.

“有一座城市名叫阿约提亚，它曾是消灭巨人的罗摩的都城。”

[ɪn] [ðɪs] ['sɪti] [lɪvd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] - [ɑːrmd] [kɪŋ] [neɪmd] ['hɪroʊ] - ['bænər] [huː] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [wɜːrld]

In	this	city	lived	a	strong	-	armed	king	named	Hero	-	banner	who	protected	the	world
在	这	城市	居住地	一个	强的	-	武装	国王	命名	英雄	-	横幅	WHO	受保护	这	世界

[æz; əz][ə; eɪ] [wɔːl] [prəˈtekts] [ə; eɪ] ['sɪti] .

as	a	wall	protects	a	city	.
作为	一个	墙	保护	一个	城市	.

在这座城市里住着一位名叫英雄旗的强力国王，他像城墙守护城市一样守护着世界。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['mɜːrtʃənt] [neɪmd] ['dʒuːəl] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

During	his	reign	a	great	merchant	named	Jewel	lived	in	the	city	.
期间	他的	在位	一个	伟大的	商人	命名	宝石	居住地	在	这	城市	.

在他统治时期，城里住着一位名叫朱厄尔的大商人。

[hɪz; ɪz][waɪf] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['pliːzɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔːtər] [neɪmd] [pɜːrl] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

His	wife	was	named	Pleasing	,	and	a	daughter	named	Pearl	was	given	to
他的	妻子	曾是	命名	令人愉悦	,	和	一个	女儿	命名	珍珠	曾是	给定	到

[hɜːr; hər] [prerz] .

her	prayers	.
她	祈祷	.

他的妻子名叫普莱辛，她祈祷后生了一个女儿，名叫珀尔。

[æz; əz][ðə; ði][gɜːrl] [gruː] [ʌp][ɪn][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [haʊs] , [hɜːr; hər]['nætʃ(ə)rəl] ['vɜːrtʃʊ] [gruː] [tuː] :

As	the	girl	grew	up	in	her	father's	house	,	her	natural	virtues	grew	too	:
作为	这	女孩	生长	向上	在	她	父亲的	房子	,	她	自然的	美德	生长	也	:

随着女孩在父亲家中长大，她的天性美德也日益增长：

['bjuːti] , [tʃɑːrm] , [ænd; ənd] ['mɑːdəsti] .

beauty	,	charm	,	and	modesty	.
美丽	,	魅力	,	和	谦逊	.

美丽、魅力和谦逊。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] .

And	thus	she	became	a	young	woman	.
和	因此	她	成为	一个	年轻的	女士	.

就这样，她变成了一位年轻女子。

[naʊ] [ɪn][hɜːr; hər] [jʌŋ] ['wʊmənhʊd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [æskt] [ɪn] ['mærɪdʒ] [nɑːt]['oʊnli][baɪ] [greɪt]

Now	in	her	young	womanhood	she	was	asked	in	marriage	not	only	by	great
现在	在	她	年轻的	女性	她	曾是	问	在	婚姻	不是	仅有的	经过	伟大的

['mɜːtʃənts] ,

merchants	,
商人	,

如今，在她年轻貌美的年纪，不仅有大商人向她求婚，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][baɪ] [kɪŋz] .

but	even	by	kings	.
但	甚至	经过	国王	.

甚至连君王也如此。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['pruːd(ə)nt][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [laɪk] [men] .

But	she	was	prudent	and	did	not	like	men	.
但	她	曾是	谨慎	和	做过	不是	喜欢	男人	.

但她为人谨慎，并不喜欢男人。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [lʌvd] [ə; eɪ][gɑːd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

She	would	not	have	loved	a	god	if	he	had	been	her	husband	.
她	会	不是	有	喜爱	一个	上帝	如果	他	有	到过	她	丈夫	.

即使神是她的丈夫，她也不会爱上他。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][daɪ][æt; ət] ['mɪrli] ['hɪrɪŋ] [tɔːk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['mærɪdʒ] .

She	was	ready	to	die	at	merely	hearing	talk	of	her	marriage	.
她	曾是	准备好	到	死	在	仅仅	听力	讲话	的	她	婚姻	.

一听到有人谈论她的婚姻，她就感觉生不如死。

[soʊ][hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz]['saɪlənt][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] , [ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['tendər] [lʌv] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]

So	her	father	was	silent	on	the	subject	,	though	his	tender	love	for	her
所以	她	父亲	曾是	沉默的	在	这	主题	,	尽管	他的	投标	爱	为了	她

[meɪd] [hɪm; ɪm][sæd] .

made	him	sad	.
制成	他	伤心	.

所以她的父亲对此事保持沉默，尽管他对女儿的深爱让他感到悲伤。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːri] [wʌz; wəz] [noʊn] ['evriwer] [ɪn] [ə'jəʊdjə] .

And	the	story	was	known	everywhere	in	Ayodhya	.
和	这	故事	曾是	已知	到处	在	阿约提亚	.

这个故事在阿约提亚家喻户晓。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪtəznz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['plʌndəd] [baɪ] [θiːvz] ,

At	this	time	all	the	citizens	were	being	plundered	by	thieves	,
在	这	时间	全部	这	公民	是	存在	掠夺	经过	窃贼	,

当时，所有市民都遭到盗贼的洗劫。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pi'tiʃənd] [kɪŋ] ['hɪroʊ] - ['bænər] [ɪn] [ðiːz] [wɜːrdz] : " [oʊ] [kɪŋ] , [wiː; wi][ɑːr; ər]

and	they	petitioned	King	Hero	-	banner	in	these	words	:	"	O	King	,	we	are
和	他们	请愿	国王	英雄	-	横幅	在	这些	字	:	"	哦	国王	,	我们	是

['plʌndəd] ['evri] [naɪt] [baɪ] [θiːvz] ,

plundered	every	night	by	thieves	,
掠夺	每一个	夜晚	经过	窃贼	,

他们向英雄旗帜国王请愿道：“国王啊，我们每晚都遭到盗贼的洗劫，

[ænd; ənd] ['kænɑːt] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

and	cannot	catch	them	.
和	不能	抓住	他们	.

而且抓不到它们。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

Your	Majesty	must	decide	what	to	do	.
你的	威严	必须	决定	什么	到	做	.

陛下必须决定该怎么做。

" [soʊ][ðə; ðɪ] [kɪŋ] ['steɪʃənd] [naɪt] - ['wɔtʃmən] [ɪn] ['haɪdɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['sɪti] , [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [aʊt]

"	So	the	king	stationed	night	-	watchmen	in	hiding	about	the	city	,	to	search	out
"	所以	这	国王	驻	夜晚	-	守望者	在	隐藏	关于	这	城市	,	到	搜索	出去

[ðə; ðɪ] [θiːvz] .

the	thieves	.
这	窃贼	.

于是国王在城里各处安排了夜间巡逻队，暗中搜寻盗贼。

[wen] [ðə; ðɪ] ['wɔtʃmən] [feɪld] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ðɪ] [θiːvz] [fɔːr; fər][ɔːl][ðer; ðər] ['sɜːrtʃɪŋ] ,

When	the	watchmen	failed	to	catch	the	thieves	for	all	their	searching	,
什么时候	这	守望者	失败的	到	抓住	这	窃贼	为了	全部	他们的	搜索	,

当守夜人搜寻了很久都没能抓住窃贼时，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [hɪm'self] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [ænd; ənd] ['wɔndəd] [ə'baʊt] [ə'loʊn] [æt; ət] [naɪt] .

the	king	himself	took	his	sword	,	and	wandered	about	alone	at	night	.
这	国王	他自己	采取	他的	剑	,	和	漫步	关于	独自的	在	夜晚	.

国王亲自拔出剑，独自一人在夜里四处游荡。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['kriːpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [wɔːl] [wɪð; wɪθ] ['nɔɪzləs] [steps] ,

And	he	saw	a	man	creeping	along	a	wall	with	noiseless	steps	,
和	他	锯	一个	男人	爬行	沿着	一个	墙	和	无声	步骤	,

他看见一个人沿着墙壁悄无声息地爬行。

['ɔːf(ə)n] ['kæstɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [glæns] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

often	casting	a	fearful	glance	behind	him	.
经常	铸件	一个	可怕	瞥一眼	在后面	他	.

他常常恐惧地回头张望。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [kən'kluːdid] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [θiːf] [huː] [ɔːl] [ə'loʊn] [rɔbd] [ðə; ðɪ] ['sɪti] ,

The	king	concluded	that	this	was	the	thief	who	all	alone	robbed	the	city	,
这	国王	结束	那	这	曾是	这	贼	WHO	全部	独自的	被抢劫	这	城市	,

国王断定，这就是独自一人洗劫全城的窃贼。

[ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	went	up	to	him	.
和	去	向上	到	他	.

然后走到他跟前。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θiːf] [æskt] [hɪm; ɪm] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

And	the	thief	asked	him	who	he	was	.
和	这	贼	问	他	WHO	他	曾是	.

小偷问他是谁。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'plaɪd] : " [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [θiːf] .

The	king	replied	:	"	I	am	a	thief	.
这	国王	回复	:	"	我	是	一个	贼	.

国王回答说："我是个小偷。"

" [ðen] [ðə; ði] [θiːf] [sed] ['dʒɔɪfəli] : " [gʊd] !

"	Then	the	thief	said	joyfully	:	"	Good	!
"	然后	这	贼	说	欣喜地	:	"	好的	!

"然后，窃贼高兴地说：'好！

[juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [frend] .

You	are	my	friend	.
你	是	我的	朋友	.

你是我的朋友。

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .

Come	to	my	house	.
来	到	我的	房子	.

来我家。

[aɪ] [wɪl] [triːt] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [frend] .

I	will	treat	you	like	a	friend	.
我	将要	对待	你	喜欢	一个	朋友	.

我会像朋友一样对待你。

" [soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θiːf] [tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [groʊv]

"	So	the	king	agreed	and	went	with	the	thief	to	a	house	hidden	in	a	grove
"	所以	这	国王	同意	和	去	和	这	贼	到	一个	房子	隐	在	一个	树林

[ænd; ənd] ['gɑːrdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [wɔːl] ,

and	guarded	by	a	wall	,
和	守卫	经过	一个	墙	,

于是国王同意了，和盗贼一起去了树林深处一座有围墙守卫的房子。

[fʊl] [ʌv; əv] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [braɪt] [wɪð; wɪθ] ['ʃaɪnɪŋ] ['dʒɛmz] .

full	of	delightful	and	beautiful	things	,	and	bright	with	shining	gems	.
满的	的	愉快	和	美丽的	事物	,	和	明亮的	和	灼灼	宝石	.

充满了令人愉悦和美丽的事物，闪耀着璀璨的宝石。

[ðer; ðər][ðə; ði] [θiːf] ['ɔːfərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə; eɪ] [siːt] , [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ən; ən] ['ɪnər] [ruːm] .

There	the	thief	offered	the	king	a	seat	,	and	went	into	an	inner	room	.
那里	这	贼	提供	这	国王	一个	座位	,	和	去	进入	一个	内	房间	.

在那里，窃贼给国王请了个位子，然后走进了一间内室。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ə; eɪ] ['sɜːrvɪŋ] - [meɪd] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :

At	that	moment	a	serving	-	maid	came	into	the	room	and	said	to	the	king	:
在	那	片刻	一个	服务	-	女佣	来了	进入	这	房间	和	说	到	这	国王	:

这时，一个侍女走进房间，对国王说：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv] [deθ] ?

"	Your	Majesty	,	why	have	you	come	into	the	jaws	of	death	?
"	你的	威严	,	为什么	有	你	来	进入	这	下颚	的	死亡	?

陛下，您为何要走向死亡?

[ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [θiːf] [hæz; həz] [gɔːn] [aʊt] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][duː][juː; jʊ][ə; eɪ] ['mɪstʃɪf] .

This	wonderful	thief	has	gone	out	,	intending	to	do	you	a	mischief	.
这	精彩的	贼	有	已消失	出去	,	意图	到	做	你	一个	恶作剧	.

这个了不起的小偷已经出门了，他打算给你找点麻烦。

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] ['tretʃərəs] .

He	is	certainly	treacherous	.
他	是	当然	奸诈	.

他确实是个奸诈之徒。

[goʊ] [ə'weɪ] ['kwɪkli] .

Go	away	quickly	.
去	离开	迅速地	.

快走开。

" [soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] ['kwɪkli] [went] [ə'weɪ] , [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] [druː] [ʌp] [ə; eɪ]

"	So	the	king	quickly	went	away	,	returned	to	the	city	,	and	drew	up	a
"	所以	这	国王	迅速地	去	离开	,	返回	到	这	城市	,	和	画	向上	一个

['kʌmpəni] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .

company	of	soldiers	.
公司	的	士兵	.

于是国王匆匆离开，回到城里，召集了一队士兵。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['soʊldʒərz][hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [haʊs] [wer] [ðə; ði] ['sɜːrvɪŋ] - [meɪd]

With	these	soldiers	he	went	and	surrounded	the	house	where	the	serving	-	maid
和	这些	士兵	他	去	和	包围	这	房子	在哪里	这	服务	-	女佣

[hæd; həd] [bɪn] .

had	been	.
有	到过	.

他带着这些士兵包围了女仆待过的房子。

[wen] [ðə; ði] [θiːf] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] , [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

When	the	thief	saw	that	the	house	was	surrounded	,	he	knew	that	he	was
什么时候	这	贼	锯	那	这	房子	曾是	包围	,	他	知道	那	他	曾是

[bɪ'treɪd] ,

betrayed	,
背叛	,

小偷看到房子被包围了，就知道自己出卖了。

[ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [daɪ] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] .

and	came	out	to	fight	and	die	like	a	man	.
和	来了	出去	到	斗争	和	死	喜欢	一个	男人	.

他像个男人一样出来战斗，直至战死。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [mɔːr] [ðæn; ðən]['hjuːmən] ['vælər] .

He	showed	more	than	human	valour	.
他	显示	更多的	比	人类	勇气	.

他展现了超越常人的勇气。

[hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv] ['elifənts] , [ðə; ði] [legz] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv]

He	cut	off	the	trunks	of	elephants	,	the	legs	of	horses	,	and	the	heads	of
他	切	离开	这	树干	的	大象	,	这	腿	的	马匹	,	和	这	头部	的

[men] ;

men	;
男人	;

他砍断了大象的鼻子、马的腿和人的头颅；

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [ə'loʊn] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ʃiːld] .

and	he	was	all	alone	,	with	only	his	sword	and	shield	.
和	他	曾是	全部	独自的	,	和	仅有的	他的	剑	和	盾	.

他孤身一人，只有一把剑和一面盾牌。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] , [hiː; hi][ræn] ['fɔːrwərd] [hɪm'self] .

When	the	king	saw	that	his	army	was	destroyed	,	he	ran	forward	himself	.
什么时候	这	国王	锯	那	他的	军队	曾是	损毁	,	他	跑	向前	他自己	.

国王见自己的军队全军覆没，便亲自冲锋陷阵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['sɔːrdzmən] ,

The	king	was	a	scientific	swordsman	,
这	国王	曾是	一个	科学	剑客	,

国王是一位精通科学剑术的剑士。

[soʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tɜːrn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪst] [hiː; hi][sent][ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dægər] ['flaɪɪŋ]

so	with	a	turn	of	his	wrist	he	sent	the	sword	and	the	dagger	flying
所以	和	一个	转动	的	他的	手腕	他	发送	这	剑	和	这	匕首	飞行

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['θiːfs] [hænd] .

from	the	thief's	hand	.
从	这	小偷的	手	.

于是他手腕一转，就把盗贼手中的剑和匕首打飞了出去。

[ðen] [hiː; hi] [θruː] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sɔːrd] , ['resld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θiːf] , [θruː] [hɪm; ɪm] ,

Then	he	threw	away	his	own	sword	,	wrestled	with	the	thief	,	threw	him	,
然后	他	扔	离开	他的	自己的	剑	,	摔跤	和	这	贼	,	扔	他	,

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] .

and	took	him	alive	.
和	采取	他	活	.

然后他扔掉自己的剑，与盗贼搏斗，将他摔倒在地，活捉了他。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz][led][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi]

The	next	morning	the	thief	was	led	to	the	place	of	execution	to	be
这	下一个	早晨	这	贼	曾是	引领	到	这	地方	的	执行	到	是

[ɪm'peɪld] ,

impaled	,
刺穿	,

第二天早上，窃贼被押往刑场，即将被钉死在木桩上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [drʌmz] [wɜːr; wər] ['biːtn] .

and	the	drums	were	beaten	.
和	这	鼓	是	被打败	.

于是，鼓声响起。

[ænd; ənd] [pɜːrl] , [ðə; ði] ['mɝːtʃənts] ['dɔːtər] , [sɔː] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['bælkəni] .

And	Pearl	,	the	merchant's	daughter	,	saw	him	from	her	balcony	.
和	珍珠	,	这	商人的	女儿	,	锯	他	从	她	阳台	.

商人的女儿珀尔从阳台上看到了他。

[ɔːl] ['blʌdi] [ænd; ənd] ['dʌsti] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , [ʃiː; ʃi] [went] [mæd][wɪð; wɪθ] [lʌv] , [faʊnd] [hɜːr; hər]

All	bloody	and	dusty	as	he	was	,	she	went	mad	with	love	,	found	her
全部	血腥	和	尘土飞扬	作为	他	曾是	,	她	去	疯狂的	和	爱	,	成立	她

['fɑːðər] ,

father	,
父亲	,

尽管他浑身是血，满身尘土，她还是为他疯狂，找到了她的父亲。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : " ['fɑːðər] ,

and	said	to	him	:	"	Father	,
和	说	到	他	:	"	父亲	,

并对他说："父亲，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['mæri] [ðæt] [θiːf] [huː] [ɪz] ['biːɪŋ] [led][tuː; tə][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

I	am	going	to	marry	that	thief	who	is	being	led	to	execution	.
我	是	去	到	结婚	那	贼	WHO	是	存在	引领	到	执行	.

我要嫁给那个即将被押赴刑场的窃贼。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [seɪv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] .

You	must	save	him	from	the	king	.
你	必须	节省	他	从	这	国王	.

你必须把他从国王手中救出来。

['ʌðərwaɪz] [aɪ][ʃæl; ʃəl][daɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Otherwise	I	shall	die	with	him	.
否则	我	将	死	和	他	.

否则我将与他一同死去。

" [bʌt; bət][hɜːr; hər]['fɑːðər] [sed] : " [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] , [maɪ] ['dɔːtər] ?

"	But	her	father	said	:	"	What	do	you	mean	,	my	daughter	?
"	但	她	父亲	说	:	"	什么	做	你	意思是	,	我的	女儿	?

但她父亲说："你这话是什么意思，我的女儿？"

[ðæt] [θiːf] [stoʊl] ['evriθɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [hæd; həd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋz] [men][ɑːr; ər]['goʊɪŋ]

That	thief	stole	everything	the	citizens	had	,	and	the	king's	men	are	going
那	贼	偷窃	一切	这	公民	有	,	和	这	国王的	男人	是	去

[tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

to	kill	him	.
到	杀	他	.

那个窃贼偷走了百姓的一切财物，国王的卫兵要杀了他。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [seɪv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] ?

How	can	I	save	him	from	the	king	?
如何	能	我	节省	他	从	这	国王	?

我该如何救他脱离国王的魔爪?

[bɪ'saɪdz] , [wʌt] ['nɑːnsens] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] ?

Besides	,	what	nonsense	are	you	talking	?
除了	,	什么	废话	是	你	说	?

此外，你在胡说八道些什么?

" [bʌt; bət][ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi][skəuldid] , [ðə; ði] [mɔːr] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] .

"	But	the	more	he	scolded	,	the	more	determined	she	became	.
"	但	这	更多的	他	责骂	,	这	更多的	决定	她	成为	.

但他越责骂，她就越坚定。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,

And	as	he	loved	his	daughter	,
和	作为	他	喜爱	他的	女儿	,

他深爱着他的女儿，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ɔːl][hiː; hi][hæd; həd][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv][ðə; ði]

he	went	to	the	king	and	offered	all	he	had	for	the	release	of	the
他	去	到	这	国王	和	提供	全部	他	有	为了	这	发布	的	这

[θiːf] .

thief	.
贼	.

他去见国王，提出用自己所有的财产换取盗贼的释放。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['temptɪd] [baɪ] ['mɪljənz] .

But	the	king	would	not	be	tempted	by	millions	.
但	这	国王	会	不是	是	受诱惑	经过	百万	.

但国王不会被千万人的诱惑所动摇。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [θiːf] [huː] [stoʊl] ['evriθɪŋ] ,

He	would	not	release	the	thief	who	stole	everything	,
他	会	不是	发布	这	贼	WHO	偷窃	一切	,

他不会释放那个偷走一切的小偷。

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['kæptʃərd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .

whom	he	had	captured	at	the	risk	of	his	life	.
谁	他	有	捕获	在	这	风险	的	他的	生活	.

他冒着生命危险抓住了他。

[soʊ][ðə; ði] ['fɑːðər] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['sædli] .

So	the	father	returned	home	sadly	.
所以	这	父亲	返回	家	令人遗憾的是	.

于是，父亲垂头丧气地回了家。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl] , [nɑːt] ['hiːdɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrgjuːmənts][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['relətɪvz] , [tʊk] [ə; eɪ] [bæθ] ,

And	the	girl	,	not	heeding	the	arguments	of	her	relatives	,	took	a	bath	,
和	这	女孩	,	不是	听从	这	论点	的	她	亲属	,	采取	一个	洗澡	,

于是，女孩不顾亲戚们的劝阻，去洗了个澡。

['entərd] [ə; eɪ] ['lɪtər] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] - [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊg] , [tuː; tə][daɪ]

entered	a	litter	,	and	went	to	the	death	-	scene	of	the	rogue	,	to	die
进入	一个	垃圾	,	和	去	到	这	死亡	-	场景	的	这	流氓	,	到	死

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

with	him	.
和	他	.

她坐上担架，前往恶棍的死亡地点，与他一同赴死。

[hɜːr; hər] ['perənts] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['relətɪvz] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] , ['wiːpɪŋ] .

Her	parents	and	her	relatives	followed	her	,	weeping	.
她	父母	和	她	亲属	随后	她	,	哭泣	.

她的父母和亲戚们跟在她身后，哭泣着。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] [ɪm'peɪld] [ðə; ði] [θiːf] .

At	that	moment	the	executioners	impaled	the	thief	.
在	那	片刻	这	刽子手	刺穿	这	贼	.

就在这时，刽子手们将窃贼钉在了木桩上。

[æz; əz][hɪz; ɪz][laɪf] [ebd] [ə'weɪ] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][gɜːrl][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,

As	his	life	ebbed	away	,	he	saw	the	girl	and	the	people	with	her	,
作为	他的	生活	退潮	离开	,	他	锯	这	女孩	和	这	人们	和	她	,

在他生命的最后时刻，他看到了那个女孩和她身边的人。

[ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [hɜːr; hər] ['stɔːri] .

and	learned	her	story	.
和	学习	她	故事	.

并了解了她的故事。

[ðen] [ðə; ði] [terz] [roʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] , [bʌt; bət][hiː; hi][daɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps]

Then	the	tears	rolled	down	his	cheeks	,	but	he	died	with	a	smile	on	his	lips
然后	这	眼泪	滚动	向下	他的	脸颊	,	但	他	死亡	和	一个	微笑	在	他的	嘴唇

.

:
.

然后泪水顺着他的脸颊滚落，但他死时脸上却带着微笑。

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [gɜːrl] [tʊk] [ðə; ði] ['θiːfs] ['bɑːdi][frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪk] , [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðə; ði]['paɪər]

The	faithful	girl	took	the	thief's	body	from	the	stake	,	and	mounted	the	pyre
这	忠实	女孩	采取	这	小偷的	身体	从	这	赌注	,	和	安装	这	火葬堆

[tuː; tə][bɜːrn][hɜːr'self] .

to	burn	herself	.
到	烧伤	她自己	.

忠贞的少女从火刑柱上取下窃贼的尸体，然后爬上火刑柱自焚。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二十二个哥布林(Twenty-Two Goblins)
第5/8页

[bʌt; bət][ðə; ði]['blesɪd; blest][gɑːd] ['ʃivə] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [ɪn'vɪzəbli] [ɪn][ðə; ði] ['seməteri] ,

But	the	blessed	god	Shiva	was	staying	invisibly	in	the	cemetery	,
但	这	蒙福	上帝	湿婆	曾是	入住	隐形地	在	这	公墓	,

但受祝福的湿婆神却隐身于墓地之中。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][hiː; hi] [spoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] : " [oʊ] ['feɪθf(ə)l] [waɪf] ,

and	at	that	moment	he	spoke	from	the	sky	:	"	O	faithful	wife	,
和	在	那	片刻	他	辐	从	这	天空	:	"	哦	忠实	妻子	,

就在那一刻，他从天上开口说道："哦，忠贞的妻子，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kɑːnstənsi] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [tʃɔɪs] .

I	am	pleased	with	your	constancy	to	the	husband	of	your	choice	.
我	是	高兴	和	你的	恒常	到	这	丈夫	的	你的	选择	.

我很高兴你对你选择的丈夫始终如一。

[tʃuːz] [wət'evər] [buːn] [juː; jʊ] [wɪl] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .

Choose	whatever	boon	you	will	from	me	.
选择	任何	恩惠	你	将要	从	我	.

你可以从我这里选择你想要的任何恩惠。

" [ðə; ði][gɜːrl] ['wəːʃip] [ðə; ði] ['greɪʃəs] [gɑːd][ænd; ənd] [tʃoʊz] [hɜːr; hər] [buːn] : " [oʊ]['blesɪd; blest][wʌn]

"	The	girl	worshipped	the	gracious	god	and	chose	her	boon	:	"	O	blessed	one
"	这	女孩	崇拜	这	亲切	上帝	和	选择	她	恩惠	:	"	哦	蒙福	一

,

,

,

“女孩敬拜仁慈的神，并选择了她的愿望：‘哦，蒙福的神啊，

[maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz][noʊ] [sʌn] .

my	father	has	no	son	.
我的	父亲	有	不	儿子	.

我父亲没有儿子。

[meɪ] [hiː; hi][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] .

May	he	have	a	hundred	.
可能	他	有	一个	百	.

愿他得一百分。

['ʌðərwaɪz] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldləs] [laɪf] [wʊd] [end] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [gɔːn] .

Otherwise	his	childless	life	would	end	when	I	am	gone	.
否则	他的	无子女	生活	会	结尾	什么时候	我	是	已消失	.

否则，当我离开人世时，他没有孩子的一生也就结束了。

" [ænd; ənd][ðə; ði][gɑːd] [spoʊk] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] : " [oʊ] ['feɪθf(ə)l] [waɪf] ,

"	And	the	god	spoke	again	from	the	sky	:	"	O	faithful	wife	,
"	和	这	上帝	辐	再次	从	这	天空	:	"	哦	忠实	妻子	,

神再次从天上开口说道："忠贞的妻子啊，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [sʌnz] .

your	father	shall	have	a	hundred	sons	.
你的	父亲	将	有	一个	百	儿子们	.

你父亲将有一百个儿子。

[bʌt; bət] [tʃuːz] [ə'nʌðər] [buːn] .

But	choose	another	boon	.
但	选择	其他	恩惠	.

但请选择另一种恩惠。

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['feɪθf(ə)l] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [dɪ'zɜ:rvz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [ju:; jʊ] [æskt] .

A	**woman**	**faithful**	**as**	**you**	**are**	**deserves**	**more**	**than**	**the**	**little**	**thing**	**you**	**asked**	**.**
一个	女士	忠实	作为	你	是	值得	更多的	比	这	小的	事物	你	问	.

像你这样忠诚的女人值得拥有比你所要求的更多的东西。

" [ðen] [ʃi:; ʃi] [sed] : " [oʊ][gɑ:d] , [ɪf] [aɪ][hæv; həv] [wʌn] [jʊr; jər] ['feɪvər] ,

"	**Then**	**she**	**said**	**:**	**"**	**O**	**god**	**,**	**if**	**I**	**have**	**won**	**your**	**favour**	**,**
"	然后	她	说	:	"	哦	上帝	,	如果	我	有	韩元	你的	偏爱	,

然后她说："哦，上帝，如果我赢得了您的恩宠，

[meɪ] [ðɪs] [maɪ] ['hʌzbənd] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .

may	**this**	**my**	**husband**	**live**	**and**	**always**	**be**	**a**	**good**	**man**	**.**
可能	这	我的	丈夫	居住	和	总是	是	一个	好的	男人	.

愿我的丈夫长命百岁，永远做一个好人。

" [ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['ʃɪvə] [spoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] : " [soʊ][bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] .

"	**The**	**invisible**	**Shiva**	**spoke**	**from**	**the**	**sky**	**:**	**"**	**So**	**be**	**it**	**.**
"	这	无形的	湿婆	辐	从	这	天空	:	"	所以	是	它	.

"隐形的湿婆从天上说道：'就这样吧。'"

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [meɪd] [ə'laɪv][ænd; ənd] [wel] .

Your	**husband**	**shall**	**be**	**made**	**alive**	**and**	**well**	**.**
你的	丈夫	将	是	制成	活	和	出色地	.

你的丈夫将会复活并恢复健康。

[hi:; hi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] , [ænd; ənd] [kɪŋ] ['hɪroʊ] - ['bænər] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [pli:zd] [wɪð; wɪθ]

He	**shall**	**be**	**a**	**good**	**man**	**,**	**and**	**King**	**Hero**	**-**	**banner**	**shall**	**be**	**pleased**	**with**
他	将	是	一个	好的	男人	,	和	国王	英雄	-	横幅	将	是	高兴	和

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

他会是一个好人，英雄旗王会对他感到满意。

" [ðen] [ðə; ði] [θi:f] [ə'roʊz][æt; ət][wʌns] , [ə'laɪv][ænd; ənd] [wel] .

"	**Then**	**the**	**thief**	**arose**	**at**	**once**	**,**	**alive**	**and**	**well**	**.**
"	然后	这	贼	出现	在	一次	,	活	和	出色地	.

"然后，窃贼立刻站了起来，安然无恙。"

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] ['dʒu:əl][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [ə'stɑ:nɪʃt] .

And	**the**	**merchant**	**Jewel**	**was**	**overjoyed**	**and**	**astonished**	**.**
和	这	商人	宝石	曾是	欣喜若狂	和	惊讶	.

商人朱厄尔又高兴又惊讶。

[hi:; hi] [tʊk] [pɜ:rl] [ænd; ənd][ðə; ði] [θi:f] , [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , [went] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ]

He	**took**	**Pearl**	**and**	**the**	**thief**	**,**	**his**	**son**	**-**	**in**	**-**	**law**	**,**	**went**	**home**	**with**	**his**	**rejoicing**
他	采取	珍珠	和	这	贼	,	他的	儿子	-	在	-	法律	,	去	家	和	他的	欢欣鼓舞

['relətɪvz] ,

relatives	**,**
亲属	,

他带着珀尔和那个窃贼——他的女婿——以及欢欣鼓舞的亲戚们一起回家了。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [fi:st] [greɪt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'laɪt] ,

and	**made**	**a**	**feast**	**great**	**as**	**his**	**own**	**delight**	**,**
和	制成	一个	盛宴	伟大的	作为	他的	自己的	喜	,

他摆设盛宴，以博得自己的欢喜。

[ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][hæv; həv] .

in	**honour**	**of**	**the**	**sons**	**he**	**was**	**to**	**have**	**.**
在	荣誉	的	这	儿子们	他	曾是	到	有	.

为了纪念他即将出生的儿子们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [pliːzd] [wen] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði]['stɔːri] ,

And	**the**	**king**	**was**	**pleased**	**when**	**he**	**learned**	**the**	**story**	**,**
和	这	国王	曾是	高兴	什么时候	他	学习	这	故事	,

国王得知此事后非常高兴。

[ænd; ənd][ɪn] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [stuː'pendəs] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːf] , [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd]

and	**in**	**recognition**	**of**	**the**	**stupendous**	**courage**	**of**	**the**	**thief**	**,**	**he**	**appointed**
和	在	认出	的	这	惊人的	勇气	的	这	贼	,	他	任命

[hɪm; ɪm]['dʒen(ə)rəl][æt; ət][wʌns] .

him	**general**	**at**	**once**	**.**
他	一般的	在	一次	.

为了表彰这名窃贼的惊人勇气，他立即任命他为将军。

[ðə; ði] [θiːf] [rɪ'fɔːrmd] , ['mærid] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] ['dɔːtər] , [ænd; ənd] [lɪvd] ['hæpɪli] [wɪð; wɪθ]

The	**thief**	**reformed**	**,**	**married**	**the**	**merchant's**	**daughter**	**,**	**and**	**lived**	**happily**	**with**
这	贼	改革后的	,	已婚	这	商人的	女儿	,	和	居住地	快乐地	和

[hɜːr; hər] , [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə]['vɜːrtʃuː] .

her	**,**	**devoted**	**to**	**virtue**	**.**
她	,	奉献	到	美德	.

小偷改过自新，娶了商人的女儿，与她幸福地生活在一起，致力于行善。

[wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] ['stɔːri] , [hiː; hi] [ri'maindid] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrs] ,

When	**the**	**goblin**	**had**	**told**	**this**	**story**	**,**	**he**	**reminded**	**the**	**king**	**of**	**the**	**curse**	**,**
什么时候	这	哥布林	有	讲述	这	故事	,	他	提醒	这	国王	的	这	诅咒	,

妖精讲完这个故事后，提醒国王那诅咒的事。

[ænd; ənd] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

and	**said**	**:**	**"**	**O**	**king**	**,**
和	说	:	"	哦	国王	,

他说："国王啊，

[wen] [ðə; ði] [θiːf] [ɑːn][ðə; ði] [steɪk] [sɔː] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] ['dɔːtər] [ə'proʊtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

when	**the**	**thief**	**on**	**the**	**stake**	**saw**	**the**	**merchant's**	**daughter**	**approaching**	**with**	**her**
什么时候	这	贼	在	这	赌注	锯	这	商人的	女儿	接近	和	她

['fɑːðər] ,

father	**,**
父亲	,

当被绑在火刑柱上的窃贼看到商人的女儿和她父亲走过来时，

[dɪd][hiː; hi] [wiːp] [ɔːr] [læf] ?

did	**he**	**weep**	**or**	**laugh**	**?**
做过	他	哭泣	或者	笑	?

他哭了还是笑了？

[tel] [ˌem 'iː] .

Tell	**me**	**.**
告诉	我	.

告诉我。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['ænsər] : " [hiː; hi] [θɔːt] :

"	**And**	**the**	**king**	**answered**	**:**	**"**	**He**	**thought**	**:**
"	和	这	国王	回答	:	"	他	想法	:

国王回答说："他心想：

[aɪ][kæn; kən] [meɪk] [noʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðɪs] ['mɜːrtʃənt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ʌn'selfɪʃ] ['frendʃɪp] . -

I	**can**	**make**	**no**	**return**	**to**	**this**	**merchant**	**for**	**his**	**unselfish**	**friendship**	**.**	**'**
我	能	制作	不	返回	到	这	商人	为了	他的	无私	友谊	.	-

我无法回报这位商人的无私友谊。

['ðerfɔːr] [hiː; hi] [wept] [frʌm; frəm] [griːf] .

Therefore	**he**	**wept**	**from**	**grief**	**.**
所以	他	哭泣	从	悲伤	.

因此他悲痛欲绝，痛哭流涕。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [θɔːt] :

And	he	also	thought	:
和	他	还	想法	:

他还想到:

[waɪ] [dʌz] [ðɪs] [gɜːrl][rɪ'dʒekt] [kɪŋz] [ænd; ənd][fɔːl][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θiːf] [laɪk] [ˌem 'iː] ?

Why	does	this	girl	reject	kings	and	fall	in	love	with	a	thief	like	me	?
为什么	做	这	女孩	拒绝	国王	和	落下	在	爱	和	一个	贼	喜欢	我	?

为什么这个女孩会拒绝国王，反而爱上我这样一个窃贼?

[haʊ] [streɪndʒ] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ! -

How	strange	women	are	!	'
如何	奇怪的	女性	是	!	-

女人真是奇怪!

['ðerfɔːr] [hiː; hi] [læft] [frʌm; frəm] [ə'stɑːnɪʃmənt] .

Therefore	he	laughed	from	astonishment	.
所以	他	笑了	从	惊讶	.

因此，他惊讶地笑了。

" [wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] [hɜːrd] [ðɪs] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [slɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʃoʊldər]

"	When	the	goblin	heard	this	,	he	immediately	slipped	from	the	king's	shoulder
"	什么时候	这	哥布林	听到	这	,	他	立即地	滑倒了	从	这	国王的	肩膀

[ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .

and	escaped	to	his	home	.
和	逃脱	到	他的	家	.

“妖精听到这话，立刻从国王的肩膀上滑下来，逃回了自己的家。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

But	the	king	was	not	discouraged	.
但	这	国王	曾是	不是	灰心	.

但国王并没有气馁。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] .

He	followed	him	to	the	sissoo	tree	.
他	随后	他	到	这	西苏	树	.

他跟着他来到了黄檀树下。

[ˌfɔːr'tiːnθ] ['gɑːblɪn]

FOURTEENTH	GOBLIN
第十四	哥布林

第十四个哥布林

[ðə; ði][mæn] [huː] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət] [wɪl] .

The	Man	who	changed	into	a	Woman	at	Will	.
这	男人	WHO	已更改	进入	一个	女士	在	将要	.

能随意变成女人的男人。

[wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] [hɪz; ɪz][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ['mænz] ?

Was	his	wife	his	or	the	other	man's	?
曾是	他的	妻子	他的	或者	这	其他	男人的	?

他的妻子是他的还是另一个男人的?

[soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [went] [bæk] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] , [pʊt][ðə; ði]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz]

So	the	king	went	back	as	before	under	the	sissoo	tree	,	put	the	goblin	on	his
所以	这	国王	去	后退	作为	前	在下面	这	西苏	树	,	放	这	哥布林	在	他的

['ʃoʊldər] ,

shoulder	,
肩膀	,

于是国王像以前一样回到黄檀树下，把妖精放在肩上。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [mʌŋk] .

and	started	toward	the	monk	.
和	开始	朝向	这	僧	.

然后朝僧人走去。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ði]['gɑːblɪn][toʊld][ðə; ði] [kɪŋ] [ə; eɪ]['stɔːri] .

And	as	he	walked	along	,	the	goblin	told	the	king	a	story	.
和	作为	他	步行	沿着	,	这	哥布林	讲述	这	国王	一个	故事	.

妖精一边走一边给国王讲故事。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔːld] - [ɪn][nə'pɔːl] .

There	was	a	city	called	Shivapur	in	Nepal	.
那里	曾是	一个	城市	称为	-	在	尼泊尔	.

尼泊尔曾有一座名为希瓦普尔的城市。

[lɔːŋ] [ə'goʊ][ə; eɪ] [kɪŋ] [neɪmd] ['glɔːri] - ['bænər] [lɪvd] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [ðə; ði] [neɪm] .

Long	ago	a	king	named	Glory	-	banner	lived	there	,	and	he	deserved	the	name	.
长的	前	一个	国王	命名	荣耀	-	横幅	居住地	那里	,	和	他	应得的	这	姓名	.

很久以前，那里住着一位名叫荣耀旗帜的国王，他名副其实。

[hiː; hi][leɪd][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələr] [neɪmd] ['oʊʃ(ə)n] - [ʌv; əv] - ['wɪzdəm]

He	laid	the	burden	of	government	on	his	counsellor	named	Ocean	-	of	-	Wisdom
他	铺设	这	负担	的	政府	在	他的	顾问	命名	海洋	-	的	-	智慧

,

,

,

他将治理国家的重任托付给了他的顾问，人称“智慧之海”。

[ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['pleʒər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] - .

and	devoted	himself	to	a	life	of	pleasure	with	his	wife	Moonbright	.
和	奉献	他自己	到	一个	生活	的	乐趣	和	他的	妻子	-	.

他与妻子月光一起过着享乐的生活。

[ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [neɪmd] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

In	course	of	time	a	daughter	named	Moonlight	was	born	to	them	,
在	课程	的	时间	一个	女儿	命名	月光	曾是	出生	到	他们	,

后来，他们生了一个女儿，取名为月光。

['pliːzɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [men] .

pleasing	as	the	moonlight	to	the	eyes	of	men	.
令人愉悦	作为	这	月光	到	这	眼睛	的	男人	.

如同月光般令人心旷神怡。

[wen] [ʃiː; ʃi] [gruː] [ʌp] ,

When	she	grew	up	,
什么时候	她	生长	向上	,

她长大后，

[ʃiː; ʃi] [went] [wʌn] [deɪ] [ɪn] [sprɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

she	went	one	day	in	spring	with	her	servants	to	a	festival	in	the	garden	.
她	去	一	天	在	春天	和	她	仆人	到	一个	节日	在	这	花园	.

春天的某一天，她带着仆人们去花园里参加一个节日。

[ðer; ðər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [siːn] [baɪ][ə; eɪ] ['brɑːmən] [juːθ] [neɪmd] ['mæstər] - [maɪnd] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [rɪtʃ]

There	she	was	seen	by	a	Brahman	youth	named	Master	-	mind	,	the	son	of	Rich
那里	她	曾是	已见	经过	一个	婆罗门	青年	命名	掌握	-	头脑	,	这	儿子	的	富有的

,

,

,

在那里，她被一位名叫“智者”（Master-mind）的婆罗门青年看到了，他是富人的儿子。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .

who	**had**	**come**	**there**	**to**	**the**	**festival**	**.**
WHO	有	来	那里	到	这	节日	.

他们是来参加节日的。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] ['plʌkɪŋ] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][wʌn][ɑːrm] [ˌʌp'lɪftɪd] , [hiː; hi] [went] [mæd][wɪð; wɪθ]

When	**he**	**saw**	**her**	**plucking**	**flowers**	**with**	**one**	**arm**	**uplifted**	**,**	**he**	**went**	**mad**	**with**
什么时候	他	锯	她	拔毛	花朵	和	一	手臂	提升	,	他	去	疯狂的	和

[lʌv] .

love	**.**
爱	.

当他看到她举起一只胳膊采摘花朵时，他爱得发狂。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz]['teɪkən] ['kæptɪv] [baɪ][ðə; ði] [geɪ] ['meɪd(ə)n] ,

His	**heart**	**was**	**taken**	**captive**	**by**	**the**	**gay**	**maiden**	**,**
他的	心	曾是	已采取	俘虏	经过	这	同性恋	少女	,

他的心被那位活泼的少女俘获了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] ['mæstər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .

and	**he**	**was**	**no**	**longer**	**master**	**of**	**his**	**mind**	**.**
和	他	曾是	不	更长	掌握	的	他的	头脑	.

他再也无法掌控自己的思想。

[hiː; hi] [θɔːt] : " [ɪz][ʃiː; ʃi][ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] [lʌv] , ['plʌkɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊərz] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] ?

He	**thought**	**:**	**"**	**Is**	**she**	**the**	**goddess**	**of**	**love**	**,**	**plucking**	**the**	**spring**	**flowers**	**in**	**person**	**?**
他	想法	:	"	是	她	这	女神	的	爱	,	拔毛	这	春天	花朵	在	人	?

他心想："难道她是爱神，亲自采摘春天的花朵吗？"

[ɔːr][ɪz][ʃiː; ʃi][ə; eɪ] ['fɔːrɪst] ['gɑːdəs] , [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] [sprɪŋ] - [taɪm] ?

Or	**is**	**she**	**a**	**forest**	**goddess**	**,**	**come**	**here**	**to**	**worship**	**the**	**spring**	**-**	**time**	**?**
或者	是	她	一个	森林	女神	,	来	这里	到	崇拜	这	春天	-	时间	?

或者她是森林女神，来到这里祭拜春天?

" [ðen] [ðə; ði] ['prɪnses] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [laɪk] [ə; eɪ] [nuː] [gɑːd][ʌv; əv] [lʌv] [ɪn'kɑːrnət] .

"	**Then**	**the**	**princess**	**saw**	**him**	**,**	**like**	**a**	**new**	**god**	**of**	**love**	**incarnate**	**.**
"	然后	这	公主	锯	他	,	喜欢	一个	新的	上帝	的	爱	体现	.

"然后公主看见他，就像一位化身为人间的爱神。"

[ðə; ði]['moʊmənt][hɜːr; hər] [aɪz] [fel] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [ʃiː; ʃi] [fel] [ɪn] [lʌv] ,

The	**moment**	**her**	**eyes**	**fell**	**on**	**him**	**,**	**she**	**fell**	**in**	**love**	**,**
这	片刻	她	眼睛	跌倒	在	他	,	她	跌倒	在	爱	,

她第一眼看到他就爱上了他。

[fə'getiŋ] [hɜːr; hər] ['flaʊərz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][hɜːr; hər] [oʊn] [lɪmz] .

forgetting	**her**	**flowers**	**and**	**even**	**her**	**own**	**limbs**	**.**
遗忘	她	花朵	和	甚至	她	自己的	四肢	.

她忘记了手中的花朵，甚至忘记了自己的四肢。

[waɪl] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] , [lɔːst][ɪn] [lʌv] [laɪk] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃər] ,

While	**they**	**looked**	**at**	**each**	**other**	**,**	**lost**	**in**	**love**	**like**	**people**	**in**	**a**	**picture**	**,**
尽管	他们	看起来	在	每个	其他	,	丢失的	在	爱	喜欢	人们	在	一个	图片	,

他们彼此凝视，如同画中人一般沉浸在爱河中。

[ə; eɪ] [greɪt] [weɪl] [ʌv; əv] ['æŋgwɪʃ] [ə'roʊz] .

a	**great**	**wail**	**of**	**anguish**	**arose**	**.**
一个	伟大的	哀号	的	痛苦	出现	.

一声凄厉的哀嚎响起。

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ðer; ðər] ['hedz] [tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ,

They	**lifted**	**their**	**heads**	**to**	**learn**	**what**	**the**	**matter**	**was**	**,**
他们	抬起	他们的	头部	到	学习	什么	这	事情	曾是	,

他们抬起头，想知道发生了什么事。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [æn; ən] ['elɪfənt] [ðæt] [hæd; həd]['broʊkən][hɪz; ɪz] [tʃeɪn] ,

and	just	then	an	elephant	that	had	broken	his	chain	,
和	只是	然后	一个	大象	那	有	破碎的	他的	链	,

就在这时，一头挣脱了锁链的大象出现了。

['mædənd] [baɪ][ðə; ðɪ] [sent] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [mæd] ['elɪfənt] , [keɪm] [baɪ] , ['krʌʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [ɪn]

maddened	by	the	scent	of	another	mad	elephant	,	came	by	,	crushing	the	people	in
疯狂的	经过	这	香味	的	其他	疯狂的	大象	,	来了	经过	,	压碎	这	人们	在

[hɪz; ɪz] [pæθ] .

his	path	.
他的	小路	.

闻到另一头疯象的气味，它狂怒地冲了过来，碾压了沿途的人们。

[hi:; hi][hæd; həd] [θroʊn] [ɔ:f] [hɪz; ɪz]['draɪvər][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['æŋkəs,-kəʃ] [hʌŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][æz; əz]

He	had	thrown	off	his	driver	and	the	ankus	hung	from	him	as
他	有	抛掷	离开	他的	司机	和	这	安库斯	悬挂	从	他	作为

[hi:; hi][ræn] .

he	ran	.
他	跑	.

他甩掉了手中的枪，枪钩挂在他身上，他一路奔跑。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [fled] [ɪn] ['terər] .

And	everyone	fled	in	terror	.
和	每个人	逃亡	在	恐怖	.

众人惊恐逃窜。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ju:θ] ['mæstər] - [maɪnd][ræn][ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['prɪnses] [ɪn][hɪz; ɪz]

But	the	youth	Master	-	mind	ran	up	in	a	hurry	and	took	the	princess	in	his
但	这	青年	掌握	-	头脑	跑	向上	在	一个	匆忙	和	采取	这	公主	在	他的

[ɑ:rmz] .

arms	.
武器	.

但那位少年谋士急忙跑上前去，一把将公主抱在怀里。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd] [lʌv] [ænd; ənd] ['mɑ:dəsti] [ʃi:; ʃi] [hæf] [ɪm'breɪst]

And	with	a	mixture	of	fear	and	love	and	modesty	she	half	embraced
和	和	一个	混合物	的	害怕	和	爱	和	谦逊	她	一半	拥抱

[hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] ['kærid] [hɜ:r; hər][fɑ:r] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɛləfənts] [pæθ] .

him	as	he	carried	her	far	out	of	the	elephant's	path	.
他	作为	他	携带	她	远的	出去	的	这	大象的	小路	.

她怀着恐惧、爱意和羞涩，半拥抱着他，他抱着她远远地离开了大象的行进路线。

[ðen] [hɜ:r; hər] ['pi:p(ə)l] ['grædʒuəli] ['gæðərd] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['pæləs] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət]

Then	her	people	gradually	gathered	,	and	she	went	to	the	palace	,	looking	at
然后	她	人们	逐步地	聚集	,	和	她	去	到	这	宫殿	,	寻找	在

[ðə; ðɪ] [ju:θ] ,

the	youth	,
这	青年	,

随后，她的部下陆续赶到，她便前往宫殿，望着那位青年。

[ænd; ənd] ['bɜ:rnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [fleɪm] [ʌv; əv] [lʌv] .

and	burning	over	the	flame	of	love	.
和	燃烧	超过	这	火焰	的	爱	.

在爱的火焰中燃烧。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ju:θ] [went] [hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['gɑ:rdn] , [ænd; ənd] [θɔ:t] : " [aɪ] ['kænɑ:t] [lɪv; laɪv]

And	the	youth	went	home	from	the	garden	,	and	thought	:	"	I	cannot	live
和	这	青年	去	家	从	这	花园	,	和	想法	:	"	我	不能	居住

,

,

,

于是，年轻人从花园回到家，心想：“我不能活下去，

[aɪ] ['kænɑːt] [ɪg'zɪst][ə; eɪ]['moʊmənt] [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] .

I	cannot	exist	a	moment	without	her	.
我	不能	存在	一个	片刻	没有	她	.

没有她，我一刻都活不下去。

[aɪ][mʌst; məst] [siːk] [help] [frʌm; frəm][maɪ] ['tiːtʃər] [ruːt] , [huː] [ɪz][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [roʊg] .

I	must	seek	help	from	my	teacher	Root	,	who	is	a	thorough	rogue	.
我	必须	寻找	帮助	从	我的	老师	根	,	WHO	是	一个	彻底	流氓	.

我必须向我的老师鲁特寻求帮助，他是个彻头彻尾的恶棍。

" [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [deɪ] ['sloʊli] [pæst] .

"	And	so	the	day	slowly	passed	.
"	和	所以	这	天	缓慢地	通过了	.

就这样，一天慢慢过去了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [ruːt] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

The	next	morning	he	went	to	his	teacher	Root	,	and	found	him	with	his
这	下一个	早晨	他	去	到	他的	老师	根	,	和	成立	他	和	他的

['kɑːnstənt] [frend] [muːn] .

constant	friend	Moon	.
持续的	朋友	月亮	.

第二天早上，他去找他的老师 Root，发现 Root 和他的老朋友 Moon 在一起。

[hiː; hi] [druː] [nɪr] , [boʊd] , [ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər] .

He	drew	near	,	bowed	,	and	told	his	desire	.
他	画	靠近	,	鞠躬	,	和	讲述	他的	欲望	.

他走近，鞠躬，并表达了自己的愿望。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃər] [læft] [ænd; ənd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm] .

And	the	teacher	laughed	and	promised	to	help	him	.
和	这	老师	笑了	和	承诺	到	帮助	他	.

老师笑着答应帮助他。

[soʊ] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] [roʊg] [pʊt][ə; eɪ]['mædʒɪk] [pɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

So	that	wonderful	rogue	put	a	magic	pill	in	his	mouth	,
所以	那	精彩的	流氓	放	一个	魔法	丸	在	他的	嘴	,

于是，那个了不起的骗子把一颗神奇的药丸放进了嘴里。

[ænd; ənd] [ðʌs] [tʃeɪndʒd] [hɪm'self] ['ɪntuː][æn; ən][oʊld] ['brɑːmən] .

and	thus	changed	himself	into	an	old	Brahman	.
和	因此	已更改	他自己	进入	一个	老的	婆罗门	.

于是他把自己变成了一个老婆罗门。

[hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [pɪl] ['ɪntuː]['mæstər] - ['maɪndz] [maʊθ] , [wɪtʃ] [tʃeɪndʒd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ]

He	put	a	second	pill	into	Master	-	mind's	mouth	,	which	changed	him	into	a
他	放	一个	第二	丸	进入	掌握	-	心灵的	嘴	,	哪个	已更改	他	进入	一个

['lʌvli] [gɜːrl] .

lovely	girl	.
迷人的	女孩	.

他把第二颗药丸放进主脑嘴里，把他变成了一个可爱的女孩。

[ðen] [ðæt] [prɪns] [ʌv; əv] [roʊgz] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

Then	that	prince	of	rogues	took	him	to	the	king	and	said	:	"	O	King	,
然后	那	王子	的	流氓	采取	他	到	这	国王	和	说	:	"	哦	国王	,

于是，那个恶棍王子把他带到国王面前，说道："国王陛下，

[ðɪs] ['meɪd(ə)n][hæz; həz] [kʌm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [tuː; tə] ['mæri] [maɪ]['oʊnli][sʌn] .

this	maiden	has	come	a	long	distance	to	marry	my	only	son	.
这	少女	有	来	一个	长的	距离	到	结婚	我的	仅有的	儿子	.

这位姑娘远道而来，嫁给了我的独子。

[bʌt; bət][maɪ][sʌn][hæz; həz][gɔːn][əˈweɪ] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem]['goʊɪŋ][tuː; tə][lʊk][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

But	my	son	has	gone	away	,	and	I	am	going	to	look	for	him	.
但	我的	儿子	有	已消失	离开	,	和	我	是	去	到	看	为了	他	.

但我儿子走了，我要去找他。

[pliːz] [kiːp] [ðə; ði][gɜːrl] .

Please	keep	the	girl	.
请	保持	这	女孩	.

请留下这个女孩。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][prəˈtektər][tuː; tə][biː; bi]['trʌstɪd] [waɪl] [aɪ][ˌeɪ ˈem] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ][sʌn] .

For	you	are	a	protector	to	be	trusted	while	I	am	looking	for	my	son	.
为了	你	是	一个	保护者	到	是	可信	尽管	我	是	寻找	为了	我的	儿子	.

在我寻找儿子的这段时间里，你是值得信赖的保护者。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][əˈfreɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][kɜːrs] , [soʊ][hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] .

"	The	king	was	afraid	of	a	curse	,	so	he	promised	to	do	it	.
"	这	国王	曾是	害怕的	的	一个	诅咒	,	所以	他	承诺	到	做	它	.

国王害怕受到诅咒，所以答应去做这件事。

[ænd; ənd] ['sʌmənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [hiː; hi] [sed] : " ['dɔːtər] , [kiːp] [ðɪs] ['meɪd(ə)n][ɪn][jʊr; jər]

And	summoning	his	daughter	,	he	said	:	"	Daughter	,	keep	this	maiden	in	your
和	召唤	他的	女儿	,	他	说	:	"	女儿	,	保持	这	少女	在	你的

['tʃeɪmbər] ,

chamber	,
房间	,

他叫来女儿，说道："女儿，把这个少女留在你的房间里，

[ænd; ənd][let][hɜːr; hər][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

and	let	her	live	with	you	.
和	让	她	居住	和	你	.

让她和你一起生活。

" [soʊ][ðə; ði][gɜːrl] [tʊk] [ðə; ði] ['brɑːmən] [juːθ] ['mæstər] - [maɪnd][ɪn][hɪz; ɪz][gɜːrl][fɔːrm][tuː; tə][hɜːr; hər]

"	So	the	girl	took	the	Brahman	youth	Master	-	mind	in	his	girl	form	to	her
"	所以	这	女孩	采取	这	婆罗门	青年	掌握	-	头脑	在	他的	女孩	形式	到	她

[oʊn] [əˈpɑːrtmənts] .

own	apartments	.
自己的	公寓	.

于是，女孩把化作女孩的婆罗门青年智者带回了自己的住处。

[wen] [ruːt] [hæd; həd] [gɔːn] [əˈweɪ] , ['mæstər] - [maɪnd][ɪn][hɪz; ɪz][gɜːrl][fɔːrm] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

When	Root	had	gone	away	,	Master	-	mind	in	his	girl	form	lived	with	his
什么时候	根	有	已消失	离开	,	掌握	-	头脑	在	他的	女孩	形式	居住地	和	他的

[bɪˈlʌvɪd] ,

beloved	,
心爱	,

当Root离开后，化身为女孩的Master-mind与他心爱的人一起生活。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] [hɜːr; hər][ɪn][æn; ən] ['ɪntɪmət] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [wei] ,

and	in	a	few	days	came	to	know	her	in	an	intimate	and	loving	way	,
和	在	一个	很少	天	来了	到	知道	她	在	一个	亲密的	和	爱	方式	,

短短几天内，我就与她建立了亲密而充满爱意的联系。

[æz; əz][gɜːrl] [frendz] [duː] .

as	girl	friends	do	.
作为	女孩	朋友们	做	.

就像闺蜜之间那样。

[ðen] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['paɪnɪŋ] [əˈweɪ] [ænd; ənd] ['tɔːsɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] [kaʊtʃ] ,

Then	when	he	saw	that	she	was	pining	away	and	tossing	on	her	couch	,
然后	什么时候	他	锯	那	她	曾是	思念	离开	和	抛掷	在	她	长椅	,

当他看到她闷闷不乐地躺在沙发上辗转反侧时，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['prɪnses] [wʌn] ['iːvnɪŋ] : " [maɪ] [dɪr] [gɜːrl] ,

he	asked	the	princess	one	evening	:	"	My	dear	girl	,
他	问	这	公主	一	晚上	:	"	我的	亲爱的	女孩	,

一天晚上，他问公主：“我亲爱的姑娘，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [groʊ] [peɪl] [ænd; ənd] [θɪn] [deɪ] [baɪ] [deɪ] , ['griːvɪŋ] [æz; əz] [ɪf] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm]

why	do	you	grow	pale	and	thin	day	by	day	,	grieving	as	if	separated	from
为什么	做	你	生长	苍白	和	薄的	天	经过	天	,	悲伤	作为	如果	分开	从

[jʊr; jər] [lʌv] ?

your	love	?
你的	爱	?

为什么你一天比一天苍白消瘦，仿佛与爱人分离般悲伤不已?

[tel] [ˌem 'iː] .

Tell	me	.
告诉	我	.

告诉我。

[waɪ] [nɑːt] [trʌst] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] , ['ɪnəs(ə)nt] [gɜːrl] [laɪk] [ˌem 'iː] ?

Why	not	trust	a	loving	,	innocent	girl	like	me	?
为什么	不是	相信	一个	爱	,	清白的	女孩	喜欢	我	?

为什么不信任像我这样善良、天真的女孩呢?

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [tel] [ˌem 'iː] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [stɑːrv] [maɪ'self] .

If	you	will	not	tell	me	,	I	shall	starve	myself	.
如果	你	将要	不是	告诉	我	,	我	将	饿死	我	.

如果你不告诉我，我就绝食。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] ['trʌstɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] ['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] : " [maɪ] [dɪr]

"	And	the	princess	trusted	him	and	said	after	a	little	hesitation	:	"	My	dear
"	和	这	公主	可信	他	和	说	后	一个	小的	犹豫	:	"	我的	亲爱的

[gɜːrl] ,

girl	,
女孩	,

公主信任他，略作犹豫后说道：“我亲爱的姑娘，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][nɑːt] [trʌst] [juː; jʊ] ?

why	should	I	not	trust	you	?
为什么	应该	我	不是	相信	你	?

我为什么不应该信任你?

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .

I	will	tell	you	.
我	将要	告诉	你	.

我会告诉你。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

One	day	I	went	to	the	spring	festival	in	the	garden	.
一	天	我	去	到	这	春天	节日	在	这	花园	.

有一天，我去花园里参加了春季庆典。

[ðer; ðər][aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['brɑːmən] [juːθ] , [fer] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] [bʌt; bət][nɑːt][soʊ][koʊld] ,

There	I	saw	a	handsome	Brahman	youth	,	fair	as	the	moon	but	not	so	cold	,
那里	我	锯	一个	英俊的	婆罗门	青年	,	公平的	作为	这	月亮	但	不是	所以	寒冷的	,

我在那里看到一位英俊的婆罗门青年，肤色白皙如月，但并不冷漠。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [huːm] ['kɪndld] [maɪ] [lʌv] .

the	sight	of	whom	kindled	my	love	.
这	视线	的	谁	点燃	我的	爱	.

见到他，我的爱意便油然而生。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ə'dɔrnd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] - [taɪm] [dʌz] .

For	he	adorned	the	garden	as	the	spring	-	time	does	.
为了	他	装饰	这	花园	作为	这	春天	-	时间	做	.

他像春天一样装点了花园。

[waɪl] [maɪ] ['iːgər] [aɪz] [wɜːr; wər] ['fiːstɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

While	my	eager	eyes	were	feasting	on	his	face	,
尽管	我的	渴望的	眼睛	是	盛宴	在	他的	脸	,

当我的目光贪婪地注视着他的脸庞时，

[ə; eɪ] [greɪt] [mæd] ['elɪfənt] [ðæt] [hæd; həd]['broʊkən][hɪz; ɪz] [tʃeɪn] [keɪm] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndərɪŋ]

a	great	mad	elephant	that	had	broken	his	chain	came	charging	and	thundering
一个	伟大的	疯狂的	大象	那	有	破碎的	他的	链	来了	收费	和	雷鸣

[pæst] [laɪk] [ə; eɪ] [blæk] [klaʊd] [ɪn][ðə; ði][draɪ] ['siːz(ə)n] .

past	like	a	black	cloud	in	the	dry	season	.
过去的	喜欢	一个	黑色的	云	在	这	干燥	季节	.

一头挣脱锁链的狂怒巨象像旱季的黑云一样，咆哮着冲了过来。

[maɪ] ['sɜːrvənt] ['skætərd] [ɪn] ['terər] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['helpləs] .

My	servants	scattered	in	terror	,	and	I	was	helpless	.
我的	仆人	疏散	在	恐怖	,	和	我	曾是	无助	.

我的仆人们惊恐地四散奔逃，我束手无策。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['brɑːmən] [juːθ] [tʊk] [ˌem 'iː][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] ['kærid] [ˌem 'iː][fɑːr] [ə'weɪ] .

But	the	Brahman	youth	took	me	in	his	arms	and	carried	me	far	away	.
但	这	婆罗门	青年	采取	我	在	他的	武器	和	携带	我	远的	离开	.

但那位婆罗门青年把我抱在怀里，带我远走高飞。

[aɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sænd(ə)l] [bæθ] , [ɪn][ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv] ['nektər] .

I	seemed	to	be	in	a	sandal	bath	,	in	a	stream	of	nectar	.
我	似乎	到	是	在	一个	凉鞋	洗澡	,	在	一个	溪流	的	花蜜	.

我仿佛置身于檀香浴中，沐浴在甘露之中。

[aɪ] ['kænɑːt] [tel] [haʊ] [aɪ] [felt] [æz; əz][aɪ] [tʌtʃt] [hɪm; ɪm] .

I	cannot	tell	how	I	felt	as	I	touched	him	.
我	不能	告诉	如何	我	毛毡	作为	我	感动	他	.

我无法形容触摸他时我的感受。

['prez(ə)ntli] [maɪ] ['sɜːrvənt] ['gæðərd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [brɔːt] [hɪr] ['helpləs] .

Presently	my	servants	gathered	around	,	and	I	was	brought	here	helpless	.
目前	我的	仆人	聚集	大约	,	和	我	曾是	带来	这里	无助	.

随即我的仆人们围了过来，我无助地被带到这里。

[aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['fɔːlən] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ɜːrθ] .

I	felt	as	if	I	had	fallen	from	heaven	to	earth	.
我	毛毡	作为	如果	我	有	倒下	从	天堂	到	地球	.

我感觉自己仿佛从天堂坠落到了人间。

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [aɪ] [siː] [ɪn][maɪ] [θɔːts] [maɪ] [dɪr] [prɪ'zɜːrvər] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .

From	that	day	I	see	in	my	thoughts	my	dear	preserver	beside	me	.
从	那	天	我	看	在	我的	想法	我的	亲爱的	保护者	旁	我	.

从那天起，我心中便有了我亲爱的守护者在我身边的身影。

[aɪ] [ɪm'breɪs] [hɪm; ɪm][ɪn][maɪ] [driːmz] .

I	embrace	him	in	my	dreams	.
我	拥抱	他	在	我的	梦境	.

我在梦中拥抱他。

[wʌt] [niːd] [ʌv; əv] [mɔːr] [wɜːrdz] ?
What need of more words ?
什么 需要 的 更多的 字 ?

还需要多说什么吗?

[aɪ] [wer] [ə'weɪ] [ðə; ði] [taɪm] , ['θɪŋkɪŋ] ['kɑːnstəntli] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['oʊnli][hɪm; ɪm] .
I wear away the time , thinking constantly of him and only him .
我 穿 离开 这 时间 , 思维 不断地 的 他 和 仅有的 他 .

我虚度光阴，脑海里只有他一个人。

[ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][maɪ][laɪf] [di'vaʊəz] [ˌem 'iː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The fire of separation from the lord of my life devours me day and night .
这 火 的 分离 从 这 主 的 我的 生活 吞噬 我 天 和 夜晚 .

与我生命之主分离的痛苦之火日夜折磨着我。

" [wen] ['mæstər] - [maɪnd] [hɜːrd] [ðiːz] ['welkəm] [wɜːrdz] , [hiː; hi] [riˈdʒɔist] [ænd; ənd] ['kaʊntɪd] [hɪm'self]
" When Master - mind heard these welcome words , he rejoiced and counted himself
" 什么时候 掌握 - 头脑 听到 这些 欢迎 字 , 他 欣喜若狂 和 计数 他自己
['hæpi] .
happy .
快乐的 .

“当智者听到这些欢迎的话语时，他欣喜若狂，觉得自己非常幸福。”

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [hɪm'self] [hæd; həd] [kʌm] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pɪl] [frʌm; frəm]
And thinking the time to reveal himself had come , he took the pill from
和 思维 这 时间 到 揭示 他自己 有 来 , 他 采取 这 丸 从
[hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
his mouth ,
他的 嘴 ,

他觉得现身的时机已经成熟，便从嘴里取出了药丸。

[ænd; ənd] [dis'kləuzd] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl][fɔːrm] .
and disclosed his natural form .
和 披露 他的 自然的 形式 .

并显露出了他的真实形态。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : " ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪd(ə)n] ,
And he said : " Beautiful maiden ,
和 他 说 : " 美丽的 少女 ,

他说：“美丽的少女，

[aɪ][ˌeɪ 'em][hiː; hi] [huːm] [juː; jʊ] [bɔːt] [ænd; ənd] [en'sleɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kaɪndli] [glæns] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn]
I am he whom you bought and enslaved with a kindly glance in the garden
我 是 他 谁 你 买 和 奴隶 和 一个 亲切地 瞥一眼 在 这 花园
.
:
.

我就是你在花园里用慈祥的目光买下并奴役的那个人。

[aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] [æt; ət][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ; [soʊ][aɪ] [tʊk] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl] ,
I was sick at the separation from you ; so I took the form of a girl ,
我 曾是 生病的 在 这 分离 从 你 ; 所以 我 采取 这 形式 的 一个 女孩 ,

与你分离让我痛苦不堪；所以我化作了女孩的模样。

[ænd; ənd] [keɪm] [hɪr] .
and came here .
和 来了 这里 .

然后就来到这里了。

[soʊ] [naʊ] [brɪŋ] ['hev(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [glæns] [tuː; tə][maɪ] [lʌv] - ['tɔːrtʃərd] [hɑːrt] .
So now bring heaven in a loving glance to my love - tortured heart .
所以 现在 带来 天堂 在 一个 爱 瞥一眼 到 我的 爱 - 受折磨 心 .

现在，请用充满爱意的眼神，将天堂带给我这颗饱受爱情折磨的心。

" [wen] [ðə; ði] ['prɪnses] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][lɔ:rd][ʌv; əv][hɜ:r; hər][laɪf][wʌz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɜ:r; hər] ,

"	When	the	princess	saw	that	the	lord	of	her	life	was	beside	her	,
"	什么时候	这	公主	锯	那	这	主	的	她	生活	曾是	旁	她	,

“当公主看到她生命中的主人就在她身边时，

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][tɔ:rn] [bɪ'twi:n] [lʌv] [ænd; ənd] ['wʌndər] [ænd; ənd] ['mɑ:dəsti] ,

she	was	torn	between	love	and	wonder	and	modesty	,
她	曾是	撕裂	之间	爱	和	想知道	和	谦逊	,

她内心充满爱意、惊奇和谦逊，难以自拔。

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [ʃi:; ʃi] [ɔ:t] [tu:; tə][du:] .

and	did	not	know	what	she	ought	to	do	.
和	做过	不是	知道	什么	她	应该	到	做	.

她不知道自己应该怎么做。

[soʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['si:krətli] ['mærid] [ænd; ənd] [lɪvd] [ðer; ðər][ɪn] [su'pri:m] ['hæpinəs] .

So	they	were	secretly	married	and	lived	there	in	supreme	happiness	.
所以	他们	是	偷偷	已婚	和	居住地	那里	在	最高	幸福	.

于是他们秘密结婚，在那里过着无比幸福的生活。

['mæstər] - [maɪnd] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [fɔ:rm] .

Master	-	mind	lived	in	a	double	form	.
掌握	-	头脑	居住地	在	一个	双倍的	形式	.

幕后主使以双重身份生活。

[baɪ] [deɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][gɜ:rl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

By	day	he	was	a	girl	with	the	pill	in	his	mouth	,
经过	天	他	曾是	一个	女孩	和	这	丸	在	他的	嘴	,

白天他是个嘴里含着药丸的女孩，

[baɪ] [naɪt] [ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [pɪl] .

by	night	a	man	without	the	pill	.
经过	夜晚	一个	男人	没有	这	丸	.

夜里，一个没有服用避孕药的男人。

['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['glɔ:ri] - ['bænər] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [wɪð; wɪθ]

After	a	time	the	brother	-	in	-	law	of	King	Glory	-	banner	gave	his	daughter	with
后	一个	时间	这	兄弟	-	在	-	法律	的	国王	荣耀	-	横幅	给予	他的	女儿	和

[greɪt] [pɑ:mp][tu:; tə][ə; eɪ] ['brɑ:mən] ,

great	pomp	to	a	Brahman	,
伟大的	盛大场面	到	一个	婆罗门	,

过了一段时间，荣耀旗帜国王的妹夫将女儿隆重地嫁给了一位婆罗门。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnsələr] ['oʊʃ(ə)n] - [ʌv; əv] - ['wɪzdəm] .

the	son	of	the	counsellor	Ocean	-	of	-	Wisdom	.
这	儿子	的	这	顾问	海洋	-	的	-	智慧	.

智慧之海顾问之子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] ['mu:nlaɪt] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][hɜ:r; hər] ['kʌzənz] ['wedɪŋ] [ænd; ənd] [went]

And	the	princess	Moonlight	was	invited	to	her	cousin's	wedding	and	went
和	这	公主	月光	曾是	受邀	到	她	表亲	婚礼	和	去

[tu:; tə][hɜ:r; hər] ['ʌŋkəlz] [haʊs] .

to	her	uncle's	house	.
到	她	叔叔的	房子	.

月光公主受邀参加表妹的婚礼，去了她叔叔家。

[ænd; ənd]['mæstər] - [maɪnd] [went] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][ɪn][hɪz; ɪz][gɜ:rl][fɔ:rm] .

And	Master	-	mind	went	with	her	in	his	girl	form	.
和	掌握	-	头脑	去	和	她	在	他的	女孩	形式	.

而幕后黑手则化作女孩的模样和她一起去了。

[wen] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [sɔ:] ['mæstər] - [maɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] ['lʌvli] [gɜ:rl][fɔ:rm] ,

When	the	counsellor's	son	saw	Master	-	mind	in	his	lovely	girl	form	,
什么时候	这	辅导员的	儿子	锯	掌握	-	头脑	在	他的	迷人的	女孩	形式	,

当辅导员的儿子看到幕后黑手以美丽的女孩形象出现时，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['terəbli] ['smɪtn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ærəus][ʌv; əv] [lʌv] .

he	was	terribly	smitten	with	the	arrows	of	love	.
他	曾是	可怕	迷恋	和	这	箭头	的	爱	.

他深深地被爱情之箭射中了。

[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz]['stoʊlən][baɪ][ðə; ði] [ʃæm] [gɜ:rl] ,

His	heart	was	stolen	by	the	sham	girl	,
他的	心	曾是	被盗	经过	这	假	女孩	,

他的心被那个假扮女孩的人偷走了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [went] [hoʊm] ['fi:lɪŋ] ['loʊnli] ['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .

and	he	went	home	feeling	lonely	even	with	his	wife	.
和	他	去	家	感觉	孤独	甚至	和	他的	妻子	.

即使妻子在身边，他回家后仍然感到孤独。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [hɪm; ɪm]['kreɪzi][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ['lʌvli] [feɪs] .

It	made	him	crazy	to	think	of	that	lovely	face	.
它	制成	他	疯狂的	到	思考	的	那	迷人的	脸	.

一想到那张美丽的脸庞，他就心神不宁。

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [traɪd] [tu:; tə] [su:ð] [hɪm; ɪm] ,

When	his	father	tried	to	soothe	him	,
什么时候	他的	父亲	尝试	到	舒缓	他	,

当他父亲试图安抚他时，

[hi:; hi] [woʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mædnəs] [ænd; ənd] ['stæməd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'seɪn] [dɪ'zaɪər] .

he	woke	from	his	madness	and	stammered	out	his	insane	desire	.
他	觉醒	从	他的	疯狂	和	结结巴巴	出去	他的	疯狂的	欲望	.

他从疯狂中醒来，结结巴巴地吐露了他疯狂的欲望。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] ['terəbli] [dɪ'strest] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [ɔ:l] [ðɪs] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n] [ə'nʌðər]

And	his	father	was	terribly	distressed	,	knowing	that	all	this	depended	on	another
和	他的	父亲	曾是	可怕	苦恼	,	会心	那	全部	这	取决于	在	其他

.

:

.

他的父亲非常痛苦，因为他知道这一切都取决于另一个人。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ænd; ənd] [keɪm] [ðer; ðər] .

Then	the	king	learned	the	story	and	came	there	.
然后	这	国王	学习	这	故事	和	来了	那里	.

国王得知此事后，便赶到了那里。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pər'si:vd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['sev(ə)n][pɑ:rts] [gɔ:n]

When	the	king	saw	his	condition	and	perceived	that	he	was	seven	parts	gone
什么时候	这	国王	锯	他的	状况	和	感知	那	他	曾是	七	部分	已消失

[ɪn] [lʌv] ,

in	love	,
在	爱	,

国王看到他的状况，意识到他已经七分沉沦于爱河之中，

[hi:; hi] [sed] : " [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][gɜ:rl] [hu:] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌst] [tu:; tə][ˌem 'i:][baɪ]

he	said	:	"	How	can	I	give	him	the	girl	who	was	intrusted	to	me	by
他	说	:	"	如何	能	我	给	他	这	女孩	WHO	曾是	受托人	到	我	经过

[ðə; ði] ['brɑ:mən] ?

the	Brahman	?
这	婆罗门	?

他说："我怎能把婆罗门托付给我的姑娘给他呢？"

[jet] [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ten][pɑːrts] [gɔːn] [ɪn] [lʌv] , [ænd; ənd] [wɪl] [daɪ] .

Yet	**without**	**her**	**he**	**will**	**be**	**ten**	**parts**	**gone**	**in**	**love**	**,**	**and**	**will**	**die**	**.**
然而	没有	她	他	将要	是	十	部分	已消失	在	爱	,	和	将要	死	.

然而，如果没有她，他会因爱而失去十分之一，最终死去。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][daɪz] , [ðen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ðə; ði] ['kaʊnsələr] , [wɪl] [daɪ] [tuː] .

And	**if**	**he**	**dies**	**,**	**then**	**his**	**father**	**,**	**the**	**counsellor**	**,**	**will**	**die**	**too**	**.**
和	如果	他	死亡	,	然后	他的	父亲	,	这	顾问	,	将要	死	也	.

如果他死了，那么他的父亲，也就是那位顾问，也会死。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] ['periʃɪz] , [maɪ] ['kɪŋdəm] [wɪl] ['perɪʃ] .

And	**if**	**the**	**counsellor**	**perishes**	**,**	**my**	**kingdom**	**will**	**perish**	**.**
和	如果	这	顾问	死亡	,	我的	王国	将要	沦	.

如果谋士死了，我的王国也必灭亡。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?

What	**shall**	**I**	**do**	**?**
什么	将	我	做	?

我该怎么办?

" [hiː; hi] [kən'sʌltid] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] : " [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,

"	**He**	**consulted**	**his**	**counsellors**	**,**	**and**	**they**	**said**	**:**	**"**	**Your**	**Majesty**	**,**
"	他	咨询	他的	咨询师	,	和	他们	说	:	"	你的	威严	,

他咨询了他的顾问们，他们说："陛下，

[ðə; ði][fɜːrst]['duːti][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

the	**first**	**duty**	**of**	**a**	**king**	**is**	**the**	**preservation**	**of**	**the**	**virtue**	**of**	**his**	**people**	**.**
这	第一的	责任	的	一个	国王	是	这	保存	的	这	美德	的	他的	人们	.

君王的首要职责是维护人民的美德。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [sʌtʃ] [ə'mʌŋ] ['kaʊnsələz] .

This	**is**	**the**	**fundamental**	**principle**	**,**	**and**	**is**	**established**	**as**	**such**	**among**	**counsellors**	**.**
这	是	这	基本的	原则	,	和	是	已确立的	作为	这样的	之中	咨询师	.

这是基本原则，也是咨询师们普遍认同的原则。

[ɪf] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [ɪz] [lɔːst] , [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz] [lɔːst] ; [haʊ] [ðen] [kæn; kən]['vɜːrtʃuː]

If	**the**	**counsellor**	**is**	**lost**	**,**	**the**	**fundamental**	**principle**	**is**	**lost**	**;**	**how**	**then**	**can**	**virtue**
如果	这	顾问	是	丢失的	,	这	基本的	原则	是	丢失的	;	如何	然后	能	美德

[biː; bi] [prɪ'zɜːrv] ?

be	**preserved**	**?**
是	保存完好	?

如果辅导者迷失了，根本原则也就丧失了；那么，如何才能保全美德呢?

[soʊ][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['sɪnfl] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [θruː] [hɪz; ɪz] [sʌn] .

So	**in**	**this**	**case**	**it**	**would**	**be**	**sinful**	**to**	**destroy**	**the**	**counsellor**	**through**	**his**	**son**	**.**
所以	在	这	案件	它	会	是	罪恶的	到	破坏	这	顾问	通过	他的	儿子	.

所以，在这种情况下，通过儿子来毁掉辅导员是罪恶的。

[juː; jʊ][mʌst; məst][baɪ][ɔːl] [miːnz] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪn'suː] .

You	**must**	**by**	**all**	**means**	**avoid**	**the**	**loss**	**of**	**virtue**	**which**	**would**	**ensue**	**.**
你	必须	经过	全部	方法	避免	这	损失	的	美德	哪个	会	随之而来	.

你必须竭尽全力避免由此导致的道德沦丧。

[gɪv] [ðə; ði] - [gɜːrl][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] .

Give	**the**	**Brahman's**	**girl**	**to**	**the**	**counsellor's**	**son**	**.**
给	这	-	女孩	到	这	辅导员的	儿子	.

把婆罗门的女儿嫁给顾问的儿子。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['brɑːmən] [rɪ'tɜːrn] , ['fɜːrðər] ['meʒərz] [wɪl] [sə'dʒest] [ðəm'selvz] .

And	**when**	**the**	**Brahman**	**returns**	**,**	**further**	**measures**	**will**	**suggest**	**themselves**	**.**
和	什么时候	这	婆罗门	返回	,	更远	措施	将要	建议	他们自己	.

当婆罗门回归时，后续措施自然会浮现。

" [tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [kɪŋ] [əˈgriːd] , [ænd; ənd] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ʃæm] [gɜːrl][tuː; tə][ðə; ði]

"	To	this	the	king	agreed	,	and	promised	to	give	the	sham	girl	to	the
"	到	这	这	国王	同意	,	和	承诺	到	给	这	假	女孩	到	这

['kaʊnsələrz] [sʌn] .

counsellor's	son	.
辅导员的	儿子	.

“国王同意了，并承诺将假扮的女孩送给谋士的儿子。”

[soʊ][ˈmæstər] - [maɪnd][ɪn][hɪz; ɪz][gɜːrl][fɔːrm][wʌz; wəz] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]

So	Master	-	mind	in	his	girl	form	was	brought	from	the	chamber	of	the
所以	掌握	-	头脑	在	他的	女孩	形式	曾是	带来	从	这	房间	的	这

['prɪnses] ,

princess	,
公主	,

于是，伪装成女孩的幕后黑手被从公主的寝宫带了出来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] : " [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,

and	he	said	to	the	king	:	"	Your	Majesty	,
和	他	说	到	这	国王	:	"	你的	威严	,

他对国王说：“陛下，

[aɪ][wʌz; wəz] [brɔːt] [hɪr] [baɪ] [ˈsʌmbɑːdi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['pɜːrpəs] .

I	was	brought	here	by	somebody	for	a	given	purpose	.
我	曾是	带来	这里	经过	某人	为了	一个	给定	目的	.

我是被某人带到这里的，目的是为了达到某种目的。

[ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem ˈiː][tuː; tə] ['sʌmbɑːdi] [els] , [wel] [ænd; ənd] [gʊd] .

If	you	give	me	to	somebody	else	,	well	and	good	.
如果	你	给	我	到	某人	别的	,	出色地	和	好的	.

如果你把我送给别人，那也很好。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [kɪŋ] .

You	are	the	king	.
你	是	这	国王	.

你是国王。

[raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [dɪˈpend] [ɑːn][juː; jʊ] .

Right	and	wrong	depend	on	you	.
正确的	和	错误的	依赖	在	你	.

对错由你决定。

[aɪ] [wɪl] ['mæri] [hɪm; ɪm][tuː; tə] - [deɪ] , [bʌt; bət]['oʊnli][ɑːn][wʌn] [kən'dɪʃ(ə)n] .

I	will	marry	him	to	-	day	,	but	only	on	one	condition	.
我	将要	结婚	他	到	-	天	,	但	仅有的	在	一	状况	.

我今天就嫁给他，但只有一个条件。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ʃæl; ʃəl][goʊ] [ə'weɪ] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi]

My	husband	shall	go	away	immediately	after	the	marriage	and	not	return	until	he
我的	丈夫	将	去	离开	立即地	后	这	婚姻	和	不是	返回	直到	他

[hæz; həz] [bɪn] [ɑːn][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] .

has	been	on	a	pilgrimage	for	six	months	.
有	到过	在	一个	朝圣	为了	六	几个月	.

我的丈夫将在婚后立即离开，并完成为期六个月的朝圣之旅后才会回来。

['ʌðərwaɪz] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [baɪt] [aʊt] [maɪ] [tʌŋ] .

Otherwise	I	shall	bite	out	my	tongue	.
否则	我	将	咬	出去	我的	舌头	.

否则我就咬掉自己的舌头。

" [soʊ][ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['dʒɔɪfəli] [ə'sentid] .

"	So	the	counsellor's	son	was	summoned	,	and	he	joyfully	assented	.
"	所以	这	辅导员的	儿子	曾是	被召唤	,	和	他	欣喜地	同意	.

于是，谋士的儿子被叫来，他欣然同意了。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][mæn][hɪz; ɪz] [waɪf] [æt; ət] [wʌns] ,

He	made	the	man	his	wife	at	once	,
他	制成	这	男人	他的	妻子	在	一次	,

他立刻娶了那个男人为妻。

[pʊt] [ðə; ði] [ʃæm] [waɪf] [ɪn][ə; eɪ] ['gɑːrdɪd] [ruːm] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .

put	the	sham	wife	in	a	guarded	room	and	started	on	a	pilgrimage	.
放	这	假	妻子	在	一个	守卫	房间	和	开始	在	一个	朝圣	.

把假妻子安置在守卫森严的房间里，然后开始朝圣之旅。

[soʊ]['mæstər] - [maɪnd] [lɪvd] [ðer; ðər][ɪn][hɪz; ɪz] ['wʊmən] [fɔːrm] .

So	Master	-	mind	lived	there	in	his	woman	form	.
所以	掌握	-	头脑	居住地	那里	在	他的	女士	形式	.

所以幕后黑手就以女性的形态住在那里。

[wen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] [sʌn] [wʊd] [suːn] [rɪ'tɜːrn] , ['mæstər] - [maɪnd] [fled] [baɪ] [naɪt] .

When	he	realized	that	the	counsellor's	son	would	soon	return	,	Master	-	mind	fled	by	night	.
什么时候	他	已实现	那	这	辅导员的	儿子	会	很快	返回	,	掌握	-	头脑	逃亡	经过	夜晚	.

当他意识到辅导员的儿子很快就会回来时，幕后黑手趁夜逃走了。

[ænd; ənd] [ruːt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ə'suːmd] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] ['brɑːmən] .

And	Root	heard	the	story	,	and	again	assumed	the	form	of	an	old	Brahman	.
和	根	听到	这	故事	,	和	再次	假定	这	形式	的	一个	老的	婆罗门	.

:

鲁特听了这个故事，再次化作一位老婆罗门的模样。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [frend] [muːn] , [went] [tuː; tə] ['glɔːri] - ['bænər] , [ænd; ənd] [sed] [rɪ'spektfəli] : " [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,

He	took	his	friend	Moon	,	went	to	Glory	-	banner	,	and	said	respectfully	:	"	Your	Majesty	,
他	采取	他的	朋友	月亮	,	去	到	荣耀	-	横幅	,	和	说	尊敬	:	"	你的	威严	,

他带着朋友月亮，来到荣耀旗帜前，恭敬地说："陛下，

[aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [maɪ] [sʌn] .

I	have	brought	my	son	.
我	有	带来	我的	儿子	.

我带来了我的儿子。

[preɪ] [gɪv] [ˌem 'iː][maɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .

Pray	give	me	my	daughter	-	in	-	law	.
祈祷	给	我	我的	女儿	-	在	-	法律	.

请赐给我我的儿媳。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɜːrs] , [soʊ] [hiː; hi] [sed] : " ['brɑːmən] ,

"	The	king	was	afraid	of	a	curse	,	so	he	said	:	"	Brahman	,
"	这	国王	曾是	害怕的	的	一个	诅咒	,	所以	他	说	:	"	婆罗门	,

国王害怕受到诅咒，于是说道："婆罗门，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wer] [jʊr; jər] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [gɔːn] .

I	do	not	know	where	your	daughter	-	in	-	law	has	gone	.
我	做	不是	知道	在哪里	你的	女儿	-	在	-	法律	有	已消失	.

我不知道你的儿媳妇去了哪里。

[biː; bi]['mɜːrsɪf(ə)l] .

Be	merciful	.
是	仁慈	.

要仁慈。

[tuː; tə] [əˈtoʊn] [fɔːr; fər] [maɪ] ['kerləsnəs] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [jʊr; jər] [sʌn] [maɪ] [oʊn] ['dɔːtər] .

To	atone	for	my	carelessness	,	I	will	give	your	son	my	own	daughter	.
到	赎罪	为了	我的	疏忽	,	我	将要	给	你的	儿子	我的	自己的	女儿	.

为了弥补我的疏忽，我将把自己的女儿嫁给你的儿子。

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [roʊgz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] ['brɑːmən] ['æŋgrəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

"	The	prince	of	rogues	in	the	form	of	an	old	Brahman	angrily	refused	.
"	这	王子	的	流氓	在	这	形式	的	一个	老的	婆罗门	愤怒地	拒绝	.

“化身为老婆罗门的恶棍之王愤怒地拒绝了。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kɪŋ] ['faɪnəli] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [duː] [fɔːrm] ['mærid] [hɪz; ɪz]

But	the	king	finally	persuaded	him	,	and	with	all	due	form	married	his
但	这	国王	最后	被说服	他	,	和	和	全部到期的		形式	已婚	他的

['dɔːtər] ['muːnlaɪt] [tuː; tə] [muːn] ,

daughter	Moonlight	to	Moon	,
女儿	月光	到	月亮	,

但国王最终说服了他，并按礼仪将女儿月光嫁给了月亮。

[huː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [oʊld] - [sʌn] .

who	pretended	to	be	the	old	Brahman's	son	.
WHO	假装	到	是	这	老的	-	儿子	.

他假扮成老婆罗门的儿子。

[ðen] [ruːt] [went] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] ['braɪdgruːm] .

Then	Root	went	home	with	the	bride	and	bridegroom	.
然后	根	去	家	和	这	新娘	和	新郎	.

然后，Root 和新郎新娘一起回家了。

[bʌt; bət] [ðen] ['mæstər] - [maɪnd] [keɪm] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ruːt] ,

But	then	Master	-	mind	came	,	and	in	the	presence	of	Root	,
但	然后	掌握	-	头脑	来了	,	和	在	这	在场	的	根	,

但随后幕后主使出现了，而且是在Root在场的情况下，

[ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'spjuːt] [ə'roʊz] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [muːn] .

a	great	dispute	arose	between	him	and	Moon	.
一个	伟大的	争议	出现	之间	他	和	月亮	.

他和文鲜明之间爆发了一场激烈的争论。

['mæstər] - [maɪnd] [sed] : " ['muːnlaɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

Master	-	mind	said	:	"	Moonlight	should	be	given	to	me	.
掌握	-	头脑	说	:	"	月光	应该	是	给定	到	我	.

幕后主使说：“月光应该给我。”

[aɪ] ['mærid] [ðə; ði] [gɜːrl] [fɜːrst] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['tiːtʃɚz] [pər'mɪʃ(ə)n] .

I	married	the	girl	first	with	my	teacher's	permission	.
我	已婚	这	女孩	第一的	和	我的	老师的	允许	.

我先征得了老师的同意，才和那个女孩结婚。

" [muːn] [sed] : " [fuːl] !

"	Moon	said	:	"	Fool	!
"	月亮	说	:	"	傻子	!

月亮说：“傻瓜！”

[wʌt] [raɪts] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ɪn] [maɪ] [waɪf] ?

What	rights	have	you	in	my	wife	?
什么	权利	有	你	在	我的	妻子	?

你对我妻子有什么权利?

[hɜːr; hər] ['fɑːðər] [geɪv] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] ['regjələr] ['mærɪdʒ] .

Her	father	gave	her	to	me	in	regular	marriage	.
她	父亲	给予	她	到	我	在	常规的	婚姻	.

她父亲按照正规的婚姻把她嫁给了我。

" [soʊ] [ðeɪ] [dɪ'spjuːtɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɪnses] [huːm] [wʌn] [hæd; həd] [wʌn] [baɪ] [frɔːd] [ænd; ənd] [ðə; ði]

"	So	they	disputed	about	the	princess	whom	one	had	won	by	fraud	and	the
"	所以	他们	争议	关于	这	公主	谁	一	有	韩元	经过	欺诈罪	和	这

['ʌðər] [baɪ] [fɔːrs] .

other	by	force	.
其他	经过	力量	.

于是，他们为争夺公主而争论不休，一个靠欺骗，一个靠武力。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [noʊ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

But	they	could	reach	no	decision	.
但	他们	可以	抵达	不	决定	.

但他们最终未能达成一致意见。

[oʊ] [kɪŋ] , [tel] [ˌem 'iː] .

O	King	,	tell	me	.
哦	国王	,	告诉	我	.

国王啊，请告诉我。

[huːz] [waɪf] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ?

Whose	wife	is	she	?
谁	妻子	是	她	?

她是哪位女士的妻子?

[rɪ'zɑːlv] [maɪ] [dauts] , [ænd; ənd] [rɪ'membər] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [hed] .

Resolve	my	doubts	,	and	remember	the	agreement	about	your	head	.
解决	我的	疑虑	,	和	记住	这	协议	关于	你的	头	.

消除我的疑虑，记住关于你脑袋的约定。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] : " [aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] [waɪf] [ʌv; əv] [muːn] .

Then	the	king	said	:	"	I	think	she	is	the	rightful	wife	of	Moon	.
然后	这	国王	说	:	"	我	思考	她	是	这	正当的	妻子	的	月亮	.

然后国王说："我认为她是月神的合法妻子。"

[fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['regjələr] [wei] [baɪ] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [ɪn] [ðə; ði]

For	she	was	married	to	him	in	the	regular	way	by	her	father	in	the
为了	她	曾是	已婚	到	他	在	这	常规的	方式	经过	她	父亲	在	这

['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['relətɪvz] .

presence	of	her	relatives	.
在场	的	她	亲属	.

因为她是由父亲按照正规程序，在亲属的见证下嫁给了他。

['mæstər] - [maɪnd] ['mærid] [hɜːr; hər] ['siːkrətli] , [laɪk] [ə; eɪ] [θiːf] .

Master	-	mind	married	her	secretly	,	like	a	thief	.
掌握	-	头脑	已婚	她	偷偷	,	喜欢	一个	贼	.

幕后主使像窃贼一样秘密地娶了她。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [θiːf] [teɪks] [θɪŋz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nevər] [raɪt] .

And	when	a	thief	takes	things	from	other	people	,	it	is	never	right	.
和	什么时候	一个	贼	需要	事物	从	其他	人们	,	它	是	绝不	正确的	.

窃贼从别人那里拿东西，永远都是不对的。

" [wen] [ðə; ði] ['gɑːblɪn] [hɜːrd] [ðɪs] , [hiː; hi] [went] [bæk] [hoʊm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

"	When	the	goblin	heard	this	,	he	went	back	home	as	before	.
"	什么时候	这	哥布林	听到	这	,	他	去	后退	家	作为	前	.

"妖精听到这话，就和以前一样回家了。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [stʌk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] .

And	the	king	stuck	to	his	purpose	.
和	这	国王	卡住	到	他的	目的	.

国王始终坚持自己的决心。

[hiː; hi] [went] [bæk] [əˈgen] , [pʊt] [ðə; ði] [ˈgɑːblɪn] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] , [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

He	went	back	again	,	put	the	goblin	on	his	shoulder	,	and	started	from	the
他	去	后退	再次	,	放	这	哥布林	在	他的	肩膀	,	和	开始	从	这

[ˈsɪsʊ] [triː] .

sissoo	tree	.
西苏	树	.

他又回去了，把小妖精扛在肩上，然后从黄檀树上出发。

[ˌfɪfˈtiːnθ] [ˈgɑːblɪn]

FIFTEENTH	GOBLIN
第十五	哥布林

第十五个哥布林

[ðə; ði] [ˈferi] [prɪns] [klaʊd] - [ˈtʃæriət] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsɜːrpənt] [ʃel] - [krest] .

The	Fairy	Prince	Cloud	-	chariot	and	the	Serpent	Shell	-	crest	.
这	仙女	王子	云	-	战车	和	这	蛇	壳	-	波峰	.

仙子王子云车和蛇贝纹章。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [mɔːr] [self] - [ˈsækrifaisɪŋ] ?

Which	is	the	more	self	-	sacrificing	?
哪个	是	这	更多的	自己	-	牺牲	?

哪一个更具有自我牺牲精神?

[soʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɔːkt] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈgɑːblɪn] .

So	the	king	walked	along	with	the	goblin	.
所以	这	国王	步行	沿着	和	这	哥布林	.

于是国王就和妖精一起走了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈgɑːblɪn] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] , [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ðə; ði] [laɪk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

And	the	goblin	said	:	"	O	king	,	listen	to	a	story	the	like	of	which	was
和	这	哥布林	说	:	"	哦	国王	,	听	到	一个	故事	这	喜欢	的	哪个	曾是

[ˈnevər] [hɜːrd] .

never	heard	.
绝不	听到	.

妖精说：“国王啊，请听我讲一个从未听过的故事。”

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [kɔːld] [ˌhimə'leiə] [wer] [ɔːl] [ˈdʒɛmz] [ɑːr; ər] [faʊnd] .

"	There	is	a	mountain	called	Himalaya	where	all	gems	are	found	.
"	那里	是	一个	山	称为	喜马拉雅山脉	在哪里	全部	宝石	是	成立	.

“有一座叫做喜马拉雅山的山，那里出产所有的宝石。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmaʊntnz] .

It	is	the	king	of	mountains	.
它	是	这	国王	的	山脉	.

它是群山之王。

[ɪts] [praʊd] [ˈlɔːftinəs] [ɪz] [ˈevriwer] [ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv] [sɔːŋ] .

Its	proud	loftiness	is	everywhere	the	theme	of	song	.
它是	自豪的	高傲	是	到处	这	主题	的	歌曲	.

它那高傲的姿态在歌曲中随处可见。

[ðə; ði] [sʌn] [hɪmˈself] [hæz; həz] [nɑːt] [siːn] [ɪts] [tɑːp] .

The	sun	himself	has	not	seen	its	top	.
这	太阳	他自己	有	不是	已见	它是	顶部	.

太阳本身也还没到达它的顶峰。

[ɑːn] [ɪts] [ˈsʌmɪt] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [kɔːld] [ˈgoʊldən] [ˈsɪti] ,

On	its	summit	is	a	city	called	Golden	City	,
在	它是	首脑	是	一个	城市	称为	金的	城市	,

山顶上有一座名为黄金城的城市，

['brɪliənt] [laɪk] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] ['sʌnbiːmz] [left] [ɪn] [trʌst] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] .

brilliant	**like**	**a**	**heap**	**of**	**sunbeams**	**left**	**in**	**trust**	**by**	**the**	**sun**	**.**
杰出的	喜欢	一个	堆	的	阳光	左边	在	相信	经过	这	太阳	.

像太阳留下的一堆束束阳光一样灿烂。

[ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['feri] - [kɪŋ] [neɪmd] [klaʊd] - ['bænər] .

There	**lived**	**a**	**glorious**	**fairy**	**-**	**king**	**named**	**Cloud**	**-**	**banner**	**.**
那里	居住地	一个	辉煌	仙女	-	国王	命名	云	-	横幅	.

从前住着一位名叫云旗的英勇仙王。

[ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pæləs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wɪʃɪŋ] - [triː] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə]

In	**the**	**garden**	**of**	**his**	**palace**	**was**	**a**	**wishing**	**-**	**tree**	**which**	**had**	**come**	**down**	**to**
在	这	花园	的	他的	宫殿	曾是	一个	祝	-	树	哪个	有	来	向下	到

[hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ænsestərz] .

him	**from**	**his**	**ancestors**	**.**
他	从	他的	祖先	.

在他的宫殿花园里有一棵许愿树，是他的祖先传下来的。

[kɪŋ] [klaʊd] - ['bænər] [hæd; həd] ['wəːʃɪp] [ðə; ði] [triː] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [gɑːd] ,

King	**Cloud**	**-**	**banner**	**had**	**worshipped**	**the**	**tree**	**which**	**was**	**really**	**a**	**god**	**,**
国王	云	-	横幅	有	崇拜	这	树	哪个	曾是	真的	一个	上帝	,

云旗王崇拜的其实是一棵树，那棵树实际上是一位神。

[ænd; ənd] [baɪ] [ɪts] [greɪs] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [klaʊd] - ['tʃæriət] .

and	**by**	**its**	**grace**	**had**	**obtained**	**a**	**son**	**named**	**Cloud**	**-**	**chariot**	**.**
和	经过	它是	优雅	有	获得	一个	儿子	命名	云	-	战车	.

并因它的恩典而得得一个儿子，名叫云车。

[ðɪs] [sʌn] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] [laɪvz; lɪvz] .

This	**son**	**remembered**	**his**	**former**	**lives**	**.**
这	儿子	记得	他的	以前的	生活	.

这个儿子记起了他前世的记忆。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['buːdəˌbʊdə] [ɪn] [ə; eɪ] ['fjuːtʃər] [laɪf] .

He	**was**	**destined**	**to**	**be**	**a**	**Buddha**	**in**	**a**	**future**	**life**	**.**
他	曾是	注定	到	是	一个	佛	在	一个	未来	生活	.

他命中注定来世会成为佛陀。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['dʒenərəs] , ['noʊb(ə)l] , ['mɜːrsɪf(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] ['kriːtʃərz] , [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

He	**was**	**generous**	**,**	**noble**	**,**	**merciful**	**to**	**all**	**creatures**	**,**	**and**	**obedient**	**to**	**his**
他	曾是	慷慨的	,	高贵	,	仁慈	到	全部	生物	,	和	听话	到	他的

['perənts] .

parents	**.**
父母	.

他慷慨大方，品格高尚，仁慈待人，孝顺父母。

[wen] [hiː; hi] [gruː] [ʌp] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'nɔɪntɪd] [hɪm; ɪm] [kraʊn] [prɪns] ,

When	**he**	**grew**	**up**	**,**	**the**	**king**	**anointed**	**him**	**crown**	**prince**	**,**
什么时候	他	生长	向上	,	这	国王	受膏者	他	王冠	王子	,

他长大后，国王册封他为王储。

[pə'sweidid] [ˌðer'tuː] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv]

persuaded	**thereto**	**by**	**his**	**counsellors**	**as**	**well**	**as**	**by**	**the**	**remarkable**	**virtues**	**of**
被说服	到	经过	他的	咨询师	作为	出色地	作为	经过	这	卓越	美德	的

[ðə; ði] [juːθ] .

the	**youth**	**.**
这	青年	.

在他的顾问和这位年轻人的卓越品德的劝说下，他最终做出了这个决定。

[waɪl] [klaʊd] - ['tʃæriət] [wʌz; wəz] [kraʊn] [prɪns] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['kaʊnsələz] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌn]

While	Cloud	-	chariot	was	crown	prince	,	his	father's	counsellors	came	to	him	one
尽管	云	-	战车	曾是	王冠	王子	,	他的	父亲的	咨询师	来了	到	他	一

[deɪ] [ænd; ənd]['kaɪndli] [sed] :

day	and	kindly	said	:
天	和	亲切地	说	:

当云车还是太子的时候，有一天他父亲的谋士们来找他，和蔼地说：

" [kraʊn] [prɪns] , [juː; jʊ][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] ['ɑːnər] [ðɪs] ['wɪʃɪŋ] - [triː] [ɪn][jʊr; jər] ['gɑːrdn] ; [fɔːr; fər]

"	Crown	prince	,	you	must	always	honour	this	wishing	-	tree	in	your	garden	;	for
"	王冠	王子	,	你	必须	总是	荣誉	这	祝	-	树	在	你的	花园	;	为了

[ˌaɪ 'tiː] [jiːldz] [ɔːl] [dɪ'zaɪɚz] ,

it	yields	all	desires	,
它	产量	全部	欲望	,

“太子殿下，你一定要永远敬重你花园里的这棵许愿树；因为它能实现你所有的愿望。”

[ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] ['enibɑːdi] .

and	cannot	be	taken	away	by	anybody	.
和	不能	是	已采取	离开	经过	任何人	.

任何人都不能夺走它。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['feɪvərəbli] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

As	long	as	it	is	favourably	disposed	to	us	,
作为	长的	作为	它	是	有利	处置	到	我们	,

只要它对我们有利，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][kʊd; kəd][nɑːt] ['kɑːŋkər] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] ['noʊbɑːdi] [els]

the	king	of	the	gods	could	not	conquer	us	,	and	of	course	nobody	else
这	国王	的	这	神	可以	不是	征服	我们	,	和	的	课程	无人	别的

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

众神之王都无法征服我们，当然，其他人也做不到。

" [ðen] [klaʊd] - ['tʃæriət] [θɔːt] : " [ə'læs] !

"	Then	Cloud	-	chariot	thought	:	"	Alas	!
"	然后	云	-	战车	想法	:	"	唉	!

“然后云车心想：‘唉！

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv][oʊld][hæd; həd] [ðɪs] ['hev(ə)nli] [triː] ,

The	men	of	old	had	this	heavenly	tree	,
这	男人	的	老的	有	这	天上	树	,

古人拥有这棵神圣之树，

[jet] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [plʌk] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['wɜːrði] [fruːt] .

yet	they	did	not	pluck	from	it	any	worthy	fruit	.
然而	他们	做过	不是	采摘	从	它	任何	值得	水果	.

然而，他们却没有从中摘取任何有价值的果实。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [miːn] - ['spɪrɪtɪd] .

They	were	mean	-	spirited	.
他们	是	意思是	-	精神抖擞	.

他们心胸狭隘。

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['bɛgd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [welθ] .

They	simply	begged	it	for	some	kind	of	wealth	.
他们	简单地	乞求	它	为了	一些	种类	的	财富	.

他们只是乞求它赐予某种财富。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [dɪ'greɪdɪd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [triː] [tuː] .

And	so	they	degraded	themselves	and	the	great	tree	too	.
和	所以	他们	退化的	他们自己	和	这	伟大的	树	也	.

于是，他们不仅贬低了自己，也贬低了那棵参天大树。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [get][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [wɪʃ] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .

But	I	will	get	from	it	the	wish	which	is	in	my	heart	.
但	我	将要	得到	从	它	这	希望	哪个	是	在	我的	心	.

但我会从中实现我心中的愿望。

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [θɔːt] [ðə; ði]['noʊb(ə)l] ['kriːtʃər] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	With	this	thought	the	noble	creature	went	to	his	father	.
"	和	这	想法	这	高贵	生物	去	到	他的	父亲	.

想到这里，这位高贵的生灵便去找他的父亲了。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [sʌtʃ] [kəm'pliːt] ['defərəns] [æz; əz][tuː; tə] [dɪ'laɪt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ðen] [wen] [hɪz; ɪz]

He	showed	such	complete	deference	as	to	delight	his	father	,	then	when	his
他	显示	这样的	完全的	尊重	作为	到	喜	他的	父亲	,	然后	什么时候	他的

['fɑːðər] [wʌz; wəz]['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] ['siːtɪd] ,

father	was	comfortably	seated	,
父亲	曾是	舒适地	坐着	,

他表现得如此恭敬，令父亲十分高兴。随后，当父亲安顿好坐下后，

[hiː; hi] ['wɪspəd] : " ['fɑːðər] , [juː; jʊ] [noʊ] [jɔːr'self] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [siː] [ʌv; əv][laɪf] [ɔːl] [pə'zeʃnz] ,

he	whispered	:	"	Father	,	you	know	yourself	that	in	this	sea	of	life	all	possessions	,
他	低声说道	:	"	父亲	,	你	知道	你自己	那	在	这	海	的	生活	全部	财产	,

他低声说道："父亲，您自己也知道，在这人生的海洋中，所有的一切，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['baːdɪz] , [ɑːr; ər] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['rɪplɪŋ] [weɪv] .

including	our	own	bodies	,	are	uncertain	as	a	rippling	wave	.
包括	我们的	自己的	身体	,	是	不确定	作为	一个	涟漪	海浪	.

包括我们自己的身体在内，一切都像涟漪一样变幻莫测。

[ɪ'speʃəli] [ɪz] ['mʌni] ['fliːtɪŋ] , [ʌn'sɜːrt(ə)n] , ['fɪk(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['laɪtnɪŋ] .

Especially	is	money	fleeting	,	uncertain	,	fickle	as	the	twilight	lightning	.
尤其	是	钱	转瞬即逝	,	不确定	,	反复无常	作为	这	暮	闪电	.

尤其是金钱，它转瞬即逝，变幻莫测，如同黄昏时的闪电。

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [ɪn][laɪf] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] ['perɪʃ] [ɪz] ['sɜːrvɪs] .

The	only	thing	in	life	which	does	not	perish	is	service	.
这	仅有的	事物	在	生活	哪个	做	不是	沦	是	服务	.

人生中唯一永不消逝的就是奉献。

[ðɪs] ['gɪvz] [bɜːrθ][tuː; tə]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd]['glɔːri] , [twɪn] ['witnisiz] [θruː] [ɔːl][ðə; ði]['eɪdʒɪz][tuː; tə]

This	gives	birth	to	virtue	and	glory	,	twin	witnesses	through	all	the	ages	to
这	给予	出生	到	美德	和	荣耀	,	双	证人	通过	全部	这	年龄	到

[kʌm] .

come	.
来	.

这便孕育了美德与荣耀，它们将在未来的所有时代成为永恒的见证。

['fɑːðər] !

Father	!
父亲	!

父亲！

[waɪ] [duː][wiː; wi] [kiːp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪʃɪŋ] - [triː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]

Why	do	we	keep	such	a	wishing	-	tree	for	the	sake	of
为什么	做	我们	保持	这样的	一个	祝	-	树	为了	这	清酒	的

['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt] ['blesɪŋz] ?

transient	blessings	?
瞬态	祝福	?

我们为什么要为了短暂的祝福而保留许愿树呢?

['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [klʌŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [maɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [maɪn] . -

Our	ancestors	clung	to	it	,	saying	:	It	is	mine	,	it	is	mine	.	'
我们的	祖先	紧紧抓住	到	它	,	说	:	它	是	矿	,	它	是	矿	.	-

我们的祖先紧紧抓住它不放，说："这是我的，这是我的。"

[ænd; ənd] [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [naʊ] ?
And **where** **are** **they** **now** **?**
和 在哪里 是 他们 现在 ?

他们现在在哪里?

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ɔːr] [ðeɪ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ?
What **is** **it** **to** **them** **,** **or** **they** **to** **it** **?**
什么 是 它 到 他们 , 或者 他们 到 它 ?

这和他们有什么关系？或者说，这和他们有什么关系?

[ðen] , [ɪf] [juː; jʊ][bɪd][ˌem ˈiː] , [aɪ] [wɪl] [beg] [ðɪs] [ˈdʒenərəs] [ˈwɪʃɪŋ] - [triː] [fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn] [fruːt] [ðæt]
Then **,** **if** **you** **bid** **me** **,** **I** **will** **beg** **this** **generous** **wishing** **-** **tree** **for** **the** **one** **fruit** **that**
然后 , 如果 你 出价 我 , 我 将要 求 这 慷慨的 祝 - 树 为了 这 一 水果 那
[kaʊnts] ,
counts **,**
计数 ,

那么，如果你愿意，我将向这棵慷慨的许愿树祈求那最重要的果实。

[ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə] [ˈʌðər] .
the **fruit** **of** **service** **to** **others** **.**
这 水果 的 服务 到 其他的 .

服务他人的果实。

" [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ˈgreɪʃəsli] [əˈsentid] , [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈtʃæriət] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪʃɪŋ] - [triː] ,
" **His** **father** **graciously** **assented** **,** **and** **Cloud** **-** **chariot** **went** **to** **the** **wishing** **-** **tree** **,**
" 他的 父亲 亲切地 同意 , 和 云 - 战车 去 到 这 祝 - 树 ,
[ænd; ənd] [sed] : " [oʊ][gɑːd] ,
and **said** **:** **"** **O** **god** **,**
和 说 : " 哦 上帝 ,

他的父亲欣然同意，云车便来到许愿树下，说道：“神啊，

[juː; jʊ][hæv; həv] [fʊlˈfɪld] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] .
you **have** **fulfilled** **the** **wishes** **of** **our** **fathers** **.**
你 有 已完成 这 愿望 的 我们的 父亲们 .

你实现了我们父辈的愿望。

[fʊlˈfɪl] [naʊ] [maɪ][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [wɪʃ] .
Fulfil **now** **my** **one** **single** **wish** **.**
实现 现在 我的 一 单身的 希望 .

现在就实现我唯一的愿望吧。

[rɪˈmuːv] ['pɑːvərti] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrld] .
Remove **poverty** **from** **the** **world** **.**
消除 贫困 从 这 世界 .

消除世界贫困。

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
A **blessing** **be** **with** **you** **.**
一个 祝福 是 和 你 .

愿你蒙福。

[goʊ] .
Go **.**
去 .

去。

[aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['niːdi] [wɜːrld] .
I **give** **you** **to** **the** **needy** **world** **.**
我 给 你 到 这 贫困 世界 .

我将你献给世上需要帮助的人。

" [ænd; ənd][æz; əz] [klaʊd] - ['tʃæriət] [boʊd] ['revərəntli] , [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði]
" And as Cloud - chariot bowed reverently , there came a voice from the
" 和 作为 云 - 战车 鞠躬 虔诚地 , 那里 来了 一个 嗓音 从 这
[triː] : " [aɪ][goʊ] ,
tree : " I go ,
树 : " 我 去 ,

“当云车恭敬地鞠躬时，树上传来一个声音：‘我去，

[sɪns] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ʌp] .
since you give me up .
自从 你 给 我 向上 .

既然你放弃了我。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪʃɪŋ] - [triː] [ɪ'miːdiətli] [fluː] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [reɪnd] [soʊ] [mʌtʃ]
" And the wishing - tree immediately flew from heaven and rained so much
" 和 这 祝 - 树 立即地 飞翔 从 天堂 和 下雨了 所以 很多
['mʌni] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ðæt] ['noʊbɑːdi][wʌz; wəz] [pʊr] .
money on the earth that nobody was poor .
钱 在 这 地球 那 无人 曾是 贫穷的 .

“于是许愿树立刻从天上飞下来，向人间降下了许多钱财，使人不再贫穷。”

[ænd; ənd] [klaʊd] - ['tʃæriəts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [bə'nevələns] [wʌz; wəz] [spred] [ə'baʊt] .
And Cloud - chariot's reputation for universal benevolence was spread about .
和 云 - 战车的 名声 为了 普遍的 仁 曾是 传播 关于 .

于是，云战车仁慈普度众人的名声远播四方。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['relətɪvz] [wɜːr; wər] ['dʒeləs] [ænd; ənd] ['enviəs] .
But all the relatives were jealous and envious .
但 全部 这 亲属 是 嫉妒的 和 羡慕 .

但所有亲戚都嫉妒又羡慕。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] ['kɑːŋkər] [klaʊd] - ['tʃæriət] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɪ'ðaʊt]
They thought that they could easily conquer Cloud - chariot and his father without
他们 想法 那 他们 可以 容易地 征服 云 - 战车 和 他的 父亲 没有
[ðə; ði] ['wɪʃɪŋ] - [triː] ,
the wishing - tree ,
这 祝 - 树 ,

他们认为即使没有许愿树，也能轻易征服云车和他的父亲。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [prɪ'perd] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
and they prepared to fight to take away his kingdom .
和 他们 准备 到 斗争 到 拿 离开 他的 王国 .

他们准备开战，夺取他的王国。

[bʌt; bət] [klaʊd] - ['tʃæriət] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] : " ['fɑːðər] , [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [teɪk] [jʊr; jər]
But Cloud - chariot said to his father : " Father , how can you take your
但 云 - 战车 说 到 他的 父亲 : " 父亲 , 如何 能 你 拿 你的
['weɪpənz] [ænd; ənd] [faɪt] ?
weapons and fight ?
武器 和 斗争 ?

但云车对他的父亲说：“父亲，您怎么能拿起武器去战斗呢？”

[wʌt] [haɪ] - ['maɪndɪd][mæn] [wʊd] [wɑːnt][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ['æftər] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [dʒʌst][fɔːr; fər]
What high - minded man would want a kingdom after killing his relatives just for
什么 高的 - 有思想 男人 会 想 一个 王国 后 杀 他的 亲属 只是 为了
[ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['retʃɪd] ,
the sake of this wretched ,
这 清酒 的 这 可怜 ,

哪个有高尚情操的人会在为了这种卑鄙之事杀害亲人之后，还想要一个王国?

['perɪʃəb(ə)l] ['bɑ:di] ?
perishable body ?
易腐烂的 身体 ?

易腐烂的尸体?

[let] [ju: 'es] [ə'bændən] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd] [goʊ] [ə'weɪ] ['sʌmwer] [tu:; tə] [dɪ'voʊt] [ɑ:r'selvz]
Let us abandon the kingdom , and go away somewhere to devote ourselves
让 我们 放弃 这 王国 , 和 去 离开 某处 到 奉献 我们自己
[ɪn'taɪərli] [tu:; tə] ['vɜ:rtʃu:] .
entirely to virtue .
完全 到 美德 .

让我们放弃王国，到某个地方去，全身心地致力于美德。

[ðen] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['blesɪd; blest] [ɪn] [bəuθ] [wɜ:rld] .
Then we shall be blessed in both worlds .
然后 我们 将 是 蒙福 在 两个都 世界 .

这样我们就能在两个世界都得到祝福。

[ænd; ənd] [let] [ði:z] ['retʃɪd] ['relətɪvz] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['hæŋkər] ['æftər] .
And let these wretched relatives enjoy the kingdom which they hanker after .
和 让 这些 可怜 亲属 享受 这 王国 哪个 他们 渴望 后 .

就让这些可怜的亲戚们享受他们梦寐以求的王国吧。

" [ænd; ənd] [klaʊd] - ['bænər] [sed] : " [maɪ] [sʌn] , [aɪ] ['oʊnli] [wɑ:nt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] ,
" And Cloud - banner said : " My son , I only want the kingdom for you ,
" 和 云 - 横幅 说 : " 我的 儿子 , 我 仅有的 想 这 王国 为了 你 ,

云旗说："我的孩子，我只想要王国给你，

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [frʌm; frəm] [bə'nevələnt] ['məutivz] , [wʌt] [gʊd] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ˌem 'i:] ?
and if you give it up from benevolent motives , what good is it to me ?
和 如果 你 给 它 向上 从 仁慈 动机 , 什么 好的 是 它 到 我 ?

如果你出于善意放弃它，那对我有什么好处呢?

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [æn; ən] [oʊld] [mæn] .
I am an old man .
我 是 一个 老的 男人 .

我是一位老人。

" [soʊ] [klaʊd] - ['tʃæriət] [left] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər]
" So Cloud - chariot left the kingdom and went with his father and mother
" 所以 云 - 战车 左边 这 王国 和 去 和 他的 父亲 和 母亲
[tu:; tə] [ðə; ði] ['mæləbɑ:(r)] [hɪlz] .
to the Malabar hills .
到 这 马拉巴尔 丘陵 .

于是，云车离开了王国，和他的父母一起去了马拉巴尔山。

[ðer; ðər] [hi:; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['hɜ:rmɪts] [rɪ'tri:t] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['perənts] .
There he built a hermit's retreat , and waited on his parents .
那里 他 建造 一个 隐士的 撤退 , 和 等待 在 他的 父母 .

他在那里建造了一座隐居之所，并侍奉他的父母。

[wʌn] [deɪ] , [æz; əz] [hi:; hi] ['wɔndəd] [ə'baʊt] , [hi:; hi] [met] [frend] - [welθ] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ɔ:l] -
One day , as he wandered about , he met Friend - wealth , the son of All -
一 天 , 作为 他 漫步 关于 , 他 遇见 朋友 - 财富 , 这 儿子 的 全部 -
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

有一天，他四处游荡时，遇到了财富之父——友谊之财。

[hu:] [lɪvd] [ðer; ðər] [æz; əz] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪdəz] .
who lived there as king of the Siddhas .
WHO 居住地 那里 作为 国王 的 这 悉达多 .

他曾是悉达多之王，居住在那里。

[ænd; ənd] [klaʊd] - ['tʃæriət] [spoʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

And	Cloud	-	chariot	spoke	to	him	and	made	friends	with	him	.
和	云	-	战车	辐	到	他	和	制成	朋友们	和	他	.

云车与他交谈，并与他成为了朋友。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [klaʊd] - ['tʃæriət] [sɔː] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːdəs] ['gɔːri] [ɪn][ðə; ði] [groʊv] ,

Then	one	day	Cloud	-	chariot	saw	a	shrine	to	the	goddess	Gauri	in	the	grove	,
然后	一	天	云	-	战车	锯	一个	神社	到	这	女神	高里	在	这	树林	,

[ænd; ənd] ['entərd] [ðer; ðər] .

and	entered	there	.
和	进入	那里	.

有一天，云车在树林里看到了高丽女神的神龛，便走了进去。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['slendər] , ['lʌvli] ['meɪd(ə)n] [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɜːr; hər][gɜːrl] [frendz] [ænd; ənd]

And	he	saw	a	slender	,	lovely	maiden	surrounded	by	her	girl	friends	and
和	他	锯	一个	苗条	,	迷人的	少女	包围	经过	她	女孩	朋友们	和

['pleɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [luːt] ,

playing	on	a	lute	,
玩耍	在	一个	琵琶	,

他看到一位身材苗条、容貌秀丽的少女，被她的闺蜜们簇拥着，正在弹奏鲁特琴。

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['gɔːri] .

in	honour	of	Gauri	.
在	荣誉	的	高里	.

谨以此纪念高里。

[ðə; ði] [dɪr] ['lisnd] [tuː; tə][hɜːr; hər]['mjuːzɪk][ænd; ənd][hɜːr; hər] [sɔːŋ] ,

The	deer	listened	to	her	music	and	her	song	,
这	鹿	听着	到	她	音乐	和	她	歌曲	,

鹿聆听着她的音乐和歌声，

['moʊʃnləs] [æz; əz] [ɪf] [ə'ʃeɪmd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] ['lʌvliər] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] .

motionless	as	if	ashamed	because	her	eyes	were	lovelier	than	their	own	.
静止不动	作为	如果	羞愧	因为	她	眼睛	是	更可爱	比	他们的	自己的	.

她一动不动，仿佛羞愧难当，因为她的眼睛比他们的眼睛更美丽。

[wen] [klaʊd] - ['tʃæriət] [sɔː] [ðə; ði] ['slendər] ['meɪd(ə)n] , [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['rævɪʃ] .

When	Cloud	-	chariot	saw	the	slender	maiden	,	his	heart	was	ravished	.
什么时候	云	-	战车	锯	这	苗条	少女	,	他的	心	曾是	被蹂躏	.

云车见到苗条的少女，便被她迷住了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hɜːr; hər][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [sprɪŋ] - [taɪm] .

And	he	seemed	to	her	to	make	the	garden	beautiful	like	the	spring	-	time	.
和	他	似乎	到	她	到	制作	这	花园	美丽的	喜欢	这	春天	-	时间	.

:

在她看来，他似乎把花园装点得像春天一样美丽。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['lɔːŋɪŋ] [keɪm] ['oʊvər][hɜːr; hər] .

A	strange	longing	came	over	her	.
一个	奇怪的	渴望	来了	超过	她	.

一种莫名的渴望涌上心头。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['helpləs] [ðæt] [hɜːr; hər] [frendz] [wɜːr; wər] [ə'lɑːrmd] .

She	became	so	helpless	that	her	friends	were	alarmed	.
她	成为	所以	无助	那	她	朋友们	是	惊慌	.

她变得如此无助，以至于她的朋友们都感到担忧。

[ðen] [klaʊd] - ['tʃæriət] [æskt] [wʌn][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [frendz] : " [maɪ] [gʊd] [gɜ:rl] , [wʌt] [ɪz][jʊr; jər]

Then	Cloud	-	chariot	asked	one	of	her	friends	:	"	My	good	girl	,	what	is	your
然后	云	-	战车	问	一	的	她	朋友们	:	"	我的	好的	女孩	,	什么	是	你的

['frɛndz] [swi:t] [neɪm] ?

friend's	sweet	name	?
朋友们	甜的	姓名	?

然后云车问她的一个朋友："我的好姑娘，你朋友的甜美名字是什么？"

[wʌt] ['fæməli] [dʌz] [ʃi:; ʃi][ə'dɔ:rn] ?

What	family	does	she	adorn	?
什么	家庭	做	她	装饰	?

她出身于哪个家族?

" [ænd; ənd][ðə; ði] [frend] [sed] : " [ðɪs] [ɪz]['sænd(ə)l] , ['sɪstər][ʌv; əv] [frend] - [welθ] ,

"	And	the	friend	said	:	"	This	is	Sandal	,	sister	of	Friend	-	wealth	,
"	和	这	朋友	说	:	"	这	是	凉鞋	,	姐姐	的	朋友	-	财富	,

朋友说："这是桑达尔，是财富之友的妹妹，

[ænd; ənd] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪdəz] .

and	daughter	of	the	king	of	the	Siddhas	.
和	女儿	的	这	国王	的	这	悉达多	.

她是悉达多国王的女儿。

" [ðen] [ʃi:; ʃi] ['ɜ:rnɪstli] [æskt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd]['fæməli][ʌv; əv] [klaʊd] - ['tʃæriət] [frʌm; frəm]

"	Then	she	earnestly	asked	for	the	name	and	family	of	Cloud	-	Chariot	from
"	然后	她	切实	问	为了	这	姓名	和	家庭	的	云	-	战车	从

[ə; eɪ] ['hɜ:rmɪts] [sʌn] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

a	hermit's	son	who	had	come	with	him	.
一个	隐士的	儿子	WHO	有	来	和	他	.

"然后她恳切地向与云车同行的隐士之子询问云车的姓名和家族。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] [spoʊk] [tu:; tə]['sænd(ə)l][wɪð; wɪθ][wɜ:rdz] ['pʌŋktʃueɪtɪd] [baɪ] [smaɪlz] : " [maɪ] [dɪr] ,

And	then	she	spoke	to	Sandal	with	words	punctuated	by	smiles	:	"	My	dear	,
和	然后	她	辐	到	凉鞋	和	字	标点符号	经过	微笑	:	"	我的	亲爱的	,

然后她面带微笑地对桑达尔说："亲爱的，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [ʃoʊ] [ˌhɑ:spɪ'tæləti][tu:; tə][ðə; ði] ['feri] [prɪns] ?

why	do	you	not	show	hospitality	to	the	fairy	prince	?
为什么	做	你	不是	展示	热情好客	到	这	仙女	王子	?

你们为什么不热情款待仙子王子呢?

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [gest] [hu:m] [ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] [wʊd] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] ['ɑ:nər] .

He	is	a	guest	whom	all	the	world	would	be	glad	to	honour	.
他	是	一个	客人	谁	全部	这	世界	会	是	高兴的	到	荣誉	.

他是全世界都乐于款待的贵宾。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['bæʃfl] ['prɪnses] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][wɪð; wɪθ] ['daʊnkæst] [aɪz] .

"	But	the	bashful	princess	remained	silent	with	downcast	eyes	.
"	但	这	害羞的	公主	剩余	沉默的	和	沮丧	眼睛	.

但羞涩的公主却低着头，一言不发。

[ðen] [ðə; ði] [frend] [sed] : " [ʃi:; ʃi][ɪz] ['bæʃfl] .

Then	the	friend	said	:	"	She	is	bashful	.
然后	这	朋友	说	:	"	她	是	害羞的	.

然后朋友说："她很害羞。"

[ək'sept] [ə; eɪ]['hɑ:spɪtəb(ə)l] ['gri:tɪŋ] [frʌm; frəm][ˌem 'i:] .

Accept	a	hospitable	greeting	from	me	.
接受	一个	好客	问候	从	我	.

请接受我热情友好的问候。

" [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['gɑ:rlənd] .

"	And	she	gave	him	a	garland	.
"	和	她	给予	他	一个	花环	.

她送给他一束花环。

[klaʊd] - ['tʃæriət] , [fɑ:r] [gɔ:n] [ɪn] [lʌv] , [tʊk] [ðə; ði]['gɑ:rlənd][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raʊnd] ['sændəlz] [nek]

Cloud	-	chariot	,	far	gone	in	love	,	took	the	garland	and	put	it	around	Sandal's	neck
云	-	战车	,	远的	已消失	在	爱	,	采取	这	花环	和	放	它	大约	凉鞋	脖子

.

:

.

云车，坠入爱河，拿起花环，戴在了凉鞋的脖子上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] , ['saɪdlɔ:ŋ] [glæns] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [si:md] [laɪk] [ə'nʌðər] ['gɑ:rlənd]

And	the	loving	,	sidelong	glance	which	she	gave	him	seemed	like	another	garland
和	这	爱	,	横	瞥一眼	哪个	她	给予	他	似乎	喜欢	其他	花环

[ʌv; əv] [blu:] ['ləutəsiz] .

of	blue	lotuses	.
的	蓝色的	莲花	.

她投向他的那充满爱意的侧目，仿佛又一串蓝色莲花花环。

[soʊ] [ðeɪ] [pledʒd] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] ['spi:kɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .

So	they	pledged	themselves	without	speaking	a	word	.
所以	他们	承诺	他们自己	没有	请讲	一个	单词	.

于是，他们一言不发地结下了誓约。

[ðen] [ə; eɪ] ['sɜ:rvɪŋ] - [meɪd] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnses] : " ['prɪnses] , [jʊr; jər] ['mʌðər]

Then	a	serving	-	maid	came	and	said	to	the	princess	:	"	Princess	,	your	mother
然后	一个	服务	-	女佣	来了	和	说	到	这	公主	:	"	公主	,	你的	母亲

[ri'membəz] [ju:; jʊ] .

remembers	you	.
记得	你	.

这时，一个女仆走过来对公主说："公主，你母亲还记得你。"

[kʌm] [æt; ət][wʌns] .

Come	at	once	.
来	在	一次	.

立即过来。

" [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [went] ['sloʊli] , ['æftər] ['drɔ:ɪŋ] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['lʌvɝz] [feɪs] [ə; eɪ] ['pæʃənət]

"	And	she	went	slowly	,	after	drawing	from	her	lover's	face	a	passionate
"	和	她	去	缓慢地	,	后	绘画	从	她	恋人的	脸	一个	热情的

[glæns] ,

glance	,
瞥一眼	,

"她缓缓走去，临走前还深情地瞥了爱人一眼。"

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] ['lʌvz] ['æroʊ] [hæd; həd] [wedʒd] [ə; eɪ] [pæθ] .

for	which	Love's	arrow	had	wedged	a	path	.
为了	哪个	爱的	箭	有	楔形	一个	小路	.

爱情之箭为此开辟了一条道路。

[ænd; ənd] [klaʊd] - ['tʃæriət] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɜ:rmɪtɪdʒ] , ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ; [waɪl] [ʃi:; ʃi] ,

And	Cloud	-	chariot	went	to	the	hermitage	,	thinking	of	her	;	while	she	,
和	云	-	战车	去	到	这	隐居处	,	思维	的	她	;	尽管	她	,

于是云车前往隐居处，心中想着她；而她，

[sɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɔ:rd][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [laɪf] , [sɔ:] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] ,

sick	with	the	separation	from	the	lord	of	her	life	,	saw	her	mother	,
生病的	和	这	分离	从	这	主	的	她	生活	,	锯	她	母亲	,

她因与生命中的挚爱分离而悲痛欲绝，见到了她的母亲。

[ðen] ['tɔtəd] [tuː; tə][hɜːr; hər][bed][ænd; ənd] [fel] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

then	tottered	to	her	bed	and	fell	upon	it	.
然后	摇摇晃晃	到	她	床	和	跌倒	之上	它	.

然后她踉跄跄地走到床边，倒在了床上。

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər]['blaɪndɪd][æz; əz] [ɪf] [baɪ] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv] [lʌv] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər]

Her	eyes	were	blinded	as	if	by	smoke	from	the	fire	of	love	within	her
她	眼睛	是	失明	作为	如果	经过	抽烟	从	这	火	的	爱	之内	她

,

,

,

她双眼仿佛被心中爱火燃烧产生的烟雾蒙蔽了。

[hɜːr; hər] [lɪmz] [tɔːst] [ɪn]['fiːvər] , [ʃiː; ʃi] [ʃed] [terz] .

her	limbs	tossed	in	fever	,	she	shed	tears	.
她	四肢	抛掷	在	发烧	,	她	棚	眼泪	.

她高烧不退，四肢抽搐，泪流满面。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hɜːr; hər] [frendz] [ə'nɔɪntɪd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ]['sænd(ə)l][ænd; ənd] [fænd] [hɜːr; hər]

And	though	her	friends	anointed	her	with	sandal	and	fanned	her
和	尽管	她	朋友们	受膏者	她	和	凉鞋	和	扇形	她

[wɪð; wɪθ]['loʊtəs] - [liːvz] ,

with	lotus	-	leaves	,
和	莲花	-	树叶	,

尽管她的朋友们用檀香膏为她涂抹香膏，用莲叶为她扇风，

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [noʊ] [rest] [ɑːn][hɜːr; hər][bed][ɔːr][ɪn][ðə; ði][læp][ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

she	found	no	rest	on	her	bed	or	in	the	lap	of	a	friend	or	on	the	ground	.
她	成立	不	休息	在	她	床	或者	在	这	膝	的	一个	朋友	或者	在	这	地面	.

无论是在床上、朋友的腿上还是地上，她都无法安然入睡。

[ðen] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [fled] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pæʃənət] [red] ['twaɪlaɪt] ,

Then	when	the	day	fled	away	with	the	passionate	red	twilight	,
然后	什么时候	这	天	逃亡	离开	和	这	热情的	红色的	暮	,

然后，当白昼随着炽热的红色暮光消逝时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [druː] [nɪr] [tuː; tə] [kɪs] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læfɪŋ] [iːst] , [ʃiː; ʃi] [dis'pɛəd]

and	the	moon	drew	near	to	kiss	the	face	of	the	laughing	East	,	she	despaired
和	这	月亮	画	靠近	到	吻	这	脸	的	这	笑	东方	,	她	绝望的

[ʌv; əv][laɪf] ,

of	life	,
的	生活	,

月亮缓缓靠近，亲吻着东方欢笑的脸庞，她对生活感到绝望。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mɑːdəsti] [wʊd] [nɑːt][let][hɜːr; hər][send][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][hɜːr; hər]

and	her	modesty	would	not	let	her	send	a	message	in	spite	of	all	her
和	她	谦逊	会	不是	让	她	发送	一个	信息	在	尽管如此	的	全部	她

[lʌv] .

love	.
爱	.

尽管她深爱着她，但她的谦逊让她无法传递信息。

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ʃiː; ʃi] [lɪvd] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

But	somehow	she	lived	through	the	night	.
但	不知何故	她	居住地	通过	这	夜晚	.

但她最终还是活过了那一夜。

[ænd; ənd] [klaʊd] - ['tʃæriət] [tuː] [wʌz; wəz][ɪn] ['æŋgwɪʃ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] .

And	Cloud	-	chariot	too	was	in	anguish	at	the	separation	.
和	云	-	战车	也	曾是	在	痛苦	在	这	分离	.

云车也因分离而感到痛苦。

['i:v(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][bed][hi:; hi][wʌz; wəz]['fɔ:lən]['ɪntu:][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [lʌv] .

Even	**in**	**his**	**bed**	**he**	**was**	**fallen**	**into**	**the**	**hand**	**of**	**Love**	**.**
甚至	在	他的	床	他	曾是	倒下	进入	这	手	的	爱	.

即使躺在床上，他也已沦陷于爱情之中。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [wʌz; wəz][soʊ]['ri:s(ə)nt] , [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [groʊn] [peɪl] .

Though	**his**	**passion**	**was**	**so**	**recent**	**,**	**he**	**had**	**already**	**grown**	**pale**	**.**
尽管	他的	热情	曾是	所以	最近的	,	他	有	已经	生长	苍白	.

虽然他的热情还很短暂，但他的脸色已经变得苍白了。

[ðoʊ] [ʃeɪm] [kept] [hɪm; ɪm]['saɪlənt] , [hɪz; ɪz] [lʊks] [toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [pæŋz] [ʌv; əv] [lʌv] .

Though	**shame**	**kept**	**him**	**silent**	**,**	**his**	**looks**	**told**	**of**	**the**	**pangs**	**of**	**love**	**.**
尽管	耻辱	保留	他	沉默的	,	他的	看起来	讲述	的	这	疼痛	的	爱	.

虽然羞愧让他保持沉默，但他的眼神却透露出爱情的痛苦。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [pæst] [ðə; ði] [naɪt] .

And	**so**	**he**	**passed**	**the**	**night**	**.**
和	所以	他	通过了	这	夜晚	.

于是，他就这样度过了夜晚。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [hi:; hi][ə'roʊz][ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv] ['gɔ:ri] .

In	**the**	**morning**	**he**	**arose**	**and**	**went**	**to**	**the**	**shrine**	**of**	**Gauri**	**.**
在	这	早晨	他	出现	和	去	到	这	神社	的	高里	.

早上他起床后去了高里神庙。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] , [ðə; ði] ['hɜ:rmɪts] [sʌn] , ['fɑ:loʊd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] ['kʌmfərt] [hɪm; ɪm]

And	**his**	**friend**	**,**	**the**	**hermit's**	**son**	**,**	**followed**	**him**	**and**	**tried**	**to**	**comfort**	**him**
和	他的	朋友	,	这	隐士的	儿子	,	随后	他	和	尝试	到	舒适	他

.

:

.

他的朋友，也就是隐士的儿子，跟在他后面，试图安慰他。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði] ['lʌvlɔ:rn] ['sænd(ə)l] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [haʊs] [ə'loʊn] ,

At	**that**	**moment**	**the**	**lovelorn**	**Sandal**	**came**	**out**	**of**	**her**	**house**	**alone**	**,**
在	那	片刻	这	失恋的	凉鞋	来了	出去	的	她	房子	独自的	,

就在这时，失恋的桑达尔独自一人走出了家门。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] ,

for	**she**	**could**	**not**	**endure**	**the**	**separation**	**,**
为了	她	可以	不是	忍受	这	分离	,

因为她无法忍受分离之苦。

[ænd; ənd] [krept] [tu:; tə] [ðæt] ['loʊnli] [spɑ:t][tu:; tə][end][hɜ:r; hər][laɪf][ðer; ðər] .

and	**crept**	**to**	**that**	**lonely**	**spot**	**to**	**end**	**her**	**life**	**there**	**.**
和	悄悄地爬	到	那	孤独	点	到	结尾	她	生活	那里	.

她悄悄地爬到那个偏僻的地方，在那里结束了自己的生命。

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [si:] [hɜ:r; hər] ['lʌvər] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [tri:] ,

She	**did**	**not**	**see**	**her**	**lover**	**behind**	**a**	**tree**	**,**
她	做过	不是	看	她	情人	在后面	一个	树	,

她没有看到躲在树后的情人。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [aɪz] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [terz] [ʃi:; ʃi] [preɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['gɑ:dəs] ['gɔ:ri] : " [oʊ]

and	**with**	**eyes**	**brimming**	**with**	**tears**	**she**	**prayed**	**to**	**the**	**goddess**	**Gauri**	**:**	**"**	**O**
和	和	眼睛	充满	和	眼泪	她	祈祷	到	这	女神	高里	:	"	哦

['gɑ:dəs] ,

goddess	**,**
女神	,

她眼中噙满泪水，向女神高里祈祷："哦，女神，

[sɪns] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][ɪn] [ðɪs] [laɪf][hæv; həv] [klaʊd] - ['tʃæriət] [æz; əz][maɪ] ['hʌzbənd] ,

since	I	could	not	in	this	life	have	Cloud	-	chariot	as	my	husband	,
自从	我	可以	不是	在	这	生活	有	云	-	战车	作为	我的	丈夫	,

既然我这辈子都无法与云车结为夫妻，

[grænt] [ðæt] [ɪn] [ə'nʌðər] [laɪf][æt; ət][læst][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][maɪ] ['hʌzbənd] .

grant	that	in	another	life	at	last	he	may	be	my	husband	.
授予	那	在	其他	生活	在	最后的	他	可能	是	我的	丈夫	.

但愿来生他能成为我的丈夫。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [taɪd] [hɜːr; hər] ['gɑːrmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪm] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'ʃoʊkə] [triː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

"	Then	she	tied	her	garment	to	the	limb	of	an	ashoka	tree	before	the
"	然后	她	系	她	服装	到	这	肢	的	一个	阿育王	树	前	这

['gɑːdəs] [ænd; ənd] [kraɪd] :

goddess	and	cried	:
女神	和	哭	:

然后，她将自己的衣服系在女神面前的一棵阿育王树的树枝上，哭了起来：

" [ə'læs] , [maɪ][lɔːrd] !

"	Alas	,	my	lord	!
"	唉	,	我的	主	!

“唉，我的大人！”

[ə'læs] , [klaʊd] - ['tʃæriət] !

Alas	,	Cloud	-	chariot	!
唉	,	云	-	战车	!

唉，云车！

[ðeɪ] [seɪ] [jʊr; jər] [bə'nevələns] [ɪz][juːnɪ'vɜːrs(ə)l] .

They	say	your	benevolence	is	universal	.
他们	说	你的	仁	是	普遍的	.

他们说你的仁慈是普世的。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][nɑːt] [seɪv] [ˌem 'iː] ?

Why	did	you	not	save	me	?
为什么	做过	你	不是	节省	我	?

你为什么不救我?

" [bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['fɑːsənd] [ðə; ði]['gɑːrmənt] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [nek] ,

"	But	as	she	fastened	the	garment	about	her	neck	,
"	但	作为	她	系紧	这	服装	关于	她	脖子	,

“但当她把衣服系在脖子上时，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [er] : " [maɪ] ['dɔːtər] , [duː] ['nʌθɪŋ] [ræʃ] .

a	voice	from	the	sky	was	heard	in	the	air	:	"	My	daughter	,	do	nothing	rash	.
一个	嗓音	从	这	天空	曾是	听到	在	这	空气	:	"	我的	女儿	,	做	没有什么	皮疹	.

空中传来一个声音：“我的女儿，不要轻举妄动。”

[klaʊd] - ['tʃæriət] , [ðə; ði]['fjuːtʃər] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛəriz] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi][jʊr; jər] ['hʌzbənd] .

Cloud	-	chariot	,	the	future	king	of	the	fairies	,	shall	be	your	husband	.
云	-	战车	,	这	未来	国王	的	这	仙女	,	将	是	你的	丈夫	.

云车，未来的仙王，将成为你的丈夫。

" [ænd; ənd] [klaʊd] - ['tʃæriət] [hɜːrd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [vɔɪs] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frend]

"	And	Cloud	-	chariot	heard	the	heavenly	voice	,	and	with	his	friend
"	和	云	-	战车	听到	这	天上	嗓音	,	和	和	他的	朋友

[ə'proʊtʃt] [hɪz; ɪz] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['swiːthɑːrt] .

approached	his	rejoicing	sweetheart	.
接近	他的	欢欣鼓舞	亲爱的	.

“云车听见天上的声音，便和他的朋友一起走向他欣喜若狂的爱人。”

[ðə; ði] [frend] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl] : " [hɪr] [ɪz][ðə; ði][gɪft] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [grænt] [juː; jʊ] .

The	friend	said	to	the	girl	:	"	Here	is	the	gift	which	the	goddess	grants	you	.
这	朋友	说	到	这	女孩	:	"	这里	是	这	礼物	哪个	这	女神	拨款	你	.

朋友对女孩说："这是女神赐予你的礼物。"

" [ænd; ənd] [klaʊd] - ['tʃæriət] [spoʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['tendər] [wɜːrd][ænd; ənd] [luːst] [ðə; ði]

"	And	Cloud	-	chariot	spoke	more	than	one	tender	word	and	loosed	the
"	和	云	-	战车	辐	更多的	比	一	投标	单词	和	松开	这

['gɑːrmənt][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [nek] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] .

garment	from	her	neck	with	his	own	hand	.
服装	从	她	脖子	和	他的	自己的	手	.

"云车说了不止一句温柔的话，并亲手解开了她脖子上的衣裳。

[ðen] [ə; eɪ][gɜːrl] [frend] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['gæðərɪŋ] ['flaʊərz] [ðer; ðər][ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [wʌt]

Then	a	girl	friend	who	had	been	gathering	flowers	there	and	had	seen	what
然后	一个	女孩	朋友	WHO	有	到过	采集	花朵	那里	和	有	已见	什么

[wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] ,

was	happening	,
曾是	发生	,

这时，一位当时正在那里采花的女朋友目睹了这一切。

[keɪm] [ʌp] ['dʒɔɪfəli] [ænd; ənd] [sed] ,

came	up	joyfully	and	said	,
来了	向上	欣喜地	和	说	,

他兴高采烈地走过来说：

[waɪl] ['sændəlz] ['mɑːdɪst] [aɪz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['treɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] :

while	Sandal's	modest	eyes	seemed	to	be	tracing	a	figure	on	the	ground	:
尽管	凉鞋	谦虚的	眼睛	似乎	到	是	追踪	一个	数字	在	这	地面	:

而桑达尔那双略显羞涩的眼睛似乎正在注视着地上的某个身影：

" [maɪ] [dɪr] , [aɪ] [kən'grætʃəleɪt] [juː; jʊ] .

"	My	dear	,	I	congratulate	you	.
"	我的	亲爱的	,	我	祝贺	你	.

亲爱的，我祝贺你。

[jʊr; jər] [wɪʃ] [ɪz] ['græntɪd] .

Your	wish	is	granted	.
你的	希望	是	的确	.

你的愿望实现了。

[ðɪs] ['veri] [deɪ] [prɪns] [frend] - [welθ] [sed] [ɪn][maɪ] ['prez(ə)ns] [tuː; tə] [kɪŋ] [ɔːl] - [welθ] , [jʊr; jər]

This	very	day	Prince	Friend	-	wealth	said	in	my	presence	to	King	All	-	wealth	,	your
这	非常	天	王子	朋友	-	财富	说	在	我的	在场	到	国王	全部	-	财富	,	你的

['fɑːðər] :

father	:
父亲	:

就在今天，友谊财富王子当着我的面，对你的父亲，万能国王说道：

['fɑːðər] , [ðə; ði] ['feri] [prɪns] , [huː] [dɪ'zɜːrvz] ['ɑːnər] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] , [huː] [geɪv] [ə'weɪ]

Father	,	the	fairy	prince	,	who	deserves	honour	from	all	the	world	,	who	gave	away
父亲	,	这	仙女	王子	,	WHO	值得	荣誉	从	全部	这	世界	,	WHO	给予	离开

[ðə; ði] ['wɪʃɪŋ] - [triː] ,

the	wishing	-	tree	,
这	祝	-	树	,

父亲，那位值得全世界尊敬的仙子王子，他把许愿树送给了别人。

[ɪz] [hɪr] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] ['ɑːnɚd] [gest] .

is	here	,	and	we	should	treat	him	as	an	honoured	guest	.
是	这里	,	和	我们	应该	对待	他	作为	一个	荣幸	客人	.

他来了，我们应该像对待贵宾一样款待他。

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] [əˈnʌðər] ['braɪdgruːm] [laɪk][hɪm; ɪm] .

We	could	not	find	another	bridegroom	like	him	.
我们	可以	不是	寻找	其他	新郎	喜欢	他	.

我们找不到像他一样的新郎了。

[soʊ][let][juː 'es] ['welkəm] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv]['sænd(ə)l] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [pɜːrl] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl] .

So	let	us	welcome	him	with	the	gift	of	Sandal	who	is	a	pearl	of	a	girl	.
所以	让	我们	欢迎	他	和	这	礼物	的	凉鞋	WHO	是	一个	珍珠	的	一个	女孩	.

-
'
-
-

所以，让我们用桑达尔这个如珍珠般美丽的女孩来欢迎他吧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [əˈgriːd] ,

And	the	king	agreed	,
和	这	国王	同意	,

国王同意了。

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['brʌðər] [frend] - [welθ] [hæz; həz] [ðɪs] ['moʊmənt] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ʌv; əv]

and	your	brother	Friend	-	wealth	has	this	moment	gone	to	the	hermitage	of
和	你的	兄弟	朋友	-	财富	有	这	片刻	已消失	到	这	隐居处	的

[ðə; ði]['noʊb(ə)l] [prɪns] .

the	noble	prince	.
这	高贵	王子	.

而你的兄弟友谊财富此刻已前往高贵王子的隐居处。

[aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['mærɪdʒ] [wɪl] [suːn] [teɪk] [pleɪs] .

I	think	your	marriage	will	soon	take	place	.
我	思考	你的	婚姻	将要	很快	拿	地方	.

我认为你们的婚礼很快就会举行。

[soʊ][goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['tʃeɪmbər] , [ænd; ənd][let][ðə; ði]['noʊb(ə)l] [prɪns] [goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɜːrmɪtɪdʒ] .

So	go	to	your	chamber	,	and	let	the	noble	prince	go	to	his	hermitage	.
所以	去	到	你的	房间	,	和	让	这	高贵	王子	去	到	他的	隐居处	.

所以，回你的房间去吧，让这位高贵的王子回他的隐居处去。

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [went] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['hæpɪli] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋli] .

"	So	she	went	slowly	and	happily	and	lovingly	.
"	所以	她	去	缓慢地	和	快乐地	和	深情地	.

于是她慢慢地、快乐地、充满爱意地离开了。

[ænd; ənd] [klaʊd] - ['tʃæriət] ['heɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] .

And	Cloud	-	chariot	hastened	to	the	hermitage	.
和	云	-	战车	加快	到	这	隐居处	.

云车疾驰而去，直奔隐居处。

[ðer; ðər][hiː; hi] ['griːtɪd] [frend] - [welθ] [ænd; ənd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] ,

There	he	greeted	Friend	-	wealth	and	heard	his	message	,
那里	他	问候	朋友	-	财富	和	听到	他的	信息	,

在那里，他向财富之友问好，并听取了他的信息。

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [bɜːrθ][ænd; ənd]['fɔːrmər] [laɪf] .

and	told	him	about	his	own	birth	and	former	life	.
和	讲述	他	关于	他的	自己的	出生	和	以前的	生活	.

然后告诉他自己的出生和前世。

[ðen] [frend] - [welθ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd][toʊld] [klaʊd] - ['tʃæriəts] ['perənts] [huː] [wɜːr; wər]

Then	Friend	-	wealth	was	delighted	and	told	Cloud	-	chariot's	parents	who	were
然后	朋友	-	财富	曾是	高兴极了	和	讲述	云	-	战车的	父母	WHO	是

['ɔːlsoʊ] [dɪ'laɪtɪd] .

also	delighted	.
还	高兴极了	.

于是，友财高兴极了，告诉了云车的父母，云车的父母也高兴极了。

[ðen] [hiː; hi] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['perənts] ['hæpi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nuːz] .

Then	he	went	home	and	made	his	own	parents	happy	with	the	news	.
然后	他	去	家	和	制成	他的	自己的	父母	快乐的	和	这	消息	.

然后他回到家，把这个消息告诉了自己的父母，让他们非常高兴。

[ðæt] ['veri] [deɪ] [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [klaʊd] - ['tʃæriət] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .

That	very	day	he	invited	Cloud	-	chariot	to	his	home	.
那	非常	天	他	受邀	云	-	战车	到	他的	家	.

当天他就邀请云车到他家做客。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [æz; əz] [wʌz; wəz] ['prɑːpər] ,

And	they	made	a	great	feast	as	was	proper	,
和	他们	制成	一个	伟大的	盛宴	作为	曾是	恰当的	,

他们按照惯例举行了一场盛大的宴会。

[ænd; ənd] ['mærid] [ðə; ði] ['feri] [prɪns] [ænd; ənd] ['sænd(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] .

and	married	the	fairy	prince	and	Sandal	on	the	spot	.
和	已婚	这	仙女	王子	和	凉鞋	在	这	点	.

他当场嫁给了仙子王子和桑达尔。

[ðen] [klaʊd] - ['tʃæriət] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['hæpi] [ænd; ənd] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ]

Then	Cloud	-	chariot	was	completely	happy	and	spent	some	time	there	with
然后	云	-	战车	曾是	完全地	快乐的	和	花费	一些	时间	那里	和

[hɪz; ɪz] [braɪd] ['sænd(ə)l] .

his	bride	Sandal	.
他的	新娘	凉鞋	.

于是云车非常高兴，和他的新娘凉鞋在那里度过了一段时间。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [wɔːk] [fɔːr; fər] ['pleʒər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɪlz] [wɪð; wɪθ] [frend] - [welθ] ,

One	day	he	took	a	walk	for	pleasure	about	the	hills	with	Friend	-	wealth	,
一	天	他	采取	一个	走	为了	乐趣	关于	这	丘陵	和	朋友	-	财富	,

有一天，他和朋友财富一起在山上散步消遣。

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːʃɔːr] .

and	came	to	the	seashore	.
和	来了	到	这	海滨	.

然后来到了海边。

[ðer; ðər] [hiː; hi] [sɔː] [greɪt] [hiːps] [ʌv; əv] [boʊnz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [æskt] [frend] - [welθ] :

There	he	saw	great	heaps	of	bones	,	and	he	asked	Friend	-	wealth	:
那里	他	锯	伟大的	堆积如山	的	骨头	,	和	他	问	朋友	-	财富	:

他在那里看到成堆的白骨，于是问财富之友：

" [wʌt] ['kriːtʃərz] [dɪd] [ðiːz] [hiːps] [ʌv; əv] [boʊnz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ?

"	What	creatures	did	these	heaps	of	bones	belong	to	?
"	什么	生物	做过	这些	堆积如山	的	骨头	属于	到	?

“这些成堆的骨头属于什么生物？”

" [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [frend] - [welθ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɜːrsɪf(ə)l] [prɪns] : " ['lɪs(ə)n] , [maɪ] [frend] .

"	His	brother	-	in	-	law	Friend	-	wealth	said	to	the	merciful	prince	:	"	Listen	,	my	friend	.
"	他的	兄弟	-	在	-	法律	朋友	-	财富	说	到	这	仁慈	王子	:	"	听	,	我的	朋友	.

他的妹夫财富之友对仁慈的王子说：“听着，我的朋友。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] ['briːfli] .

I	will	tell	you	the	story	briefly	.
我	将要	告诉	你	这	故事	简要地	.

我将简要地讲述这个故事。

" [lɔːŋ] [əˈgoʊ] - , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːpənts] , [meɪd] [ə; eɪ]['weɪdʒər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]
" Long ago Kadru , the mother of the serpents , made a wager with her
" 长的 前 - , 这 母亲 的 这 蛇 , 制成 一个 赌注 和 她
['raɪv(ə)l][vɪ'neɪtə] ,
rival Vinata ,
竞争对手 维纳塔 ,

很久以前，蛇之母卡德鲁与她的对手维纳塔打了个赌，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [bɜːrd]['gɑːrudɑː] .
the mother of the great bird Garuda .
这 母亲 的 这 伟大的 鸟 迦楼罗 .

神鸟迦楼罗的母亲。

[ʃiː; ʃi] [wʌn] [ðə; ði]['weɪdʒər][ænd; ənd] [enˈsleɪvd] [hɜːr; hər]['raɪv(ə)l] .
She won the wager and enslaved her rival .
她 韩元 这 赌注 和 奴隶 她 竞争对手 .

她赢得了赌局，奴役了她的对手。

[naʊ] [gəˈruːdəz] ['ægər] [kənˈtɪnjuːd] ['iːv(ə)n]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [friːd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri]
Now Garuda's anger continued even after he had freed his mother from slavery
现在 迦楼罗的 愤怒 持续 甚至 后 他 有 自由 他的 母亲 从 奴隶制
.
:
.

即使将母亲从奴役中解救出来，迦楼罗的愤怒依然没有消退。

[hiː; hi] [kept] ['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [wer] - ['ɔːfsprɪŋ] , [ðə; ði] ['sɜːpənts] , [lɪv; laɪv] ,
He kept going into the underworld where Kadru's offspring , the serpents , live ,
他 保留 去 进入 这 地狱 在哪里 - 后代 , 这 蛇 , 居住 ,
[tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] .
to eat them .
到 吃 他们 .

他不断前往卡德鲁的后代——蛇居住的冥界，去吃掉它们。

[sʌm; səm][hiː; hi] [kɪld] , ['ʌðər] [hiː; hi] [krʌʃt] .
Some he killed , others he crushed .
一些 他 被杀 , 其他的 他 碎 .

有些他杀了，有些他碾碎了。

[ðen] ['vɑːsʊki] , [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːpənts] ,
Then Vasuki , king of the serpents ,
然后 瓦苏基 , 国王 的 这 蛇 ,

然后是蛇王婆苏吉，

[fɪrd] [ðæt] [ɪn] [taɪm] [ɔːl] [wʊd] [biː; bi] [lɔːst] [ɪf] [ðə; ði] ['sɜːpənts] [wɜːr; wər][ɔːl][tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [ðʌs] .
feared that in time all would be lost if the serpents were all to be slain thus .
害怕 那 在 时间 全部 会 是 丢失的如果 这 蛇 是 全部 到 是 被杀 因此 .

担心如果就这样把所有的蛇都杀光，最终一切都会失去。

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [əˈgriːmənt] [wɪð; wɪθ]['gɑːrudɑː] .
So he made an agreement with Garuda .
所以 他 制成 一个 协议 和 迦楼罗 .

于是他与迦楼罗达成了协议。

[hiː; hi] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv][bɜːrdz] ,
He said : " O king of birds ,
他 说 : " 哦 国王 的 鸟类 ,

他说：“鸟中之王啊，

[aɪ] [wɪl] [send] [wʌn] ['sɜːrpənt] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn] [siː] [fɔːr; fər] [juː; jʊ]

I	will	send	one	serpent	every	day	to	the	shore	of	the	southern	sea	for	you
我	将要	发送	一	蛇	每一个	天	到	这	支撑	的	这	南部	海	为了	你

[tuː; tə] [iːt] .

to	eat	.
到	吃	.

我每天会派一条蛇到南海边来供你们吃。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['nevər] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [ə'gen] .

But	you	are	never	to	enter	the	underworld	again	.
但	你	是	绝不	到	进入	这	地狱	再次	.

但你永远不得再踏入冥界。

[wʌt] [ədˈvæntɪdʒ] [wʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪf] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːpənts] [wɜːr; wər] [sleɪn] [æt; ət] [wʌns] ?

What	advantage	would	it	be	to	you	if	all	the	serpents	were	slain	at	once	?
什么	优势	会	它	是	到	你	如果全部		这	蛇	是	被杀	在	一次	?

如果所有的蛇同时被杀死，对你有什么好处?

" [ænd; ənd] ['gɑːrudɑː] [ə'griːd] , [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [aɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ədˈvæntɪdʒ] .

"	And	Garuda	agreed	,	with	an	eye	to	his	own	advantage	.
"	和	迦楼罗	同意	,	和	一个	眼睛	到	他的	自己的	优势	.

“迦楼罗同意了，因为他看到了自己的利益。”

[sɪns] [ðæt] [taɪm] ['gɑːrudɑː] ['evri] [deɪ] [iːts] [ðə; ði] [sneɪk] [sent] [baɪ] ['vɑːsʊki] [hɪr] [ɑːn] [ðə; ði] ['siːʃɔːr] .

Since	that	time	Garuda	every	day	eats	the	snake	sent	by	Vasuki	here	on	the	seashore	.
自从	那	时间	迦楼罗	每一个	天	吃	这	蛇	发送	经过	瓦苏基	这里	在	这	海滨	.

从那时起，迦楼罗每天都会吃掉婆苏吉派到海边的蛇。

[ænd; ənd] [ðiːz] [hiːps] [ʌv; əv] [boʊnz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːpənts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['iːtn] ,

And	these	heaps	of	bones	from	the	serpents	that	have	been	eaten	,
和	这些	堆积如山	的	骨头	从	这	蛇	那	有	到过	吃	,

还有这些被蛇吃掉后留下的成堆骨头，

[hæv; həv] [ɪn] [taɪm] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['regjələr] ['maʊnt(ə)n] .

have	in	time	formed	a	regular	mountain	.
有	在	时间	形成	一个	常规的	山	.

随着时间的推移，它们形成了一座规则的山峰。

[wen] [klaʊd] - ['tʃæriət] [hɜːrd] [ðɪs] ['stɔːri] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɪps] [ʌv; əv] [frend] - [welθ] , [hiː; hi] [wʌz; wəz]

When	Cloud	-	chariot	heard	this	story	from	the	lips	of	Friend	-	wealth	,	he	was
什么时候	云	-	战车	听到	这	故事	从	这	嘴唇	的	朋友	-	财富	,	他	曾是

['diːpli] [griːvd] [ænd; ənd] [sed] :

deeply	grieved	and	said	:
深	伤心	和	说	:

云车从友财口中听到这个故事，心中十分悲痛，说道：

" [maɪ] [frend] , ['retʃɪd] [ɪn'diːd] [ɪz] [ðæt] [kɪŋ] ['vɑːsʊki] [huː] [dɪ'lɪbərətli] ['sækrɪfaɪsɪz] [hɪz; ɪz] [oʊn]

"	My	friend	,	wretched	indeed	is	that	king	Vasuki	who	deliberately	sacrifices	his	own
"	我的	朋友	,	可怜	的确	是	那	国王	瓦苏基	WHO	故意地	牺牲	他的	自己的

['sʌbdʒekts] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['enəmi] .

subjects	to	their	enemy	.
主题	到	他们的	敌人	.

“我的朋友，瓦苏基王真是可悲，他竟然故意将自己的子民献祭给敌人。”

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['kaʊərd] .

He	is	a	coward	.
他	是	一个	懦夫	.

他是个懦夫。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['hedz] , [jet] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [maʊθ] [tuː; tə] [seɪ] :

He	has	a	thousand	heads	,	yet	could	not	find	a	single	mouth	to	say	:
他	有	一个	千	头部	,	然而	可以	不是	寻找	一个	单身的	嘴	到	说	:

他有千头，却找不到一张嘴说：

[oʊ][ˈgɑːrudɑː] , [iːt] [ˌem ˈiː][fɜːrst] . -

O	Garuda	,	eat	me	first	.	'
哦	迦楼罗	,	吃	我	第一的	.	-

迦楼罗啊，先吃掉我吧。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][soʊ] [miːn] [æz; əz][tuː; tə][beg][ˈgɑːrudɑː][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪs] ?

How	could	he	be	so	mean	as	to	beg	Garuda	to	destroy	his	own	race	?
如何	可以	他	是	所以	意思是	作为	到	求	迦楼罗	到	破坏	他的	自己的	种族	?

他怎能如此卑鄙，恳求迦楼罗毁灭自己的种族?

[ɔːr] [haʊ] [kæn; kən][ˈgɑːrudɑː] , [ðə; ði] [ˈhevn(ə)nli] [bɜːrd] , [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] ?

Or	how	can	Garuda	,	the	heavenly	bird	,	do	such	a	crime	?
或者	如何	能	迦楼罗	,	这	天上	鸟	,	做	这样的	一个	犯罪	?

或者说，天上的神鸟迦楼罗怎么会犯下这样的罪行呢?

[oʊ] , [ˈɪnsələnt] [ˈmædnəs] !

Oh	,	insolent	madness	!
哦	,	傲慢的	疯狂	!

哦，真是狂妄自大!

" [soʊ][ðə; ði]['noʊb(ə)l] [klaʊd] - ['tʃæriət] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [juːz][hɪz; ɪz] [pʊr] ['bɑːdi]

"	So	the	noble	Cloud	-	chariot	made	up	his	mind	that	he	would	use	his	poor	body
"	所以	这	高贵	云	-	战车	制成	向上	他的	头脑	那	他	会	使用	他的	贫穷的	身体

[ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][wʌn]['sɜːrpənt][æt; ət] [liːst] .

that	day	to	save	the	life	of	one	serpent	at	least	.
那	天	到	节省	这	生活	的	一	蛇	在	至少	.

“于是，高贵的云车下定决心，那天他要用自己可怜的身体至少救一条蛇的命。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ə; eɪ] [dɔːr] - ['kiːpər] , [sent] [baɪ] [frend] - [-] ['fɑːðər] , [keɪm] [tuː; tə]

At	that	moment	a	door	-	keeper	,	sent	by	Friend	-	wealth's	father	,	came	to
在	那	片刻	一个	门	-	守门员	,	发送	经过	朋友	-	财富的	父亲	,	来了	到

['sʌmən] [ðem; ðəm] [hoʊm] .

summon	them	home	.
召唤	他们	家	.

这时，友谊财富的父亲派来的守门人前来召唤他们回家。

[ænd; ənd] [klaʊd] - ['tʃæriət] [sed] : " [duː][juː; jʊ][goʊ][fɜːrst] .

And	Cloud	-	Chariot	said	:	"	Do	you	go	first	.
和	云	-	战车	说	:	"	做	你	去	第一的	.

云战车说：“你先来吧。”

[aɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] .

I	will	follow	.
我	将要	跟随	.

我会跟随。

" [soʊ][hiː; hi] [dɪs'mɪst] [frend] - [welθ] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər] [hɪm'self] .

"	So	he	dismissed	Friend	-	wealth	,	and	remained	there	himself	.
"	所以	他	解雇	朋友	-	财富	,	和	剩余	那里	他自己	.

于是他解雇了友谊财富，自己留了下来。

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'baʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θɪŋ] [hiː; hi] [hoʊpt] [fɔːr; fər] ,

As	he	walked	about	waiting	for	the	thing	he	hoped	for	,
作为	他	步行	关于	等待	为了	这	事物	他	希望	为了	,

他一边走一边等待着他所期盼的事物出现。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wiːpɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

he	heard	a	pitiful	sound	of	weeping	at	a	distance	.
他	听到	一个	可怜	声音	的	哭泣	在	一个	距离	.

他听到远处传来凄惨的哭泣声。

[hiː; hi] [went] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪ] [ænd; ənd] [sɔː] [nɪr] [ə; eɪ] ['lɔːfti] [rɑːk] [ə; eɪ] ['sɑːroʊfl] , ['hænsəm] [juːθ] .

He	went	a	little	way	and	saw	near	a	lofty	rock	a	sorrowful	,	handsome	youth	.
他	去	一个	小的	方式	和	锯	靠近	一个	高远	岩石	一个	悲伤	,	英俊的	青年	.

他走了一小段路，看到在一块高耸的岩石附近，有一个悲伤而英俊的青年。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [ə'bændənd] [baɪ] [ə; eɪ] ['kriːtʃər] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] ,

He	was	at	that	moment	abandoned	by	a	creature	that	seemed	to	be	a	policeman	,
他	曾是	在	那	片刻	弃	经过	一个	生物	那	似乎	到	是	一个	警察	,

就在这时，他被一个看起来像是警察的生物抛弃了。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['dʒentli] [pə'sweidɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊld] , ['wiːpɪŋ] ['mʌðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

and	was	gently	persuading	his	old	,	weeping	mother	to	return	.
和	曾是	轻轻地	说服	他的	老的	,	哭泣	母亲	到	返回	.

他温柔地劝说着年迈哭泣的母亲回家。

[ænd; ənd] [klaʊd] - ['tʃæriət] [wɪʃt] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] .

And	Cloud	-	chariot	wished	to	know	who	it	might	be	.
和	云	-	战车	希望	到	知道	WHO	它	可能	是	.

云车很想知道那人是谁。

[soʊ] [hiː; hi] [hɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['lisnd] , [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['meltɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pɪti] .

So	he	hid	himself	and	listened	,	his	heart	melting	with	pity	.
所以	他	隐藏	他自己	和	听着	,	他的	心	融化	和	遗憾	.

于是他躲起来偷听，心中充满了怜悯。

[ðə; ði] [oʊld] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [boʊd] [daʊn] [baɪ] ['æŋgwɪʃ] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [lə'ment] ['oʊvər] [ðə; ði] [juːθ] .

The	old	mother	was	bowed	down	by	anguish	,	and	started	to	lament	over	the	youth	.
这	老的	母亲	曾是	鞠躬	向下	经过	痛苦	,	和	开始	到	哀叹	超过	这	青年	.

老母亲悲痛欲绝，开始哀悼这个年轻人。

" [oʊ] , [ʃel] - [krest] !

"	Oh	,	Shell	-	crest	!
"	哦	,	壳	-	波峰	!

“哦，贝壳冠！”

[oʊ] , [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] [sʌn] , [huːm] [aɪ] ['fɔndld] , [nɑːt] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['leɪbər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [peɪn] !

Oh	,	my	virtuous	son	,	whom	I	fondled	,	not	counting	the	labour	and	the	pain	!
哦	,	我的	有德行的	儿子	,	谁	我	抚摸	,	不是	计数	这	劳动	和	这	疼痛	!

哦，我贤良的儿子，我曾抚摸过他，却不计较其中的艰辛和痛苦！

[oʊ] , [maɪ] [sʌn] , [maɪ] ['oʊnli] [sʌn] !

Oh	,	my	son	,	my	only	son	!
哦	,	我的	儿子	,	我的	仅有的	儿子	!

哦，我的儿子，我唯一的儿子！

[wer] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] ?

Where	shall	I	see	you	again	?
在哪里	将	我	看	你	再次	?

我下次会在哪里见到你?

[oʊ] , [maɪ] ['dɑːrlɪŋ] !

Oh	,	my	darling	!
哦	,	我的	亲爱的	!

哦，我的宝贝！

[wen] [jʊr; jər] [braɪt] [feɪs] [ɪz] [gɔːn] , [jʊr; jər][oʊld] ['fɑːðər] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː] [blæk] [dɪ'sper] .

When	your	bright	face	is	gone	,	your	old	father	will	fall	into	black	despair	.
什么时候	你的	明亮的	脸	是	已消失	,	你的	老的	父亲	将要	落下	进入	黑色的	绝望	.

当你灿烂的笑容消失时，你的老父亲会陷入深深的绝望。

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi][lɪv; laɪv] [ðen] ?

How	can	he	live	then	?
如何	能	他	居住	然后	?

那他如何才能活下去?

[jʊr; jər] ['tendər] [fɔːrm][ɪz][hɜːrt][baɪ][ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

Your	tender	form	is	hurt	by	the	rays	of	the	sun	.
你的	投标	形式	是	伤害	经过	这	射线	的	这	太阳	.

你娇嫩的肌肤被阳光灼伤了。

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [ber] [ðə; ði] [pæŋz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['iːtn] [baɪ]['gɑːrudɑː] ?

How	can	it	bear	the	pangs	of	being	eaten	by	Garuda	?
如何	能	它	熊	这	疼痛	的	存在	吃	经过	迦楼罗	?

它怎能忍受被迦楼罗吞噬的痛苦?

[oʊ] , [maɪ] [ʌn'hæpi] [feɪt] !

Oh	,	my	unhappy	fate	!
哦	,	我的	不开心	命运	!

唉，我真是倒霉透了!

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [kri'eɪtər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrpənt] - [kɪŋ] [tʃuːz] [maɪ]['oʊnli] [sʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɔːd] ['sɜːrpənt] - [wɜːrld] ,

Why	did	the	Creator	and	the	serpent	-	king	choose	my	only	son	from	the	broad	serpent	-	world	,
为什么	做过	这	创作者	和	这	蛇	-	国王	选择	我的	仅有的	儿子	从	这	广阔	蛇	-	世界	,

为什么造物主和蛇王从广阔的蛇界中选中了我的独子?

[ænd; ənd] [siːz] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ?

and	seize	upon	him	?
和	抢占	之上	他	?

抓住他?

" [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [lə'mentɪd] , [ðə; ði] [juːθ] , [hɜːr; hər] [sʌn] , [sed] : " ['mʌðər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'hæpi] [ɪ'nʌf] .

"	And	as	she	lamented	,	the	youth	,	her	son	,	said	:	"	Mother	,	I	am	unhappy	enough	.
"	和	作为	她	哀叹	,	这	青年	,	她	儿子	,	说	:	"	母亲	,	我	是	不开心	足够的	.

“当她哀叹时，她的儿子，那个年轻人说：‘母亲，我已经够不开心了。

[waɪ] ['tɔːrtʃər] [ˌem 'iː] [jet] [mɔːr] ?

Why	torture	me	yet	more	?
为什么	酷刑	我	然而	更多的	?

为什么要继续折磨我?

[rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .

Return	home	.
返回	家	.

回家。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [læst] [taɪm] [aɪ][baʊ; boʊ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] .

For	the	last	time	I	bow	before	you	.
为了	这	最后的	时间	我	弓	前	你	.

这是我最后一次向您鞠躬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər]['gɑːrudɑː][tuː; tə] [kʌm] .

It	is	time	for	Garuda	to	come	.
它	是	时间	为了	迦楼罗	到	来	.

迦楼罗降临之时已至。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [kraɪd] : " [ə'læs] , [ə'læs][fɔːr; fər][ˌem 'iː] !

"	And	the	mother	cried	:	"	Alas	,	alas	for	me	!
"	和	这	母亲	哭	:	"	唉	,	唉	为了	我	!

母亲哭着说："唉，我真可怜！"

[huː] [wɪl] [seɪv] [maɪ] [sʌn] ?

Who	will	save	my	son	?
WHO	将要	节省	我的	儿子	?

谁能救救我的儿子?

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪzd] [ə'baʊt] ['waɪldli][ænd; ənd] [wept] [ə'laʊd] .

"	And	she	gazed	about	wildly	and	wept	aloud	.
"	和	她	凝视	关于	疯狂地	和	哭泣	大声	.

她茫然地环顾四周，放声痛哭。

[ɔːl] [ðɪs] [klaʊd] - ['tʃæriət] , [ðə; ði]['fjuːtʃər]['buːdəˌbʊdə] , [sɔː] [ænd; ənd] [hɜːrd] .

All	this	Cloud	-	chariot	,	the	future	Buddha	,	saw	and	heard	.
全部	这	云	-	战车	,	这	未来	佛	,	锯	和	听到	.

这一切，云车，未来的佛陀，所见所闻。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [diːp] ['pɪti] [hiː; hi] [θɔːt] : " [ə'læs] !

And	with	deep	pity	he	thought	:	"	Alas	!
和	和	深的	遗憾	他	想法	:	"	唉	!

他深深地怜悯地想："唉!

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɜːrpənt] [neɪmd] [ʃel] - [krest] , [sent] [hɪr] [baɪ]['vɑːsʊki][fɔːr; fər]['gɑːrudɑː][tuː; tə] [iːt] .

This	is	a	serpent	named	Shell	-	crest	,	sent	here	by	Vasuki	for	Garuda	to	eat	.
这	是	一个	蛇	命名	壳	-	波峰	,	发送	这里	经过	瓦苏基	为了	迦楼罗	到	吃	.

这是一条名叫贝壳冠的蛇，是婆苏吉派来给迦楼罗吃的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [greɪt] [lʌv] .

And	this	is	his	mother	,	following	him	out	of	her	great	love	.
和	这	是	他的	母亲	,	下列的	他	出去	的	她	伟大的	爱	.

这是他的母亲，出于对他的深爱，她一直跟随在他身边。

[hiː; hi][ɪz][hɜːr; hər]['oʊnli] [sʌn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn] [peɪn] [ænd; ənd] ['bɪtər] ['æŋgwɪʃ] .

He	is	her	only	son	,	and	she	is	mourning	in	pain	and	bitter	anguish	.
他	是	她	仅有的	儿子	,	和	她	是	丧	在	疼痛	和	苦的	痛苦	.

他是她唯一的儿子，她正沉浸在痛苦和深深的悲伤之中。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fər'evər] [kɜːrs] [maɪ] ['juːsləs] [laɪf] [ɪf] [aɪ][dɪd][nɑːt] [seɪv] [wʌn][ɪn] [sʌtʃ] ['ægəni] [æt; ət][ðə; ði][kɔːst]

I	should	forever	curse	my	useless	life	if	I	did	not	save	one	in	such	agony	at	the	cost
我	应该	永远	诅咒	我的	无用	生活	如果	我	做过	不是	节省	一	在	这样的	痛苦	在	这	成本

[ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑːdi] [wɪtʃ] [mʌst; məst] ['perɪʃ] ['eniweɪ] [sʌm; səm] [deɪ] .

of	a	body	which	must	perish	anyway	some	day	.
的	一个	身体	哪个	必须	沦	反正	一些	天	.

如果我没有以牺牲自己终将消亡的躯体为代价，去拯救一个身处如此痛苦之中的人，我将永远诅咒自己毫无用处的人生。

" [soʊ] [klaʊd] - ['tʃæriət] ['dʒɔɪfəli] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] : " ['sɜːrpənt] -

"	So	Cloud	-	chariot	joyfully	approached	and	said	to	the	old	mother	:	"	Serpent	-
"	所以	云	-	战车	欣喜地	接近	和	说	到	这	老的	母亲	:	"	蛇	-

['mʌðər] , [aɪ] [wɪl] [seɪv] [jʊr; jər] [sʌn] .

mother	,	I	will	save	your	son	.
母亲	,	我	将要	节省	你的	儿子	.

于是云车欢快地走近老妇人，说道："蛇母，我来救你的儿子。"

[duː][nɑːt] [wiːp] .

Do	**not**	**weep**	**.**
做	不是	哭泣	.

不要哭泣。

" [bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz]['gɑːrudɑː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [skriːmd] : " [oʊ]

"	**But**	**the**	**old**	**mother**	**thought**	**that**	**this**	**was**	**Garuda**	**,**	**and**	**she**	**screamed**	**:**	**"**	**O**
"	但	这	老的	母亲	想法	那	这	曾是	迦楼罗	,	和	她	尖叫	:	"	哦

['gɑːrudɑː] , [iːt] [ˌem 'iː] !

Garuda	**,**	**eat**	**me**	**!**
迦楼罗	,	吃	我	!

“但是老妇人以为这是迦楼罗，她尖叫道：‘迦楼罗啊，吃掉我吧！’

[iːt] [ˌem 'iː] !

Eat	**me**	**!**
吃	我	!

吃我!

" [ðen] [ʃel] - [krest] [sed] : " ['mʌðər] , [ðɪs] [ɪz][nɑːt]['gɑːrudɑː] .

"	**Then**	**Shell**	**-**	**crest**	**said**	**:**	**"**	**Mother**	**,**	**this**	**is**	**not**	**Garuda**	**.**
"	然后	壳	-	波峰	说	:	"	母亲	,	这	是	不是	迦楼罗	.

“然后，贝壳冠说道：‘母亲，这不是迦楼罗。’

[duː][nɑːt][biː; bi] [ə'lɑːrmd] .

Do	**not**	**be**	**alarmed**	**.**
做	不是	是	惊慌	.

不要惊慌。

[wʌt] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [wʌn] [huː] [suːðz] ['aʊər; ɑːr] ['fiːlɪŋz] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd]

What	**a**	**difference**	**between**	**one**	**who**	**soothes**	**our**	**feelings**	**like**	**the**	**moon**	**,**	**and**
什么	一个	不同之处	之间	一	WHO	舒缓	我们的	情怀	喜欢	这	月亮	,	和

[ðə; ði] ['fɪrf(ə)l] ['gɑːrudɑː] .

the	**fearful**	**Garuda**	**.**
这	可怕	迦楼罗	.

抚慰人心的月亮和令人恐惧的迦楼罗之间，有着多么大的差别啊!

" [ænd; ənd] [klaʊd] - ['tʃæriət] [sed] : " ['mʌðər] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['feri] , [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər] [sʌn] .

"	**And**	**Cloud**	**-**	**chariot**	**said**	**:**	**"**	**Mother**	**,**	**I**	**am**	**a**	**fairy**	**,**	**come**	**to**	**save**	**your**	**son**	**.**
"	和	云	-	战车	说	:	"	母亲	,	我	是	一个	仙女	,	来	到	节省	你的	儿子	.

“云车说：‘母亲，我是仙女，来救您的儿子。’

[aɪ] [wɪl] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz]['gɑːrmənt][ænd; ənd] ['ɔːfər] [maɪ] [oʊn] ['baːdi][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri] [bɜːrd] .

I	**will**	**put**	**on**	**his**	**garment**	**and**	**offer**	**my**	**own**	**body**	**to**	**the**	**hungry**	**bird**	**.**
我	将要	放	在	他的	服装	和	提供	我的	自己的	身体	到	这	饥饿的	鸟	.

我要穿上他的衣服，将我的身体献给饥饿的鸟。

[duː][juː; jʊ] [teɪk] [jʊr; jər] [sʌn] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] .

Do	**you**	**take**	**your**	**son**	**and**	**go**	**home**	**.**
做	你	拿	你的	儿子	和	去	家	.

你会带着儿子回家吗?

" [bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [sed] : " [noʊ] , [noʊ] .

"	**But**	**the**	**old**	**mother**	**said**	**:**	**"**	**No**	**,**	**no**	**.**
"	但	这	老的	母亲	说	:	"	不	,	不	.

“但是老母亲说：‘不，不。’

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

You	**are**	**more**	**than**	**a**	**son**	**to**	**me**	**.**
你	是	更多的	比	一个	儿子	到	我	.

你对我来说不仅仅是儿子。

[tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [sʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [fiːl] ['pɪti][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] !

To	think	that	such	as	you	should	feel	pity	for	such	as	we	!
到	思考	那	这样的	作为	你	应该	感觉	遗憾	为了	这样的	作为	我们	!

你们这样的人竟然会同情我们这样的人!

" [ænd; ənd] [klaʊd] - ['tʃæriət] ['ænsər] : " ['mʌðər] , [aɪ][beg][juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ˌem 'iː] .

"	And	Cloud	-	chariot	answered	:	"	Mother	,	I	beg	you	not	to	disappoint	me	.
"	和	云	-	战车	回答	:	"	母亲	,	我	求	你	不是	到	辜负	我	.

“云车回答说：‘母亲，求您不要让我失望。’

" [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] , [ʃel] - [krest] [sed] : " ['noʊb(ə)l] ['biːɪŋ] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['sɜːrt(ə)nli] [ʃoʊn] [kəm'pæʃ(ə)n] ,

"	But	when	he	insisted	,	Shell	-	crest	said	:	"	Noble	being	,	you	have	certainly	shown	compassion	,
"	但	什么时候	他	坚持	,	壳	-	波峰	说	:	"	高贵	存在	,	你	有	当然	所示	同情	,

但当他坚持时，谢尔克雷斯特说道：“高贵的人啊，你确实展现了慈悲之心。”

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ]['bɑːdi][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] [jɔːrz] .

but	I	do	not	wish	to	save	my	body	at	the	expense	of	yours	.
但	我	做	不是	希望	到	节省	我的	身体	在	这	费用	的	你的	.

但我不想为了保全自己的性命而牺牲你的性命。

[huː] [wʊd] [seɪv] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [stoʊn] [æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ə; eɪ] [pɜːrl] ?

Who	would	save	a	common	stone	at	the	cost	of	a	pearl	?
WHO	会	节省	一个	常见的	石头	在	这	成本	的	一个	珍珠	?

谁会为了保住一颗普通的石头而牺牲一颗珍珠呢?

[ðə; ði][wɜːrld][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['kriːtʃərz] [laɪk] [ˌem 'iː] , [huː] [ɑːr; ər]['mɜːrsɪf(ə)l]['oʊnli][tuː; tə] [ðəm'selvz] .

The	world	is	full	of	creatures	like	me	,	who	are	merciful	only	to	themselves	.
这	世界	是	满的	的	生物	喜欢	我	,	WHO	是	仁慈	仅有的	到	他们自己	.

世上到处都是像我这样的人，他们只对自己仁慈。

[bʌt; bət] ['kriːtʃərz] [laɪk] [juː; jʊ] , [huː] [ɑːr; ər]['mɜːrsɪf(ə)l][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wɜːrld] , [ɑːr; ər] ['veri] [rer] .

But	creatures	like	you	,	who	are	merciful	to	all	the	world	,	are	very	rare	.
但	生物	喜欢	你	,	WHO	是	仁慈	到	全部	这	世界	,	是	非常	稀有的	.

但像你这样仁慈待人的人，实属罕见。

[oʊ] , ['paɪəs] ['biːɪŋ] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [steɪn] [ðə; ði] [pjʊr] ['fæməli][ʌv; əv] [ʃel] - [gɑːrd] ,

Oh	,	pious	being	,	I	could	not	stain	the	pure	family	of	Shell	-	guard	,
哦	,	虔诚的	存在	,	我	可以	不是	弄脏	这	纯的	家庭	的	壳	-	警卫	,

哦，虔诚的灵魂啊，我不能玷污贝壳卫士家族的纯洁血统。

[æz; əz][ðə; ði][dɑːrk][spɑːt] [steɪnz] [ðə; ði] [dɪsk] [ɑːn][ðə; ði] [muːn] .

as	the	dark	spot	stains	the	disk	on	the	moon	.
作为	这	黑暗的	点	污渍	这	磁盘	在	这	月亮	.

就像月球表面的黑斑一样。

" [ðen] [ʃel] - [krest] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] : " ['mʌðər] , [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['desələt] [pleɪs] .

"	Then	Shell	-	crest	said	to	his	mother	:	"	Mother	,	return	from	this	desolate	place	.
"	然后	壳	-	波峰	说	到	他的	母亲	:	"	母亲	,	返回	从	这	荒凉	地方	.

“然后，贝壳冠对他的母亲说：‘母亲，请你离开这个荒凉的地方。’

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [rɑːk] [ʌv; əv]['sækrɪfaɪs] [wet] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['sɜːpənts] ,

Do	you	not	see	the	rock	of	sacrifice	wet	with	the	blood	of	serpents	,
做	你	不是	看	这	岩石	的	牺牲	湿的	和	这	血	的	蛇	,

难道你看不见那块祭祀的磐石被蛇的血浸透了吗?

[ðə; ði]['terəb(ə)l] ['pleɪθɪŋ] [ʌv; əv] [deθ] ?

the	terrible	plaything	of	Death	?
这	糟糕的	玩物	的	死亡	?

死神的可怕玩物?

[aɪ] [wɪl] [goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði][gɑːd] ['ʃivə] [ðer; ðər] .

I	will	go	for	a	moment	to	the	shore	and	worship	the	god	Shiva	there	.
我	将要	去	为了	一个	片刻	到	这	支撑	和	崇拜	这	上帝	湿婆	那里	.

我将暂时到海边去，在那里祭拜湿婆神。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] ['kwɪkli] [bɪ'fɔːr] ['gɑːrudɑː] [kʌmz] .

And	I	will	return	quickly	before	Garuda	comes	.
和	我	将要	返回	迅速地	前	迦楼罗	来	.

我会在迦楼罗到来之前尽快返回。

" [soʊ] [ʃel] - [krest] [tʊk] [liːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['ʃivə] .

"	So	Shell	-	crest	took	leave	of	his	mother	and	went	to	worship	Shiva	.
"	所以	壳	-	波峰	采取	离开	的	他的	母亲	和	去	到	崇拜	湿婆	.

于是，Shell-crest告别了他的母亲，去祭拜湿婆神。

[ænd; ənd] [klaʊd] - ['tʃæriət] [θɔːt] : " [ɪf] ['gɑːrudɑː][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɪn] [ðɪs] ['ɪntərv(ə)l] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

And	Cloud	-	chariot	thought	:	"	If	Garuda	should	come	in	this	interval	,	I	should	be
和	云	-	战车	想法	:	"	如果	迦楼罗	应该	来	在	这	间隔	,	我	应该	是

['hæpi] .

happy	.
快乐的	.

云车心想："如果迦楼罗在这段时间到来，我会很高兴。"

" [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [triːz] ['stɪfnɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]

"	Then	he	saw	the	trees	stiffening	themselves	against	the	wind	made	by	the
"	然后	他	锯	这	树木	刚度	他们自己	反对	这	风	制成	经过	这

['swiːpɪŋ] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][bɜːrdz] .

sweeping	wings	of	the	king	of	birds	.
扫荡	翅膀	的	这	国王	的	鸟类	.

"然后他看到树木挺直身子，抵挡着鸟中之王挥动双翼所掀起的狂风。"

" ['gɑːrudɑː][ɪz] ['kʌmɪŋ] , " [hiː; hi] [θɔːt] , [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [rɑːk] [ʌv; əv]['sækrɪfaɪs] ,

"	Garuda	is	coming	,	"	he	thought	,	and	climbed	the	rock	of	sacrifice	,
"	迦楼罗	是	未来	,	"	他	想法	,	和	攀登	这	岩石	的	牺牲	,

"迦楼罗要来了，"他心想，然后爬上了祭祀岩。

['iːgər] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] .

eager	to	give	his	life	for	another	.
渴望的	到	给	他的	生活	为了	其他	.

他渴望为他人献出生命。

[ænd; ənd]['gɑːrudɑː] ['streɪtˌweɪ] [paʊnst] [ə'pɑːn][ðə; ði]['noʊb(ə)l] ['kriːtʃər] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm]

And	Garuda	straightway	pounced	upon	the	noble	creature	and	lifted	him
和	迦楼罗	立刻	猛扑	之上	这	高贵	生物	和	抬起	他

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɑːk] [ɪn][hɪz; ɪz] [biːk] .

from	the	rock	in	his	beak	.
从	这	岩石	在	他的	喙	.

迦楼罗立刻扑向这尊贵的生物，用喙将它从岩石上叼了起来。

[waɪl] [klaʊd] - ['tʃæriəts] [blʌd] [floʊd] [ɪn] [striːmz] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒem] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

While	Cloud	-	chariot's	blood	flowed	in	streams	and	the	gem	fell	from	his
尽管	云	-	战车的	血	流动	在	溪流	和	这	宝石	跌倒	从	他的

['fɔːrhed] ,

forehead	,
前额	,

云战车的鲜血汩汩流淌，额头上的宝石也随之脱落。

['gɑːrudɑː] ['kærid] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Garuda	carried	him	off	and	began	to	eat	him	on	the	summit	of	the
迦楼罗	携带	他	离开	和	开始	到	吃	他	在	这	首脑	的	这

['mæləbɑː(r)] [hɪlz] .

Malabar	hills	.
马拉巴尔	丘陵	.

迦楼罗将他掳走，带到马拉巴尔山顶开始享用他。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['iːtn] , [klaʊd] - ['tʃæriət] [θɔːt] :

And	while	he	was	being	eaten	,	Cloud	-	chariot	thought	:
和	尽管	他	曾是	存在	吃	,	云	-	战车	想法	:

在被吞噬的过程中，云车心想：

" [ɪn] ['evri] ['fjuːtʃər] [laɪf] [ʌv; əv] [maɪn] [meɪ] [maɪ] ['bɑːdi] [duː] [sʌm; səm] [gʊd] [tuː; tə] ['sʌmbɑːdi] .

"	In	every	future	life	of	mine	may	my	body	do	some	good	to	somebody	.
"	在	每一个	未来	生活	的	矿	可能	我的	身体	做	一些	好的	到	某人	.

“愿我来世的每一世，我的身体都能为他人带来益处。”

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [ə'teɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [sæl'veɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [gʊd] [fɜːrst] .

I	would	not	attain	heaven	and	salvation	without	doing	some	good	first	.
我	会	不是	达到	天堂	和	救恩	没有	正在做	一些	好的	第一的	.

如果我没有先做一些好事，我就无法升入天堂并获得救赎。

" [ðen] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [fel] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['feri] [prɪns] .

"	Then	a	shower	of	flowers	fell	from	heaven	on	the	fairy	prince	.
"	然后	一个	淋浴	的	花朵	跌倒	从	天堂	在	这	仙女	王子	.

“然后，漫天飞舞的鲜花落在了仙子王子身上。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [dʒem] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [fel] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

At	that	moment	the	blood	-	stained	gem	from	his	forehead	fell	in	front	of	his
在	那	片刻	这	血	-	染色	宝石	从	他的	前额	跌倒	在	正面	的	他的

[waɪf] ['sænd(ə)l] .

wife	Sandal	.
妻子	凉鞋	.

就在这时，他额头上沾满鲜血的宝石掉落在了妻子桑达尔面前。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] ['æŋgwɪʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] , [ænd; ənd] [æz; əz] [hɜːr; hər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːr; wər]

She	was	in	anguish	at	the	sight	,	and	as	her	parents	-	in	-	law	were
她	曾是	在	痛苦	在	这	视线	,	和	作为	她	父母	-	在	-	法律	是

[nɪr] ,

near	,
靠近	,

看到这一幕，她痛苦万分，而她的公婆就在附近。

[ʃiː; ʃi] ['tɪrfəli] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

she	tearfully	showed	it	to	them	.
她	泪流满面	显示	它	到	他们	.

她含着泪把照片给他们看。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'lɑːrmd] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['sʌnz] [dʒem] [ænd; ənd] ['wʌndɝd]

And	they	were	alarmed	at	the	sight	of	their	son's	gem	and	wondered
和	他们	是	惊慌	在	这	视线	的	他们的	儿子的	宝石	和	想知道

[wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] .

what	it	meant	.
什么	它	意思是	.

他们看到儿子的宝石后感到震惊，想知道它意味着什么。

[ðen] [kɪŋ] [klaʊd] - ['bænər] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [truːθ] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] [aːts] ,

Then	King	Cloud	-	banner	discovered	the	truth	by	his	magic	arts	,
然后	国王	云	-	横幅	发现	这	真相	经过	他的	魔法	艺术	,

随后，云旗王运用法术发现了真相。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kwiːn] ['stɑːrtɪd][tuː; tə][rʌn][wɪð; wɪθ][klaʊd] - ['tʃæriəts] [waɪf]['sænd(ə)l] .

and	he	and	his	queen	started	to	run	with	Cloud	-	chariot's	wife	Sandal	.
和	他	和	他的	女王	开始	到	跑步	和	云	-	战车的	妻子	凉鞋	.

于是他和他的王后开始追赶云车的妻子桑达尔。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [ʃel] - [krest] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] ['ʃivə] .

At	that	moment	Shell	-	crest	returned	from	his	worship	of	Shiva	.
在	那	片刻	壳	-	波峰	返回	从	他的	崇拜	的	湿婆	.

就在这时，Shell-crest结束了对湿婆神的祭拜，回来了。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ] [rɑːk] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] , [ænd; ənd] [kraɪd] : " [ə'læs][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [pʊr] ['sɪnər] !

He	saw	the	rock	stained	with	blood	,	and	cried	:	"	Alas	for	me	,	poor	sinner	!
他	锯	这	岩石	染色	和	血	,	和	哭	:	"	唉	为了	我	,	贫穷的	罪人	!

他看见石头上沾满了血，便喊道："唉，我这个可怜的罪人啊！"

['ʃʊrli] [ðæt] ['noʊb(ə)l] , ['mɜːrsɪf(ə)l] ['kriːtʃər] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz]['bɑːdi][tuː; tə]['gɑːrudɑː][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv]

Surely	that	noble	,	merciful	creature	has	given	his	body	to	Garuda	in	place	of
一定	那	高贵	,	仁慈	生物	有	给定	他的	身体	到	迦楼罗	在	地方	的

[maɪn] .

mine	.
矿	.

那位高贵仁慈的生灵一定为了我，将自己的身体献给了迦楼罗。

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd][hɪm; ɪm] .

I	must	find	him	.
我	必须	寻找	他	.

我必须找到他。

[wer] [hæz; həz][ðə; ðɪ] [greɪt] ['biːɪŋ] [bɪn] ['kærid] [baɪ][maɪ] ['enəmi] ?

Where	has	the	great	being	been	carried	by	my	enemy	?
在哪里	有	这	伟大的	存在	到过	携带	经过	我的	敌人	?

我的敌人将伟大的存在带到了哪里?

[ɪf] [aɪ][faɪnd][hɪm; ɪm][ə'laɪv] , [ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][sɪŋk]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [slaʊ] [ʌv; əv] ['ɪnfəmi] .

If	I	find	him	alive	,	then	I	shall	not	sink	into	the	slough	of	infamy	.
如果	我	寻找	他	活	,	然后	我	将	不是	下沉	进入	这	泥沼	的	骂名	.

如果我能找到还活着的他，我就不会沉沦于耻辱的深渊。

" [soʊ][hiː; hi] ['fɑːloʊd] ['wiːpɪŋ] [ðə; ðɪ] [brɔːd] [treɪl] [ʌv; əv] [blʌd] .

"	So	he	followed	weeping	the	broad	trail	of	blood	.
"	所以	他	随后	哭泣	这	广阔	踪迹	的	血	.

于是他哭着追随着血迹。

[naʊ] ['gɑːrudɑː] ['noʊtɪst] [ðæt] [klaʊd] - ['tʃæriət] [wʌz; wəz] ['hæpi] [waɪl] ['biːɪŋ] ['iːtn] , [ænd; ənd][hiː; hi]

Now	Garuda	noticed	that	Cloud	-	chariot	was	happy	while	being	eaten	,	and	he
现在	迦楼罗	注意到	那	云	-	战车	曾是	快乐的	尽管	存在	吃	,	和	他

[θɔːt] :

thought	:
想法	:

这时，迦楼罗注意到云车在被吞噬时显得很开心，他心想：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm][streɪndʒ] , [greɪt] ['biːɪŋ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] ['hæpi] [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em]

"	This	must	be	some	strange	,	great	being	,	for	he	is	happy	while	I	am
"	这	必须	是	一些	奇怪的	,	伟大的	存在	,	为了	他	是	快乐的	尽管	我	是

['iːtɪŋ] [hɪm; ɪm] .

eating	him	.
吃	他	.

"这一定是某种奇特而伟大的生物，因为我吃他的时候他很开心。"

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][daɪ] , [ænd; ənd] [wʌt] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪz] [θrɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .

He	does	not	die	,	and	what	remains	of	him	is	thrilled	with	delight	.
他	做	不是	死	,	和	什么	遗迹	的	他	是	激动不已	和	喜	.

他没有死，他剩下的部分欣喜若狂。

[ænd; ənd][hiː; hi][tɜːrnz][ə; eɪ] ['greɪʃəs] , [bə'nevələnt] [lʊk] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] .

And	**he**	**turns**	**a**	**gracious**	**,**	**benevolent**	**look**	**upon**	**me**	**.**
和	他	转弯	一个	亲切	,	仁慈	看	之上	我	.

他用慈祥和蔼的目光看着我。

['ʃʊrli] , [hiː; hi][ɪz][noʊ]['sɜːrpənt] , [bʌt; bət][sʌm; səm] [greɪt] ['spɪrɪt] .

Surely	**,**	**he**	**is**	**no**	**serpent**	**,**	**but**	**some**	**great**	**spirit**	**.**
一定	,	他	是	不	蛇	,	但	一些	伟大的	精神	.

他肯定不是蛇，而是一位伟大的神灵。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二十二个哥布林(Twenty-Two Goblins)
第6/8页

[aɪ] [wɪl] [stɑːp] ['iːtɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] .

I	will	stop	eating	him	and	ask	him	.
我	将要	停止	吃	他	和	问	他	.

我会停止吃他，然后问问他。

" [bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] , [klaʊd] - ['tʃæriət] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv][bɜːrdz] , [waɪ] [duː][juː; jʊ]

"	But	while	he	reflected	,	Cloud	-	chariot	said	:	"	O	king	of	birds	,	why	do	you
"	但	尽管	他	反映	,	云	-	战车	说	:	"	哦	国王	的	鸟类	,	为什么	做	你

[stɑːp] ?

stop	?
停止	?

“但他沉思的时候，云车说道：‘鸟中之王啊，你为何停下呢?

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɑːn][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]

There	is	still	some	flesh	and	blood	on	me	,	and	I	see	that	you	are	not
那里	是	仍然	一些	肉	和	血	在	我	,	和	我	看	那	你	是	不是

['sætɪsfaɪd] .

satisfied	.
使满意	.

我身上还有些血肉之躯，看来你并不满意。

[preɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [iːt] .

Pray	continue	to	eat	.
祈祷	继续	到	吃	.

请继续进食。

" [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][bɜːrdz] [hɜːrd] [ðiːz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [wɜːrdz] , [hiː; hi] [sed] : " [juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ]

"	When	the	king	of	birds	heard	these	remarkable	words	,	he	said	:	"	You	are	no
"	什么时候	这	国王	的	鸟类	听到	这些	卓越	字	,	他	说	:	"	你	是	不

['sɜːrpənt] .

serpent	.
蛇	.

“鸟王听到这些非凡的话语后说：‘你不是蛇。’

[tel] [ˌem 'iː] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

Tell	me	who	you	are	.
告诉	我	WHO	你	是	.

告诉我你是谁。

" [bʌt; bət] [klaʊd] - ['tʃæriət] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ɜːrdʒ][hɪm; ɪm] : " ['sɜːrt(ə)nli] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sɜːrpənt] .

"	But	Cloud	-	chariot	continued	to	urge	him	:	"	Certainly	I	am	a	serpent	.
"	但	云	-	战车	持续	到	敦促	他	:	"	当然	我	是	一个	蛇	.

“但云车继续劝说他：‘我当然是一条蛇。’

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [miːn] ?

What	does	the	question	mean	?
什么	做	这	问题	意思是	?

这个问题是什么意思?

[kən'tɪnjuː] [jʊr; jər] [miːl] .

Continue	your	meal	.
继续	你的	一顿饭	.

继续用餐。

[wʌt] [fuːl] [wʊd] [bɪ'gɪn] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [stɑːp] ?

What	fool	would	begin	a	thing	and	then	stop	?
什么	傻子	会	开始	一个	事物	和	然后	停止	?

哪个傻瓜会开始做一件事然后又放弃?

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [ʃel] - [krest] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] : " [oʊ]['gɑːrudɑː] , [duː][nɑːt] [kə'mɪt]

"	At	that	moment	Shell	-	crest	shouted	from	afar	:	"	O	Garuda	,	do	not	commit
"	在	那	片刻	壳	-	波峰	喊叫	从	远方	:	"	哦	迦楼罗	,	做	不是	犯罪

[ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['rekləs] [kraɪm] .

a	great	and	reckless	crime	.
一个	伟大的	和	鲁莽	犯罪	.

“就在这时，远处传来谢尔克雷斯特的喊声：‘迦楼罗啊，不要犯下如此巨大而鲁莽的罪行。’”

[wʌt] ['mædnəs] [ɪz] [ðɪs] ?

What	madness	is	this	?
什么	疯狂	是	这	?

这简直是疯了!

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['sɜːrpənt] .

He	is	not	a	serpent	.
他	是	不是	一个	蛇	.

他不是蛇。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['sɜːrpənt] .

I	am	the	serpent	.
我	是	这	蛇	.

我就是那条蛇。

" [ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [spoʊk] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði]['ædʒɪteɪtɪd][bɜːrd] : " [oʊ]

"	And	he	ran	between	them	and	spoke	again	to	the	agitated	bird	:	"	O
"	和	他	跑	之间	他们	和	辐	再次	到	这	激动	鸟	:	"	哦

['gɑːrudɑː] ,

Garuda	,
迦楼罗	,

于是他跑到他们中间，再次对那只受惊的鸟儿说道：“哦，迦楼罗，

[wʌt] ['mædnəs] [ɪz] [ðɪs] ?

what	madness	is	this	?
什么	疯狂	是	这	?

这简直是疯了!

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [siː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [hʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrkt] [tʌŋ] ?

Do	you	not	see	that	I	have	the	hood	and	the	forked	tongue	?
做	你	不是	看	那	我	有	这	兜帽	和	这	分叉	舌头	?

你难道没看到我有兜帽和分叉的舌头吗?

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [siː] [haʊ] ['dʒent(ə)l][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪz] ?

Do	you	not	see	how	gentle	his	appearance	is	?
做	你	不是	看	如何	温和的	他的	外貌	是	?

你难道看不出他外表多么温和吗?

" [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] , [klaʊd] - ['tʃæriəts] [waɪf] ['sænd(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['perənts] ['hɜːrid]

"	While	he	was	speaking	,	Cloud	-	chariot's	wife	Sandal	and	his	parents	hurried
"	尽管	他	曾是	请讲	,	云	-	战车的	妻子	凉鞋	和	他的	父母	慌忙

[ʌp] .

up	.
向上	.

“他说话的时候，云车的妻子桑达尔和他的父母匆匆赶来。”

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] ['perənts] [sɔ:] [haʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz]['læsəreɪtɪd] , [ðeɪ] [wept] [ə'laʊd][ænd; ənd]

And	when	his	parents	saw	how	he	was	lacerated	,	they	wept	aloud	and
和	什么时候	他的	父母	锯	如何	他	曾是	撕裂	,	他们	哭泣	大声	和

[lə'mentɪd] : " [ə'læs] , [maɪ] [sʌn] !

lamented	:	"	Alas	,	my	son	!
哀叹	:	"	唉	,	我的	儿子	!

当他的父母看到他伤痕累累时，他们放声痛哭，哀叹道：“唉，我的儿子！”

[ə'læs] , [klaʊd] - ['tʃæriət] !

Alas	,	Cloud	-	chariot	!
唉	,	云	-	战车	!

唉，云车！

[ə'læs][fɔ:r; fər][maɪ]['mɜ:rsɪf(ə)l] ['dɑ:rlɪŋ] , [hu:] [geɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔ:r; fər] ['ʌðər] !

Alas	for	my	merciful	darling	,	who	gave	his	life	for	others	!
唉	为了	我的	仁慈	亲爱的	,	WHO	给予	他的	生活	为了	其他的	!

唉，我仁慈的爱人，为了他人献出了生命！

" [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [kraɪd] : " [ə'læs] , ['gɑ:rudɑ:] !

"	But	when	they	cried	:	"	Alas	,	Garuda	!
"	但	什么时候	他们	哭	:	"	唉	,	迦楼罗	!

但当他们哭喊：“唉，迦楼罗！

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][du:] [ðɪs] ['θɔ:tləs] [θɪŋ] ?

How	could	you	do	this	thoughtless	thing	?
如何	可以	你	做	这	轻率	事物	?

你怎么能做出这种轻率的事?

" [ðen] ['gɑ:rudɑ:][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɔ:rs] [ænd; ənd] [θɔ:t] : " [ə'læs] !

"	then	Garuda	was	filled	with	remorse	and	thought	:	"	Alas	!
"	然后	迦楼罗	曾是	已填	和	悔恨	和	想法	:	"	唉	!

“然后迦楼罗充满了悔恨，心想：‘唉！

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][bi:; bi][mæd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [i:t] [ə; eɪ]['fju:tʃər]['bu:də,'bʊdə] ?

How	could	I	be	mad	enough	to	eat	a	future	Buddha	?
如何	可以	我	是	疯狂的	足够的	到	吃	一个	未来	佛	?

我怎么会疯狂到去吃未来的佛陀?

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [klaʊd] - ['tʃæriət] , [hu:] ['gɪvz] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔ:r; fər] ['ʌðər] ,

This	must	be	Cloud	-	chariot	,	who	gives	his	life	for	others	,
这	必须	是	云	-	战车	,	WHO	给予	他的	生活	为了	其他的	,

这一定是云战车，他为了他人献出了生命。

[hu:z] [feɪm] [ɪz] ['trʌmpətɪd] [ə'brɔ:d] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] .

whose	fame	is	trumpeted	abroad	through	all	the	world	.
谁	名声	是	吹响号角	国外	通过	全部	这	世界	.

他的名声传遍世界各地。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] [ded] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['sɪnər] , [ænd; ənd] [ɔ:t] [tu:; tə][bɜ:rn][maɪ'self][ə'laɪv] .

If	he	is	dead	,	I	am	a	sinner	,	and	ought	to	burn	myself	alive	.
如果	他	是	死的	,	我	是	一个	罪人	,	和	应该	到	烧伤	我	活	.

如果他死了，我就是个罪人，应该自焚而死。

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [fru:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔɪzn] - [tri:] [ʌv; əv][sɪn] [teɪst] [swi:t] ?

Why	does	the	fruit	of	the	poison	-	tree	of	sin	taste	sweet	?
为什么	做	这	水果	的	这	毒	-	树	的	罪	品尝	甜的	?

为什么罪恶之树的果实尝起来是甜的?

" [waɪl] ['gɑːrudɑː][wʌz; wəz] [ðʌs] [diːp] [ɪn] ['æŋkʃəs] [θɔːt] , [klaʊd] - ['tʃæriət] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz]
" **While** **Garuda** **was** **thus** **deep** **in** **anxious** **thought** **,** **Cloud** **-** **chariot** **saw** **his** **relatives**
" 尽管 迦楼罗 曾是 因此 深的 在 焦虑的 想法 , 云 - 战车 锯 他的 亲属
['gæðərd] ,
gathered **,**
聚集 ,

“当迦楼罗陷入焦虑的思绪中时，云车看见他的亲人们聚集在一起，

[fel] [daʊn] , [ænd; ənd] [daɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [peɪn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['wuːndz] .
fell **down** **,** **and** **died** **from** **the** **pain** **of** **his** **wounds** **.**
跌倒 向下 , 和 死亡 从 这 疼痛 的 他的 伤口 .

他倒地不起，因伤势过重而死。

[ðen] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [griːf] - ['strɪkən] ['perənts] [wɜːr; wər] ['laʊdli] [lə'mentɪŋ] , [waɪl] [ʃel] - [krest]
Then **,** **while** **his** **grief** **-** **stricken** **parents** **were** **loudly** **lamenting** **,** **while** **Shell** **-** **crest**
然后 , 尽管 他的 悲伤 - 受打击的 父母 是 高声 哀叹 , 尽管 壳 - 波峰
[wʌz; wəz] [ə'kjuːzɪŋ] [hɪm'self] ,
was **accusing** **himself** **,**
曾是 指控 他自己 ,

然后，当他悲痛欲绝的父母大声哀悼时，当谢尔克雷斯特自责时，

['sænd(ə)l] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] , [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['stæmərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [terz] ,
Sandal **looked** **up** **to** **heaven** **and** **,** **in** **a** **voice** **stammering** **with** **tears** **,**
凉鞋 看起来 向上 到 天堂 和 , 在 一个 嗓音 结巴 和 眼泪 ,

桑达尔抬头望向天空，哽咽着，声音里充满了泪水。

[riˈprəutʃt] [ðə; ðɪ] ['gɑːdəs] ['gɔːri] [huː] [hæd; həd] ['greɪʃəsli] ['gɪv(ə)n] [hɜːr; hər] [ðɪs] ['hʌzbənd] : " [oʊ] ,
reproached **the** **goddess** **Gauri** **who** **had** **graciously** **given** **her** **this** **husband** **:** **"** **Oh** **,**
受责备 这 女神 高里 WHO 有 亲切地 给定 她 这 丈夫 : " 哦 ,
['mʌðər] !
Mother **!**
母亲 !

她责备赐予她这位丈夫的女神高里：“哦，母亲！

[juː; jʊ] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['feri] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
You **told** **me** **that** **the** **fairy** **prince** **should** **be** **my** **husband** **,**
你 讲述 我 那 这 仙女 王子 应该 是 我的 丈夫 ,

你曾告诉我，童话里的王子应该成为我的丈夫。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [feɪt] [ðæt] [juː; jʊ] [spoʊk] ['fɔːlsli] .
but **it** **is** **my** **fate** **that** **you** **spoke** **falsely** **.**
但 它 是 我的 命运 那 你 辐 错误地 .

但命运弄人，你竟说了谎。

" [ðen] ['gɔːri] [ə'pɪrd] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪzəb(ə)l] [fɔːrm] , [ænd; ənd] [sed] : " ['dɔːtər] , [maɪ] [wɜːrdz] [ɑːr; ər]
" **Then** **Gauri** **appeared** **in** **a** **visible** **form** **,** **and** **said** **:** **"** **Daughter** **,** **my** **words** **are**
" 然后 高里 出现 在 一个 可见的 形式 , 和 说 : " 女儿 , 我的 字 是
[nɑːt] [fɔːls] .
not **false** **.**
不是 错误的 .

“然后高里以可见的形态出现，说道：‘女儿，我的话不是假的。

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['sprɪŋkld] [klaʊd] - ['tʃæriət] [wɪð; wɪθ] ['nektər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [dʒɑːr] .
" **And** **she** **sprinkled** **Cloud** **-** **chariot** **with** **nectar** **from** **a** **jar** **.**
" 和 她 撒上 云 - 战车 和 花蜜 从 一个 罐 .

她从罐子里取出花蜜，洒在云车上。

[ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ə'laɪv] , [ʌn'hɜːrt] [ænd; ənd] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
And **straightway** **he** **stood** **up** **alive** **,** **unhurt** **and** **more** **beautiful** **than** **before** **.**
和 立刻 他 站立 向上 活 , 毫发无损 和 更多的 美丽的 比 前 .

他立刻站了起来，不仅毫发无损，而且比以前更加英俊。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [bent] [loʊ] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] , [ænd; ənd] [klaʊd] - ['tʃæriət] [roʊz]['oʊnli][tuː; tə] [bend] [ə'gen] ,

As	they	all	bent	low	in	worship	,	and	Cloud	-	chariot	rose	only	to	bend	again	,
作为	他们	全部	弯曲	低的	在	崇拜	,	和	云	-	战车	玫瑰	仅有的	到	弯曲	再次	,

众人俯身膜拜，云车起身，随即再次俯身。

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [sed] : " [maɪ] [sʌn] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [gɪft] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] ['bɑːdi] .

the	goddess	said	:	"	My	son	,	I	am	pleased	with	your	gift	of	your	own	body	.
这	女神	说	:	"	我的	儿子	,	我	是	高兴	和	你的	礼物	的	你的	自己的	身体	.

女神说："我的儿子，我很高兴你献出自己的身体。"

[wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [hænd][aɪ] [ə'nɔɪnt] [juː; jʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛəriz] .

With	my	own	hand	I	anoint	you	king	of	the	fairies	.
和	我的	自己的	手	我	涂油	你	国王	的	这	仙女	.

我亲手册封你为仙王。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ə'nɔɪntɪd] [klaʊd] - ['tʃæriət] [wɪð; wɪθ] ['lɪkər] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɑːr] , [ænd; ənd] [ðen]

"	And	she	anointed	Cloud	-	chariot	with	liquor	from	the	jar	,	and	then
"	和	她	受膏者	云	-	战车	和	酒	从	这	罐	,	和	然后

['dɪsə'pɪrd] ,

disappeared	,
消失	,

她用罐子里的酒膏抹了云车，然后就消失了。

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] .

followed	by	the	worship	of	the	company	.
随后	经过	这	崇拜	的	这	公司	.

随后是对公司的崇拜。

[ænd; ənd] ['ʃaʊɝz] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['blɔsəmz] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,

And	showers	of	heavenly	blossoms	fell	from	the	sky	,
和	淋浴	的	天上	花朵	跌倒	从	这	天空	,

天降百花，宛如雨点般落下。

[ænd; ənd][ðə; ði] [drʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][wɜːr; wər] ['dʒɔɪfəli] ['biːtn] [ɪn] ['hev(ə)n] .

and	the	drums	of	the	gods	were	joyfully	beaten	in	heaven	.
和	这	鼓	的	这	神	是	欣喜地	被打败	在	天堂	.

天上的众神欢欣鼓舞地击鼓。

[ðen] ['gɑːrudɑː] ['revərəntli] [sed] [tuː; tə] [klaʊd] - ['tʃæriət] : " [oʊ] [kɪŋ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [wɪð; wɪθ]

Then	Garuda	reverently	said	to	Cloud	-	chariot	:	"	O	King	,	I	am	pleased	with
然后	迦楼罗	虔诚地	说	到	云	-	战车	:	"	哦	国王	,	我	是	高兴	和

[jʊr; jər] [mɔːr] [ðæn; ðən]['hjuːmən] ['kærəktər] .

your	more	than	human	character	.
你的	更多的	比	人类	特点	.

然后迦楼罗恭敬地对云车说："王啊，我对你超凡脱俗的品格感到满意。"

[fɔːr; fər][juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] [noʊ'bɪləti] , [tuː; tə][biː; bi] ['mɑːvəld]

For	you	have	done	a	strange	thing	of	unparalleled	nobility	,	to	be	marvelled
为了	你	有	完毕	一个	奇怪的	事物	的	无与伦比	贵族	,	到	是	惊叹不已

[æt; ət] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] ,

at	throughout	the	universe	,
在	自始至终	这	宇宙	,

你做了一件无比高尚、非同寻常的奇事，足以令整个宇宙为之惊叹。

[tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

to	be	written	upon	the	walls	of	heaven	.
到	是	书面	之上	这	墙壁	的	天堂	.

要将之铭刻在天堂的墙上。

['ðerfɔːr] [aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət][jʊr; jər] ['sɜːrvɪs] .

Therefore	I	am	at	your	service	.
所以	我	是	在	你的	服务	.

因此，我随时为您效劳。

[tʃuːz] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] [wʌt] [buːn] [juː; jʊ] [wɪl] .
Choose **from** **me** **what** **boon** **you** **will** **.**
选择 从 我 什么 恩惠 你 将要 .

请从我这里选择你想要的恩惠。

" [ðə; ði]['noʊb(ə)l] ['kriːtʃər] [sed] [tuː; tə]['gɑːrudɑː] : " [oʊ]['gɑːrudɑː] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'pent] [ænd; ənd]
" **The** **noble** **creature** **said** **to** **Garuda** **:** **"** **O** **Garuda** **,** **you** **must** **repent** **and**
" 这 高贵 生物 说 到 迦楼罗 : " 哦 迦楼罗 , 你 必须 悔改 和
[iːt] [noʊ] [mɔːr] ['sɜːpənts] .
eat **no** **more** **serpents** **.**
吃 不 更多的 蛇 .

“这位高贵的生物对迦楼罗说：‘迦楼罗啊，你必须忏悔，不要再吃蛇了。’

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'stɔːr] [tuː; tə][laɪf] [ðoʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [eɪt] [bɪ'fɔːr] , [huː] [naʊ] [ɑːr; ər]
And **you** **must** **restore** **to** **life** **those** **that** **you** **ate** **before** **,** **who** **now** **are**
和 你 必须 恢复 到 生活 那些 那 你 吃 前 , WHO 现在 是
['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [boʊnz] .
nothing **but** **bones** **.**
没有什么 但 骨头 .

你们必须使那些你们先前吃掉的、如今只剩下骨头的人复活。

" [ænd; ənd]['gɑːrudɑː] [sed] : " [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
" **And** **Garuda** **said** **:** **"** **So** **be** **it** **.**
" 和 迦楼罗 说 : " 所以 是 它 .

迦楼罗说道：“那就这样吧。”

[aɪ] [wɪl] [iːt] [noʊ] ['sɜːpənts] [ˌhɪr'æftər] .
I **will** **eat** **no** **serpents** **hereafter** **.**
我 将要 吃 不 蛇 此后 .

我以后再也不吃蛇了。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['iːtn] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][laɪf] .
And **those** **that** **I** **have** **eaten** **shall** **come** **to** **life** **.**
和 那些 那 我 有 吃 将 来 到 生活 .

我吃掉的那些人将会复活。

" [ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['sɜːpənts] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['iːtn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊnz] , ['sʌd(ə)nli] [stʊd]
" **Then** **all** **the** **serpents** **who** **had** **been** **eaten** **down** **to** **the** **bones** **,** **suddenly** **stood**
" 然后 全部 这 蛇 WHO 有 到过 吃 向下 到 这 骨头 , 突然 站立
[ʌp] .
up **.**
向上 .

“然后，所有被吃光了只剩骨头的蛇都突然站了起来。”

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] ['gɔːri] [ɔːl][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['fɛəriz] ['lɜːrnɪd] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði]
And **through** **the** **grace** **of** **Gauri** **all** **the** **leading** **fairies** **learned** **immediately** **the**
和 通过 这 优雅 的 高里 全部 这 领导 仙女 学习 立即地 这
['wʌndərf(ə)l] [diːd] [ʌv; əv] [klaʊd] - ['tʃæriət] .
wonderful **deed** **of** **Cloud** **-** **chariot** **.**
精彩的 契据 的 云 - 战车 .

凭借高丽的恩典，所有主要的仙女们立刻得知了云车的神奇事迹。

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ænd; ənd] [boʊd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] ,
So **they** **all** **came** **and** **bowed** **at** **his** **feet** **and** **took** **him** **,**
所以 他们 全部 来了 和 鞠躬 在 他的 脚 和 采取 他 ,

于是他们都来拜在他脚前，把他带走。

['freʃli] [ə'nɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [hænd][ʌv; əv] ['gɔːri] ,
freshly **anointed** **by** **the** **very** **hand** **of** **Gauri** **,**
新鲜的 受膏者 经过 这 非常 手 的 高里 ,

由高里亲手涂抹过，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌhiməˈleiə] [ˈmaʊnt(ə)n] .

with	his	rejoicing	relatives	and	friends	to	the	Himalaya	mountain	.
和	他的	欢欣鼓舞	亲属	和	朋友们	到	这	喜马拉雅山脉	山	.

他与欢欣鼓舞的亲友一同前往喜马拉雅山。

[ðer; ðər] [klaʊd] - [ˈtʃæriət] [lɪvd] [ˈhæpɪli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

There	Cloud	-	chariot	lived	happily	with	his	father	and	his	mother	and	his
那里	云	-	战车	居住地	快乐地	和	他的	父亲	和	他的	母亲	和	他的

[waɪf] [ˈsænd(ə)l][ænd; ənd] [frend] - [welθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʒenərəs] [ʃel] - [krest] .

wife	Sandal	and	Friend	-	wealth	and	the	generous	Shell	-	crest	.
妻子	凉鞋	和	朋友	-	财富	和	这	慷慨的	壳	-	波峰	.

云车和他的父亲、母亲、妻子凉鞋、财富朋友以及慷慨的贝壳冠一起幸福地生活在那里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ruːld] [ðə; ði] [ˈferi] [wɜːrld] [ˈreɪdiənt][wɪð; wɪθ][ˈdʒɛmz] .

And	he	ruled	the	fairy	world	radiant	with	gems	.
和	他	裁决	这	仙女	世界	辐射状	和	宝石	.

他统治着一个宝石璀璨的仙境。

[wen] [ðə; ði][ˈgɑːblɪn][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] [lɔːŋ] , [streɪndʒ] [ˈstɔːri] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :

When	the	goblin	had	told	this	long	,	strange	story	,	he	said	to	the	king	:
什么时候	这	哥布林	有	讲述	这	长的	,	奇怪的	故事	,	他	说	到	这	国王	:

当妖精讲完这个冗长而奇怪的故事后，他对国王说：

" [oʊ] [kɪŋ] , [tel] [ˌem ˈiː] .

"	O	King	,	tell	me	.
"	哦	国王	,	告诉	我	.

“哦，国王，请告诉我。”

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [mɔːr] [self] - [ˈsækrifaisɪŋ] , [klaʊd] - [ˈtʃæriət] [ɔːr] [ʃel] - [krest] ?

Which	was	the	more	self	-	sacrificing	,	Cloud	-	chariot	or	Shell	-	crest	?
哪个	曾是	这	更多的	自己	-	牺牲	,	云	-	战车	或者	壳	-	波峰	?

云车和贝壳冠，哪一个更具有自我牺牲精神?

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [tel] , [ðen] [ðə; ði] [kɜːrs] [aɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] [bɪˈfɔːr] [wɪl] [biː; bi] [fʊlˈfɪld] .

If	you	know	and	do	not	tell	,	then	the	curse	I	mentioned	before	will	be	fulfilled	.
如果	你	知道	和	做	不是	告诉	,	然后	这	诅咒	我	提及	前	将要	是	已完成	.

如果你知道却不说，那么我之前提到的诅咒就会应验。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] : " [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l][ɪn] [wʌt] [klaʊd] - [ˈtʃæriət] [dɪd] .

"	And	the	king	said	:	"	There	was	nothing	remarkable	in	what	Cloud	-	chariot	did	.
"	和	这	国王	说	:	"	那里	曾是	没有什么	卓越	在	什么	云	-	战车	做过	.

国王说：“云车所做的事情并没有什么特别之处。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði] [iksˈpiəriənsiz] [ʌv; əv] [ˈmeni] [pæst][laɪvz; lɪvz] .

He	was	prepared	for	it	by	the	experiences	of	many	past	lives	.
他	曾是	准备	为了	它	经过	这	经历	的	许多	过去的	生活	.

他凭借前世的经历，早已做好了准备。

[bʌt; bət] [ʃel] - [krest] [dɪˈzɜːrvz] [preɪz] .

But	Shell	-	crest	deserves	praise	.
但	壳	-	波峰	值得	称赞	.

但Shell-crest值得称赞。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] [frʌm; frəm] [deθ] .

He	was	saved	from	death	.
他	曾是	已保存	从	死亡	.

他死里逃生。

[hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [hæd; həd] [əˈnʌðər] [ˈvɪktɪm] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][fɑːr] [əˈweɪ] .

His	enemy	had	another	victim	,	and	was	far	away	.
他的	敌人	有	其他	受害者	,	和	曾是	远的	离开	.

他的敌人又抓到了另一个受害者，而且远在千里之外。

[jet] [hiː; hi][ræn]['æftər][ænd; ənd] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][tuː; tə]['gɑːrudɑː] .

Yet	he	ran	after	and	offered	his	body	to	Garuda	.
然而	他	跑	后	和	提供	他的	身体	到	迦楼罗	.

但他还是追了上去，并将自己的身体献给了迦楼罗。

" [wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] [hɜːrd] [ðɪs] , [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] .

"	When	the	goblin	heard	this	,	he	went	back	to	the	sissoo	tree	.
"	什么时候	这	哥布林	听到	这	,	他	去	后退	到	这	西苏	树	.

“妖精听到这话，就回到了黄檀树下。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

And	the	king	returned	to	catch	him	again	.
和	这	国王	返回	到	抓住	他	再次	.

于是国王又回来抓他了。

[ˌsɪks'tiːnθ] ['gɑːblɪn]

SIXTEENTH	GOBLIN
第十六	哥布林

第十六个哥布林

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [daɪd][fɔːr; fər] [lʌv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [waɪf] ; [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['fɑːloʊz]

The	King	who	died	for	Love	of	his	General's	Wife	;	the	General	follows
这	国王	WHO	死亡	为了	爱	的	他的	将军的	妻子	;	这	一般的	跟随

[hɪm; ɪm][ɪn] [deθ] .

him	in	Death	.
他	在	死亡	.

国王因爱上将军的妻子而死；将军也随之死去。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [mɔːr] ['wɜːrði] ?

Which	is	the	more	worthy	?
哪个	是	这	更多的	值得	?

哪个更有价值?

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [bæk] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] , [pʊt] [ðə; ði]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [æz; əz]

Then	the	king	went	back	under	the	sissoo	tree	,	put	the	goblin	on	his	shoulder	as
然后	这	国王	去	后退	在下面	这	西苏	树	,	放	这	哥布林	在	他的	肩膀	作为

[bɪ'fɔːr] ,

before	,
前	,

然后国王回到黄檀树下，像之前一样把妖精放在肩上。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] .

and	started	.
和	开始	.

然后就开始了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːblɪn] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

And	the	goblin	said	to	him	:	"	O	King	,
和	这	哥布林	说	到	他	:	"	哦	国王	,

妖精对他说：“国王啊，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l] ['stɔːri] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [jʊr; jər] ['wɪrinəs] .

I	will	tell	you	another	little	story	to	relieve	your	weariness	.
我	将要	告诉	你	其他	小的	故事	到	缓解	你的	疲劳	.

为了缓解你的疲劳，我再给你讲个小故事。

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

" [lɔːŋ] [əˈgoʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪti] [neɪmd] ['goʊldən] ['sɪti] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['gændʒiːz] ,

"	Long	ago	there	was	a	city	named	Golden	City	on	the	bank	of	the	Ganges	,
"	长的	前	那里	曾是	一个	城市	命名	金的	城市	在	这	银行	的	这	恒河	,

很久以前，在恒河岸边有一座城市，名叫黄金城。

[wer] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['pɜːrfɪkt]['vɜːrtʃuː] [stɪl] ['liŋgəz] [ɪn] [ðiːz] ['iːv(ə)l] [deɪz] .

where	a	quarter	of	the	old	perfect	virtue	still	lingers	in	these	evil	days	.
在哪里	一个	四分之一	的	这	老的	完美的	美德	仍然	徘徊不去	在	这些	邪恶的	天	.

在如今这个邪恶的时代，昔日完美美德的四分之一仍然残存。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [neɪmd] ['glɔːriəs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [ðə; ði] [neɪm] .

There	was	a	king	named	Glorious	,	and	he	deserved	the	name	.
那里	曾是	一个	国王	命名	辉煌	,	和	他	应得的	这	姓名	.

从前有一位名叫光荣的国王，他名副其实。

[hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [kept] [ðə; ði][wɜːrld][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ˌoʊvɝ'floʊd] , [laɪk][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

His	bravery	kept	the	world	from	being	overflowed	,	like	the	shore	of	the	sea	.
他的	勇敢	保留	这	世界	从	存在	溢出	,	喜欢	这	支撑	的	这	海	.

他的勇敢阻止了世界像海岸一样被洪水淹没。

[ɪn] [ðɪs] ['kɪŋz] ['sɪti] [lɪvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['mɜːrtʃənt] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtər] [neɪmd] ['pæʃ(ə)n] .

In	this	king's	city	lived	a	great	merchant	,	who	had	a	daughter	named	Passion	.
在	这	国王的	城市	居住地	一个	伟大的	商人	,	WHO	有	一个	女儿	命名	热情	.

在这座国王的城市里住着一位伟大的商人，他有一个女儿名叫帕森。

['evriwʌn] [huː] [sɔː] [hɜːr; hər] [fel] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [went] [mæd][wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n] .

Everyone	who	saw	her	fell	in	love	and	went	mad	with	passion	.
每个人	WHO	锯	她	跌倒	在	爱	和	去	疯狂的	和	热情	.

凡是见过她的人，都会爱上她，并为之疯狂。

[wen] [ʃiː; ʃi] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] , [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['mɜːrtʃənt] [went] [tuː; tə] [kɪŋ]

When	she	grew	to	be	a	young	woman	,	the	virtuous	merchant	went	to	King
什么时候	她	生长	到	是	一个	年轻的	女士	,	这	有德行的	商人	去	到	国王

['glɔːriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Glorious	and	said	:
辉煌	和	说	:

当她长大成人后，这位贤良的商人去见光荣国王，说道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtər] , [ðə; ði][dʒem][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːrld] ,

"	Your	Majesty	,	I	have	a	daughter	,	the	gem	of	the	three	worlds	,
"	你的	威严	,	我	有	一个	女儿	,	这	宝石	的	这	三	世界	,

陛下，我有一个女儿，她是三界的瑰宝，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['mæri] .

and	she	is	old	enough	to	marry	.
和	她	是	老的	足够的	到	结婚	.

她已经到了可以结婚的年龄。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [gɪv] [hɜːr; hər][tuː; tə] ['eniwʌn] [wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] .

I	could	not	give	her	to	anyone	without	consulting	your	Majesty	.
我	可以	不是	给	她	到	任何人	没有	咨询	你的	威严	.

未经陛下许可，我不能将她交给任何人。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ɔːl]['dʒɛmz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

For	you	are	the	master	of	all	gems	in	the	world	.
为了	你	是	这	掌握	的	全部	宝石	在	这	世界	.

因为你是世间所有宝石的主宰。

[preɪ] ['mæri] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [ðʌs] [leɪ] [ˌem 'iː] ['ʌndər] [ˌɑːblə'geɪʃənz] .

Pray	marry	her	and	thus	lay	me	under	obligations	.
祈祷	结婚	她	和	因此	躺	我	在下面	义务	.

请你娶她，这样我就能对她有所亏欠。

" [soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['brɑ:mənz] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɜ:r; hər] ['kwɑ:lətiz] .

"	So	the	king	sent	his	own	Brahmans	to	examine	her	qualities	.
"	所以	这	国王	发送	他的	自己的	婆罗门	到	检查	她	品质	.

于是国王派自己的婆罗门去考察她的品行。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['brɑ:mənz] [sɔ:] [hɜ:r; hər] [su'pri:m] ['lʌvlinəs] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['trʌbld] [ænd; ənd] [θɔ:t] :

But	when	the	Brahmans	saw	her	supreme	loveliness	,	they	were	troubled	and	thought	:
但	什么时候	这	婆罗门	锯	她	最高	可爱	,	他们	是	麻烦	和	想法	:

但婆罗门们看到她绝世的美貌后，却感到不安，心想：

" [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [hɜ:r; hər] , [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [wʊd] [bi:; bi] ['ru:ɪnd] .

"	If	the	king	should	marry	her	,	his	kingdom	would	be	ruined	.
"	如果	这	国王	应该	结婚	她	,	他的	王国	会	是	毁坏	.

“如果国王娶了她，他的王国就会灭亡。”

[hi:; hi] [wʊd] [θɪŋk] ['oʊnli][ʌv; əv][hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [wʊd] ['daʊtləs] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .

He	would	think	only	of	her	,	and	would	doubtless	neglect	his	kingdom	.
他	会	思考	仅有的	的	她	,	和	会	毫无疑问	忽视	他的	王国	.

他满脑子想的都是她，肯定会荒废自己的王国。

['ðerfɔ:r] [wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [rɪ'pɔ:rt] [hɜ:r; hər] [gʊd] ['kwɑ:lətiz] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

Therefore	we	must	not	report	her	good	qualities	to	the	king	.
所以	我们	必须	不是	报告	她	好的	品质	到	这	国王	.

因此，我们不应该将她的优点禀告国王。

" [soʊ] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] : " [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [ʃi:; ʃi][hæz; həz][bæd] ['kwɑ:lətiz] .

"	So	they	returned	to	the	king	and	said	:	"	Your	Majesty	,	she	has	bad	qualities	.
"	所以	他们	返回	到	这	国王	和	说	:	"	你的	威严	,	她	有	坏的	品质	.

于是他们回去见国王，说：“陛下，她品行不好。”

" [soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɑ:t] ['mæri] [ðə; ði] ['mɝ:tʃənts] ['dɔ:tər] .

"	So	the	king	did	not	marry	the	merchant's	daughter	.
"	所以	这	国王	做过	不是	结婚	这	商人的	女儿	.

所以国王没有娶商人的女儿。

[bʌt; bət][hi:; hi] [beɪd] [ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu:; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] [fɔ:rs] .

But	he	bade	the	merchant	give	his	daughter	to	a	general	named	Force	.
但	他	巴德	这	商人	给	他的	女儿	到	一个	一般的	命名	力量	.

但他命令商人将女儿嫁给一位名叫福斯的将军。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [lɪvd] ['hæpɪli] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .

And	she	lived	happily	with	her	husband	in	his	house	.
和	她	居住地	快乐地	和	她	丈夫	在	他的	房子	.

她和丈夫在他的房子里幸福地生活着。

['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði]['laɪən][ʌv; əv] [sprɪŋ] [keɪm] ['dænsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd] [slu:] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ʌv; əv] ['wɪntər] .

After	a	time	the	lion	of	spring	came	dancing	through	the	forest	and	slew	the	elephant	of	winter	.
后	一个	时间	这	狮子	的	春天	来了	跳舞	通过	这	森林	和	一万	这	大象	的	冬天	.

过了一段时间，春天的狮子翩翩起舞地穿过森林，杀死了冬天的大象。

[ænd; ənd] [kɪŋ] ['glɔːriəs] [went] [fɔːrθ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][æn; ən] ['elɪfənt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sprɪŋ]

And	King	Glorious	went	forth	on	the	back	of	an	elephant	to	see	the	spring
和	国王	辉煌	去	前进	在	这	后退	的	一个	大象	到	看	这	春天

['festɪvl; 'festəvəl] .

festival	.
节日	.

于是，光荣国王骑着大象出门去看春节庆典了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [drʌm] [wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə][wɔːrn] ['vɜːrtʃuəs] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [steɪ] [wɪ'ðɪn] [dɔːz] .

And	the	drum	was	beaten	to	warn	virtuous	women	to	stay	within	doors	.
和	这	鼓	曾是	被打败	到	警告	有德行的	女性	到	停留	之内	门	.

于是，鼓声响起，警告贞洁的妇女们要待在室内。

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['bjuːti] , [ænd; ənd] [lʌv] - ['sɪknəs]

Otherwise	they	would	have	fallen	in	love	with	his	beauty	,	and	love	-	sickness
否则	他们	会	有	倒下	在	爱	和	他的	美丽	,	和	爱	-	疾病

[maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .

might	be	expected	.
可能	是	预期的	.

否则她们就会爱上他的美貌，并可能患上相思病。

[bʌt; bət] [wen] ['pæʃ(ə)n] [hɜːrd] [ðə; ði] [drʌm] , [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [left] [ə'loʊn] .

But	when	Passion	heard	the	drum	,	she	did	not	like	to	be	left	alone	.
但	什么时候	热情	听到	这	鼓	,	她	做过	不是	喜欢	到	是	左边	独自的	.

但当激情听到鼓声时，她就不喜欢独自一人待着。

[ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['bælkəni] , [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [maɪt] [siː] [hɜːr; hər] .

She	went	out	on	the	balcony	,	that	the	king	might	see	her	.
她	去	出去	在	这	阳台	,	那	这	国王	可能	看	她	.

她走到阳台上，希望国王能看到她。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [laɪk] [ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv] [lʌv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sprɪŋ] - [taɪm] [wʌz; wəz] ['fænɪŋ] [wɪð; wɪθ]

She	seemed	like	the	flame	of	love	which	the	spring	-	time	was	fanning	with
她	似乎	喜欢	这	火焰	的	爱	哪个	这	春天	-	时间	曾是	扇形	和

['sʌðərn] ['briːzɪz] .

southern	breezes	.
南部	微风	.

她就像春天里南方微风吹拂下燃烧的爱情之火。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hoʊl] ['biːɪŋ] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] .

And	the	king	saw	her	,	and	his	whole	being	was	shaken	.
和	这	国王	锯	她	,	和	他的	所有的	存在	曾是	摇晃	.

国王看见了她，全身都为之震动。

[hiː; hi] [felt] [hɜːr; hər] ['bjuːti] ['sɪŋkɪŋ] [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [laɪk] [ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] ['æroʊ] [ʌv; əv] [lʌv] ,

He	felt	her	beauty	sinking	deep	in	his	heart	like	a	victorious	arrow	of	Love	,
他	毛毡	她	美丽	下沉	深的	在	他的	心	喜欢	一个	胜利者	箭	的	爱	,

他感到她的美貌如同胜利的爱情之箭般深深地刺入他的心房。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['feɪntɪd] .

and	he	fainted	.
和	他	昏厥	.

他晕倒了。

[hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] ['kɑːnʃəsnəs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]

His	servants	brought	him	back	to	consciousness	,	and	he	returned	to	the
他的	仆人	带来	他	后退	到	意识	,	和	他	返回	到	这

['sɪti] .

city	.
城市	.

他的仆人把他唤醒，他便返回了城里。

[ðer; ðər][hiː; hi] [meɪd] [inˈkwaiəriz][ænd; ənd] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈpæʃ(ə)n] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd]

There	he	made	inquiries	and	learned	that	this	was	Passion	whom	he	had
那里	他	制成	查询	和	学习	那	这	曾是	热情	谁	他	有

[rɪˈdʒektɪd] [bɪˈfɔːr] .

rejected	before	.
拒绝	前	.

他在那里打听后得知，这就是他之前拒绝过的激情。

[soʊ][hiː; hi] [ˈbænɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənz] [huː] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

So	he	banished	from	the	country	the	Brahmans	who	had	said	that	she	had
所以	他	被放逐	从	这	国家	这	婆罗门	WHO	有	说	那	她	有

[bæd] [ˈkwɑːlətiz] ,

bad	qualities	,
坏的	品质	,

于是，他将那些说她品行不端的婆罗门驱逐出了国门。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ˈlɔːŋɪŋli] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈevri] [deɪ] .

and	he	thought	longingly	of	her	every	day	.
和	他	想法	渴望地	的	她	每一个	天	.

他每天都深深地思念着她。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] , [hiː; hi] [bəːnd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv] [lʌv] ,

And	as	he	thought	of	her	,	he	burned	over	the	flame	of	love	,
和	作为	他	想法	的	她	,	他	烧伤	超过	这	火焰	的	爱	,

每当他想起她，心中便燃起了爱的火焰。

[ænd; ənd] [ˈweɪstɪd] [əˈweɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

and	wasted	away	day	and	night	.
和	浪费	离开	天	和	夜晚	.

日夜虚度光阴。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [frʌm; frəm] [ʃeɪm] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kənˈsiːl] [ˌaɪ ˈtiː] ,

And	though	from	shame	he	tried	to	conceal	it	,
和	尽管	从	耻辱	他	尝试	到	隐藏	它	,

尽管他羞愧难当，试图掩饰，

[hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [toʊld][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈæŋgwɪʃ] [tuː; tə][rɪˈspɑːnsəb(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [æskt] [hɪm; ɪm]

he	finally	told	the	reason	of	his	anguish	to	responsible	people	who	asked	him
他	最后	讲述	这	原因	的	他的	痛苦	到	负责任的	人们	WHO	问	他

.

:

.

他最终向负责询问的人说出了他痛苦的原因。

[ðeɪ] [sed] : " [duː][nɑːt] [ˈsʌfər] .

They	said	:	"	Do	not	suffer	.
他们	说	:	"	做	不是	遭受	.

他们说：“不要受苦。”

[waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑːt] [siːz] [hɜːr; hər] ?

Why	do	you	not	seize	her	?
为什么	做	你	不是	抢占	她	?

你为什么不抓住她?

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [kɪŋ] [wʊd] [nɑːt][duː][ˌaɪ ˈtiː] .

"	But	the	virtuous	king	would	not	do	it	.
"	但	这	有德行的	国王	会	不是	做	它	.

“但是贤明的国王不会这样做。”

[ðen] [ˈdʒen(ə)rəl] [fɔːrs] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈstɔːri] .

Then	General	Force	heard	the	story	.
然后	一般的	力量	听到	这	故事	.

随后，福斯将军听说了这件事。

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [boʊd] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] : " [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,

He	came	and	bowed	at	the	feet	of	the	king	and	said	:	"	Your	Majesty	,
他	来了	和	鞠躬	在	这	脚	的	这	国王	和	说	:	"	你的	威严	,

他前来，跪在国王脚下，说道："陛下，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sleɪv] , ['ðerfɔːr] [ʃiː; ʃi][ɪz][jʊr; jər] [sleɪv] .

she	is	the	wife	of	your	slave	,	therefore	she	is	your	slave	.
她	是	这	妻子	的	你的	奴隶	,	所以	她	是	你的	奴隶	.

她是你的奴隶的妻子，所以她是你的奴隶。

[aɪ] [gɪv] [hɜːr; hər][tuː; tə][juː; jʊ][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ə'kɔːrd] .

I	give	her	to	you	of	my	own	accord	.
我	给	她	到	你	的	我的	自己的	符合	.

我自愿把她交给你。

[preɪ] [teɪk] [maɪ] [waɪf] .

Pray	take	my	wife	.
祈祷	拿	我的	妻子	.

请带走我的妻子。

[ɔːr] ['betər] [jet] , [aɪ] [wɪl] [liːv] [hɜːr; hər] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .

Or	better	yet	,	I	will	leave	her	here	in	the	palace	.
或者	更好的	然而	,	我	将要	离开	她	这里	在	这	宫殿	.

或者，我干脆把她留在宫殿里。

[ðen] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [biː; bi] [bleɪmd] [ɪf] [juː; jʊ] ['mæri] [hɜːr; hər] .

Then	you	cannot	be	blamed	if	you	marry	her	.
然后	你	不能	是	被指责	如果	你	结婚	她	.

那么，如果你娶了她，就不能怪你。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['bɛgd] [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] .

"	And	the	general	begged	and	insisted	.
"	和	这	一般的	乞求	和	坚持	.

将军苦苦哀求，百般坚持。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] [ænd; ənd] [sed] : " [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [kɪŋ] .

But	the	king	became	angry	and	said	:	"	I	am	a	king	.
但	这	国王	成为	生气的	和	说	:	"	我	是	一个	国王	.

但国王勃然大怒，说道："我是国王。"

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [θɪŋ] ?

How	can	I	do	such	a	wicked	thing	?
如何	能	我	做	这样的	一个	邪恶	事物	?

我怎么能做出如此邪恶的事情?

[ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [trænz'gres] , [huː] [wʊd] [biː; bi] ['vɜːrtʃuəs] ?

If	I	should	transgress	,	who	would	be	virtuous	?
如果	我	应该	越界	,	WHO	会	是	有德行的	?

如果我犯了罪，谁还能称得上是贤德的呢?

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

You	are	devoted	to	me	.
你	是	奉献	到	我	.

你对我忠贞不渝。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [ɜːrdʒ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ][sɪn] [wɪtʃ] [ɪz] ['plez(ə)nt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] ,

Why	do	you	urge	me	to	a	sin	which	is	pleasant	for	the	moment	,
为什么	做	你	敦促	我	到	一个	罪	哪个	是	令人愉快的	为了	这	片刻	,

你为何怂恿我去做一时愉悦的罪过?

[bʌt; bət] ['kɔːzɪz] [greɪt] ['sɑːroʊ] [ɪn][ðə; ði][nekst][wɜːrld] ?

but	causes	great	sorrow	in	the	next	world	?
但	原因	伟大的	悲哀	在	这	下一个	世界	?

但会在来世带来巨大的悲痛吗?

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'bændən] [jʊr; jər] ['wedɪd] [waɪf] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] ['pɑːrd(ə)n] [juː; jʊ] .

If	you	abandon	your	wedded	wife	,	I	shall	not	pardon	you	.
如果	你	放弃	你的	已婚	妻子	,	我	将	不是	赦免	你	.

如果你抛弃你的妻子，我绝不原谅你。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ˌoʊvər'lʊk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trænz'greʃn,træns'greʃn] ?

How	could	a	man	in	my	position	overlook	such	a	transgression	?
如何	可以	一个	男人	在	我的	位置	俯瞰	这样的	一个	越轨行为	?

像我这样的人，怎能对这种过错视而不见?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betər] [tuː; tə] [daɪ] .

It	is	better	to	die	.
它	是	更好的	到	死	.

死了更好。

" [ðʌs] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɑːrgjuːd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Thus	the	king	argued	against	it	.
"	因此	这	国王	争论	反对	它	.

因此，国王反对这项提议。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['truːli] [greɪt] [θroʊ] [ə'weɪ] [laɪf] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['vɜːrtʃuː] .

For	the	truly	great	throw	away	life	rather	than	virtue	.
为了	这	真的	伟大的	扔	离开	生活	相当	比	美德	.

真正伟大的人宁愿舍弃生命，也不愿追求美德。

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [keɪm] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['ɜːrdʒd] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['stedfæst]

And	when	all	the	citizens	came	together	and	urged	him	,	he	was	steadfast
和	什么时候	全部	这	公民	来了	一起	和	敦促	他	,	他	曾是	坚定不移

[ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

and	refused	.
和	拒绝	.

当所有市民聚集起来劝说他时，他却态度坚决，拒绝了。

[soʊ] [hiː; hi] ['sloʊli] ['ʃrɪvld] [ə'weɪ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['fiːvər] - [fleɪm] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [daɪd] .

So	he	slowly	shrivelled	away	over	the	fever	-	flame	of	love	and	died	.
所以	他	缓慢地	干瘪	离开	超过	这	发烧	-	火焰	的	爱	和	死亡	.

于是，他在爱情的烈火中慢慢枯萎死去。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['glɔːriəs] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] .

There	was	nothing	left	of	King	Glorious	except	his	glory	.
那里	曾是	没有什么	左边	的	国王	辉煌	除了	他的	荣耀	.

光荣之王除了他的荣耀之外，什么也没留下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kɪŋ] .

And	the	general	could	not	endure	the	death	of	his	king	.
和	这	一般的	可以	不是	忍受	这	死亡	的	他的	国王	.

将军无法承受国王去世的打击。

[hiː; hi] [bəːnd] [hɪm'self] [ə'laɪv] .

He	burned	himself	alive	.
他	烧伤	他自己	活	.

他自焚身亡。

[ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [dɪ'voʊtɪd] [men] [ɑːr; ər] ['bleɪmləs] .

The	actions	of	devoted	men	are	blameless	.
这	行动	的	奉献	男人	是	无责	.

忠诚之人的行为是无可指摘的。

[wen] [ðə; ði] ['gɑːblɪn] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʃoʊldər] [hæd; həd] [toʊld] [ðɪs] ['stɔːri] , [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] :

When	the	goblin	on	the	king's	shoulder	had	told	this	story	,	he	asked	the	king	:
什么时候	这	哥布林	在	这	国王的	肩膀	有	讲述	这	故事	,	他	问	这	国王	:

国王肩上的妖精讲完这个故事后，问国王：

" [oʊ] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [mɔːr] [dɪ'zɜːrvɪŋ] ?

"	O	King	,	which	of	these	two	,	the	king	and	the	general	,	was	the	more	deserving	?
"	哦	国王	,	哪个	的	这些	二	,	这	国王	和	这	一般的	,	曾是	这	更多的	值得	?

“国王啊，国王和将军，谁更配得上这份荣耀呢？”

[rɪ'membər] [ðə; ði] [kɜːrs] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] ['ænsər] .

Remember	the	curse	before	you	answer	.
记住	这	诅咒	前	你	回答	.

回答之前请记住这个诅咒。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] : " [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [mɔːr] [dɪ'zɜːrvɪŋ] .

"	The	king	said	:	"	I	think	the	king	was	the	more	deserving	.
"	这	国王	说	:	"	我	思考	这	国王	曾是	这	更多的	值得	.

国王说：“我认为国王更配得上这个称号。”

" [ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːblɪn] [sed] [rɪ'proʊtʃfəli] : " [oʊ] [kɪŋ] , [waɪ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['betər] ?

"	And	the	goblin	said	reproachfully	:	"	O	King	,	why	was	not	the	general	better	?
"	和	这	哥布林	说	责备地	:	"	哦	国王	,	为什么	曾是	不是	这	一般的	更好的	?

“妖精责备地说：‘国王啊，为什么将军不够好呢？’

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] [laɪk] [ðæt] , [huːz] [tʃɑːrmz] [hiː; hi] [nuː] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['mærid] [laɪf] .

He	offered	the	king	a	wife	like	that	,	whose	charms	he	knew	from	a	long	married	life	.
他	提供	这	国王	一个	妻子	喜欢	那	,	谁	魅力	他	知道	从	一个	长的	已婚	生活	.

他向国王献上了他心目中那样一位妻子，他从多年的婚姻生活中深知她的魅力。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [kɪŋ] [daɪd] , [hiː; hi] [bəːnd] [hɪm'self] [laɪk] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] [mæn] .

And	when	his	king	died	,	he	burned	himself	like	a	faithful	man	.
和	什么时候	他的	国王	死亡	,	他	烧伤	他自己	喜欢	一个	忠实	男人	.

当他的国王去世时，他像一个忠诚的人一样自焚了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [hɜːr; hər] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['riːəli] ['noʊɪŋ] [hɜːr; hər] [ət'rækʃnz] .

But	the	king	gave	her	up	without	really	knowing	her	attractions	.
但	这	国王	给予	她	向上	没有	真的	会心	她	景点	.

但国王在并不真正了解她的魅力的情况下就放弃了她。

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] : " [truː] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .

"	Then	the	king	laughed	and	said	:	"	True	enough	,	but	not	surprising	.
"	然后	这	国王	笑了	和	说	:	"	真的	足够的	,	但	不是	奇怪	.

“然后国王笑着说：‘确实如此，但并不令人惊讶。’

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][bɔːrn] , [ænd; ənd]['æktɪd][æz; əz][hiː; hi][dɪd][frʌm; frəm][dɪ'voʊʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] .

The	general	was	a	gentleman	born	,	and	acted	as	he	did	from	devotion	to	his	superior	.
这	一般的	曾是	一个	绅士	出生	,	和	行动	作为	他	做过	从	虔诚	到	他的	优越的	.

这位将军生来就是一位绅士，他所做的一切都是出于对上级的忠诚。

[fɔːr; fər] ['sɜːrvənt] [mʌst; məst] [prə'tekt] [ðer; ðər] ['mæstərz] ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn]

For	servants	must	protect	their	masters	even	at	the	cost	of	their	own
为了	仆人	必须	保护	他们的	大师	甚至	在	这	成本	的	他们的	自己的

[laɪvz; lɪvz] .

lives	.
生活	.

仆人必须保护主人，即使付出自己的生命也在所不惜。

[bʌt; bət] [kɪŋz] [ɑːr; ər] [laɪk] [mæd] ['elifənts] [huː] ['kænɑːt] [biː; bi] [gəʊdid] ['ɪntuː] [ə'biːdiəns] ,

But	kings	are	like	mad	elephants	who	cannot	be	goaded	into	obedience	,
但	国王	是	喜欢	疯狂的	大象	WHO	不能	是	被激怒	进入	服从	,

但君王就像发狂的大象，无法被驱赶而服从。

[huː] [breɪk] [ðə; ði] ['baɪndɪŋ] - [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃuː] .

who	break	the	binding	-	chain	of	virtue	.
WHO	休息	这	结合	-	链	的	美德	.

那些破坏美德纽带的人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪnsələnt] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['dʒʌdʒmənt] ['triklz] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hoʊli]

They	are	insolent	,	and	their	judgment	trickles	from	them	with	the	holy
他们	是	傲慢的	,	和	他们的	判断	涓涓细流	从	他们	和	这	圣

['wɔːtər] [ʌv; əv] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] .

water	of	consecration	.
水	的	祝圣	.

他们傲慢无礼，他们的评判如同圣水般从他们身上缓缓流淌而出。

[ðer; ðər] [aɪz] [ɑːr; ər] ['blaɪndɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['hɜːrəkeɪn] [ʌv; əv] ['paʊər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [siː] [ðə; ði]

Their	eyes	are	blinded	by	the	hurricane	of	power	,	and	they	do	not	see	the
他们的	眼睛	是	失明	经过	这	飓风	的	力量	,	和	他们	做	不是	看	这

[roʊd] .

road	.
路	.

他们的眼睛被强大的电力蒙蔽了，看不见路。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [moʊst] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,

From	the	most	ancient	times	,
从	这	最多	古老的	时代	,

从远古时代起，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [kɪŋz] [huː] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] [wɜːrld] [hæv; həv] [bɪn] ['mædənd] [baɪ] [lʌv] [ænd; ənd]

even	the	kings	who	conquered	the	world	have	been	maddened	by	love	and
甚至	这	国王	WHO	征服	这	世界	有	到过	疯狂的	经过	爱	和

[hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .

have	fallen	into	misfortune	.
有	倒下	进入	不幸	.

即使是征服世界的君王，也曾因爱情而疯狂，最终遭遇不幸。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kɪŋ] , [ðoʊ] [hiː; hi] [ruːld] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] , [ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['mædənd] [baɪ]

But	this	king	,	though	he	ruled	the	whole	world	,	though	he	was	maddened	by
但	这	国王	,	尽管	他	裁决	这	所有的	世界	,	尽管	他	曾是	疯狂的	经过

[ðə; ði] [gɜːrl] ['pæʃ(ə)n] ,

the	girl	Passion	,
这	女孩	热情	,

但是这位国王，虽然他统治着整个世界，虽然他被少女帕森斯迷得神魂颠倒，

[prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [daɪ] ['rædər] [ðæn; ðən] [set] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ɪ'nɪkwəti] .

preferred	to	die	rather	than	set	his	foot	on	the	path	of	iniquity	.
首选	到	死	相当	比	放	他的	脚	在	这	小路	的	罪恶	.

他宁愿死也不愿踏上罪恶之路。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .

He	was	a	hero	.
他	曾是	一个	英雄	.

他是一位英雄。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] .

He	was	the	better	of	the	two	.
他	曾是	这	更好的	的	这	二	.

他比其他人更优秀。

" [ðen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] [ɪ'skeɪpt] [baɪ]['mædʒɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [went] [bæk] .

"	Then	the	goblin	escaped	by	magic	from	the	king's	shoulder	and	went	back	.
"	然后	这	哥布林	逃脱	经过	魔法	从	这	国王的	肩膀	和	去	后退	.

“然后，小妖精用魔法从国王的肩膀上逃脱，回去了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [pər'suːd] [hɪm; ɪm] , [ˌʌndɪ'kɜːrɪdʒd] .

And	the	king	pursued	him	,	undiscouraged	.
和	这	国王	追击	他	,	不气馁	.

国王毫不气馁，继续追赶他。

[noʊ] [greɪt] [mæn]['stɑːps][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

No	great	man	stops	in	the	middle	of	the	hardest	undertaking	.
不	伟大的	男人	停止	在	这	中间	的	这	最难	承诺	.

没有哪个伟人会在最艰难的事业中途停下脚步。

[ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['gɑːblɪn]

SEVENTEENTH	GOBLIN
第十七	哥布林

第十七个鬼怪

[ðə; ði] [juːθ] [huː] [went] [θruː] [ðə; ði]['prɑːpər] ['serəmənɪz] .

The	Youth	who	went	through	the	Proper	Ceremonies	.
这	青年	WHO	去	通过	这	恰当的	仪式	.

经过正规仪式的青年。

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][feɪl][tuː; tə][wɪn][ðə; ði]['mædʒɪk] [spel] ?

Why	did	he	fail	to	win	the	magic	spell	?
为什么	做过	他	失败	到	赢	这	魔法	拼写	?

他为什么没能成功施展魔法?

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['seməteri] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [guːlz] ,

Then	the	king	went	back	through	the	night	to	the	cemetery	filled	with	ghouls	,
然后	这	国王	去	后退	通过	这	夜晚	到	这	公墓	已填	和	食尸鬼	,

然后国王连夜返回了那座满是食尸鬼的墓地。

['terəb(ə)l][wɪð; wɪθ]['fjuːnərəl] [paɪlz] [ðæt] [siːmd] [laɪk] ['goʊsts] [wɪð; wɪθ] ['wægɪŋ] [tʌŋz] [ʌv; əv] [fleɪm] .

terrible	with	funeral	piles	that	seemed	like	ghosts	with	wagging	tongues	of	flame	.
糟糕的	和	葬礼	堆	那	似乎	喜欢	鬼魂	和	摇尾巴	舌头	的	火焰	.

葬礼上堆满了可怕的丧葬堆，看起来像是伸出火焰舌头的幽灵。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] ,

But	when	he	came	to	the	sissoo	tree	,
但	什么时候	他	来了	到	这	西苏	树	,

但当他来到黄檀树下时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['bɑːdɪz] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [triː] .

he	was	surprised	to	see	a	great	many	bodies	hanging	on	the	tree	.
他	曾是	惊讶	到	看	一个	伟大的	许多	身体	绞刑	在	这	树	.

他惊讶地发现树上挂着很多尸体。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ə'laɪk] , [ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['gɑːblɪn] ['twɪtʃɪŋ] [ɪts] [lɪmz] .

They	were	all	alike	,	and	in	each	was	a	goblin	twitching	its	limbs	.
他们	是	全部	同样	,	和	在	每个	曾是	一个	哥布林	抽搐	它是	四肢	.

它们都一样，每个里面都有一个抽搐四肢的小妖精。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [θɔːt] : " [ɑː] , [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?

And	the	king	thought	:	"	Ah	,	what	does	this	mean	?
和	这	国王	想法	:	"	啊	,	什么	做	这	意思是	?

国王心想："啊，这是什么意思呢？"

[waɪ] [dʌz] [ðæt] ['mædʒɪk]['gɑːblɪn] [kiːp] ['weɪstɪŋ] [maɪ] [taɪm] ?

Why	does	that	magic	goblin	keep	wasting	my	time	?
为什么	做	那	魔法	哥布林	保持	浪费	我的	时间	?

为什么那个魔法小妖精老是浪费我的时间?

[fɔːr; fər][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] .

For	I	do	not	know	which	of	all	these	I	ought	to	take	.
为了	我	做	不是	知道	哪个	的	全部	这些	我	应该	到	拿	.

因为我不知道我应该选择哪一个。

[ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [sək'siːd] [ɪn] [ðɪs] ['naɪts] [ɪn'devər] ,

If	I	should	not	succeed	in	this	night's	endeavour	,
如果	我	应该	不是	成功	在	这	夜晚	努力	,

如果我今晚的努力没有成功，

[ðen] [aɪ] [wʊd] [bɜːrn] [maɪ'self] [ə'laɪv] ['ræðər] [ðæn; ðən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['læfɪŋ] - [stɑːk] .

then	I	would	burn	myself	alive	rather	than	become	a	laughing	-	stock	.
然后	我	会	烧伤	我	活	相当	比	变得	一个	笑	-	库存	.

那我宁愿自焚也不愿成为笑柄。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['gɑːblɪn] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['pɜːrpəs] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

"	But	the	goblin	understood	the	king's	purpose	,	and	was	pleased	with	his
"	但	这	哥布林	理解	这	国王的	目的	,	和	曾是	高兴	和	他的

['kærəktər] .

character	.
特点	.

“但是妖精理解了国王的目的，并且对他的品格感到满意。”

[soʊ][hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk][aːts] .

So	he	gave	up	his	magic	arts	.
所以	他	给予	向上	他的	魔法	艺术	.

于是他放弃了魔法。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] ['oʊnli][wʌn]['gɑːblɪn][ɪn][wʌn]['bɑːdi] .

Then	the	king	saw	only	one	goblin	in	one	body	.
然后	这	国王	锯	仅有的	一	哥布林	在	一	身体	.

然后国王发现，他看到的只是一个身体里的妖精。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪm; ɪm] [daʊn] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [pʊt][hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [ænd; ənd]['stɑːrtɪd] [wʌns]

He	took	him	down	as	before	,	put	him	on	his	shoulder	,	and	started	once
他	采取	他	向下	作为	前	,	放	他	在	他的	肩膀	,	和	开始	一次

[mɔːr] .

more	.
更多的	.

他像之前一样把他放下来，扛在肩上，然后再次开始。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ði]['gɑːblɪn] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ]

And	as	he	walked	along	,	the	goblin	said	:	"	O	King	,	if	you	have	no
和	作为	他	步行	沿着	,	这	哥布林	说	:	"	哦	国王	,	如果	你	有	不

[əb'dʒɛkʃənz] ,

objections	,
反对意见	,

他边走边说："国王陛下，如果您不反对，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] .

I	will	tell	you	a	story	.
我	将要	告诉	你	一个	故事	.

我来给你讲个故事。

['lɪs(ə)n] .
Listen **.**
听 .

听。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔ:ld] [u:'dʒein] , [hu:z] ['pi:p(ə)l] [dɪ'laɪt] [ɪn]['noʊb(ə)l] ['hæpinəs] ,
" **There** **is** **a** **city** **called** **Ujjain** **,** **whose** **people** **delight** **in** **noble** **happiness** **,**
" 那里 是 一个 城市 称为 乌贾因 , 谁 人们 喜 在 高贵 幸福 ,

“有一座城市名叫乌贾因，那里的人们享受着高尚的幸福，

[ænd; ənd] [fi:l] [noʊ] ['lɔ:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər] ['hev(ə)n] .
and **feel** **no** **longing** **for** **heaven** **.**
和 感觉 不 渴望 为了 天堂 .

而且对天堂没有丝毫向往。

[ɪn] [ðæt] ['sɪti] [ðer; ðər][ɪz]['ri:əl] ['dɑ:rknəs] [æt; ət] [naɪt] , ['ri:əl] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn]['poʊətri] ,
In **that** **city** **there** **is** **real** **darkness** **at** **night** **,** **real** **intelligence** **in** **poetry** **,**
在 那 城市 那里 是 真实的 黑暗 在 夜晚 , 真实的 智力 在 诗 ,

那座城市夜晚有真正的黑暗，诗歌里有真正的智慧。

['ri:əl] ['mædnəs] [ɪn] ['elifənts] , ['ri:əl] ['ku:lnəs] [ɪn] [pɜ:rlz] , ['sænd(ə)l] , [ænd; ənd] ['mu:nlaɪt] .
real **madness** **in** **elephants** **,** **real** **coolness** **in** **pearls** **,** **sandal** **,** **and** **moonlight** **.**
真实的 疯狂 在 大象 , 真实的 凉爽 在 珍珠 , 凉鞋 , 和 月光 .

大象身上散发着真正的疯狂，珍珠、凉鞋和月光下则蕴藏着真正的清凉。

[ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [neɪmd] ['mu:nʃaɪn] .
There **lived** **a** **king** **named** **Moonshine** **.**
那里 居住地 一个 国王 命名 私酿酒 .

从前有个国王名叫月光。

[hi:; hi][hæd; həd][æz; əz] ['kaʊnsələr] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['brɑ:mən] [neɪmd] ['hev(ə)n] - [lɔ:rd] , [rɪtʃ] [ɪn] ['mʌni] ,
He **had** **as** **counsellor** **a** **famous** **Brahman** **named** **Heaven** **-** **lord** **,** **rich** **in** **money** **,**
他 有 作为 顾问 一个 著名的 婆罗门 命名 天堂 - 主 , 富有的 在 钱 ,
[rɪtʃ] [ɪn]['paɪəti] ,
rich **in** **piety** **,**
富有的 在 虔诚 ,

他的顾问是一位名叫天主的著名婆罗门，此人财富充裕，虔诚无比。

[rɪtʃ] [ɪn] ['lɜ:rnɪŋ] .
rich **in** **learning** **.**
富有的 在 学习 .

知识丰富。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnsələr] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [mu:n] - [lɔ:rd] .
And **the** **counsellor** **had** **a** **son** **named** **Moon** **-** **lord** **.**
和 这 顾问 有 一个 儿子 命名 月亮 - 主 .

这位顾问有个儿子，名叫月亮之主。

[ðɪs] [sʌn] [went] [wʌn] [deɪ] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'zɔ:rt] [ʌv; əv] ['gæmbəlz] [tu:; tə] [pleɪ] .
This **son** **went** **one** **day** **to** **a** **great** **resort** **of** **gamblers** **to** **play** **.**
这 儿子 去 一 天 到 一个 伟大的 采取 的 赌徒 到 玩 .

有一天，这个儿子去了一个赌徒云集的著名度假胜地赌博。

[ðer; ðər][ðə; ði][daɪs] , ['bju:tɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [gə'zelz] , [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [θroʊn] ['kɑ:nstəntli]
There **the** **dice** **,** **beautiful** **as** **the** **eyes** **of** **gazelles** **,** **were** **being** **thrown** **constantly**
那里 这 骰子 , 美丽的 作为 这 眼睛 的 瞪羚 , 是 存在 抛掷 不断地
.
:
.

那里，骰子像羚羊的眼睛一样美丽，被不断地掷来掷去。

[ænd; ənd] [kə'læməti] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['lʊkɪŋ] [ɑ:n] , ['θɪŋkɪŋ] : " [hu:m] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [ɪm'breɪs] ?

And	Calamity	seemed	to	be	looking	on	,	thinking	:	"	Whom	shall	I	embrace	?
和	灾害	似乎	到	是	寻找	在	,	思维	:	"	谁	将	我	拥抱	?

灾厄似乎在旁观望，心想："我该拥抱谁呢？"

" [ænd; ənd][ðə; ði] [laʊd] [ʃaʊts] [ʌv; əv]['æŋgri] ['gæmbəlz] [si:md] [tu:; tə] [sə'dʒest] [ðə; ði] ['kwestʃən] :

"	And	the	loud	shouts	of	angry	gamblers	seemed	to	suggest	the	question	:
"	和	这	大声	喊叫	的	生气的	赌徒	似乎	到	建议	这	问题	:

"愤怒的赌徒们大声叫喊，似乎在暗示着这样一个问题：

" [hu:] [ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [fli:st] [hɪr] , [wɜ:r; wər][hi:; hi][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] [welθ]

"	Who	is	there	that	would	not	be	fleeced	here	,	were	he	the	god	of	wealth
"	WHO	是	那里	那	会	不是	是	羊毛	这里	,	是	他	这	上帝	的	财富

[hɪm'self] ?

himself	?
他自己	?

"即便他是财富之神，谁能不被这里的人宰割呢？"

" [ðɪs] [hɔ:l][ðə; ði] [ju:θ] ['entərd] , [ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][daɪs] .

"	This	hall	the	youth	entered	,	and	played	with	dice	.
"	这	大厅	这	青年	进入	,	和	玩	和	骰子	.

"少年走进这个大厅，玩起了骰子游戏。"

[hi:; hi] [steɪkt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gæmbəlz] [wʌn] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] .

He	staked	his	clothes	and	everything	else	,	and	the	gamblers	won	it	all	.
他	已抵押	他的	衣服	和	一切	别的	,	和	这	赌徒	韩元	它	全部	.

他把自己的衣服和所有东西都押上了，结果赌徒们赢走了一切。

[ðen] [hi:; hi] ['weɪdʒəd] ['mʌni] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][hæv; həv] , [ænd; ənd] [lɔ:st] [ðæt] .

Then	he	wagered	money	he	did	not	have	,	and	lost	that	.
然后	他	下注	钱	他	做过	不是	有	,	和	丢失的	那	.

然后他拿自己没有的钱去赌博，结果输光了。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [peɪ] , [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] .

And	when	they	asked	him	to	pay	,	he	could	not	.
和	什么时候	他们	问	他	到	支付	,	他	可以	不是	.

当他们要求他付钱时，他却付不起。

[soʊ][ðə; ði] ['gæmblɪŋ] - ['mæstər] [kɔ:t] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [bi:t] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [klʌbz] .

So	the	gambling	-	master	caught	him	and	beat	him	with	clubs	.
所以	这	赌博	-	掌握	捕捉	他	和	打	他	和	俱乐部	.

于是，赌博大师抓住了他，用棍棒殴打他。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [bru:zd] [ɔ:l]['oʊvər][baɪ][ðə; ði] [klʌbz] , [ðə; ði] ['brɑ:mən] [ju:θ] [bɪ'keɪm] ['moʊʃnləs]

When	he	was	bruised	all	over	by	the	clubs	,	the	Brahman	youth	became	motionless
什么时候	他	曾是	瘀伤	全部	超过	经过	这	俱乐部	,	这	婆罗门	青年	成为	静止不动

[laɪk] [ə; eɪ] [stoʊn] ,

like	a	stone	,
喜欢	一个	石头	,

当这名婆罗门青年全身被棍棒打得遍体鳞伤时，他像石头一样一动不动了。

[ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ded] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

and	pretended	to	be	dead	,	and	waited	.
和	假装	到	是	死的	,	和	等待	.

然后假装死亡，等待时机。

['æftər][hi:; hi][hæd; həd][leɪn] [ðʌs] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] , [ðə; ði] ['hɑ:rtləs] ['gæmblɪŋ] - ['mæstər]

After	he	had	lain	thus	for	two	or	three	days	,	the	heartless	gambling	-	master
后	他	有	莱恩	因此	为了	二	或者	三	天	,	这	狠心	赌博	-	掌握

[sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['gæmbəlz] :

said	to	the	gamblers	:
说	到	这	赌徒	:

他就这样躺了两三天后，冷酷无情的赌局老板对赌徒们说：

" [hiː; hi] [laɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [stoʊn] .

"	He	lies	like	a	stone	.
"	他	谎言	喜欢	一个	石头	.

他像石头一样撒谎。

[teɪk] [hɪm; ɪm] ['sʌmwer] [ænd; ənd] [θroʊ] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [blaɪnd] [wel] .

Take	him	somewhere	and	throw	him	into	a	blind	well	.
拿	他	某处	和	扔	他	进入	一个	瞎的	出色地	.

把他带到某个地方，扔进一口死水井里。

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] [oʊz] .

I	will	pay	you	the	money	he	owes	.
我	将要	支付	你	这	钱	他	欠款	.

我会替你偿还他所欠的钱。

" [soʊ] [ðə; ði] ['gæmbəlz] [pɪkt] [muːn] - [lɔːrd] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [fɑːr] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] , ['lʊkɪŋ]

"	So	the	gamblers	picked	Moon	-	lord	up	and	went	far	into	the	forest	,	looking
"	所以	这	赌徒	挑选	月亮	-	主	向上	和	去	远的	进入	这	森林	,	寻找

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wel] .

for	a	well	.
为了	一个	出色地	.

于是赌徒们抬着月亮领主，深入森林，寻找水井。

[ðen] [wʌn] [oʊld] ['gæmblər] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] : " [hiː; hi] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ded] .

Then	one	old	gambler	said	to	the	others	:	"	He	is	as	good	as	dead	.
然后	一	老的	赌徒	说	到	这	其他的	:	"	他	是	作为	好的	作为	死的	.

这时，一位老赌徒对其他人说："他已经死了。"

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [wel] [naʊ] ?

What	is	the	use	of	throwing	him	into	a	well	now	?
什么	是	这	使用	的	投掷	他	进入	一个	出色地	现在	?

现在把他扔进井里有什么用呢?

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ænd; ənd] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [seɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [left] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [wel] .

We	will	leave	him	here	and	go	back	and	say	we	have	left	him	in	a	well	.
我们	将要	离开	他	这里	和	去	后退	和	说	我们	有	左边	他	在	一个	出色地	.

我们会把他留在这里，然后回去告诉别人我们把他留在井里了。

" [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ə'griːd] , [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [went] [bæk] .

"	And	all	the	rest	agreed	,	and	left	him	there	,	and	went	back	.
"	和	全部	这	休息	同意	,	和	左边	他	那里	,	和	去	后退	.

"其余的人都同意了，把他留在那里，然后回去了。"

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɔːn] , [muːn] - [lɔːrd] [roʊz] [ænd; ənd] ['entərd] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['ʃɪvə] .

When	they	were	gone	,	Moon	-	lord	rose	and	entered	a	deserted	temple	to	Shiva	.
什么时候	他们	是	已消失	,	月亮	-	主	玫瑰	和	进入	一个	荒凉的	寺庙	到	湿婆	.

他们离开后，月神起身走进了一座荒废的湿婆神庙。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['restɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ðer; ðər] , [hiː; hi] [θɔːt] [ɪn] [greɪt] ['æŋgwɪʃ] : " [ɑː] ,

When	he	had	rested	a	little	there	,	he	thought	in	great	anguish	:	"	Ah	,
什么时候	他	有	休息	一个	小的	那里	,	他	想法	在	伟大的	痛苦	:	"	啊	,

他在那里稍作休息后，痛苦地想："啊，

[aɪ] ['trʌstɪd] [ðə; ði] ['ræskəli] ['gæmbəlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː] .

I	trusted	the	rascally	gamblers	,	and	they	cheated	me	.
我	可信	这	赖皮	赌徒	,	和	他们	作弊	我	.

我信任了那些狡猾的赌徒，结果他们骗了我。

[wer] [ʃæl; ʃəl][aɪ][goʊ] [naʊ] , ['neɪkɪd][ænd; ənd] ['dʌsti] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] ?

Where	**shall**	**I**	**go**	**now**	**,**	**naked**	**and**	**dusty**	**as**	**I**	**am**	**?**
在哪里	将	我	去	现在	,	裸	和	尘土飞扬	作为	我	是	?

我如今赤身裸体，浑身尘土，该往哪里去呢?

[wʌt] [wʊd] [maɪ] ['fɑːðər] [seɪ] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː] [naʊ] , [ɔːr] ['eni] ['relətɪv] , [ɔːr] ['eni] [frend] ?

What	**would**	**my**	**father**	**say**	**if**	**he**	**saw**	**me**	**now**	**,**	**or**	**any**	**relative**	**,**	**or**	**any**	**friend**	**?**
什么	会	我的	父亲	说	如果	他	锯	我	现在	,	或者	任何	相对的	,	或者	任何	朋友	?

如果我父亲现在看到我，或者任何亲戚或朋友，他会说什么?

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

I	**will**	**stay**	**here**	**for**	**the**	**present**	**,**
我	将要	停留	这里	为了	这	展示	,

我暂时会留在这里。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][faɪnd] [fuːd] ['sʌmhaʊ] [tuː; tə] [ə'piːz] [maɪ]

and	**at**	**night**	**I**	**will**	**go**	**out**	**and**	**try**	**to**	**find**	**food**	**somehow**	**to**	**appease**	**my**
和	在	夜晚	我	将要	去	出去	和	尝试	到	寻找	食物	不知何故	到	安抚	我的

['hʌŋgər] .

hunger	**.**
饥饿	.

晚上我会出去想办法找点吃的充饥。

" [waɪl] [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [ɪn] ['wɪrinəs] [ænd; ənd] ['neɪkɪdnəs] , [ðə; ði] [sʌn] [gruː] [les] [hɑːt][ænd; ənd]

"	**While**	**he**	**reflected**	**in**	**weariness**	**and**	**nakedness**	**,**	**the**	**sun**	**grew**	**less**	**hot**	**and**
"	尽管	他	反映	在	疲劳	和	裸体	,	这	太阳	生长	较少的	热的	和

['dɪsə'pɪrd] .

disappeared	**.**
消失	.

“当他疲惫不堪、赤身裸体地沉思时，太阳渐渐不再炽热，最终消失不见了。”

[ðen] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['hɜːrmɪt] [neɪmd] [steɪk] [keɪm] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [smiəd] [hɪz; ɪz]

Then	**a**	**terrible**	**hermit**	**named**	**Stake**	**came**	**there**	**,**	**and**	**he**	**had**	**smeared**	**his**
然后	一个	糟糕的	隐士	命名	赌注	来了	那里	,	和	他	有	涂抹	他的

['bɑːdi][wɪð; wɪθ] ['æʃɪz] .

body	**with**	**ashes**	**.**
身体	和	灰烬	.

后来，一个名叫斯泰克的可怕的隐士来到这里，他浑身涂满了灰烬。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [muːn] - [lɔːrd][ænd; ənd] [æskt] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ænd; ənd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz]

When	**he**	**had**	**seen**	**Moon**	**-**	**lord**	**and**	**asked**	**who**	**he**	**was**	**and**	**heard**	**his**
什么时候	他	有	已见	月亮	-	主	和	问	WHO	他	曾是	和	听到	他的

['stɔːri] ,

story	**,**
故事	,

当他见到月亮领主并询问他的身份，听他讲述了自己的故事后，

[hiː; hi] [sed] , [æz; əz][ðə; ði] [juːθ] [bent] [loʊ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] : " [sɜːr] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]

he	**said**	**,**	**as**	**the**	**youth**	**bent**	**low**	**before**	**him**	**:**	**"**	**Sir**	**,**	**you**	**have**	**come**	**to**	**my**
他	说	,	作为	这	青年	弯曲	低的	前	他	:	"	先生	,	你	有	来	到	我的

['hɜːrmɪtɪdʒ] ,

hermitage	**,**
隐居处	,

年轻人弯下腰在他面前，年轻人说道：“先生，您来到了我的隐居处。”

[ə; eɪ] [gest] ['feɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['hʌŋgər] .

a	**guest**	**fainting**	**with**	**hunger**	**.**
一个	客人	昏厥	和	饥饿	.

一位客人饿晕了过去。

[raɪz] , [beɪð] , [ænd; ənd] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːl] [aɪ][hæv; həv] [geɪnd] [baɪ] ['bɛgɪŋ] .

Rise	**,**	**bathe**	**,**	**and**	**partake**	**of**	**the**	**meal**	**I**	**have**	**gained**	**by**	**begging**	**.**
上升	,	洗澡	,	和	参加	的	这	一顿饭	我	有	获得	经过	乞讨	.

起来，洗个澡，享用我乞讨得来的饭菜吧。

" [ðen] [muːn] - [lɔːrd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : " ['hoʊli][sɜːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['brɑːmən] .

"	**Then**	**Moon**	**-**	**lord**	**said**	**to**	**him**	**:**	**"**	**Holy**	**sir**	**,**	**I**	**am**	**a**	**Brahman**	**.**
"	然后	月亮	-	主	说	到	他	:	"	圣	先生	,	我	是	一个	婆罗门	.

“然后月神对他说：‘圣人，我是婆罗门。’

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [miːl] ?

How	**can**	**I**	**partake**	**of**	**such**	**a**	**meal**	**?**
如何	能	我	参加	的	这样的	一个	一顿饭	?

我该如何享用这顿饭?

" [ðen] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] - [mə'dʒɪʃn] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hʌt] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] ['tendərnəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

"	**Then**	**the**	**hermit**	**-**	**magician**	**went**	**into**	**his**	**hut**	**and**	**out**	**of**	**tenderness**	**to**	**his**
"	然后	这	隐士	-	魔术师	去	进入	他的	小屋	和	出去	的	压痛	到	他的

[gest] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mædʒɪk] [spel] [wɪtʃ] [grænt] [ɔːl] [dɪ'zaɪɝz] .

guest	**he**	**thought**	**of**	**a**	**magic**	**spell**	**which**	**grants**	**all**	**desires**	**.**
客人	他	想法	的	一个	魔法	拼写	哪个	拨款	全部	欲望	.

“然后，隐士魔法师回到他的小屋，出于对客人的体贴，他想出了一个可以实现所有愿望的魔法咒语。

[ænd; ənd][ðə; ði] [spel] [ə'pɪrd] [ɪn]['bɑːdɪli][fɔːrm] , [ænd; ənd] [sed] : " [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?

And	**the**	**spell**	**appeared**	**in**	**bodily**	**form**	**,**	**and**	**said**	**:**	**"**	**What**	**shall**	**I**	**do**	**?**
和	这	拼写	出现	在	身体上的	形式	,	和	说	:	"	什么	将	我	做	?

那咒语显现出实体，说道：“我该怎么办？”

" [ænd; ənd][ðə; ði]['hɜːrmɪt] [sed] : " [triːt] [ðæt] [mæn][æz; əz][æn; ən] ['ɑːnɝd] [gest] .

"	**And**	**the**	**hermit**	**said**	**:**	**"**	**Treat**	**that**	**man**	**as**	**an**	**honoured**	**guest**	**.**
"	和	这	隐士	说	:	"	对待	那	男人	作为	一个	荣幸	客人	.

隐士说：“要像对待贵宾一样款待那个人。”

" [ðen] [muːn] - [lɔːrd][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['goʊldən] ['pæləs] [raɪz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm]

"	**Then**	**Moon**	**-**	**lord**	**was**	**astonished**	**to**	**see**	**a**	**golden**	**palace**	**rise**	**before**	**him**
"	然后	月亮	-	主	曾是	惊讶	到	看	一个	金的	宫殿	上升	前	他

[ænd; ənd][ə; eɪ] [groʊv] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	**a**	**grove**	**with**	**women**	**in**	**it**	**.**
和	一个	树林	和	女性	在	它	.

“然后，月神惊奇地看到一座金色的宫殿在他面前拔地而起，宫殿里还有一片树林，树林里住着许多女子。”

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [sed] : " [sɜːr] , [raɪz] , [kʌm] , [beɪð] ,

They	**came**	**to**	**him**	**from**	**the**	**palace**	**and**	**said**	**:**	**"**	**Sir**	**,**	**rise**	**,**	**come**	**,**	**bathe**	**,**
他们	来了	到	他	从	这	宫殿	和	说	:	"	先生	,	上升	,	来	,	洗澡	,

他们从宫里来见他，说：“大人，起来，来，沐浴吧。”

[iːt] , [ænd; ənd] [miːt] ['aʊər; ɑːr] ['mɪstrəs] .

eat	**,**	**and**	**meet**	**our**	**mistress**	**.**
吃	,	和	见面	我们的	情妇	.

吃完饭，去见见我们的女主人。

" [soʊ] [ðeɪ] [led][hɪm; ɪm][ɪn][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [beɪð] [ænd; ənd] [ə'nɔɪnt] [hɪm'self]

"	**So**	**they**	**led**	**him**	**in**	**and**	**gave**	**him**	**a**	**chance**	**to**	**bathe**	**and**	**anoint**	**himself**
"	所以	他们	引领	他	在	和	给予	他	一个	机会	到	洗澡	和	涂油	他自己

[ænd; ənd] [dres] .

and	**dress**	**.**
和	裙子	.

于是他们领他进去，让他洗澡、抹油、穿衣服。

[ðen] [ðeɪ] [led][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'nʌðər] [ruːm] .

Then	**they**	**led**	**him**	**to**	**another**	**room**	**.**
然后	他们	引领	他	到	其他	房间	.

然后他们把他带到另一个房间。

[ðer; ðər][ðə; ði] [juːθ] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] ['bjuːti] ,

There	**the**	**youth**	**saw**	**a**	**woman**	**of**	**wonderful**	**beauty**	**,**
那里	这	青年	锯	一个	女士	的	精彩的	美丽	,

在那里，少年看到了一位绝世美女。

[huːm] [ðə; ði] [kri'eɪtər] [mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] .

whom	**the**	**Creator**	**must**	**have**	**made**	**to**	**see**	**what**	**he**	**could**	**do**	**.**
谁	这	创作者	必须	有	制成	到	看	什么	他	可以	做	.

造物主一定创造了他，是为了看看他能做到什么。

[ʃiː; ʃi] [roʊz] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] [hæf] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [siːt] .

She	**rose**	**and**	**offered**	**him**	**half**	**of**	**her**	**seat**	**.**
她	玫瑰	和	提供	他	一半	的	她	座位	.

她站起身，把半个座位让给了他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [eɪt] ['hev(ə)nli] [fuːd] [ænd; ənd] ['veriəs] [fruːts] [ænd; ənd] [tʃuːd] ['biːtl] [liːvz] [ænd; ənd]

And	**he**	**ate**	**heavenly**	**food**	**and**	**various**	**fruits**	**and**	**chewed**	**betel**	**leaves**	**and**
和	他	吃	天上	食物	和	各种各样的	水果	和	咀嚼	槟榔	树叶	和

[sæt] ['hæpɪli] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .

sat	**happily**	**with**	**her**	**on**	**the**	**couch**	**.**
卫星	快乐地	和	她	在	这	长椅	.

他享用了美味佳肴和各种水果，嚼着槟榔叶，和她幸福地坐在沙发上。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [ə'woʊk] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] ['ʃivə] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['hev(ə)nli]

In	**the**	**morning**	**he**	**awoke**	**and**	**saw**	**the**	**temple**	**to**	**Shiva**	**,**	**but**	**the**	**heavenly**
在	这	早晨	他	醒来	和	锯	这	寺庙	到	湿婆	,	但	这	天上

['kriːtʃər] [wʌz; wəz] [gɔːn] ,

creature	**was**	**gone**	**,**
生物	曾是	已消失	,

早晨他醒来，看到了湿婆神庙，但那位天神已经不见了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pæləs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	**the**	**palace**	**,**	**and**	**the**	**women**	**in**	**it**	**.**
和	这	宫殿	,	和	这	女性	在	它	.

还有宫殿，以及宫殿里的女人们。

[soʊ][hiː; hi] [went] [aʊt] [ɪn] [dɪ'stres] ,

So	**he**	**went**	**out**	**in**	**distress**	**,**
所以	他	去	出去	在	痛苦	,

于是他忧心忡忡地出去了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɜːrmɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [hʌt] [smaɪld] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [spent] [ðə; ði]

and	**the**	**hermit**	**in**	**his**	**hut**	**smiled**	**and**	**asked**	**him**	**how**	**he**	**had**	**spent**	**the**
和	这	隐士	在	他的	小屋	微笑	和	问	他	如何	他	有	花费	这

[naɪt] .

night	**.**
夜晚	.

小屋里的隐士微笑着问他昨晚过得怎么样。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : " ['hoʊli][sɜːr] , [θruː] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [aɪ] [spent] [ə; eɪ] ['hæpi] [naɪt] ,

And	**he**	**said**	**:**	**"**	**Holy**	**sir**	**,**	**through**	**your**	**kindness**	**I**	**spent**	**a**	**happy**	**night**	**,**
和	他	说	:	"	圣	先生	,	通过	你的	仁慈	我	花费	一个	快乐的	夜晚	,

他说："圣人，多亏了您的恩惠，我度过了一个愉快的夜晚。"

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl][daɪ] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] ['hev(ə)nli] ['kriːtʃər] .

but	**I**	**shall**	**die**	**without**	**that**	**heavenly**	**creature**	**.**
但	我	将	死	没有	那	天上	生物	.

但我将带着失去那位天仙的痛苦死去。

" [ðen] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [læft] [ænd; ənd] [sed] : " [steɪ] [hɪr] .

"	**Then**	**the**	**hermit**	**laughed**	**and**	**said**	**:**	**"**	**Stay**	**here**	**.**
"	然后	这	隐士	笑了	和	说	:	"	停留	这里	.

"然后隐士笑着说：'待在这里。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['hæpinəs] [ə'gen] [tuː; tə] - [naɪt] .

You	shall	have	the	same	happiness	again	to	-	night	.
你	将	有	这	相同的	幸福	再次	到	-	夜晚	.

今晚你将再次拥有同样的幸福。

" [soʊ] [muːn] - [lɔːrd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðoʊz] [di'laɪts] ['evri] [naɪt] [θruː] [ðə; ðɪ] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hɜːrmɪt] .

"	So	Moon	-	lord	enjoyed	those	delights	every	night	through	the	favour	of	the	hermit	.
"	所以	月亮	-	主	享受	那些	美味	每一个	夜晚	通过	这	偏爱	的	这	隐士	.

“因此，月亮之主每晚都通过隐士的恩惠享受这些乐趣。”

['faɪnəli] [muːn] - [lɔːrd] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ə; eɪ] ['maɪti] [spel] [ðæt] [wʌz; wəz] .

Finally	Moon	-	lord	came	to	see	what	a	mighty	spell	that	was	.
最后	月亮	-	主	来了	到	看	什么	一个	强大的	拼写	那	曾是	.

最后，月亮领主也赶来亲眼目睹了这究竟是多么强大的魔法。

[soʊ] , ['drɪvn] [ɑːn][baɪ][hɪz; ɪz] [feɪt] , [hiː; hi] [rɪ'spektfəli] ['bɛgd] [ðə; ðɪ]['hɜːrmɪt] : " ['hoʊli][sɜːr] ,

So	,	driven	on	by	his	fate	,	he	respectfully	begged	the	hermit	:	"	Holy	sir	,
所以	,	驱动	在	经过	他的	命运	,	他	尊敬	乞求	这	隐士	:	"	圣	先生	,

于是，在命运的驱使下，他恭敬地恳求隐士：“圣人，

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [fiːl] ['pɪti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pʊr] ['sʌpliənt] [laɪk] [ˌem 'iː] ,

if	you	really	feel	pity	for	a	poor	suppliant	like	me	,
如果	你	真的	感觉	遗憾	为了	一个	贫穷的	请求者	喜欢	我	,

如果你真的同情像我这样可怜的祈求者，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [ðæt] [spel] [wɪtʃ] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['paʊər] .

teach	me	that	spell	which	has	such	power	.
教	我	那	拼写	哪个	有	这样的	力量	.

请教我那拥有如此强大力量的咒语。

" [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] , [ðə; ðɪ]['hɜːrmɪt] [sed] : " [juː; jʊ][kʊd; kəd] ['nevər] [wɪn] [ðə; ðɪ] [spel] .

"	And	when	he	insisted	,	the	hermit	said	:	"	You	could	never	win	the	spell	.
"	和	什么时候	他	坚持	,	这	隐士	说	:	"	你	可以	绝不	赢	这	拼写	.

“当他坚持时，隐士说：‘你永远无法战胜这个咒语。’

[wʌn] [hæz; həz][tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtər][tuː; tə][wɪn][ˌaɪ 'tiː] .

One	has	to	stand	in	the	water	to	win	it	.
一	有	到	站立	在	这	水	到	赢	它	.

要想赢得比赛，就必须站在水里。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wiːvz] [ə; eɪ] [net] [ʌv; əv]['mædʒɪk][tuː; tə] [bɪ'wɪldər] [ðə; ðɪ][mæn] [huː] [ɪz] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ðɪ]

And	it	weaves	a	net	of	magic	to	bewilder	the	man	who	is	repeating	the
和	它	编织	一个	网	的	魔法	到	困惑	这	男人	WHO	是	重复	这

[wɜːrdz] ,

words	,
字	,

它编织了一张魔法之网，使重复这些词语的人感到困惑。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɑːt] [wɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

so	that	he	cannot	win	it	.
所以	那	他	不能	赢	它	.

所以他不可能赢。

[fɔːr; fər][æz; əz][hiː; hi] ['mʌmblz] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [liːd] [ə'nʌðər] [laɪf] , [fɜːrst][ə; eɪ]['beɪbi] ,

For	as	he	mumbles	it	,	he	seems	to	lead	another	life	,	first	a	baby	,
为了	作为	他	咕哝	它	,	他	似乎	到	带领	其他	生活	,	第一的	一个	婴儿	,

当他喃喃自语时，仿佛过着另一种生活，先是婴儿时期。

[ðen] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [ðen] [ə; eɪ] [juːθ] , [ðen] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] , [ðen] [ə; eɪ] ['fɑːðər] .

then	a	boy	,	then	a	youth	,	then	a	husband	,	then	a	father	.
然后	一个	男生	,	然后	一个	青年	,	然后	一个	丈夫	,	然后	一个	父亲	.

然后是男孩，然后是青年，然后是丈夫，然后是父亲。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['fɔːlsli] [ɪ'mædʒɪnz] [ðæt] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [frendz] , [sʌtʃ]

And	he	falsely	imagines	that	such	and	such	people	are	his	friends	,	such
和	他	错误地	想象	那	这样的	和	这样的	人们	是	他的	朋友们	,	这样的

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

and	such	his	enemies	.
和	这样的	他的	敌人	.

他错误地认为某些人是他的朋友，某些人是他的敌人。

[hiː; hi] [fə'gets] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [laɪf][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [spel] .

He	forgets	his	real	life	and	his	desire	to	win	the	spell	.
他	忘记了	他的	真实的	生活	和	他的	欲望	到	赢	这	拼写	.

他忘记了自己的真实生活，也忘记了赢得魔法的渴望。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] ['mʌmblz] [ˌaɪ 'tiː] ['kɑːnstəntli] [fɔːr; fər] ['twenti] - [fɔːr] ['jɪrz] , [ænd; ənd] [ri'membəz]

But	if	a	man	mumbles	it	constantly	for	twenty	-	four	years	,	and	remembers
但	如果	一个	男人	咕哝	它	不断地	为了	二十	-	四	年	,	和	记得

[hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] ,

his	own	life	,
他的	自己的	生活	,

但如果一个人连续二十四年喃喃自语，并且记起自己的人生，

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt] [di'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['netwɜːrk] [ʌv; əv]['mædʒɪk] , [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði][end] [bɜːrn]

and	is	not	deceived	by	the	network	of	magic	,	and	then	at	the	end	burns
和	是	不是	受骗	经过	这	网络	的	魔法	,	和	然后	在	这	结尾	烧伤

[hɪm'self] [ə'laɪv] ,

himself	alive	,
他自己	活	,

他没有被魔法网络所欺骗，最终自焚而亡。

[hiː; hi] [kʌmz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd][hæz; həz]['riːəl]['mædʒɪk] ['paʊər] .

he	comes	out	of	the	water	,	and	has	real	magic	power	.
他	来	出去	的	这	水	,	和	有	真实的	魔法	力量	.

他从水中出来，拥有真正的魔法力量。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ['oʊnli][tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] ['pjuːp(ə)l] ,

It	comes	only	to	a	good	pupil	,
它	来	仅有的	到	一个	好的	瞳孔	,

只有好学生才能获得这种奖励。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [traɪz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ][bæd]['pjuːp(ə)l] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] ['luːzɪz]

and	if	a	teacher	tries	to	teach	it	to	a	bad	pupil	,	the	teacher	loses
和	如果	一个	老师	尝试	到	教	它	到	一个	坏的	瞳孔	,	这	老师	失败

[ˌaɪ 'tiː] [tuː] .

it	too	.
它	也	.

如果老师试图把这门学科教给一个学习能力差的学生，那么老师自己也会失去它。

[naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['riːəl] ['benɪfɪt] [θruː] [maɪ]['mædʒɪk] ['paʊər] .

Now	you	have	the	real	benefit	through	my	magic	power	.
现在	你	有	这	真实的	益处	通过	我的	魔法	力量	.

现在，通过我的魔法力量，你将真正受益。

[waɪ] [ɪn'sɪst][ɑːn] [mɔːr] ?

Why	insist	on	more	?
为什么	坚持	在	更多的	?

为什么还要坚持更多?

[ɪf] [aɪ][lɔːst][maɪ] ['paʊɝz] , [ðen] [jʊr; jər] ['hæpinəs] [wʊd] [goʊ] [tuː] .

If	I	lost	my	powers	,	then	your	happiness	would	go	too	.
如果	我	丢失的	我的	权力	,	然后	你的	幸福	会	去	也	.

如果我失去了力量，你的幸福也会随之消失。

" [bʌt; bət] [muːn] - [lɔːrd] [sed] : " [aɪ][kæn; kən][duː] ['eniθɪŋ] .

"	But	Moon	-	lord	said	:	"	I	can	do	anything	.
"	但	月亮	-	主	说	:	"	我	能	做	任何事物	.

但月亮领主说："我无所不能。"

[duː][nɑːt] [fɪr] , ['hoʊli][sɜːr] .

Do	not	fear	,	holy	sir	.
做	不是	害怕	,	圣	先生	.

圣人，请不要害怕。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['hɜːrmɪt] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [spel] .

"	And	the	hermit	promised	to	teach	him	the	spell	.
"	和	这	隐士	承诺	到	教	他	这	拼写	.

隐士答应教他这个咒语。

[wʌt] [wɪl] ['hoʊli][men] [nɑːt][duː] [aʊt] [ʌv; əv][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [siːk] [eɪd] ?

What	will	holy	men	not	do	out	of	regard	to	those	who	seek	aid	?
什么	将要	圣	男人	不是	做	出去	的	看待	到	那些	WHO	寻找	援助	?

为了帮助那些寻求帮助的人，圣人们会做些什么呢?

[soʊ][ðə; ði]['hɜːrmɪt] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk] , [ænd; ənd] [sed] : " [maɪ][sʌn] ,

So	the	hermit	went	to	the	river	bank	,	and	said	:	"	My	son	,
所以	这	隐士	去	到	这	河	银行	,	和	说	:	"	我的	儿子	,

于是隐士走到河边，说道："我的儿子，

['mʌmb(ə)l][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [spel] .

mumble	the	words	of	the	spell	.
咕哝	这	字	的	这	拼写	.

低声念诵咒语。

[ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən][ɪ'mædʒɪneri][laɪf] , [juː; jʊ] [wɪl] [æt; ət][læst][biː; bi]

And	while	you	are	leading	an	imaginary	life	,	you	will	at	last	be
和	尽管	你	是	领导	一个	假想	生活	,	你	将要	在	最后的	是

[ə'weɪkənd] [baɪ][maɪ]['mædʒɪk] .

awakened	by	my	magic	.
觉醒	经过	我的	魔法	.

当你沉浸在虚幻的生活中时，我的魔法终将唤醒你。

[ðen] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['mædʒɪk]['faɪər] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] .

Then	plunge	into	the	magic	fire	which	you	will	see	.
然后	暴跌	进入	这	魔法	火	哪个	你	将要	看	.

然后纵身跃入你将看到的魔法火焰中。

[aɪ] [wɪl] [stænd] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] [waɪl] [juː; jʊ]['mʌmb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .

I	will	stand	here	on	the	bank	while	you	mumble	it	.
我	将要	站立	这里	在	这	银行	尽管	你	咕哝	它	.

我会站在河岸上，听你喃喃自语。

" [soʊ][hiː; hi][pjʊrəˌfaɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd][pjʊrəˌfaɪd] [muːn] - [lɔːrd][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][sɪp]['wɔːtər] ,

"	So	he	purified	himself	and	purified	Moon	-	lord	and	made	him	sip	water	,
"	所以	他	纯化	他自己	和	纯化	月亮	-	主	和	制成	他	啜饮	水	,

于是他净化了自己，也净化了月亮之主，并让他喝水。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['mædʒɪk] [spel] .

and	then	he	taught	him	the	magic	spell	.
和	然后	他	教授	他	这	魔法	拼写	.

然后他教了他魔法咒语。

[ænd; ənd] [muːn] - [lɔːrd] [boʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]

And	Moon	-	lord	bowed	to	his	teacher	on	the	bank	,	and	plunged	into	the
和	月亮	-	主	鞠躬	到	他的	老师	在	这	银行	,	和	暴跌	进入	这

['rɪvər] .

river	.
河	.

月亮之王向岸边的老师鞠躬，然后纵身跃入河中。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['mʌmbld] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [spel] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

And	as	he	mumbled	the	words	of	the	spell	in	the	water	,
和	作为	他	喃喃自语	这	字	的	这	拼写	在	这	水	,

当他喃喃自语地对着水念咒语时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'wɪldərd] [baɪ][ɪts]['mædʒɪk] .

he	was	bewildered	by	its	magic	.
他	曾是	困惑	经过	它是	魔法	.

他被它的魔力弄得不知所措。

[hiː; hi][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][pæst][laɪf] , [ænd; ənd] [went] [θruː] [ə'nʌðər] [laɪf] .

He	forgot	all	about	his	past	life	,	and	went	through	another	life	.
他	忘了	全部	关于	他的	过去的	生活	,	和	去	通过	其他	生活	.

他忘记了前世的一切，开始了另一段人生。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [ə'nʌðər] ['sɪti] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmən] .

He	was	born	in	another	city	as	the	son	of	a	Brahman	.
他	曾是	出生	在	其他	城市	作为	这	儿子	的	一个	婆罗门	.

他出生在另一个城市，父亲是婆罗门。

[ðen] [hiː; hi] [gruː] [ʌp] , [wʌz; wəz]['kənsə,kreitid] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [skuːl] .

Then	he	grew	up	,	was	consecrated	,	and	went	to	school	.
然后	他	生长	向上	,	曾是	已祝圣的	,	和	去	到	学校	.

后来他长大成人，接受了圣职，并去上学。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪf] , [ænd; ənd]['æftər] ['meni] [iks'piəriənsiz] [hæf] ['plez(ə)nt] , [hæf] ['peɪnf(ə)l] ,

Then	he	took	a	wife	,	and	after	many	experiences	half	pleasant	,	half	painful	,
然后	他	采取	一个	妻子	,	和	后	许多	经历	一半	令人愉快的	,	一半	痛苦	,

然后他娶了妻子，经历了许多半快乐半痛苦的事情之后，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] .

he	found	himself	the	father	of	a	family	.
他	成立	他自己	这	父亲	的	一个	家庭	.

他发现自己成了一家之主。

[ðen] [hiː; hi] [lɪvd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['jɪrz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] , [dɪ'voʊtɪd]

Then	he	lived	for	some	years	with	his	parents	and	his	relatives	,	devoted
然后	他	居住地	为了	一些	年	和	他的	父母	和	他的	亲属	,	奉献

[tuː; tə] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

to	wife	and	children	,
到	妻子	和	孩子们	,

之后他与父母和亲戚一起生活了几年，一心扑在妻子和孩子身上。

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['meni] [θɪŋz] .

and	interested	in	many	things	.
和	感兴趣的	在	许多	事物	.

他对很多事物都感兴趣。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'spɪriənsɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] ['leɪbər] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [laɪf] ,

While	he	was	experiencing	all	these	labours	of	another	life	,
尽管	他	曾是	体验	全部	这些	劳动	的	其他	生活	,

当他体验着另一种人生的所有艰辛时，

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] [tʊk] ['pɪti] [ɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] ['mædʒɪk][wɜːrdz][tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] .

the	hermit	took	pity	on	him	and	repeated	magic	words	to	enlighten	him	.
这	隐士	采取	遗憾	在	他	和	重复	魔法	字	到	开导	他	.

隐士怜悯他，念诵咒语启迪了他。

[ænd; ənd] [muːn] - [lɔːrd][wʌz; wəz] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː] [laɪf] .

And	Moon	-	lord	was	enlightened	in	the	midst	of	his	new	life	.
和	月亮	-	主	曾是	开明	在	这	中间	的	他的	新的	生活	.

而月亮之主在新生活中顿悟了。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [laɪf] [wʌz; wəz]

He	remembered	himself	and	his	teacher	,	and	saw	that	the	other	life	was
他	记得	他自己	和	他的	老师	,	和	锯	那	这	其他	生活	曾是

[ə; eɪ] ['netwɜːrk] [ʌv; əv]['mædʒɪk] .

a	network	of	magic	.
一个	网络	的	魔法	.

他想起了自己和他的老师，并意识到另一个世界是一个充满魔法的网络。

[soʊ][hiː; hi] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði]['faɪər][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [wɪn] ['mædʒɪk] ['paʊər] .

So	he	prepared	to	enter	the	fire	in	order	to	win	magic	power	.
所以	他	准备	到	进入	这	火	在	命令	到	赢	魔法	力量	.

于是他准备进入火中，以获得魔法力量。

[bʌt; bət]['oʊldər] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['relətɪvz]

But	older	people	and	reliable	people	and	his	parents	and	his	relatives
但	老	人们	和	可靠的	人们	和	他的	父母	和	他的	亲属

[traɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm] .

tried	to	prevent	him	.
尝试	到	防止	他	.

但是年长者、可靠的人、他的父母和亲戚都试图阻止他。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hiː; hi] ['hæŋkəd] ['æftər] ['hev(ə)nli] ['pleʒərz] ,

In	spite	of	them	he	hankered	after	heavenly	pleasures	,
在	尽管如此	的	他们	他	渴望	后	天上	快乐	,

尽管如此，他仍然渴望天上的快乐。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] [wer] [ə; eɪ]['fjuːnərəl][paɪl][hæd; həd] [bɪn] [meɪd]

and	went	to	the	bank	of	a	river	where	a	funeral	pile	had	been	made
和	去	到	这	银行	的	一个	河	在哪里	一个	葬礼	桩	有	到过	制成

['redi] .

ready	.
准备好	.

然后他来到河岸边，那里已经堆好了丧葬用的柴堆。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

And	his	relatives	went	with	him	.
和	他的	亲属	去	和	他	.

他的亲戚也和他一起去了。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][gɑːt][ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][oʊld] ['perənts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd]

But	when	he	got	there	he	saw	that	his	old	parents	and	his	wife	and
但	什么时候	他	得到	那里	他	锯	那	他的	老的	父母	和	他的	妻子	和

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['wiːpɪŋ] .

his	little	children	were	weeping	.
他的	小的	孩子们	是	哭泣	.

但当他到达那里时，他看到他的年迈父母、妻子和年幼的孩子们都在哭泣。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [pər'plekst] , [ænd; ənd] [θɔːt] : " [ə'læs] !

And	he	was	perplexed	,	and	thought	:	"	Alas	!
和	他	曾是	困惑	,	和	想法	:	"	唉	!

他感到困惑，心想："唉！

[ɪf] [aɪ] ['entər] [ðə; ði] ['faɪər] , [ɔ:l] [ði:z] [maɪ] [oʊn] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [daɪ] .

If	I	enter	the	fire	,	all	these	my	own	people	will	die	.
如果	我	进入	这	火	,	全部	这些	我的	自己的	人们	将要	死	.

如果我进入火中，所有这些我的人民都会死去。

[ænd; ənd] [aɪ] [du:] [nɑ:t] [noʊ] ['weðər] [maɪ] ['ti:tʃɚz] ['prɑ:mɪs] [wɪl] [kʌm] [tru:] [ɔ:r] [nɑ:t] .

And	I	do	not	know	whether	my	teacher's	promise	will	come	true	or	not	.
和	我	做	不是	知道	无论	我的	老师的	承诺	将要	来	真的	或者	不是	.

我不知道老师的承诺是否会实现。

[ʃæl; ʃəl] [aɪ] [goʊ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['faɪər] , [ɔ:r] [goʊ] [hoʊm] ?

Shall	I	go	into	the	fire	,	or	go	home	?
将	我	去	进入	这	火	,	或者	去	家	?

我该投身火海，还是回家?

[noʊ] , [noʊ] .

No	,	no	.
不	,	不	.

不，不。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] ['ti:tʃər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['paʊɚz] ['prɑ:mɪs] ['fɔ:lsli] ?

How	could	a	teacher	with	such	powers	promise	falsely	?
如何	可以	一个	老师	和	这样的	权力	承诺	错误地	?

拥有如此权力的老师怎么可能做出虚假承诺?

[ɪn'di:d] , [aɪ] [mʌst; məst] ['entər] [ðə; ði] ['faɪər] .

Indeed	,	I	must	enter	the	fire	.
的确	,	我	必须	进入	这	火	.

我必须进入火海。

" [ænd; ənd] [hi:; hi] [dɪd] .

"	And	he	did	.
"	和	他	做过	.

他确实做到了。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'stɑ:nɪʃt] [ðə; ði] [fi:l] [ðə; ði] ['faɪər] [æz; əz] [ku:l] [æz; əz] [snoʊ] ,

And	he	was	astonished	the	feel	the	fire	as	cool	as	snow	,
和	他	曾是	惊讶	这	感觉	这	火	作为	凉爽的	作为	雪	,

他惊讶地发现，火竟然像雪一样凉爽。

[ænd; ənd] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] [fɪr] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

and	lost	his	fear	of	it	.
和	丢失的	他的	害怕	的	它	.

他不再害怕它了。

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm'self] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæŋk]

Then	he	came	out	of	the	water	of	the	river	,	and	found	himself	on	the	bank
然后	他	来了	出去	的	这	水	的	这	河	,	和	成立	他自己	在	这	银行

.

:
.

然后他从河水中出来，发现自己站在河岸上。

[hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [fel] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fi:t] , [ænd; ənd] [toʊld] [hɪm; ɪm]

He	saw	his	teacher	standing	there	,	and	fell	at	his	feet	,	and	told	him
他	锯	他的	老师	常设	那里	,	和	跌倒	在	他的	脚	,	和	讲述	他

[ðə; ði] [hoʊl] ['stɔ:ri] ,

the	whole	story	,
这	所有的	故事	,

他看见老师站在那里，便跪倒在老师脚下，把事情的来龙去脉都告诉了他。

['endɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['fju:nərəl] [paɪl] .

ending	with	the	blazing	funeral	pile	.
结束	和	这	炽烈	葬礼	桩	.

最后以熊熊燃烧的葬礼柴堆告终。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] [sed] : " [maɪ] [sʌn] , [aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm] [mis'teik] .

Then	his	teacher	said	:	"	My	son	,	I	think	you	must	have	made	some	mistake	.
然后	他的	老师	说	:	"	我的	儿子	,	我	思考	你	必须	有	制成	一些	错误	.

然后他的老师说："孩子，我想你一定犯了一些错误。"

['ʌðərwaɪz] , [waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['faɪər] [si:m] [ku:l] [tu:; tə] [ju:; jʊ] ?

Otherwise	,	why	did	the	fire	seem	cool	to	you	?
否则	,	为什么	做过	这	火	似乎	凉爽的	到	你	?

否则，你为什么会觉得火很酷呢?

[ðæt] ['nevər] ['hæpənz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mædʒɪk] [spel] .

That	never	happens	in	the	winning	of	this	magic	spell	.
那	绝不	发生	在	这	获胜	的	这	魔法	拼写	.

这种魔法咒语的胜利绝不会发生这种情况。

" [ænd; ənd] [mu:n] - [lɔ:rd] [sed] : " ['hoʊli] [sɜ:r] , [aɪ] [du:] [nɑ:t] [rɪ'membər] ['meɪkɪŋ] ['eni] [mis'teik] .

"	And	Moon	-	lord	said	:	"	Holy	sir	,	I	do	not	remember	making	any	mistake	.
"	和	月亮	-	主	说	:	"	圣	先生	,	我	做	不是	记住	制作	任何	错误	.

月亮领主说道："圣人，我不记得我犯过任何错误。"

" [ðen] [hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] [wʌz; wəz] ['i:gər] [tu:; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [soʊ] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [rɪ'membər]

"	Then	his	teacher	was	eager	to	know	about	it	,	so	he	tried	to	remember
"	然后	他的	老师	曾是	渴望的	到	知道	关于	它	,	所以	他	尝试	到	记住

[ðə; ði] [spel] [hɪm'self] .

the	spell	himself	.
这	拼写	他自己	.

"然后他的老师很想知道这件事，于是他自己试着回忆起那个咒语。"

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ɔ:r] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['pju:p(ə)l] .

But	it	would	not	come	to	him	or	to	his	pupil	.
但	它	会	不是	来	到	他	或者	到	他的	瞳孔	.

但这东西不会落到他或他的学生头上。

[soʊ] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [sæd] , ['hævɪŋ] [lɔ:st] [ðer; ðər] ['mædʒɪk] .

So	they	went	away	sad	,	having	lost	their	magic	.
所以	他们	去	离开	伤心	,	拥有	丢失的	他们的	魔法	.

于是，他们悲伤地离开了，因为他们失去了魔法。

[wen] [ðə; ði] ['gɑ:blɪn] [hæd; həd] [toʊld] [ðɪs] ['stɔ:ri] , [hi:; hi] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

When	the	goblin	had	told	this	story	,	he	asked	the	king	:	"	O	King	,
什么时候	这	哥布林	有	讲述	这	故事	,	他	问	这	国王	:	"	哦	国王	,

妖精讲完这个故事后，问国王："国王啊，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['mætər] [tu:; tə] [ˌem 'i:] .

explain	the	matter	to	me	.
解释	这	事情	到	我	.

请你给我解释一下这件事。

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [lu:z] [ðer; ðər] ['mædʒɪk] , [wen] ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]

Why	did	they	lose	their	magic	,	when	everything	had	been	done	according	to
为什么	做过	他们	失去	他们的	魔法	,	什么时候	一切	有	到过	完毕	根据	到

['pri:sept] ?

precept	?
戒律	?

既然一切都按照规矩来，为什么他们会失去魔法呢?

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] : " [oʊ]['mædʒɪk] ['kriːtʃər] ,
" Then the king said : " O magic creature ,
" 然后 这 国王 说 : " 哦 魔法 生物 ,

“然后国王说：‘哦，神奇的生物，

[aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['oʊnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [weɪst] [maɪ] [taɪm] .
I see that you are only trying to waste my time .
我 看 那 你 是 仅有的 尝试 到 浪费 我的 时间 .

我看你只是想浪费我的时间。

[stɪl] , [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
Still , I will tell you .
仍然 , 我 将要 告诉 你 .

不过，我还是会告诉你。

['mædʒɪk] ['paʊɚz] [duː][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [dʌz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər][hɑːrd] ,
Magic powers do not come to a man because he does things that are hard ,
魔法 权力 做 不是 来 到 一个 男人 因为 他 做 事物 那 是 难的 ,

魔法力量并非源于一个人做了艰苦的事情。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [dʌz] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pjʊr] [hɑːrt] .
but because he does things with a pure heart .
但 因为 他 做 事物 和 一个 纯的 心 .

但因为他做事心地纯洁。

[ðə; ði] ['brɑːmən] [juːθ] [wʌz; wəz] [dɪ'fektɪv] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] .
The Brahman youth was defective at that point .
这 婆罗门 青年 曾是 有缺陷的 在 那 观点 .

当时，这位婆罗门青年存在缺陷。

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd]['iːv(ə)n] [wen] [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
He hesitated even when his mind was enlightened .
他 犹豫了一下 甚至 什么时候 他的 头脑 曾是 开明 .

即使他头脑清醒，仍然犹豫不决。

['ðerfɔːr] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði]['mædʒɪk] .
Therefore he failed to win the magic .
所以 他 失败的 到 赢 这 魔法 .

因此，他没能赢得魔法比赛。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃər] [lɔːst] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [tɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][æn; ən] [ʌn'wɜːrði]
And the teacher lost his magic because he taught it to an unworthy
和 这 老师 丢失的 他的 魔法 因为 他 教授 它 到 一个 不配
['pjuːp(ə)l] .
pupil .
瞳孔 .

老师失去了他的魔法，因为他把它教给了不配的学生。

" [ðen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
" Then the goblin went back to his home .
" 然后 这 哥布林 去 后退 到 他的 家 .

然后，妖精就回到了他的家。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ræn][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] , ['nevər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] .
And the king ran to find him , never hesitating .
和 这 国王 跑 到 寻找 他 , 绝不 犹豫不决 .

国王毫不犹豫地跑去找他。

[ˌeɪ'tiːnθ] ['gɑːblɪn]
EIGHTEENTH GOBLIN
第十八 哥布林

第十八个妖精

[ðə; ði] [bɔɪ] [huːm] [hɪz; ɪz] ['perənts] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [kɪl] .

The	Boy	whom	his	Parents	,	the	King	,	and	the	Giant	conspired	to	Kill	.
这	男生	谁	他的	父母	,	这	国王	,	和	这	巨大的	密谋	到	杀	.

他的父母、国王和巨人合谋要杀死的男孩。

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [læf] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] [deθ] ?

Why	did	he	laugh	at	the	moment	of	death	?
为什么	做过	他	笑	在	这	片刻	的	死亡	?

他为何在临死之际发出笑声?

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] , [pʊt][ðə; ði]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [æz; əz] [bɪ'fɔːr]

Then	the	king	went	to	the	sissoo	tree	,	put	the	goblin	on	his	shoulder	as	before
然后	这	国王	去	到	这	西苏	树	,	放	这	哥布林	在	他的	肩膀	作为	前

,

,

,

然后国王走到黄檀树下，像以前一样把妖精放在肩上。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɪn] ['saɪləns] .

and	started	in	silence	.
和	开始	在	沉默	.

然后，一切在沉默中开始。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['saɪlənt][ænd; ənd] [sed] :

And	the	goblin	on	his	shoulder	saw	that	he	was	silent	and	said	:
和	这	哥布林	在	他的	肩膀	锯	那	他	曾是	沉默的	和	说	:

他肩上的妖精见他沉默不语，便说道：

" [oʊ] [kɪŋ] , [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] ['ɑːbstɪnət] ?

"	O	King	,	why	are	you	so	obstinate	?
"	哦	国王	,	为什么	是	你	所以	顽固	?

“国王啊，你为何如此固执？”

[goʊ] [hoʊm] .

Go	home	.
去	家	.

回家吧。

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [rest] .

Spend	the	night	in	rest	.
花费	这	夜晚	在	休息	.

好好休息一晚。

[juː; jʊ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðæt] ['ræskəli] [mʌŋk] .

You	ought	not	to	take	me	to	that	rascally	monk	.
你	应该	不是	到	拿	我	到	那	赖皮	僧	.

你不应该带我去见那个无赖和尚。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɪn'sɪst] , [ðen] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .

But	if	you	insist	,	then	I	will	tell	you	another	story	.
但	如果	你	坚持	,	然后	我	将要	告诉	你	其他	故事	.

但如果你坚持，那我就再给你讲一个故事。

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔːld] ['brɪliənt] - [piːk] .

"	There	is	a	city	called	Brilliant	-	peak	.
"	那里	是	一个	城市	称为	杰出的	-	顶峰	.

“有一座城市名叫辉煌峰。”

[ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] [kɪŋ] [neɪmd] [muːn] , [huː] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] .

There	lived	a	glorious	king	named	Moon	,	who	delighted	the	eyes	of	his	subjects	.
那里	居住地	一个	辉煌	国王	命名	月亮	,	WHO	高兴极了	这	眼睛	的	他的	主题	.

从前有一位名叫月亮的英俊国王，他英俊潇洒，令臣民们赏心悦目。

[waɪz] [men] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [breɪv] , ['dʒenərəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [hoʊm] [ʌv; əv] ['bjuːti] .

Wise	men	said	that	he	was	brave	,	generous	,	and	the	very	home	of	beauty	.
明智的	男人	说	那	他	曾是	勇敢的	,	慷慨的	,	和	这	非常	家	的	美丽	.

智者们说他勇敢、慷慨，而且美貌绝伦。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [welθ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [sæd][æt; ət] [hɑːrt] .

But	in	spite	of	all	his	wealth	,	he	was	very	sad	at	heart	.
但	在	尽管如此	的	全部	他的	财富	,	他	曾是	非常	伤心	在	心	.

尽管他拥有巨额财富，但他内心却非常悲伤。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [faʊnd] [noʊ] [waɪf] ['wɜːrði] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

For	he	found	no	wife	worthy	of	him	.
为了	他	成立	不	妻子	值得	的	他	.

因为他找不到配得上他的妻子。

[wʌn] [deɪ] [ðɪs] [kɪŋ] [went] [wɪð; wɪθ]['soʊldʒərz][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [wʊd] ,

One	day	this	king	went	with	soldiers	on	horseback	into	a	great	wood	,
一	天	这	国王	去	和	士兵	在	马背	进入	一个	伟大的	木头	,

有一天，国王带着骑马的士兵进入了一片茂密的森林。

[tuː; tə] [hʌnt] [ðer; ðər][ænd; ənd] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['sɑːroʊ] .

to	hunt	there	and	forget	his	sorrow	.
到	打猎	那里	和	忘记	他的	悲哀	.

去那里狩猎，忘却悲伤。

[ðer; ðər][hiː; hi] [splɪt] ['oʊpən] ['meni] [bɔːz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ærəus][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [splɪts] [ðə; ði] [blæk]

There	he	split	open	many	boars	with	his	arrows	as	the	sun	splits	the	black
那里	他	分裂	打开	许多	野猪	和	他的	箭头	作为	这	太阳	分裂	这	黑色的

['dɑːrknəs] ,

darkness	,
黑暗	,

在那里，他用箭射穿了许多野猪，就像太阳驱散了黑暗一样。

[ænd; ənd] [meɪd] [fɪrs] ['laɪənz]['ɪntuː] ['kuʃənz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['ærəus] , [ænd; ənd] [sluː] ['maʊntənəs]

and	made	fierce	lions	into	cushions	for	his	arrows	,	and	slew	mountainous
和	制成	凶猛的	狮子	进入	靠垫	为了	他的	箭头	,	和	一万	多山

['mɒnstəz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l][dɑːrts] .

monsters	with	his	terrible	darts	.
怪物	和	他的	糟糕的	飞镖	.

他把凶猛的狮子当作箭矢的垫子，用可怕的飞镖射杀山岳巨兽。

[æz; əz][hiː; hi] ['hʌntɪd] , [hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm] ['terəbli] .

As	he	hunted	,	he	spurred	his	horse	and	beat	him	terribly	.
作为	他	猎杀	,	他	受到刺激	他的	马	和	打	他	可怕	.

他一边狩猎，一边鞭策马匹，狠狠地鞭打它。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz][soʊ][hɜːrt][baɪ][ðə; ði][spɜːr][ænd; ənd][ðə; ði] [wɪp] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]

And	the	horse	was	so	hurt	by	the	spur	and	the	whip	that	he	could	not
和	这	马	曾是	所以	伤害	经过	这	刺	和	这	鞭	那	他	可以	不是

[tel] [rʌf] [frʌm; frəm] [smuːð] .

tell	rough	from	smooth	.
告诉	粗糙的	从	光滑的	.

马匹被马刺和鞭子抽打得伤痕累累，以至于分不清粗糙和光滑的地面。

[hiː; hi] [dæʃt] [ɔːf] ['kwɪkər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wɪnd] ,

He	dashed	off	quicker	than	the	wind	,
他	虚线	离开	更快	比	这	风	,

他飞奔而去，速度比风还快。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ['kærid] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] ['fɔːrɪst][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .

and	in	a	moment	carried	the	king	into	another	forest	a	hundred	miles	away	.
和	在	一个	片刻	携带	这	国王	进入	其他	森林	一个	百	英里	离开	.

片刻之后，他们便将国王带到了百里之外的另一片森林里。

[ðer; ðər][ðə; ði] [kɪŋ] [lɔːst][hɪz; ɪz] [weɪ] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['wɔndəd] [ə'baʊt] ['wɪrəli] , [hiː; hi] [sɔː]

There	the	king	lost	his	way	,	and	as	he	wandered	about	wearily	,	he	saw
那里	这	国王	丢失的	他的	方式	,	和	作为	他	漫步	关于	疲劳	,	他	锯

[ə; eɪ] [greɪt] [leɪk] .

a	great	lake	.
一个	伟大的	湖	.

国王在那里迷路了，当他疲惫地四处徘徊时，他看到了一个大湖。

[hiː; hi] [stɑːpt] [ðer; ðər] , ['ʌn'sædld] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [let][hɪm; ɪm] [beɪð] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,

He	stopped	there	,	unsaddled	his	horse	,	let	him	bathe	and	drink	,
他	停止	那里	,	卸下鞍具	他的	马	,	让	他	洗澡	和	喝	,

他停下脚步，卸下马鞍，让它洗澡喝水。

[ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [græs] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .

and	found	him	some	grass	in	the	shade	of	the	trees	.
和	成立	他	一些	草	在	这	阴影	的	这	树木	.

他在树荫下找到了一些草给他。

[ðen] [hiː; hi] [beɪðd] [ænd; ənd][dræŋk] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['restɪd] , [hiː; hi] [lʊkt]

Then	he	bathed	and	drank	himself	,	and	when	he	had	rested	,	he	looked
然后	他	洗澡	和	喝	他自己	,	和	什么时候	他	有	休息	,	他	看起来

[ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

all	about	him	.
全部	关于	他	.

然后他洗了个澡，喝了点水，休息了一会儿后，环顾四周。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['hɜːrmɪts] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['mɑːrvələs] ['bjuːti] ['ʌndər] [æn; ən] [ə'ʃoʊkə] [triː]

And	he	saw	a	hermit's	daughter	of	marvellous	beauty	under	an	ashoka	tree
和	他	锯	一个	隐士的	女儿	的	奇妙	美丽	在下面	一个	阿育王	树

[wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [gɜːrl] .

with	another	girl	.
和	其他	女孩	.

他看见一位隐士的女儿，容貌绝美，和另一个女孩在阿育王树下。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][noʊ] ['ɔrnəmənts] [bʌt; bət] ['flaʊərz] .

She	had	no	ornaments	but	flowers	.
她	有	不	装饰品	但	花朵	.

她身上没有任何饰品，只有鲜花。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['tʃɑːrmɪŋ] ['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [dres] [ʌv; əv][bɑːrk] .

She	was	charming	even	in	a	dress	of	bark	.
她	曾是	迷人	甚至	在	一个	裙子	的	吠	.

即使穿着树皮做的衣服，她也魅力十足。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] [ə'træktɪv] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] [θɪk] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [her] [ə'reɪndʒd]

She	was	particularly	attractive	because	of	her	thick	masses	of	hair	arranged
她	曾是	特别	吸引人的	因为	的	她	厚的	群众	的	头发	安排

[ɪn][ə; eɪ] ['gɜːrlɪʃ] [wei] .

in	a	girlish	way	.
在	一个	少女	方式	.

她特别有魅力，因为她有一头浓密的秀发，梳理得像个少女。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ænd; ənd] [θɔːt] : " [huː] [ɪz][ʃiː; ʃi] ?

And	the	king	fell	in	love	with	her	and	thought	:	"	Who	is	she	?
和	这	国王	跌倒	在	爱	和	她	和	想法	:	"	WHO	是	她	?

国王爱上了她，心想："她是谁？"

[ɪz][ʃiː; ʃi][ə; eɪ] ['gɑːdəs] [kʌm] [tuː; tə] [beɪð] [ɪn] [ðiːz] ['wɔːtərz] ?

Is	she	a	goddess	come	to	bathe	in	these	waters	?
是	她	一个	女神	来	到	洗澡	在	这些	水	?

她是来此沐浴的女神吗?

[ɔːr] ['gɔːri] , ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['ʃivə] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ][hɑːrd][laɪf][tuː; tə][wɪn] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ?

Or	Gauri	,	separated	from	her	husband	Shiva	,	leading	a	hard	life	to	win	him	again	?
或者	高里	,	分开	从	她	丈夫	湿婆	,	领导	一个	难的	生活	到	赢	他	再次	?

或者，高丽与丈夫湿婆分离，过着艰苦的生活，试图重新赢得他的心?

[ɔːr][ðə; ði] ['lʌvli] [muːn] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən][fɔːrm] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'træktɪv] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ?

Or	the	lovely	moon	,	taking	a	human	form	,	and	trying	to	be	attractive	in	the	daytime	?
或者	这	迷人的	月亮	,	采取	一个	人类	形式	,	和	尝试	到	是	吸引人的	在	这	白天	?

或者，美丽的月亮化作人形，试图在白天展现它的魅力?

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .

I	will	go	to	her	and	find	out	.
我	将要	去	到	她	和	寻找	出去	.

我会去问问她。

" [soʊ][hiː; hi] [druː] [nɪr] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

"	So	he	drew	near	to	her	.
"	所以	他	画	靠近	到	她	.

于是他走近了她。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['bjuːti] [ænd; ənd] [drɑːpt] [hɜːr; hər][hændz] ,

And	when	she	saw	him	coming	,	she	was	astonished	at	his	beauty	and	dropped	her	hands	,
和	什么时候	她	锯	他	未来	,	她	曾是	惊讶	在	他的	美丽	和	掉落	她	双手	,

当她看到他走过来时，她被他的俊美所惊艳，双手不由自主地垂了下来。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['wiːvɪŋ] [ə; eɪ]['gɑːrlənd][ʌv; əv] ['flaʊərz] .

which	had	been	weaving	a	garland	of	flowers	.
哪个	有	到过	编织	一个	花环	的	花朵	.

它一直在编织花环。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θɔːt] : " [huː] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi][ɪn] [ðɪs] ['fɔːrɪst] ?

And	she	thought	:	"	Who	can	he	be	in	this	forest	?
和	她	想法	:	"	WHO	能	他	是	在	这	森林	?

她心想："他会是谁呢？他会在这片森林里吗？"

[sʌm; səm] ['feri] [pər'hæps] .

Some	fairy	perhaps	.
一些	仙女	也许	.

或许是某个仙女吧。

['blesɪd; blest][ɑːr; ər][maɪ] [aɪz] [ðɪs] [deɪ] .

Blessed	are	my	eyes	this	day	.
蒙福	是	我的	眼睛	这	天	.

我今日的眼睛真是有福了。

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [roʊz] , ['mɑːdɪstli] ['lʊkɪŋ] [ə'nʌðər] [weɪ] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] , [ðoʊ]

"	So	she	rose	,	modestly	looking	another	way	,	and	started	to	go	away	,	though
"	所以	她	玫瑰	,	谦虚地	寻找	其他	方式	,	和	开始	到	去	离开	,	尽管

[hɜːr; hər] [lɪmz] [feɪld] [hɜːr; hər] .

her	limbs	failed	her	.
她	四肢	失败的	她	.

于是她起身，羞涩地看向别处，开始离开，尽管她的四肢已经无力支撑。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [sed] : " ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪd(ə)n] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [ə; eɪ] [lɔːŋ]

Then	the	king	approached	and	said	:	"	Beautiful	maiden	,	I	have	come	a	long
然后	这	国王	接近	和	说	:	"	美丽的	少女	,	我	有	来	一个	长的

['dɪstəns] ,

distance	,
距离	,

国王走上前来说："美丽的姑娘，我远道而来，

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['nevər] [sɔː] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] .

and	you	never	saw	me	before	.
和	你	绝不	锯	我	前	.

你以前从未见过我。

[aɪ][æsk]['oʊnli][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['welkəm] [ˌem 'iː] .

I	ask	only	to	look	at	you	,	and	you	should	welcome	me	.
我	问	仅有的	到	看	在	你	,	和	你	应该	欢迎	我	.

我只求能看看你，而你应该欢迎我。

[ɪz] [ðɪs] ['hɜːrmɪt] ['mænərz] , [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ?

Is	this	hermit	manners	,	to	run	away	?
是	这	隐士	礼仪	,	到	跑步	离开	?

这就是隐士的行事方式吗？逃跑？

" [ðen] [hɜːr; hər] ['klevər] [frend] [meɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən]

"	Then	her	clever	friend	made	the	king	sit	down	and	treated	him	as	an
"	然后	她	聪明的	朋友	制成	这	国王	坐	向下	和	治疗	他	作为	一个

['ɑːnɚd] [gest] .

honoured	guest	.
荣幸	客人	.

"然后，她那位聪明的朋友让国王坐下，像对待贵宾一样款待他。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'spektfəli] [æskt] [hɜːr; hər] : " [maɪ] [gʊd] [gɜːrl] , [wʌt] ['hæpi] ['fæməli] [dʌz]

And	the	king	respectfully	asked	her	:	"	My	good	girl	,	what	happy	family	does
和	这	国王	尊敬	问	她	:	"	我的	好的	女孩	,	什么	快乐的	家庭	做

[jʊr; jər] [frend] [ə'dɔːrn] ?

your	friend	adorn	?
你的	朋友	装饰	?

国王恭敬地问她："我的好姑娘，你的朋友出身于怎样一个幸福的家庭呢？"

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['siləblz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [neɪm] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][ðə; ði]

What	are	the	syllables	of	her	name	,	which	must	be	a	delight	to	the
什么	是	这	音节	的	她	姓名	,	哪个	必须	是	一个	喜	到	这

[ɪr] ?

ear	?
耳朵	?

她的名字由哪些音节组成？想必听起来十分悦耳动听。

[ɔːr] [waɪ] [æt; ət][hɜːr; hər][eɪdʒ] [dʌz] [ʃiː; ʃi] ['tɔːrtʃər] [ə; eɪ]['bɑːdi][æz; əz] ['delɪkət] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] [wɪð; wɪθ]

Or	why	at	her	age	does	she	torture	a	body	as	delicate	as	a	flower	with
或者	为什么	在	她	年龄	做	她	酷刑	一个	身体	作为	精美的	作为	一个	花	和

[ə; eɪ] ['hɜːrmɪts] [laɪf][ɪn][ə; eɪ] ['loʊnli] [wʊd] ?

a	hermit's	life	in	a	lonely	wood	?
一个	隐士的	生活	在	一个	孤独	木头	?

或者，她这个年纪为什么要把自己娇嫩的身躯折磨得像花朵一样，在寂寞的森林里过着隐士般的生活？

" [ænd; ənd][ðə; ði] [frend] ['ænsər] : " [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,

"	And	the	friend	answered	:	"	Your	Majesty	,
"	和	这	朋友	回答	:	"	你的	威严	,

朋友回答说："陛下，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɜːrmɪt] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [nɪmf] ['mɛnəkə] .

she	is	the	daughter	of	the	hermit	Kanva	and	the	heavenly	nymph	Menaka	.
她	是	这	女儿	的	这	隐士	-	和	这	天上	仙女	梅纳卡	.

她是隐士坎瓦和天女梅纳卡的女儿。

[ʃiː; ʃi] [gruː] [ʌp] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz]['loʊtəs] - [bluːm] .

She	grew	up	here	in	the	hermitage	,	and	her	name	is	Lotus	-	bloom	.
她	生长	向上	这里	在	这	隐居处	,	和	她	姓名	是	莲花	-	盛开	.

她在这里的隐居处长大，她的名字叫莲花。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [beɪð] .

With	her	father's	permission	she	came	here	to	the	lake	to	bathe	.
和	她	父亲的	允许	她	来了	这里	到	这	湖	到	洗澡	.

她得到父亲的允许，来到湖边游泳。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .

And	her	father's	hermitage	is	not	far	from	here	.
和	她	父亲的	隐居处	是	不是	远的	从	这里	.

她父亲的隐居处离这里不远。

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

"	Then	the	king	was	delighted	.
"	然后	这	国王	曾是	高兴极了	.

"国王听后非常高兴。"

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ʌv; əv]['hoʊli] - , [tuː; tə][æsk] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɜːrl] .

He	mounted	his	horse	and	rode	to	the	hermitage	of	holy	Kanva	,	to	ask	for	the	girl	.
他	安装	他的	马	和	骑	到	这	隐居处	的	圣	-	,	到	问	为了	这	女孩	.

他骑上马，前往圣人坎瓦的隐修处，请求找到那个女孩。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ɪn]['mɑːdɪst][gɑːrb] , ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˌaʊt'saɪd] .

And	he	entered	the	hermitage	in	modest	garb	,	leaving	his	horse	outside	.
和	他	进入	这	隐居处	在	谦虚的	外衣	,	离开	他的	马	外部	.

他身着朴素的服装，把马留在外面，走进了隐居处。

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['hə:mits] [wɪð; wɪθ] ['hɔːri] [kraʊnz] [ænd; ənd][bɑːrk]['gɑːrmənts] [laɪk] [ðə; ði] [triːz] ,

Then	he	was	surrounded	by	hermits	with	hoary	crowns	and	bark	garments	like	the	trees	,
然后	他	曾是	包围	经过	隐士	和	苍老	皇冠	和	吠	服装	喜欢	这	树木	,

然后他被一群隐士包围了，这些隐士头戴灰白的王冠，身穿像树木一样的树皮衣服。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][seɪdʒ] - ['reɪdiənt][ænd; ənd] [kuːl] [laɪk][ðə; ði] [muːn] .

and	saw	the	sage	Kanva	radiant	and	cool	like	the	moon	.
和	锯	这	圣人	-	辐射状	和	凉爽的	喜欢	这	月亮	.

看见圣人坎瓦容光焕发，清凉如月。

[ænd; ənd][hiː; hi] [druː] [nɪr] [ænd; ənd] [fel] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .

And	he	drew	near	and	fell	at	his	feet	.
和	他	画	靠近	和	跌倒	在	他的	脚	.

于是他走近他，俯伏在他脚前。

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪz]['hɜːrmɪt] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][rest] , [ðen] [sed] : " [maɪ][sʌn]

And	**the**	**wise**	**hermit**	**greeted**	**him**	**and**	**let**	**him**	**rest**	**,**	**then**	**said**	**:**	**"**	**My**	**son**
和	这	明智的	隐士	问候	他	和	让	他	休息	,	然后	说	:	"	我的	儿子

[muːn] ,

Moon	**,**
月亮	,

那位睿智的隐士向他问好，让他休息，然后说道："我的儿子月亮，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [əd'væntɪdʒ] .

I	**will**	**tell**	**you**	**something**	**to**	**your**	**advantage**	**.**
我	将要	告诉	你	某物	到	你的	优势	.

我会告诉你一些对你有利的事情。

['lɪs(ə)n] .

Listen	**.**
听	.

听。

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] [ðer; ðər][ɪz][ɪn]['mɔːrt(ə)l] ['kriːtʃərz] .

I	**know**	**what**	**fear**	**of**	**death**	**there**	**is**	**in**	**mortal**	**creatures**	**.**
我	知道	什么	害怕	的	死亡	那里	是	在	凡人	生物	.

我知道凡人对死亡有多么恐惧。

[waɪ] [ðen] [duː][juː; jʊ] ['juːsləsli] [kɪl] [ðə; ði][waɪld] [biːsts] ?

Why	**then**	**do**	**you**	**uselessly**	**kill**	**the**	**wild**	**beasts**	**?**
为什么	然后	做	你	无用	杀	这	荒野	野兽	?

那么，你们为什么要白白猎杀野兽呢?

['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kri'eɪtər] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['tɪmɪd] .

Warriors	**were**	**made**	**by**	**the**	**Creator**	**to**	**protect**	**the**	**timid**	**.**
勇士队	是	制成	经过	这	创作者	到	保护	这	胆小	.

造物主创造战士是为了保护弱者。

['ðerfɔːr] [prə'tekt] [jʊr; jər]['sʌbdʒekts][ɪn] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [ruːt] [aʊt] ['iːv(ə)l] .

Therefore	**protect**	**your**	**subjects**	**in**	**righteousness**	**,**	**and**	**root**	**out**	**evil**	**.**
所以	保护	你的	主题	在	义	,	和	根	出去	邪恶的	.

所以，你们当以公义保护你们的子民，根除邪恶。

[æz; əz] ['hæpinəs] [fliːz] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] , [straɪv] [tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ɔːl][jʊr; jər] [miːnz] ,

As	**Happiness**	**flees**	**before**	**you**	**,**	**strive**	**to**	**overtake**	**her**	**with**	**all**	**your**	**means**	**,**
作为	幸福	逃跑	前	你	,	努力	到	超过	她	和	全部	你的	方法	,

当幸福从你面前溜走时，要竭尽全力去追赶她。

['elifənts] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [θɪŋz] .

elephants	**and**	**horses**	**and**	**things**	**.**
大象	和	马匹	和	事物	.

大象、马匹等等。

[ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər] ['kɪŋʃɪp] .

Enjoy	**your**	**kingship**	**.**
享受	你的	君主制	.

尽情享受你的王位吧。

[biː; bi] ['dʒenərəs] .

Be	**generous**	**.**
是	慷慨的	.

要慷慨大方。

[bɪ'kʌm] ['glɔːriəs] .

Become	**glorious**	**.**
变得	辉煌	.

变得辉煌。

[ə'bændən] [ðɪs] [vaɪs] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] , [ðɪs] [spɔ:rt] [ʌv; əv] [deθ] .

Abandon	**this**	**vice**	**of**	**hunting**	**,**	**this**	**sport**	**of**	**Death**	**.**
放弃	这	副	的	打猎	,	这	运动	的	死亡	.

放弃这种狩猎的恶习，这种死亡的运动。

[fɔ:r; fər] ['sleiə] [ænd; ənd] [sleɪn] [ɑ:r; ər] ['i:kwəli] [di'si:vd] .

For	**slayer**	**and**	**slain**	**are**	**equally**	**deceived**	**.**
为了	杀手	和	被杀	是	同样地	受骗	.

杀人和被杀者都同样受骗。

[waɪ] [spend] [jʊr; jər] [taɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] ['i:v(ə)l] [pər'su:t] ?

Why	**spend**	**your**	**time**	**in**	**such**	**an**	**evil**	**pursuit**	**?**
为什么	花费	你的	时间	在	这样的	一个	邪恶的	追逐	?

为什么要把时间浪费在这种邪恶的事情上?

" [ðə; ði] ['sensəb(ə)l] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [pli:zd] [ænd; ənd] [sed] : " ['hoʊli] [sɜ:r] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn'strʌktɪd] .

"	**The**	**sensible**	**king**	**was**	**pleased**	**and**	**said**	**:**	**"**	**Holy**	**sir**	**,**	**I**	**am**	**instructed**	**.**
"	这	明智的	国王	曾是	高兴	和	说	:	"	圣	先生	,	我	是	指示	.

这位明智的国王很高兴，说道："陛下，我已得到指示。"

[ænd; ənd] [greɪt] [ɪz] [maɪ] ['grætɪtu:d] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

And	**great**	**is**	**my**	**gratitude**	**for**	**this**	**instruction**	**.**
和	伟大的	是	我的	感激	为了	这	操作说明	.

我对此指示感激不尽。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] [aɪ] [hʌnt] [noʊ] [mɔ:r] .

From	**now**	**on**	**I**	**hunt**	**no**	**more**	**.**
从	现在	在	我	打猎	不	更多的	.

从今以后，我不再狩猎了。

[let] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] .

Let	**the**	**wild**	**animals**	**live**	**without**	**fear**	**.**
让	这	荒野	动物	居住	没有	害怕	.

让野生动物无忧无虑地生活。

" [ðen] [ðə; ði] ['hɜ:rmɪt] [sed] : " [aɪ] [ˌeɪ 'em] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

"	**Then**	**the**	**hermit**	**said**	**:**	**"**	**I**	**am**	**pleased**	**with**	**your**	**protection**	**of**	**the**	**animals**	**.**
"	然后	这	隐士	说	:	"	我	是	高兴	和	你的	保护	的	这	动物	.

"然后隐士说：'我对你们保护动物的行为感到满意。

[tʃu:z] ['eni] [bu:n] [ju:; jʊ] [wɪl] .

Choose	**any**	**boon**	**you**	**will**	**.**
选择	任何	恩惠	你	将要	.

你随意选择一项恩惠。

" [ðen] [ðə; ði] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [kɪŋ] [sed] : " ['hoʊli] [sɜ:r] , [ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['kaɪndli] [dɪ'spoʊzd] , [gɪv] [ˌem 'i:] [jʊr; jər] ['dɔ:tər] ['loʊtəs] - [blu:m] .

"	**Then**	**the**	**quick**	**-**	**witted**	**king**	**said**	**:**	**"**	**Holy**	**sir**	**,**	**if**	**you**	**are**	**kindly**	**disposed**	**,**	**give**	**me**	**your**	**daughter**	**Lotus**	**-**	**bloom**	**.**
"	然后	这	快的	-	机智的	国王	说	:	"	圣	先生	,	如果	你	是	亲切地	处置	,	给	我	你的	女儿	莲花	-	盛开	.

"然后，机智的国王说道：'圣人，如果您仁慈，请把您的女儿莲花花嫁给我。'

" [soʊ] [ðə; ði] ['hɜ:rmɪt] [geɪv] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɪmf] ,

"	**So**	**the**	**hermit**	**gave**	**him**	**his**	**daughter**	**,**	**the**	**child**	**of**	**the**	**nymph**	**,**
"	所以	这	隐士	给予	他	他的	女儿	,	这	孩子	的	这	仙女	,

于是隐士将他的女儿，也就是仙女的孩子，给了他。

[hu:] [ðen] [keɪm] [ʌp] ['æftər] [hɜ:r; hər] [bæθ] .

who	**then**	**came**	**up**	**after**	**her**	**bath**	**.**
WHO	然后	来了	向上	后	她	洗澡	.

她洗完澡后就上来了。

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mærid] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɔːr] ['tʃɪrf(ə)l] ['gɑːrmənts] ,

So	they	were	married	,	and	the	king	wore	cheerful	garments	,
所以	他们	是	已婚	,	和	这	国王	穿着	快乐	服装	,

于是他们结了婚，国王穿上了喜庆的衣服。

[ænd; ənd]['loʊtəs] - [bluːm] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [baɪ][ðə; ði] ['həːmits] - [waɪvz] .

and	Lotus	-	bloom	was	adorned	by	the	hermits	'	wives	.
和	莲花	-	盛开	曾是	装饰	经过	这	隐士	-	妻子们	.

隐士们的妻子们则以莲花为装饰。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['həːmits] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm][ɪn] [prə'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

And	the	weeping	hermits	accompanied	them	in	procession	to	the	edge	of
和	这	哭泣	隐士	伴随	他们	在	游行	到	这	边缘	的

[ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] .

the	hermitage	.
这	隐居处	.

哭泣的隐士们陪同他们列队走到隐修院的边缘。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['loʊtəs] - [bluːm] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər]

Then	the	king	took	his	wife	Lotus	-	bloom	,	mounted	his	horse	,	and	started	for
然后	这	国王	采取	他的	妻子	莲花	-	盛开	,	安装	他的	马	,	和	开始	为了

[hɪz; ɪz] ['sɪti] .

his	city	.
他的	城市	.

然后国王带着他的妻子莲花，骑上马，启程回城。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [sʌn] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ['taɪərd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['dʒɜːrniɪŋ] ,

At	last	the	sun	,	seeing	the	king	tired	with	his	long	journeying	,
在	最后的	这	太阳	,	看到	这	国王	疲劳的	和	他的	长的	旅程	,

最后，太阳见国王长途跋涉后疲惫不堪，

[sæŋk] ['wɪrəli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['westərn] ['maʊnt(ə)n] .

sank	wearily	behind	the	western	mountain	.
沉没	疲劳	在后面	这	西	山	.

疲惫地沉入西边的山后。

[ænd; ənd] [fɔːn] - [aɪd] [naɪt] [ə'pɪrd] , [klæd][ɪn][ðə; ði]['gɑːrmənt][ʌv; əv] ['dɑːrknəs] ,

And	fawn	-	eyed	night	appeared	,	clad	in	the	garment	of	darkness	,
和	讨好	-	眼睛	夜晚	出现	,	覆膜	在	这	服装	的	黑暗	,

于是，夜幕降临，她有着浅褐色的眼睛，身披黑暗的衣裳。

[laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] ['lʌvər] .

like	a	woman	going	to	meet	her	lover	.
喜欢	一个	女士	去	到	见面	她	情人	.

就像女人去见她的情人一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [æn; ən] [triː] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːnd][ɪn][ə; eɪ][spɑːt]

And	the	king	saw	an	ashvattha	tree	on	the	shore	of	a	pond	in	a	spot
和	这	国王	锯	一个	阿什瓦塔	树	在	这	支撑	的	一个	池塘	在	一个	点

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [græs] [ænd; ənd] [twɪgz] ,

covered	with	grass	and	twigs	,
涵盖	和	草	和	树枝	,

国王看见池塘岸边长着一棵阿什瓦塔树，树下长满了草和树枝。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] .

and	he	decided	to	spend	the	night	there	.
和	他	决定	到	花费	这	夜晚	那里	.

于是他决定在那里过夜。

[soʊ][hiː; hi] [dɪs'maʊntid] , [fed] [ænd; ənd] ['wɔːtərd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [brɔːt] ['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːnd]

So	he	dismounted	,	fed	and	watered	his	horse	,	brought	water	from	the	pond
所以	他	下马	,	美联储	和	浇水	他的	马	,	带来	水	从	这	池塘

,

,

,

于是他下马，喂饱了马，又从池塘里打来水。

[ænd; ənd] ['restɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] .

and	rested	with	his	beloved	.
和	休息	和	他的	心爱	.

他与心爱的人一起安息。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pæst] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] .

And	they	passed	the	night	there	.
和	他们	通过了	这	夜晚	那里	.

他们当晚就在那里过夜了。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi][ə'roʊz] , [pər'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] [dɪ'voʊʃənz] ,

In	the	morning	he	arose	,	performed	his	devotions	,
在	这	早晨	他	出现	,	执行	他的	虔诚	,

早晨他起床，做了他的祈祷。

[ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə][set] [aʊt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə][ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] .

and	prepared	to	set	out	with	his	wife	to	rejoin	his	soldiers	.
和	准备	到	放	出去	和	他的	妻子	到	重新加入	他的	士兵	.

他准备和妻子一起出发，与他的士兵们会合。

[ðen] , [laɪk][ə; eɪ][klaʊd] [blæk] [æz; əz] [sʊt] [wɪð; wɪθ] ['tɔːni] ['laɪtnɪŋ] - [her] , [ðer; ðər] [ə'pɪrd] [ə; eɪ]

Then	,	like	a	cloud	black	as	soot	with	tawny	lightning	-	hair	,	there	appeared	a
然后	,	喜欢	一个	云	黑色的	作为	煤烟	和	黄褐色	闪电	-	头发	,	那里	出现	一个

[greɪt] ['dʒaɪənt] .

great	giant	.
伟大的	巨大的	.

然后，像一团漆黑如烟的云，带着黄褐色的闪电状头发，出现了一个巨大的巨人。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['tʃæplət] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['entreɪlz] , [ə; eɪ][kɔːrd][ʌv; əv]['hjuːmən] [her] ,

He	wore	a	chaplet	of	human	entrails	,	a	cord	of	human	hair	,
他	穿着	一个	花冠	的	人类	内脏	,	一个	绳索	的	人类	头发	,

他戴着一顶由人内脏制成的花环，一条由人头发制成的绳子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tʃuːɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [blʌd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [skʌl] .

he	was	chewing	the	head	of	a	man	,	and	drinking	blood	from	a	skull	.
他	曾是	咀嚼	这	头	的	一个	男人	,	和	喝	血	从	一个	颅骨	.

他正在啃食一个人的头颅，并从头骨中吸食鲜血。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [læft] [ə'laʊd] , [spɪt]['faɪər][ɪn][hɪz; ɪz] [ræθ] , [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] ['dredf(ə)l] [fæŋz] .

The	giant	laughed	aloud	,	spit	fire	in	his	wrath	,	and	showed	his	dreadful	fangs	.
这	巨大的	笑了	大声	,	吐	火	在	他的	愤怒	,	和	显示	他的	可怕	獠牙	.

巨人放声大笑，愤怒地喷出火焰，露出可怕的獠牙。

[ænd; ənd][hiː; hi][skəuldid][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] : " ['skaʊndrəl] !

And	he	scolded	the	king	and	said	:	"	Scoundrel	!
和	他	责骂	这	国王	和	说	:	"	恶棍	!

他斥责国王说："恶棍！

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [neɪmd] [fleɪm] - [feɪs] .

I	am	a	giant	named	Flame	-	face	.
我	是	一个	巨大的	命名	火焰	-	脸	.

我是一个名叫火焰脸的巨人。

[ðɪs] [triː] [ɪz][maɪ] [hoʊm] ; ['iːv(ə)n][ðə; ði][gɔdz][duː][nɑːt] [der] [tuː; tə] ['trespæs] [hɪr] .

This	tree	is	my	home	;	even	the	gods	do	not	dare	to	trespass	here	.
这	树	是	我的	家	;	甚至	这	神	做	不是	敢	到	侵入	这里	.

这棵树是我的家；就连神明也不敢擅闯这里。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [waɪf] [hæv; həv] ['trɛspəst] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [jɔːr'selvz] .

But	you	and	your	wife	have	trespassed	and	enjoyed	yourselves	.
但	你	和	你的	妻子	有	擅闯	和	享受	你们自己	.

但是你和你的妻子擅自闯入并寻欢作乐了。

[naʊ] ['swɑːloʊ] [jʊr; jər] [oʊn] ['ɪmpjədəns] , [juː; jʊ] ['ræskl] !

Now	swallow	your	own	impudence	,	you	rascal	!
现在	吞	你的	自己的	厚颜无耻	,	你	恶棍	!

你这无赖，现在就把你的厚颜无耻咽下去吧!

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lʌvsɪk] , [soʊ][aɪ] [wɪl] [splɪt]['oʊpən][jʊr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

You	are	lovesick	,	so	I	will	split	open	your	heart	and	eat	it	,
你	是	相思病	,	所以	我	将要	分裂	打开	你的	心	和	吃	它	,

你为情所困，所以我将剖开你的心，把它吃掉。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [drɪŋk] [jʊr; jər] [blʌd] .

and	I	will	drink	your	blood	.
和	我	将要	喝	你的	血	.

我会喝你的血。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [ænd; ənd]

"	The	king	was	frightened	when	he	saw	that	the	giant	was	invincible	,	and
"	这	国王	曾是	害怕	什么时候	他	锯	那	这	巨大的	曾是	无敌	,	和

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] ,

his	wife	was	trembling	,
他的	妻子	曾是	发抖	,

国王看到巨人所向披靡，吓坏了，他的妻子也瑟瑟发抖。

[soʊ][hiː; hi] [sed] [rɪ'spektfəli] : " [aɪ] ['trɛspəst] ['ɪgnərəntli] .

so	he	said	respectfully	:	"	I	trespassed	ignorantly	.
所以	他	说	尊敬	:	"	我	擅闯	无知地	.

于是他恭敬地说：“我无知地擅闯了领地。”

[fər'gɪv] [ˌem 'iː] .

Forgive	me	.
原谅	我	.

对不起。

[aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər] [gest] , ['siːkɪŋ] [prə'tekʃn] [ɪn][jʊr; jər] ['hɜːrmɪtɪdʒ] .

I	am	your	guest	,	seeking	protection	in	your	hermitage	.
我	是	你的	客人	,	寻求	保护	在	你的	隐居处	.

我是您的客人，前来寻求您隐居处的庇护。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['hjuːmən]['sækrɪfaɪs] , [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] .

And	I	will	give	you	a	human	sacrifice	,	so	that	you	will	be	satisfied	.
和	我	将要	给	你	一个	人类	牺牲	,	所以	那	你	将要	是	使满意	.

我将献上活人祭物，使你们心满意足。

[biː; bi]['mɜːrsɪf(ə)l] [ðen] [ænd; ənd] [fər'get] [jʊr; jər]['æŋgər] .

Be	merciful	then	and	forget	your	anger	.
是	仁慈	然后	和	忘记	你的	愤怒	.

那么，请心存怜悯，忘却你的怒气。

" [ðen] [ðə; ði]['dʒaɪənt][fər'gɑːt][hɪz; ɪz]['æŋgər] , [ænd; ənd] [θɔːt] : " ['veri] [wel] .

"	Then	the	giant	forgot	his	anger	,	and	thought	:	"	Very	well	.
"	然后	这	巨大的	忘了	他的	愤怒	,	和	想法	:	"	非常	出色地	.

“然后巨人忘记了他的愤怒，心想：‘好吧。

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

为什么不呢?

" [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] , [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] , [ɪn'telɪdʒənt] ['brɑːmən] [bɔɪ] ['sev(ə)n] ['jɪrz]
" And he said : " O King , I want a noble , intelligent Brahman boy seven years
" 和 他 说 : " 哦 国王 , 我 想 一个 高贵 , 聪明的 婆罗门 男生 七 年
[oʊld] ,
old ,
老的 ,

他说："国王啊，我想要一个七岁、高贵聪慧的婆罗门男孩，

[huː] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪm'self] [ʌp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [seɪk] .
who shall give himself up of his own accord for your sake .
WHO 将 给 他自己 向上 的 他的 自己的 符合 为了 你的 清酒 .

他将为你们甘愿舍身。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [kɪld] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [mʌst; məst] [hoʊld] [hɪz; ɪz] [hændz] ['taɪtli] [tuː; tə] [ðə; ði]
And when he is killed , his mother must hold his hands tightly to the
和 什么时候 他 是 被杀 , 他的 母亲 必须 抓住 他的 双手 紧紧 到 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

当他被杀时，他的母亲必须将他的双手紧紧按在地上。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [mʌst; məst] [hoʊld] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
and his father must hold his feet ,
和 他的 父亲 必须 抓住 他的 脚 ,

他父亲必须扶着他的脚，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [oʊn] [sɔːrd] .
and you must cut off his head with your own sword .
和 你 必须 切 离开 他的 头 和 你的 自己的 剑 .

你必须用自己的剑砍下他的头。

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [ðɪs] [wɪ'ðɪn] ['sev(ə)n] [deɪz] , [ðen] [aɪ] [wɪl] [fər'gɪv] [ðə; ði] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [juː; jʊ] [hæv; həv]
If you do this within seven days , then I will forgive the insult you have
如果 你 做 这 之内 七 天 , 然后 我 将要 原谅 这 侮辱 你 有
['ɔːfərd] [ˌem 'iː] .
offered me .
提供 我 .

如果你在七天内做到这一点，那么我将原谅你对我的侮辱。

[ɪf] [nɑːt] , [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ɔːl] [jʊr; jər] ['piːp(ə)l] .
If not , I will kill you and all your people .
如果 不是 , 我 将要 杀 你 和 全部 你的 人们 .

否则，我会杀了你和你所有的人。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [kən'sentid] .
" And the king was so frightened that he consented .
" 和 这 国王 曾是 所以 害怕 那 他 同意 .

"国王吓坏了，只好答应了。"

[ðen] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['dɪsə'pɪrd] .
Then the giant disappeared .
然后 这 巨大的 消失 .

然后巨人消失了。

[ðen] [kɪŋ] [muːn] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] ['loʊtəs] - [bluːm] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ]

Then	King	Moon	mounted	his	horse	with	his	wife	Lotus	-	bloom	and	rode	away
然后	国王	月亮	安装	他的	马	和	他的	妻子	莲花	-	盛开	和	骑	离开

[sæd][æt; ət] [hɑːrt] ,

sad	at	heart	,
伤心	在	心	,

于是，月王和妻子莲花一起骑上马，悲伤地离去。

['siːkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] .

seeking	for	his	soldiers	.
寻求	为了	他的	士兵	.

他正在寻找他的士兵。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] : " [ə'læs] !

And	he	thought	:	"	Alas	!
和	他	想法	:	"	唉	!

他心想："唉！"

[aɪ][wʌz; wəz] [bɪ'wɪldərd] [baɪ] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd][baɪ] [lʌv] , [ænd; ənd][aɪ][faɪnd][maɪ'self] ['ruːɪnd] .

I	was	bewildered	by	hunting	and	by	love	,	and	I	find	myself	ruined	.
我	曾是	困惑	经过	打猎	和	经过	爱	,	和	我	寻找	我	毁坏	.

我被狩猎和爱情迷惑，最终一蹶不振。

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒaɪənt] ?

Where	can	I	find	such	a	sacrifice	for	the	giant	?
在哪里	能	我	寻找	这样的	一个	牺牲	为了	这	巨大的	?

我该去哪里才能找到献给巨人的祭品?

[wel] , [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][maɪ] [oʊn] ['sɪti] [naʊ] , [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .

Well	,	I	will	go	to	my	own	city	now	,	and	see	what	happens	.
出色地	,	我	将要	去	到	我的	自己的	城市	现在	,	和	看	什么	发生	.

好了，我现在要回自己的城市看看会发生什么。

" [soʊ][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪti] ['brɪliənt]

"	So	he	continued	his	search	,	and	found	his	soldiers	and	his	city	Brilliant
"	所以	他	持续	他的	搜索	,	和	成立	他的	士兵	和	他的	城市	杰出的

- [piːk] .

-	peak	.
-	顶峰	.

于是他继续寻找，找到了他的士兵和他的城市——辉煌之峰。

[ðer; ðər][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [waɪf] ['wɜːrðɪ]

There	his	subjects	were	delighted	because	he	had	found	a	wife	worthy
那里	他的	主题	是	高兴极了	因为	他	有	成立	一个	妻子	值得

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

of	him	,
的	他	,

他的臣民们为此感到高兴，因为他找到了一位配得上他的妻子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] .

and	they	made	a	great	feast	.
和	他们	制成	一个	伟大的	盛宴	.

他们准备了一顿丰盛的宴席。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'spɑːndənsi] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l] ['ægəni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] .

But	it	was	a	day	of	despondency	and	dreadful	agony	for	the	king	.
但	它	曾是	一个	天	的	沮丧	和	可怕	痛苦	为了	这	国王	.

但对于国王来说，这是沮丧和痛苦的一天。

[ɑːn][ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .

On	the	next	day	he	told	his	counsellors	the	whole	story	.
在	这	下一个	天	他	讲述	他的	咨询师	这	所有的	故事	.

第二天，他把整件事都告诉了辅导员。

[ænd; ənd][wʌn] ['kaʊnsələr] [neɪmd] [waɪz] [sed] : " [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [duː][nɑːt] [dɪ'sper] .

And	one	counsellor	named	Wise	said	:	"	Your	Majesty	,	do	not	despair	.
和	一	顾问	命名	明智的	说	:	"	你的	威严	,	做	不是	绝望	.

一位名叫智者的顾问说："陛下，不要绝望。"

[aɪ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] ['vɪktɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] .

I	will	find	a	victim	for	the	sacrifice	.
我	将要	寻找	一个	受害者	为了	这	牺牲	.

我会找到一个祭品。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [pleɪs] .

The	world	is	a	strange	place	.
这	世界	是	一个	奇怪的	地方	.

世界真是个奇妙的地方。

" [ðʌs] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] ['kʌmfətid] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['stætʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [aʊt]

"	Thus	the	counsellor	comforted	the	king	,	and	made	a	statue	of	a	boy	out
"	因此	这	顾问	安慰	这	国王	,	和	制成	一个	雕像	的	一个	男生	出去

[ʌv; əv][goʊld] .

of	gold	.
的	金子	.

于是，谋士安慰国王，并用金子铸造了一个男孩的雕像。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sent] [ðə; ði]['stætʃuː] [ə'baʊt] [ðə; ði][lænd] , [wɪð; wɪθ]['kɑːnstənt] ['biːtɪŋ] [ʌv; əv] [drʌmz]

And	he	sent	the	statue	about	the	land	,	with	constant	beating	of	drums
和	他	发送	这	雕像	关于	这	土地	,	和	持续的	殴打	的	鼓

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] :

and	this	proclamation	:
和	这	公告	:

于是他派人将雕像送往全国各地，伴随着不断的鼓声和这样的宣告：

" [wiː; wi][wɑːnt][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['brɑːmən] [bɔɪ] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] [huː] [wɪl] ['ɔːfər] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ]

"	We	want	a	noble	Brahman	boy	seven	years	old	who	will	offer	himself	as	a
"	我们	想	一个	高贵	婆罗门	男生	七	年	老的	WHO	将要	提供	他自己	作为	一个

['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ə; eɪ]['dʒaɪənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['perənts] .

sacrifice	to	a	giant	with	the	permission	of	his	parents	.
牺牲	到	一个	巨大的	和	这	允许	的	他的	父母	.

"我们想要一个七岁的婆罗门贵族男孩，在父母的许可下，将自己献祭给巨人。"

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ɪz] [kɪld] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [mʌst; məst][hoʊld][hɪz; ɪz][hændz] ,

And	when	he	is	killed	,	his	mother	must	hold	his	hands	,
和	什么时候	他	是	被杀	,	他的	母亲	必须	抓住	他的	双手	,

当他被杀时，他的母亲必须握着他的手。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [mʌst; məst][hoʊld][hɪz; ɪz] [fiːt] .

and	his	father	must	hold	his	feet	.
和	他的	父亲	必须	抓住	他的	脚	.

他的父亲必须按住他的脚。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] ,

And	as	a	reward	,
和	作为	一个	报酬	,

作为奖励，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [ðɪs] ['stætʃuː][ʌv; əv][goʊld]

the	king	will	give	his	parents	a	hundred	villages	and	this	statue	of	gold
这	国王	将要	给	他的	父母	一个	百	村庄	和	这	雕像	的	金子

[ænd; ənd]['dʒɛmz] .

and	gems	.
和	宝石	.

国王将赐予父母一百个村庄和这座金银珠宝雕像。

" [naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɑːmən] [bɔɪ] [ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm] , [huː] [wʌz; wəz]['oʊnli]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] ,

" **Now** **there** **was** **a** **Brahman** **boy** **on** **a** **farm** **,** **who** **was** **only** **seven** **years** **old** **,**

" 现在 那里 曾是 一个 婆罗门 男生 在 一个 农场 , WHO 曾是 仅有的 七 年 老的 ,

“从前有个婆罗门男孩，住在农场里，当时他只有七岁。”

[bʌt; bət] ['wʌndərfəli] [breɪv] .

but **wonderfully** **brave** **.**

但 太棒了 勇敢的 .

但非常勇敢。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv] [greɪt] ['bjuːti] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn] ['tʃaɪldhʊd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ]

He **was** **of** **great** **beauty** **,** **and** **even** **in** **childhood** **he** **was** **always** **thinking**

他 曾是 的 伟大的 美丽 , 和 甚至 在 童年 他 曾是 总是 思维

[ə'baʊt] ['ʌðər] .

about **others** **.**

关于 其他的 .

他相貌英俊，即使在孩提时代也总是想着别人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二十二个哥布林(Twenty-Two Goblins)
第7/8页

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['herəldz] : " ['dʒent(ə)lmən] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ]['bɑːdi] .

He	said	to	the	heralds	:	"	Gentlemen	,	I	will	give	you	my	body	.
他	说	到	这	使者	:	"	先生们	,	我	将要	给	你	我的	身体	.

他对使者们说："先生们，我将献出我的身体。"

[weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] .

Wait	a	moment	.
等待	一个	片刻	.

稍等。

[aɪ] [wɪl] ['hɜːri] [bæk] ['æftər] ['telɪŋ] [maɪ] ['perənts] .

I	will	hurry	back	after	telling	my	parents	.
我	将要	匆忙	后退	后	讲述	我的	父母	.

我告诉父母后会尽快回去。

" [soʊ] [ðeɪ] [toʊld][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][goʊ] .

"	So	they	told	the	boy	to	go	.
"	所以	他们	讲述	这	男生	到	去	.

于是他们让那男孩走。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , [boʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['perənts] , [ænd; ənd] [sed] : " ['mʌðər] ! ['fɑːðər] !

And	he	went	into	the	house	,	bowed	before	his	parents	,	and	said	:	"	Mother	!
和	他	去	进入	这	房子	,	鞠躬	前	他的	父母	,	和	说	:	"	母亲	!

Father	!
父亲	!

他走进屋子，向父母鞠躬，说道："母亲！父亲！

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] ['retʃɪd] ['bɑːdi][ʌv; əv] [maɪn] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][wɪn] ['læstɪŋ] ['hæpinəs] .

I	am	going	to	give	this	wretched	body	of	mine	in	order	to	win	lasting	happiness
我	是	去	到	给	这	可怜	身体	的	矿	在	命令	到	赢	持久	幸福

:
.

我愿献出我这具卑微的躯体，以换取永恒的幸福。

[preɪ] [pər'mɪt] [ˌem 'iː] .

Pray	permit	me	.
祈祷	允许	我	.

请允许我这样做。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['kɪŋz] [gɪft] , [ðɪs] ['stætʃuː][ʌv; əv][maɪ'self] [meɪd] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['dʒɛmz] ,

And	I	will	take	the	king's	gift	,	this	statue	of	myself	made	of	gold	and
和	我	将要	拿	这	国王的	礼物	,	这	雕像	的	我	制成	的	金子	和

gems	,
宝石	,

我将接受国王的礼物，这座用黄金和宝石制成的我的雕像。

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['vɪlɪdʒəz] .

and	give	it	to	you	together	with	the	hundred	villages	.
和	给	它	到	你	一起	和	这	百	村庄	.

并将它和一百个村庄一起赐给你。

[ðʌs] [aɪ] [wɪl] [peɪ] [maɪ] [det] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd][duː][sʌm; səm]['riːəl] [gʊd] .

Thus	I	will	pay	my	debt	to	you	,	and	do	some	real	good	.
因此	我	将要	支付	我的	债务	到	你	,	和	做	一些	真实的	好的	.

这样我就能偿还我对你的恩情，并且做一些真正有益的事情。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [pʊr] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv] ['plenti] [mɔːr] [sʌnz] .

And	you	will	never	be	poor	again	,	and	will	have	plenty	more	sons	.
和	你	将要	绝不	是	贫穷的	再次	,	和	将要	有	很多	更多的	儿子们	.

你将不再贫穷，并且会生很多儿子。

" [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['perənts] [ɪ'miːdiətli] [sed] : " [sʌn] , [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?

"	But	his	parents	immediately	said	:	"	Son	,	what	are	you	saying	?
"	但	他的	父母	立即地	说	:	"	儿子	,	什么	是	你	说	?

但他的父母立刻说："儿子，你在说什么？"

[hæv; həv][juː; jʊ][ðə; ði] ['ruːmətɪzəm] ?

Have	you	the	rheumatism	?
有	你	这	风湿病	?

你得了风湿病吗?

[ɔːr][ɑːr; ər][juː; jʊ] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ]['dev(ə)l] ?

Or	are	you	possessed	by	a	devil	?
或者	是	你	拥有	经过	一个	魔鬼	?

还是你被魔鬼附身了?

[ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [duː][juː; jʊ] [tɔːk] ['nɑːnsens] ?

If	not	,	why	do	you	talk	nonsense	?
如果	不是	,	为什么	做	你	讲话	废话	?

如果不是，你为什么胡说八道?

[huː] [wʊd] ['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz][tʃaɪld][fɔːr; fər] ['mʌni] ?

Who	would	sacrifice	his	child	for	money	?
WHO	会	牺牲	他的	孩子	为了	钱	?

谁会为了钱而牺牲自己的孩子?

[ænd; ənd] [wʌt] [tʃaɪld] [wʊd] [gɪv] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] ?

And	what	child	would	give	his	body	?
和	什么	孩子	会	给	他的	身体	?

哪个孩子会献出自己的身体?

" [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [sed] : " [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][mæd] .

"	But	the	boy	said	:	"	I	am	not	mad	.
"	但	这	男生	说	:	"	我	是	不是	疯狂的	.

但男孩说："我没有疯。"

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

[maɪ][wɜːrdz][ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [sens] .

My	words	are	full	of	sense	.
我的	字	是	满的	的	感觉	.

我的话很有道理。

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ʌn'neɪməbl] [im'pjuəritis] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['loʊðsəm] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv]

The	body	is	the	seat	of	unnameable	impurities	,	it	is	loathsome	and	full	of
这	身体	是	这	座位	的	无法命名的	杂质	,	它	是	令人厌恶的	和	满的	的

[peɪn] .

pain	.
疼痛	.

身体是难以名状的污秽之所在，它令人厌恶，充满痛苦。

[ˌaɪ 'tiː] ['periʃiz] [ɪn][noʊ] [lɔːŋ] [taɪm] [æt; ət] [best] .

It	perishes	in	no	long	time	at	best	.
它	死亡	在	不	长的	时间	在	最好的	.

它最多也只能存活很短的时间。

[ɪf] [sʌm; səm] [gʊd] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɜːrθləs] [θɪŋ] ,

If	some	good	can	be	done	with	the	worthless	thing	,
如果	一些	好的	能	是	完毕	和	这	毫无价值	事物	,

如果能用这件毫无价值的东西做些好事，

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['wɪri] [laɪf] , [soʊ] [waɪz] [men] [seɪ] .

that	is	a	great	advantage	in	this	weary	life	,	so	wise	men	say	.
那	是	一个	伟大的	优势	在	这	厌倦	生活	,	所以	明智的	男人	说	.

智者说，这在疲惫的生活中是一大优势。

[ænd; ənd] [wʌt] [gʊd] [ɪz][ðer; ðər] [ɪk'sept] ['helpɪŋ] ['ʌðər] ?

And	what	good	is	there	except	helping	others	?
和	什么	好的	是	那里	除了	帮助	其他的	?

除了帮助他人，还能有什么好处呢?

[ɪf] ['eniwʌn] [kæn; kən] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] ['perənts] [soʊ] ['iːzəli] , [ðen] [haʊ] ['laɪtli] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['bɑːdi][biː; bi]

If	anyone	can	serve	his	parents	so	easily	,	then	how	lightly	should	the	body	be
如果	任何人	能	服务	他的	父母	所以	容易地	,	然后	如何	轻轻	应该	这	身体	是

[ɪ'stiːmd] !

esteemed	!
尊敬的	!

如果一个人都能如此轻易地侍奉父母，那么身体又该何等轻视呢!

" [ðʌs] [ðə; ði] [bɔɪ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][boʊld][wɜːrdz][ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜːrm] ['pɜːrpəs] , [pə'sweidid] [hɪz; ɪz]

"	Thus	the	boy	,	with	his	bold	words	and	his	firm	purpose	,	persuaded	his
"	因此	这	男生	,	和	他的	大胆的	字	和	他的	公司	目的	,	被说服	他的

['griːvɪŋ] ['perənts] .

grieving	parents	.
悲伤	父母	.

“就这样，这个男孩用他大胆的言辞和坚定的决心，说服了悲痛欲绝的父母。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ænd; ənd][gɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz] [men] [ðə; ði]['goʊldən]['stætʃuː][ænd; ənd][ðə; ði]

And	he	went	and	got	from	the	king's	men	the	golden	statue	and	the
和	他	去	和	得到	从	这	国王的	男人	这	金的	雕像	和	这

['hʌndrəd] ['vɪlɪdʒəz] ,

hundred	villages	,
百	村庄	,

于是他去从国王的侍卫那里取回了金像和一百个村庄。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .

and	gave	them	to	his	parents	.
和	给予	他们	到	他的	父母	.

然后把它们交给了他的父母。

[soʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['perənts] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['kɪŋz] [men] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['brɪliənt] - [piːk] .

So	the	boy	with	his	parents	followed	the	king's	men	to	the	city	Brilliant	-	peak	.
所以	这	男生	和	他的	父母	随后	这	国王的	男人	到	这	城市	杰出的	-	顶峰	.

于是，男孩和他的父母跟随国王的士兵来到了辉煌之巅城。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [lʊkt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [breɪv] [bɔɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['mædʒɪk]['dʒuːəl][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn]

And	the	king	looked	upon	the	brave	boy	as	a	magic	jewel	for	his	own
和	这	国王	看起来	之上	这	勇敢的	男生	作为	一个	魔法	宝石	为了	他的	自己的

[ˌprezər'veɪʃ(ə)n] ,

preservation	,
保存	,

国王将这个勇敢的男孩视为保护自己的神奇宝石。

[ænd; ənd] [ri'dʒɔist] ['greɪtli] .

and	rejoiced	greatly	.
和	欣喜若狂	非常	.

他们非常高兴。

[hiː; hi] [ə'dɔrnd] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] ['pəːfjuːmz] , [pʊt] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [æn; ən] ['elɪfənt] ,

He	adorned	the	boy	with	garlands	and	perfumes	,	put	him	on	an	elephant	,
他	装饰	这	男生	和	花环	和	香水	,	放	他	在	一个	大象	,

他给男孩戴上花环，喷上香水，把他放在一头大象上。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['perənts] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [hoʊm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['dʒaɪənt] .

and	took	him	with	his	parents	to	the	home	of	the	giant	.
和	采取	他	和	他的	父母	到	这	家	的	这	巨大的	.

然后带着他和他的父母去了巨人的家。

[ðer; ðər] [ðə; ðɪ] [priːst] [treɪst] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] ['sɜːrk(ə)l] [bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ] [triː] , [ænd; ənd] ['revərəntli] [lɪt] [ðə; ðɪ]

There	the	priest	traced	a	magic	circle	beside	the	tree	,	and	reverently	lit	the
那里	这	牧师	追踪	一个	魔法	圆圈	旁	这	树	,	和	虔诚地	点燃	这

['hoʊli] ['faɪər] .

holy	fire	.
圣	火	.

祭司在树旁画了一个魔法圈，然后虔诚地点燃了圣火。

[ðen] [ðə; ðɪ] ['hɔːrəb(ə)l] ['dʒaɪənt] [fleɪm] - [feɪs] [ə'pɪrd] , ['mʌmblɪŋ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] .

Then	the	horrible	giant	Flame	-	face	appeared	,	mumbling	words	of	his	own	.
然后	这	可怕	巨大的	火焰	-	脸	出现	,	喃喃自语	字	的	他的	自己的	.

然后，可怕的巨型火焰脸出现了，嘴里嘟囔着自己的话。

[hiː; hi] ['stægərd] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [drʌŋk] [wɪð; wɪθ] [blʌd] , [ænd; ənd] [snɔːtid] [ænd; ənd] [jɔːnd]

He	staggered	,	for	he	was	drunk	with	blood	,	and	snorted	and	yawned
他	交错	,	为了	他	曾是	醉	和	血	,	和	哼了一声	和	打哈欠

.

:
.

他踉跄了一下，因为他喝醉了血，还打了个喷嚏和哈欠。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt] ['faɪər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] [meɪd] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [wɜːrld] [dɑːrk] .

His	eyes	flashed	fire	and	his	shadow	made	the	whole	world	dark	.
他的	眼睛	闪光灯	火	和	他的	阴影	制成	这	所有的	世界	黑暗的	.

他的双眼闪着火焰，他的影子遮蔽了整个世界。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [sed] [rɪ'spektfəli] : " [greɪt] ['biːɪŋ] , [hɪr] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['hjuːmən] ['sækrɪfaɪs] [juː; jʊ]

And	the	king	said	respectfully	:	"	Great	being	,	here	is	the	human	sacrifice	you
和	这	国王	说	尊敬	:	"	伟大的	存在	,	这里	是	这	人类	牺牲	你

[æskt] [fɔːr; fər] ,

asked	for	,
问	为了	,

国王恭敬地说：“伟大的神明，这是您所要求的祭品。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [sɪns] [aɪ] ['prɑːmɪst] [ˌaɪ 'tiː] .

and	this	is	the	seventh	day	since	I	promised	it	.
和	这	是	这	第七	天	自从	我	承诺	它	.

这是我承诺后的第七天。

[biː; bi] ['mɜːrsɪf(ə)l] .

Be	merciful	.
是	仁慈	.

要仁慈。

[ək'sept] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] .

Accept	this	sacrifice	.
接受	这	牺牲	.

接受这份牺牲。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt] [likt] [hɪz; ɪz] [tʃɔps] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ðə; ði] [bɔɪ] ['oʊvər] , [huː] [wʌz; wəz]

"	And	the	giant	licked	his	chops	,	and	looked	the	boy	over	,	who	was
"	和	这	巨大的	舔过	他的	排骨	,	和	看起来	这	男生	超过	,	WHO	曾是

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] .

to	be	the	sacrifice	.
到	是	这	牺牲	.

“巨人舔了舔嘴唇，打量着即将成为祭品的男孩。”

[ðen] [ðə; ði]['noʊb(ə)l] [bɔɪ] [θɔːt] : " [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [sʌm; səm] [gʊd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['bɑːdi][ʌv; əv]

Then	the	noble	boy	thought	:	"	I	have	done	some	good	with	this	body	of
然后	这	高贵	男生	想法	:	"	我	有	完毕	一些	好的	和	这	身体	的

[maɪn] .

mine	.
矿	.

于是这位高贵的少年心想：“我用我的这副身体做了一些好事。”

[meɪ] [aɪ] ['nevər] [rest] [ɪn] ['hev(ə)n] [ɔːr][ɪn][ɪ'tɜːrn(ə)l][sæl'veɪʃ(ə)n] ,

May	I	never	rest	in	heaven	or	in	eternal	salvation	,
可能	我	绝不	休息	在	天堂	或者	在	永恒	救恩	,

愿我永不得在天堂或永恒的救赎中安息。

[bʌt; bət] [meɪ] [aɪ][hæv; həv] ['meni] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] [gʊd] [wɪð; wɪθ][maɪ]['bɑːdi] .

but	may	I	have	many	lives	in	which	to	do	some	good	with	my	body	.
但	可能	我	有	许多	生活	在	哪个	到	做	一些	好的	和	我的	身体	.

但愿我能拥有许多世的生命，用我的身体去做一些有益的事情。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃæriːəts] [ʌv; əv][gɔdz] [huː] [reɪnd] [daʊn] ['flaʊərz] .

"	And	the	air	was	filled	with	the	chariots	of	gods	who	rained	down	flowers	.
"	和	这	空气	曾是	已填	和	这	战车	的	神	WHO	下雨了	向下	花朵	.

“空中充满了众神的战车，他们降下鲜花雨。”

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][leɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['dʒaɪənt] .

Then	the	boy	was	laid	before	the	giant	.
然后	这	男生	曾是	铺设	前	这	巨大的	.

然后，男孩被放在巨人面前。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [held] [hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [held] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

His	mother	held	his	hands	,	and	his	father	held	his	feet	.
他的	母亲	握住	他的	双手	,	和	他的	父亲	握住	他的	脚	.

他的母亲牵着他的手，他的父亲牵着他的脚。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [straɪk] ,

When	the	king	drew	his	sword	and	was	ready	to	strike	,
什么时候	这	国王	画	他的	剑	和	曾是	准备好	到	罢工	,

当国王拔出剑准备攻击时，

[ðə; ði] [bɔɪ] [læft] [soʊ] ['hɑːrtɪli] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n][ðə; ði]['dʒaɪənt] , [fər'gɑːt] [wʌt] [ðeɪ]

the	boy	laughed	so	heartily	that	all	of	them	,	even	the	giant	,	forgot	what	they
这	男生	笑了	所以	衷心地	那	全部	的	他们	,	甚至	这	巨大的	,	忘了	什么	他们

[wɜːr; wər] ['duːɪŋ] ,

were	doing	,
是	正在做	,

男孩笑得如此开怀，以至于所有人都忘记了自己正在做的事情，就连巨人也不例外。

[lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [boʊd] [loʊ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

looked	at	the	boy's	face	,	and	bowed	low	before	him	.
看起来	在	这	男孩们	脸	,	和	鞠躬	低的	前	他	.

他看着男孩的脸，深深地向他鞠了一躬。

[wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] [streɪndʒ] ['stɔːri] , [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

When	the	goblin	had	told	this	strange	story	,	he	asked	the	king	:	"	O	King	,
什么时候	这	哥布林	有	讲述	这	奇怪的	故事	,	他	问	这	国王	:	"	哦	国王	,

当妖精讲完这个奇怪的故事后，他问国王：“国王啊，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [bɔɪ] [læf] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] [deθ] ?

why	did	the	boy	laugh	at	the	moment	of	death	?
为什么	做过	这	男生	笑	在	这	片刻	的	死亡	?

为什么男孩在临死之际会笑?

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [ə'baʊt] [ðɪs] [pɔɪnt] .

I	have	a	great	curiosity	about	this	point	.
我	有	一个	伟大的	好奇心	关于	这	观点	.

我对这一点非常好奇。

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [tel] , [ðen] [jʊr; jər] [hed] [wɪl] [flai]['ɪntuː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːsɪz] .

If	you	know	and	will	not	tell	,	then	your	head	will	fly	into	a	hundred	pieces	.
如果	你	知道	和	将要	不是	告诉	,	然后	你的	头	将要	飞	进入	一个	百	件	.

如果你知道真相却不说，那么你的脑袋将会炸成碎片。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] : " ['lɪs(ə)n] .

"	And	the	king	said	:	"	Listen	.
"	和	这	国王	说	:	"	听	.

国王说：“听着。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] [bɔɪ] [læft] .

I	will	tell	you	why	the	boy	laughed	.
我	将要	告诉	你	为什么	这	男生	笑了	.

我会告诉你男孩为什么笑了。

[wen] ['deɪndʒər] [kʌmz] [tuː; tə] ['eni] [wiːk] ['kriːtʃər] , [hiː; hi] [kraɪz] [fɔːr; fər] [laɪf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] .

When	danger	comes	to	any	weak	creature	,	he	cries	for	life	to	his	mother	and	father	.
什么时候	危险	来	到	任何	虚弱的	生物	,	他	哭泣	为了	生活	到	他的	母亲	和	父亲	.

当弱小的生物遇到危险时，它会向父母哭喊求生。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ðer; ðər] , [hiː; hi] [begz] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] , [huːm] ['hev(ə)n] [meɪd] [hɪz; ɪz] [prə'tektər] .

If	they	are	not	there	,	he	begs	protection	from	the	king	,	whom	heaven	made	his	protector	.
如果	他们	是	不是	那里	,	他	乞求	保护	从	这	国王	,	谁	天堂	制成	他的	保护者	.

如果他们不在那里，他就向上天钦定的保护者——国王——请求庇护。

['feɪlɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] , [hiː; hi] [kraɪz] [tuː; tə][ə; eɪ][gɑːd] .

Failing	the	king	,	he	cries	to	a	god	.
失败	这	国王	,	他	哭泣	到	一个	上帝	.

辜负了国王，他向神灵哭诉。

[sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][hɪz; ɪz] [prə'tektər] .

Some	one	of	these	should	be	his	protector	.
一些	一	的	这些	应该	是	他的	保护者	.

这些人中应该有人能保护他。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɔɪ] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['kɑːntreri] .

But	in	the	case	of	this	boy	everything	was	contrary	.
但	在	这	案件	的	这	男生	一切	曾是	相反	.

但在这个男孩身上，一切都恰恰相反。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [held] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] ['mʌni] .

His	parents	held	his	hands	and	feet	because	they	wanted	money	.
他的	父母	握住	他的	双手	和	脚	因为	他们	通缉	钱	.

他的父母抓住他的手脚，因为他们想要钱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] , [tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz]

And	the	king	was	ready	to	kill	him	with	his	own	hand	,	to	save	his
和	这	国王	曾是	准备好	到	杀	他	和	他的	自己的	手	,	到	节省	他的

[oʊn] [laɪf] .

own	life	.
自己的	生活	.

国王为了保全性命，甚至准备亲手杀死他。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt] , [hu:] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][gɑ:d] , [hæd; həd] [kʌm] [ðer; ðər] [ɪ'speʃəli] [tu:; tə]

And	the	giant	,	who	is	a	kind	of	a	god	,	had	come	there	especially	to
和	这	巨大的	,	WHO	是	一个	种类	的	一个	上帝	,	有	来	那里	尤其	到

[i:t] [hɪm; ɪm] .

eat	him	.
吃	他	.

而那个巨人，某种程度上算是神，特地来到这里就是为了吃掉他。

[soʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [θɔ:t] : [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rɪ'dɪkjələsli] [fu:ld] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]

So	the	boy	thought	:	They	are	ridiculously	fooled	about	their	bodies	,	which	are
所以	这	男生	想法	:	他们	是	荒谬地	被骗了	关于	他们的	身体	,	哪个	是

['frædʒ(ə)l] ,

fragile	,
脆弱的	,

于是男孩心想：他们对自己脆弱的身体真是愚昧无知。

['wɜ:rθləs] , [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv][peɪn][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .

worthless	,	the	seat	of	pain	and	suffering	.
毫无价值	,	这	座位	的	疼痛	和	痛苦	.

毫无价值，是痛苦和折磨的根源。

[ðə; ði] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [gɔdz] ['perɪʃ] .

The	bodies	of	the	greatest	gods	perish	.
这	身体	的	这	最	神	沦	.

最伟大的神祇的肉身也会消逝。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['kri:tʃərz] [æz; əz] [ði:z] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] [wɪl] [ɪn'dʊr] ! -

And	such	creatures	as	these	imagine	that	their	bodies	will	endure	!	'
和	这样的	生物	作为	这些	想象	那	他们的	身体	将要	忍受	!	-

而像这样的生物竟然以为它们的肉体能够长久存活！

[soʊ] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðer; ðər] [streɪndʒ] ['mædnəs] , [ænd; ənd] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪʃɪz] [wɜ:r; wər]

So	when	he	saw	their	strange	madness	,	and	felt	that	his	own	wishes	were
所以	什么时候	他	锯	他们的	奇怪的	疯狂	,	和	毛毡	那	他的	自己的	愿望	是

[fʊl'fɪld] ,

fulfilled	,
已完成	,

所以当他看到他们怪异的疯狂，并感到自己的愿望得以实现时，

[ðə; ði] ['brɑ:mən] [bɔɪ] [læft] [ɪn] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] .

the	Brahman	boy	laughed	in	astonishment	and	delight	.
这	婆罗门	男生	笑了	在	惊讶	和	喜	.

婆罗门男孩又惊又喜地笑了。

" [ðen] [ðə; ði]['gɑ:blɪn] [slɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

"	Then	the	goblin	slipped	from	the	king's	shoulder	and	went	back	to	his
"	然后	这	哥布林	滑倒了	从	这	国王的	肩膀	和	去	后退	到	他的

[hoʊm] .

home	.
家	.

“然后，妖精从国王的肩膀上滑落，回到了自己的家。”

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kɪŋ] ['fɑːloʊd] [wɪð; wɪθ] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

And	**the**	**king**	**followed**	**with**	**determination**	**.**
和	这	国王	随后	和	决心	.

国王坚定地跟随其后。

[ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ɪz] [laɪk] [ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['oʊʃ(ə)n] .

The	**heart**	**of**	**a**	**good**	**man**	**is**	**like**	**the**	**heart**	**of**	**the**	**ocean**	**.**
这	心	的	一个	好的	男人	是	喜欢	这	心	的	这	海洋	.

好人的心就像海洋的心。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ʃeɪkən] .

It	**cannot**	**be**	**shaken**	**.**
它	不能	是	摇晃	.

它无法撼动。

[ˌnaɪn'tiːnθ] ['gɑːblɪn]

NINETEENTH	**GOBLIN**
第十九	哥布林

第十九个妖精

[ðə; ðɪ][mæn] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['lʌvər] , [huː] [ɔːl] [daɪd] [fɔːr; fər] [lʌv] .

The	**Man**	**,**	**his**	**Wife**	**,**	**and**	**her**	**Lover**	**,**	**who**	**all**	**died**	**for**	**Love**	**.**
这	男人	,	他的	妻子	,	和	她	情人	,	WHO	全部	死亡	为了	爱	.

男人、他的妻子和她的情人，他们都为爱而死。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][moʊst] ['fuːlɪʃ] ?

Which	**was**	**the**	**most**	**foolish**	**?**
哪个	曾是	这	最多	愚蠢	?

哪个最愚蠢?

[ðen] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [went] [bæk] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['sɪsʊ] [triː] , [tʊk] [ðə; ðɪ]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

Then	**the**	**king**	**went**	**back**	**under**	**the**	**sissoo**	**tree**	**,**	**took**	**the**	**goblin**	**on**	**his**	**shoulder**	**,**
然后	这	国王	去	后退	在下面	这	西苏	树	,	采取	这	哥布林	在	他的	肩膀	,

然后国王回到黄檀树下，把妖精扛在肩上。

[ænd; ənd] [set] [aʊt] [ɪn] [heɪst] .

and	**set**	**out**	**in**	**haste**	**.**
和	放	出去	在	匆忙	.

然后匆匆出发。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ðɪ]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

And	**as**	**he**	**walked**	**along**	**,**	**the**	**goblin**	**on**	**his**	**shoulder**	**said**	**:**	**"**	**O**	**King**	**,**
和	作为	他	步行	沿着	,	这	哥布林	在	他的	肩膀	说	:	"	哦	国王	,

他边走边听，肩上的妖精说："哦，国王，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [lʌv] .

I	**will**	**tell**	**you**	**a**	**story**	**about**	**a**	**great**	**love**	**.**
我	将要	告诉	你	一个	故事	关于	一个	伟大的	爱	.

我将给你讲一个关于伟大爱情的故事。

['lɪs(ə)n] .

Listen	**.**
听	.

听。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔːld] [uː'dʒein] ,

"	**There**	**is**	**a**	**city**	**called**	**Ujjain**	**,**
"	那里	是	一个	城市	称为	乌贾因	,

"有一个城市叫乌贾因，

[wɪtʃ] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈsɪti] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kriˈeɪtər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈpaɪəs] [huː] [hæv; həv] [ˈfɔːlən]

which	seems	like	a	divine	city	made	by	the	Creator	for	the	pious	who	have	fallen
哪个	似乎	喜欢	一个	神圣的	城市	制成	经过	这	创作者	为了	这	虔诚的	WHO	有	倒下

[frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] .

from	heaven	.
从	天堂	.

这仿佛是造物主为那些从天堂堕落的虔诚之人建造的神圣之城。

[ɪn] [ðɪs] [ˈsɪti] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [kɪŋ] [neɪmd] [ˈloʊtəs] - [ˈbeli] .

In	this	city	there	was	a	famous	king	named	Lotus	-	belly	.
在	这	城市	那里	曾是	一个	著名的	国王	命名	莲花	-	腹部	.

这座城市里曾有一位名叫莲肚的著名国王。

[hiː; hi] [dɪˈlaɪtɪd] [ðə; ði] [gʊd] , [ænd; ənd] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdiːmənz] .

He	delighted	the	good	,	and	defeated	the	king	of	the	demons	.
他	高兴极了	这	好的	,	和	战败	这	国王	的	这	恶魔	.

他取悦了善良的人，并击败了魔鬼之王。

[waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈmɜːrtʃənt] [neɪmd] [ˈfɔːrtʃən] , [ˈrɪtʃər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv]

While	he	was	king	,	a	merchant	named	Fortune	,	richer	than	the	god	of
尽管	他	曾是	国王	,	一个	商人	命名	财富	,	更富有	比	这	上帝	的

[welθ] ,

wealth	,
财富	,

在他当国王的时候，一个名叫福尔图娜的商人，比财神还要富有。

[lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

lived	in	the	city	.
居住地	在	这	城市	.

住在城里。

[hiː; hi] [hæd; həd] [wʌn] [ˈdɔːtər] [neɪmd] [lʌv] - [ˈklʌstər] ,

He	had	one	daughter	named	Love	-	cluster	,
他	有	一	女儿	命名	爱	-	簇	,

他有一个女儿，名叫爱簇（Love-cluster）。

[huː] [siːmd] [ðə; ði] [ˈmɑːd(ə)l] [frʌm; frəm] [huːm] [ðə; ði] [kriˈeɪtər] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ˈnɪmfs] [ʌv; əv]

who	seemed	the	model	from	whom	the	Creator	had	made	the	nymphs	of
WHO	似乎	这	模型	从	谁	这	创作者	有	制成	这	若虫	的

[ˈhev(ə)n] .

heaven	.
天堂	.

她似乎是造物主创造天界仙女的原型。

[ðɪs] [ˈmɜːrtʃənt] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈmɜːrtʃənt] [neɪmd] [ˈdʒuːəl] - [gɑːrd] [frʌm; frəm]

This	merchant	gave	his	daughter	to	a	merchant	named	Jewel	-	guard	from
这	商人	给予	他的	女儿	到	一个	商人	命名	宝石	-	警卫	从

[ˈkɑːpər] [ˈsɪti] .

Copper	City	.
铜	城市	.

这位商人将女儿嫁给了铜城一位名叫宝石卫士的商人。

[æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈtendər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [hæd; həd] [noʊ] [ˈʌðər] [ˈtʃɪldrən] ,

As	he	was	a	tender	father	and	had	no	other	children	,
作为	他	曾是	一个	投标	父亲	和	有	不	其他	孩子们	,

因为他是一位慈爱的父亲，而且没有其他子女，

[ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] [steɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [lʌv] - [ˈklʌstər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .

the	merchant	stayed	with	his	daughter	Love	-	cluster	and	her	husband	.
这	商人	入住	和	他的	女儿	爱	-	簇	和	她	丈夫	.

商人和他的女儿爱簇以及女婿住在一起。

[naʊ] [lʌv] - ['klʌstər] [keɪm] [tuː; tə] [heɪt] ['dʒuːəl] - [gɑːrd] [æz; əz][ə; eɪ] [sɪk] [mæn] [heɪts] [ə; eɪ]['pʌndʒənt] ,

Now	Love	-	cluster	came	to	hate	Jewel	-	guard	as	a	sick	man	hates	a	pungent	,
现在	爱	-	簇	来了	到	恨	宝石	-	警卫	作为	一个	生病的	男人	讨厌	一个	泼辣	,

['baɪtɪŋ] ['medɪs(ə)n] .

biting	medicine	.
咬	药品	.

现在，爱之簇对宝石守卫的憎恨，就像病人憎恨辛辣刺激的药一样。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['dɪrɚ] [ðæn; ðən] [laɪf] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

But	the	beautiful	woman	was	dearer	than	life	to	her	husband	,
但	这	美丽的	女士	曾是	更贵	比	生活	到	她	丈夫	,

但对她的丈夫来说，这位美丽的女子比生命还要珍贵。

[dɪr] [æz; əz] [lɔːŋ] - ['fɑːðɚd] [welθ] [tuː; tə][ə; eɪ]['maɪzər] .

dear	as	long	-	fathered	wealth	to	a	miser	.
亲爱的	作为	长的	-	父亲	财富	到	一个	吝啬鬼	.

对守财奴来说，这笔财富如同祖辈积攒的珍宝。

[wʌn] [deɪ] ['dʒuːəl] - [gɑːrd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] ['kɑːpər] ['sɪti] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['vɪzɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz]

One	day	Jewel	-	guard	started	for	Copper	City	to	pay	a	loving	visit	to	his
一	天	宝石	-	警卫	开始	为了	铜	城市	到	支付	一个	爱	访问	到	他的

['perənts] .

parents	.
父母	.

有一天，宝石卫士启程前往铜城，去探望他的父母。

[ðen] [ðə; ði][hɑːt] ['sʌmər] [keɪm] ,

Then	the	hot	summer	came	,
然后	这	热的	夏天	来了	,

然后炎热的夏天来了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [roʊdz] [wɜːr; wər] [blɑːkt] [fɔːr; fər] ['trævələz] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːrp] ['ærəus][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

and	the	roads	were	blocked	for	travellers	by	the	sharp	arrows	of	the	sun	.
和	这	道路	是	已屏蔽	为了	旅行者	经过	这	锋利的	箭头	的	这	太阳	.

烈日当空，道路被刺目的光线阻挡，行人无法通行。

[ðə; ði]['waɪndz] [bluː] [sɔːft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv]['dʒæzmɪn][ænd; ənd] ['trʌmpɪt] - ['flaʊər] ,

The	winds	blew	soft	with	the	fragrance	of	jasmine	and	trumpet	-	flower	,
这	风	吹	柔软的	和	这	香味	的	茉莉花	和	喇叭	-	花	,

微风轻拂，带来茉莉和凌霄花的芬芳。

[laɪk] [saɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv] ['maʊntnz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sprɪŋtaɪm] .

like	sighs	from	the	mouths	of	mountains	separated	from	the	springtime	.
喜欢	叹息	从	这	嘴	的	山脉	分开	从	这	春天	.

如同与春天隔绝的群山发出的叹息。

[ænd; ənd] [wɪnd] - [swept] [dʌst] - [klaʊdz] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] [laɪk] ['mesɪndʒəz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

And	wind	-	swept	dust	-	clouds	flew	to	the	sky	like	messengers	from	the
和	风	-	扫荡	灰尘	-	云	飞翔	到	这	天空	喜欢	信使	从	这

['bɜːrnɪŋ] [ɜːrθ] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [klaʊdz] .

burning	earth	begging	for	clouds	.
燃烧	地球	乞讨	为了	云	.

狂风卷起的尘土云飞向天空，如同燃烧的大地派来的信使，乞求着云朵的到来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːvərɪʃ] [deɪz] [muːvd] ['sloʊli] [laɪk] ['weɪˌfeərəz] [huː] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv]

And	the	feverish	days	moved	slowly	like	wayfarers	who	cling	to	the	shade	of
和	这	发烧	天	已搬	缓慢地	喜欢	旅行者	WHO	黏着	到	这	阴影	的

[triːz] .

trees	.
树木	.

那些令人煎熬的日子过得格外缓慢，就像旅人紧紧依偎在树荫下一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [klæd][ɪn] [peɪl] ['jeloʊ] ['muːnlaɪt] [bɪ'keɪm] ['veri] ['fiːb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

And	the	nights	clad	in	pale	yellow	moonlight	became	very	feeble	without	the
和	这	夜晚	覆膜	在	苍白	黄色的	月光	成为	非常	微弱	没有	这

[ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] [ɪm'breɪs] [ʌv; əv] ['wɪntər] .

invigorating	embrace	of	winter	.
令人精神振奋	拥抱	的	冬天	.

没有了冬日的温暖拥抱，笼罩在淡黄色月光下的夜晚变得十分黯淡无光。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [lʌv] - ['klʌstər] , [ə'nɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['kuːlɪŋ] ['sænd(ə)l] , [ænd; ənd][klæd][ɪn] [θɪn]

At	this	time	Love	-	cluster	,	anointed	with	cooling	sandal	,	and	clad	in	thin
在	这	时间	爱	-	簇	,	受膏者	和	冷却	凉鞋	,	和	覆膜	在	薄的

['gɑːrmənts] [stʊd] [æt; ət][hɜːr; hər] ['lætɪs] - ['wɪndoʊ] .

garments	stood	at	her	lattice	-	window	.
服装	站立	在	她	格子	-	窗户	.

这时，爱神涂着清凉的檀香，身穿薄衣，站在她的格子窗前。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] ['hænsəm] [juːθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frend] [huːm] [hiː; hi] ['trʌstɪd] .

And	she	saw	a	handsome	youth	with	a	friend	whom	he	trusted	.
和	她	锯	一个	英俊的	青年	和	一个	朋友	谁	他	可信	.

她看到一个英俊的青年和一个他信任的朋友在一起。

[hiː; hi] [siːmd] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [lʌv] [bɔːrn] [ə'nuː] [ænd; ənd] ['siːkɪŋ] [hɪz; ɪz][breɪd] .

He	seemed	the	god	of	love	born	anew	and	seeking	his	bride	.
他	似乎	这	上帝	的	爱	出生	重新	和	寻求	他的	新娘	.

他仿佛是重生的爱神，正在寻找他的新娘。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [priːst] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz]['loʊtəs] - [leɪk] .

He	was	the	son	of	the	king's	priest	,	and	his	name	was	Lotus	-	lake	.
他	曾是	这	儿子	的	这	国王的	牧师	,	和	他的	姓名	曾是	莲花	-	湖	.

他是国王祭司的儿子，名叫莲花湖。

[ænd; ənd] [wen] ['loʊtəs] - [leɪk] [sɔː] [ðə; ði] ['lʌvli] [gɜːrl] ,

And	when	Lotus	-	lake	saw	the	lovely	girl	,
和	什么时候	莲花	-	湖	锯	这	迷人的	女孩	,

当莲花湖看到那位美丽的姑娘时，

[hiː; hi] [ɪk'spændɪd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [æz; əz] ['ləutəsiz] [ɪn][ə; eɪ] [leɪk] [ɪk'spænd][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

he	expanded	with	delight	as	lotuses	in	a	lake	expand	at	the	sight	of	the
他	扩展	和	喜	作为	莲花	在	一个	湖	扩张	在	这	视线	的	这

[muːn] .

moon	.
月亮	.

他欣喜若狂，如同湖中莲花见到月亮般舒展。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [sɔː] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

When	the	two	young	people	saw	each	other	,
什么时候	这	二	年轻的	人们	锯	每个	其他	,

当两个年轻人相遇时，

[ðer; ðər] ['hɑːrts] [ɪm'breɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ʌv; əv] [lʌv] , [ðer; ðər] ['tiːtʃər] .

their	hearts	embraced	each	other	at	the	bidding	of	Love	,	their	teacher	.
他们的	心	拥抱	每个	其他	在	这	投标	的	爱	,	他们的	老师	.

在爱——他们的老师——的指引下，他们的心紧紧相拥。

[soʊ]['loʊtəs] - [leɪk] [wʌz; wəz] ['smɪtn] [wɪð; wɪθ] [lʌv] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][led] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [baɪ]

So	Lotus	-	lake	was	smitten	with	love	,	and	was	led	home	with	difficulty	by
所以	莲花	-	湖	曾是	迷恋	和	爱	,	和	曾是	引领	家	和	困难	经过

[hɪz; ɪz] [frend] .

his	friend	.
他的	朋友	.

于是，莲花湖坠入了爱河，在朋友的艰难护送下回到了家。

[ænd; ənd] [lʌv] - ['klʌstər] [wʌz; wəz] ['i:kwəli] ['mædənd] [baɪ] [lʌv] .

And	Love	-	cluster	was	equally	maddened	by	love	.
和	爱	-	簇	曾是	同样地	疯狂的	经过	爱	.

而爱情集群也同样被爱情冲昏了头脑。

[fɜ:rst][ʃi:; ʃi] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [frend] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [hoʊm] , [ðen] ['sloʊli] [wɪð'dru:] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ru:m] .

First	she	learned	from	her	friend	his	name	and	home	,	then	slowly	withdrew	to	her	room	.
第一的	她	学习	从	她	朋友	他的	姓名	和	家	,	然后	缓慢地	退出	到	她	房间	.

她先从朋友那里得知了他的姓名和住址，然后慢慢地回到了自己的房间。

[ðer; ðər][ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['fi:vərɪʃ] [wɪð; wɪθ] [lʌv] , ['sɪmpli] ['tɔ:sɪŋ] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [kaʊtʃ] ,

There	she	thought	of	him	and	became	feverish	with	love	,	simply	tossing	on	her	couch	,
那里	她	想法	的	他	和	成为	发烧	和	爱	,	简单地	抛掷	在	她	长椅	,

她在那里想着他，爱意如火般炽热，只是在沙发上辗转反侧。

['si:ɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] ['nʌθɪŋ] .

seeing	nothing	and	hearing	nothing	.
看到	没有什么	和	听力	没有什么	.

什么也看不见，什么也听不见。

['æftər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] [spent] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [ʃi:; ʃi] [felt] ['bæʃfl] [ænd; ənd] ['fɪrf(ə)l] ,

After	two	or	three	days	spent	in	this	way	,	she	felt	bashful	and	fearful	,
后	二	或者	三	天	花费	在	这	方式	,	她	毛毡	害羞的	和	可怕	,

这样过了两三天后，她感到羞怯和害怕。

[peɪl] [ænd; ənd] [θɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] , [ænd; ənd] ['hoʊpləs] [ʌv; əv]['ju:niən][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['lʌvər] .

pale	and	thin	from	the	separation	,	and	hopeless	of	union	with	her	lover	.
苍白	和	薄的	从	这	分离	,	和	绝望	的	联盟	和	她	情人	.

她因分离而面色苍白消瘦，对与爱人重聚毫无希望。

[soʊ] , [æz; əz] [ɪf] [drɔ:n] [ɑ:n][baɪ][ðə; ði] ['mu:nbi:m] [wɪtʃ] [ʃoʊn] [θru:] [hɜ:r; hər] ['wɪndoʊ] ,

So	,	as	if	drawn	on	by	the	moonbeam	which	shone	through	her	window	,
所以	,	作为	如果	绘制	在	经过	这	月光	哪个	闪耀	通过	她	窗户	,

仿佛被透过窗户洒进来的月光所吸引，

[ʃi:; ʃi] [went] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] [wen] [hɜ:r; hər] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [ə'sli:p] , [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][daɪ] .

she	went	out	at	night	when	her	people	were	asleep	,	determined	to	die	.
她	去	出去	在	夜晚	什么时候	她	人们	是	睡着了	,	决定	到	死	.

她趁着族人熟睡的夜晚外出，决心赴死。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [pu:l] ['ʌndər] [ə; eɪ] [tri:] [ɪn][hɜ:r; hər] ['gɑ:rdn] .

And	she	came	to	a	pool	under	a	tree	in	her	garden	.
和	她	来了	到	一个	水池	在下面	一个	树	在	她	花园	.

她来到花园里一棵树下的水池边。

[ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ]['fæməli] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:dəs] ['gɔ:ri] , [set] [ʌp][baɪ][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] .

There	stood	a	family	image	of	the	goddess	Gauri	,	set	up	by	her	father	.
那里	站立	一个	家庭	图像	的	这	女神	高里	,	放	向上	经过	她	父亲	.

那里立着高里女神的家族画像，是她父亲设立的。

[ʃiː; ʃi] [druː] [nɪr] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɪmɪdʒ] , [boʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['gɑːdəs] , [preɪzd] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [sed]

She	drew	near	to	this	image	,	bowed	before	the	goddess	,	praised	her	,	and	said
她	画	靠近	到	这	图像	,	鞠躬	前	这	女神	,	赞扬	她	,	和	说

:
:
:

她走近这尊雕像，向女神鞠躬，赞美她，并说道：

" [oʊ] ['gɑːdəs] , [sɪns] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv]['loʊtəs] - [leɪk] [æz; əz][maɪ] ['hʌzbənd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,

"	O	Goddess	,	since	I	could	not	have	Lotus	-	lake	as	my	husband	in	this	life	,
"	哦	女神	,	自从	我	可以	不是	有	莲花	-	湖	作为	我的	丈夫	在	这	生活	,

“女神啊，既然我今生无法与莲花湖结为伴侣，

[meɪ] [hiː; hi][biː; bi][maɪ] ['hʌzbənd] [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [laɪf] !

may	he	be	my	husband	in	some	other	life	!
可能	他	是	我的	丈夫	在	一些	其他	生活	!

希望来生他能成为我的丈夫！

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [nuːs] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['gɑːrmənt] ,

"	And	she	made	a	noose	of	her	garment	,
"	和	她	制成	一个	套索	的	她	服装	,

她用自己的衣服做了一个绳索，

[ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'ʃoʊkə] [triː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['gɑːdəs] .

and	tied	it	to	the	ashoka	tree	before	the	goddess	.
和	系	它	到	这	阿育王	树	前	这	女神	.

然后把它绑在女神面前的阿育王树上。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][hɜːr; hər] ['trʌsti] [frend] [ə'woʊk] , [ænd; ənd][nɑːt] ['faɪndɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

At	that	moment	her	trusty	friend	awoke	,	and	not	finding	her	in	the	room	,
在	那	片刻	她	可靠	朋友	醒来	,	和	不是	寻找	她	在	这	房间	,

就在这时，她忠实的朋友醒了，却发现她不在房间里。

['hʌntɪd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [keɪm] ['lʌkɪli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

hunted	about	and	came	luckily	into	the	garden	.
猎杀	关于	和	来了	幸运的是	进入	这	花园	.

四处寻找，幸运地来到了花园。

[ðer; ðər][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][gɜːrl] ['fæsnɪŋ] [ðə; ði] [nuːs] [ə'baʊt][hɜːr; hər] [nek] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kraɪd] , "

There	she	saw	the	girl	fastening	the	noose	about	her	neck	,	and	she	cried	,	"
那里	她	锯	这	女孩	紧固	这	套索	关于	她	脖子	,	和	她	哭	,	"

[noʊ] , [noʊ] !

No	,	no	!
不	,	不	!

她看见那个女孩把绳套套在脖子上，便哭喊道：“不，不！”

" [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ʌp] , [ʃiː; ʃi] [kʌt] [ðə; ði] [nuːs] .

"	And	running	up	,	she	cut	the	noose	.
"	和	跑步	向上	,	她	切	这	套索	.

“然后她跑上前去，割断了绳索。”

[wen] [lʌv] - ['klʌstər] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər] [oʊn] [frend] [huː] [hæd; həd] [rʌn] [ʌp] [ænd; ənd]

When	Love	-	cluster	saw	that	it	was	her	own	friend	who	had	run	up	and
什么时候	爱	-	簇	锯	那	它	曾是	她	自己的	朋友	WHO	有	跑步	向上	和

['teɪkən][ðə; ði] [nuːs] [ə'weɪ] ,

taken	the	noose	away	,
已采取	这	套索	离开	,

当爱簇看到是自己的朋友跑过来拿走了绳索时，

[ʃiː; ʃi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [greɪt] ['ægəni] .

she	fell	to	the	ground	in	great	agony	.
她	跌倒	到	这	地面	在	伟大的	痛苦	.

她痛苦地倒在地上。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [frend] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði]['riːz(ə)n][ʌv; əv][hɜːr; hər]['sɑːroʊ] .

But	her	friend	comforted	her	and	asked	the	reason	of	her	sorrow	.
但	她	朋友	安慰	她	和	问	这	原因	的	她	悲哀	.

但她的朋友安慰她，并询问她悲伤的原因。

[ðen] [ʃiː; ʃi][ə'roʊz][ænd; ənd] [sed] : " ['dʒæzmɪn] , [maɪ] [frend] , [aɪ]['kænɑːt][biː; bi][juˈnaɪtɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

Then	she	arose	and	said	:	"	Jasmine	,	my	friend	,	I	cannot	be	united	with	him
然后	她	出现	和	说	:	"	茉莉花	,	我的	朋友	,	我	不能	是	团结的	和	他

[aɪ] [lʌv] .

I	love	.
我	爱	.

然后她站起来说："茉莉，我的朋友，我不能和我所爱的人在一起。"

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'pendənt] [ɑːn][maɪ]['fɑːðər][ænd; ənd] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .

I	am	dependent	on	my	father	and	other	people	.
我	是	依赖	在	我的	父亲	和	其他	人们	.

我依赖我的父亲和其他人。

[deθ] [ɪz][ðə; ði] ['hæpiːəst] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

Death	is	the	happiest	thing	for	me	.
死亡	是	这	最快乐	事物	为了	我	.

对我来说，死亡是最幸福的事。

" [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['terəbli] [skɔːrtʃt] [baɪ][ðə; ði]['faɪəri][dɑːrts][ʌv; əv] [lʌv] ,

"	And	as	she	spoke	,	she	was	terribly	scorched	by	the	fiery	darts	of	love	,
"	和	作为	她	辐	,	她	曾是	可怕	烧焦的	经过	这	火热	飞镖	的	爱	,

"当她说话的时候，她被爱情的烈焰灼烧得痛苦不堪。"

[ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [fiːl] [noʊ] [mɔːr] [hoʊp] , [ænd; ənd] ['feɪntɪd] .

and	determined	to	feel	no	more	hope	,	and	fainted	.
和	决定	到	感觉	不	更多的	希望	,	和	昏厥	.

他决心不再抱有任何希望，然后昏了过去。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [frend] ['dʒæzmɪn] [lə'mentɪd] : " [ə'læs] !

And	her	friend	Jasmine	lamented	:	"	Alas	!
和	她	朋友	茉莉花	哀叹	:	"	唉	!

她的朋友茉莉哀叹道："唉！"

[lʌv] [ɪz][ə; eɪ][hɑːrd]['mæstər] .

Love	is	a	hard	master	.
爱	是	一个	难的	掌握	.

爱情是一位严厉的主人。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'djʊst] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] .

It	has	reduced	her	to	this	condition	.
它	有	减少	她	到	这	状况	.

这让她沦落到这种境地。

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['grædʒuəli] [brɔːt] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][laɪf][wɪð; wɪθ] [kuːl] ['wɔːtər][ænd; ənd][fænz]

"	But	she	gradually	brought	her	back	to	life	with	cool	water	and	fans
"	但	她	逐步地	带来	她	后退	到	生活	和	凉爽的	水	和	粉丝

[ænd; ənd] [θɪŋz] .

and	things	.
和	事物	.

"但她逐渐用凉水、风扇等东西把她救活了。"

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [æn; ən] ['iːzi] [bed][ʌv; əv]['loʊtəs] - [liːvz] .

She	made	an	easy	bed	of	lotus	-	leaves	.
她	制成	一个	简单的	床	的	莲花	-	树叶	.

她用荷叶铺了一张简易的床。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [pɜːrlz] [kuːl] [æz; əz] [snoʊ] [ɑːn][hɜːr; hər] [hɑːrt] .
She put pearls cool as snow on her heart .
她 放 珍珠 凉爽的 作为 雪 在 她 心 .

她将冰凉如雪的珍珠放在心上。

[ðen] [lʌv] - ['klʌstər] [keɪm] [tuː; tə][hɜːr'self][ænd; ənd] ['sloʊli] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['wiːpɪŋ] [frend] : "
Then Love - cluster came to herself and slowly said to her weeping friend : "
然后 爱 - 簇 来了 到 她自己 和 缓慢地 说 到 她 哭泣 朋友 : "
[maɪ] [dɪr] ,
My dear ,
我的 亲爱的 ,

这时，爱簇回过神来，缓缓地对哭泣的朋友说："我亲爱的，

[ðə; ði]['faɪər] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː]['kænɑːt][biː; bi] [kwentʃt] [baɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [pɜːrlz] .
the fire within me cannot be quenched by such things as pearls .
这 火 之内 我 不能 是 淬火 经过 这样的 事物 作为 珍珠 .

我心中的火焰，珍珠之类的东西是无法熄灭的。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪv] [maɪ][laɪf] , [biː; bi] ['klevər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ] ['lʌvər] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
If you want to save my life , be clever enough to bring my lover to me .
如果 你 想 到 节省 我的 生活 , 是 聪明的 足够的 到 带来 我的 情人 到 我 .

如果你想救我的命，就聪明点，把我的爱人带到我身边。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['dʒæzmɪn] [sed] : " [maɪ] [dɪr] , [ðə; ði] [naɪt] [ɪz]['ɔːlmoʊst]['oʊvər] .
" And the loving Jasmine said : " My dear , the night is almost over .
" 和 这 爱 茉莉花 说 : " 我的 亲爱的 , 这 夜晚 是 几乎 超过 .

"温柔的茉莉花说：'亲爱的，夜快要过去了。'

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['lʌvər] [hɪr] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
In the morning I will bring your lover here to meet you .
在 这 早晨 我 将要 带来 你的 情人 这里 到 见面 你 .

明天早上我会带你的情人来这里见你。

[biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd][goʊ] [naʊ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ruːm] .
Be brave and go now to your room .
是 勇敢的 和 去 现在 到 你的 房间 .

鼓起勇气，现在就回你的房间去。

" [lʌv] - ['klʌstər] [wʌz; wəz] [kən'tentɪd] .
" Love - cluster was contented .
" 爱 - 簇 曾是 满足 .

"爱情集群很满足。"

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [pɜːrlz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [nek] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɜːr; hər] [frend] [æz; əz]
She took the pearls from her neck and gave them to her friend as
她 采取 这 珍珠 从 她 脖子 和 给予 他们 到 她 朋友 作为
[ə; eɪ]['prez(ə)nt] .
a present .
一个 展示 .

她取下脖子上的珍珠项链，送给了朋友作为礼物。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] : " [let] [ˌjuː 'es][goʊ] [naʊ] .
And she said : " Let us go now .
和 她 说 : " 让 我们 去 现在 .

她说："我们走吧。"

[ðen] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] .
Then in the morning you must keep your promise .
然后 在 这 早晨 你 必须 保持 你的 承诺 .

第二天早上你必须信守承诺。

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ruːm] .

"	So	she	went	to	her	room	.
"	所以	她	去	到	她	房间	.

于是她回了自己的房间。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['dʒæzmɪn] [krept] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]

In	the	morning	Jasmine	crept	out	without	being	seen	to	hunt	for	the	house	of
在	这	早晨	茉莉花	悄悄地爬	出去	没有	存在	已见	到	打猎	为了	这	房子	的

['loʊtəs] - [leɪk] .

Lotus	-	lake	.
莲花	-	湖	.

清晨，茉莉悄悄溜出去，不被人看见，去寻找莲花湖的房子。

[wen] [ʃiː; ʃi][gɑːt][ðer; ðər] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] ['loʊtəs] - [leɪk] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

When	she	got	there	,	she	found	Lotus	-	lake	under	a	tree	in	the	garden	.
什么时候	她	得到	那里	,	她	成立	莲花	-	湖	在下面	一个	树	在	这	花园	.

她到达那里时，发现花园里的一棵树下有一片莲花湖。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ʌv; əv]['loʊtəs] - [liːvz] ['mɔɪsnd] [wɪð; wɪθ]['sænd(ə)l] ,

He	was	lying	on	a	couch	of	lotus	-	leaves	moistened	with	sandal	,
他	曾是	说谎	在	一个	长椅	的	莲花	-	树叶	湿润	和	凉鞋	,

他躺在用檀香浸湿的荷叶铺成的卧榻上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [frend] [huː] [nuː] [hɪz; ɪz]['siːkrət][wʌz; wəz] ['fænɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['plæntɪn,'plænteɪn] -

and	the	friend	who	knew	his	secret	was	fanning	him	with	plantain	-
和	这	朋友	WHO	知道	他的	秘密	曾是	扇形	他	和	芭蕉	-

[liːf] [fænz] ,

leaf	fans	,
叶子	粉丝	,

而知道他秘密的朋友正用车前草叶扇子给他扇风。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːrtʃərd] [baɪ][ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv] [lʌv] .

for	he	was	tortured	by	the	flames	of	love	.
为了	他	曾是	受折磨	经过	这	火焰	的	爱	.

因为他饱受爱情之火的折磨。

[ænd; ənd]['dʒæzmɪn][hɪd] , [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['weðər] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['lʌv,sɪknɪs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [frend]

And	Jasmine	hid	,	to	find	out	whether	this	was	lovesickness	for	her	friend
和	茉莉花	隐藏	,	到	寻找	出去	无论	这	曾是	相思	为了	她	朋友

[ɔːr][nɑːt] .

or	not	.
或者	不是	.

于是茉莉躲了起来，想看看这究竟是不是对朋友的相思之苦。

[ðen] [ðə; ði] [frend] [sed] [tuː; tə]['loʊtəs] - [leɪk] : " [maɪ] [frend] ,

Then	the	friend	said	to	Lotus	-	lake	:	"	My	friend	,
然后	这	朋友	说	到	莲花	-	湖	:	"	我的	朋友	,

于是，那位朋友对莲花湖说："我的朋友，

['kʌmfərt] [jʊr; jər] [hɑːrt] [baɪ] ['glænsɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt][æt; ət] [ðɪs] ['tʃɑːrmɪŋ] ['gɑːrdn] .

comfort	your	heart	by	glancing	a	moment	at	this	charming	garden	.
舒适	你的	心	经过	瞥了一眼	一个	片刻	在	这	迷人	花园	.

只需瞥一眼这迷人的花园，就能抚慰你的心灵。

[duː][nɑːt][biː; bi][soʊ] ['trʌbld] .

Do	not	be	so	troubled	.
做	不是	是	所以	麻烦	.

别太担心。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] : " [maɪ] [hɑːrt] [hæz; həz] [bɪn] ['stoʊlən][baɪ] [lʌv] - ['klʌstər] .

"	But	he	said	to	his	friend	:	"	My	heart	has	been	stolen	by	Love	-	cluster	.
"	但	他	说	到	他的	朋友	:	"	我的	心	有	到过	被盗	经过	爱	-	簇	.

但他对他的朋友说："我的心被爱情团偷走了。"

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ɪn][maɪ]['bɑːdi] .

It	is	no	longer	in	my	body	.
它	是	不	更长	在	我的	身体	.

它已经不在我的身体里了。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['kʌmfərt] [ˌaɪ ˈtiː] ?

How	can	I	comfort	it	?
如何	能	我	舒适	它	?

我该如何安慰它?

[lʌv] [hæz; həz] [meɪd] [æn; ən] ['empti] ['kwɪvər] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] .

Love	has	made	an	empty	quiver	of	me	.
爱	有	制成	一个	空的	颤动	的	我	.

爱情让我的箭筒空空如也。

[soʊ] [ɪnˈvent] [sʌm; səm][plæn][baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [meɪ] [miːt] [ðə; ðiː] [θiːf] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] .

So	invent	some	plan	by	which	I	may	meet	the	thief	of	my	heart	.
所以	发明	一些	计划	经过	哪个	我	可能	见面	这	贼	的	我的	心	.

所以，请想个办法，让我能遇见偷走我心的那个人。

" [ðen] ['dʒæzmɪn] [keɪm] [aʊt] ['dʒɔɪfəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɜːr'self] .

"	Then	Jasmine	came	out	joyfully	and	without	fear	and	showed	herself	.
"	然后	茉莉花	来了	出去	欣喜地	和	没有	害怕	和	显示	她自己	.

“然后茉莉花欢快地、毫无畏惧地走了出来，向世人展示了自己。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] : " [sɜːr] , [lʌv] - ['klʌstər] [hæz; həz] [sent] [ˌem ˈiː][tuː; tə][juː; jʊ] ,

And	she	said	:	"	Sir	,	Love	-	cluster	has	sent	me	to	you	,
和	她	说	:	"	先生	,	爱	-	簇	有	发送	我	到	你	,

她说道：“先生，是爱之星派我来见您的。”

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ðiː] ['berər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

and	I	am	the	bearer	of	a	message	to	you	.
和	我	是	这	持有人	的	一个	信息	到	你	.

我奉命向你传达一个信息。

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [gʊd] ['mænərz] [tuː; tə]['entər][ðə; ðiː] [hɑːrt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [gɜːrl][baɪ] [fɔːrs] ,

Is	it	good	manners	to	enter	the	heart	of	an	innocent	girl	by	force	,
是	它	好的	礼仪	到	进入	这	心	的	一个	清白的	女孩	经过	力量	,

强行闯入一个纯洁女孩的内心，这算得上是礼貌吗?

[stiːl] [hɜːr; hər] [θɔːts] , [ænd; ənd] [rʌn] [əˈweɪ] ?

steal	her	thoughts	,	and	run	away	?
偷	她	想法	,	和	跑步	离开	?

偷走她的想法，然后逃走?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [streɪndʒ] ,

It	is	strange	,
它	是	奇怪的	,

这很奇怪，

[bʌt; bət][ðə; ðiː] [swiːt] [gɜːrl][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər]['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd][hɜːr; hər][laɪf][tuː; tə][juː; jʊ] ,

but	the	sweet	girl	is	ready	to	give	her	person	and	her	life	to	you	,
但	这	甜的	女孩	是	准备好	到	给	她	人	和	她	生活	到	你	,

[hɜːr; hər] ['tʃɑːrmər] .

her	charmer	.
她	魔术师	.

但是，这位甜美的女孩已经准备好将自己和自己的生命交付给你，她的爱人。

[fɔːr; fər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [hiːvz] [saɪz] [hɑːt][æz; əz][ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv]

For	day	and	night	she	heaves	sighs	hot	as	the	smoke	from	the	fire	of
为了	天	和	夜晚	她	起伏	叹息	热的	作为	这	抽烟	从	这	火	的

[lʌv] [ðæt] [bɜːrn] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] .

love	that	burns	in	her	heart	.
爱	那	烧伤	在	她	心	.

她日夜叹息，气息灼热，如同心中燃烧的爱情之火升腾而起的浓烟。

[ænd; ənd] ['tɪəˌdrɔps] ['kæri] [hɜːr; hər] [ruːʒ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [fɔːl] , [laɪk] [biːz] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

And	teardrops	carry	her	rouge	away	and	fall	,	like	bees	longing	for	the
和	泪滴	携带	她	胭脂	离开	和	落下	,	喜欢	蜜蜂	渴望	为了	这

['hʌni] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['loʊtəs] - [feɪs] .

honey	of	her	lotus	-	face	.
蜂蜜	的	她	莲花	-	脸	.

泪珠带走了她的胭脂，落下，就像蜜蜂渴望她莲花般脸庞上的蜂蜜。

[soʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ] .

So	,	if	you	wish	it	,	I	will	tell	you	what	is	good	for	both	of	you	.
所以	,	如果	你	希望	它	,	我	将要	告诉	你	什么	是	好的	为了	两个都	的	你	.

所以，如果你愿意，我会告诉你什么对你们俩都有好处。

" [ænd; ənd]['loʊtəs] - [leɪk] [sed] : " [maɪ] [gʊd] [gɜːrl] ,

"	And	Lotus	-	lake	said	:	"	My	good	girl	,
"	和	莲花	-	湖	说	:	"	我的	好的	女孩	,

莲花湖说道：“我的好姑娘，

[ðə; ði][wɜːrdz] [wɪtʃ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [maɪ] [lʌv] [ɪz] ['loʊnli] [ænd; ənd] ['lɔːŋɪŋ] , ['fraɪt(ə)n] [ˌem 'iː][ænd; ənd]

the	words	which	tell	me	that	my	love	is	lonely	and	longing	,	frighten	me	and
这	字	哪个	告诉	我	那	我的	爱	是	孤独	和	渴望	,	吓唬	我	和

['kʌmfərt] [ˌem 'iː] .

comfort	me	.
舒适	我	.

那些告诉我我的爱人是孤独和渴望的话语，既让我害怕，又让我感到安慰。

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr]['oʊnli]['refjuːdʒ] .

You	are	our	only	refuge	.
你	是	我们的	仅有的	避难所	.

你是我们唯一的避难所。

[dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .

Devise	a	plan	.
设计	一个	计划	.

制定计划。

" [ænd; ənd]['dʒæzmɪn] ['ænsər] : " [ðɪs] ['veri] [naɪt] [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [lʌv] - ['klʌstər] ['siːkrətli] [tuː; tə]

"	And	Jasmine	answered	:	"	This	very	night	I	will	bring	Love	-	cluster	secretly	to
"	和	茉莉花	回答	:	"	这	非常	夜晚	我	将要	带来	爱	-	簇	偷偷	到

[ðə; ði] ['gɑːrdn] .

the	garden	.
这	花园	.

茉莉回答说：“今晚我就要偷偷地把爱之簇带到花园里来。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˌaʊt'saɪd] .

You	must	be	outside	.
你	必须	是	外部	.

你一定在外面。

[ðen] [aɪ] [wɪl] ['klevərli] [let] [juː; jʊ][ɪn] , [ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [biː; bi][ju'naɪtɪd] .

Then	I	will	cleverly	let	you	in	,	and	so	you	two	will	be	united	.
然后	我	将要	巧妙地	让	你	在	,	和	所以	你	二	将要	是	团结的	.

然后我会巧妙地让你进去，这样你们两个就能团聚了。

" [ðʌs] ['dʒæzmɪn] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði] - [sʌn] , [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] [sək'sesf(ə)l] [tu:; tə] [pli:z]

"	Thus	Jasmine	delighted	the	Brahman's	son	,	and	went	away	successful	to	please
"	因此	茉莉花	高兴极了	这	-	儿子	,	和	去	离开	成功的	到	请

[lʌv] - ['klʌstər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:z] .

Love	-	cluster	with	the	news	.
爱	-	簇	和	这	消息	.

“就这样，茉莉花让婆罗门的儿子高兴极了，她带着这个消息成功地去取悦了爱神。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] [fled] [ə'weɪ] , [pər'sʊ] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] .

Then	the	sun	and	the	daylight	fled	away	,	pursuing	the	twilight	.
然后	这	太阳	和	这	日光	逃亡	离开	,	追求	这	暮	.

然后，太阳和白昼渐渐远去，追逐着暮色。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [i:st] [ə'dɔrnd] [hɜ:r; hər] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mu:n] .

And	the	East	adorned	her	face	with	the	moon	.
和	这	东方	装饰	她	脸	和	这	月亮	.

东方以明月装点着她的脸庞。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] [naɪt] - ['blu:mɪŋ] ['ləutəsiz] [læft] ,

And	the	white	night	-	blooming	lotuses	laughed	,
和	这	白色的	夜晚	-	盛开	莲花	笑了	,

夜来香也笑了，

[ðer; ðər] ['feɪsɪz] [ɪk'spændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['glɔ:ri] [ðæt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə]

their	faces	expanding	at	the	thought	of	the	glory	that	was	coming	to
他们的	面孔	扩展	在	这	想法	的	这	荣耀	那	曾是	未来	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

想到即将降临到他们身上的荣耀，他们的脸上都洋溢着兴奋的笑容。

[æt; ət] [ðæt] ['aʊər] [ðə; ði] ['lʌvər] ['loʊtəs] - [leɪk] [keɪm] ['si:krətli] , [ə'dɔrnd] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lɔ:ŋɪŋ]

At	that	hour	the	lover	Lotus	-	lake	came	secretly	,	adorned	and	filled	with	longing
在	那	小时	这	情人	莲花	-	湖	来了	偷偷	,	装饰	和	已填	和	渴望

,

,

,

就在这时，情人莲花湖悄悄地来了，她打扮得漂漂亮亮，满心都是思念。

[tu:; tə][ðə; ði] ['gɑ:rdn] - [geɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] .

to	the	garden	-	gate	of	his	beloved	.
到	这	花园	-	门	的	他的	心爱	.

来到他心爱之人的花园门口。

[ænd; ənd]['dʒæzmɪn] [led] [lʌv] - ['klʌstər] ['si:krətli] ['ɪntu:][ðə; ði] ['gɑ:rdn] , [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [lɪvd]

And	Jasmine	led	Love	-	cluster	secretly	into	the	garden	,	for	she	had	lived
和	茉莉花	引领	爱	-	簇	偷偷	进入	这	花园	,	为了	她	有	居住地

[θru:] [ðə; ði] [deɪ] ['sʌmhaʊ] .

through	the	day	somehow	.
通过	这	天	不知何故	.

茉莉偷偷地带着爱簇走进了花园，因为她不知怎的活过了这一天。

[ðen] ['dʒæzmɪn] [meɪd] [hɜ:r; hər] [sɪt] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði]['mæŋgoʊ] [tri:z] , [waɪl] [ʃi:; ʃi] [went] [ænd; ənd] [let]

Then	Jasmine	made	her	sit	down	under	the	mango	trees	,	while	she	went	and	let
然后	茉莉花	制成	她	坐	向下	在下面	这	芒果	树木	,	尽管	她	去	和	让

['loʊtəs] - [leɪk] [ɪn] .

Lotus	-	lake	in	.
莲花	-	湖	在	.

然后茉莉让她坐在芒果树下，自己则去放莲花湖进来。

[soʊ][hiː; hi] ['entərd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'pɑːn] [lʌv] - ['klʌstər] [æz; əz][ðə; ði] ['trævələr] [lʊks] [ə'pɑːn][ðə; ði]

So	he	entered	and	looked	upon	Love	-	cluster	as	the	traveller	looks	upon	the
所以	他	进入	和	看起来	之上	爱	-	簇	作为	这	游客	看起来	之上	这

[ʃeɪd] [ʌv; əv] [triːz] [wɪð; wɪθ] [θɪk] ['foʊliɪdʒ] .

shade	of	trees	with	thick	foliage	.
阴影	的	树木	和	厚的	叶子	.

于是他走了进去，看着爱情簇拥着，就像旅行者看着枝繁叶茂的树荫一样。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [druː] [nɪr] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ræn][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

And	as	he	drew	near	,	she	saw	him	and	ran	to	him	,
和	作为	他	画	靠近	,	她	锯	他	和	跑	到	他	,

他走近时，她看见了他，便跑向他。

[fɔːr; fər] [lʌv] [tʊk] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] ['mɑːdəsti] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fel] [ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] .

for	love	took	away	her	modesty	,	and	she	fell	on	his	neck	.
为了	爱	采取	离开	她	谦逊	,	和	她	跌倒	在	他的	脖子	.

因为爱情夺去了她的羞耻心，她扑倒在他的脖子上。

" [wer] [wʊd] [juː; jʊ][goʊ] ?

"	Where	would	you	go	?
"	在哪里	会	你	去	?

你会去哪里?

[aɪ][hæv; həv] [kɔːt] [juː; jʊ] , [θiːf] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] !

I	have	caught	you	,	thief	of	my	heart	!
我	有	捕捉	你	,	贼	的	我的	心	!

我抓到你了，偷走我心的贼!

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

[ðen] [ɪk'sesɪv] [dʒɔɪ] [stɑːpt] [hɜːr; hər] ['briːðɪŋ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [daɪd] .

Then	excessive	joy	stopped	her	breathing	and	she	died	.
然后	过多的	喜悦	停止	她	呼吸	和	她	死亡	.

极度的喜悦使她呼吸停止，她就这样去世了。

[ʃiː; ʃi] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [vaɪn] ['broʊkən][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

She	fell	on	the	ground	like	a	vine	broken	by	the	wind	.
她	跌倒	在	这	地面	喜欢	一个	藤	破碎的	经过	这	风	.

她像被风吹断的藤蔓一样倒在地上。

[streɪndʒ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [weɪz] [ʌv; əv] [lʌv] .

Strange	are	the	mysterious	ways	of	Love	.
奇怪的	是	这	神秘	方式	的	爱	.

爱情真是神秘莫测。

[wen] ['loʊtəs] - [leɪk] [sɔː] [ðæt] ['terəb(ə)l] [fɔːl] , [hiː; hi] [kraɪd] : " [oʊ] , [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?

When	Lotus	-	lake	saw	that	terrible	fall	,	he	cried	:	"	Oh	,	what	does	it	mean	?
什么时候	莲花	-	湖	锯	那	糟糕的	落下	,	他	哭	:	"	哦	,	什么	做	它	意思是	?

莲花湖看到那可怕的坠落，哭喊道："哦，这是什么意思呢？"

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['feɪntɪd] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] .

"	And	he	fainted	and	fell	down	.
"	和	他	昏厥	和	跌倒	向下	.

"然后他就晕倒了。"

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['dɑːrlɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][læp] .

Presently	he	came	to	himself	,	and	took	his	darling	on	his	lap	.
目前	他	来了	到	他自己	,	和	采取	他的	亲爱的	在	他的	膝	.

他这才回过神来，把心爱的孩子抱在膝上。

[hiː; hi] [ɪm'breɪst] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [kɪst] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [wept] ['terəbli] .

He	embraced	her	and	kissed	her	and	wept	terribly	.
他	拥抱	她	和	亲吻	她	和	哭泣	可怕	.

他拥抱她，亲吻她，然后痛哭流涕。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [bɔːrn] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['terəb(ə)l]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] [griːf] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɑːrt] [broʊk]

He	was	so	borne	down	by	the	terrible	burden	of	grief	that	his	own	heart	broke
他	曾是	所以	出生	向下	经过	这	糟糕的	负担	的	悲伤	那	他的	自己的	心	打破

.

:

.

他被巨大的悲痛压得喘不过气来，以至于心都碎了。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] [ded] , [ðə; ði] [naɪt] [siːmd] [tuː; tə][daɪ] [ə'weɪ] [ɪn] [ʃeɪm]

And	when	they	were	both	dead	,	the	night	seemed	to	die	away	in	shame
和	什么时候	他们	是	两个都	死的	,	这	夜晚	似乎	到	死	离开	在	耻辱

[ænd; ənd] [fɪr] .

and	fear	.
和	害怕	.

当他们都死去之后，夜色似乎在羞耻和恐惧中消逝了。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['relətɪvz] [hɜːrd] [ðə; ði]['stɔːri] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑːdnəz] ,

In	the	morning	the	relatives	heard	the	story	from	the	gardeners	,
在	这	早晨	这	亲属	听到	这	故事	从	这	园丁	,

早上，亲戚们从园丁那里听说了这件事。

[ænd; ənd] [keɪm] [ðer; ðər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [tɪ'mɪdəti] [ænd; ənd] ['wʌndər] [ænd; ənd] [griːf] [ænd; ənd] ['mædnəs] .

and	came	there	filled	with	timidity	and	wonder	and	grief	and	madness	.
和	来了	那里	已填	和	胆怯	和	想知道	和	悲伤	和	疯狂	.

他们怀着胆怯、惊奇、悲伤和疯狂的心情来到这里。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] , [bʌt; bət] [stʊd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ] ['daʊnkæst] [aɪz] .

They	did	not	know	what	to	do	,	but	stood	a	long	time	with	downcast	eyes	.
他们	做过	不是	知道	什么	到	做	,	但	站立	一个	长的	时间	和	沮丧	眼睛	.

他们不知所措，只是低着头站了很久。

[ʌn'feɪθfl] ['wɪmɪn] [dɪs'greɪs] [ə; eɪ]['fæməli] .

Unfaithful	women	disgrace	a	family	.
不忠	女性	耻辱	一个	家庭	.

不忠的女人会给家庭蒙羞。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['hʌzbənd] ['dʒuːəl] - [gɑːrd] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [haʊs] [ɪn] ['kɑːpər]

Presently	the	husband	Jewel	-	guard	came	back	from	his	father's	house	in	Copper
目前	这	丈夫	宝石	-	警卫	来了	后退	从	他的	父亲的	房子	在	铜

['sɪti] ,

City	,
城市	,

这时，丈夫宝石卫士从铜城的父亲家回来了。

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [lʌv] [fɔːr; fər] [lʌv] - ['klʌstər] .

filled	with	love	for	Love	-	cluster	.
已填	和	爱	为了	爱	-	簇	.

充满了对爱情集群的爱。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['bɪznəs] ,

When	he	came	to	his	father	-	in	-	law's	house	and	saw	the	business	,
什么时候	他	来了	到	他的	父亲	-	在	-	法律的	房子	和	锯	这	商业	,

当他来到岳父家，看到那家店时，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['blaɪndɪd][baɪ] [terz] [ænd; ənd] [went] ['θɔːtfəli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

he	was	blinded	by	tears	and	went	thoughtfully	into	the	garden	.
他	曾是	失明	经过	眼泪	和	去	深思熟虑	进入	这	花园	.

他泪眼朦胧，若有所思地走进了花园。

[ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][waɪf] [ded] [ɪn] [ə'nʌðər] ['mænz][ɑːrmz] ,

There	he	saw	his	wife	dead	in	another	man's	arms	,
那里	他	锯	他的	妻子	死的	在	其他	男人的	武器	,

在那里，他亲眼看到妻子死在另一个男人的怀里。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] [skɔːrtʃt] [baɪ] [fleɪmz] [ʌv; əv] [griːf] , [ænd; ənd][hiː; hi][daɪd] [ɪ'miːdiətli] .

and	his	body	was	scorched	by	flames	of	grief	,	and	he	died	immediately	.
和	他的	身体	曾是	烧焦的	经过	火焰	的	悲伤	,	和	他	死亡	立即地	.

他的身体被悲伤的火焰灼烧，当场死亡。

[ðen] [ðə; ði] [hoʊl] ['haʊshoʊld] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [skriːmd] [soʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪtəznz] [hɜːrd] [ðə; ði]

Then	the	whole	household	shouted	and	screamed	so	that	all	the	citizens	heard	the
然后	这	所有的	家庭	喊叫	和	尖叫	所以	那	全部	这	公民	听到	这

['stɔːri] [ænd; ənd] [keɪm] [ðer; ðər] .

story	and	came	there	.
故事	和	来了	那里	.

然后全家人都大声喊叫，以至于所有市民都听到了这个故事，都赶了过来。

[ðə; ði] [demi] - [gɔdz] [ðəm'selvz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pɪti] [ænd; ənd] [preɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːdəs]

The	demi	-	gods	themselves	were	filled	with	pity	and	prayed	to	the	goddess
这	半	-	神	他们自己	是	已填	和	遗憾	和	祈祷	到	这	女神

['gɔːri] [huːz] ['ɪmɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [set] [ʌp][ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [baɪ] [lʌv] - ['klʌstərz] ['fɑːðər] :

Gauri	whose	image	had	been	set	up	there	before	by	Love	-	cluster's	father	:
高里	谁	图像	有	到过	放	向上	那里	前	经过	爱	-	集群的	父亲	:

众神都充满了怜悯，向女神高里祈祷，高里女神的雕像此前是由爱神之父在那里设立的：

" [oʊ] , ['mʌðər] , [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [huː] [set] [ʌp] [ðɪs] ['stætʃuː][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

"	Oh	,	Mother	,	the	merchant	who	set	up	this	statue	was	always	devoted	to	you	.
"	哦	,	母亲	,	这	商人	WHO	放	向上	这	雕像	曾是	总是	奉献	到	你	.

“哦，母亲，设立这座雕像的商人一直都很敬重您。”

[ʃoʊ] ['mɜːrsi] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ə'flɪkʃ(ə)n] .

Show	mercy	to	him	in	his	affliction	.
展示	怜悯	到	他	在	他的	痛苦	.

在他受苦的时候，要怜悯他。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪʃəs] ['gɑːdəs] [hɜːrd] [ðer; ðər] [prer] .

"	And	the	gracious	goddess	heard	their	prayer	.
"	和	这	亲切	女神	听到	他们的	祷告	.

“仁慈的女神听到了他们的祈祷。”

[ʃiː; ʃi] [sed] : " [ɔːl] [θriː] [ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] [ə'gen] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [fər'get] [ðer; ðər] [lʌv] .

She	said	:	"	All	three	shall	live	again	,	and	shall	forget	their	love	.
她	说	:	"	全部	三	将	居住	再次	,	和	将	忘记	他们的	爱	.

她说：“他们三个都会复活，并且会忘记他们之间的爱情。”

" [ðen] [θruː] [hɜːr; hər] [greɪs] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'roʊz] [laɪk] ['piːp(ə)l] ['weɪkɪŋ] [frʌm; frəm] [sliːp] .

"	Then	through	her	grace	they	all	arose	like	people	waking	from	sleep	.
"	然后	通过	她	优雅	他们	全部	出现	喜欢	人们	醒来	从	睡觉	.

“然后，凭借她的恩典，他们都像从睡梦中醒来的人一样站了起来。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'laɪv] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [lʌv] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

They	were	alive	,	and	their	love	was	gone	.
他们	是	活	,	和	他们的	爱	曾是	已消失	.

他们还活着，但他们的爱情却已消逝。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] [ri'dʒɔist] [æt; ət] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

While	all	the	people	there	rejoiced	at	what	had	happened	.
尽管	全部	这	人们	那里	欣喜若狂	在	什么	有	发生	.

当时在场的所有人都为所发生的事情感到高兴。

['loʊtəs] - [leɪk] [went] [hoʊm] , ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ʃeɪm] .

Lotus	-	lake	went	home	,	bending	his	head	in	shame	.
莲花	-	湖	去	家	,	弯曲	他的	头	在	耻辱	.

莲花湖羞愧地低着头，回到了家。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ʃeɪm'feɪst] ['dɔːtər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd]

And	the	merchant	took	his	shamefaced	daughter	and	her	husband	and
和	这	商人	采取	他的	羞愧	女儿	和	她	丈夫	和

[went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [fiːst] .

went	into	the	house	and	made	a	feast	.
去	进入	这	房子	和	制成	一个	盛宴	.

于是，商人带着羞愧的女儿和女婿进了屋，摆设筵席。

[wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] ['stɔːri][ɑːn][ðə; ði][roʊd][ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,

When	the	goblin	had	told	this	story	on	the	road	in	the	night	,
什么时候	这	哥布林	有	讲述	这	故事	在	这	路	在	这	夜晚	,

当妖精在夜里的路上讲述这个故事时，

[hiː; hi] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['fuːlɪʃ] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [daɪd][fɔːr; fər] [lʌv] ?

he	said	:	"	O	King	,	which	was	the	most	foolish	among	those	who	died	for	love	?
他	说	:	"	哦	国王	,	哪个	曾是	这	最多	愚蠢	之中	那些	WHO	死亡	为了	爱	?

他说："国王啊，那些为爱而死的人中，谁最愚蠢呢？"

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [tel] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðə; ði] [kɜːrs] [aɪ] [spoʊk] [ʌv; əv]

If	you	know	and	do	not	tell	,	you	must	remember	the	curse	I	spoke	of
如果	你	知道	和	做	不是	告诉	,	你	必须	记住	这	诅咒	我	辐	的

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

如果你知道却不说，就一定要记住我之前提到的诅咒。

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ænsər] : " [oʊ]['mædʒɪk] ['kriːtʃər] , ['dʒuːəl] - [gɑːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['fuːlɪʃ]

"	Then	the	king	answered	:	"	O	magic	creature	,	Jewel	-	guard	was	the	most	foolish
"	然后	这	国王	回答	:	"	哦	魔法	生物	,	宝石	-	警卫	曾是	这	最多	愚蠢

[ʌv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

"然后国王回答说：'哦，神奇的生物，宝石守卫是他们中最愚蠢的。'

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [daɪd] [fɔːr; fər] [lʌv] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [mæn] ,

When	he	saw	that	his	wife	had	died	for	love	of	another	man	,
什么时候	他	锯	那	他的	妻子	有	死亡	为了	爱	的	其他	男人	,

当他看到妻子因爱上另一个男人而死时，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['æŋgri] .

he	should	have	been	angry	.
他	应该	有	到过	生气的	.

他本该生气的。

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʌvɪŋ] , [ænd; ənd] [daɪd] [ʌv; əv] [griːf] .

Instead	,	he	was	loving	,	and	died	of	grief	.
反而	,	他	曾是	爱	,	和	死亡	的	悲伤	.

相反，他充满爱心，最终因悲伤过度而死。

" [ðen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] [slɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [set] [aʊt] [fɔːr; fər]

"	Then	the	goblin	slipped	from	the	king's	shoulder	and	quickly	set	out	for
"	然后	这	哥布林	滑倒了	从	这	国王的	肩膀	和	迅速地	放	出去	为了

[hɪz; ɪz] [hoʊm] .

his	home	.
他的	家	.

"然后，妖精从国王的肩膀上滑落，迅速向自己的家走去。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ræn]['æftər][hɪm; ɪm] [ə'gen] , ['i:gər] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .

And	the	king	ran	after	him	again	,	eager	as	before	.
和	这	国王	跑	后	他	再次	,	渴望的	作为	前	.

国王像之前一样急切地追了上去。

['twentiəθ] ['gɑ:blɪn]

TWENTIETH	GOBLIN
第二十	哥布林

第二十个妖精

[ðə; ði] [fɔ:r] ['brʌðərz] [hu:] [brɔ:t] [ə; eɪ] [ded] ['laɪən][tu:; tə] [laɪf] .

The	Four	Brothers	who	brought	a	Dead	Lion	to	Life	.
这	四	兄弟	WHO	带来	一个	死的	狮子	到	生活	.

让死去的狮子复活的四兄弟。

[wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə] [bleɪm] [wen] [hi:; hi] [kɪlz] [ðem; ðəm][ɔ:l] ?

Which	is	to	blame	when	he	kills	them	all	?
哪个	是	到	责备	什么时候	他	杀戮	他们	全部	?

他杀了他们，该怪谁?

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [tri:] , [tʊk] [ðə; ði]['gɑ:blɪn] , [pʊt][hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz]

Then	the	king	went	back	to	the	sissoo	tree	,	took	the	goblin	,	put	him	on	his
然后	这	国王	去	后退	到	这	西苏	树	,	采取	这	哥布林	,	放	他	在	他的

['ʃoʊldər] ,

shoulder	,
肩膀	,

然后国王回到黄檀树下，抱起小妖精，把他放在肩上。

[ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pleɪs] [hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [ri:tʃ] .

and	started	for	the	place	he	wished	to	reach	.
和	开始	为了	这	地方	他	希望	到	抵达	.

然后他启程前往他想去的地方。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] , [ðə; ði]['gɑ:blɪn][bɪ'gæn][tu:; tə][tɔ:k] [ə'gen] : " ['brɑ:voʊ] ,

And	as	he	walked	along	the	road	,	the	goblin	began	to	talk	again	:	"	Bravo	,
和	作为	他	步行	沿着	这	路	,	这	哥布林	开始	到	讲话	再次	:	"	Bravo	,

[kɪŋ] !

King	!
国王	!

当他沿着路走的时候，妖精又开始说话了：“好样的，国王！”

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['kærəktər] .

You	are	a	remarkable	character	.
你	是	一个	卓越	特点	.

你是一个非凡的人物。

[soʊ][aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'nʌðər] ['stɔ:ri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [wʌn] .

So	I	will	tell	you	another	story	,	and	a	strange	one	.
所以	我	将要	告诉	你	其他	故事	,	和	一个	奇怪的	一	.

所以，我再给你们讲一个故事，一个奇怪的故事。

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔ:ld] ['flaʊər] - ['sɪti] .

"	There	is	a	city	called	Flower	-	city	.
"	那里	是	一个	城市	称为	花	-	城市	.

“有一座城市叫做花之城。”

[ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [neɪmd] [ɜːrθ] - [bɔːr] .

There	lived	a	king	named	Earth	-	boar	.
那里	居住地	一个	国王	命名	地球	-	公猪	.

从前有个国王名叫地猪。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz][ə; eɪ][fɑːrm] [wer] [ə; eɪ] ['brɑːmən] [lɪvd] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz]

In	his	kingdom	was	a	farm	where	a	Brahman	lived	whose	name	was
在	他的	王国	曾是	一个	农场	在哪里	一个	婆罗门	居住地	谁	姓名	曾是

-

.

Vishnuswami	.
-	.

在他的王国里有一座农场，住着一位名叫毗湿奴斯瓦米的婆罗门。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [neɪmd] [swɑːhə] .

His	wife	was	named	Swaha	.
他的	妻子	曾是	命名	斯瓦哈	.

他的妻子名叫斯瓦哈。

[ænd; ənd] [fɔːr] [sʌnz] [wɜːr; wər][bɔːrn][tuː; tə][ðem; ðəm] .

And	four	sons	were	born	to	them	.
和	四	儿子们	是	出生	到	他们	.

他们生了四个儿子。

['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] ['fɑːðər] [daɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['relətɪvz] [tʊk] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] .

After	a	time	the	father	died	,	and	the	relatives	took	all	the	money	.
后	一个	时间	这	父亲	死亡	,	和	这	亲属	采取	全部	这	钱	.

过了一段时间，父亲去世了，亲戚们拿走了所有的钱。

[soʊ][ðə; ði] [fɔːr] ['brʌðərz] [kən'sʌltid] [tə'geðər] : " [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə][duː] [hɪr] .

So	the	four	brothers	consulted	together	:	"	There	is	nothing	for	us	to	do	here	.
所以	这	四	兄弟	咨询	一起	:	"	那里	是	没有什么	为了	我们	到	做	这里	.

于是四兄弟商议说：“我们在这里无事可做。”

[sə'poʊz] [wiː; wi][goʊ] ['sʌmwer] .

Suppose	we	go	somewhere	.
认为	我们	去	某处	.

假设我们去某个地方。

" [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðer; ðər][mə'tɜːrn(ə)l]

"	And	after	a	long	journey	they	came	to	the	house	of	their	maternal
"	和	后	一个	长的	旅行	他们	来了	到	这	房子	的	他们的	母体

['grænfɑːðər] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [kɔːld] ['sækrɪfaɪs] .

grandfather	in	a	village	called	Sacrifice	.
祖父	在	一个	村庄	称为	牺牲	.

经过漫长的旅程，他们来到了外祖父位于一个名叫“牺牲”的村庄的家中。

[ðə; ði] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] [ded] , [bʌt; bət][ðer; ðər] ['ʌŋkəlz] ['ʃeltərd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

The	grandfather	was	dead	,	but	their	uncles	sheltered	them	,	and	they
这	祖父	曾是	死的	,	但	他们的	叔叔们	避难所	他们	,	和	他们

[kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] ['stʌdiz] .

continued	their	studies	.
持续	他们的	研究	.

祖父去世了，但他们的叔叔们收留了他们，他们继续学业。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mʌtʃ] ,

But	they	did	not	amount	to	much	,
但	他们	做过	不是	数量	到	很多	,

但他们并没有取得多大成就。

[soʊ][ɪn] [taɪm] [ðer; ðər] ['ʌŋkəlz] [bɪ'keɪm] ['skɔːnf(ə)l] [ɪn] [sʌtʃ] ['mætərz] [æz; əz] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .

so	in	time	their	uncles	became	scornful	in	such	matters	as	food	and	clothing	.
所以	在	时间	他们的	叔叔们	成为	轻蔑的	在	这样的	事情	作为	食物	和	衣服	.

因此，久而久之，他们的叔叔们在食物和衣服等方面变得轻蔑起来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['trʌbld] .

And	they	were	troubled	.
和	他们	是	麻烦	.

他们感到很困扰。

[ðen] [ðə; ði] ['eldɪst] [tʊk] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'saɪd][ænd; ənd] [sed] : " ['brʌðərz] ,

Then	the	eldest	took	the	others	aside	and	said	:	"	Brothers	,
然后	这	长子	采取	这	其他的	旁边	和	说	:	"	兄弟	,

然后，年纪最大的哥哥把其他人拉到一边，说道："兄弟们，

[noʊ][mæn][kæn; kən][duː] ['eniθɪŋ] ['eniwer] [ɑːn] [ɜːrθ] .

no	man	can	do	anything	anywhere	on	earth	.
不	男人	能	做	任何事物	任何地方	在	地球	.

地球上任何地方，没有人能做任何事。

[naʊ] [aɪ][wʌz; wəz] ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt] [dɪs'kɜːrɪdʒd] , [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [wʊd] .

Now	I	was	wandering	about	discouraged	,	and	I	came	to	a	wood	.
现在	我	曾是	漫游	关于	灰心	,	和	我	来了	到	一个	木头	.

我当时垂头丧气地四处游荡，来到了一片树林。

[ðer; ðər][aɪ] [sɔː] [tuː; tə] - [deɪ] [ə; eɪ] [ded] [mæn] [huːz] [lɪmz] [leɪ] [rɪ'lækst] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

There	I	saw	to	-	day	a	dead	man	whose	limbs	lay	relaxed	on	the	ground	.
那里	我	锯	到	-	天	一个	死的	男人	谁	四肢	躺	轻松	在	这	地面	.

今天我在那里看到一具尸体，四肢放松地躺在地上。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [feɪt] , [ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] : [hiː; hi][ɪz] ['hæpi] .

And	I	wished	for	the	same	fate	,	and	I	thought	:	He	is	happy	.
和	我	希望	为了	这	相同的	命运	,	和	我	想法	:	他	是	快乐的	.

我希望他也能有同样的命运，我想：他很幸福。

[hiː; hi][ɪz] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv][woʊ] . -

He	is	free	from	the	burden	of	woe	.	'
他	是	自由的	从	这	负担	的	悲哀	.	-

他已摆脱了痛苦的重担。

[soʊ][aɪ] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][tuː; tə][daɪ] , [ænd; ənd] [hæŋd] [maɪ'self][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊp][frʌm; frəm][ə; eɪ] [triː] .

So	I	made	up	my	mind	to	die	,	and	hanged	myself	with	a	rope	from	a	tree	.
所以	我	制成	向上	我的	头脑	到	死	,	和	绞刑	我	和	一个	绳索	从	一个	树	.

于是我下定决心要死，用绳子在树上上吊自杀了。

[aɪ] [lɔːst] ['kɑːnʃəsnəs] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] [laɪf] [wʌz; wəz] [gɔːn] ,

I	lost	consciousness	,	but	before	the	breath	of	life	was	gone	,
我	丢失的	意识	,	但	前	这	气息	的	生活	曾是	已消失	,

我失去了意识，但在生命气息完全消失之前，

[ðə; ði][kɔːrd][wʌz; wəz] [kʌt] [ænd; ənd][aɪ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

the	cord	was	cut	and	I	fell	to	the	ground	.
这	绳索	曾是	切	和	我	跌倒	到	这	地面	.

电线被剪断了，我摔倒在地。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ'self] ,

And	when	I	came	to	myself	,
和	什么时候	我	来了	到	我	,

当我回过神来的时候，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] [mæn] [huː] [hæd; həd] ['hæpənd] [baɪ][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,

I	saw	a	compassionate	man	who	had	happened	by	at	that	moment	,
我	锯	一个	富有同情心	男人	WHO	有	发生	经过	在	那	片刻	,

我看到一位富有同情心的男士恰巧路过。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['fænɪŋ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['gɑːrmənt] .

and	he	was	fanning	me	with	his	garment	.
和	他	曾是	扇形	我	和	他的	服装	.

他用自己的衣服给我扇风。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [maɪ] [frend] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən]['edʒukeɪtɪd][mæn] .

And	he	said	to	me	:	My	friend	,	you	are	an	educated	man	.
和	他	说	到	我	:	我的	朋友	,	你	是	一个	受过教育	男人	.

他对我说：我的朋友，你是一位受过教育的人。

[tel] [ˌem 'iː] [waɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [dɪ'spɑːndənt] .

Tell	me	why	you	are	so	despondent	.
告诉	我	为什么	你	是	所以	沮丧的	.

告诉我你为什么如此沮丧。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn][faindz] ['hæpinəs] , [ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] [mæn][faindz] [ʌn'hæpinəs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

The	righteous	man	finds	happiness	,	the	unrighteous	man	finds	unhappiness	because
这	正义	男人	发现	幸福	,	这	不义的	男人	发现	不快乐	因为

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'raitʃəsnis] ,

of	his	unrighteousness	,
的	他的	不义	,

义人因自己的不义而获得幸福，不义的人因自己的不义而获得痛苦。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .

and	for	no	other	reason	.
和	为了	不	其他	原因	.

仅此而已。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪd] [ʌp][jʊr; jər][maɪnd][tuː; tə] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ʌn'hæpinəs] , ['præktɪs]

If	you	made	up	your	mind	to	this	because	of	unhappiness	,	practice
如果	你	制成	向上	你的	头脑	到	这	因为	的	不快乐	,	实践

['raɪtʃəsnəs] [ɪn'sted] .

righteousness	instead	.
义	反而	.

如果你是因为不快乐而下定决心这样做，那就改行行善吧。

[waɪ] [siːk] [ðə; ði][peɪnz][ʌv; əv] [hel] [baɪ]['suːɪsaɪd] ? -

Why	seek	the	pains	of	hell	by	suicide	?	'
为什么	寻找	这	疼痛	的	地狱	经过	自杀	?	-

为什么要自寻死路，选择自杀，承受地狱般的痛苦呢?

[ðʌs] [ðə; ði][mæn] ['kʌmfətid] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .

Thus	the	man	comforted	me	and	went	away	.
因此	这	男人	安慰	我	和	去	离开	.

于是，那人安慰了我一番，然后离开了。

[ænd; ənd][aɪ] [geɪv] [ʌp][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]['suːɪsaɪd][ænd; ənd] [keɪm] [hɪr] .

And	I	gave	up	the	idea	of	suicide	and	came	here	.
和	我	给予	向上	这	主意	的	自杀	和	来了	这里	.

我放弃了自杀的念头，来到了这里。

[juː; jʊ] [siː] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt]['iːv(ə)n][daɪ] [wen] [feɪt] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .

You	see	I	could	not	even	die	when	fate	was	unwilling	.
你	看	我	可以	不是	甚至	死	什么时候	命运	曾是	不情愿	.

你看，即便命运不愿让我死去，我也无法死去。

[naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][bɜːrn][maɪ]['bɑːdi][æt; ət][sʌm; səm]['hoʊli] [pleɪs] ,

Now	I	shall	burn	my	body	at	some	holy	place	,
现在	我	将	烧伤	我的	身体	在	一些	圣	地方	,

现在我将在某个圣地火化我的遗体。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɑːt] [əˈgen] [fiːl] [ðə; ði] [wəʊz] [ʌv; əv] [ˈpɑːvərti] .

that	I	may	not	again	feel	the	woes	of	poverty	.
那	我	可能	不是	再次	感觉	这	烦恼	的	贫困	.

愿我不再感受贫困的痛苦。

" [ðen] [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðərz] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : " [sɜːr] ,

"	Then	the	younger	brothers	said	to	him	:	"	Sir	,
"	然后	这	年轻	兄弟	说	到	他	:	"	先生	,

“然后弟弟们对他说：‘先生，

[waɪ] [ɪz][æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [mæn][sæd][fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv] [ˈmʌni] ?

why	is	an	intelligent	man	sad	for	lack	of	money	?
为什么	是	一个	聪明的	男人	伤心	为了	缺少	的	钱	?

为什么聪明人会因为缺钱而感到悲伤?

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ˈmʌni] [ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [ˈɔːtəm] [klaʊd] ?

Do	you	not	know	that	money	is	uncertain	as	an	autumn	cloud	?
做	你	不是	知道	那	钱	是	不确定	作为	一个	秋天	云	?

难道你不知道金钱就像秋天的云一样变幻莫测吗?

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈkerfəli] [wʌn] [ænd; ənd] [ˈgɑːrdɪd] , [θriː] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈfɪk(ə)l] [ænd; ənd] [brɪŋ]

No	matter	how	carefully	won	and	guarded	,	three	things	are	fickle	and	bring
不	事情	如何	小心	韩元	和	守卫	,	三	事物	是	反复无常	和	带来

[ˈsɑːroʊ] [æt; ət][ðə; ði][læst] :

sorrow	at	the	last	:
悲哀	在	这	最后的	:

无论多么精心争取和守护，有三件事总是变幻莫测，最终都会带来悲伤：

[ˈiːv(ə)l] [fˈrendʃɪps] , [ə; eɪ][flɜːrt] , [ænd; ənd] [ˈmʌni] .

evil	friendships	,	a	flirt	,	and	money	.
邪恶的	友谊	,	一个	调情	,	和	钱	.

邪恶的友谊、轻浮的女人和金钱。

[ðə; ði] [ˈrezəluːt] [ænd; ənd][ˈsensəb(ə)l][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [baɪ][ɔːl] [miːnz] [əˈkwaɪər] [ðæt] [ˈvɜːrtʃuː] [wɪtʃ] [brɪŋz]

The	resolute	and	sensible	man	should	by	all	means	acquire	that	virtue	which	brings
这	坚决	和	明智的	男人	应该	经过	全部	方法	获得	那	美德	哪个	带来

[hɪm; ɪm] [ˈhæpinəs] [ə; eɪ] [ˈkæptɪv] [ɪn][bɑːndz] .

him	Happiness	a	captive	in	bonds	.
他	幸福	一个	俘虏	在	债券	.

意志坚定、头脑清醒的人，无论如何都应该获得那种即使身陷囹圄也能获得幸福的美德。

" [soʊ][ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [ˈstreɪtˌweɪ] [plʌkt] [ʌp] [hɑːrt] , [ænd; ənd] [sed] :

"	So	the	eldest	brother	straightway	plucked	up	heart	,	and	said	:
"	所以	这	长子	兄弟	立刻	拨弦	向上	心	,	和	说	:

于是大哥立刻鼓起勇气，说道：

" [wʌt] [ˈvɜːrtʃuː][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈkwaɪər] ?

"	What	virtue	is	it	which	we	should	acquire	?
"	什么	美德	是	它	哪个	我们	应该	获得	?

我们应该培养什么样的美德?

" [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈflektɪd] , [ænd; ənd] [tʊk] [ˈkaʊns(ə)l] [təˈgeðər] : " [wiː; wi] [wɪl] [ˈwɑːndər][ˈoʊvər][ðə; ði]

"	Then	they	all	reflected	,	and	took	counsel	together	:	"	We	will	wander	over	the
"	然后	他们	全部	反映	,	和	采取	法律顾问	一起	:	"	我们	将要	漫步	超过	这

[ɜːrθ] ,

earth	,
地球	,

于是他们都沉思片刻，聚在一起商议：“我们将在世间流浪，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː ˈes] [wɪl] [lɜːrn] [sʌm; səm][wʌn] [ˈsaɪəns] .

and	each	of	us	will	learn	some	one	science	.
和	每个	的	我们	将要	学习	一些	一	科学	.

我们每个人都会学习一门科学。

" [soʊ] [ðeɪ] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['miːtɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːr] ['brʌðərz] ['stɑːrtɪd] [ɪn] [fɔːr]

"	So	they	appointed	a	place	for	meeting	,	and	the	four	brothers	started	in	four
"	所以	他们	任命	一个	地方	为了	会议	,	和	这	四	兄弟	开始	在	四

['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .

different	directions	.
不同的	方向	.

于是他们选定了一个会面地点，四兄弟便分别朝四个不同的方向出发。

['æftər] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [æt; ət] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] , [ænd; ənd] [æskt] [wʌn] [ə'nʌðər]

After	a	time	they	all	gathered	at	the	meeting	-	place	,	and	asked	one	another
后	一个	时间	他们	全部	聚集	在	这	会议	-	地方	,	和	问	一	其他

[wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] .

what	they	had	learned	.
什么	他们	有	学习	.

过了一段时间，他们都聚集在聚会地点，互相询问他们学到了什么。

[ðə; ði] [fɜːrst] [sed] :

The	first	said	:
这	第一的	说	:

第一个人说：

" [aɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] ['saɪəns] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] ['ænɪm(ə)l]

"	I	have	learned	a	science	by	which	I	can	take	the	skeleton	of	any	animal
"	我	有	学习	一个	科学	经过	哪个	我	能	拿	这	骨骼	的	任何	动物

[wət'evər] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['prɑːpər] [kaɪnd] [ʌv; əv] [fleʃ] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

whatever	and	put	the	proper	kind	of	flesh	on	it	.
任何	和	放	这	恰当的	种类	的	肉	在	它	.

“我学会了一门科学，可以把任何动物的骨骼和合适的肉放在上面。”

" [ðə; ði] ['sekənd] [sed] :

"	The	second	said	:
"	这	第二	说	:

第二个人说：

" [aɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] ['saɪəns] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [kæn; kən] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [fleʃ] - ['kʌvərd] ['skelɪt(ə)n]

"	I	have	learned	a	science	by	which	I	can	put	on	the	flesh	-	covered	skeleton
"	我	有	学习	一个	科学	经过	哪个	我	能	放	在	这	肉	-	涵盖	骨骼

[ðə; ði] ['prɑːpər] [her] [ænd; ənd] [skɪn] .

the	proper	hair	and	skin	.
这	恰当的	头发	和	皮肤	.

“我学会了一门科学，通过这门科学，我可以给血肉之躯装上合适的毛发和皮肤。”

" [ðə; ði] [θɜːrd] [sed] : " [maɪ] ['saɪəns] [ɪz] [ðɪs] .

"	The	third	said	:	"	My	science	is	this	.
"	这	第三	说	:	"	我的	科学	是	这	.

第三个人说：“我的科学是这样的。”

[wen] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [her] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] ,

When	the	skin	and	the	flesh	and	the	hair	are	there	,
什么时候	这	皮肤	和	这	肉	和	这	头发	是	那里	,

当皮肤、血肉和毛发都存在时，

[aɪ] [kæn; kən] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔrgənz] [ʌv; əv] [sens] .

I	can	put	in	the	eyes	and	the	other	organs	of	sense	.
我	能	放	在	这	眼睛	和	这	其他	器官	的	感觉	.

我可以把眼睛和其他感觉器官放进去。

" [ðə; ði] [fɔːrθ] [sed] : " [wen] [ðə; ði] ['ɔrgənz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] , [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [ðə; ði]

"	The	fourth	said	:	"	When	the	organs	are	there	,	I	can	give	the	creature	the
"	这	第四	说	:	"	什么时候	这	器官	是	那里	,	我	能	给	这	生物	这

[breθ] [ʌv; əv][laɪf] .

breath	of	life	.
气息	的	生活	.

“第四个人说：‘当器官都到位时，我可以给这个生物带来生命的气息。

" [soʊ][ɔːl] [fɔːr] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] [ænd; ənd] [test] [ðer; ðər] ['veriəs]

"	So	all	four	went	into	the	forest	to	find	a	skeleton	and	test	their	various
"	所以	全部	四	去	进入	这	森林	到	寻找	一个	骨骼	和	测试	他们的	各种各样的

['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .

sciences	.
科学	.

于是，这四个人一起进了森林，寻找一具骸骨，并检验他们各自的科学知识。

[æz; əz] [feɪt] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪən][ðer; ðər] .

As	fate	would	have	it	,	they	found	the	skeleton	of	a	lion	there	.
作为	命运	会	有	它	,	他们	成立	这	骨骼	的	一个	狮子	那里	.

命运弄人，他们在那里发现了一具狮子的骨架。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ðæt] , [nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .

And	they	took	that	,	not	knowing	the	difference	.
和	他们	采取	那	,	不是	会心	这	不同之处	.

他们就接受了，却不知道其中的区别。

[ðə; ði][fɜːrst] ['fɪtɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə'proʊpriət] [fleʃ] .

The	first	fitted	out	the	skeleton	with	appropriate	flesh	.
这	第一的	适配	出去	这	骨骼	和	合适的	肉	.

首先，为骨架装上了合适的血肉。

[ðə; ði] ['sekənd] ['ædɪd] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [her] .

The	second	added	the	skin	and	hair	.
这	第二	额外	这	皮肤	和	头发	.

第二步添加了皮肤和毛发。

[ðə; ði] [θɜːrd] [prə'vaɪdɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɔrgənz] .

The	third	provided	all	the	organs	.
这	第三	假如	全部	这	器官	.

第三只提供了所有器官。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [geɪv] [laɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['laɪən] .

The	fourth	gave	life	to	the	thing	,	and	it	was	a	lion	.
这	第四	给予	生活	到	这	事物	,	和	它	曾是	一个	狮子	.

第四个赋予了它生命，它是一头狮子。

[ðə; ði]['laɪən][ə'roʊz][wɪð; wɪθ]['terəb(ə)l] ['mæsɪv] [meɪn] , ['dredf(ə)l] [tiːθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

The	lion	arose	with	terrible	massive	mane	,	dreadful	teeth	in	his	mouth	,
这	狮子	出现	和	糟糕的	大量的	鬃毛	,	可怕	牙齿	在	他的	嘴	,

狮子站了起来，它有着可怕的巨大鬃毛，嘴里长着骇人的牙齿。

[ænd; ənd] ['kəːviŋ] [klɔːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːz] .

and	curving	claws	in	his	paws	.
和	弯曲	爪子	在	他的	爪子	.

他的爪子上有弯曲的利爪。

[hiː; hi][ə'roʊz][ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] [fɔːr] [kriː'eɪtɝz] , [ðen] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

He	arose	and	killed	his	four	creators	,	then	ran	into	the	forest	.
他	出现	和	被杀	他的	四	创造者	,	然后	跑	进入	这	森林	.

他起身杀死了他的四个创造者，然后逃进了森林。

[ðʌs] [ðə; ði] ['brɑːmən] [jʊθs] [ɔːl] ['perɪʃt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dɪd] [rɔːŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['laɪən] .

Thus	**the**	**Brahman**	**youths**	**all**	**perished**	**because**	**they**	**did**	**wrong**	**to**	**make**	**a**	**lion**	**.**
因此	这	婆罗门	青年	全部	遇难	因为	他们	做过	错误的	到	制作	一个	狮子	.

因此，所有婆罗门青年都因造狮的罪行而丧命。

[huː] [kʊd; kəd][ɪk'spekt][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm] [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ][bæd] - ['tempərd] ['kriːtʃər] ?

Who	**could**	**expect**	**a**	**good**	**result**	**from**	**creating**	**a**	**bad**	**-**	**tempered**	**creature**	**?**
WHO	可以	预计	一个	好的	结果	从	创建	一个	坏的	-	淬火	生物	?

谁会指望创造出一个脾气暴躁的生物会带来好结果呢?

[ðʌs] , [ɪf] [feɪt] [ə'poʊzd] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['vɜːrtʃuː] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['peɪnfəli] [ə'kwaɪrd] [dʌz] [nɑːt]

Thus	**,**	**if**	**fate**	**opposed**	**,**	**even**	**a**	**virtue**	**that**	**has**	**been**	**painfully**	**acquired**	**does**	**not**
因此	,	如果	命运	反对	,	甚至	一个	美德	那	有	到过	痛苦地	获得	做	不是

['prɑːfɪt] ,

profit	**,**
利润	,

因此，如果命运不济，即使是苦苦习得的美德也无济于事。

[bʌt; bət] ['ræðər] ['indʒəz] .

but	**rather**	**injures**	**.**
但	相当	受伤	.

但却造成了伤害。

[bʌt; bət][ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] ['mænhʊd] ,

But	**the**	**tree**	**of**	**manhood**	**,**
但	这	树	的	男子气概	,

但是，男子气概之树，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [pɔːd] ['ɪntuː][ɪts] ['wɔːtərɪŋ] - [trentʃ] [ʌv; əv] [kən'dʌkt] [ə'baʊt]

with	**the**	**water**	**of**	**intelligence**	**poured**	**into**	**its**	**watering**	**-**	**trench**	**of**	**conduct**	**about**
和	这	水	的	智力	倾倒	进入	它是	浇水	-	沟	的	执行	关于

[ðə; ði] ['vɪgərəs] [ruːt] [ʌv; əv] [feɪt] ,

the	**vigorous**	**root**	**of**	**fate**	**,**
这	蓬勃	根	的	命运	,

将智慧之水倾注于其行为的灌溉沟渠中，滋养命运的蓬勃根基。

['dʒen(ə)rəli] [berz] [gʊd] [fruːt] .

generally	**bears**	**good**	**fruit**	**.**
一般来说	熊	好的	水果	.

通常会结出好果实。

[wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] ['stɔːri] , [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ]

When	**the**	**goblin**	**had**	**told**	**this**	**story**	**,**	**he**	**asked**	**the**	**king**	**who**	**was**	**walking**
什么时候	这	哥布林	有	讲述	这	故事	,	他	问	这	国王	WHO	曾是	步行

[θruː] [ðə; ði] [naɪt] :

through	**the**	**night**	**:**
通过	这	夜晚	:

妖精讲完这个故事后，问正在夜里行走的国王：

" [oʊ] [kɪŋ] , [rɪ'membər] [ðə; ði] [kɜːrs] [aɪ] ['menʃ(ə)nd] ,

"	**O**	**King**	**,**	**remember**	**the**	**curse**	**I**	**mentioned**	**,**
"	哦	国王	,	记住	这	诅咒	我	提及	,

“国王啊，请记住我提到的诅咒，

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][moʊst][tuː; tə] [bleɪm] [fɔːr; fər] [kri'eɪtɪŋ] [ðə; ði]['laɪən] ?

and	**tell**	**me**	**which**	**of**	**them**	**was**	**most**	**to**	**blame**	**for**	**creating**	**the**	**lion**	**?**
和	告诉	我	哪个	的	他们	曾是	最多	到	责备	为了	创建	这	狮子	?

那你告诉我，他们之中谁应该为狮子的出现负最大责任?

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'flektɪd] [ɪn] ['saɪləns] : " [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ə'gen] .

"	**And**	**the**	**king**	**reflected**	**in**	**silence**	**:**	**"**	**He**	**wants**	**to**	**escape**	**again**	**.**
"	和	这	国王	反映	在	沉默	:	"	他	想要	到	逃脱	再次	.

国王沉默地想：“他想再次逃跑。”

['veri] [wel] .
Very well .
非常 出色地 .

很好。

[aɪ] [wɪl] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
I will catch him again .
我 将要 抓住 他 再次 .

我还会再抓住他。

" [soʊ][hiː; hi] [sed] : " [ðə; ði][wʌn] [huː] [geɪv] [laɪf][tuː; tə][ðə; ði]['laɪən] , [ɪz][ðə; ði] ['sɪnər] .
" So he said : " The one who gave life to the lion , is the sinner .
" 所以 他 说 : " 这 一 WHO 给予 生活 到 这 狮子 , 是 这 罪人 .

于是他说："把狮子活过来的人，就是罪人。"

[ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,
The others did not know what kind of an animal it was ,
这 其他的 做过 不是 知道 什么 种类 的 一个 动物 它 曾是 ,

其他人不知道那是什么动物。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ʃoʊd] [ðer; ðər] [skɪl] [ɪn] [kri'eɪtɪŋ] [fleʃ] [ænd; ənd] [skɪn] [ænd; ənd] [her] [ænd; ənd] ['ɔrgənz]
and just showed their skill in creating flesh and skin and hair and organs
和 只是 显示 他们的 技能 在 创建 肉 和 皮肤 和 头发 和 器官
.
:
.

他们刚刚展示了他们在创造血肉、皮肤、毛发和器官方面的精湛技艺。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə] [bleɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɪgnərənt] .
They were not to blame because they were ignorant .
他们 是 不是 到 责备 因为 他们 是 无知 .

他们并非因为无知而受到指责。

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [huː] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['laɪən][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][laɪf][dʒʌst][tuː; tə]
But the one who saw that it was a lion and gave it life just to
但 这 一 WHO 锯 那 它 曾是 一个 狮子 和 给予 它 生活 只是 到
[ɪg'zɪbɪt] [hɪz; ɪz] [skɪl] ,
exhibit his skill ,
展览 他的 技能 ,

但那个人一眼就看出那是一头狮子，为了炫耀自己的技艺，便赋予了它生命。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɪlti] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɜːrdər][ʌv; əv] ['brɑːmənz] .
he was guilty of the murder of Brahmans .
他 曾是 有罪的 的 这 谋杀 的 婆罗门 .

他犯有谋杀婆罗门的罪行。

" [ðen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] [went] [hoʊm] .
" Then the goblin went home .
" 然后 这 哥布林 去 家 .

然后，妖精就回家了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] , [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] .
And the king followed him again , and came to the sissoo tree .
和 这 国王 随后 他 再次 , 和 来了 到 这 西苏 树 .

于是国王又跟着他，来到了黄檀树下。

['twenti] - [fɜːrst] ['gɑːblɪn]
TWENTY - FIRST GOBLIN
二十 - 第一的 哥布林

第二十一只小妖精

[ðə; ði][oʊld]['hɜːrmɪt] [huː] [ɪks'tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [bɔɪ] .

The	Old	Hermit	who	exchanged	his	Body	for	that	of	the	Dead	Boy	.
这	老的	隐士	WHO	交换	他的	身体	为了	那	的	这	死的	男生	.

用自己的身体换取死去的男孩身体的老隐士。

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [wiːp] [ænd; ənd] [dæns] ?

Why	did	he	weep	and	dance	?
为什么	做过	他	哭泣	和	舞蹈	?

他为什么又哭又跳?

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] ,

Then	the	king	went	back	to	the	sissoo	tree	,
然后	这	国王	去	后退	到	这	西苏	树	,

然后国王回到了黄檀树下。

[pʊt][ðə; ði]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][ɪts] [raɪðɪŋz] , [ænd; ənd][set] [aʊt][ɪn]

put	the	goblin	on	his	shoulder	in	spite	of	all	its	writhings	,	and	set	out	in
放	这	哥布林	在	他的	肩膀	在	尽管如此	的	全部	它是	扭动	,	和	放	出去	在

['saɪləns] .

silence	.
沉默	.

尽管小妖精扭动挣扎，他还是把它扛在肩上，默默地出发了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːblɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [sed] : " [oʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] ,

And	the	goblin	on	his	shoulder	said	:	"	O	king	of	kings	,
和	这	哥布林	在	他的	肩膀	说	:	"	哦	国王	的	国王	,

他肩上的妖精说：“万王之王啊，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['terəbli] ['ɑːbstɪnət] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tæsk] .

you	are	terribly	obstinate	about	this	impossible	task	.
你	是	可怕	顽固	关于	这	不可能的	任务	.

你对这项不可能完成的任务真是固执得可怕。

[soʊ][tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðə; ði] ['wɪri] ['dʒɜːrni] [aɪ] [wɪl] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] .

So	to	amuse	the	weary	journey	I	will	tell	a	story	.
所以	到	娱乐	这	厌倦	旅行	我	将要	告诉	一个	故事	.

为了消磨疲惫的旅途，我将讲个故事。

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

" [ɪn][ðə; ði]['kɑːlɪŋgə] ['kʌntri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔːld] ['bjuːtɪf(ə)l] , [wer] ['piːp(ə)l] [lɪvd] [æz; əz] ['hæpɪli]

"	In	the	Kalinga	country	was	a	city	called	Beautiful	,	where	people	lived	as	happily
"	在	这	卡林加	国家	曾是	一个	城市	称为	美丽的	,	在哪里	人们	居住地	作为	快乐地

[æz; əz][ɪn] ['hev(ə)n] .

as	in	heaven	.
作为	在	天堂	.

“在卡林加国有一个名叫美丽城的城市，那里的人们生活得像在天堂一样幸福。”

[ðer; ðər] [ruːld] [ə; eɪ] ['feɪməs] [kɪŋ] [neɪmd] [prɑːd'jʊmnə] .

There	ruled	a	famous	king	named	Pradyumna	.
那里	裁决	一个	著名的	国王	命名	普拉迪尤姆纳	.

那里曾有一位名叫普拉迪尤姆纳的著名国王统治着。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪti] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['riːdʒən] [set][ə'pɑːrt][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,

And	in	a	part	of	this	city	was	a	region	set	apart	by	the	king	,
和	在	一个	部分	的	这	城市	曾是	一个	地区	放	除	经过	这	国王	,

在这座城市的一部分，有一片被国王划为独立区域的地方。

[wer] ['meni] ['brɑːmənz] [lɪvd] .

where	many	Brahmans	lived	.
在哪里	许多	婆罗门	居住地	.

那里居住着许多婆罗门。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] , ['welθi] , ['paɪəs] , ['hɑːspɪtəb(ə)l] ['brɑːmən] [neɪmd] ['sækrɪfaɪs]

Among	them	was	a	learned	,	wealthy	,	pious	,	hospitable	Brahman	named	Sacrifice
之中	他们	曾是	一个	学习	,	富裕	,	虔诚的	,	好客	婆罗门	命名	牺牲

.

:

.

其中有一位名叫萨克利夫斯的博学、富有、虔诚、好客的婆罗门。

[ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][sʌn] [wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɜːrði] [waɪf] .

In	his	old	age	a	single	son	was	born	to	him	and	his	worthy	wife	.
在	他的	老的	年龄	一个	单身的	儿子	曾是	出生	到	他	和	他的	值得	妻子	.

他晚年时与贤惠的妻子育有一子。

[ðə; ði] [bɔɪ] [gruː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['fɔːstərɪŋ] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ænd; ənd] [ʃoʊd] [saɪnz] [ʌv; əv]

The	boy	grew	under	the	fostering	care	of	his	father	,	and	showed	signs	of
这	男生	生长	在下面	这	寄养	关心	的	他的	父亲	,	和	显示	标志	的

['eksələns] .

excellence	.
卓越	.

男孩在父亲的抚养下长大，并展现出卓越的才能。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] - [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['perənts] [wɜːr; wər] [ɪn'taɪərli]

He	was	called	Devasoma	by	his	father	,	and	his	parents	were	entirely
他	曾是	称为	-	经过	他的	父亲	,	和	他的	父母	是	完全

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

devoted	to	him	.
奉献	到	他	.

他的父亲给他取名为德瓦索玛，他的父母对他百般疼爱。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˌsɪks'tiːnθ] [jɪr] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə'træktɪd] ['evriwʌn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑːdəsti] .

In	his	sixteenth	year	the	boy	attracted	everyone	by	his	learning	and	modesty	.
在	他的	第十六	年	这	男生	吸引	每个人	经过	他的	学习	和	谦逊	.

十六岁那年，这个男孩凭借渊博的学识和谦逊的品格吸引了所有人。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fiːvər] [ænd; ənd] [daɪd] .

Then	he	suddenly	fell	ill	of	a	fever	and	died	.
然后	他	突然	跌倒	患病的	的	一个	发烧	和	死亡	.

随后他突然发烧，不幸去世。

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] [ded] ,

When	his	father	and	mother	saw	that	he	was	really	dead	,
什么时候	他的	父亲	和	母亲	锯	那	他	曾是	真的	死的	,

当他的父母发现他真的死了之后，

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] [ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd] [wept] [ə'laʊd] .

they	embraced	the	body	and	wept	aloud	.
他们	拥抱	这	身体	和	哭泣	大声	.

他们拥抱尸体，放声痛哭。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [lʌv] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [wʊd] [nɑːt] [pər'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][bɜːrn][ðə; ði]['bɑːdi] .

But	their	love	for	him	would	not	permit	them	to	burn	the	body	.
但	他们的	爱	为了	他	会	不是	允许	他们	到	烧伤	这	身体	.

但是，他们对他的爱不允许他们焚烧尸体。

[soʊ][ðə; ði][oʊld] ['relətɪvz] ['gæðərd] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] : " ['brɑːmən] ,

So	the	old	relatives	gathered	,	and	said	to	the	father	:	"	Brahman	,
所以	这	老的	亲属	聚集	,	和	说	到	这	父亲	:	"	婆罗门	,

于是，老亲戚们聚在一起，对父亲说：“婆罗门，

[laɪf][ɪz][ɪ'mædʒɪneri][laɪk][ə; eɪ]['sɪti][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

life	is	imaginary	like	a	city	in	the	sky	.
生活	是	假想	喜欢	一个	城市	在	这	天空	.

人生如梦似幻，如同天空之城。

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [noʊ] [ðɪs] , [ju:; jʊ] [hu:] [noʊ] [θɪŋz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [θɪŋz] [bɪ'loʊ] ?

Do	you	not	know	this	,	you	who	know	things	above	and	things	below	?
做	你	不是	知道	这	,	你	WHO	知道	事物	多于	和	事物	以下	?

难道你不知道吗？你明明知道天上地下的一切！

[ðə; ði] [kɪŋz] [hu:] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [laɪk] [gɔdz][ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

The	kings	who	enjoyed	themselves	like	gods	upon	the	earth	,
这	国王	WHO	享受	他们自己	喜欢	神	之上	这	地球	,

那些在人间如同神明般享乐的君王们，

[ðeɪ] [hæv; həv] [gɔ:n] [wʌn][baɪ][wʌn][tu:; tə] ['semitriz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [prə'seʃənz] [ʌv; əv] ['wi:pɪŋ]

they	have	gone	one	by	one	to	cemeteries	filled	with	processions	of	weeping
他们	有	已消失	一	经过	一	到	墓地	已填	和	游行	的	哭泣

['goʊsts] .

ghosts	.
鬼魂	.

他们一个接一个地走向墓地，那里挤满了哭泣的亡灵。

[ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] [wɜ:r; wər] [bə:nd] [baɪ][ðə; ði] [fleʃ] - [dɪ'vaʊərɪŋ] ['faɪər][ænd; ənd] ['i:tn] [baɪ]['dʒækəlz] .

Their	bodies	were	burned	by	the	flesh	-	devouring	fire	and	eaten	by	jackals	.
他们的	身体	是	烧伤	经过	这	肉	-	吞噬	火	和	吃	经过	豺狼	.

他们的尸体被吞噬血肉的烈火焚烧，并被豺狼吃掉。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðer; ðər] [keɪs] .

No	one	could	prevent	it	in	their	case	.
不	一	可以	防止	它	在	他们的	案件	.

就他们而言，谁也无法阻止这件事发生。

[haʊ] [mʌtʃ] [les] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['ʌðər] ?

How	much	less	in	the	case	of	others	?
如何	很多	较少的	在	这	案件	的	其他的	?

其他人的情况又会少多少呢?

['ðerfɔ:r] , [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][waɪz][mæn] , [tel] [ju: 'es] [wʌt] [ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðɪs]

Therefore	,	as	you	are	a	wise	man	,	tell	us	what	you	mean	by	embracing	this
所以	,	作为	你	是	一个	明智的	男人	,	告诉	我们	什么	你	意思是	经过	拥抱	这

[ded] ['bɑ:di] ?

dead	body	?
死的	身体	?

所以，你既然是位智者，请告诉我们，你拥抱这具尸体究竟是什么意思?

" [soʊ][æt; ət][læst][ðə; ði] ['relətɪvz] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tu:; tə][let][hɪz; ɪz][sʌn][goʊ] ,

"	So	at	last	the	relatives	persuaded	him	to	let	his	son	go	,
"	所以	在	最后的	这	亲属	被说服	他	到	让	他的	儿子	去	,

“最后，亲戚们说服他放儿子走。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt][ðə; ði]['bɑ:di][ɪn][ə; eɪ] ['lɪtər] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['seməteri] [wɪð; wɪθ]

and	they	put	the	body	in	a	litter	and	brought	it	to	the	cemetery	with
和	他们	放	这	身体	在	一个	垃圾	和	带来	它	到	这	公墓	和

['wi:pɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] .

weeping	and	wailing	.
哭泣	和	哀嚎	.

他们把尸体放在担架上，哭着哀号着抬到墓地去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ]['hɜ:rmɪt][wʌz; wəz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ə; eɪ][hɑ:rd] [vaʊ] ,

At	that	time	a	hermit	was	fulfilling	a	hard	vow	,
在	那	时间	一个	隐士	曾是	满足	一个	难的	发誓	,

当时，一位隐士正在履行一个艰难的誓言。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] ['seməteri] .

and	was	living	in	a	hut	in	the	cemetery	.
和	曾是	活的	在	一个	小屋	在	这	公墓	.

他当时住在墓地里的一间小屋里。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [θɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][hɑːrd][laɪf] .

He	was	very	thin	because	of	his	age	and	his	hard	life	.
他	曾是	非常	薄的	因为	的	他的	年龄	和	他的	难的	生活	.

由于年龄和生活艰辛，他非常瘦弱。

[hɪz; ɪz] [veɪnz] [stʌk] [aʊt] [laɪk] [kɔːrdz][tuː; tə][baɪnd][hɪm; ɪm] ,

His	veins	stuck	out	like	cords	to	bind	him	,
他的	静脉	卡住	出去	喜欢	绳索	到	绑定	他	,

他的血管像绳索一样凸出来，将他捆绑在一起。

[æz; əz] [ɪf] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [breɪk] [ɪn] ['piːsɪz] .

as	if	afraid	that	he	would	break	in	pieces	.
作为	如果	害怕的	那	他	会	休息	在	件	.

仿佛害怕自己会碎成碎片。

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] ['tɔːni] [laɪk] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .

His	hair	was	tawny	like	the	lightning	.
他的	头发	曾是	黄褐色	喜欢	这	闪电	.

他的头发像闪电一样呈黄褐色。

[ðɪs] ['hɜːrmɪt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

This	hermit	heard	the	wailing	of	the	people	,
这	隐士	听到	这	哀嚎	的	这	人们	,

这位隐士听到了人们的哀嚎声，

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l] [huː] ['bɛgd] [fuːd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	turned	to	his	pupil	who	begged	food	for	him	.
和	转向	到	他的	瞳孔	WHO	乞求	食物	为了	他	.

他转身看向向他乞讨食物的学生。

[naʊ] [ðɪs] ['pjuːp(ə)l][wʌz; wəz] [praʊd] [ænd; ənd] ['ærəgənt] .

Now	this	pupil	was	proud	and	arrogant	.
现在	这	瞳孔	曾是	自豪的	和	傲慢的	.

这个学生骄傲自大。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɜːrmɪt] [sed] : " [maɪ] [bɔɪ] , [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['weɪlɪŋ] [wiː; wi] [hɪr] ?

And	the	hermit	said	:	"	My	boy	,	what	is	this	wailing	we	hear	?
和	这	隐士	说	:	"	我的	男生	,	什么	是	这	哀嚎	我们	听到	?

隐士说："孩子，我们听到的这是什么哀嚎声？"

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] , [ðen] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [waɪ] [ðɪs] [ʌn'hɜːrd] - [ʌv; əv]

Go	outside	and	find	out	,	then	return	and	tell	me	why	this	unheard	-	of
去	外部	和	寻找	出去	,	然后	返回	和	告诉	我	为什么	这	闻所未闻	-	的

[kə'moʊʃ(ə)n] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] .

commotion	is	taking	place	.
骚动	是	采取	地方	.

出去看看，然后回来告诉我为什么会发生这种闻所未闻的骚动。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['pjuːp(ə)l] [sed] : " [aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ] .

"	But	the	pupil	said	:	"	I	will	not	go	.
"	但	这	瞳孔	说	:	"	我	将要	不是	去	.

但学生说："我不去。"

[goʊ] [jɔːr'self] .

Go	yourself	.
去	你自己	.

自己去。

[maɪ] ['aʊər] [fɔːr; fər] ['bɛgɪŋ] [ɪz] ['pæsɪŋ] [baɪ] .

My	hour	for	begging	is	passing	by	.
我的	小时	为了	乞讨	是	通过	经过	.

我的乞讨时间即将过去。

" [ðen] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [sed] : " [fuːl] !

"	Then	the	teacher	said	:	"	Fool	!
"	然后	这	老师	说	:	"	傻子	!

然后老师说："傻瓜！"

['glʌtn] !

Glutton	!
馋嘴	!

馋嘴！

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [jʊr; jər] ['aʊər] [fɔːr; fər] ['bɛgɪŋ] ?

What	do	you	mean	by	your	hour	for	begging	?
什么	做	你	意思是	经过	你的	小时	为了	乞讨	?

你说的"乞讨一小时"是什么意思?

['oʊnli] [wʌn] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [gɔːn] .

Only	one	half	of	the	first	watch	of	the	day	is	gone	.
仅有的	一	一半	的	这	第一的	手表	的	这	天	是	已消失	.

当天第一块手表只用了一半。

" [ðen] [ðə; ði] [bæd] ['pjuːp(ə)l] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] [ænd; ənd] [sed] : " [dɪ'krepɪt] [oʊld] [mæn] !

"	Then	the	bad	pupil	became	angry	and	said	:	"	Decrepit	old	man	!
"	然后	这	坏的	瞳孔	成为	生气的	和	说	:	"	衰老	老的	男人	!

"然后那个坏学生生气了，说道：'老朽的家伙！'

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [jʊr; jər] ['pjuːp(ə)l] .

I	am	not	your	pupil	.
我	是	不是	你的	瞳孔	.

我不是你的学生。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [maɪ] ['tiːtʃər] .

And	you	are	not	my	teacher	.
和	你	是	不是	我的	老师	.

你不是我的老师。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] .

I	am	going	away	.
我	是	去	离开	.

我要走了。

[duː] [jʊr; jər] ['bɛgɪŋ] [jɔːr'self] .

Do	your	begging	yourself	.
做	你的	乞讨	你自己	.

你自己去求吧。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] ['æŋgrəli] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [boʊl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ,

"	And	he	angrily	threw	down	his	staff	and	bowl	before	the	old	man	,
"	和	他	愤怒地	扔	向下	他的	职员	和	碗	前	这	老的	男人	,

"他愤怒地将手杖和碗扔在老人面前，

[ænd; ənd] [gɑːt] [ʌp] , [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .

and	got	up	,	and	went	away	.
和	得到	向上	,	和	去	离开	.

然后起身离开了。

[ðen] [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [læft] .

Then	the	hermit	laughed	.
然后	这	隐士	笑了	.

然后，隐士笑了。

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [hʌt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ded] ['brɑːmən] [bɔɪ] [hæd; həd]

He	left	his	hut	and	went	to	the	place	where	the	dead	Brahman	boy	had
他	左边	他的	小屋	和	去	到	这	地方	在哪里	这	死的	婆罗门	男生	有

[bɪn] [brɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [bəːnd] .

been	brought	to	be	burned	.
到过	带来	到	是	烧伤	.

他离开自己的小屋，前往那名死去的婆罗门男孩被运来焚烧的地方。

[hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [mɔːnd] ['oʊvər] [sʌtʃ] ['juːθfl] ['freʃnəs] [ded] ,

He	saw	how	the	people	mourned	over	such	youthful	freshness	dead	,
他	锯	如何	这	人们	哀悼	超过	这样的	青春	新鲜	死的	,

他看到人们为逝去的如此青春活力而哀悼。

[ænd; ənd] [felt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [eɪdʒ][ænd; ənd] ['wiːknəs] .

and	felt	his	own	age	and	weakness	.
和	毛毡	他的	自己的	年龄	和	弱点	.

他感受到了自己的年龄和虚弱。

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ]['mædʒɪk] .

So	he	made	up	his	mind	to	exchange	his	body	for	the	other	by	magic	.
所以	他	制成	向上	他的	头脑	到	交换	他的	身体	为了	这	其他	经过	魔法	.

于是他决定用魔法将自己的身体与对方交换。

[hiː; hi] [went] [ə'saɪd][ænd; ənd] [wept] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

He	went	aside	and	wept	at	the	top	of	his	voice	.
他	去	旁边	和	哭泣	在	这	顶部	的	他的	嗓音	.

他走到一边，放声痛哭。

[ðen] [hiː; hi] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['prɑːpər]['dʒestʃərz] .

Then	he	danced	with	all	the	proper	gestures	.
然后	他	跳舞	和	全部	这	恰当的	手势	.

然后他跳起了舞，动作都非常标准。

['æftər] [ðæt] , [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv] [juːθ] ,

After	that	,	full	of	the	longing	to	enjoy	the	happiness	of	youth	,
后	那	,	满的	的	这	渴望	到	享受	这	幸福	的	青年	,

此后，满心渴望享受青春的快乐，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['wɪðərd] ['bɑːdi][baɪ]['mædʒɪk][ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]

he	left	his	own	withered	body	by	magic	and	entered	the	body	of	the
他	左边	他的	自己的	干枯	身体	经过	魔法	和	进入	这	身体	的	这

['brɑːmən] [juːθ] .

Brahman	youth	.
婆罗门	青年	.

他用魔法离开了自己枯萎的躯体，进入了婆罗门青年的身体。

[soʊ][ðə; ði] ['brɑːmən] [juːθ] [keɪm] [tuː; tə][laɪf][ɑːn][ðə; ði]['fjuːnərəl]['paɪər][ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .

So	the	Brahman	youth	came	to	life	on	the	funeral	pyre	and	stood	up	.
所以	这	婆罗门	青年	来了	到	生活	在	这	葬礼	火葬堆	和	站立	向上	.

于是，这位婆罗门青年在火葬堆上复活了，站了起来。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][dʒɔɪ][ə'roʊz][frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['relətɪvz] : " [siː] !

And	a	cry	of	joy	arose	from	all	the	relatives	:	"	See	!
和	一个	哭	的	喜悦	出现	从	全部	这	亲属	:	"	看	!

亲戚们都欢呼起来："看！"

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [ə'laɪv] !

The	boy	is	alive	!
这	男生	是	活	!

男孩还活着！

[hiː; hi][ɪz][əˈlaɪv] !
He is alive !
他 是 活 !

他还活着!

" [ðen] [ðə; ði] [məˈdʒɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɑːmən] [bɔɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['relətɪvz] :
" Then the magician in the body of the Brahman boy said to the relatives :
" 然后 这 魔术师 在 这 身体 的 这 婆罗门 男生 说 到 这 亲属 :

“然后，附身在婆罗门男孩身上的魔法师对他的亲属们说：”

" [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrld] ,
" I went to the other world ,
" 我 去 到 这 其他 世界 ,

我去了另一个世界，

[ænd; ənd] ['ʃivə] [geɪv] [ˌem 'iː][laɪf][ænd; ənd] [dəˈrektɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ə; eɪ] [greɪt] [vaʊ] .
and Shiva gave me life and directed me to perform a great vow .
和 湿婆 给予 我 生活 和 指导 我 到 履行 一个 伟大的 发誓 .

湿婆赐予我生命，并指引我履行伟大的誓言。

[soʊ] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [vaʊ] .
So now I am going off to perform the vow .
所以 现在 我 是 去 离开 到 履行 这 发誓 .

现在我要去履行誓言了。

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] , [maɪ] [laɪf] [wɪl] [nɑːt] [læst] .
If I do not , my life will not last .
如果 我 做 不是 , 我的 生活 将要 不是 最后的 .

如果我不这样做，我的生命将无法延续。

[duː][juː; jʊ] [ðen] [goʊ] [hoʊm] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kʌm] ['leɪtər] .
Do you then go home , and I will come later .
做 你 然后 去 家 , 和 我 将要 来 之后 .

那你先回家吧，我晚点再来。

" [soʊ][hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə] [ðoʊz] ['gæðərd] [ðer; ðər] , ['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,
" So he spoke to those gathered there , having made up his mind what to do ,
" 所以 他 辐 到 那些 聚集 那里 , 拥有 制成 向上 他的 头脑 什么 到 做 ,

于是，他决定了该怎么做，并对聚集在那里的人们发表了讲话。

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [hoʊm] [fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [griːf] .
and sent them home full of joy and grief .
和 发送 他们 家 满的 的 喜悦 和 悲伤 .

他们带着喜悦和悲伤的心情回家了。

[hiː; hi] [went] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz][oʊld]['bɑːdi]['ɪntuː][ə; eɪ][pɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [ɔːf] ,
He went himself and threw his old body into a pit , and then went off ,
他 去 他自己 和 扔 他的 老的 身体 进入 一个 坑 , 和 然后 去 离开 ,

他亲自去将自己衰老的尸体扔进一个坑里，然后就离开了。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
a young man .
一个 年轻的 男人 .

一个年轻人。

[wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] ['stɔːri] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [kɪŋ] ['trɪp(ə)l] - ['vɪktəri] ,
When the goblin had told this story , he said to King Triple - victory ,
什么时候 这 哥布林 有 讲述 这 故事 , 他 说 到 国王 三倍 - 胜利 ,

妖精讲完这个故事后，对三胜王说：

[huː] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] : " [oʊ] [kɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] ['entərd] [ə'nʌðər]
who **was** **walking** **through** **the** **night** **:** **"** **O** **King** **,** **when** **the** **magician** **entered** **another**
WHO 曾是 步行 通过 这 夜晚 : " 哦 国王 , 什么时候 这 魔术师 进入 其他
['pɝːsənz] ['bɑːdi] ,
person's **body** **,**
人的 身体 ,

夜行者说道："国王啊，当术士进入另一个人的身体时，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [wiːp] [bɪ'fɔːr] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr] [waɪ] [dɪd][hiː; hi] [dæns] ?
why **did** **he** **weep** **before** **doing** **it** **,** **or** **why** **did** **he** **dance** **?**
为什么 做过 他 哭泣 前 正在做 它 , 或者 为什么 做过 他 舞蹈 ?

他为什么在做这件事之前哭泣，或者为什么跳舞?

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [ə'baʊt] [ðɪs] [pɔɪnt] .
I **have** **a** **great** **curiosity** **about** **this** **point** **.**
我 有 一个 伟大的 好奇心 关于 这 观点 .

我对这一点非常好奇。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrs] , [soʊ][hiː; hi] [broʊk] ['saɪləns] [ænd; ənd] [sed] : "
" **And** **the** **king** **was** **afraid** **of** **the** **curse** **,** **so** **he** **broke** **silence** **and** **said** **:** **"**
" 和 这 国王 曾是 害怕的 的 这 诅咒 , 所以 他 打破 沉默 和 说 : "
['lɪs(ə)n] , ['gɑːblɪn] .
Listen **,** **goblin** **.**
听 , 哥布林 .

“国王害怕诅咒，于是打破沉默，说道：‘听着，妖精。

[hiː; hi] [θɔːt] : [aɪ][ˌeɪ 'em] ['liːvɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] [ðɪs] ['bɑːdi][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ] [wʌn] ['mædʒɪk] ['paʊɝz] ,
He **thought** **:** **I** **am** **leaving** **to** **-** **day** **this** **body** **with** **which** **I** **won** **magic** **powers** **,**
他 想法 : 我 是 离开 到 - 天 这 身体 和 哪个 我 韩元 魔法 权力 ,

他心想：今天我要离开这具让我获得魔法力量的躯体了。

[ðə; ði]['bɑːdi] [wɪtʃ] [maɪ] ['perənts] ['petɪd] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] . -
the **body** **which** **my** **parents** **petted** **when** **I** **was** **a** **child** **.** **'**
这 身体 哪个 我的 父母 被宠爱 什么时候 我 曾是 一个 孩子 . -

那是我小时候父母抚摸过的身体。

[soʊ][fɜːrst][hiː; hi] [wept] [frʌm; frəm] [griːf] ,
So **first** **he** **wept** **from** **grief** **,**
所以 第一的 他 哭泣 从 悲伤 ,

所以他先是悲痛欲绝地哭了起来，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [lʌv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə] [liːv] .
and **from** **love** **of** **his** **body** **which** **he** **found** **it** **hard** **to** **leave** **.**
和 从 爱 的 他的 身体 哪个 他 成立 它 难的 到 离开 .

以及他对自身身体的眷恋，他发现自己很难割舍这种感情。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] : [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] ['bɑːdi][aɪ][kæn; kən] [lɜːrn] [mɔːr] ['mædʒɪk] . -
Then **he** **thought** **:** **With** **a** **new** **body** **I** **can** **learn** **more** **magic** **.** **'**
然后 他 想法 : 和 一个 新的 身体 我 能 学习 更多的 魔法 . -

然后他想：有了新的身体，我可以学习更多的魔法。

[soʊ][hiː; hi] [dɑːnst] [frʌm; frəm][dʒɔɪ][æt; ət] ['getɪŋ] [juːθ] .
So **he** **danced** **from** **joy** **at** **getting** **youth** **.**
所以 他 跳舞 从 喜悦 在 获得 青年 .

于是他因重获青春而欣喜若狂，翩翩起舞。

" [wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ['ænsər] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [triː] .
" **When** **the** **goblin** **heard** **this** **answer** **,** **he** **returned** **quickly** **to** **the** **sissoo** **tree** **.**
" 什么时候 这 哥布林 听到 这 回答 , 他 返回 迅速地 到 这 西苏 树 .

“妖精听到这个回答后，立刻回到了黄檀树下。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [pər'su:d] [hɪm; ɪm] , [ˌʌndɪs'meɪd] .

And	the	king	pursued	him	,	undismayed	.
和	这	国王	追击	他	,	毫不气馁	.

国王毫不气馁，继续追赶他。

['twenti] - ['sekənd] ['gɑ:blɪn]

TWENTY	-	SECOND	GOBLIN
二十	-	第二	哥布林

第二十二个哥布林

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [hu:] ['mærid] ['dɔ:tər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .

The	Father	and	Son	who	married	Daughter	and	Mother	.
这	父亲	和	儿子	WHO	已婚	女儿	和	母亲	.

父子二人娶了女儿和母亲。

[wʌt] [rɪ'leɪʃn] [wɜ:r; wər][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ?

What	relation	were	their	children	?
什么	关系	是	他们的	孩子们	?

他们的孩子是什么关系?

[ðə; ði] [kɪŋ] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['terəb(ə)l] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [naɪt] , [klæd][ɪn] [blæk] ['dɑ:rknəs] ,

The	king	paid	no	attention	to	the	terrible	witch	of	night	,	clad	in	black	darkness	,
这	国王	有薪酬的	不	注意力	到	这	糟糕的	巫婆	的	夜晚	,	覆膜	在	黑色的	黑暗	,

国王对身披黑衣、可怕的夜之女巫置之不理。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fju:nərəl] [paɪlz] [æz; əz] ['fleɪmɪŋ] [aɪz] .

with	the	funeral	piles	as	flaming	eyes	.
和	这	葬礼	堆	作为	炽盛	眼睛	.

葬礼上的骨灰堆如同燃烧的眼睛。

[hi:; hi] ['breɪvli] [went] [θru:] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['semәteri] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪsʊ] [tri:] , [pʊt][ðə; ði]['gɑ:blɪn]

He	bravely	went	through	the	dreadful	cemetery	to	the	sissoo	tree	,	put	the	goblin
他	勇敢地	去	通过	这	可怕	公墓	到	这	西苏	树	,	放	这	哥布林

[ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

on	his	shoulder	,
在	他的	肩膀	,

他勇敢地穿过阴森恐怖的墓地，来到黄檀树下，把妖精放在肩上。

[ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .

and	started	as	before	.
和	开始	作为	前	.

一切照旧。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'lɔ:ŋ] , [ðə; ði]['gɑ:blɪn] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

And	as	he	walked	along	,	the	goblin	said	to	him	:	"	O	King	,
和	作为	他	步行	沿着	,	这	哥布林	说	到	他	:	"	哦	国王	,

他边走边听，妖精对他说："国王啊，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['taɪərd][wɪð; wɪθ] [ði:z] ['kʌmɪŋz] [ænd; ənd] ['goʊɪŋz] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə]

I	am	very	tired	with	these	comings	and	goings	,	but	you	do	not	seem	to
我	是	非常	疲劳的	和	这些	来访	和	行进	,	但	你	做	不是	似乎	到

[bi:; bi] .

be	.
是	.

我厌倦了这种来来往往的生活，但你似乎并不觉得累。

[soʊ][aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ][maɪ] [greɪt] ['pʌz(ə)l] .

So	I	will	tell	you	my	Great	Puzzle	.
所以	我	将要	告诉	你	我的	伟大的	谜	.

所以，我将告诉你我的终极谜题。

['lɪs(ə)n] .

Listen	**.**
听	.

听。

" [lɔːŋ] [ə'goʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [neɪmd] ['vɜːrtʃuː][ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌðərn] ['kʌntri] .

"	**Long**	**ago**	**there**	**was**	**a**	**king**	**named**	**Virtue**	**in**	**the**	**southern**	**country**	**.**
"	长的	前	那里	曾是	一个	国王	命名	美德	在	这	南部	国家	.

很久以前，南方有一位名叫美德的国王。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][best][ʌv; əv] ['raɪtʃəs] [men] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['fæməli] .

He	**was**	**the**	**best**	**of**	**righteous**	**men**	**,**	**and**	**was**	**born**	**in**	**a**	**great**	**family**	**.**
他	曾是	这	最好的	的	正义	男人	,	和	曾是	出生	在	一个	伟大的	家庭	.

他是一位品德高尚的人，出身名门。

[hɪz; ɪz][waɪf] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['mɑːlwɑː] ['kʌntri] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] ['muːnlaɪt] .

His	**wife**	**came**	**from**	**the**	**Malwa**	**country**	**,**	**and**	**her**	**name**	**was**	**Moonlight**	**.**
他的	妻子	来了	从	这	马尔瓦	国家	,	和	她	姓名	曾是	月光	.

他的妻子来自马尔瓦地区，名叫月光。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][wʌn] ['dɔːtər] , [huːm] [ðeɪ] [neɪmd] ['bjuːti] .

And	**they**	**had**	**one**	**daughter**	**,**	**whom**	**they**	**named**	**Beauty**	**.**
和	他们	有	一	女儿	,	谁	他们	命名	美丽	.

他们有一个女儿，取名为贝蒂。

[wen] [ðɪs] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [groʊn] [ʌp] ,

When	**this**	**daughter**	**was**	**grown**	**up**	**,**
什么时候	这	女儿	曾是	生长	向上	,

当这个女儿长大成人后，

[ðə; ðɪ] ['relətɪvz] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [rek] [ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [draɪv] [kɪŋ] ['vɜːrtʃuː] [aʊt] .

the	**relatives**	**conspired**	**to**	**wreck**	**the**	**kingdom**	**and**	**drive**	**King**	**Virtue**	**out**	**.**
这	亲属	密谋	到	破坏	这	王国	和	驾驶	国王	美德	出去	.

亲戚们密谋摧毁王国，并将维尔图国王赶下台。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [baɪ] [naɪt] , [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['dʒuːələz, 'dʒuːlz] ,

But	**he**	**escaped**	**by**	**night**	**,**	**took**	**a**	**great**	**many**	**jewels**	**,**
但	他	逃脱	经过	夜晚	,	采取	一个	伟大的	许多	珠宝	,

但他趁夜逃走了，带走了许多珠宝。

[ænd; ənd] [fled] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .

and	**fled**	**from**	**his**	**kingdom**	**with**	**his**	**beautiful**	**wife**	**and**	**his**	**daughter**	**.**
和	逃亡	从	他的	王国	和	他的	美丽的	妻子	和	他的	女儿	.

他带着美丽的妻子和女儿逃离了自己的王国。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] [ɪn]['mɑːlwɑː] ,

He	**started**	**for**	**his**	**father**	**-**	**in**	**-**	**law's**	**house**	**in**	**Malwa**	**,**
他	开始	为了	他的	父亲	-	在	-	法律的	房子	在	马尔瓦	,

他启程前往位于马尔瓦的岳父家。

[ænd; ənd] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['vɪndhiːə] ['fɔːrɪst] .

and	**came**	**with**	**his**	**wife**	**and**	**daughter**	**to**	**the**	**Vindhya**	**forest**	**.**
和	来了	和	他的	妻子	和	女儿	到	这	文迪亚	森林	.

他带着妻子和女儿来到了文迪亚森林。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [spent] [ə; eɪ] ['wɪri] [naɪt] .

There	**they**	**spent**	**a**	**weary**	**night**	**.**
那里	他们	花费	一个	厌倦	夜晚	.

他们在那里度过了一个疲惫的夜晚。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ðɪ]['blesɪd; blest] [sʌn] [ə'roʊz][ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] ,

In	**the**	**morning**	**the**	**blessed**	**sun**	**arose**	**in**	**the**	**east**	**,**
在	这	早晨	这	蒙福	太阳	出现	在	这	东方	,

清晨，皎洁的太阳从东方升起。

['stretʃiŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['reɪz] [laɪk] [hændz] [tuː; tə] [wɔːrn] [ðə; ði] [kɪŋ] [nɑːt] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst]

stretching	out	his	rays	like	hands	to	warn	the	king	not	to	go	into	the	forest
伸展	出去	他的	射线	喜欢	双手	到	警告	这	国王	不是	到	去	进入	这	森林

[wer] ['rɔbəz] [lɪvd] .

where	robbers	lived	.
在哪里	强盗	居住地	.

他伸出如同手掌般的光芒，警告国王不要进入强盗居住的森林。

[ðə; ði] [kɪŋ] [went] [ɑːn] [fʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['tremblɪŋ] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

The	king	went	on	foot	with	his	trembling	daughter	and	his	wife	,
这	国王	去	在	脚	和	他的	发抖	女儿	和	他的	妻子	,

国王带着他颤抖的女儿和妻子步行前往。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [fiːt] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['θɔːrni] [græs] .

and	their	feet	were	wounded	by	the	thorny	grass	.
和	他们的	脚	是	受伤	经过	这	带刺的	草	.

他们的脚被带刺的草划伤了。

[soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɔːtifaid] ['vɪlɪdʒ] .

So	they	came	to	a	fortified	village	.
所以	他们	来了	到	一个	强化	村庄	.

于是他们来到了一个设防的村庄。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [deθ] ; [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] ,

It	was	like	the	city	of	Death	;	for	there	were	no	righteous	people	there	,
它	曾是	喜欢	这	城市	的	死亡	;	为了	那里	是	不	正义	人们	那里	,

它就像一座死亡之城，因为那里没有一个义人。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['rɑːbər] - [men] [huː] [kɪld] [ænd; ənd] [rɔbd] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .

and	it	was	filled	with	robber	-	men	who	killed	and	robbed	other	people	.
和	它	曾是	已填	和	强盗	-	男人	WHO	被杀	和	被抢劫	其他	人们	.

那里充斥着强盗，他们杀人抢劫。

[æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [druː] [nɪr] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [faɪn] ['gɑːrmənts] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒɛmz] ,

As	the	king	drew	near	with	his	fine	garments	and	his	gems	,
作为	这	国王	画	靠近	和	他的	美好的	服装	和	他的	宝石	,

国王身着华服，佩戴珠宝，缓缓走近。

['meni] ['rɔbəz] [sɔː] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [ræn] [aʊt] [ɑːrmd] [tuː; tə] [rɑːb] [hɪm; ɪm] .

many	robbers	saw	him	from	a	distance	,	and	ran	out	armed	to	rob	him	.
许多	强盗	锯	他	从	一个	距离	,	和	跑	出去	武装	到	抢	他	.

许多强盗远远地就看到了他，然后带着武器冲出来抢劫他。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtər] : "

When	the	king	saw	them	coming	,	he	said	to	his	wife	and	daughter	:	"
什么时候	这	国王	锯	他们	未来	,	他	说	到	他的	妻子	和	女儿	:	"

[ðiːz] [ɑːr; ər] [waɪld] [men] .

These	are	wild	men	.
这些	是	荒野	男人	.

国王看见他们走过来，就对妻子和女儿说："这些人是野蛮人。"

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɑːt] [tʌtʃ] [juː; jʊ] .

They	must	not	touch	you	.
他们	必须	不是	触碰	你	.

他们不能碰你。

[goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [θɪk] [wʊdz] .

Go	into	the	thick	woods	.
去	进入	这	厚的	树林	.

进入茂密的树林。

" [soʊ][ðə; ði] [kwiːn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['dɔːtər] ['bjuːti] [fled][ɪn] [fɪr] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	So	the	queen	with	her	daughter	Beauty	fled	in	fear	into	the	middle	of	the
"	所以	这	女王	和	她	女儿	美丽	逃亡	在	害怕	进入	这	中间	的	这

['fɔːrɪst] .

forest	.
森林	.

于是，王后带着女儿贝蒂惊恐地逃进了森林深处。

[bʌt; bət][ðə; ði] [breɪv] [kɪŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ʃiːld] [ænd; ənd] [kɪld] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld]

But	the	brave	king	took	his	sword	and	shield	and	killed	many	of	the	wild
但	这	勇敢的	国王	采取	他的	剑	和	盾	和	被杀	许多	的	这	荒野

[men] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] ,

men	as	they	charged	down	,
男人	作为	他们	带电	向下	,

但勇敢的国王拿起剑和盾牌，杀死了许多冲锋而来的野人。

['reɪnɪŋ] ['ærəus][ɑːn][hɪm; ɪm] .

raining	arrows	on	him	.
下雨	箭头	在	他	.

箭如雨下，射向他。

[ðen] [ðer; ðər] ['liːdər] [geɪv] [æn; ən]['ɔːrdər] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['rɔbəz] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət] [wʌns]

Then	their	leader	gave	an	order	,	and	all	the	robbers	fell	on	the	king	at	once
然后	他们的	领导者	给予	一个	命令	,	和	全部	这	强盗	跌倒	在	这	国王	在	一次

,

,
,

于是他们的首领下令，所有强盗立刻扑向国王。

['wuːndɪd] ['evri] [lɪm] [ɪn][hɪz; ɪz]['bɑːdi] , [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] ; [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [ə'loʊn] .

wounded	every	limb	in	his	body	,	and	killed	him	;	for	he	was	all	alone	.
受伤	每一个	肢	在	他的	身体	,	和	被杀	他	;	为了	他	曾是	全部	独自的	.

他全身各处都受了伤，最终杀死了他；因为他孤身一人。

[soʊ][ðə; ði] ['rɔbəz] [tʊk] [ðə; ði]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .

So	the	robbers	took	the	jewels	and	went	away	.
所以	这	强盗	采取	这	珠宝	和	去	离开	.

于是，强盗们抢走了珠宝，离开了。

[naʊ] [ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['θɪkɪt] , [ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd]

Now	the	queen	had	hidden	in	a	thicket	,	and	had	seen	her	husband
现在	这	女王	有	隐	在	一个	灌木丛	,	和	有	已见	她	丈夫

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

这时，王后躲在灌木丛中，亲眼目睹了丈夫被杀。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [fled] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [ɪn] [fɪr] [ænd; ənd] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['dɔːtər] ['ɪntuː] [ə'nʌðər]

Then	she	fled	a	long	distance	in	fear	and	came	with	her	daughter	into	another
然后	她	逃亡	一个	长的	距离	在	害怕	和	来了	和	她	女儿	进入	其他

[θɪk] [wʊd] .

thick	wood	.
厚的	木头	.

然后她惊恐地逃了很远的路，带着女儿逃进了另一片茂密的树林。

[ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] [sʌn] [wɜːr; wər][soʊ] [fɪrs] [ðæt] ['trævələz] [hæd; həd][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði]

The	rays	of	the	midday	sun	were	so	fierce	that	travellers	had	to	sit	in	the
这	射线	的	这	正午	太阳	是	所以	凶猛的	那	旅行者	有	到	坐	在	这

[ʃeɪd] .

shade	.
阴影	.

正午的阳光非常强烈，旅客们不得不坐在阴凉处。

[soʊ] [kwiːn] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd] ['prɪnses] ['bjuːti] [sæt] [daʊn] ['ʌndər] [æn; ən] [ə'ʃoʊkə] [triː] [nɪr] [ə; eɪ]

So	Queen	Moonlight	and	Princess	Beauty	sat	down	under	an	ashoka	tree	near	a
所以	女王	月光	和	公主	美丽	卫星	向下	在下面	一个	阿育王	树	靠近	一个

['loʊtəs] - [pɑːnd][ɪn]['terəb(ə)l] ['wɪrinəs] [ænd; ənd] [fɪr] [ænd; ənd] [griːf] .

lotus	-	pond	in	terrible	weariness	and	fear	and	grief	.
莲花	-	池塘	在	糟糕的	疲劳	和	害怕	和	悲伤	.

于是，月光女王和美丽公主坐在莲花池旁的一棵阿育王树下，她们感到无比疲惫、恐惧和悲伤。

[naʊ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [neɪmd] [fɪrs] - ['laɪən] [huː] [lɪvd] [nɪr] [keɪm] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

Now	a	gentleman	named	Fierce	-	lion	who	lived	near	came	on	horseback	with	his
现在	一个	绅士	命名	凶猛的	-	狮子	WHO	居住地	靠近	来了	在	马背	和	他的

[sʌn] ['ɪntuː] [ðæt] [wʊd] [tuː; tə] [hʌnt] .

son	into	that	wood	to	hunt	.
儿子	进入	那	木头	到	打猎	.

附近住着一位名叫凶狮的绅士，他带着儿子骑马进那片树林打猎。

[ðə; ði] ['sʌnz] [neɪm] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] - ['laɪən] .

The	son's	name	was	Strong	-	lion	.
这	儿子的	姓名	曾是	强的	-	狮子	.

儿子的名字叫强壮的狮子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] [sɔː] [ðə; ði] [fuːt'prints] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] ,

And	the	father	saw	the	footprints	of	the	queen	and	the	princess	,
和	这	父亲	锯	这	脚印	的	这	女王	和	这	公主	,

父亲看到了王后和公主的脚印。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] : " [maɪ][sʌn] , [ðiːz] [fuːt'prints] [ɑːr; ər] [kliːn] - [kʌt][ænd; ənd]

and	he	said	to	his	son	:	"	My	son	,	these	footprints	are	clean	-	cut	and
和	他	说	到	他的	儿子	:	"	我的	儿子	,	这些	脚印	是	干净的	-	切	和

['leɪdilaɪk] .

ladylike	.
淑女	.

他对儿子说："儿子，这些脚印干净利落，像个淑女的脚印。"

[let] [ˌjuː 'es] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] .

Let	us	follow	them	.
让	我们	跟随	他们	.

让我们跟随他们。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][faɪnd] [tuː] ['wɪmɪn] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['mæri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wɪtʃ'evər] [juː; jʊ]

And	if	we	find	two	women	,	you	shall	marry	one	of	them	,	whichever	you
和	如果	我们	寻找	二	女性	,	你	将	结婚	一	的	他们	,	任何	你

[tʃuːz] .

choose	.
选择	.

如果我们找到两个女人，你可以选择其中一个娶她。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [strɔːŋ] - ['laɪən] [sed] : " ['fɑːðər] ,

"	And	the	son	Strong	-	lion	said	:	"	Father	,
"	和	这	儿子	强的	-	狮子	说	:	"	父亲	,

"雄狮之子说道：'父亲，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fiːt] [ɪn] [ðɪs] [laɪn][ʌv; əv] [fuːt'prints] ,

the	one	who	has	the	little	feet	in	this	line	of	footprints	,
这	一	WHO	有	这	小的	脚	在	这	线	的	脚印	,

在这一串脚印中，脚最小的那个人

[siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][waɪf][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

seems	to	be	the	wife	for	me	.
似乎	到	是	这	妻子	为了	我	.

她似乎是我的理想妻子。

[ðə; ði] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɪgə(r)] [fiːt] [mʌst; məst] [biː; bi] ['oʊldər] .

The	one	with	the	bigger	feet	must	be	older	.
这	一	和	这	大	脚	必须	是	老	.

脚大的那个人年纪肯定比较大。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] [waɪf] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

She	is	the	wife	for	you	.
她	是	这	妻子	为了	你	.

她就是你的理想妻子。

" [bʌt; bət] [fɪrs] - ['laɪən] [sed] : " [maɪ] [sʌn] , [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] ?

"	But	Fierce	-	lion	said	:	"	My	son	,	what	do	you	mean	?
"	但	凶猛的	-	狮子	说	:	"	我的	儿子	,	什么	做	你	意思是	?

但凶猛的狮子说："我的孩子，你是什么意思？"

[jʊr; jər] ['mʌðər] [went] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [bɪ'fɔːr] [jʊr; jər] [aɪz] .

Your	mother	went	to	heaven	before	your	eyes	.
你的	母亲	去	到	天堂	前	你的	眼睛	.

你亲眼目睹了母亲升天的那一刻。

[wen] [soʊ] [gʊd] [ə; eɪ] [waɪf] [ɪz] [gɔːn] , [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ?

When	so	good	a	wife	is	gone	,	how	could	I	think	of	another	?
什么时候	所以	好的	一个	妻子	是	已消失	,	如何	可以	我	思考	的	其他	?

失去了如此优秀的妻子，我怎么可能再想找另一个呢?

" [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [sʌn] [sed] : " [nɑːt] [soʊ] , ['fɑːðər] .

"	But	his	son	said	:	"	Not	so	,	Father	.
"	但	他的	儿子	说	:	"	不是	所以	,	父亲	.

但他的儿子却说："父亲，并非如此。"

[ə; eɪ] [-] [haʊs] [ɪz] [æn; ən] ['empti] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [waɪf] .

A	householder's	house	is	an	empty	place	without	a	wife	.
一个	户主的	房子	是	一个	空的	地方	没有	一个	妻子	.

没有妻子，户主的房子就是空荡荡的。

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [hæv; həv] ['ʃʊrli] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ði] ['poʊət] [sez] :

Besides	,	you	have	surely	heard	what	the	poet	says	:
除了	,	你	有	一定	听到	什么	这	诗人	说道	:

此外，你肯定也听过诗人说过的话：

[wʌt] [fuːl] [wʊd] [goʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [haʊs] ?

What	fool	would	go	into	a	house	?
什么	傻子	会	去	进入	一个	房子	?

哪个傻瓜会进这栋房子?

[tɪz] [ə; eɪ] ['prɪzənɜ-z, 'prɪznɜ-z] [ə'boʊd] ,

Tis	a	prisoner's	abode	,
的	一个	囚犯的	住所	,

这是囚犯的住所，

[ən'les] [ə; eɪ] ['bʌksəm] [waɪf] [ɪz] [ðer; ðər] ,

Unless	a	buxom	wife	is	there	,
除非	一个	丰满	妻子	是	那里	,

除非身边有个身材丰满的妻子，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] . -

Looking	down	the	road	.	'
寻找	向下	这	路	.	-

眺望远方。

[soʊ] , ['fɑːðər] , [aɪ] [beg] [juː; jʊ] [ɑːn] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] ,

So	,	Father	,	I	beg	you	on	my	life	to	marry	the	second	one	,
所以	,	父亲	,	我	求	你	在	我的	生活	到	结婚	这	第二	一	,

所以，父亲，我以我的生命恳求您，让您娶第二个女孩吧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二十二个哥布林(Twenty-Two Goblins)
第8/8页

[huːm] [aɪ][hæv; həv] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
whom I have chosen for you .
谁 我 有 选定 为了 你 .

我为你拣选的人。

" [ðen] [fɪrs] - ['laɪən] [sed] " ['veri] [wel] , " [ænd; ənd] [went] [ɑːn] ['sloʊli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
" Then Fierce - lion said " Very well , " and went on slowly with his son ,
" 然后 凶猛的 - 狮子 说 " 非常 出色地 , " 和 去 在 缓慢地 和 他的 儿子 ,
['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [fuːt'prints] .
following the footprints .
下列的 这 脚印 .

“然后，凶猛的狮子说‘很好’，便带着儿子慢慢地沿着脚印继续前进。”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] , [hiː; hi] [sɔː] [kwiːn] ['muːnlaɪt] , ['reɪdiənt][wɪð; wɪθ]
And when he came to the pond , he saw Queen Moonlight , radiant with
和 什么时候 他 来了 到 这 池塘 , 他 锯 女王 月光 , 辐射状 和
['bjuːti] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] .
beauty and charm .
美丽 和 魅力 .

当他来到池塘边时，他看见了月光女王，她容光焕发，美丽动人。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] [hiː; hi] ['iːgərli] [ə'proʊtʃt] [hɜːr; hər] .
And with his son he eagerly approached her .
和 和 他的 儿子 他 急切地 接近 她 .

他和儿子急切地走向她。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [ʃiː; ʃi] [roʊz] [ɪn] ['terər] , [fiərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɑːbər] .
But when she saw him , she rose in terror , fearing that he was a robber .
但 什么时候 她 锯 他 , 她 玫瑰 在 恐怖 , 害怕 那 他 曾是 一个 强盗 .

但当她看到他时，她惊恐地站了起来，以为他是强盗。

[bʌt; bət][hɜːr; hər]['sensəb(ə)l] ['dɔːtər] [sed] : " [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [fɪr] .
But her sensible daughter said : " There is no reason to fear .
但 她 明智的 女儿 说 : " 那里 是 不 原因 到 害怕 .

但她懂事的女儿说：“没有理由害怕。”

[ðiːz] [tuː] [men] [ɑːr; ər][nɑːt] ['rɔbəz] .
These two men are not robbers .
这些 二 男人 是 不是 强盗 .

这两个人不是强盗。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [wel] - [drest] ['dʒent(ə)lmən] , [huː] ['prɑːbəbli] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [hʌnt] .
They are two well - dressed gentlemen , who probably came here to hunt .
他们 是 二 出色地 - 穿着 先生们 , WHO 大概 来了 这里 到 打猎 .

他们是两位衣着考究的绅士，大概是来这里打猎的。

" [stɪl] [ðə; ði] [kwiːn] [swʌŋ] [ɪn] [daʊt] .
" Still the queen swung in doubt .
" 仍然 这 女王 摇摆 在 怀疑 .

“女王仍然犹豫不决。”

[ðen] [fɪrs] - ['laɪən] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] .
Then Fierce - lion dismounted and stood before her .
然后 凶猛的 - 狮子 下马 和 站立 前 她 .

然后，凶猛的狮子下了马，站在她面前。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : " ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] , [duː][nɑːt][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] .

And	he	said	:	"	Beautiful	lady	,	do	not	be	frightened	.
和	他	说	:	"	美丽的	女士	,	做	不是	是	害怕	.

他说："美丽的女士，不要害怕。"

[wiː; wi] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [hʌnt] .

We	came	here	to	hunt	.
我们	来了	这里	到	打猎	.

我们来这里是为了打猎。

[plʌk] [ʌp] [hɑːrt] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

Pluck	up	heart	and	tell	me	without	fear	who	you	are	.
采摘	向上	心	和	告诉	我	没有	害怕	WHO	你	是	.

鼓起勇气，无所畏惧地告诉我你是谁。

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] ['ɪntuː] [ðɪs] ['loʊnli] [wʊd] ?

Why	have	you	come	into	this	lonely	wood	?
为什么	有	你	来	进入	这	孤独	木头	?

你为何来到这片寂静的森林?

[fɔːr; fər][jʊr; jər] [ə'pɪrəns] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['leɪdiz] [huː] [wer] ['dʒɛmz][ænd; ənd][sɪt][ɑːn] ['plez(ə)nt]

For	your	appearance	is	that	of	ladies	who	wear	gems	and	sit	on	pleasant
为了	你的	外貌	是	那	的	女士们	WHO	穿	宝石	和	坐	在	令人愉快的

['bælkəniz] .

balconies	.
阳台	.

你的容貌就像那些佩戴珠宝、坐在舒适阳台上的女士一样。

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fiːt] [fɪt] [tuː; tə] ['sɔːntər] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːrt] , [pres] [ðɪs] ['θɔːrni] [graʊnd] ?

And	why	should	feet	fit	to	saunter	in	a	court	,	press	this	thorny	ground	?
和	为什么	应该	脚	合身	到	溜达	在	一个	法庭	,	按	这	带刺的	地面	?

为什么适合在法庭上漫步的双脚，要踏上这片荆棘丛生的土地呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] .

It	is	a	strange	sight	.
它	是	一个	奇怪的	视线	.

这景象真奇怪。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪnd] - [bloʊn] [dʌst] ['setlz] [ɑːn][jʊr; jər]['feɪsɪz][ænd; ənd][rɑːbz][ðem; ðəm][ʌv; əv] ['bjuːti] .

For	the	wind	-	blown	dust	settles	on	your	faces	and	robs	them	of	beauty	.
为了	这	风	-	吹	灰尘	定居点	在	你的	面孔	和	抢劫	他们	的	美丽	.

风吹起的尘土落在你们的脸上，夺走了你们的美丽。

[ˌaɪ 'tiː][hɜːrts][ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [fɪrs] ['reɪz][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] [fɔːl][ə'pɑːn] [sʌtʃ] ['fɪgjərz] .

It	hurts	us	to	see	the	fierce	rays	of	the	sun	fall	upon	such	figures	.
它	疼痛	我们	到	看	这	凶猛的	射线	的	这	太阳	落下	之上	这样的	数据	.

看到烈日炙烤着这些身影，我们感到心痛。

[tel] [ˌjuː 'es][jʊr; jər] ['stɔːri] .

Tell	us	your	story	.
告诉	我们	你的	故事	.

请讲述你的故事。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['sædli] [griːvd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [plaɪt] .

For	our	hearts	are	sadly	grieved	to	see	you	in	such	a	plight	.
为了	我们的	心	是	令人遗憾的是	伤心	到	看	你	在	这样的	一个	困境	.

看到你身处如此困境，我们深感悲痛。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɑːt] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [fɪld] [wɪð; wɪθ][waɪld] [biːsts] .

And	we	cannot	see	how	you	could	live	in	a	forest	filled	with	wild	beasts	.
和	我们	不能	看	如何	你	可以	居住	在	一个	森林	已填	和	荒野	野兽	.

我们无法想象你怎么能住在充满野兽的森林里。

" [ðen] [ðə; ði] [kwiːn] [said] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [griːf] [ʃiː; ʃi] ['stæməd] [aʊt]
" Then the queen sighed , and between shame and grief she stammered out
" 然后 这 女王 叹了口气 , 和 之间 耻辱 和 悲伤 她 结结巴巴 出去
[hɜːr; hər] ['stɔːri] .
her story .
她 故事 .

“然后，女王叹了口气，羞愧和悲伤交织在一起，她结结巴巴地讲述了自己的故事。”

[ænd; ənd] [fɪrs] - ['laɪən] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][noʊ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
And Fierce - lion saw that she had no husband to care for her .
和 凶猛的 - 狮子 锯 那 她 有 不 丈夫 到 关心 为了 她 .

凶猛的狮子看到她没有丈夫照顾她。

[soʊ][hiː; hi] ['kʌmfətɪd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [suːðd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] ['tendər] [wɜːrdz] ,
So he comforted her and soothed her with tender words ,
所以 他 安慰 她 和 舒缓 她 和 投标 字 ,

于是他用温柔的话语安慰她、抚慰她。

[ænd; ənd] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['dɔːtər] .
and took care of her and her daughter .
和 采取 关心 的 她 和 她 女儿 .

并照顾了她和她的女儿。

[hɪz; ɪz][sʌn] [helpt] [ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd][led][ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['sɪti] ,
His son helped the two ladies on horseback and led them to his own city ,
他的 儿子 帮助 这 二 女士们 在 马背 和 引领 他们 到 他的 自己的 城市 ,

他的儿子骑马帮助了这两位女士，并将她们带到了自己的城市。

[rɪtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [welθ] .
rich as the city of the god of wealth .
富有的 作为 这 城市 的 这 上帝 的 财富 .

富饶得如同财神之城。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ə'nʌðər] [laɪf] .
And the queen seemed to be in another life .
和 这 女王 似乎 到 是 在 其他 生活 .

女王仿佛置身于另一个世界。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['helpləs] [ænd; ənd] ['wɪdoʊd] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] .
She was helpless and widowed and miserable .
她 曾是 无助 和 寡 和 悲惨的 .

她无助、寡居，生活悲惨。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [kən'sentid] .
So she consented .
所以 她 同意 .

所以她同意了。

[wʌt] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][duː] , [pʊr] ['wʊmən] ?
What could she do , poor woman ?
什么 可以 她 做 , 贫穷的 女士 ?

可怜的女人，她又能怎么办呢?

[ðen] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] ['smɔːlər] [fiːt] , [ðə; ði] [sʌn] [strɔːŋ] - ['laɪən] ['mærid] [kwiːn]
Then , because the queen had smaller feet , the son Strong - lion married Queen
然后 , 因为 这 女王 有 较小的 脚 , 这 儿子 强的 - 狮子 已婚 女王
['muːnlaɪt] .
Moonlight .
月光 .

后来，因为女王的脚比较小，所以儿子强壮的狮子娶了月光女王。

[ænd; ənd] [fɪrs] - ['laɪən] , [ðə; ðɪ] ['fɑːðər] , ['mærɪd] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] , [ðə; ðɪ] ['prɪnses] ['bjuːtɪ] ,

And	Fierce	-	lion	,	the	father	,	married	her	daughter	,	the	princess	Beauty	,
和	凶猛的	-	狮子	,	这	父亲	,	已婚	她	女儿	,	这	公主	美丽	,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bɪgnəs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [fiːt] .

because	of	the	bigness	of	her	feet	.
因为	的	这	大	的	她	脚	.

凶猛的狮子（父亲）娶了她的女儿，美丽公主，因为她的脚很大。

[huː] [wʊd] [breɪk] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ['sɑːləmlɪ] ?

Who	would	break	a	promise	that	had	been	made	solemnly	?
WHO	会	休息	一个	承诺	那	有	到过	制成	庄严地	?

谁会违背自己郑重许下的承诺呢?

[ðʌs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌɪnkən'sɪstənt] [fiːt] ,

Thus	,	because	of	their	inconsistent	feet	,
因此	,	因为	的	他们的	不一致	脚	,

因此，由于他们的脚部姿势不一致，

[ðə; ðɪ] ['dɔːtər] [bɪ'keɪm] [ðə; ðɪ] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv]

the	daughter	became	the	wife	of	the	father	and	the	mother	-	in	-	law	of
这	女儿	成为	这	妻子	的	这	父亲	和	这	母亲	-	在	-	法律	的

[hɜːr; hər] [oʊn] ['mʌðər] .

her	own	mother	.
她	自己的	母亲	.

女儿嫁给了父亲，成了自己母亲的婆婆。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['mʌðər] [bɪ'keɪm] [ðə; ðɪ] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː]

And	the	mother	became	the	wife	of	the	son	and	the	daughter	-	in	-	law
和	这	母亲	成为	这	妻子	的	这	儿子	和	这	女儿	-	在	-	法律

[ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] ['dɔːtər] .

of	her	own	daughter	.
的	她	自己的	女儿	.

于是，母亲嫁给了儿子，成了自己女儿的儿媳。

[ænd; ənd][æz; əz] [taɪm] [pæst] , [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɝz] [wɜːr; wər][bɔːrn][tuː; tə] [iːtʃ] [per] .

And	as	time	passed	,	sons	and	daughters	were	born	to	each	pair	.
和	作为	时间	通过了	,	儿子们	和	女儿们	是	出生	到	每个	一对	.

随着时间的流逝，每一对夫妇都生下了儿子和女儿。

[wen] [ðə; ðɪ]['gɑːblɪn][hæd; həd][toʊld] [ðɪs] ['stɔːrɪ] , [hiː; hi] [æskt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

When	the	goblin	had	told	this	story	,	he	asked	the	king	:	"	O	King	,
什么时候	这	哥布林	有	讲述	这	故事	,	他	问	这	国王	:	"	哦	国王	,

妖精讲完这个故事后，问国王："国王啊，

[wen] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][bɔːrn][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['tʃɪldrən]

when	children	were	born	to	the	father	and	daughter	,	and	other	children
什么时候	孩子们	是	出生	到	这	父亲	和	女儿	,	和	其他	孩子们

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [sʌn] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,

to	the	son	and	mother	,
到	这	儿子	和	母亲	,

当父亲和女儿生下孩子，而儿子和母亲又生下其他孩子时，

[wʌt] [rɪ'leɪʃn] [wɜːr; wər] [ðoʊz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ?

what	relation	were	those	children	to	one	another	?
什么	关系	是	那些	孩子们	到	一	其他	?

这些孩子之间是什么关系?

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [tel] , [ðen] [rɪ'membər] [ðə; ðɪ] [kɜːrs] [aɪ] [spoʊk] [ʌv; əv] [bɪ'fɔːr] ?

If	you	know	and	do	not	tell	,	then	remember	the	curse	I	spoke	of	before	?
如果	你	知道	和	做	不是	告诉	,	然后	记住	这	诅咒	我	辐	的	前	?

如果你知道却不说，那就记住我之前提到的诅咒吧?

" [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['gɑːblɪnz] ['kwestʃən] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd]
" When the king heard the goblin's question , he turned the thing this way and
" 什么时候 这 国王 听到 这 哥布林的 问题 , 他 转向 这 事物 这 方式 和
[ðæt] ,
that ,
那 ,

“国王听到妖精的问题后，就把那东西翻来覆去地摆弄了一番。”

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
but could not say a word .
但 可以 不是 说 一个 单词 .

但他一句话也说不出来。

[soʊ][hiː; hi] [went] [ɑːn][ɪn] ['saɪləns] .
So he went on in silence .
所以 他 去 在 在 沉默 .

于是他默默地继续前行。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
And when the goblin saw that he could not answer the question ,
和 什么时候 这 哥布林 锯 那 他 可以 不是 回答 这 问题 ,

当妖精发现自己无法回答这个问题时，

[hiː; hi] [læft] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [θɔːt] : " [ðɪs] [kɪŋ] ['kænɑːt] [gɪv] [æn; ən] ['ænsər] [tuː; tə]
he laughed in his heart and thought : " This king cannot give an answer to
他 笑了 在 他的 心 和 想法 : " 这 国王 不能 给 一个 回答 到
[maɪ] [greɪt] ['pʌz(ə)l] .
my Great Puzzle .
我的 伟大的 谜 .

他心里暗笑，心想：“这位国王无法解答我的大谜题。”

[soʊ][hiː; hi][dʒʌst] [wɔːks] [ɑːn][ɪn] ['saɪləns] .
So he just walks on in silence .
所以 他 只是 散步 在 在 沉默 .

于是他默默地继续往前走。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kænɑːt] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrs] .
And he cannot deceive me because of the power of the curse .
和 他 不能 欺骗 我 因为 的 这 力量 的 这 诅咒 .

他无法欺骗我，因为有诅咒的力量。

[wel] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l] ['kærəktər] .
Well , I am pleased with his wonderful character .
出色地 , 我 是 高兴 和 他的 精彩的 特点 .

我很欣赏他优秀的品格。

[soʊ][aɪ] [wɪl] [tʃiːt] [ðæt] [roʊg] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌŋk] ,
So I will cheat that rogue of a monk ,
所以 我 将要 欺骗 那 流氓 的 一个 僧 ,

所以我要骗过那个无赖和尚。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['paʊər] [hiː; hi][ɪz] ['straɪvɪŋ] ['æftər][tuː; tə] [ðɪs] [kɪŋ] .
and give the magic power he is striving after to this king .
和 给 这 魔法 力量 他 是 努力 后 到 这 国王 .

并将他梦寐以求的魔法力量赐予这位国王。

" [soʊ][ðə; ði]['gɑːblɪn] [sed] [ə'laʊd] : " [oʊ] [kɪŋ] ,
" So the goblin said aloud : " O King ,
" 所以 这 哥布林 说 大声 : " 哦 国王 ,

于是妖精大声说道：“哦，国王，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪri] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kʌmɪŋz] [ænd; ənd]['goʊɪŋz][ɪn] [ðɪs] ['dredf(ə)l] ['seməteri] [ɪn][ðə; ði]

you	are	weary	with	your	comings	and	goings	in	this	dreadful	cemetery	in	the
你	是	厌倦	和	你的	来访	和	行进	在	这	可怕	公墓	在	这

[blæk] [naɪt] ,

black	night	,
黑色的	夜晚	,

在漆黑的夜晚，在这可怕的墓地里来回走动，你已经感到疲惫不堪。

[jet] [juː; jʊ] [siːm] ['hæpi] , [ænd; ənd]['nevər] ['hezɪteɪt] [æt; ət][ɔːl] .

yet	you	seem	happy	,	and	never	hesitate	at	all	.
然而	你	似乎	快乐的	,	和	绝不	犹豫	在	全部	.

但你看起来很开心，而且从不犹豫。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'stɑːnɪʃt] [ænd; ənd] [pliːzd] [æt; ət][jʊr; jər] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] .

I	am	astonished	and	pleased	at	your	perseverance	.
我	是	惊讶	和	高兴	在	你的	毅力	.

我对你的毅力感到惊讶和欣慰。

[soʊ] [naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [ded] ['bɑːdi][ænd; ənd][goʊ] [ə'hed] .

So	now	you	may	take	the	dead	body	and	go	ahead	.
所以	现在	你	可能	拿	这	死的	身体	和	去	前方	.

现在你可以带走尸体了。

[aɪ] [wɪl] [liːv] [ðə; ði]['bɑːdi] .

I	will	leave	the	body	.
我	将要	离开	这	身体	.

我会留下尸体。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [duː][juː; jʊ] [gʊd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][duː][ˌaɪ 'tiː]

And	I	will	tell	you	something	that	will	do	you	good	,	and	you	must	do	it
和	我	将要	告诉	你	某物	那	将要	做	你	好的	,	和	你	必须	做	它

.

:

.

我会告诉你一件对你有好处的事，你一定要去做。

[ðə; ði] [mʌŋk] [fɔːr; fər] [huːm] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kæriɪŋ] [ðɪs] ['bɑːdi] , [ɪz][ə; eɪ] [roʊg] .

The	monk	for	whom	you	are	carrying	this	body	,	is	a	rogue	.
这	僧	为了	谁	你	是	携带	这	身体	,	是	一个	流氓	.

你替其背负这具躯体的僧侣，是个流氓。

[hiː; hi] [wɪl] [kɔːl][ə'pɑːn][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [ˌem 'iː] ,

He	will	call	upon	me	and	worship	me	,
他	将要	称呼	之上	我	和	崇拜	我	,

他必呼求我，敬拜我，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .

and	he	will	try	to	kill	you	as	a	sacrifice	.
和	他	将要	尝试	到	杀	你	作为	一个	牺牲	.

他会试图杀死你作为祭品。

[hiː; hi] [wɪl] [seɪ] : [laɪ] [flæt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][æn; ən] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] ['revərəns] . -

He	will	say	:	Lie	flat	on	the	ground	in	an	attitude	of	reverence	.	'
他	将要	说	:	说谎	平坦的	在	这	地面	在	一个	态度	的	尊敬	.	-

他会说："以恭敬的姿态平躺在地上。"

[oʊ] [kɪŋ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [seɪ] [tuː; tə] [ðæt] ['ræskl] : [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðɪs] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] ['revərəns]

O	King	,	you	must	say	to	that	rascal	:	I	do	not	know	this	attitude	of	reverence
哦	国王	,	你	必须	说	到	那	恶棍	:	我	做	不是	知道	这	态度	的	尊敬

.

:

.

国王啊，你必须对那个恶棍说：我不懂得这种敬畏的态度。

[ʃoʊ] [ˌem 'iː][fɜːrst] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪl] [duː] ['laɪkwaɪz] . -

Show	me	first	,	and	then	I	will	do	likewise	.	'
展示	我	第一的	,	和	然后	我	将要	做	同样地	.	-

你先示范给我看，然后我也会照做。

[ðen] [wen] [hiː; hi][laɪz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] ['revərəns] ,

Then	when	he	lies	on	the	ground	to	show	you	the	attitude	of	reverence	,
然后	什么时候	他	谎言	在	这	地面	到	展示	你	这	态度	的	尊敬	,

然后，当他躺在地上向你表示尊敬时，

[kʌt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [sɔːrd] .

cut	off	his	head	with	your	sword	.
切	离开	他的	头	和	你的	剑	.

用你的剑砍下他的头。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [get][ðə; ði] ['kɪŋʃɪp] ['oʊvər][ðə; ði] ['fɛəriz] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] .

Then	you	will	get	the	kingship	over	the	fairies	which	he	is	trying	to	get	.
然后	你	将要	得到	这	君主制	超过	这	仙女	哪个	他	是	尝试	到	得到	.

那样你就能得到他一直想要得到的仙子王位。

['ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] [mʌŋk] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ][ænd; ənd][get][ðə; ði]['mædʒɪk] ['paʊər] .

Otherwise	,	the	monk	will	kill	you	and	get	the	magic	power	.
否则	,	这	僧	将要	杀	你	和	得到	这	魔法	力量	.

否则，僧侣会杀了你，夺取你的魔法力量。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'leɪd] [juː; jʊ][soʊ] [lɔːŋ] .

That	is	why	I	have	delayed	you	so	long	.
那	是	为什么	我	有	延迟	你	所以	长的	.

这就是我让你久等的原因。

[naʊ] [goʊ] [ə'hed] , [ænd; ənd][wɪn]['mædʒɪk] ['paʊər] .

Now	go	ahead	,	and	win	magic	power	.
现在	去	前方	,	和	赢	魔法	力量	.

现在开始吧，去赢得魔法力量。

" [soʊ][ðə; ði]['gɑːblɪn] [left] [ðə; ði]['bɑːdi][ɑːn][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .

"	So	the	goblin	left	the	body	on	the	king's	shoulder	and	went	away	.
"	所以	这	哥布林	左边	这	身体	在	这	国王的	肩膀	和	去	离开	.

于是，妖精把尸体放在国王的肩膀上，离开了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'flektɪd] [haʊ] [ðə; ði] [mʌŋk] ['peɪʃ(ə)ns] [wʌz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə][hɜːrt][hɪm; ɪm] .

And	the	king	reflected	how	the	monk	Patience	was	planning	to	hurt	him	.
和	这	国王	反映	如何	这	僧	耐心	曾是	规划	到	伤害	他	.

国王心想，僧侣帕蒂恩斯正计划如何伤害他。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][fɪg] - [triː] .

He	took	the	body	and	joyfully	went	to	the	fig	-	tree	.
他	采取	这	身体	和	欣喜地	去	到	这	如图	-	树	.

他抱着尸体，欢欢喜喜地走到无花果树下。

[kən'kluːʒ(ə)n]

CONCLUSION

结论

结论

[soʊ] [kɪŋ] ['trɪp(ə)l] - ['vɪktəri] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːdi][ɑːn][hɪz; ɪz]

So	King	Triple	-	victory	came	to	the	monk	Patience	with	the	body	on	his
所以	国王	三倍	-	胜利	来了	到	这	僧	耐心	和	这	身体	在	他的

['ʃoʊldər] .

shoulder	.
肩膀	.

于是，三胜王带着他的遗体来到了和尚耐心的肩上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [mʌŋk] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [naɪt] ,

And	he	saw	the	monk	along	in	the	dark	night	,
和	他	锯	这	僧	沿着	在	这	黑暗的	夜晚	,

在漆黑的夜里，他看见了那个僧人。

['sɪtɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['semәteri] [triː] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] .

sitting	under	the	cemetery	tree	and	looking	down	the	road	.
坐着	在下面	这	公墓	树	和	寻找	向下	这	路	.

坐在墓园的树下，望着路边。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['mædʒɪk]['sɜːrk(ə)l][wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['paʊdərd] [boʊnz] [ɪn][ə; eɪ][spɑːt] [smiəd]

He	had	made	a	magic	circle	with	yellow	powdered	bones	in	a	spot	smeared
他	有	制成	一个	魔法	圆圈	和	黄色的	粉末状	骨头	在	一个	点	涂抹

[wɪð; wɪθ] [blʌd] .

with	blood	.
和	血	.

他在一块沾满鲜血的地方用黄色骨粉画了一个魔法阵。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][hæd; həd][pʊt][ə; eɪ][dʒʌg] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [blʌd] [ænd; ənd][læmps][wɪð; wɪθ]['mædʒɪk][ɔɪl] .

In	it	he	had	put	a	jug	filled	with	blood	and	lamps	with	magic	oil	.
在	它	他	有	放	一个	水壶	已填	和	血	和	灯	和	魔法	油	.

里面放着一个装满血的罐子和装有魔法油的灯。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kɪndld] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [brɔːt] [tə'geðər] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] ['niːdɪd] [fɔːr; fər]

He	had	kindled	a	fire	and	brought	together	the	things	he	needed	for
他	有	点燃	一个	火	和	带来	一起	这	事物	他	需要	为了

['wɜːrʃɪp] .

worship	.
崇拜	.

他点燃了火，并把礼拜所需的物品都准备好了。

[ðə; ði] [mʌŋk] [roʊz][tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [keɪm] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['bɑːdi] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :

The	monk	rose	to	greet	the	king	who	came	carrying	the	body	,	and	he	said	:
这	僧	玫瑰	到	迎接	这	国王	WHO	来了	携带	这	身体	,	和	他	说	:

僧人起身迎接抬着遗体的国王，说道：

" [oʊ] [kɪŋ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər] , [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːrd][wʌn] .

"	O	King	,	you	have	done	me	a	great	favour	,	and	a	hard	one	.
"	哦	国王	,	你	有	完毕	我	一个	伟大的	偏爱	,	和	一个	难的	一	.

“哦，国王，您帮了我一个大忙，也是一项艰巨的任务。”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['bɪznəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ]

This	is	a	strange	business	and	a	strange	time	and	place	for	such	as	you
这	是	一个	奇怪的	商业	和	一个	奇怪的	时间	和	地方	为了	这样的	作为	你

.

:
.

对于你这样的人来说，这的确是一个奇怪的行业，所处的时代和地点也十分特殊。

[ðeɪ] [seɪ] ['truːli] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][best] [ʌv; əv] [kɪŋz] ,

They	say	truly	that	you	are	the	best	of	kings	,
他们	说	真的	那	你	是	这	最好的	的	国王	,

他们说你真是最伟大的国王，这话一点不假。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [sɜːrv] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .

for	you	serve	others	without	thinking	of	yourself	.
为了	你	服务	其他的	没有	思维	的	你自己	.

因为你总是为他人服务，不考虑自己。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] ,

This	is	the	very	thing	that	makes	the	greatness	of	a	great	man	,
这	是	这	非常	事物	那	制作	这	伟大	的	一个	伟大的	男人	,

这正是伟大人物之所以伟大的原因所在。

[wen] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌp] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][kɔːsts][hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] .

when	he	does	not	give	a	thing	up	,	though	it	costs	his	very	life	.
什么时候	他	做	不是	给	一个	事物	向上	,	尽管	它	成本	他的	非常	生活	.

他绝不放弃任何东西，即使付出生命的代价也在所不惜。

" [soʊ][ðə; ði] [mʌŋk] [felt] [ʃʊr] [ðə; ði][hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sək'sesf(ə)l] ,

"	So	the	monk	felt	sure	the	he	was	quite	successful	,
"	所以	这	僧	毛毡	当然	这	他	曾是	相当	成功的	,

“所以这位僧人确信自己相当成功了。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['bɑːdi][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʃoʊldər] .

and	he	took	the	body	from	the	king's	shoulder	.
和	他	采取	这	身体	从	这	国王的	肩膀	.

他从国王的肩膀上取下了尸体。

[hiː; hi] [beɪðd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pʊt] ['gɑːləndz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	bathed	it	and	put	garlands	on	it	,	and	set	it	in	the	middle	of	the
他	洗澡	它	和	放	花环	在	它	,	和	放	它	在	这	中间	的	这

['sɜːrk(ə)l] .

circle	.
圆圈	.

他给它洗净，戴上花环，然后把它放在圆圈的中央。

[ðen] [hiː; hi] [smiəd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɑːdi][wɪð; wɪθ] ['æʃɪz] , [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ][kɔːrd] [meɪd] [ʌv; əv]['hjuːmən] [her]

Then	he	smeared	his	own	body	with	ashes	,	put	on	a	cord	made	of	human	hair
然后	他	涂抹	他的	自己的	身体	和	灰烬	,	放	在	一个	绳索	制成	的	人类	头发

,

,

,

然后他将自己的身体涂满灰烬，戴上一根用人发制成的绳子，

[ræpt] [hɪm'self] [ɪn] [ded] ['mænz] [kloʊðz] , [ænd; ənd] [stʊd] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [diːp] [ɪn] [θɔːt] .

wrapped	himself	in	dead	man's	clothes	,	and	stood	a	moment	,	deep	in	thought	.
包装	他自己	在	死的	男人的	衣服	,	和	站立	一个	片刻	,	深的	在	想法	.

他用死者的衣服裹住自己，站了一会儿，陷入沉思。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːblɪn][wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [θɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːdi] , [ænd; ənd][ðə; ði]

And	the	goblin	was	attracted	by	his	thought	into	the	body	,	and	the
和	这	哥布林	曾是	吸引	经过	他的	想法	进入	这	身体	,	和	这

[mʌŋk] ['wəːʃɪp] [hɪm; ɪm] .

monk	worshipped	him	.
僧	崇拜	他	.

妖精被他的意念吸引到了他的身体里，僧人便开始膜拜他。

[fɜːrst][hiː; hi] ['ɔːfərd] ['lɪkər] [ɪn][ə; eɪ] [skʌl] , [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm]['hjuːmən] [tiːθ] ['kerfəli] [kliːnd]

First	he	offered	liquor	in	a	skull	,	then	he	gave	him	human	teeth	carefully	cleaned
第一的	他	提供	酒	在	一个	颅骨	,	然后	他	给予	他	人类	牙齿	小心	已清洗

,

,

,

他先是献上用头骨盛装的酒，然后又献上精心清洗过的人牙。

[ænd; ənd]['hjuːmən] [aɪz] [ænd; ənd] [fleʃ] .

and	human	eyes	and	flesh	.
和	人类	眼睛	和	肉	.

还有人的眼睛和血肉。

[soʊ][hiː; hi] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] ['wɜːrʃɪp] , [ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] : " [oʊ] [kɪŋ] ,

So	he	completed	his	worship	,	then	he	said	to	the	king	:	"	O	King	,
所以	他	完全的	他的	崇拜	,	然后	他	说	到	这	国王	:	"	哦	国王	,

于是他完成了敬拜，然后对国王说：“国王啊，

[fɔːl] [flæt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪˈfɔːr] [ðɪs] [ˈmæstər] [məˈdʒɪʃn] [ɪn][æn; ən] [ˈætɪtuːd] [ʌv; əv] [ˈrevərəns] ,

fall	flat	on	the	ground	before	this	master	magician	in	an	attitude	of	reverence	,
落下	平坦的	在	这	地面	前	这	掌握	魔术师	在	一个	态度	的	尊敬	,

毕恭毕敬地跪倒在这位魔术大师面前。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] .

so	that	he	may	give	you	what	you	want	.
所以	那	他	可能	给	你	什么	你	想	.

这样他就能给你你想要的东西。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [rɪˈmembər] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːblɪn] .

"	And	the	king	remembered	the	words	of	the	goblin	.
"	和	这	国王	记得	这	字	的	这	哥布林	.

“国王想起了妖精的话。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] : " ['hoʊli][sɜːr] , [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðæt] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] ['revərəns] .

He	said	to	the	monk	:	"	Holy	sir	,	I	do	not	know	that	attitude	of	reverence	.
他	说	到	这	僧	:	"	圣	先生	,	我	做	不是	知道	那	态度	的	尊敬	.

他对僧人说：“圣人，我不知道那种敬畏的态度。”

[duː][juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌem ˈiː][fɜːrst] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [aɪ] [wɪl] [duː][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

Do	you	show	me	first	,	and	afterwards	I	will	do	it	in	the	same	way	.
做	你	展示	我	第一的	,	和	然后	我	将要	做	它	在	这	相同的	方式	.

你先示范给我看，然后我照着做。

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [mʌŋk] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] ['revərəns] ,

"	And	when	the	monk	fell	on	the	ground	to	show	the	attitude	of	reverence	,
"	和	什么时候	这	僧	跌倒	在	这	地面	到	展示	这	态度	的	尊敬	,

“当僧人俯身跪倒在地，以示敬意时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [kʌt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːrd] ,

the	king	cut	off	his	head	with	a	sword	,
这	国王	切	离开	他的	头	和	一个	剑	,

国王用剑砍下了他的头颅。

[ænd; ənd] [kʌt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [splɪt] [ˌaɪ ˈtiː]['oʊpən] .

and	cut	out	his	heart	and	split	it	open	.
和	切	出去	他的	心	和	分裂	它	打开	.

然后挖出他的心脏，将其剖开。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːblɪn] .

And	he	gave	the	head	and	the	heart	to	the	goblin	.
和	他	给予	这	头	和	这	心	到	这	哥布林	.

他把头和心脏都给了妖精。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɔdz][wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd][kraɪd] : " [wel] [dʌn] !

Then	all	the	little	gods	were	delighted	and	cried	:	"	Well	done	!
然后	全部	这	小的	神	是	高兴极了	和	哭	:	"	出色地	完毕	!

然后所有的小神都高兴地喊道：“做得好！”

" [ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːblɪn][wʌz; wəz] [pliːzd] [ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi]

"	And	the	goblin	was	pleased	and	spoke	to	the	king	from	the	body
"	和	这	哥布林	曾是	高兴	和	辐	到	这	国王	从	这	身体

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] :

he	was	living	in	:
他	曾是	活的	在	:

“妖精很高兴，便从他所寄居的躯壳里对国王说话：”

" [oʊ] [kɪŋ] , [ðɪs] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛəriz] .

"	O	King	,	this	monk	was	trying	to	become	king	of	the	fairies	.
"	哦	国王	,	这	僧	曾是	尝试	到	变得	国王	的	这	仙女	.

“国王啊，这位和尚妄图成为仙王。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ðæt] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .

But	you	shall	be	that	when	you	have	been	king	of	the	whole	world	.
但	你	将	是	那	什么时候	你	有	到过	国王	的	这	所有的	世界	.

但当你成为全世界的王之后，你就会成为那样的人。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['ænsər] [ðə; ði]['gɑːblɪn] : " [oʊ]['mædʒɪk] ['kriːtʃər] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [pliːzd]

"	And	the	king	answered	the	goblin	:	"	O	magic	creature	,	if	you	are	pleased
"	和	这	国王	回答	这	哥布林	:	"	哦	魔法	生物	,	如果	你	是	高兴

[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

with	me	,
和	我	,

国王回答妖精说："哦，神奇的生物，如果你对我满意，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [wɪʃ] [fɔːr; fər] .

I	have	nothing	more	to	wish	for	.
我	有	没有什么	更多的	到	希望	为了	.

我别无所求。

[jet] [aɪ][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][wʌn] ['prɑːmɪs] , [ðæt] [ðiːz] ['twenti] - [tuː] ['dɪfrənt] ,

Yet	I	ask	you	to	make	me	one	promise	,	that	these	twenty	-	two	different	,
然而	我	问	你	到	制作	我	一	承诺	,	那	这些	二十	-	二	不同的	,

但我请求你向我许下一个承诺，那就是这二十二个不同的，

['tʃɑːrmɪŋ] ['pʌz(ə)l] - ['stɔːriz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [noʊn] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd][biː; bi] [rɪ'siːvd]

charming	puzzle	-	stories	shall	be	known	all	over	the	world	and	be	received
迷人	谜	-	故事	将	是	已知	全部	超过	这	世界	和	是	已收到

[wɪð; wɪθ] ['ɑːnər] .

with	honour	.
和	荣誉	.

引人入胜的谜题故事将传遍世界各地，并受到人们的喜爱。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːblɪn] ['ænsər] : " [oʊ] [kɪŋ] , [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .

"	And	the	goblin	answered	:	"	O	King	,	so	be	it	.
"	和	这	哥布林	回答	:	"	哦	国王	,	所以	是	它	.

"妖精回答说：'国王啊，就这么办吧。'

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] .

And	I	will	tell	you	something	more	.
和	我	将要	告诉	你	某物	更多的	.

我还要告诉你一些事。

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

[wen] ['eniwʌn] [telz] [ɔːr] ['hiːrz] [wɪð; wɪθ]['prɑːpər] [rɪ'spekt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðiːz] ['pʌz(ə)l] -

When	anyone	tells	or	hears	with	proper	respect	even	a	part	of	these	puzzle	-
什么时候	任何人	讲述	或者	听到	和	恰当的	尊重	甚至	一个	部分	的	这些	谜	-

['stɔːriz] ,

stories	,
故事	,

当任何人以应有的尊重讲述或聆听这些谜题故事的哪怕一部分时，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [friː] [frʌm; frəm][sɪn] .

he	shall	be	immediately	free	from	sin	.
他	将	是	立即地	自由的	从	罪	.

他将立即摆脱罪孽。

[ænd; ənd] [wer'evər] [ðiːz] ['stɔːriz] [ɑːr; ər][toʊld] ,

And	wherever	these	stories	are	told	,
和	无论	这些	故事	是	讲述	,

无论这些故事在何处讲述，

[elvz] [ænd; ənd]['dʒaiənts][ænd; ənd] ['wɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['gɔblɪnz] [ænd; ənd] [ɪmps] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][noʊ]

elves	and	giants	and	witches	and	goblins	and	imps	shall	have	no
精灵	和	巨人	和	女巫	和	哥布林	和	小恶魔	将	有	不

['paʊər] .

power	.
力量	.

精灵、巨人、女巫、哥布林和小妖精都将失去力量。

" [ðen] [ðə; ði]['gɑːblɪn] [left] [ðə; ði] [ded] ['bɑːdi][baɪ]['mædʒɪk] , [ænd; ənd] [went] [wer] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]

"	Then	the	goblin	left	the	dead	body	by	magic	,	and	went	where	he	wanted	to
"	然后	这	哥布林	左边	这	死的	身体	经过	魔法	,	和	去	在哪里	他	通缉	到

.

:
.

“然后，妖精用魔法离开了尸体，去了他想去的地方。”

[ðen] ['ʃivə] [ə'pɪrd] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɔdz] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [pliːzd] .

Then	Shiva	appeared	there	with	all	the	little	gods	,	and	he	was	well	pleased	.
然后	湿婆	出现	那里	和	全部	这	小的	神	,	和	他	曾是	出色地	高兴	.

然后湿婆神带着所有的小神们出现了，他非常高兴。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [boʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [sed] : " [maɪ] [sʌn] ,

When	the	king	bowed	before	him	,	he	said	:	"	My	son	,
什么时候	这	国王	鞠躬	前	他	,	他	说	:	"	我的	儿子	,

国王向他鞠躬时，他说：“我的儿子，

[juː; jʊ][dɪd] [wel] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] [ʃæm] [mʌŋk] [huː] [traɪd] [baɪ] [fɔːrs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

you	did	well	to	kill	this	sham	monk	who	tried	by	force	to	become	king	of	the
你	做过	出色地	到	杀	这	假	僧	WHO	尝试	经过	力量	到	变得	国王	的	这

['fɛəriz] .

fairies	.
仙女	.

你做得对，杀死了这个企图强行成为仙王的假和尚。

['ðerfɔːr] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'kʌm] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Therefore	you	shall	establish	the	whole	earth	,	and	then	become	king	of	the
所以	你	将	建立	这	所有的	地球	,	和	然后	变得	国王	的	这

['fɛəriz] [jɔːr'self] .

fairies	yourself	.
仙女	你自己	.

因此，你将建立整个大地，然后成为仙王。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [di'laits] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][æt; ət][læst] [gɪv]

And	when	you	have	long	enjoyed	the	delights	of	heaven	and	at	last	give
和	什么时候	你	有	长的	享受	这	美味	的	天堂	和	在	最后的	给

[ðem; ðəm] [ʌp] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [ə'kɔːrd] ,

them	up	of	your	own	accord	,
他们	向上	的	你的	自己的	符合	,

当你长久享受了天堂的种种乐趣，最终自愿放弃它们之后，

[ðen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

then	you	shall	be	united	with	me	.
然后	你	将	是	团结的	和	我	.

那时你将与我合而为一。

[soʊ] [rɪ'siːv] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] [ðɪs] [sɔːrd] [kɔːld] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] .

So	receive	from	me	this	sword	called	Invincible	.
所以	收到	从	我	这	剑	称为	无敌	.

所以，从我这里接过这把名为“无敌”的剑吧。

[waɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] , ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [seɪ] [wɪl] [kʌm] [truː] .

While	**you**	**have**	**it**	**,**	**everything**	**you**	**say**	**will**	**come**	**true**	**.**
尽管	你	有	它	,	一切	你	说	将要	来	真的	.

只要你拥有它，你说的任何话都会成真。

" [soʊ] ['ʃivə] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['mædʒɪk] [sɔːrd] , [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['flaʊəri] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] ,

"	**So**	**Shiva**	**gave**	**him**	**the**	**magic**	**sword**	**,**	**received**	**his**	**flowery**	**words**	**of**	**worship**	**,**
"	所以	湿婆	给予	他	这	魔法	剑	,	已收到	他的	如花	字	的	崇拜	,

于是湿婆神将神剑赐予他，接受了他华丽的赞美之词。

[ænd; ənd] ['vænɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɔdz] .

and	**vanished**	**with**	**the**	**gods**	**.**
和	消失了	和	这	神	.

与众神一同消失了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神